



**FINLAND**  
AND THE FINNS

A Selective Bibliography







## **FINLAND AND THE FINNS**

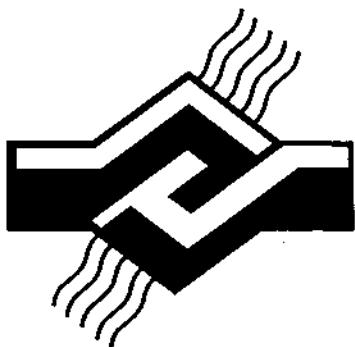


Reuerendus in cristo pater et dñs. dñs Conradus Hyls,  
dei et apostoli sedis grā p̄sul ecclie Alvene Attendens in  
sua dioecesi libros missaliū paucitatē Eorundēq̄ corrup-  
tiōz nō modicā. Et ex hoc q̄uidem sacerdotū celebratiū  
cōsurgē turbacōz et indeuotionē. Hos libros missales  
scdm verū ordinariū sue ecclie y eximii virū Danielem  
de egher alme vniuersitatis parisieni sacre theologie p̄fes-  
sore insigne optime correctos. Ac ingrābit ex inspiratiō  
dina P̄ honorabilem virū Bartholomeū Ghotan p̄  
gla cristi ihesu cū lūma diligētia In inclita ciuitate lube-  
cen impressos. Auctoritate ordinaria approbavit et cōfir-  
mavit. Et singulis sacerdotibz sue dioceſe ex eisdē libris  
missas legētibz et celebratibz cotiensq̄tiens De omnipotē  
tis dei misericordia. Et auct̄e hctōz Petri et Pauli cōfisus.  
quadraginta dies indulgēcias de iniūctis sibi penitētis  
misericordiū relaxauit. Anno dñi millesimo q̄dringēteli  
mo octuagēsimooctauo die vero. vñ. mense augusti.

Colored woodcut in the Missale Aboense, the first book printed for Finland by printer Bartholomäus Ghotan in Lübeck, Germany, in 1488 (see entry no. 623)

# **FINLAND AND THE FINNS**

## **A Selective Bibliography**



**By Dr. Elemer Bakó  
Former Finno-Ugrian Area Specialist  
European Division**

**Library of Congress  
Washington  
1993**

The symbolic device on the cover and the title page is widely recognized by the Finns as representing the clasped hands of two Kalevala singers. The version used here is the logo of the Finlandia Foundation, Inc., a national cultural organization of Finns in the United States.

This work is dedicated to the Finnish people on the  
seventy-fifth anniversary of their independence.

**Library of Congress Cataloging-in-Publication Data**

Bako, Elemer.

Finland and the Finns : a selective bibliography / by Elemer Bako.

p. cm.

Includes index.

ISBN 0-8444-0780-1

1. Finland—Bibliography. I. Title.

Z2520.B33 1993

[DL1012]

016.94897—dc20

93-16151

CIP

# *Contents*

	<i>Entries</i>	<i>Page</i>
Preface .....	vii	
Introduction and Acknowledgments .....	ix	
BIBLIOGRAPHY .....	[1-1005]	1
<i>Chapter</i>		
1 General Works .....	(1-42)	1
2 Statistical Publications and Research .....	(43-55)	11
3 The Land .....	(56-130)	21
4 The People .....	(131-159)	33
5 History .....	(160-204)	39
6 Judicial System .....	(205-223)	49
7 Executive System .....	(224-272)	53
8 Legislative System .....	(273-301)	63
9 Social Life and Institutions .....	(302-338)	69
10 Ethnology, Ethnography, and Folklore .....	(339-394)	79
11 Mythology, Religion .....	(395-412)	91
12 Finnish and Related Languages .....	(413-470)	97
13 Literature (Finnish and Other) .....	(471-523)	109
14 Theater and Film. Photography. Music and Discography .....	(524-575)	123
15 Art and Architecture. Museums .....	(576-622)	133
16 Cultural History. Press and Publishing. Libraries .....	(623-694)	143
17 Science Academies and Learned Societies. Medical Services .....	(695-730)	159
18 Education, including Physical Education and Outdoor Activities .....	(731-789)	167
19 Transportation, Communications, Radio, TV, Postal Service .....	(790-815)	179
20 Economy I: General. Environment, Agriculture, Forestry, Hunting, Fishing .....	(816-856)	187
21 Economy II: Industry, Trade, Banking, Finance .....	(857-886)	197
22 Foreign and International Affairs .....	(887-906)	207
23 Finland and "Scandinavian Unity" .....	(907-967)	215
24 Finns and Finland-Swedes Mainly in the U.S. and Canada .....	(968-1005)	227

**CONTENTS**

Index of Personal Names .....	236
Topical Guide to Chapter Contents .....	253
List of Abbreviations and Acronyms .....	266

# Preface

In this year of 1992, when the Finnish nation and her friends elsewhere in the world proudly celebrate the 75th anniversary of the independence of the state of Finland, the Library of Congress is pleased to present this work, entitled *Finland and the Finns*, a selective research bibliography by Dr. Elemer Bako, retired Finno-Ugrian Area Specialist, as one of its contributions to the commemoration of this important historical event.

The work is the result of many years of scholarly and bibliographic research that has covered all aspects of life in Finland—the intellectual productivity and publishing activity of the Finns, both in their own country and abroad wherever Finns are settled, including the United States. The work also reflects upon the success of long-standing acquisitions programs at this Library, which cover all subject areas cultivated by Finnish authors, research institutions, and government agencies, as well as by other, non-Finnish students of Nordic history, culture, and politics.

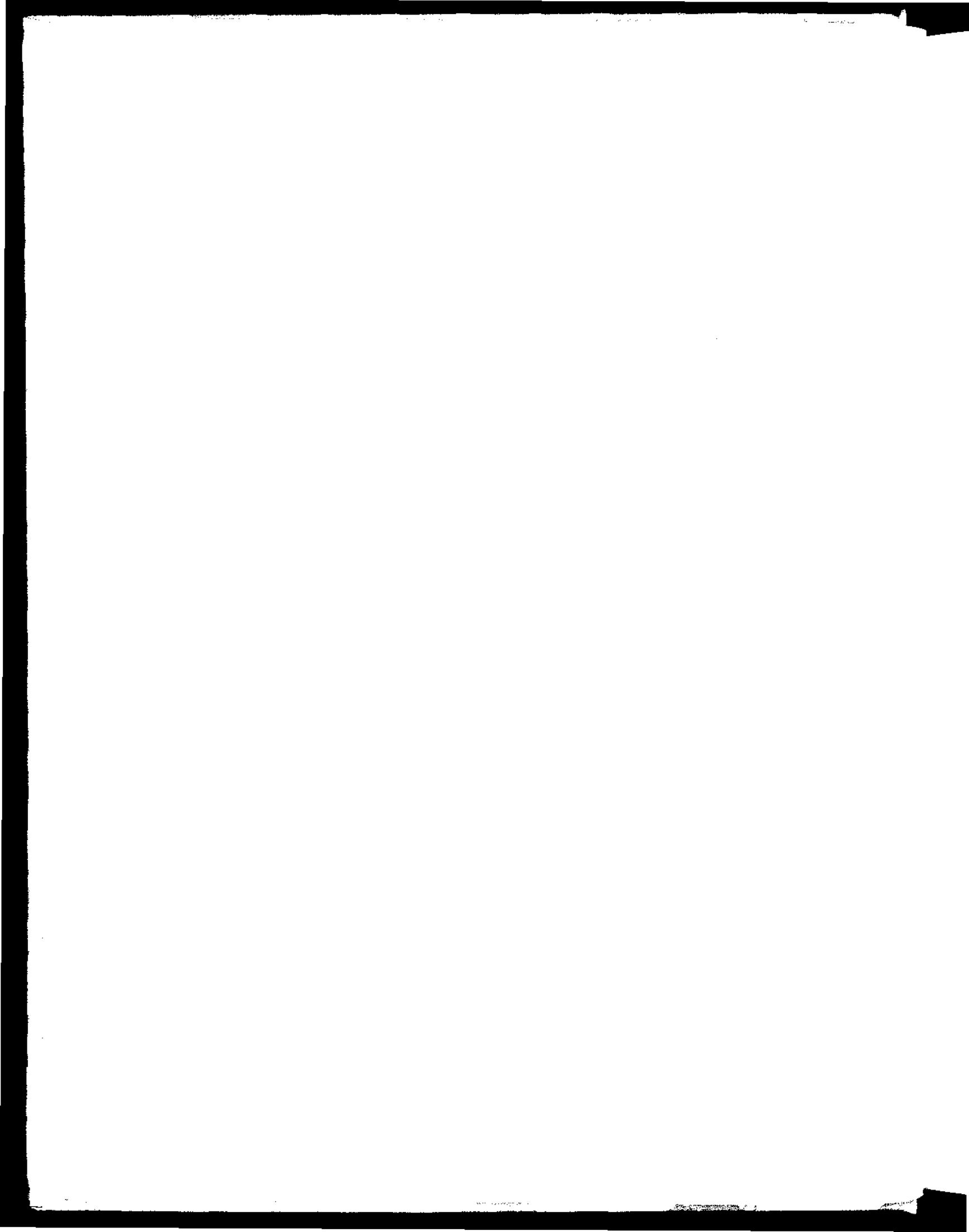
As head of the institution publishing this work, I wish to express my gratitude particularly to our long-established and highly esteemed Finnish exchange partners, libraries, and other institutions.

Their ready help and steadfastness have materially aided our Library in its procurement efforts, resulting in a Finnish collection unquestionably unique in our country.

Historically, the first among many officially contracted Finnish exchange partners of the Library of Congress was the Library of the Finnish Parliament in Helsinki, which has continued to support us, within the provisions of the December 1938 exchange agreement, in the development of our Library's holdings in the area of the official publications of Finland.

A more diversified partnership arrangement was later developed in our contacts with the University Library at Helsinki, which functions also as Finland's National Library. Its present director, Professor Esko Häkli, in his concurrent capacity as Finland's National Librarian, has proved to be a faithful, imaginative, and willing partner in responding to our requests and in the all-out development of our relations. Especially important was Professor Häkli's cooperation, and that of his staff, during the last phase of the updating of the present work, for which I wish to express, on behalf of the Library of Congress, my heartfelt gratitude.

JAMES H. BILLINGTON  
*The Librarian of Congress*



# *Introduction*

Some 360 years ago, from the exciting reports about the victories of Sweden's king Gustavus Adolphus II (1594–1632) against the armies of the Holy Roman Empire, the peoples of the world—among them the English Founding Fathers of North America—learned for the first time of the bravery of Finnish troops fighting on the Swedish side. A few years later, in 1638, the first Swedish settlers, and with them a group of Finns, arrived on the shores of the Delaware river and began a settlement which was given the name "New Sweden."

Before long, however, news about Finland and its people dried up because the colonization attempt failed, and because the kings of Sweden gradually tightened control over the Finns, while making increasing administrative moves to get at least the educated elite of the Finns Swedicized. These attempts were soon checked by the decline of Sweden as a big power (a decline marked also by the final loss of their budding colony on the Delaware), and the memory of the Finns as a separate national entity was almost completely erased from the minds of most people of North America.

Thus, it came as a surprise to them that, after Sweden lost a war against Czarist Russia in 1809, the land of the Finns was joined to Russia, becoming the "Grand Duchy of Finland." To appease the Finns, the Czars reconfirmed the moderately effective privileges of autonomy they had enjoyed under the Swedes. Although it was devised as a means to control the Finns and to facilitate their Russification, the removal of the land's capital from the ancient city of Åbo (in Finnish, Turku) to the new city of Helsingfors (in Finnish, Helsinki) actually served as an impetus to achieve a large degree of Finnish independence, both from the historically dominant Swedish background and from the new, ever more awesome Russian influence. Thus, the romantic nationalist movements in early nineteenth century Europe found ready sympathizers among

the leaders of the Finnish educated classes, who soon coined a slogan that became the battle cry of the Finnish nation of the time: "Swedes we are no longer, Russians we will not become, so let us be Finns!"

These intellectual leaders perceived the language of the overwhelming Finnish majority of the land to be the basis and the main determinant of national identity. And the worldwide acclaim that followed the publication of Elias Lönnrot's *Kalevala* in 1835 acknowledged the arrival of a new nation on the European stage. This was particularly true after the work's second edition in 1849, at the time of the oppressive "Holy Alliance" of absolute monarchs. The publication of the great Finnish epic also signaled the advent of a new age when national cultural heritage values, enhanced by the skills of reading, writing, printing, and publishing in Finnish, became commonplace. While Lönnrot and his followers focused their attention on Finnish folk poetry, epics and lyrics alike, the Finn Matthias Castrén, the Hungarian Antal Reguly, and others visited the ancient homelands of other kindred peoples in Czarist Russia, whose similar linguistic characteristics led to the recognition of the group of Finno-Ugrian languages. These linguistic findings reaffirmed the confidence of the Finns in their ancient cultural heritage and in themselves, convincing them that they were not a small, solitary people in the world, but a full-fledged member of a group of nations and ethnolinguistic entities, whose presence had been recorded culturally as well as historically from the regions south of the Arctic Ocean to the environs of the Danube river, and eastward to the slopes of the Ural Mountains.

However, the tight controls and isolation, and the censorship practiced by the bureaucracy of the Russian Empire, placed many effective roadblocks in the way of the Finns, barring them from establishing direct lines of communication with the rest of the world. Sometimes it took several decades

## INTRODUCTION

even for their best works to get on the shelves of American libraries.

### *Finland and the Library of Congress*

As late as the mid-nineteenth century, the Library of Congress had not yet begun to function as a systematically developed worldwide collection. As to Finland, the earliest indication of any interest came only after the issuance of a new language edict by Czar Alexander II in 1863, which stipulated that within twenty years the principle of equality in the usage of the "two national languages," Swedish and Finnish (in that order) should become a reality in the Grand Duchy of Finland. This edict provided official documentation of the emergence of the Finns as a nation with an independent, high culture (replacing the image of "the people of the Kalevala," as the Finns had romantically been pictured by the outside world during the previous decades) and further aroused the interest of the United States Congress, and of its Library. In 1867, the Hungarian-born Louis C. Solyom, a multilingual former officer of the Union Army, who had joined the Library staff, began to catalog Finnish books and journals.

By the end of the century, Finnish institutions, such as the Finnish Literature Society, the Library of the Finnish Parliament, and the Library of the University of Helsinki (which later functioned as the country's national library), began to send their own and other publications to the Library of Congress. Such receipts were quite regularly supplemented by the so-called "Smithsonian deposits," publications received by the Smithsonian Institution in Washington via its global network of cultural contacts, and then deposited with the Library of Congress. In due time, these receipts from the Smithsonian were integrated into the regularly cataloged holdings of the Library. Furthermore, new exchange contacts were established, particularly with the Russian Imperial Academy at St. Petersburg, and with the Hungarian Academy of Sciences in Budapest, the two leading institutions already involved in the promotion of research in the areas of Finno-Ugrian linguistics and ethnology, as well as in the publication of the resulting scholarly works.

The recognition and establishment of Finland

as an independent republic at the end of World War I opened the way for the augmentation and improvement of the Library's Finnish holdings. The absence of a methodical and reasonably financed acquisitions policy, however, left numerous gaps in the Library's Finnish collection.

A turning point in the history of procuring Finnish materials was the agreement between the United States of America and Finland for the exchange of official publications, effected by an exchange of notes signed December 28 and 30, 1938 (see Bibliography entry no. 265). On the American side, it provided for the shipment to Finland of all publications of Congress, the executive departments (including, without further specification, the various bureaus and divisions thereof), the independent offices and establishments (numbering thirty at that time), and the courts (covering the Supreme Court of the United States, the Court of Customs and Patent Appeals, and the Court of Claims). Finland was obligated to send publications as listed below:

- All publications issued by the Parliament of Finland; "Suomen Asetuskokoelma." (Laws, Decrees, etc. in Finnish. One separate series for each calendar year).
- "Finlands Förfatningssamling." (Both in Finnish and Swedish).
- "Suomen Asetuskokoelman Sopimussarja." (Treaty Series in Finnish. One separate series for each calendar year).
- "Finlands Förfatningssamlings Fördrags-serie." (In Finnish and Swedish).
- All publications issued, in Finnish and Swedish, by the "Lainvalmistelukunta." (Board for the Revision of Laws).
- Reports of the various Government Committees, in Finnish and also in Swedish "when reports are published even in that language."
- All official statistics (by whatever authorities they are published).
- Reports of the Ministries, the Provincial Governments, the Central Boards, and other official institutions.
- Publications issued by the Supreme Court.
- Publications issued by the Supreme Court of Administration.

## INTRODUCTION

"Pieni Lakisarja." (A series of important laws published for practical purposes).

The official publicity literature.

Publications issued by the Government Boards of Experiment and Investigation and other official scientific Boards, and publications on agricultural experimental work. These are published in Finnish and Swedish and, occasionally, in a foreign language.

The above listing, its wording slightly changed, reflects the scope of the new operation. Although the actual dispatch of the shipments, which were due to begin effective January 1, 1939, soon suffered an indefinite delay because of the outbreak of the Russo-Finnish War (known also as the Winter War of 1939/1940), this agreement, signed by President Franklin D. Roosevelt, laid the groundwork for further exchange agreements between the Library of Congress and a host of Finnish libraries in the course of the postwar years.

This operation was supervised, on the Finnish side, by the Director of the Library of the Finnish Parliament in Helsinki, including the related official correspondence and personal contacts with the Library of Congress, while the collection materials themselves were assembled and shipped from Helsinki to the Library of Congress by the State Printing Office of Finland.

The realities of the international situation after World War II re-emphasized the need for the development of international library cooperation and for the improvement of the collection regarding Europe. In the *Justification of the Estimates of Appropriations Requested by the Library of Congress for Fiscal Year 1947*, one finds arguments for the creation of "regional divisions" in the Library. As a preparatory measure for the establishment of such a regional division, Finnish-born Karl-Erik Olsoni was appointed "Consultant of the Library in Nordic Culture" from March 20 to August 31, 1950. He summarized his findings regarding the Library's Finnish holdings in his report on Scandinavian materials at the Library.

Although Olsoni was critical of some of the embarrassing gaps in the Finnish collection, he had high praise for the already existing "priced exchange agreement" with the Helsinki University Library, which held out possibilities for a regular,

well-balanced acquisitions program for current published materials. He also suggested the inclusion of Finland in the Farmington plan. In his report, Olsoni mentioned that he found about fifty percent of the Finnish official publications listed in the 1949 *Catalogue of the Finnish Government Printing Office* among the receipts of the Library. For a follow-up he suggested the conclusion of a special understanding with the Parliamentary Library in Helsinki to the effect that outstanding official publications be procured via the existing exchange agreement of 1939. Olsoni also wanted to enlarge the Library's coverage of Finnish official publications by including documents of the cities of Helsinki, Turku, and Tampere. Olsoni pointed out that the entries in the Library's catalogs for the names of corporate bodies and for the multilingual titles of serial publications should be changed to their Finnish versions immediately "because of the very general and definite trends toward issuing the material in most cases only in Finnish." He also noted: "Swedish, the second official language, is spoken by nine percent of the population." Last but not least, Olsoni was—in his own words—"able to assist and negotiate in acquiring Russian materials from Finland," because the Helsinki University Library had been one of the official depository libraries in Czarist Russia.

The preoccupation of the world and the United States with the Soviet Union and the Soviet bloc in Eastern Europe shifted the direction of collection development policies at the Library of Congress. Subsequently, the Library's European Affairs Division, which had appointed Olsoni as its consultant in Nordic collection development matters, was replaced by a Slavic Division, later to become the Slavic and Eastern European Division. Hungary, a country speaking a language related to Finnish, was covered by a Hungarian specialist; thus, it seemed logical that Finland should be included in the area of responsibility of the new Division. The position of Hungarian consultant, which had been created at approximately the same time as Olsoni's Nordic position, was eventually transformed into a Finno-Ugrian Area Specialist position—the first position of its kind in the library world. That position was held by the author of this work until his retirement from the Library of Congress at the end of 1985, after more than thirty years of service.

## INTRODUCTION

During several acquisition and study trips by this author—who had been a post-graduate student at the University of Helsinki and later a teacher of Finnish language and literature at the Universities of Debrecen, Hungary, and Munich, Germany—the Library's holdings were enlarged by the “Finlandia Foundation Gift Fund,” established by Dr. Väinö A. Hoover, president of the Finlandia Foundation, Inc., a nationwide cultural organization of the American Finns. According to the stipulation of this gift fund, rare Finnish books, journals, and other valuable publications were acquired.

Another generous donor was the Embassy of Finland in Washington, which presented the Library a group of fine motion pictures and about two hundred photographs of high reference value on the people and the land of Finland as gifts of the Ministry of Foreign Affairs to the Library of Congress.

The recognition of the Library of Congress as an important resource for research on Finland is evidenced by the readiness of Finnish libraries, publishing societies, and other institutions to offer their publications to the Library of Congress on exchange. There has been a marked shift in recent years in the proportion of works acquired by the Library from Finland on exchange versus purchase.

The growth of the Finnish collection enabled the Library to contribute to or to set up its own exhibits in honor or commemoration of great events in Finnish general or cultural history. Thus, in 1958, an impressive selection of publications was contributed to the special exhibit on the life and deeds of Baron Carl Gustaf Emil Mannerheim (1867–1951), Marshal of Finland and president of the republic, on the occasion of the issuance of the Mannerheim stamps by the United States Government in the “Champions of Liberty” series. In commemoration of the 150th anniversary of the first printing of the *Kalevala*, the national epic of Finland, in 1835, the Library's European Division, successor to the previous Slavic and Central European Division, set up an exhibit and published an annotated bibliography of the Library's holdings entitled *Elias Lönnrot and His Kalevala*. Also, the 500th anniversary of the first book printed for Finland, the *Missale Aboense* (1488) was commemorated by a display in the European Reading Room, a unit of the European Division.

The Library's activities in the Finnish field were invigorated by the visits of prominent representatives of Finland's cultural life, particularly our Finnish partners in librarianship. First to visit the Library of Congress after the war was Jorma Vallinkoski, Director of the Helsinki University Library; then followed his successor in office, Professor Esko Häkli. Both were long-time partners in directing the Finnish contribution to the Library's Shared Cataloging Program (for which the basic selection is made by the Helsinki University Library, while the “business part” of the activity is taken care of by the Academic Bookstore in Helsinki); the visitors from the Library's other partner in large-scale exchange operations, the Library of the Finnish Parliament, included Chief Librarian Henrik Schauman and his successor Eeva-Maija Tammekann. Some of the visitors were invited to record their lectures for the Library of Congress on tape in the Recording Laboratory of the Motion Picture, Broadcasting, and Recorded Sound Division, among them Dr. Jaakko Numminen, former Minister of Education in Finland, on the history and development of Finnish culture and literature during the past 150 years, and Professors Lauri Honko and Kai Laitinen, discussing various significant aspects of *Kalevala* research.

Turning to the preliminary preparations of the present bibliography, the first assignment for the compilation of a selective list of Finnish reference works, entitled “*Finland: A Selective Reference Bibliography*,” was completed by December 1, 1975. That selection, which may be regarded as a “fore-runner” of the present work, had more than 300 titles, on 100 typed pages. The entries were mostly annotated and were organized in 14 subject chapters. Finnish publications received under the Shared Cataloging Program during the last phase of the selection were expanded by the screening of several shipments of cards that were dispatched especially for that project by the Helsinki University Library.

However, budgetary constraints blocked the publication of that manuscript for several years. The project was “resurrected” much later, under a new title that also indicated a different concept in the selection: *Finland and the Finns: A Selective Bibliography of Reference Works*. Its publication proposal, dated August 23, 1982, provided for “a reference tool not yet available to American users.

## INTRODUCTION

It is based upon Library of Congress materials, with emphasis on English." The title also signified the inclusion of publications about Finns outside Finland, among them Americans of Finnish origin, to a degree which had not been prevalent in the Library's activities in previous times. Budgetary constraints again postponed publication; then, preparations in the very final stage were interrupted by the retirement of the author at the end of 1985. By that time, the bibliography contained 1,005 numbered entries, most of them annotated, with English title translations where necessary, with the publishing date of 1980 serving as a cut-off for inclusion. It indicated also that bibliographic descriptions were based on the Library of Congress printed cards filed in the Library's Main Card Catalog.

In 1988 Dr. James H. Billington, the first Librarian of Congress to have studied in Finland and to have learned to speak Finnish, expressed interest in the dormant manuscript. Because of the time elapsed since the preparation of the work, the bibliography needed updating. This was done, chiefly on the basis of information available in the Library's computerized catalog. The monthly issues of the *Finnish National Bibliography* and other bibliographic tools (such as the selections appearing in the bibliographic appendices of *Books from Finland*) were also used to great advantage.

In order to complete this new task (including extension of the voluminous index of personal names) within a reasonable time, it was decided to retain the established numbering of entries from 1 through 1005, and to enter new titles under the appropriate old entries preceded by "also," "see also," or "to be studied with" references. Several previously listed publications were omitted, replaced by new editions or by other, more suitable publications. In such instances, however, entry numbers were not changed.

The present, updated bibliography contains a total of 2,108 publications, of which 1,716 are monographs and 392 are serials. A breakdown of the 1,716 monographs according to publishing periods (counting roughly by decades since 1960, one period for the pre-1945 years, and another for the years 1945-1959) yields the following results:

<i>Period</i>	<i>Number</i>	<i>Percent</i>
Pre-1945	135	7.87
1945-1959	79	4.60
1960-1969	193	11.25
1970-1979	495	28.84
1980-1991	814	47.44
<b>Total</b>	<b>1,716</b>	<b>100.00</b>

Publications listed in this work are not limited to those issued by Finns or in Finland. Included is a considerable number of publications by American, Scandinavian, or other authors. For the benefit of the English-speaking user, preference was given to editions in English; in such cases, however, selective references were made to original, or earlier editions in a non-English language, or to editions with earlier publishing dates.

Availability of a publication within the Library's holdings was a criterion, coupled with the condition that all materials be fully cataloged, as indicated by the Library of Congress call number cited at the end of each bibliographic entry. (Exception to this latter condition was made in the case of a few smaller publications that are included, such as lists of items exhibited, pamphlets of a few pages, etc., which typically are kept on reference shelves without being cataloged). The availability of periodically issued special bibliographies or other lists that are published in yearbooks, professional journals, or other types of serials was checked on the Library's shelves, and is indicated on the basis of such direct information. However, actual holdings of serials, with the exception of newspapers, are not indicated, mainly because of the constantly changing intake in that area. In this respect, the Library's Serial Record Division is in the position to provide the necessary information.

In general, entry forms and other descriptive details are derived from those available in the Library of Congress printed cards, or, with respect to recent publications, in the computerized forms of cataloging information which conform to the *Anglo-American Cataloging Rules (AACR) II*. The bibliographic entries in this work, however, do not contain the Universal Decimal Classification (UDC) or the International Standard Book Numbers (ISBN) that appear, along with other details of

## INTRODUCTION

information, among the data contained in the printed cards or the computerized forms of entry.

Multiple call numbers (the subject classification numbers that govern a book's location on the shelves) are quoted in cases of important publications, such as international treaties or other documents that were issued in more than one monographic series, or, in a limited number of cases, items that were accepted for the Rare Book Collection.

Ongoing efforts to recatalog certain materials, involving reclassification of entire subclasses like Finnish law and history, are demonstrated by the tell-tale presence of "old" and "new" call numbers. In these and some other subject areas, caution is counseled while searching for the availability of older editions, which may be left without recataloging for a while.

Attention is called also to the selective listing of the Library's holdings in maps and atlases of Finland, as it appears in Chapter 3, "The Land." Because of the constant acquisition process in the Geography and Map Division, actual holdings should be checked by the reader in the card files of that Division.

The "Index of Personal Names" of this work lists almost 2,000 names of authors, translators, editors, illustrators, persons mentioned as subjects of research or inquiry, important public figures in Finnish or world history, artists, photographers, composers, conductors, performers, and, in some cases, publishers whose names appear in the names of publishing firms which are not widely known in the industry. Personal names which appear in more than one form (for example, married and maiden names of women authors) are listed in both forms. Orthographical forms of personal names listed in this book conform to the ones which appear in the Library of Congress catalogs.

Variants of bibliographic entry forms currently in use at the Library of Congress (while the entire system is undergoing a general—albeit gradual—overhaul), appear in this work as they do in the Library of Congress originals. (For example: Dept. of State, Publication etc.—U.S. Dept. of State, Publication, etc., or, Tampere, Finland. University.—Tampere, University. The same applies to divergent orthographic forms of English: Finland. Ministry of Labor.—Finland. Ministry of Labour.)

Changing titles of serials are indicated, including years of publication for each phase represented by the respective titles, when available. Indicated also are changes in Library of Congress call numbers whenever the change of title involved a change in the coverage of the publication and, thus, warranted reclassification. In the absence of previous call numbers, the call number of the current publication is indicated. (For example: *Suomi-USA* E183.8.F5S9 also represents the previous edition, *Suomi-Finland - USA*.)

When serial titles that include the name of the publishing or issuing body do not carry the nominative form of that name, some entries list the original title form with "see" reference to the entry form established by the Library of Congress. (For example: *Eduskunnan Kirjaston Julkaisuja*, meaning in English, *Publications of the Library of the Parliament*, is entered as: *Finland. Eduskunta. Kirjasto. Eduskunnan Kirjaston Julkaisuja*, meaning in English: *Finland. Parliament. Library. Publications of the Library of the Parliament*.)

For the convenience of the American user, Finnish serial titles are capitalized as are their versions in English. Original or translated serial titles in other languages follow the capitalization rules for those languages. The same rules of capitalization are applied to certain frequently reissued and revised reference works, such as dictionaries and encyclopedias, the titles of which are often printed capitalized throughout. Titles that appear frequently, although by different authors, are followed by the author's (or authors') names in parentheses. For example: *Englanilais-Suomalainen Suursanakirja. English-Finnish General Dictionary*. (Raija Hurme — Maritta Pesonen).

Uncataloged (i.e., unclassified) status of a series or subseries is indicated by a note "Unclassified series" or "Unclassified subseries." In most cases, without special remark to that effect, this means that monographs or pamphlets, maps, musical works, etc. issued in the respective series or subseries are cataloged individually, pending the decision of the Library's selection officers or subject catalogers.

Because of its visibility, a series title which appears only on the spine of the binding is listed separately with reference to the entry number of the respective publication.

## INTRODUCTION

When a special bibliography or bibliographic list was compiled of materials issued in several journals or other serials which themselves are not entered in the bibliography, the titles of the original serial sources are listed also, followed by the call and entry number of the respective special bibliography that is listed in this bibliography. (For example: the education journals *Kasvatus*, *Kasvatus ja Koulu*, and *Kasvatusopillinen Aikakauskirja*).

---

### Acknowledgments

By the nature of this publication, which is built entirely upon the collections of the Library of Congress, it is only proper to pay tribute to those at the Library whose official involvement in the development of the Finnish holdings, or whose friendly advice and assistance in the progress of the bibliographical and subject research involved in the completion of this work, contributed to the efforts of the author.

First of all, a word of gratitude should be expressed to Librarian of Congress Dr. James H. Billington, who, about three years ago, expressed his profound interest in the updating and completion of the manuscript. Also to Dr. William J. Welsh, Deputy Librarian of Congress, and Dr. John C. Broderick, Assistant Librarian for Research Services, as well as to Dr. Warren M. Tsuneishi, Director, Area Studies, whose benevolent official attitudes and directives promoted the cause of the development of the Library's Finnish holdings in general, now numbering over 100,000 volumes, monographic and serial.

Particular thanks are due in the European Division to David H. Kraus, Acting Chief, for his patient and extremely helpful actions in guarding the interests of this project, and in editing and polishing the manuscript; to Mrs. Janie M. Ricks, Administrative Secretary and Editorial Assistant, for her editorial assistance and exemplary care, dedication, and professional preparation of the manuscript; to Grant Harris, Reference Librarian in the Division's European Reading Room, for his repeated cooperation in computer searching for some elusive data; and to Albert E. Graham, Head of the European Reading Room, Kenneth Nyirady,

Senior Reference Librarian, and Shaunetta M. Workman, of the Division's Office Automation Unit.

In connection with other valuable advice received in the research and special studies aspects of this work, expressions of gratitude are due to Dr. John A. Wolter, Chief, and Ralph E. Ehrenberg, Assistant Chief, Geography and Map Division; to Dr. Ivan Sipkov, Chief, European Law Division; to Jolande E. Goldberg, Law Classification Specialist, Subject Cataloging Division; Dr. Alan Jabbour, Director, American Folklife Center, and Joseph C. Hickerson, Head, Archive of Folk Culture; Dr. Renata V. Shaw, Assistant Chief, Prints and Photographs Division; Dr. Joseph Price, Chief, and Dr. Geza T. Thuronyi, Head, Cold Regions Bibliography Project, Science and Technology Division; and to Elmer Booze, Reference Librarian in the Music Division.

The procurement, selection, and processing of the Library's Finnish materials constituted the basic activities that created the foundations for the planning and execution of this project. In this respect, thanks are due to Robert C. Sullivan, Chief, Order Division; Donald F. Wisdom, Chief, and Bernard A. Bernier, Jr., Assistant Chief, Serial and Government Publications Division; Judy C. McDermott, Chief, and Imre T. Jarmy, Assistant Chief, and Mary B. Smith, Head, Gift Section, and Thomas R. Werner, Head, European Exchange Section, Exchange and Gift Division; Emma G. Montgomery, Principal Acquisitions Officer, and Barbara G. Killian, Senior Acquisitions Librarian, as well as to Mrs. Jean B. Metz, Selection Officer in the Collections Development Office.

For a systematic cataloging service and the expert solution in many aspects of the often intricate cataloging problems of the Finnish area, the highest recognition has to be expressed to Lucia J. Rather, Director, Cataloging Services, and to John D. Byrum, Jr., Chief, Descriptive Cataloging Division; to Hugo Christiansen, Assistant Chief, and to Dr. Francis Strada, Head, Scandinavian Languages Section, and to Russel R. Neuswanger, cataloger, Shared Cataloging Division; to Dorothy J. Glasby, Assistant Chief, Serial Record Division, as well as to Eugene T. Frosio, Principal Subject Cataloger, and, particularly, to Lloyd F. Gedra, Subject Cataloger in the Subject Cataloging Division, whose

## INTRODUCTION

various forms of friendly assistance helped us in many instances to secure final cataloging for important materials.

Special thanks are due to Bobby F. Dove, Assistant Chief, Central Services Division, for his cooperation in securing access to important documents related to the history of the Library's contacts with Finland and its libraries.

It is to be noted with a certain degree of sadness that, owing to the long period of preparation of the manuscript of this work and the subsequent time used for the updating of the material, many of the above-mentioned, having reached retirement age, are no longer in the service of the Library of Congress.

On the other hand, in the preparation phase of the final version of the book, in the year 1991, an extensive contribution in the form of selective lists containing hundreds of important Finnish publications, both monographic and periodical, was received from Professor Esko Häkli, Director of the Helsinki University Library and his staff at that institution, particularly Librarian Esko Rahikainen. Their contributions, coupled with a number of essential remarks and suggestions by Professor Häkli, worked like some sort of a "blood transfusion" for the original manuscript, and enabled the author to clarify elusive bibliographic or cataloging details. Simultaneously, the exemplary helpfulness on the part of the staff of the European Division of the Library of Congress in verifying the presence of

most of the suggested publications among the Library's holdings gave a special encouragement to the author.

Heartfelt thanks are due to Dana J. Pratt, Director of the Library's Publishing Office, and to Staffan Rosenborg, editor in the same office, for their friendly and dedicated handling of this unusual work, with entries issued in more than a dozen languages.

One cannot conclude the expressions of gratitude without mentioning the inspiring helpfulness demonstrated by the Embassy of Finland in Washington, and, particularly, by Mrs. Pirkko-Liisa O'Rourke, the Embassy's Counselor for Cultural Affairs, especially during the last phase in the preparation of the manuscript.

And last but not least, I must express my thanks to my wife who, during the long years I spent collecting the materials and writing and organizing the bibliographic entries, always stood by me—and once, in fact, had to type the entire manuscript.

In view of the increasing number of scholarly researchers, language teachers, and other interested experts whose attention is focused upon Finnish studies in the United States and the rest of the English-speaking world, it is the sincere feeling of this author that his efforts in the preparation of this work were not in vain, and that, by the publication of this book, a key is provided to the largest and best balanced library collection of Finnish materials available in this part of the world.

# BIBLIOGRAPHY

ISSN 0355-001X

**SUOMEN  
KIRJALLISUUS**  
**FINLANDS  
LITTERATUR**  
**THE FINNISH  
NATIONAL  
BIBLIOGRAPHY**  
**1991·4**

HELSINGIN  
YLIOPISTON KIRJASTO  
HELSINGFORS  
UNIVERSITETSBIBLIOTEK  
HELSINKI  
UNIVERSITY LIBRARY

*Suomen Kirjallisuus. Finlands litteratur. The Finnish National Bibliography. 1991/4. Title  
page (see entry no. 1)*

# CHAPTER 1

## *General Works*

### 1

*Suomen Kirjallisuus. Finlands litteratur. The Finnish National Bibliography.* Compiled, edited and published by the Helsinki University Library, Helsinki, 1972-. Monthly; frequency varies (monthly, bimonthly). Z2520.S955

This replaced *Suomalainen Kirjallisuus. Aakkosellinen ja Aineenmukainen Luettelo*. (*Finnish Literature. Alphabetical and Subject List*) which covered, in 16 volumes issued from 1878 to 1952, the period of 1544–1943, and its successor, *Suomen Kirjallisuus. Finlands litteratur. The Finnish National Bibliography* issued in three-year cumulations. (Last issuance of 1971, covers the period 1964–1966.) It also absorbed functions of the annual *Suomessa ilmestyneen Kirjallisuuden Luettelo*—*Katalog över i Finland utkommen litteratur*—*List of Books Published in Finland*, (Z2520.S97) edited by Kirjaväritys, Oy., Helsinki, which terminated with the publication of the 1970 volume, and of a monthly supplement to *Suomen Kirjakauppalehti* (*Finnish Book Trade Journal*), (Z2520.S96), Helsinki, entitled *Kotimainen Kirjallisuus—Inhemsk litteratur—Inland* (i.e., Domestic) *Literature*, published to the end of 1970.

Title, name of publisher (and other information related to publishing), table of contents, and occasional statements in Finnish, Swedish and English.

Quarterly cumulation issue for January–March, 1972, and after. Also annual and five-year cumulative editions.

Information about changes in the Finnish National Bibliography which occurred during the past decade is summarized as follows: "The *Finnish National Bibliography*" is produced since 1979 from the data base, which is composed of information received on an on-going basis directly from three contributing libraries: the university libraries of Helsinki, Turku and Jyväskylä and processed by the ADP Unit of Finnish Research Libraries. The representatives of the contributing institutes form the editorial board of the *Finnish National Bibliography*.

The *Finnish National Bibliography Monographs* are published in monthly issues which are annually cumulated into one volume. The entries in the monthly issues are arranged by subject. An alphabetic author-title index and a key to subjects are included in every issue.

The material listed in the *Finnish National Bibliography* consists mainly of legal deposit copies delivered by the printers. Due to the mode of acquisition the yearly editions may cover works published already at the end of

the previous year. The material included comprises books published in Finland, including individual parts of monographic series, parts of multi-volume works and material not available to the trade. Textbooks and book club publications are included in the annual volume only, commercial pamphlets and occasional prints, exhibition catalogues, timetables, etc. are excluded.

The cataloging code used is the Finnish one, *Suomalaiset luettelointisäännöt* (Helsinki, 1984), based on internationally approved ISBD-standards and recommendations. The earlier practice of the National Bibliography has been preserved in some heading forms.

Entries are arranged alphabetically by author-title under subject headings based on the UDC (Universal Decimal Classification), the abridged, Finnish version (*Yleinen kymmenluokittelu*, UDK, 3. ed. Helsinki 1983). The entry words are typographically shown with a medium-face type.

If a UDC-number has an auxiliary number indicating a textbook (07) or literature for children and young people (024.7) these entries are filed in a separate alphabetical order within the main class. The names specifying the UDC-number for Biography 929 and the geographical place names specifying the UDC-number for Local history 908 determine the alphabetical order within the main class." (Preface, *Finnish National Bibliography*, nos. 8–9, 1988).

During the last two years, an increasing number of Finnish bibliographic publications, following the example of the *Finnish National Bibliography*, (together with the statistical information produced by the Central Statistical Office of Finland) became accessible as online data-bases which tend to be more frequently updated than the printed bibliographies. The databases are listed in the *Nordic Guide to Databases*.

The most recent development is that the "Helsinki University Library together with the Finnish Library Bureau, has made the *Finnish National Bibliography* available on compact disc for the first time. Entitled *Fennica CD-ROM*, the disc covers the period from 1977 to 1989 and comprises about 141,000 monograph titles. The first update, which will be available later this year, will add titles from the period 1967–1971, and the missing period, 1972–1976, will be added next year. *Fennica CD-ROM* will then cover 25 years, and list some 210,000 titles. It will be updated twice a year."

## ENTRIES 2-6

"The search programme for the disc will be trilingual, in English, Finnish and Swedish, the Swedish programme being made available as part of the first update, later this year. The software has been developed by Online Computer Systems, an American company which has also worked on the compact disc versions of the British, French and German national bibliographies." (*Books from Finland*, 1990, no. 3, p. 184).

### 2

Svenska litteratursällskapet i Finland.

*Katalog över den svenska litteraturen i Finland samt därstädés utkomna arbeten på främmande språk. 1886–1890.* Helsingfors, 1892. 175 p. (*Skrifter utgivna af Svenska litteratursällskapet i Finland*, XXI).

Z2520.K21

*Also:*

- 1891–1895. Helsingfors, 1897. 266 p. (*Skrifter*, XXXV).  
1896–1900. Helsingfors, 1902. 302 p. (*Skrifter*, LIII).  
1901–1905. Helsingfors, 1912. VIII, 368, 10 p. (*Skrifter*, CIV).  
1906–1915. Helsingfors, 1923–1924. 2 vols. (24, 946 p., 314 p.) (*Skrifter*, CXLVI: 1,2).  
1916–1925. Helsingfors, 1953–1958. 2 vols. (710 p.; 216 p.) (*Skrifter*, CCCXL: 1,2).  
1926–1932. Helsingfors, 1974–1977. 2 vols. (656 p.; 2111 p.) (*Skrifter*, CCCCLXI: 1,2).

Title changes slightly.

The most complete contemporary bibliography of publications by Finland's Swedish authors.

It is to be noted that the Finnish National Bibliography, since 1939, covers also the Swedish language publications in Finland, as it does regarding all books in all languages published in the country.

*Also:*

Hellman, Ben.

*Suomen venäjänkielisen kirjallisuuden bibliografia, 1818–1972.—Bibliografi över den ryskspråkiga litteraturen i Finland, 1818–1972.—Bibliografia russkoi literatury, izdannoi v Finlandii 1813–1972.* Comp. by Ben Hellman and Johan Kjellberg. Helsinki, Helsingin Yliopiston Kirjasto, 1988. 96 p. (*Helsingin Yliopiston Kirjaston Julkaisuja-Helsingfors universitets-biblioteks skrifter*.—*Publications of the Helsinki University Library*, 51).

Z2520.H448 1988

In Finnish, Russian and Swedish.

### 3

Screen, J.E.O.

Finland. Oxford-Santa Barbara, Calif., Clio, 1981. XV, 212 p., illus. (*World Bibliographical Series*, v. 31).

Z2520.S24

Includes indexes.

A bibliographic handbook of selected monographs, journals, periodical articles and newspapers; emphasis on publications in English.

### 4

Aaltonen, Hilkka, comp.

Books in English on Finland: a bibliographic list of publications concerning Finland until 1960, including Finnish literature in English translation. Appendix: a selected list of books published from 1961 to 1963 inclusive. Turku, Finland, Turku University Library, 1964. 276 p. (*Turun Yliopiston Kirjaston Julkaisuja—Publications of Turku University Library*, no. 8).

Z940.T87

Contains 4912 entries in the main body. Index of persons. Index of anonymous publications; and an Appendix: p. 271–276.

Note: Chapter XVII. Bibliographies (p. 227–229).

Chapter XIX. Periodical publications (p. 232–235).

### 5

Grönroos, Henrik.

Finlands bibliografiska litteratur: kommenterad förteckning. (Bibliography of Finnish Bibliographies. An Annotated List). Ekenäs, Ekenäs tryckeri, 1975. 388 p., illus., facsimis.

Z2520.G77 1975

Includes indexes.

Revised, enlarged translation of Suomen bibliografisen kirjallisuuden opas. (1965). Z2520.G76

Summary in English (p. 388).

p. 18–27: "Finsksvensk ordlista över bibliografisk terminologi." (A Finnish-Swedish Word List of Bibliographic Terms).

p. 28: "Förkortningar." (Abbreviations). Subject organization. Annotated.

The period covered includes 1974, with some additions from the beginning of 1975.

Main sections: I. General Bibliographies. The Finnish National Bibliography and its predecessors. Publishers' and printers' lists and catalogs. Lists of acronyms and synonyms. Indexes of periodicals. II. Finland in Foreign Literature—Foreign Countries in Finnish Literature. Arranged by country. Includes translations of the literatures of Finland, both Finnish and Swedish. III. Subject Bibliographies. Arranged according to subject, listed alphabetically. IV. Author Bibliographies (p. 241–303). Circa 500 authors from Finland listed. Foreign authors' works, mainly translations into Finnish, are listed separately (p. 303–307). Indexes: Swedish-Finnish and Finnish-Swedish subject indexes. Index of authors listed in Section IV grouped chronologically by professions. Main index of compilers of bibliographies, with year of birth and death indicated. Title list of bibliographies issued without compilers' names.

### 6

Grönroos, Henrik.

Suomen bibliografisen kirjallisuuden opas. Guide des bibliographies finlandaises. Helsinki, Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 1965. 219 p., illus. (*Tietolipas*, no. 42).

Z2520.G76

Table of contents and preface also in French.  
Basic and research bibliographies, mainly since 1945.

## 7

Häkli, Esko.

Tiedon taika: ensyklopediaista ennen ja nyt. (The Magic of Knowledge: about Encyclopedias Past and Present). Helsinki, Otava, 1981. 142 p. AE1.H34 1951

A finely worded essay on the history and merits of Finland's great encyclopedias.

## 8

Combi. Edited by Tauno Tainio, Ulla Huhtala and Vappu Uimonen. Assisted by Gunnar Carlberg, et al. Helsinki, Tammi, 1969-1973. 7 v. illus., maps, etc.

AE21.C65

A general encyclopedia.

## 9

Facta. 10-Osainen Tietosanakirja. (Facta. An Encyclopedia in Ten Parts), i.e., volumes. Ed.-in-chief: Veli Valpola. Members of the advisory committee: Inkeri Anttila, et al. Helsinki, Tietosanakirja, Oy., and W. Söderström. 1969-71. 10 v. illus., maps, col. plates. AE21.F3

2nd ed. (1975); 3rd ed. (1976).

To be studied with its 4th ed.

Facta 2001. Advisory board: Erik Allardt, et al. Editing, planning and direction: Maija Numminen, Lauri Lehtinen and Pekka Saloranta. Porvoo, Söderström, 1981-1987. 1-20 v. illus., (some col.). Beginning with v. 2, also supplements. AE21.F33 1981

Title extension: Facta kaksituhattayksi. (Facts Two Thousand and One).

A general encyclopedia. It contains over 70,000 entries in alphabetical order of entry words. Important subjects are treated in extensive articles. Includes foreign references (i.e., names and scientific terms) in larger number than is usual in other Finnish encyclopedias. Biographies are few and brief. Indexes are given in supplement volumes.

## 10

Kodin Suuri Tietosanakirja. (The Big Encyclopedia of the Home). Ed.-in-Chief: Matti Hakala; editorial board: Pertti Virtaranta et al. Espoo, Weilin and Göös, 1975-1980. 15 v. illus., ports., maps, charts, etc. AE21.K62

To be studied with: Suomalainen Tietosanakirja. (Finnish Encyclopedia). Chairman of the board: Pertti Virtaranta. Ed.-in-Chief: Matti Hakala. Ed. by Paula Avikainen et al. Espoo, Finland, Weilin and Göös, 1988-1990. 1-3. vols. Illus., ports., maps, facsimis., charts, tables, etc. (part col.) AE21.S86 1988-1990

## 11

Otavan Iso Fokus. Kertovasti Kuvitettu 8-Osainen Tietosanakirja. (Otava's Great Focus: An 8-Volume Encyclopedia with Descriptive Illustrations). Planning and direction of the editorial work: Matti Nurminen. Edited by Kalle Vaarnas, et al. Helsinki, Otava, 1971-75. 8 v. 5423 p., illus., maps. AE21.O77

Bibliography: p. 4847-4894.

Includes index.

2nd-8th printings: 1972-1976.

Based upon a Swedish encyclopedia, this work was redone for a Finnish clientele. Volumes 1-7 contain about 50,000 articles in alphabetical order, including some 200 larger, essay-type articles on more substantial topics. Volume 8 contains an alphabetical index (of ca. 200,000 entry words) with tables of foreign terms, and bibliographies by subject. Accent on diagrams and illustrations.

## 12

Otavan Iso Tietosanakirja. (Otava's Great Encyclopedia). Encyclopaedia Fennica. Ed. board: Paavo Ravila, et al. Edited by I. Havu, et al. Helsinki, Otava, 1960-1965. 10 v. illus., facsimis., maps (part fold., part col.) plans, plates (part col.) ports. AE21.O8

2nd-7th printings: 1961-1968.

Supersedes Otava's Iso Tietosanakirja. (Helsinki, 1931-1939. 15 v. AE21.I7) with a Täydennysosa (Completion Volume) 1957-1958. 2 v. AE21.I7 Suppl. Also a 1965 edition. AE21.O84.

A general encyclopedia of about 100,000 entry words, mainly by Finnish contributors. Longer articles contain brief bibliographies and are signed by contributors. Volume 10 contains a general index to ca. 90,000 entry words (listing names, titles of publications and other features); a gazetteer to the maps is included.

## 13

Otavan Suuri Enzyklopädie (Otava's Great Encyclopedia). Ed. board: Pentti Huovinen, et al.; edited by Matti Nurminen, ed.-in-chief, et al. Helsinki, Otava, 1976-1982. 24 (2) v., and 4 (2) suppl. v. AE21.O85

A 24-volume work in 12 based upon the French *La Grande Encyclopédie Larousse*. The first 10 volumes, written by Finnish contributors, contain ca. 5,000 large articles in alphabetical order; indexes are published in volumes 11-12. They are profusely illustrated (also with maps). There are brief bibliographies; articles are signed. Interim indexes are included passim. The work is particularly good on the humanities.

## 14

Spectrum Tietokeskus: 16-osainen Tietosanakirja. (Spectrum Knowledge Center: a 16-part Encyclopedia). Ed.-in-

ENTRIES 15-22

Chief: Jaakko Ahokas. Editor: Juha Honkala. Language supervisors: Martti Hakonen and Eeva Sysmalainen. Helsinki, Porvoo, Söderström, 1976-1983. 16 v., illus., maps, ports., charts, etc. AE21.S64

To be studied with: *Nykytieto. (Today's Knowledge)*. Direction and planning of the editorial work: Matti Nurminen and Matti Eskola. Ed. by Marjatta Elfving and Kari Ronneberg; assistants: Risto Alkio et al. Helsinki, Valitut Palat, 1984. 3 v., illus., (some col.) AE21.N96 1984

Vol. 3 has special title: *Suomen Kielen Käytötieto. (The Practical Knowledge of the Finnish Language)*.

15

Tietojätti, A.-Ö: *Gummeruksen Yksiosainen Tietosanakirja. (Knowledge Giant, A-Ö, the One-Volume Encyclopedia of Gummerus)*. Ed.-in-Chief: Jorma O. Tiainen. Jyväskylä, Gummerus, 1983. 1404 p., 58 p. illus., col. maps, ports., etc. AG21.T53 1983  
1989 ed. (1,200 p.) AG21.T53 1989

Also:

Taskutietojätti, A-Ö, *Gummeruksen Yksiosainen Tietosanakirja. (Pocket Knowledge Giant, A-Ö: the One-Volume Encyclopedia of Gummerus)*. Ed.-in-Chief: Jorma O. Tiainen; chief editor: Juha Vaananen. Jyväskylä, Gummerus, 1984 (1986 printing). 2432 p., illus., maps. AG21.T37 1984

Also:

*Uppslagsverket Finland. (Information Work Finland)*. Helsingfors, Schildt, 1982-1985. 3 v., illus., maps, ports., etc. DL1007.U66 1982

A well researched and edited encyclopedia about Finland, its people, history, etc.

16

*Finland*. 3rd. ed., completely revised. Geneva, Nagel, 1980. 367 p., 5 leaves of plates (some col.), maps. (*Nagel's Encyclopedia Guides*) DK450.2.F46 1980

Includes index.

Bibliography: p. 57-59.

A very thorough source of information. Includes itineraries.

17

*Finland: Facts and Figures*. Edited by Jyrki Leskinen. English translation by The English Centre. 2nd. rev. ed. Helsinki, Otava, 1979. 1,239 p., 32 leaves of plates, illus. DK449.F47 1979

A broad variety of useful matters about Finland and its people, presented in a fine prose. Contains also a chapter on "Useful Indexing of Organizations in Finland," in classified order; basic statistics, and a concise bibliography of works in English on Finland.

A 1987 ed. by Riitta da Costa was reported.

18

Hall, Wendy.

*The Finns and Their Country*. (1st American ed.). New York, P.S. Eriksson, 1968, 224 p., illus., map.

DK449.H3 1968

Bibliography: p. 212-215.

A general introduction to Finland and its people.

19

Mead, William Richard.

*Finland*. London, Benn, 1968. 256 p., 17 plates (1 fold.) illus., facsimis, 5 maps, ports. (*Nations of the Modern World*). DK451.M4

Bibliography: p. 237-247.

One of the best background books which is still of use in spite of its "longevity." As Screen (*Finland*, no. 3) informs, the author is a professor of geography at University College, London, and "one of the dozen of British scholars concerned with Finland." He added also "a discursive bibliographical appendix."

20

*Mitö - Missä - Milloin: Kansalaisen Vuosikirja. (What—Where—When: the Citizen's Yearbook)*. Helsinki, Otava, 1951-. illus., ports., maps, charts. Annual.

AY1039.F5M57

The Library of Congress also has the most recent edition, for 1990.

A pocket-size reference handbook of personalities, events, facts, statistical data for one calendar year. Contains articles on various subjects of substance and surveys of many contemporary topics in Finland and elsewhere.

21

Nickels, Sylvie. ed.

*Finland, an Introduction*. Edited by Sylvie Nickels, Hillar Kallas, and Philippa Friedman. New York, Praeger, 1973. 377 p., illus., map. DK449.N53 1973

Published in 1968 under the title: *Finland: Creation and Construction*, edited by H. Kallas and S. Nickels.

Bibliography: p. 323-342.

The 1973 (New York) edition is a substantial improvement over the 1968 version. It contains articles by experts in the history, political and governmental affairs, trade, culture and other aspects of the people and land of Finland.

22

Stoddard, Theodore Lothrop.

*Area Handbook for Finland*. Co-authors: Theodore L. Stoddard, et al. Prepared for the American University by the Institute for Cross-Cultural Research. 1st ed. Washington [For sale by the Supt. of Docs., U.S. Govt.

ENTRIES 23-25

Printing Office], 1974. XIV, 259 p., illus. DK449.S83  
"One of a series of handbooks prepared under the auspices of Foreign Area Studies (FAS) of the American University."

Bibliography: p. 221-244.

Information on the land and peoples of Finland, their history, culture, political and social systems, parties, languages, etc. with some references to their contacts with the United States.

To be studied with:

*Oma Maa. Tietokirja Suomen kodeille. (Our own land. Encyclopedia for the Homes in Finland)*. Ed. by Edwin Linkomies. Advisory board: Penti Eskola, et al., illus. and art work by Penti Huovinen. Porvoo, Söderström, 1958-1962. 12 v., illus. (some col.), ports., maps, charts. DK448.3.O42

Issued as general reading matter, this important and impressive work (although somewhat dated) remains a useful and enjoyable reference source about Finland, its people, culture and history.

Also:

Finland. A country study. Ed. by Eric Solsten and Sandra W. Meditz. Federal Research Division, Library of Congress. Research completed: December, 1988. Washington, D.C., 1990. XXXI, 446 p., illus., ports., maps, charts. (*Area Handbook Series*, DA Pam 550-167.) DL1012.A74 1990

Foreword by Louis Mortimer, Acting Chief.

Acknowledgements: p. V.

Preface: p. XIII-XXII.

Introduction: p. XXIII-

Appendices: p. 347-372.

Bibliography: p. 373-420.

Glossary: p. 425-444.

"Published Country Studies" (Area Handbook Series): p. 445-446.

A survey of Finland and its people, written in 5 chapters: (1) Origins of the Finns. Historical setting. By Paul Rood. (p. 1-70). (2) The society and its environment. By Eric Solsten. (p. 71-138). (3) The economy. By Paul M. Pitman III. (p. 139-214). (4) Government and politics. By Eric Solsten. (p. 215-288). (5) National security. By Jean R. Tartter. (p. 289-345).

Also:

*Suomi Käsikirja. (Finland Handbook)*. Ed. by Jussi Keinänen. Helsingissä, Otava, 1968. VIII, 1421 p., illus., 93 col. maps fold., 1 map (col., fold.) in pocket.

DK448.3.S8

A general handbook, with special chapters about the state of Finland, the territory of Finland, the economic, social and cultural life in Finland, the history of the country. The alphabetically organized part contains the names of territorial units and places, with an index of names appearing in the cartographical section, as well as useful information about the regions and districts. Subject index.

Also:

Tarmio, Hannu, ed.

*Suomenmaa. Maantieteellis-yhteiskunnallinen Tieto- ja*

*Hakuteos. (Finland. A geographical-social encyclopedia and checkwork)*. Ed. by Hannu Tarmio, Penti Papunen and Kalevi Korpela. Advisory board: Aarne Eskola, et al. Porvoo, Söderström, 1967-1976. 6 v., illus., ports. facsim., maps, charts (all part col.). DK450.2.T32

A general handbook on Finland.

Also:

Finland: people, nation, state. Ed. by Max Engman and David Kirby. London, C. Hurst & Co., Bloomington, Indiana University Press, 1989. XVIII, 254 p., illus.

DL1032.F56 1989

Includes bibliographies and index.

"The essays in this collection, excepting that by David Arter, were originally published in Swedish in 'Historisk tidskrift för Finland', 3 (1987)." —T.p. verso.

Introduction: "Finland through the looking-glass": p. IX-XVIII.

A general introduction to the country and its people, with emphasis on important historical events and issues.

## 23

Suomalaisen Kirjallisuuden Seura.

*Nykysuomen Sanakirja. (Dictionary of Contemporary Finnish)*. Unabridged popular edition. Ed.-in-chief: Matti Sadeniemi. Porvoo-Helsinki, W. Söderström, 1976. 6 v. in 3.

PH275.S8 1966

5th printing (1976).

A dictionary of more than 200,000 words representing the possibly complete vocabulary of standard, contemporary Finnish. Selection of the material was based upon a concerted effort by several, successive editorial committees, assigned by the Suomalaisen Kirjallisuuden Seura (Finnish Literature Society), Helsinki, under an official government grant, beginning with the 1920's. It was first issued in 1966.

Also:

*Suomen Kielen Perussanakirja. (The Basic Dictionary of the Finnish Language)*. Ed. by Risto Haarala, et. al. Helsinki, Valtion Painatuskeskus; Kotimaisten Kielten Tutkimuskeskus, 1990- v. 1-. (*Kotimaisten Kielten Tutkimuskeskuksen Julkaisuja*, 55-). PH275.S83 1990

The new, big dictionary of the Finnish language, intended to replace *Nykysuomen Sanakirja*, which is already outdated but still retains some historical value.

## 24

*Nykysuomen Sivistysanakirja: Vierasperäiset Sanat. (Cultural Dictionary of Contemporary Finnish: Words of Foreign Origin)*. 3rd. ed. Helsinki, Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 1977. 464 p.

PH284.N9 1977

## 25

Ikola, Osmo, ed.

*Nykysuomen Käsikirja. (Handbook of Contemporary Fin-*

*nish*). 4th rev. and enl. ed. Ed. by Osmo Ikola. Written by A. Alhoniemi et al. Espoo, Weilin and Göös, 1983. 399 p. PH124.N94 1983

First edition published in 1968 under the title *Suomen Kielen Käsikirja*. PH124.I4 1968.

Bibliography: p. 245-256.

Word and subject index: p. 349-399.

## 26

Aikio, Annukka, ed.

*Uusi Sivistysanakirja. (New Cultural Dictionary)*. 5th ed. Helsingissä, Otava, 1975. 653 p., illus. PH284.A5

First published in 1968, the dictionary replaces the same publisher's *Sivistysanakirja (Cultural Dictionary)* prepared by Lauri Hendell-Auterinen (1924), and revised by Mauno Jääskeläinen (1948). It contains 30,000 word articles, with other useful matters of knowledge, such as the illustrated, outline chronologies of the development of each letter in the Finnish (i.e., Latin) alphabet, reaching back to Egypt in the 3rd millennium B.C. It contains historical, etymological, cultural and other features of the words of foreign origin listed in the dictionary.

Rev. ed. Ed. by Annukka Aikio; rev. by Rauni Voranen. (Helsingissä, Otava, 1981. 664 p.).

PH284.A5 1981

Also:

Pieni Sivistysanakirja. (Small Cultural Dictionary). Helsingissä, Otava, 1984. 234 p. (Taito, Tieto).

PH284.P54 1984

## 27

Alanne, Vieno Severi.

*Suomalais-Englantilainen Suursanakirja. Finnish-English General Dictionary*. 3rd ed. reprinted. Porvoo, W. Söderström, 1979. XV, 1, 111 p. PH279.A6 1979

One of the earliest comprehensive Finnish-English dictionaries. It contains numerous forms, exemplifying usage, including rhetorical and colloquial forms, and irregular grammatical forms.

"Previously published under the title of *Suomalais-Englantilainen Sanakirja*". PH279.A6 1962

Also:

*Uusi Suomi-Englanti Suursanakirja. Finnish-English General Dictionary*. By Raija Hurme, Riitta-Leena Malin and Olli Syväoja. 3rd., rev. ed. Porvoo-Helsinki-Juva, Söderström, 1987. XXIV, 1446 p. PH279.H83 1987

Preface: p. V-VI.

Instructions: p. VII-XIV.

Abbreviations: p. XV-XX.

The most recent general dictionary of its kind.

## 28

Hurme, Raija.

*Englantilais-Suomalainen Suursanakirja. English-Finnish General Dictionary*. By Raija Hurme and Maritta

Pesonen. Helsinki, Valitut Palat Oy., Readers' Digest, and Porvoo-Helsinki, W. Söderström, 1974. XI, 1,182 p. PH279.H8

The dictionary was prepared in the years 1963-1973. It utilizes the experience of American and British lexicographers, and is intended for foreign users.

2nd rev. ed. 1978 (XI, 1,183 p.). PH279.H8 1978

To be studied with:

Hurme, Raija.

*Suomi-Englanti Käsisanakirja. Finnish-English Dictionary*. By Raija Hurme, Riitta-Leena Malin and Olli Syväoja. Porvoo, Söderström, 1987. XXVIII, 792 p. PH279.H827 1987

## 29

*Englantilais-Suomalainen Slangisanasto. (English-Finnish Slang Dictionary)*. By Raija Hurme, Riitta-Leena Malin and Maritta Pesonen. Porvoo, Valitut Palat Oy., Reader's Digest AB, 1974. 144 p. PE3721.E5

To be used as a supplement to the *Englantilais-Suomalainen Suursanakirja* (1974) by Hurme and Pesonen. Word entries were selected mainly from *The Reader's Digest. Great Encyclopaedic Dictionary*, III (General, and Forces of Slang; Underworld Slang. Rev. edition 1974).

## 30

Wuolle, Aino.

*Suomalais—Englantilais—Suomalainen Sanakirja. (Finnish—English—Finnish Dictionary)*. Helsinki, Suuri Suomalainen Kirjakerho, 1975. 2 v. bound together under a common title. (4,485 p., VII, 536 p.) (*Suuri Suomalainen Kirjakerho Sanakirja*). PH279.V78 1975

A later, special edition of the author's numerous pocket-size dictionaries of the English language prepared for the Finnish school system. First published by the W. Söderström Publishing Company, Helsinki, as *Suomalais-Englantilainen KouluSanakirja (Finnish-English School Dictionary)*, and *Englantilais-Suomalainen KouluSanakirja. (English-Finnish School Dictionary)*. Among its other useful features, it contains a special list of American orthographical characteristics.

Also:

Rekiaro, Ilkka.

*Suomi-Englanti-Suomi: Sanakirja. Finnish-English-Finnish: Dictionary*. By Ilkka Rekiaro and Douglas Robinson. Jyväskylä, Gummerus, 1990. 1438 p. PH279.R28 1990

## 31

*Suomalais-Ruotsalainen Suursanakirja. Finsksvensk storordbok. (Finnish-Swedish General Dictionary)*. Prepared by Knut and Aulis Cannelin, Lauri Hirvensalo and Nils Hedlund. 3rd. rev. edition. Porvoo-Helsinki, W. Söderström, 1976. XV., 1,140 p. PH281.S8S9 1976

ENTRIES 32-42

Earlier edition (1968. XV, 934 p.). PH281.S8S9  
Prepared by Lauri Hirvensalo and Nils Hedlund on the basis of the dictionary of Knut and Aulis Cannelin.

32

*Iso Ruotsalais-Suomalainen Sanakirja. Stora svenska ordboken.* (Great Swedish-Finnish Dictionary). Ed.-in-Chief: Göran Karlsson. Helsinki, Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 1982-1987. 3 v. (*Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran Toimituksia*, 358).

PH281.S8I86 1982

The largest contemporary Swedish-Finnish dictionary.

33

Branch, Michael, ed.

*A Student's Glossary of Finnish: the Literary Language Arranged by Frequency and Alphabet: English-French-German-Hungarian-Russian-Swedish.* By Michael Branch, Antero Niemikorpi and Pauli Saukkonen. Porvoo, W. Söderström, 1980. 378 p., illus.

PH278.B7

34

*Helsingin Kaiku.* (Echo from Helsinki). Weekly. Helsinki, v. 1-14. (1903-1916). 14 v. in 13., illus.

AP80.H4

Superseded by *Suomen Kuvailehti* (*Finland's Pictorial*) in 1917.

Important source for illustrated news reports, social comments, biographical sketches, etc. from the period of Czarist Russian times in Finnish history.

35

*Suomen Kuvailehti.* (Finland's Pictorial). Weekly. Helsinki, v. 1, no. 1, Jan. 6, 1917., illus.

AP80.S83

Vol. 1, no. 1 was preceded by an issue dated December, 1916, and called "Näytenumero" (Sample Number).

Some numbers in the early years of publication are accompanied by supplements called *Kuvailehdens Kertomisto* (*Pictorial's Narrative*).

Finland's most important and best edited illustrated magazine.

Library of Congress holdings: 1917-1980.

36

*Suomen Nainen* (The Finnish Woman). Monthly. Helsinki, 1915-. illus.

AP80.S85

A well-edited, illustrated women's magazine.

Library of Congress holdings: 1915-1976.

37

*Naisten Ääni.* (Voice of the Women). Semi-monthly. v. 1. Helsinki, illus., ports.

AP80.N8

An excellently edited and illustrated women's magazine.

Library of Congress holdings: 1909-1940.

38

*Apu* (Help). Weekly. Helsinki, 1933- illus.

AP80.A66

An illustrated magazine for the general reader.

Published after World War II under the title: *Uusi Apu* (*New Help*).

Library of Congress holdings: 1963-1979.

39

*Finlandia Pictorial.* Helsinki, Yhtyneet Kuvalahdet, 1946- illus., ports., etc.

DK445.F49

Finland's only illustrated magazine in the post-World War II years in the English language.

40

*Me Naiset* (We, Women). Weekly. Helsinki, illus.

AP80.M4

Excellently edited, practical magazine for female readers.

Library of Congress holdings: 1965-1982.

41

*MM Maailma ja Me* (The World and We). Monthly. Helsinki, Suomi—Neuvostoliitto Seura. ill., (part col.), ports., etc.

AP80.M2

Issued for the dissemination of news about the Soviet Union and the ties and cooperation between Finland and the USSR, the Communist-inspired world peace movement, etc.

Library of Congress holdings: 1968-1972.

42

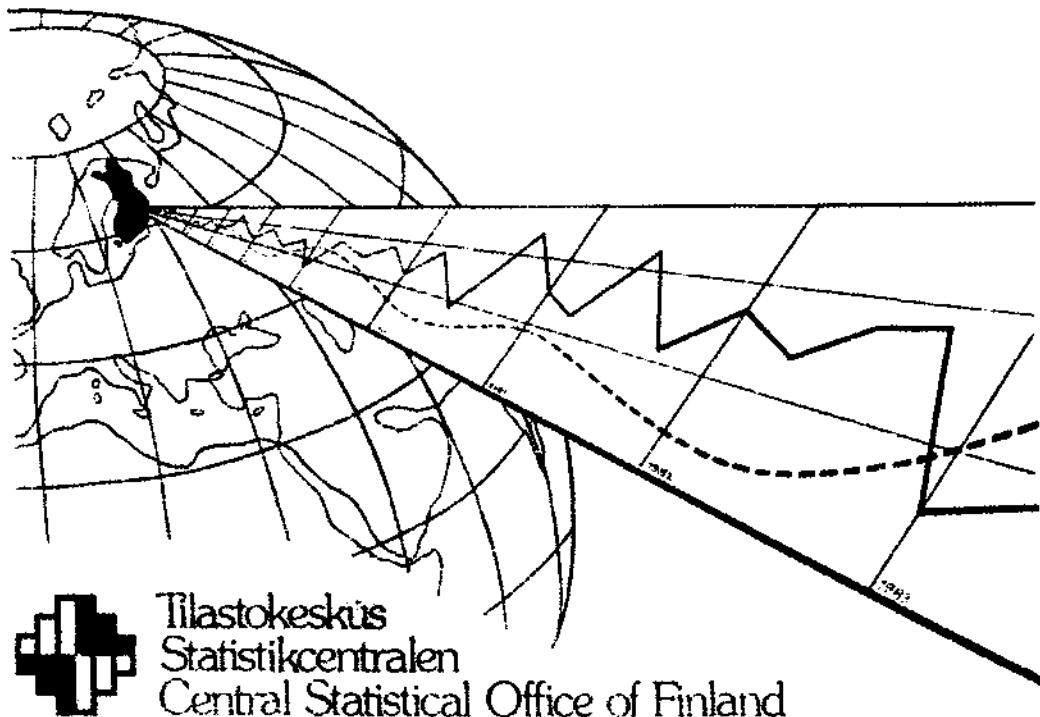
*Viikkosanomat* (Weekly News). Helsinki, no. 1-, Jan. 5, 1960-. illus.

AP80.V5

A popular newspaper-type magazine.

# SUOMEN 1983 TILASTOLLINEN VUOSIKIRJA

Statistisk årsbok för Finland  
Statistical yearbook of Finland



*Suomen Tilastollinen Vuosikirja. Statistisk årsbok för Finland. Statistical Yearbook of Finland. 1983. Front cover (see entry no. 49)*

## CHAPTER 2

# Statistical Publications and Research

43

*Finland. Tilastokeskus.*

*Tilastojulkaisut. Statistiska publikationer. Statistical Publications: 1856–1979.* Helsinki, Tilastokeskus, 1980. 352 p.

Z7554.F5F56 1980

A historical bibliography of the publications of the Central Statistical Office of Finland.

Preface (p. 1–2) in Finnish, Swedish, and English. Signed by Olavi E. Niitamo and Hellevi Yrjölä. December 1, 1980.

Contents: I. Main Catalogue; A. General Statistical Publications: *Statistical Yearbook of Finland* (p. 10), and *Bulletin of Statistics* (p. 10). B. *Official Statistics of Finland* (p. 11–235). C. *Studies* (p. 236–245). *Statistical Reports* (p. 246–252). E. *Index Reports* (p. 253–255). II. Title Index (p. 256–344). III. Author Index (p. 345–352).

The catalog contains listings of all volumes of the main publications (monographic or serial, with subseries) of the Tilastokeskus—Statistikcentralen—Central Statistical Office of Finland, and of its predecessors, issued since 1856.

A separate catalog with full descriptions of the duplicated reports which are issued in the *Tilastotiedotukset—Statistiska rapporter—Statistical Reports*, and of the articles published in the *Tilastokatsauksia—Statistiska översikter—Bulletin of Statistics* is in preparation. This is the first step towards computer-based cataloging at the Central Statistical Office Library. At a later stage it is possible to produce a monthly list of statistical publications and a cumulative annual list "Government Statistics from the computer based register." (Pref.).

The following main series are cataloged separately at the Library of Congress and all the necessary bibliographical data should be looked up under the respective entries:

A. Yleiset Tilastojulkaisut—Allmänna statistiska publiceration—General Statistical Publications:

1. *Suomen Tilastollinen Vuosikirja—Statistisk årsbok för Finland—Statistical Yearbook of Finland.* (Annual). HA1448.F537c See also no. 49

2. *Tilastokatsauksia—Statistiska översikter—Bulletin of Statistics.* (Monthly). HA1440.F67 See also no. 50

B. *Suomen Virallinen Tilasto—Finlands officiella statistik—Official Statistics of Finland.* Monographic series, with 41 subseries, some of them with sub-subseries. The main series, and some of the subseries have their own classification numbers at the Library of Congress; many of the volumes, however, have their own separate classification numbers according to subject matter. A selection of the individual monographs published in this series and its subseries are listed under the respective chapters of the present work.

For complete listing see:

*Finland. Tilastokeskus. Suomen Virallinen Tilasto—Finlands officiella statistik—Official Statistics of Finland.* Helsinki, 1856—. HA1448.F4

C. *Tutkimukset—Undersökningar—Studies.* The materials are under its three subseries:

1. *Käsikirjoja—Handböcker—Handbooks.* Monographic subseries. Publications are classified separately according to subject matter.

2. *Tilastollisia Tiedonantaja—Statistiska meddelanden—Statistical Surveys.* Unclassified subseries.

3. *Tutkimuksia—Undersökningar—Studies.* Unclassified subseries.

D. *Tilastotiedotukset—Statistiska rapporter—Statistical Reports.* Unclassified monographic series, with 15 subseries, indicated by acronyms. Acronyms in the front of the trilingual (Finnish, Swedish, English) titles represent the first two letters of the subseries title in Finnish. In the Finnish entry form, they stand after the entire (trilingual) subseries title. Publications in these subseries are often quite short, just a few pages long.

Subseries:

FI *Finansstatistika—Finansstatistik—Financial Statistics.* (1968–1971).

HI *Hintatilasto—Prisstatistik—Price Statistics.* (1968–1979).

KA *Kauppatilasto—Handelsstatistik—Trade Statistics.* (1968–1979).

KO *Koulutus- ja Tutkimustilasto—Utbildnings- och forskningsstatistik—Educational and Research Statistics.* (1968–1979).

KT *Kansantalouden Tilinpito—National Räkenskaper*

ENTRY 43

(or Nationalbokföring)—*National Accounts (or National Accounting)*. (1968–1979).

*LI* *Liiennetilasto—Samfärdselsstatistik—Transport Statistics*. (1968–1979).

*OJ* *Oikeus- ja Vaalitilasto—Rätts- och valstatistik—Judicial and Election Statistics*. (1968–1979).

*PA* *Palkkatalasto—Lönestatistik—Wage Statistics*. (1968–1979).

*RA* *Rakennustilasto—Byggnadsstatistik—Construction Statistics*. (1968–1979).

*RT* *Rahoitustilasto—Finansieringsstatistik—Financial Statistics*. (1968–1979).

*SE* *Muu Tilasto—Annan statistik—Other Statistics*. (1968).

*TR* *Teollisuustilasto—Industristatistik—Industrial Statistics*. (1968–1979).

*TU* *Tulotilasto—Inkomssstatistik—Income Statistics*. (1972–1979).

*TY* *Työvoimatalasto—Arbetskraftsstatistik—Labour Force Statistics*. (1969–1979).

*VÄ* *Väestötilasto—Befolkningsstatistik—Population Statistics*. (1971–1979).

*VL* *Väestö- ja Asuntolaskenta—Folk- och bostadsräkningen—Population and Housing Census*. (1971–1980).

*YR* *Yritystilasto—Företagsstatistik—Enterprise Statistics*. (1971–1979).

*E.* *Indeksitedotukset—Indexrapporter—Index Reports*.

Unclassified monographic series with five subseries, indicated by acronyms. Acronyms in the front of the trilingual titles of these subseries represent the first letters of the two words in the “catchword titles” (... Ansitosindeksi, Kuluttajahinta-indeksi) which are also members of a compound word. (References to these subseries may appear also in forms combining the singular Indeksitedotus and an acronym, e.g., Indeksitedotus AT, Indeksitedotus RK, etc.).

*Indeksitedotus AT. Palkansaajien Ansitosindeksi—Löntagarnas förtjänstnivåindex—Index of Wage and Salary Earners*. (1979, 1–2).

*Indeksitedotus KH. Kuluttajahintaindeksi ja Elinkeinostannus-indeksi—Konsumentprisindex och levnadskostnadsindex—Consumer Price Index and Cost of Living Index*. (1968–1979, 1–22; 1977, 1–14).

*Indeksitedotus RK. Rakennuskustannusindeksi—Byggnadskostnadsindex—Building Costs Index*. (1968–1979, 1–12; 1–13; 1–17 numbers annually).

*Indeksitedotus TH. Tukuhinta- ja Tuotannon Hintaindeksi—Pari- och produktionsprisindex—Wholesale and Producer Price Index*. (1968–1979, 1–12; 1970, 1–13).

*Indeksitedotus TR. Tierrakennuskustannusindeksi—Vägbryggnadskostnadsindex—Cost Index of Road Construction*. (1969–1979, various numbers annually).

*F. Muistiot—Promemoria—Memoranda*. Although some catalogs of the Central Statistical Office of Finland mention these publications, they are not for sale and not among the holdings of the Library of Congress.

Continued in:  
*Finland. Tilastokeskus*.

*Tilastokeskuksen Julkaisut. Statistikcentralens publikationer. Statistical Publications, 1980–1987*. Comp. by the Tilastokirjasto – Library of Statistics. Helsinki, Tilastokeskus, 1988. 579 p., illus.

Z7554.F5F56c

On front cover: Facsimiles of cover pages of statistical publications.

On back cover: Information about the Library of Statistics, in Finnish, Swedish, and English.

Preface (in Finnish, Swedish and English), signed by Heli Myllys and Eini Karhulahti. From the English version of the Preface:

“The catalogue *Statistical Publications, 1980–1987*, by the Central Statistical Office of Finland, contains all titles in the Official Statistics of Finland series; the other Central Statistical Office serial publications: *Statistical Yearbook of Finland*, *Bulletin of Statistics*, *Statistical Report*, *Statistical Surveys, Studies and Handbooks*, *Memorandum*; and the Central Statistical Office monographs issued in 1980–1987.”

“The publication is a sequel to the bibliographies *Statistical Publications, 1856–1979*, and *Statistical Reports 1968–1980*, and *Bulletin of Statistics Papers, 1924–1979*, which lists Central Statistical Office and statistical papers published in printed or duplicated form and not included in the bibliography *Statistical Publications, 1856–1979*.”

The catalogue has three parts: the publication catalogue, arranged by series; an alphabetical title index and an alphabetical author index.”

“*Statistical Publications 1980–1987* marks an end to historical *Official Statistics of Finland (OSF)* series and the *Statistical Report* series in their old format. The first title in the OSF series, a survey on Finnish shipping and trade in 1856–1865, was published in 1866.”

The catalogue has been produced from the register of the Automation Unit of the Finnish Research Libraries. It is also included in COM form, in the publication *Government Statistics, 1980–1987*.“

List of Contents: p. 7–10.

*Finland. Tilastokeskus. Publication Catalogue*: p. 11–242. Subdivided: General Statistical Publications: *Statistical Yearbook of Finland*. – *Bulletin of Statistics* (p. 13–19.) – *Official Statistics of Finland* (p. 19–58.) – *Studies* (p. 58–68.). (Subdivided: *Handbooks*, *Statistical Surveys*, 1988–1989. Comp. by Tilastokirjasto – Library of Statistics. Helsinki, Tilastokeskus, 1990. 10, 38, 23, 30 p., diagr. (front cover), information material (back cover)).

Z7554.F5F56c

On the front cover, a circular graph indicates the proportional representation of 30 subject areas among the statistical publications issued in 1988–1989. The subject areas are: 01. General Statistics. 02. Environment. 03. Population. 04. Housing. 05. Labor Market. Wages. Occupational Injuries. 06. Agriculture. 07. Forestry. 08. Fishing and Hunting. 09. Industry. 10. Energy. 11. Construction Industry. 12. Wholesale and Retail Trade. 13. Transport. Communications. Tourism. 14. Credit Market. Public Finances. 15. Insurance. 16. Enterprises. 17. Prices. Cost of Living. 18. Consumption. 19. Income

and Wealth. 20. National Accounts. 21. Social Conditions. 22. Public Health. 23. Crime and Justice. 24. Education. Research and Development. 25. Culture and Leisure. Religion. Mass Media. 26. General Elections. Parliament. Political Parties. 27. Regional Statistics. 28. Statistical Theory. Statistical Service. 29. (Undocumented). 30. Other. (Listed inside, on pages 1-38, are the publications which cover the above subject areas.

Title index (on colored paper): p. 1-23.

According to the Title Index, the following publications are either issued in English or have English language summaries for all or for a number of articles printed in them:

*Accessions of the Library of Statistics. Accommodation Capacity. Accommodation Statistics. Administration of Justice. Agriculture and Forestry. The Banks. Building Construction Statistics. Building Cost Index. Bulletin of Statistics. Causes of Death. Classification of Socio-Economic Groups. Classification of Occupations. Construction of Dwellings. Consumer Barometer. Consumer Price Index, 1985 = 100. Correcting for Non-Response for Household Data. Criminal Cases Tried by the Courts. Criminality Known to the Police. Culture and the Media. Data Processing in the 1970's and 1980's. Education and Research. Elections. Energy. Energy Statistics. Enterprises. Farm Register. Financial Market Statistics. Financial Statements Statistics of Building Construction. Financial Statements Statistics of Construction. Financial Statements Statistics of Industrial Statistics. Financial Statements Statistics of Land and Water Construction. Financial Statements Statistics of Retail Trade. Financial Statements Statistics of Transport and Communication. Financial Statements Statistics of Wholesale Trade. Financing. Finland in Figures. Finland's Balance of Payments. Finnish Standard Classification of Education 31.12.1988. Flow-of-Funds-Accounts. Foreign Trade. Government Statistics, 1980-1987. Handbooks. Health. Health Services. Household Dwelling Units and Families. Housing. Housing Construction. Income and Consumption. Income Distribution in Finland. Income Distribution Statistics. Industrial Accidents. Information Society and Information Occupations. Information Technology at Work on Changes in the 1980's. Justice. Labour Disputes. Labour Force Statistics. Labour Market. Life Cycle and Time Use. Life Tables. Life Tables by Causes of Death, 1981-1985. Local Government in National Accounts. Main Type of Activity and Occupational Status in the 1985 Census. Manufacturing. Mass Communication. Motor Vehicles. Municipal Elections. National Accounts. National Accounts Preliminary Data. Net Price Index 1985 = 100 and Tax Rate Index 1985 = 100. Occupational Mobility in Finland 1975/1980/1985. Population. Population Census 1985. Population Projection by Municipalities. Presidential Election 1988. Prices. Producer Price Indices 1985 = 100. Public Economy. Public Financing of Cultural Activities. R&D in the Business Enterprise Sector. Railway Statistics. Registered New Vehicles. Research and Development in Finland. Road Accidents in Finland. Road and Waterway Construction.*

*Standard Industrial Classification 1988. Statistical Publications 1980-1987. Statistical Yearbook of Finland. Statistics of Income and Property. Structure of Population by Municipality. Studies. Tobacco Statistics. Trade. Transport. Use of Time in Hungary and Finland. Wages and Salaries. Yearbook of Farm Statistics. Yearbook of Industrial Statistics. Yearbook of Transport Statistics.*

(Note: In conformity with the general rule of this publication, all the above serial titles were capitalized throughout.)

Author index (p. 1-30). Authors' names are followed by titles of their publications and page references in the catalogue.

Also:

*Finland. Tilastokeskus. Tilastokeskuksen Julkaisuja. — Statistikcentralens publikationer. — (Publications of the Central Statistical Office of Finland.) — Tilastotiedotukset 1968-1980 ja Tilastotaksausten artikkelit 1924-1978. — Statistiska rapporter 1968-1980 och artiklarna i Statistiska oversikter 1924-1978. — (Statistical Reports, 1968-1980, and, Articles Published in the Bulletins of Statistics, 1924-1978). Helsinki, Tilastokeskus, 1984. 6, 156 p.*

Z7554.F5F56C

Finnish and Swedish.

The work consists of the following parts: Esipuhe (Foreword): p. 1-6. (I) Pääluettelo (Main List): p. 1-131, subdivided into (A) Articles issued in the *Bulletins of Statistics in 1924-1978*. (Listed according to years of publication) on p. 1-26. (B) *Statistical Reports, 1968-1980*, on p. 27-131, with 15 subdivisions as follows: (indicating only the English versions of the subdivision titles): Statistical Report FI: *Financial Statistics*. HI: *Price Statistics*. KA: *Trade Statistics*. KO: *Educational and Research Statistics*. KT: *National Accounts*. LI: *Transport Statistics*. OI: *Judicial and Studies*) — Statistical Reports (p. 68-216.) (Subdivided according to subjects such as): AS (*Asuminen = Housing*), HI (*Hinnat = Prices*), JT (*Julkisyhteisöt = General Government*), AK (*Kauppa = Trade*), KO (*Koulutus ja Tutkimus = Education and Research*), KT (*Kansantalouden Tilinpito = National Accounts*), LI (*Liikenne = Transport*), OI (*Oikeus ja Valti = Law Enforcement and Elections*), PA (*Palkat = Wages*), RA (*Talonrakennustoiminta = Constructions*), RT (*Rahoitus = Financing*), TE (*Teollisuus = Industry*), TU (*Tulot = Income*), TY (*Työvoima = Labor Force*), VL (*Väestö ja Asuntolaskenta = Population and Housing Census*), VÄ (*Väestö = Population*), YM (*Ympäristö = Environment*), YR (*Yritykset = Enterprises*) — Index Reports. (p. 216-238. (Subdivided according to subjects such as): AT (*Ansiotasonindeksi = Wage and Salary Index*), KH (*Kuluttajahintaindeksi = Consumer Prices Index*), RK (*Rakennuskustannusindeksi = Building Cost Index*), TH (*Tuottajahintaindeksit = Producer Price Indices*), TR (*Tie- ja Maanrakennuskustannusindeksit = Cost Indices of Road and Land Construction*) — Muistiot-Memoranda. (p. 238-240.) — Muut Tilastojulkaisut — Other Statistical Publications. (p. 240-241.) — Nimikehakemisto — Title Index. (p. 243-568.) — Tekijähakemisto — Author Index. (p. 569-579.).

ENTRIES 44-45

To be studied with its follow-up publication:  
*Finland. Tilastokeskus. Tilastokeskuksen Julkaisut. Statistikcentralens publikationer. Statistical Publications, Election Statistics. PA: Wage Statistics. RA: Construction Statistics. RT: Financial Statistics. TE: Industrial Statistics. TU: Income Statistics. TY: Labor Force Statistics. VÄ: Population Statistics. YR: Enterprise Statistics.* (Within each subject subdivision publications are listed according to year of publishing.) — (II) Alanmukainen Luettelo. (Subject Index), on p. 132–154, with 18 subject subdivisions as follows: 1. Population. 2. Labor Force and Labor Conditions. 3. Health. 4. Education -Research. 6. Law (Justice). 7. Social Participation. 8. Income, Consumption, Prices. 9. Wages. 10. General Economic Conditions. 11. Industry. 12. Construction Activity. 13. Trade and Catering Activity. 14. Transportation. 15. Finance, Insurance and Real Estate Activity. 16. Economies of Districts, Societies on District Level and Congregations. 17. Enterprises. 18. General Subjects.—(III) *Tilastokatsauksissa Julkaistujen Artikkeleiden Tekijähakemisto.* (Author Index to Articles Published in the Bulletin of Statistics), on p. 155–156 (on verso of the back cover).

44

*Finland. Tilastokeskus. Valtion Tilastojuulkaisut—Statens statistiska publikationer—Government Statistics.* 1980. Helsinki, Tilastokeskus, 1981. 8. 96 p. (*Finland. Tilastokeskus. Julkaisut. Publikationer. Publications.* 1980: no. 13). Z7554.F5F56a 1980

Annually published catalog of official statistical publications issued by the Government of Finland.

45

*Finland. Tilastokeskus. Suomen Virallinen Tilasto—Finlands officiella statistik—Official Statistics of Finland.* Helsinki, 1856-. (Publishing date: 1866-). Monographic series. illus., maps, (part fold., part col.) diagrs., plans, tables. HA1448.F4

First issued in Swedish, 1866—(HA1449.F5), under the agency's Swedish name, Statistiska byrån för Finland, later under its Finnish name, Tilastollinen Päätoimisto (Statistical Main Office or Bureau).

The series originally began with publications prepared by the Statistical Main Office itself. Its first publication was: "Översikt af Finlands sjöfart och handel åren 1856–1866" (Helsingfors, 1866). In 1885, the Statistical Main Office proposed to the Senate of the, then, Grand Duchy of Finland that annual reports and other important statistical publications issued by other agencies should also be published in this series. This new series was first entitled *Suomenmaan Virallinen Tilasto—Bidrag till Finlands officiella statistik* (*Official Statistics of the Land of Finland*). Each of the various branches of statistical research was represented in it by its own subseries (presently by a total of 41), identified by Roman nu-

merals, which are further subdivided into subseries (indicated by a combination of Roman and Arabic numerals, with upper- and sometimes also with lower-case letters of the alphabet; for example, I, IA, IB, IBb, etc.). In time, however, some of the subdivisions were entirely discontinued, mainly for lack of statistical materials in those areas of statistical research activities. Some of the recently published literature no longer lists them. In the 1930's, the title of the series was changed to *Suomen Virallinen Tilasto—Finlands officiella statistik*; the official English version, *Official Statistics of Finland* was added to it after World War II.

A number of official statistical reports and studies were made public, one by one, well before the launching of this series.

The subseries issued under this series are listed below. Numbers of inactive or discontinued subseries appear in parenthesis. First and last dates of publishing, and first and last numbered volumes, or total numbers of volumes issued under each subseries title are also indicated according to the listing in the historical catalog, *Tilastojulkaisut—Statistiska publikationer—Statistical Publications*, 1856—(Helsinki, 1980), published by the office now named Tilastokeskus—Statistikcentral—Central Statistical Office of Finland. (Because in some cases subseries are not numbered in this publication, and for the sake of completeness, an additional number was needed, this compiler provided the numbers; but such numbers appear in parentheses).

Subseries:

(I) *Kauppa ja Merenkulkua—Handel och sjöfart—Trade and Navigation.* Vols. 1–22. (1866–1903).

I A *Ulkomaankauppa—Utrikeshandel—Foreign Trade.* Vols. 23–98. (1904–1979). Annual.

May be published in more than one volume.

I A *Ulkomaankauppa: Kuukausijulkaisu—Utrikeshandel: månadspublication—Foreign Trade: Monthly Bulletin.* 1904–1979.

Title changes. Monthly.

Prepared by Tullihallitus—Tullsstyrelsen—National Board of Customs.

I B *Merenkulku: Meriliikenne Suomen ja Ulkomaiden välillä—Sjöfart: sjöfarten mellan Finland och utlandet—Navigation: Shipping between Finland and Foreign Countries.* Vols. 23–37. (1905–1920). Annual. Prepared by Tilastokeskus.

I Ba *Merenkulku: Kauppalaivasto—Sjöfart: handelsflottan—Navigation: Merchant Fleet.* *Uusi Sarja (New Series).* Vols. 1–60. (1921–1978). Annual. Prepared by Tilastokeskus.

I Bb *Merenkulutilastoa—Sjöfartstatistik—Navigation Statistics.* *Uusi sarja (New Series).* Vols. 1–2, 6–61. (1966–1979). Monthly. Prepared by Board of Navigation.

(I C) *Luotsitilastoa. (Pilot Statistics).* Vols. 1–5. (1920–1925). Semi-Annual. Prepared by Board of Navigation.

(II) *Suomen Taloudellinen Tila—Finlands ekonomiska tillstånd—Economic Situation in Finland.* Vols. 1–8.

(1868–1904). Published for periods of five years by the Statistical Office (later Statistical Main Office) of Finland.

*III Maatalous: Maatalouden Vuosilasto—Lantbrukets årsstatistik—Agriculture: Annual Statistics of Agriculture.* Vols. 1–76. (1869–1978). Annual. (Irreg.).

Includes forestry holdings.

It may be published in more than one volume.

Prepared by Maatalahallitus—Jordbruksstyrelsen—National Board of Agriculture.

*(IV) Varallisuustilasto—Förmögenhetsstatistik—Statistics of Property.* Vols. 1–4. (1869–1885). Five-year reports.

*(IV A) Kuolinpesät ja Testamentit sekä Niistä Kannettu Leimaveros Suomessa—Successions et testaments ainsi que leur impôt de timbre. (Inheritance, Death Wills, and Taxes Derived From Such Sources).* Vols. 1–4. (1909–1917). Annual. (Irreg.).

*IV B Tulo- ja Varallisuustilasto—Inkomst- och förmögenhetsstatistik—Statistics of Income and Property.* Vols. 1–43. (1926–1979). Annual. Prepared by Tilastokeskus.

*(IV C) Kunnallinen Verotus—Den kommunala bevattningen. (Local Taxation Income).* Vols. 1–3. (1928–1935). Irreg.

*(IV D) Liikevaihtoverotilasto—Statistik över omsättningsskat—L'Imposition sur le chiffre d'affaires. (Statistics of Sales Taxes).* Vols. 1–19. (1943–1962). Annual.

*(IV E) Omaisuussuhteet Suomessa Vuoden 1940 Omaisuudenluovutusverotuksen mukaan: Edustava Tutkimus—Förmögenhetsförhållandena i Finland enligt förmögenhetsöverlåtelsebeskattningen år 1940: representativ undersökelse—Conditions de fortune en Finlande selon l'imposition exceptionnelle sur la fortune en 1940: recherche représentative.—Property Conditions in Finland According to the Extraordinary Property Taxation in 1940; a Representative Research.* 1 vol. (1944).

*(V) Säädot—Temperaturförhållanden—Temperature (Weather).* vol. 1 (1965). Published for the years of 1846–1865.

*(VI) Väestöttilasto—Befolkningsstatistik—Population Statistics.* Vols. 1–100. (1870–1945). (Irreg.).

*VI A Väestömuutokset—Befolkningsrörelsen—Vital Statistics.* Vols. 101–141. (1948–1979). (Annual).

*VI A Katsaus Väestömuutoksiin, 1961–1975—Översikt av befolkningsrörelsen, 1961–1975—Review of Vital Statistics, 1961–1975.* Prepared by Tilastokeskus.

*VI A Kuolleisuus: Kuolleisuus- ja Eloonjäämistauhuja—Dödlighet: dödlighets- och livslängdstabeller—Mortality: Life Tables.* 1971–75. Also: *VI A, 1–3 Väestö—Befolning—Population.* Annual.

Vol. 1: *Väestörakenne ja Väestömuutokset—Befolknings sammansättning och befolkningsrörelsen—Structure of Population and Vital Statistics.*

Vol. 2: *Väestörakenne ja Väestömuutokset Kunnitain—Structure of Population and Vital Statistics by Commune.*

Vol. 3: *Maassamuutto Kunnitain—Inrikes omflyttning kommuunivis—Internal Migration by Commune.*

*VI B Kuolemansyyt—Dödsorsaker—Causes of Death (in Finland).* Vols. 101–131. (1949–1979). Annual.

*VI C Asunto- ja Elinkeinotutkimus—Bostads- och näringsutredningen—Population and Housing Census, 1975.* (Issued in several volumes). 1975. VI C, Part 2 contains the volumes for the population census, separate volumes for Swedes, Lapps, Gypsies.

*VI C Väestölaskenta, 1970—Folkräkningen, 1970—Population Census 1970.* (1975).

*VI C Väestö- ja Asuntolaskenta, 1980—Folk- och bostadsvärningen, 1980—Population and Housing Census, 1980.* Vols. 101–105: 7. (1978). Irreg. Prepared by Tilastokeskus.

*VII Pankkitilasto—Bankstatistik—Banking Statistics.*

*VII A Säästöpankkitilasto—Sparbanksstatistik—Savings Banks, 1973. Vols. 1–83. (1874–1975). Irreg.*

*VII B Postipankki: Vuosikertomus (1976)—Postbanken: berättelse för år 1976—Postipankki: Report of the Board of Governors for 1976.* Vols. 1–87. (1888–1977). Irreg.

*VII C Pankit: Liikepankit, Osuuspankit, Kiinnitys-, Luottopankit ja Laitokset—Bankerna: affärsparkerna, andelsbankerna, sparbankerna, hypoteksbankerna och inräntningarna—The Banks: Commercial Banks, Cooperative Banks, Mortgage Banks and Institutions.* Vols. 1–68. (1911–1979). Annual. (Irreg.).

*(VII D) Suomen Pankki, Liikepankit ja Kiinnitysluottolaitokset—Finlands Bank, affärsparkerna och hypoteksbankerna—Bank of Finland, Commercial Banks, and Mortgage Banks.* 1910–1973. Monthly.

*(VII E) Osuuspankkitilasto—Andelsbanksstatistik—Savings Banks.* Vols. 1–4. (1971–1975). Irreg.

*(VIII) Sokeain, Kuuromykkäin ja Mielenvikaisten Tilasto—Statistik över blinda, dövstumma och sinnessjuka—Statistics of the Blind, Deaf-Mutes and Lunatics.* Vols. 1–4. (1873–1906). Irreg.

*IX Oppikoulut—Läroverken—Secondary Schools.* Vols. 1–90. (1888–1974). Annual.

*(IX A) Alamainen Kertomus Suomen Oppikoulujen Tilasta ja Toiminnasta. (Report on the Situation and Administration of Finland's Secondary Schools).* Vols. 1–2. (1912, 1916).

*X Kansanopetus—Folkundervisningen—Primary School Education.* Vols. 1–99. (1875–1978). Prepared by Tilastokeskus.

*X A Yleissivistävät Oppilaitokset—Allmänbildande läroanstalter—General Education.* Vol. 100. (1979). Contains data relative to the academic year. Annual.

*(X A/B) Kertomus Suomen Kansakouluojen Kehityksestä. (Report on the Development of Finland's Elementary School Administration).* Vols. 1–3. (1909–1919.)

*X B Ammatilliset Oppilaitokset—Yrkeshusbildningsanstalterna—Vocational Education.* Vol. 100 (1979). Annual.

*(XI) Lääkintöläitos—Medicinalverket—Health and Medical Care.* Title changes: *XI Tervydenhuolto: Lääkintöhallituksen Vuosikirja—Hälsovård: Medicinalstyrelsens årsbok—Health Services: Yearbook of the National*

ENTRY 45

*Board of Health*. Vols. 1-75. (1886-1979). Prepared by the National Board of Health.

(XII) *Vankeinhoito—Fängvården—Care of Prisoners*. Vols. 1-57. (1884-1939).

(XIII) *Posti- ja Lennätinlaitos—Post- och telegrafverket—Post and Telegraph Office*. Vols. 1-94 (1887-1979). Prepared by Post and Telegraph Office. (Administration of Post and Telegraphy). Annual.

(XIV) *Maanmittaus—Lantmäteriet—Surveying*.

(XIV A) *Maanmittaus: Maanmittauksen Vuositolastoja—Lantmäteri: Lantmäteristyrrelsens årsstatistik—Land Surveying: Annual Statistics of the National Board of Survey*. Vols. 1-76 (1887-1979). Annual. Prepared by Maanmittauksen Vuositolastoja—Lantmäteristyrrelsen—National Board of Survey.

(XIV B) *Vakauskomisionin Kertomus—Justeringskommissionens berättelse. (Report of the Weights and Measures Commission)*. Vols. 1-50. (1893-1945). Annual.

(XV) *Luotis- ja Majakkalaitos—Lots- och fyrrättingen—Pilots and Lighthouses*. Vols. 1-14. (1887-1909). (New Series). Irreg.

(XVI) *Valtion Rakennushallinto—Statens hyggnadsförvaltning—Public Building Administration*. Vols. 1-49. (1894-1971). Irreg.

(XVII) *Metsätilastoa—Forststatistik—Forest Statistics*. Vols. 1-50 (1887-1963). (New Series). Annual.

(XVII A) *Metsätilastollinen Vuosikirja—Skog statistisk årsbok—Yearbook of Forest Statistics*. Vols. 1-10. (1969-1979). Annual. Some issues published in the series *Folia Forestalia*, Helsinki. Prepared by Metsätutkimuslaitos—Skogsforsknings institutet—Finnish Forest Research Institute.

(XVII B) *Kertomus Metsähallinnon Toiminnasta—Berättelse över forstförvaltingens verksamhet—Report on the Activity of the State Board of Forestry*. Vols. 1-9. (1965-1973). Also: National Board of Forestry. Annual. (Irreg.).

(XVIII) *Teollisuus- ja Rakennustilasto—Industri- och byggnadssstatistik—Statistics of Industry and Buildings*. Vols. 1-29. (1886-1914). Irreg.

(XVIII A) *Teollisuustilasto—Industristatistik—Industrial Statistics*. Vols. 30-98; 3. (1915-1979). Continues above. Published also in parts. Annual. Prepared by Tilastokeskus.

(XVIII B) *Kästytötilasto—Hantverksstatistik—Statistique des arts et métiers. (Handicrafts Statistics)*. Vols. 1-3. (1915, 1925, 1936). Irreg.

(XVIII C) *Talonrakennustilasto—Husbyggnadssstatistik—House Construction Statistics*. Vols. 1-17. (1961-1979). Annual. Prepared by Tilastokeskus.

(XVIII D) *Asuntotuotanto—Bostadsproduktion—Production of Dwellings*. Vols. 1-12. (1968-1979). Annual. Prepared by Tilastokeskus.

(XIX) *Tie- ja Vesirakennukset—Väg- och vattenbyggnaderna—Road and Waterway Construction*. Vols. 1-94. (1886-1979). Annual. Prepared by Tie- ja Vesirakennuslaitos—Väg- och vattenbyggnadssstyrelsen—National Board of Public Roads and Waterways.

(XX) *Rautatieltilasto—Järnvägsstatistik—Railway Statistics*. Vols. 1-96. (1873-1979). Annual. Prepared by Rautatiehallitus—Järnvägsstyrelsen—National Board of Railways.

(XXI) *Huoltotilasto—Fattigvärdsstatistik—Care of the Poor*.

(XXI a) *Köyhänhoito Suomessa—L'assistance publique des communes de la Finlande. (Public Assistance of the Communities in Finland)*. Vols. 1-41 (1890-1938). Annual.

(XXI A) *Kodinhoitoapu—Hemvårdshjälp—Home Help*. Vols. 1-26. (1939-1979). (New Series). Annual. Title changed to: *Huoltoapu—Socialhjälp—Social Assistance*. Annual.

(XXI b) *Vaivaisoidon Tarkastelijan Vuosikertomus—Fattigvärds inspektörens för Finland årsberättelse. (Annual Report of the National Inspector of Care for the Poor in Finland)*. Vols. 1-26. (1894-1918). Annual.

(XXI B) *Sosiaalihuolto: Sosiaalihuoltolästason Vuosikirja—Socialvård: socialvärdsstatistisk årsbok—Social Welfare: Yearbook of Social Welfare Statistics*. Vols. 1-18. (1959-1978). (New Series). Annual. Prepared by Sosiaalihuolto—Socialstyrelsen—National Board of Social Welfare.

(XXII) *Vakuutustoiminta—Försäkringsväsendet—Compte rendu de l'état de l'assurance en Finlande. (Insurance)*. Vols. 1-11. (1893-1904). Annual.

(XXII A) *Vakuutusyhtiöt—Försäkringsbolagen—The Insurance Companies*. Vols. 12-83. (1905-1979). Prepared by Sosiaali- ja Terveysministeriö—Social- och hälsovårdsministeriet—Ministry of Social Affairs and Health. (In 1977: Ministry of Social Affairs).

(XXII B) *Vakuutustarkastajan Kertomus Kihlakunta- ja Pitäjäpalopuvyhdistysten Toiminnasta—Rapport sur l'état des associations de bailliage et de paroisse pour assurance contre l'incendie. (Report of the Insurance Inspector on the Activities of the Local District and Parish Fire Aid Societies)*. Title changed to: *Kertomus Keskinäisten Vahinkovakuutusyhdistysten Toiminnasta—Berättelse angående de ömsesidiga skadeförsäkringsföreningarnas verksamhet—Rapport sur l'activité des assurances mutuelles pour les assurances contre les dommages en Finlande. (Short title: Vakuutusolot—Försäkringsväsendet—Insurance—Report)*. Vols. 1-44. (1904-1950). Annual. Irreg.

(XXII C) *Kertomus Eläke- ja Sairauskassoista, Joita Eivät Kuulu Työntekijään Apukassoihin—Berättelse angående pensions- och sjukkassor, vilka icke äro arbetsunderstödskassor—Compte rendu de l'état des caisses de pensions et pour maladie, qui ne sont pas des caisses de secours ouvrières. (Short title: Vakuutusolot—Försäkringsväsendet—Insurance—Report)*. Vols. 1-17. (1924-1949). Annual. Irreg.

(XXIII) *Oikeustilasto—Rättsstatistik—Justice and Crime*. Vols. 1-89. (1894-1953). Irreg.

(XXIII A) *Rikollisuus: Poliisin Tietoon Tullut Rikollisuus—Brottslighet: brottslighet som kommit till polisens kännedom—Criminality: Criminality Known to the Police*. Vols. 90-114. (1954-1979). Annual.

ENTRY 45

*XXIII B Tuomioistuinten Tutkimat Rikokset—Vid domstolar rannsakade brott—Criminal Cases Tried by the Courts.* Vols. 89–112. (1956–1978). Title varies. Annual.

*XXIII C Tuomioistuinten Toiminta: Tuomioistumissa Käsitellyt Rikos-, Siviili- ja Hallintooikeudelliset Asiat—Domstolarnas verksamhet; vid domstolarna handlagda kriminal-, civil- och förvaltningsrättsliga mål och ärenden—Function of Courts; Criminal, Civil and Administrative Cases Concluded in Courts.* Vols. 87–95. (1957–1979). Annual. Prepared by Tilastokeskus.

(*XXIV*) *Aistivalliskoulut—Abnormskolorna—Schools for Defectives.* Vols. 1–17. (1897–1911). Annual.

(*XXV*) *Panttilainauistilasto—Pantlänestatistik—Loans on Pawns.* Vols. 1–25. (1899–1923). Annual.

(*XXVI*) *Tapaturmatilasto—Olycksfallsstatistik—Accident Statistics.* (Inactive).

*XXVI A Työtapaturmat—Olycksfall i arbete—Industrial Accidents.* Vols. 1–30. (1904–1979). Annual. Prepared by Työsuojueluhallitus—Arbetarsskyddsstyrelsen—National Board of Labour Protection.

(*XXVI B*) *Apukassat—Understödskassor—Caisses de secours. (Relief Funds).* Vols. 1–28. (1905–1934). Annual.

(*XXVII*) *Alkoholtilasto—Alkoholstatistik—Alcohol Statistics.* Vols. 1–2. (1904, 1913). Irreg.

(*XXVIII*) *Siirtolaisuustilasto—Emigrationsstatistik—Emigration Statistics.* Vols. 1–24. (1905–1948). Irreg.

(*XXIX*) *Vaalitilasto—Valstatistik—Statistics on Elections. (Parliamentary Elections; Elections of the Electors of the President).* Vols. 1–14. (1900–1930). Irreg.

*XXIX A Valtiolliset Vaalit—Statliga val—National Elections.* Vols. 15–35. (1931–1979). Irreg.

*XXIX B Kunnallisvaalit—Kommunalvalen—Municipal Elections.* Vols. 1–5. (1931–1977). Irreg. Prepared by Tilastokeskus.

(*XXIX C*) *Kieltolakiäänestys Vuonna 1931—Förbudsomröstningen år 1931—Votation populaire sur la prohibition en 1931. (Voting on the Alcohol Prohibition Law in 1931).* Vol. 1. (1932).

(*XXX*) *Maanvuokra- ja Asutustilasto—Jordlego- och kolonisationsstatistik—Tenancy and Land Settlement Statistics.* Vols. 1–8. (1912–1917). Annual.

(*XXX A*) *Asutusrahaston ja Asutustyönvalittajain Vuosilicit—Kolonisationsfondens och kolonisationsförmedlarnas årsredovisningar. (Annual Accounts of the Settlement Fund and of the Settlement Labor Distributors).* Vols. 1–24. (1920–1947). Annual. Irreg. Prepared by Asutushallitus.

(*XXX B1*) *Asutustoiminta Yksityisuontoiella Maalla—Kolonisationsverksamheten a jord i enskild ägo. (Private Lands Settlement Administration).* Vols. 1–11. (1922–1932). Annual. Prepared by Asutushallitus.

(*XXX C1*) *Asutustoiminta—Kolonisationsverksamheten. (Settlement Administration).* Vols. 12–40. (1933–1967). Annual. Prepared by Maatalousministeriö.

*XXX C2 Yksityismaista Eroitetut Vuokraalueet—Från enskild jord avskilda legoområden. (Rent Areas Detached from Private Lands).* Vols. 1–8. (1923–1931). Irreg. Prepared by Asutushallitus.

*XXX D Maanvuokratilasto. Jordlegostatistik. (Land Rent Statistics).* Vols. 9–19. (1918–1923). Irreg. Prepared by Asutushallitus.

*XXXI Kuntien Finansstilasto—Kommunal finansstatistik—Municipal Finances.* Vols. 1–50. (1918–1979). Annual. Irreg. Prepared by Tilastokeskus.

(*XXXI A*) *Kaupunkikuntien Finanssit—Stadskommuner nas finanser—Finances des villes. (Finances of Market Towns and Rural Communities).* Vols. 1–19. (1934–1955). Annual. Prepared by Tilastollinen Päätoimisto.

(*XXXI B*) *Kauppalain ja Maataliskuntien Finanssit—Köpingarnas och landskommunernas finanser—Finances des bourgs et des communes rurales de Finlande. (Finances of Market Towns and Rural Communities).* Vols. 1–19. (1934–1955). Prepared by Tilastollinen Päätoimisto.

*XXXII Sosiaalisia Erikoistutkimuksia—Sociala specialundersökningar—Special Social Studies.* Vols. 1–59. (1921–1979). Irreg.

Issued and numbered separately under series.

Prepared by Sosiaali- ja Terveysministeriö. (In 1977: Ministry of Social Affairs).

(*XXXIII*) *Yhtiöiden ym. Suurmaanomistajien Maanomistus Suomessa: I P:nä tammikuuta 1917—Bolags mfl. storjordägares jordbesittning i Finland den 1 januari 1917—Propriété foncière en Finlande en ler janvier 1917 des sociétés ou autres grands propriétaires. (Land Ownership of Companies and Other Big Estate Owners in Finland on January 1, 1917).* Vol. 1. (1923). No longer published.

Issued by Ministry of Finance.

*XXXIV Eläinlääkitilaitos: Kertomus—Veterinärväsendet: berättelse—Veterinary Service: Report.* Vols. 1–48. (1932–1979). Annual. Issued by Ministry of Agriculture and Forest Economy.

*XXXV Liikeyritystilasto—Företagsstatistik—General Economic Census.* Vols. 1–2:3. (1960–1970). Irreg.

*XXXVI Liikennetilasto—Samfärdsselsstatistik—Transport Statistics. Suomen Liikennetilastollinen Vuosikirja, or Liikennetilastollinen Vuosikirja (1963)—Samfärdsselsstatistik årsbok för Finland, or Samfärdsselstatistik årsbok (1963)—Yearbook of Finnish Transport Statistics, or Yearbook of Transport Statistics (1963–).* Vols. 10–20. (1958–1979). Annual. Prepared by Tilastokeskus.

*XXXVII Korkeakoulut—Högskolorna—Higher Education.* Vols. 1–6. (1969–1979). Annual. Not published for 1972–1976. Contains data relative to the academic year. Prepared by Tilastokeskus.

*XXXVIII Tutkimustoiminta—Forskningsverksamheten—Research Activity.* Vol. 104. (1971–1979). Biannual. Prepared by Tilastokeskus.

*XXXIX Maatalatalous: Maatalatalouden Yritys- ja Tuotilasto—Gårdsbruk; gårdsbrukets företags- och inkomststatistik—Farm Economy: Enterprise and Income Statistics of Farm Economy.* Vols. 1–6. (1977–1979). Annual.

Title changed: *Maa- ja Metsätalous: Maa- je Met-sätälouden Taloustilasto—Jord- och skogsbrukets ekonomistatistik—Agriculture and Forestry: Economy Statistics of Agriculture and Forestry.* Irreg. Prepared by Tilastokeskus.

ENTRIES 46-50

*XL Työvoimatedustehu—Arbetskraftsenkäten—Labour Force Survey*. Vols. 1-3. (1977-1979). Annual. Prepared by Tilastokeskus.

*XLI Tulonjakotilasto—Inkomstfördelningsstatistik—Income Distribution Statistics*. Vols. 1-. (1977-). Annual. Prepared by Tilastokeskus.

46

*Finland. Tilastokeskus.*

*Suomen Virallisen Tilaston ja Tilastokeskuksen Julkaisut—Publikationer utgivna i Finlands officiella statistik och av Statistikcentralen—Publications in the Official Statistics of Finland and of the Central Statistical Office*. Helsinki, Tilastokeskus, 1970. (*Julkaisut-Tilastokeskus*). Annual.

Z7554.F5F56b  
HA1448.F4

English, Finnish, and Swedish.

An annually published bibliography.

47

*Finland. Tilastokeskus. Tilasto-Opas—Tilastokeskus (Statistical Guide—Statistical Center)*. Helsinki, Tilastokeskus, 1972-. Irreg. (*Finland. Tilastokeskus. Käsikirjoja—Handböcker—Handbooks*). HA1.F56a

In Finnish.

A periodically issued guide to Finland's statistical services and publications. Issued simultaneously in Finnish and Swedish.

Latest edition:

*Finland. Tilastokeskus. Tilasto-opas, 1990. (Statistical Guide, 1990)*. Prep. by the Central Statistical Office of Finland. Pieksämäki, Finland, 1990. 7, 203 p. HA1.F56a 1990.

In Finnish.

Table of contents: p. 1-6.

Introduction ("To the Reader"): By Jussi Melkas, Chief of Research. Listing and descriptions of statistical publications (p. 1-138), in 29 main subject groups (including respective bibliographical references. Classifications (personal, communal, regional) on p. 139-145. Services by the Central Statistical Office. (p. 146-159). Other agencies involved in the preparation of statistics (e.g., other statistical offices, communities, and their administrative branches, units in the economic life and organization, and research institutes), on p. 160-166. Price list of publications (p. 167-181). Alphabetical index of subjects, titles of publications and names of offices (p. 182-203), combined.

48

*Finland. Tilastokeskus. Guide to Finnish Statistics. Helsinki, Tilastokeskus, 1977. 51 p. (Finland. Tilastokeskus. Käsikirjoja, no. 8).* HA37.F524 1977

An abbreviation of the Finnish edition published in 1975.

This "Guide" contains the various series and subseries of the Statistical Center of Finland (generally translated as Central Statistical Office of Finland). The titles of the series and subseries (in all language variants which are currently in use, and with the currently used symbols) are listed. Owing to changes in publishing and cataloging policies in Finland, as well as to eight decades of changing Library policies and practices, Library of Congress holdings in these series and subseries reflect linguistic variants in the names of issuing agencies and other elements of bibliographic description.

In the present publication, an attempt is made to reconcile such differences mainly by listing the latest cataloging forms and classification numbers.

N.B.: Many of the currently published series and subseries supersede those issued by the Tilastollinen Päätoimisto (Statistical Main Office), predecessor of the Tilastokeskus (Statistical Center).

49

*Finland. Tilastokeskus. Suomen Tilastollinen Vuosikirja—Statistisk årsbok för Finland—Statistical Yearbook of Finland*. Helsinki, 1879-. Annual. HA1448.F537c

In Finnish, Swedish, and English.

First published by the Tilastollinen Toimisto—Statistisk byrå (Statistical Office); then, beginning with volume 7 (1880), by the Tilastollinen Päätoimisto (Statistical Main Office) of the Grand Duchy of Finland. This name was changed to Tilastokeskus—Statistikcentralen (Central Statistical Office) in 1970.

Title varies: *Suomenmaan Tilastollinen Vuosikirja—Annuaire statistique pour la Finlande* (1879-1902). In the years 1879-1902, a separate edition in Swedish, *Statistisk årsbok för Finland—Annuaire statistique de la Finlande* (HA1448.F52), was issued and continued as "Ny serie—New Series" (1903-1932). Vols. for 1889-1890 (vol. 11) were issued in combined form. In 1933, the separate Swedish edition was absorbed by the *Suomen Tilastollinen Vuosikirja* (HA1448.F53), which first appeared as *Suomen Tilastollinen Vuosikirja; Uusi Sarja—Annuaire statistique de Finlande; nouvelle série* (vols. 1-30, 1903-1932), then as *Suomen Tilastollinen Vuosikirja; Uusi Sarja—Statistisk årsbok för Finland; ny serie—Annuaire statistique de Finlande; nouvelle série* (vols. 31-48, 1933-1952) and *Suomen Tilastollinen Vuosikirja; Uusi Sarja—Statistisk årsbok för Finland; ny serie—Statistical Yearbook of Finland; New Series* (vols. 49-, 1953-).

For the years 1892-1916, Russian language editions were also published.

50

*Finland. Tilastokeskus. Tilastokatsauksia—Statistiska översikter—Bulletin of Statistics*. Helsinki, 1924-. Monthly. (In 1939 only 9 issues). HA1440.F67

In Finnish, Swedish, and English.

First published by the Tilastollinen Päätoimisto (vols.

1-45, 1924-1970); then, beginning with vol. 46 (1971) under the new name of the publishing agency, Tilastokeskus—Statistisk centralen (Central Statistical Office).

Title varies: *Tilastokatsauksia—Statistiska översikter* (vols. 1-12, 1924-1935; *Tilastokatsauksia—Statistiska översikter—Recueil de statistique* (vols. 13-26, 1936-1951); *Tilastokatsauksia—Statistiska översikter—Bulletin of Statistics* (vols. 27-, 1952-).

Nos. 3-4 (1947) were published also in Russian.

Vols. 46- (1971-), which are issued by the Tilastokeskus, were classified also as HA1450.5.A34a.

## 51

*Finland. Tilastokeskus. Tilastohaaastattelijan Opas (Guide for the Statistical Interviewer)*. Helsinki, Tilastokeskus, 1975. 43 p. (Käsikirjoja, no. 7). HN29.F56 1975

Guide for interviewers in social, statistical, and population (census) surveys.

Issued simultaneously in Finnish and Swedish.

## 52

*Finland. Tilastokeskus. Statistikintervjuarens guide (Guide for the Statistical Interviewer)*. Helsingfors, Statistikcentralen, 1975. 42 p. (*Finland. Tilastokeskus. Handböcker—Statistikcentralen*, no. 7). HA1448.F76A46

Swedish edition of above.

## 53

*Finland. Maanmittaushallitus. Suomen Tilastoalueet—Statistical Regions of Finland*. Helsinki, 1976. Map 40 x 24 cm. Scale: 1:3,000,000. G6961.E25 1976.F5

Finnish, Swedish, and English.

Base map: *Tilaston Pohjakarta*. 1:1,1976.

Indexed.

## 54

Lehtonen, Tapani.

*Tilastollisia kaavoja ja taulukoita (Statistical Patterns and Tables)*. By Tapani Lehtonen and Eero Niemi. 3rd., rev. ed. Helsinki, s.n., 1978. 43 p. QA276.25.L43 1978

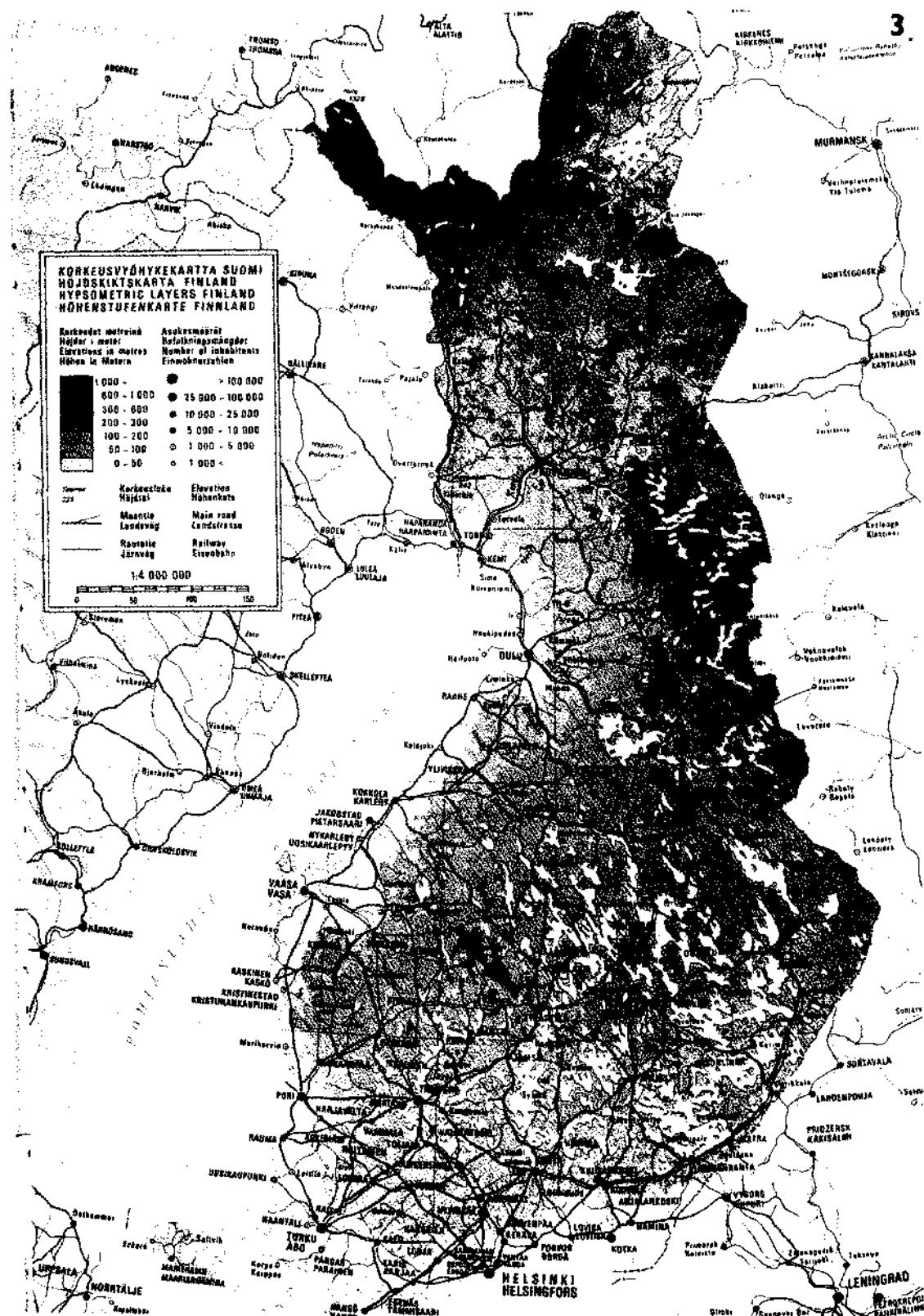
## 55

William-Olsson, William Frits, ed.

*Sweden and Finland: Statistical Data for Countries, Provinces and Statistical Regions*. Compiled at the Department of Geography, the Stockholm School of Economics, under the direction of W. William-Olsson. Stockholm, Almqvist and Wiksell, 1964. 227 p., maps.

HA1535.W5

Bibliography: p. 217-227.



*"Hypsometric Layers, Finland." From Fennia. Suuri Suomi-kartasto. Kartverk över Finland. Finland in Maps. Finnischer Atlas. 1979 (see entry no. 90)*

## CHAPTER 3

# The Land

56

Platt, Raye Roberts, ed.  
Finland and Its Geography. New York, Duell, Sloan, and Pearce. 1955. XXV, 510 p., illus., maps. (*American Geographical Society Handbook*). DK450.P53

Also:

Finland. Maanmittaushallitus.  
Suomi satelliittikuva 1:1.000.000. – Finland från satellit.  
Scale: 1:1.000.000. Helsinki, Maanmittaushallituksen  
Karttanmyynti (distributor). 1980. 1 map: 117 × 68 cm.  
on sheet 119 × 68 cm. G6961.A4 1979.F5

Satellite photomap.

The picture was assembled from photographs taken by  
the Landsat satellites in the years 1978–1979.

Includes text and a 1:4.500.000 scale inset of Finland.

Foreword (p. 7–8) signed by Göran Bergman, et al.

Instructions: p. 9.

Finland's bird species: p. 11–494.

Supplements to the atlas material: p. 95–511.

Literature: p. 512–516.

Indexes (combined): p. 517–520.

58

Vuokola, Aimo.  
Helsingin Maalaiskunta. Helsinki Rural Commune.  
Pictures: Aimo Vuokola and Ari Yrjänä. Text: Lauri  
Leppänen. Porvoo, W. Söderström, 1968. 24 p., 159 p. of  
illus., maps. DK465.H5V85

English, Finnish, and Swedish.

Bibliography: p. 24.

A well-illustrated introduction to the region around  
Finland's capital city.

59

Geodeettinen Laitos, Helsinki. The Finnish Geodetic  
Institute, 1918–1968. Helsinki, Finnish Geodetic Institute,  
1969. 146 p., 4 fold. col. maps, ports. (*Publications  
of the Finnish Geodetic Institute*, no. 65).

QB296.F5S8 no. 65

Includes bibliographies.

60

Helsingin Yliopisto. Observatory and Astrophysics Laboratory. Bibliography of astronomical publications at the University of Helsinki Observatory and Astrophysics Laboratory, 1815–1984. Ed. by E. Isaksson and M. Poutanen. Helsinki, Observatory and Astrophysics Laboratory, University of Helsinki, 1986. VI, 77 p. (Report, 1/1986). Z5156.T34 1986 QB43.2

Includes index.

Editors' full names: Eva Isaksson, Markku Poutanen.  
Publishing institutions' full Finnish names: Helsingin  
Yliopisto. Astrofysiikan Laboratorio. Tähtiteellinen  
Observatorio, Helsinki.

Series title: *Tähtiteellinen Observatorio, Helsinki,  
Finland. Report*, 1986/1.

57

Finland. Tilastokeskus. Ympäristötilasto—Miljöstatistik—  
Environmental Statistics. Helsinki, Tilastokeskus, 1974.  
Illus. Annual. (*Tilastollisia Tiedotantoja—Tilastokeskus*).

HA1448.F55 subser. TD186.5.F5

English, Finnish, and Swedish.

Some volumes include statistical data for previous  
years.

Also:

Tilaston Pohjakartta 1.1.1976; Suomi. – Baskartan för  
statistik. 1.1.1976; Finland. – (Base Map for Statistics).  
s.l., s.n., 1979? maps, 30 × 18 cm.

G6961.D4 S4000.T5

Scale: 1:4.000.000.

Photocopy.

LC copy annotated to give sheet title and legend in  
English.

Each sheet shows distribution of 1 mammal or bird  
species in winter 1978.

Base map of the original issued by "Maanmittaushallituksen Kartografin Osasto."

"403".

Also:

Suomen Lintuatlas. (Atlas of the Birds of Finland). Ed.  
by Kalevi Hyttiä, Erkki Kellomäki and Jarmo Koistinen.  
Helsinki, SLY:n Lintutieto Oy. 1983. 520 p., illus., maps.  
(part col.). QL690.F6S86 1983

ENTRIES 61-69

**61**

*Acta Geographica*. Issued by the Societas Geographica Fenniae (Finnish Geographical Society). Mono. series. v. 1-, 1921-. G23.G6

A broad variety of studies in human and physical geography, mostly in the English language, with preference to studies on Finland and its people.

**62**

*Fennia (Finland)*. Published by the Societas Geographica Fenniae (Finnish Geographical Society), Helsinki, 1889-. Monographic series. G23.G4

Monographs (more than 100 volumes published to date) on all aspects of Finland's geography.

**63**

*Polar Geography*. Issued by Scripta Publishing Company, Washington, D.C. 1977-. Illus., maps. Quarterly.

G575.P58

A scholarly journal of Arctic and Antarctic geography.

Volumes for January-March, 1977- published in cooperation with the American Geographic Society.

**64**

*Terra. Suomen Maantieteellisen Seuran Aikakauskirja—Geografiska sällskapets i Finland tidskrift—Journal of the Geographical Society of Finland*. Helsinki, 1888-. Quarterly. G23.G5

Changed from: *Geografiska föreningens tidskrift. Maantieteellisen Yhdistyksen Aikakauskirja (Journal of the Geographical Association)*, vols. 1-24. (1888-1912).

Carries articles and reviews on the geography of Finland and Scandinavia, and, less regularly, of other parts of the world.

Abstracts and summaries in English.

**65**

Hausen, Hans.

The History of Geology and Mineralogy in Finland. Helsinki, Societas Scientiarum Fennica, 1968. 147 p., ports. (*The History of Learning and Science in Finland, 1828-1918*, no. 7a). QE276.3.H33

Bibliography: p. 131-143.

To be studied with:

Virkkala, Kalevi.

Geologian Tutkimuskeskuksen 100-vuotishistoriikki. (The 100-years history of the Geological Research Center). Espoo, Geologian Tutkimuskeskus, 1986. 93 p., illus., ports. QE276.3.V57 1986

Summary in English and Swedish; captions also in English and Swedish.

**66**

Laitakari, Aarne, comp.

Geological Bibliography of Finland, 1934-1970: an Author List. Espoo, Geologinen Tutkimuslaitos, 1975. 343 p., port. (*Bulletin, Geological Survey of Finland*, no. 270).

Z6034.F5L34 1975

The bibliography continues the author's *Geologische Bibliographie Finnlands, 1555-1933*. (Helsinki, 1934. *Bulletin de la Commission géologique de Finlande*, no. 108). In 1967, he published a supplement, entitled *Ergänzungsband*, and his work, *Index of Finnish Minerals with Bibliography*. These were issued as Nos. 230 and 231 of the *Bulletin de la Commission géologique de Finlande*.

The list is alphabetical by author.

To be studied with:

Publications, 1895-1985. Ed. by Kirsti Ruskeeniemi, et al. Espoo, Geological Survey of Finland, 1986. 91 p., illus.

Z6034.F5P83 1986

QE276.3

A catalog of the publications (including special bibliographies) on the geology, mines and mineral resources of Finland.

Finnish name of the publishing institution: Geologinen Tutkimuslaitos.

**67**

Saltikoff, Boris, comp.

Mineraalinimisanasto (List of Mineralogical Terms). Espoo, Geologinen Tutkimuslaitos, 1976. 82 p. (*Tutkimusraportti—Geologinen Tutkimuslaitos*, no. 11).

QE1.F557 no. 11

QE355

Summary in English.

**68**

*Suomen Geologinen Seura*.

*Suomen Geologinen Seura Bulletin*. Helsinki, 1929-. Illus. (part. col.), maps (part col., part fold.). Frequency varies.

QE276.3.S95

No. 1- issued as *Bulletin de la Commission géologique de Finlande*. (QE276.3.A6)

Title varies: no. 1- *Julkaisuja. Meddelanden. Comptes Rendus*.

In English, French, or German.

No. 40- issued by the society under the English form of its name: Geological Society of Finland.

**69**

Kahma, Aarno.

Suomen Malmiesintymät—Finlands malmförekomster—Ore Deposits of Finland. Prepared by A. Kahma, B. Saltikoff, and E. Lindberg, 1976. Espoo, Geologinen Tutkimuslaitos, 1977. 1 map: col., on sheet 121 x 73 cm. Scale 1:1,000,000: 1 cm = 10 km. G6961.H1 1976.K3

Index of mineral deposits and map of major coal deposits on verso.

*Also:*

Finland. Geologinen Tutkimuslaitos.

Suomen geologinen karta: Maaperäkartta. Geological map of Finland: Quaternary. Helsinki, 1964.

G6961.C5 s100.F52

Col. maps 44 × 42 cm. or smaller.

Relief shown by contours and spot heights.

In Finnish.

"Explanation of colours" in Finnish and English.

Later sheets have English subtitle "Quaternary Deposits."

Some sheets have index maps.

Accompanied by texts.

*Also:*

Finland. Maanmittaushallitus.

Maaperäkartta: Suomi. Maaperäkartoitus... Geologinen Tutkimuslaitos, Maatalouden Tutkimuslaitos, Maanmittaushallitus. Scale: 1:20,000 1 cm. on the map represents 200 km on the ground. Helsinki, Maanmittaushallitus, 1973-. G6961.J3s20.F5

Maps (col.) 50 × 62 cm. or smaller, on sheets 72 × 91 cm.

Title also in Swedish on some sheets: Jordartskarta.

Base map title: Peruskartta 1:20,000.

Some sheets copyright: "Maanmittaushallituksen Kartografisen Osasto."

Each sheet individually titled and numbered; e.g. Kokemäki, No. 1134-12."

Includes notes and location map.

Text, tables and illus. on verso of some sheets.

A basic tool for the study of Finland's soils.

*Also:*

Geologian Tutkimuskeskus. (Finland). Maaperä Osaston piirtämö.

Suomen maaperä 1:1,000,000. Ed. by R. Kujansuu, J. Niemelä; kartoitus (1979-1981) M. Haavisto... et al. Kartografiset työt: Geologian Tutkimuskeskus, Maaperä Osaston piirtämö, Pirkko Oranne... et al. Quaternary deposits of Finland. Further information also in English. Helsinki, 1984. 1 map (col.) 118 × 77 cm. G6961.C51984.G4 MLC

Includes index of important geological sites.

*Also:*

Seppälä, Matti.

Geomorfologinen yleiskartta Suomi 1:1,000,000. Prep. by Matti Seppälä (northern part), Paul Fogelberg (southern part). General geomorphological map, Finland. (E 19°—E 32°/N 71°—N 59°). Helsinki, Maanmittaushallitus, 1982. 1 map (col.) 118 × 60 cm. G6961.C215 1982.S4

"Source: Atlas of Finland, folio 121-122, Relief and Landforms (unpublished material)."

"Base map: National Board of Survey, Finland 1:1 million hypsometric map (hydrography)."

Includes notes.

## 70

Simonen, Ahti Juoko Päiviö.

Suomen Kallioperä—Prequaternary Rocks of Finland—Finlands berggrund. Prepared by Ahti Simonen with the assistance of Reijo Niemelä; drawings by Elsa Järvimäki. Espoo, Geologinen Tutkimuslaitos, 1980. 1 map; col.; on sheet 121 × 73 cm. Scale 1:1,000,000; 1 cm = 10 km.

G6961.C5 1980.S5

"Pohjakartta (Basemap) copyright Maanmittaushallitus, Helsinki, 1980."

## 71

Koroleff, N. comp.

Hydrologinen Bibliografia. Hydrological Bibliography. 1934-1959. Compiled by N. Koroleff and Olof Malmqvist. Helsinki, 1959. (1960). 92 p. (*Hydrografisen Toimiston Tiedonantoja. Meddelanden från Hydrografiska byrån*, no. 17).

GB747.F5A36 no. 17

The bibliography is organized in accordance with the international terminology of geodesy and geophysics.

## 72

Hydrologinen Bibliografia 1960-1970—Hydrological Bibliography, 1960-1970. Helsinki, Vesihallitus, 1976. 182 p. (*Vesientutkimuslaitoksen Julkaisuja*, vol. 14).

GB747.F5 A362 vol. 14

Z6004.H9

Preface in English and Finnish; with annotations in English.

Includes index.

## 73

Hydrologinen Vuosikirja 1972-1973: lisänä vv. 1931-1960 ja 1961-1970 keskiarvoja—Hydrological Yearbook, 1972-1973: with Mean Values for the Periods 1931-1960 and 1961-1970. Helsinki, Vesihallitus, 1976. 192 p., illus. (*Vesientutkimuslaitoksen Julkaisuja*, no. 18).

GB747.F5 A362 vol. 18

GB727.4

English, Finnish and Swedish.

## 74

Finland. Geologinen Tutkimuslaitos.

Suomen Suot (Finland's Swamps). Espoo, Geologinen Tutkimuslaitos, 1976 (c. 1975), 1 map; col.; 119 × 71 cm. Scale 1:1,000,000; 1 mm = 1 km. G6961.C3 1975.F5

Copyright "Maanmittaushallitus Helsinki, 1975".

Includes indexed inset of swamp regions.

ENTRIES 75-82

75

Finland. Hydrologian Toimisto.  
Suomen Vesistöalueet—River Basins in Finland. Helsinki, 1972. Col. map; 115 x 71 cm. Scale 1:1,000,000.  
G6961.C315 1972.F5

76

Hydrological Data—Norden: IHD Stations: Basic Data, 1972-1974. Ed. by Geir Goffeng. As, Norges landbrukshøgskole, 1977, 149 p., illus. GB748.5.H94

At head of title: National Committees for the International Hydrological Decade in Denmark, Finland, Iceland, Norway, and Sweden.

77

Pitkänen, Matti A.  
Suomalainen Järvi—Finland, sjöarnas land—Finland, a Land of Lakes. Photographs by Matti A. Pitkänen, text by Jaakko Napol. Espoo, Weilin and Göös, 1978. 157 p., illus. DK450.2.P55  
English, Finnish, German, and Swedish.

78

Pohjanpalo, Jorma.  
The Sea and Man. Translated by Diana Tullberg. New York, Stein and Day, 1970. 308 p., illus., maps.  
VK15.P6313 1970

Translation of Meri ja Ihminen.

Bibliography: p. 303-304.

To be studied with:

Sea Finland: Finnish seafaring in pictures. Comp. by Henry Forsell. Helsinki, National Board of Antiquities, 1985. 109 p., illus. DL1051.4.S43 1985

A pictorial history of seafaring in Finland, with illustrated information on the nation's naval history, fisheries, ports, etc.

Also:

Jones, Michael (Michael C.E.).  
Finland: daughter of the sea. Folkstone, Eng., Dawson: Hamden, Conn., Archon Books, 1977. 247 p., illus. (*Studies in Historical Geography*, 0308-6607). HD723.J66 1977

Studies on land tenure, structural geology and man's influence of environment and other human geography issues as exemplified by Finland.

79

Pitkänen, Matti A.  
Talvimaisema—Vinterlandskapet—Winter Landscape. Text by Jaakko Napol. Espoo, Weilin and Göös, 1979. 144, 42 p., illus. TR660.5.P57  
English, Finnish, German, and Swedish.  
An original photographic approach to the winter landscape in Finland.

80

U.S. Library of Congress. Map Division.  
A List of Geographical Atlases in the Library of Congress, with Bibliographical Notes. Washington, Govt. Print. Off., 1909-. v. illus. Z6028.U56

At head of title, v. 1-4: Library of Congress.

Vols. 1-4, compiled under the direction of Philip Lee Phillips, chief, Division of Maps and Charts; v. 5- by Clara (Egli) Le Gear. Contents: v. 1-2. Titles 1-3265; Atlases; Author list, Index, v. 3. Titles 3266-4087, v. 4. Titles 4088-5324, v. 5. Titles 5325-7623, v. 6. Titles 7624-10254, v. 7. Titles 10255-18435, v. 8. Index to v. 7.

Title on the spine: "Geographical Atlases in the Library of Congress".

This monumental bibliography of the maps and atlases of the Library of Congress provides extensive descriptions, copious biographical and other historical notes, and exact indexes after each volume. Materials relative to territorial and other aspects of Finland are entered in the indexes under "Finland."

81

Mickwitz, Ann-Mari.  
The A. E. Nordenskiöld Collection in the Helsinki University Library: Annotated Catalogue of Maps Made up to 1800. Comp. by Ann-Mari Mickwitz and Leena Mickavaara. Helsinki University Library, Atlantic Highlands, N.J., 1979- 2 v.

Z6028.M52 1979  
GA300

Bibliography: v. 1, p. 251-252.

82

Hakulinen, Kerkko.  
Maailman paikannimet: oikeinkirjoitusopas. (The place names of the world: orthographical guide.) Helsingissä, Otava, 1983. 281 p. G106.H35 1983

Contains a foreword, and an introduction, with listings of languages and writing systems, of names of countries and of forms of governments; of names of economic and governmental areas of the Soviet Union; of names originated with terminology, and other features.

Also:

Maiden nimet: suomeksi, ruotsiksi, englanniksi ja ranskaksi. (The names of countries: in Finnish, Swedish, English and French). Edited by Eeva Maria Närhi. Helsinki, Valtion Painatuskeskus; Kotimaisten Kielten Tutkimuskeskus, 1987. 102 p. (*Kotimaisten Kielten Tutkimuskeskuksen Julkaisuja*, 48). G103.5.M35 1987

A polyglot dictionary and gazetteer of countries' names.

Bibliography: p. 5.

Includes indexes.

83

Helsingin kadunnimet (Street Names of Helsinki). 2nd rev ed. Helsingissä, Helsingin Kaupunki, 1981. 262 p., fold. map. (*Helsingin Kaupungin Julkaisuja*, no. 24).

DL1175.8.H44 1981

Bibliography: p. 241.

Includes index.

An historical and topographical study, with a register of street names of the City of Helsinki, in both Finnish and Swedish.

84

Nissilä, Viljo Johannes.

Suomen Karjalan nimistö. (The Names in Finnish Karelia). Joensuu, Karjalaisen Kulttuurin Edistämässäätiö, 1975. 382 p.

PH262.N54

Includes bibliographical references and indexes.

A scholarly register, with historical and etymological explanations.

85

Sailing directions (en route) for the Gulf of Finland and Gulf of Bothnia.—3rd ed. Washington, D.C., Defense Mapping Agency, Hydrographic/Topographic Center, 1986. XVI, 274 p., illus., maps. (*Defense Mapping Agency, Hydrographic/Topographic Center, Publication*, 195).

VK821.8.F5S25 1986

Spine title: Sailing directions (en route) Gulf of Finland and Gulf of Bothnia.

Includes index.

"DMA stock no. SDPUB195."

Complete series title: *Pub. (United States. Defense Mapping Agency. Hydrographic/Topographic Center)*; 195.

A pilot guide.

*Also:*

*Finnish Tourist Board. Information Service. Newsletter.* Segeln und Windsurfing in Finland. Helsinki, 1985. n.p.

GV810.8.S44 1985

Newsletter. Canoeing, rowing and rapids shooting in Finland. Helsinki, 1987. n.p.

GV776.68.F5C36 1987

Newsletter. Canoeing and rapids shooting in Finland. Helsinki, 1988. n.p.

GV776.68.F5C36 1988

Appears irregularly, with changing contents.

86

Palmerlee, Albert Earl.

A Glossary of Finnish Map Terms and Abbreviations. Cleveland, Micro Photo Division, Bell & Howell Co., 1968. III, 50 p.

G108.F5P32

Supersedes:

Palmerlee, Albert Earl.

A Finnish-English Glossary of Map Terms. Compiled under the direction of Thomas R. Smith. Lawrence, Dept. of Geography, University of Kansas, 1959. 49 leaves.

G108.F5P3

87

Allgemeine Richtlinie für die Schreibweise geographischer Namen von Finnland. Zusammenstellung und Vorbereitung für die Herausgabe: E. Woska. 1st ed. Berlin, Ministerium des Innern, Verwaltungs-, Vermessungs- und Kartenwesen, 1976. 96 p.

DK448.3.G47

A Finland gazetteer and orthographical guide for the writing of geographical names of Finland.

88

*Finland. Statsrådets tryckeri och publikationsförråd. Valtionerfvoston Julkaisuvaraston Karttaluettelo. (List of Maps of the Publications' Warehouse of the State Council).* Helsinki, 1929. 25 p., illus., maps, charts (part. col.).

Z6027.F5A3

1931 (51 p.); 1934 (56 p.); 1937 (46 p.).

89

*Finland. Maanmittaushallitus. Karttaluettelo. (List of Maps).* No. 1-, 1946—Helsinki. maps, part fold., part. col. in pocket.

Z6027.F5A23

Supplements accompany some volumes.

January 1, 1946 (20 p., maps in pocket).

January 7, 1950 (28 p., maps in pocket).

December 31, 1958 (38 p.).

June 30, 1960. (29 p.).

July 15, 1966 (36 p.).

90

Finland. Maanmittaushallitus.

Fennia; Suuri Suomi-Kartasto—Kartverk över Finland—Finland in Maps—Finnischer Atlas. Espoo, Weilin and Göös, 1979. 224 p., chiefly col. maps. 30 cm.

G2075.F44 1979

Texts in English, Finnish, German, and Swedish.

Scale of principal maps: 1:250,000

91

Finland. Maanmittaushallitus.

Suomen kartasto. Atlas of Finland. 5th ed. Helsinki, Maanmittaushallitus; Suomen Maantieteellinen Seura, 1976-1984 (1992) 1 atlas (26 folio vols.) col., illus., col. maps. 49 cm.

G2075.F47 1976—G&amp;M

"The Atlas of Finland was published in 1899, 1910, 1925, and 1960." T.p. verso. Maps and figures in English, Finnish, and Swedish. Texts are issued in English and Swedish as appendix in pocket of each folio. Titles from folio cover.

Includes bibliographies and indexes.

Samples:

Part 112. Mapping of Finland. Part 210. Population (1981). Part 231. Farming. Part 232-233. Agriculture—special branches. Fisheries (1980). Part 234. Forestry (1976). Part 241. Industry. Part 311. Public administration. Part 341-344. Living conditions and social policy.

## ENTRIES 92-97

The fifth edition of the Atlas of Finland forms the foundation for thematic map production by the National Board of Survey. To appear by 1992, the atlas will be published in the form of 26 large-format folios dealing with one or more subjects, each of which will be covered by maps, diagrams and texts. The maps and diagrams will be labelled and captioned in Finnish, Swedish and English. Separate Swedish and English translations of the articles will be available as appendices.

The new atlas with its thematic maps is one of the most important sources about Finland, the country and its culture (in the broad sense of the word).

### 92

Finland. Maanmittauhallitus. Kartografinen Osasto. Maanomistustilanne; Iaajimmat maanomistuskokonaisuudet, Suomi. (Land ownership situation; the largest land ownership totalities). Scale: 1:1,000,000. (E 19°—E 32°/N 70°—N 59°). Helsinki, Sisäasiainministeriö, Kaavoitus- ja Rakenneosasto, Valtakunnallinen Alueiden Käytön Suunnittelu, 1979. 1 map (col.), 118 × 69 cm. G6961.G47 1979.F5

Also shows minor civil divisions.

Includes notes.

A presentation of the largest entities in real estate property ownership (mainly public lands) in Finland. Printed in 1980.

### 93

United States. Central Intelligence Agency. Finland. 2-69. Washington, 1969. Col. map on sheet, 57 × 65 cm. Scale 1:2,500,000. G6960.1969.U5

Relief shown by shading.

Includes 5 subject marginal maps and location map.

### 94

Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran Kirjapaino. Vanhoja Suomen Karttoja—Old Maps of Finland. Edited by Isak Gordin. 2nd rev. ed. Helsinki, Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran Kirjapaino, 1973. 111 p., maps (some col.). G2075.S75 1973

English and Finnish.

Bibliography: p. 14.

A collection of facsimiles of pre-1800 maps of Finland, prepared for publication and with notes by Isak Gordin, antiquarian book dealer in Helsinki.

### 95

Davidsson, Åke.

Handritade kartor över Finland i Uppsala universitetsbibliotek—Uppsalan Yliopiston Kirjaston Piirretyt Suomen Kartat (Manuscript Maps on Finland at the Uppsala University Library). Uppsala, 1957. 60 p., facsim. (*Acta Bibliothecae R. Universitatis Upsaliensis*, vol. 11).

Z6028.D3

Introduction in Swedish and Finnish, with summary in German.

A bibliographical list.

Series: *Uppsala. Universitet. Bibliotek. Acta*, vol. 11.

*Also:*

Vanhien karttojen Suomi: historiallisen kartografian vertaileva tarkastelu. Finland in old maps. Planning and selection of the maps: Harri Rosberg and Jussi Jappinen; text, Harri Rosberg; maps, Valtionarkisto, Helsinki, and Kungliga biblioteket, Stockholm; illus., by Jukka Kalervo; English transl., by Ilkka Rekiaro. Jyväskylä, Gummerus, 1984. atlas (144 p.), illus. (maps, plans, some col.). 33 × 38 cm. G2075.V3 1984 G&M

Finnish, English and Swedish.

Issued in a case.

Includes indexes.

Bibliography: p. 12.

*Also:*

Gylden, C.W. (Claes Wilhelm). 1802–1872. G.W. Gyldenin kaupunkikartat 1:3200–1:10,000 vuosilta 1837–1843. Nämä kaupunkikartat: Hamina, Heinola, Helsinki, Hämeenlinna, Jyväskylä, Kokkola, Loviisa, Oulu, Pori, Savonlinna, Tammisaari, Tampere, Turku, Viipuri. (The city maps of C.W. Gylden; facsimiles of cities listed). Helsinki, Maanmittauhallitus, 1983. 1 atlas (1 portfolio, 14 p. of plates): 14 col. maps. 69 × 53 cm. G2079.A1G9 1983 G&M

Title also in Swedish.

These maps are reproduced by the National Survey Administration in connection with its 350th anniversary on Nov. 14, 1983. Title from portfolio. "Original map housed in the Historical Archives of the Cartographic Department of the National Board of Survey." On verso of each map.

### 96

Helsinki. Kaupunkimittausosasto.

Helsingin Keskusta—Det centrala Helsingfors—Central Helsinki. Scale 1:4,000. Helsinki, Kaupunkimittausosasto, 1962. 1 atlas (1 v. in various foliations): all col. maps. 48 × 36 cm. G2079.H4H38 1963

Leaves 2–5 tinted blue, but otherwise blank.

### 97

Helsinki. Kaupunkimittausosasto.

Helsinki 1981 Opaskartta: 1:20,000—Helsingfors 1981 guidekarta: 1:20,000—Helsinki 1981 Tourist Map: 1:20,000. Helsinki, Kaupunkimittausosasto, c1981. 1 map; col., 86 × 120 cm. fold. to 22 × 10 cm., in plastic cover 22 × 11 cm. G6964.H4E635 1981.H4

Six languages. Place names in Finnish and Swedish.

Accompanied by text and indexes: Helsinki 1981 Nimi- ja paikkatietokanta—Helsingfors 1981 namenregister—Helsinki 1981 Gazetteer (90 p., maps. 22 cm.).

Includes notes, city center insert, and coat of arms.

ENTRIES 98-104

*Also:*

Helsinki. Kaupunkimittausosasto.

Helsinki, kiinteistökartta. Helsingfors, fastighetskarta. (Helsinki, real estate map). 1:0.000/Ki 10. Helsinki, Kaupunkimittausosasto, 1988. 1 atlas (75, i.e. 150 p.). maps (some col.) 30 × 38 cm. G2079.H4H4 1988 G&M

98

Helsinki. Kaupunkimittausosasto.

Kuvakartta, Helsinki—Bildkarta, Helsingfors—Pictorial Map, Helsinki. Helsinki, 1976. Col. map 81 × 73 cm. fold. in cover 28 × 12 cm. Scale 1:5,000.

G6964.H4A3 1976.H4

Cover title: Helsinki. Helsingfors.

Bird's-eye-view.

Illustration on verso.

On verso: Helsinki Yleiskartta—Seurasaari—Korkea-saari—Suomenlinna—Pihlajasaari.

Accompanied by text and index: Helsinki Kuvakartta.

31 p.

99

Finland. Maanmittaushallitus.

Matkailukartta Helsinki ympäristöineen. 1:00.000. Gauss-Krüger proj. (E 23° 57'—E 25° 45'/N 60° 40'—N 59° 57'). Helsinki, 1987. 1 map (col.) 80 × 98 cm. folded to 21 × 10 cm. G6964.H4E635 1987.F5

Also shows trails and outdoor recreation facilities.

Relief shown by contours, hachures, and spot heights.

Finnish, Swedish, English and German.

Includes text, publisher's index map and col. illus.

A tourist map of Helsinki and its region.

100

Hangö. Stadens Fastighets- och Mätningsavdelning.

Hangö—Hanko. Hangö, Hangö Stads Turistnämnd, 1978. 1 map: col., 30 × 39 cm fold to 22 × 10 cm. Scale ca. 1:9,500. G6964.H34E635 1978.H3

Folded title: Hangö, Finland, 1978—Hanko, Suomi, 1978 (Hanko, Finland).

Relief shown by hachures.

Shows house numbering system.

Includes tourist information index to points of interest, map of Hangö region, inset of Hangö Peninsula, and location map.

Text and color illustrations on verso.

101

Imatra, Finland. Kaupungin Mittausosasto.

Imatra. Imatra, 1975. Col. map, on sheet 81 × 91 cm. fold. to 21 × 11 cm. Scale 1:15,000. G6964.I6 1975.I6

Printed on both sides of sheet.

Indexed.

Map of the town of Imatra, Finland.

*Also:*

Finland. Maanmittaushallitus.

Imatra, ulkoilukartta. Imatra, outdoor map. 1:40.000. Helsinki, 1987. 1 map (col.) 59 × 50 cm. on sheet 60 × 60 cm. folded to 20 × 10 cm. G6964.I6E63 1987.F5

Text and legend in Finnish and Swedish.

Includes text, location map, and col. illus.

Directory of recreation facilities and illus. on verso.

102

Joensuu, Finland. Kaupungin Mittaus- ja Kiinteistötoimisto.

Joensuu. Joensuu, Kaupungin Mittaus- ja Kiinteistötoimisto, 1977. 1 map; col.; 50 × 80 cm. fold. to 26 × 10 cm. Scale 1:15,000. G6964.J6 1977.J6

Shows house numbering system.

Includes indexes, inset of Joensuu region, and illustrations.

*Also:*

Finland. Maanmittaushallitus.

Joensuu, ympäristökartta. Joensuu, environs map. 1:25.000. Helsinki, 1981. 1 map (col.) 80 × 118 cm. folded to 21 × 10 cm. G6964.J6A1 1981.F5

Finnish, Swedish, English and German.

Includes text, 1:300.000 scale region inset and col. illus.

Shows outdoor recreation features.

103

Finland. Maanmittaushallitus.

Jyväskylä ulkoilukartta. Jyväskylä, outdoor map. 1:25.000. Helsinki, 1983. 1 map (col.) 81 × 78 cm. folded to 21 × 11 cm. G6964.J9E63 1983.F5

Title in Finnish, Swedish, English and German.

Shows outdoor recreation features of the Jyväskylä region.

104

Kemi, Finland. Kiinteistö- ja Mittaustoimisto.

Kemi, osoitekartta (Address Map of Kemi). Kemi, Kaupungin Teknisen Viraston Kiinteistö- ja Mittaustoimisto, 1978. 1 map; col.; 168 × 96 cm. on sheet 86 × 98 cm. fold. to 29 × 14 cm. Scale 1:10,000. G6964.K4 1977.K4

Printed on both sides of sheet.

Also shows block numbers.

Includes indexes and pictorial map of Kemi.

*Also:*

Finland. Maanmittaushallitus.

Kemi, ulkoilukartta. Kemi, outdoor map. 1:30,000. Helsinki, 1986. 1 map (col.) 61 × 99 cm. folded to 21 × 10 cm. G6963.K4E63 1986.F5

Legend in Finnish, Swedish, English and German.

Includes notes, 2 insets, and col. illus.

A tourist map of the Kemi region.

ENTRIES 105-112

**105**

Kokkola, Suomi—Karleby, Finland—Karleby, Finland. Kokkola, s.n. (1978?) 1 map; col., 31 × 50 cm. fold. to 20 × 10 cm. Scale 1:15,000.

G6964.K57E635 1978.K6

Title from verso.

Shows house numbering system.

Text and indexes in Finnish, Swedish, English, and German.

Includes indexes to points of interest and colored illustrations.

Text, map of Kokkola region, location map, and color illustrations on verso.

A tourist map of Kokkola.

**106**

Kuopio, Finland. Kaupungin Rakennustoimisto. Mittausosasto.

Kuopio, Suomi. Kuopio, Mittausosasto, 1974. 1 map; col.; 54 × 40 cm. fold. to 19 × 8 cm. Scale 1:15,000.

G6964.K8 1974.K8

Selected points of interest shown pictorially.

Indexed for points of interest.

Text in Finnish, Swedish, German, and English; maps of Kuopio region and Jynkkä, index, and color illustrations on verso.

**107**

*Finland. Maanmittaushallitus.*

Kuopio Ympäristökartta—Omgivningskarta—Environs Map—Umgebungskarte. Helsinki, Maanmittaushallitus, 1979. 1 map; col.; 80 × 109 cm. fold. to 21 × 10 cm. (Ympäristökartasto) Scale 1:25,000.

G6964.K8A1 1979.F5

Relief shown by contours, hachures, and spot heights. Depths shown by contours and soundings.

Shows outdoor recreation facilities.

Includes notes, map of Metsäkylä and vicinity, location map, and color illustrations.

*Also:*

*Finland. Maanmittaushallitus.*

Kuopio, ulkoilukartta. Kuopio outdoor map. (1984), 1:25,000. 80 × 118 cm. folded to 21 × 10 cm.

G6964.K8E63 1984.F5

**108**

*Finland. Maanmittaushallitus.*

Lahti Ympäristökartta—Omgivningskarta—Environs Map—Umgebungskarte. Helsinki, Maanmittaushallitus, 1978. 1 map; col.; 80 × 78 cm. fold. to 21 × 11 cm. Scale 1:25,000.

G6964.L2 1978.F5

Relief shown by contours and spot heights. Depths shown by isolines and soundings.

Includes note, map of Nastola and vicinity, and color illustrations.

**109**

Maarianhamina.—s.l.: s.n., 1976. (Mariehamn, Finland, Ålands Tidnings—Tryckeri). 1 map; col.; on sheet 60 × 21 cm. fold. to 21 × 10 cm. Scale not given.

G6964.M3E635 1976.M3

Title from verso.

Includes text, index to points of interest, inset of Mariehamn region, and color illustrations.

Directory of points of interest and color illustration on verso.

A tourist map of Maarianhamina,—administrative center of Ahvenanmaa—Åland Islands.

**110**

Oulu, Finland. Kiinteistövirasto. Mittausosasto.

Oulu Matkailukartta (Tourist Map of Oulu). Oulun Kaupungin Kiinteistövirasto, Mittausosasto, c1978. 1 map; col.; 123 × 80 cm. on sheet 68 × 81 cm. fold. to 17 × 12 cm. Scale 1:15,000.

G6964.O8E635 1978.Q9

Printed on both sides of sheet.

Includes indexes and map of Oulu region.

**111**

Finland. Maanmittaushallitus.

Oulu Ympäristökartta. Oulu Environs Map. Helsinki, 1976. 1 map; col.; 80 × 68 cm. fold. to 21 × 11 cm. Scale 1:25,000.

G6964.O8A1 1976.F5

Relief shown by contours and spot heights. Depths shown by soundings.

Finnish, Swedish, English, and German.

*Also:*

Oulu; a geographical survey. Ed. by Walter Leimgruber and Leo Koutaniemi. Oulu, Societas Geographica Fenniae Nordicae, 1979. 129 p., illus., 25 cm. (*Nordia*), 1979, v. 13, no. 1).

HC337.F520936

Bibliography: p. 118–121.

The book analyzes the economic conditions and population phenomena also.

**112**

Pori, Finland. Mittausosasto.

Pori Matkailukartta (Tourist Map of Pori). Pori, Kaupungin Rakennusvirasto, c1976. 1 map; col., 78 × 88 cm. fold. in cover 21 × 11 cm. Scale 1:15,000.

G6964.P58E635 1976.P6

Cover title: Pori. Björneborg.

Shows house numbering system.

Map of Pori region and maps of the Reposaari, Kaana, Uniluoto, and Meri-Pori districts on verso.

Accompanied by text and indexes: Pori, Matkailukartta Liite—Bilaga till turistkartan—Supplement to the Tourist Map—Beilage zum Stadtplan. (c1977). (35 p., 21 cm.).

ENTRIES 113-120

**113**

Porvoo, Finland. Kaupungin Mittausosasto.  
Porvoo-Borgå. Porvoo, Kaupungin Mittausosasto, 1978.  
1 map, on sheet 52 × 62 cm. Scale 1:10,000.  
G6964.P6 1978.P6

Photocopy.

Shows house numbering system.

**114**

Riihimäki, Finland. Kaupungin Kiinteistö- ja Mittausosasto.  
Riihimäki. Riihimäki, Kaupungin Kiinteistö- ja Mittausosasto, 1977. (c1976). 1 map: col.; 70 × 68 cm. fold. to 18 × 10 cm. Scale 1:10,000. G6964.R5E635 1976.R5  
Folded title: Riihimäki Opaskartta (Riihimäki Tourist Map).  
Shows house numbering system.  
Selected buildings shown pictorially.  
Includes indexes and color illustrations.  
"Yleiskartta Riihimäen Kaupunkikunnasta" (General Map of the Township of Riihimäki) on verso.

**115**

Rovaniemi, Finland. Kaupungin Kiinteistötoimisto.  
Rovaniemi, 1975. 1 map: col.; 60 × 85 cm. fold. to 20 × 11 cm. Scale 1:12,000. G6964.R64 1975.R6  
Relief shown by contours and spot heights.  
Indexed.  
Area map, text, index to points of interest in Danish, German, English, French, Russian, and Lappish; and color illustration on verso.

**116**

Finland. Maanmittauhallitus.  
Rovaniemi Ympäristökartta. Rovaniemi Environs Map. Helsinki, 1975. 1 map: col.; 80 × 78 cm. fold. to 21 × 10 cm. Scale 1:25,000. G6964.R64A1 1975.F5  
Relief shown by contours and spot heights. Depths shown by soundings.  
Finnish, Swedish, English, and German.  
Includes location map.  
*Also:*  
Finland. Maanmittauhallitus.  
Rovaniemi. Ympäristökartta. Rovaniemi, Environs map. 1:25,000. Helsinki, 1981. 1 map (col.) 80 × 78 cm. on sheet 82 × 80 cm. folded to 21 × 10 cm.  
G6964.R64A1 1981.F5

Shows outdoor recreation features.

Finnish, Swedish, English and German.

Includes text, 1:250,000 scale region inset, and col. illus.

**117**

Seinäjoki, Finland. Kiinteistö- ja Mittausosasto.  
Seinäjoki. Seinäjoen Kaupungin Tekninen Virasto,

Kiinteistö- ja Mittausosasto. Seinäjoki, 1977. 1 map: col.; 30 × 42 cm. Scale 1:20,000. G6964.S4 1977.S4

Shows house numbering system and residential, institutional, and industrial areas. Index to points of interest on verso.

**118**

Tampere, Finland. Kaupungin Mittausosasto.  
Tampere Matkailukartta—Turistkarta—Tourist Map.  
Tampere, Kaupungin Mittausosasto, c1977. 1 map: col.; on sheet 81 × 81 cm. fold. in cover 21 × 11 cm. Scale 1:15,000. G6964.T3E635 1977.T3  
Cover title: Tampere Matkailukartta—Turistkarta—Tourist Map—Stadtplan—Karta dla turystów.  
Printed on both sides of sheet.  
Legend, cover title, and accompanying text in Finnish, Swedish, English, German, and Russian.  
Shows house numbering system.  
Includes insets of Tampere region, Pohjois district, and Kämmenniemi district.  
Accompanied by text and indexes: Tampere, Matkailukartan Liite—Bilaga till turistkartan—Supplement to the Tourist Map. (29 p.).

**119**

Turku, Finland. Kaupungin Mittausosasto.  
Turku 750, osoitekartta; Åbo 750 adresskarta. 1979. 1:20,000. Turku, 1981. 2 maps on sheet; both sides col. 78 × 116 cm. sheet 79 × 117 cm. folded to 20 × 11 cm. G6964.T9 1979.T8

Shows house number system.

Accompanied by: Turku 750: Turun kaupungin osoitekartan hakemisto. Åbo 750: register till Åbo stads adresskarta. 60 p., 21 cm.).

Includes inset.

Contents: Northern Turku Metropolitan Area—Southern Turku Metropolitan Area.

A city map with street addresses.

*Also:*

Andersson, Harri.  
Urban structural dynamics in the city of Turku, Finland. Turku, Dept. of Geography, Univ. of Turku, 1983. p. 146–261. illus. (*Turun Yliopiston Maantieteen Laitoksen Julkaisuja – Publicationes Instituti Geographicci Universitatis Turkuensis*, no. 101). HT145.F5A83 1983  
Reprint from: *Fennia*, 161: 2(1983). Bibliography: 249–254.

**120**

Turku, Finland. Kaupungin Mittausosasto.  
Turku Matkailukartta. Åbo Turistkarta. Turku, c1976. 1 map: col., 67 × 104 cm. fold. in cover 18 × 11 cm. Scale 1:15,000. G6964.T9E635 1976.T9  
Cover title: Turku Matkailukartta. Åbo turistkarta. Tourist Map. Stadtplan. Kartashkema dla turystów.

## ENTRIES 121-125

Legend and cover title in Finnish, Swedish, English, German, and Russian.

Includes inset of downtown Turku.

Accompanied by text and indexes (48 p., map).

Pictorial map of "Turun Ympäristö" (Turku Region). 1:100,000 on verso.

### 121

Finland. Maanmittaushallitus.

Wiipuriin Lääni (Viipuri Province). Helsinki, 1922-. Col. maps; 59 x 59 cm. or smaller. Scale 1:50,000.

G6962.K3S50.F5

Title varies on some sheets with area covered: Uudenmaan ja Wiipuriin Läänit; Wiipuriin Lääni ja Venäjä (Russia); Pietarin Kuvernementti (Petersburg District).

Coverage complete in 48 sheets.

Relief shown by contours.

Cultural features shown by symbols.

Vegetation shown by color and symbols.

### 122

Suomen Kumitehdas Osakeyhtiö, publ.

Tourist Guide: Finland. Text: Marjatta Hanni. Maps: General Survey Office. Editor: Eino Mäkinen. Helsinki, 1961-. 296, XXXII p., illus., col. maps (1 fold. in pocket), 26 cm. Annual. G2076.P2S92 1961

Scale of principal maps 1:200,000 or 1:500,000.

Accompanied by transparent plastic distance scale.

English edition of *Matkailukirja Suomi*.

Publication changed to: *Suomen Turistineuvonta. Finnish Touristadvising*. Helsinki.

To be studied with:

Franck, Raija.

Matkatoimistotietoutta. (Travel Bureau Information.) 2nd., rev. ed. Helsinki, Ammattikasvatushallitus, 1985. 337 p., illus., facsimis., forms. G154.F68 1985

A manual for travel agents.

Also:

Uusi Suomen matkakartasto: tienkäyttäjän tietokirja. (Finland's new travel atlas: the guidebook for the road traveler). Helsinki, Valitut Palat, 1987. 1 atlas (305 p.); col. illus., col. maps. G2076.P2S97 1987 G&M

Includes index and illustrated plant and wildlife guide.

Also:

Lye, Keith.

Take a trip to Finland. General ed.: Henry Pluckrose. London, New York, F. Watts, 1986. 32 p., illus. (col.) DL1012.L83 1986

Introduction to Finland for interested young readers.

### 123

Look at Finland. Issued by the Press Bureau of the Ministry of Foreign Affairs and the Finnish Tourist Board, Ministry of Commerce and Industry, Helsinki, 1964-. Illus., ports., maps, charts (part col.). DK445.L66

Quarterly (bimonthly).

In English.

Carries articles, abstracts, advertising matter, charts, statistics, occasional interviews. General interests and foreign contacts are covered, aiming at a good understanding of Finland, its people, history, cultural, and social values. Information for tourists is provided continuously, with a calendar of forthcoming events.

Also:

Finland Handbook 1990. Ed. by the Finnish Tourist Board. Helsinki, Publ. by the Government Printing Center and the Finnish Tourist Board, 1990. 176 p., illus., maps, charts (part col.). Text also on 3 pages of the cover.

DK450.2.F474 1990

In English.

"The information in this edition of the Finland Handbook 1990 was obtained from various travel organizations and carriers during the summer of 1989... All information in this book is subject to confirmation."

Table of Contents: Index; travel facts; events, tourist attractions; towns and cities; leisure time activities; winter activities; accommodation; hotels; conference facilities; tours; rentals; international traffic; domestic traffic; addresses, etc.

### 124

Matkailun Vuosikirja (Travel Yearbook). Issued by Matkailun Edistämiskeskus (Center for the Promotion of Tourism), Helsinki, 1970-. Illus. Annual.

G155.F5M33

Volumes for 1970-71 issued by Matkailutoimisto (Office of Tourism) and Matkailuneuvosto (Council of Tourism); 1972-1973 by Matkailun Edistämiskeskus (Center for the Promotion of Tourism).

A yearbook of reports, suggestions, and other materials intended for information about and promotion of the tourist trade.

Also:

Suomen tieopas. Matkailijan käsikirja. (Road Guide to Finland. The traveler's handbook). Publ. by the Suomen Maakuntaliitto. Ed. by Ari Taipale et al. Jyväskylä, Gummerus, 1983. 352 p., illus., maps, charts, etc. (part col.). DL1010.S86 1983

A very informative and detailed "travel book" with extensive practical information and documentation, including distances from place to place.

### 125

Matkailun Kehittämishohjelma 1978-1987 (Development Plan for Tourism 1978-1987). Helsinki, Matkailun Edistämiskeskus, 1979. 32 p., illus. G155.F5M326

Bibliography: p. 3 of cover.

An official 10-year plan for the development of tourist trade in Finland; prepared by the Finnish Center for the Promotion of Tourism (Matkailun Edistämiskeskus).

To be studied with:

Vuoristo, Kai Veikko.

ENTRIES 126-130

Suomalaisen seuramatkat Etelä- ja Kaakkois-Eurooppaan. Charter-inclusive tours from Finland to Southern and South-Eastern Europe. Helsinki, Helsingin Kauppakorkeakoulu, 1986. 67 p., illus., maps. (*Helsingin Kauppakorkeakoulun Julkaisuja*, D, 75).

G155.F5V85 1986

Summary in English.

Bibliography: p. 65-67.

An analytical study.

126

Finland. Tilastokeskus.

Majoitusliikkeiden Kapasiteetti—Härbärgeringställenes kapacitet—Capacity of Professional Tourist Accommodations. Helsinki, Tilastokeskus, 1977-. Annual. (*Tilastotiedotus*). TX901.M338

Continues: *Majoitustilasto: Majoitusliikkeiden Kapasiteetti* (1971-, TX901.M338).

English, Finnish, and Swedish.

A statistical yearbook of information about hotels, taverns, and other tourist accommodations in Finland.

To be studied with:

Suomalainen Gasthaus. (The Finnish Gasthaus). Helsinki, Matkailun Edistämiskeskus, 1985. 72, 52 p., 3 p. of plates; illus., facsimis., plans. (*Matkailun Edistämiskeskukseen Julkaisusarja*, A, 50). TX910.F5S86 1985

Finnish and Swedish.

Bibliography: p. 71.

A directory of hotels, motels, taverns, and other establishments for tourism in Finland.

127

Saarikoski, Lea.

Hotelli- ja Ravintola Alan Sanasto: Englanti—Suomi—Englanti. Dictionary of the Hotel and Restaurant Business: English-Finnish-English. Helsinki, Otava, 1977. 203 p. TX905.S2

128

Tapiola: Suuri Suomalainen Eräkirja (Tapiola: A Great Finnish Wilderness Book). Ed. board: Tauno V. Mäki, et al.; ed.-in-chief: Mauri Soikkanen. Espoo, Weilin and Göös 1981-, v. 1-5, illus., complete in 5 vols.

SK223.F5T36 1979

A well-illustrated handbook of hunting, fishing, and preservation of nature's beauty in Finland.

129

Finland. Maanmittaushallitus.

Tourist Map of Finland—Finnland, Touristenkarte—Carte touristique de Finlande—Turistkarta över Finland. Helsinki, Finnish Tourist Board, 1978, (c1977). 1 map: col., 59 x 41 cm. fold. to 21 x 10 cm. Scale ca. 1:2,250,000.

G6961.E635 1977.F5

Relief shown by spot heights.

"Printed in Finland 1978 by the Government Printing Centre/SKK."

Includes statistical data, distance chart, index map of the 1:200,000 road map series, and maps of "Finnair Air Routes" and "Ship Routes and Main Roads to Finland."

Text in Swedish, tourist information, and color illustration on verso.

130

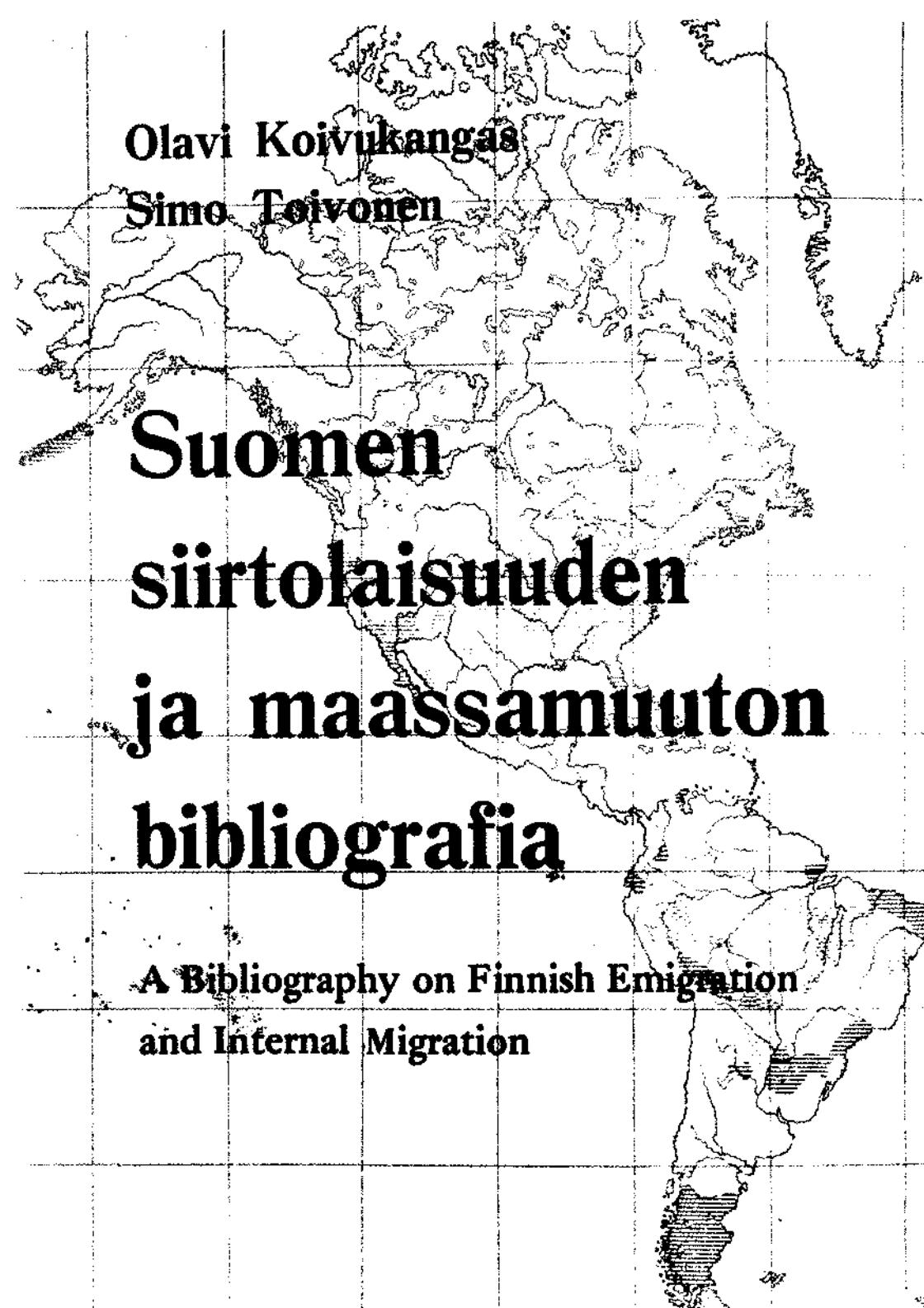
Finland. Maanmittaushallitus.

Åland turistkarta—Ahvenanmaa Matkailukartta—Touring Map—Touristenkarte. Lantmäteristyrelsen, Helsingfors, Lantmäteristyrelsen, 1979. 1 map: col., 80 x 118 cm. fold. to 21 x 10 cm. (*Matkailukartasto*). Scale 1:100,000; 1 cm = 1 km. G6962.A2E635 1979.F5

Relief shown by contours and spot heights. Depths shown by gradient tints.

Includes text, insets of Mariehamn and of 1:100,000-scale sheet coverage, location map, and color illustrations.

Text, 2 maps of 1:200,000-scale sheet coverage, 4 local maps, an illustration on verso.



Olavi Koivukangas  
Simo Toivonen

# Suomen siirtolaisuuden ja maassamuuron bibliografia

A Bibliography on Finnish Emigration  
and Internal Migration

*Olavi Koivukangas – Simo Toivonen: Suomen siirtolaisuuden ja maassamuuron bibliografia.  
A Bibliography on Finnish Emigration and Internal Migration. 1978. Title page (see entry no.  
144)*

## CHAPTER 4

# The People

131

*Finland. Tilastokeskus.*

Valtio- ja Maa-alueluokitus: Väestötilastollinen Valtio- ja Maa-alueluokitus—Klassificering av stater och landområden; klassificering av stater och landområden inom individstatistiken—Classification of Countries and Areas in Demographic Statistics. Helsinki, Tilastokeskus, 1980. 30 p. (*Käsikirjoja—Handböcker—Handbooks*, no. 12).

HA37.F53V34

Finnish and Swedish with a summary in English.

132

*Finland. Tilastokeskus.*

The Population of Finland: a World Population Year Monograph. Helsinki, Central Statistical Office, 1975. 81 p., illus. (*C.I.C.R.E.D. series*).

HA1448.F76A45 1975

Series: Committee for International Coordination of National Research in Demography. *C.I.C.R.E.D. series*.

Also:

Tvärminnen Symposium (1980)

Suomen väestön esihistorialiset juuret. (The prehistorical roots of the population of Finland.) Helsinki, Societas Scientiarum Fennica, 1984. 376 p., illus., maps. (*Bidrag till kändedom av Finlands natur och folk*, H. 131)

GN845.F5T87 1984

Finnish and Swedish, with summaries in English and German.

Includes bibliographies.

Also:

Halmesvirta, Anssi.

The British conception of the Finnish 'race', nation, and culture, 1760–1918. Helsinki, SHS, 1990. 324 p., illus. (*Studia Historica*, 34)

DL1017.H35 1990

Includes bibliographical references (p. 306–321) and index.

An analytical study of the public opinion both in Britain and Finland about the national characteristics, civilization and ethnic origin of the Finns.

133

Väestötutkimuksen Vuosikirja. *Yearbook of Population Research in Finland*. Issued by the Population Research Institute, Helsinki, 1946–. Annual. Irreg. HN521.V3

Issued as *Väestölaitoksen Vuosikirja* (*Yearbook of the Population League*), vols. 1–5 (1946–1956). In Finnish.

Beginning with volume 11 (1969), the yearbook was issued in English.

Carries articles, scholarly essays on problems of housing conditions and housing developments in Finland and other countries, including background studies on social conditions, settlements, legislative and other matters, as well as bibliographies related to population and housing.

134

Det Nordiske ödegardsprojekt. Finländska avdelningen. Suomen Asutus 1560-luvulla, Kartasto—Bebyggelsen i Finland på 1560-talet, atlas—Atlas of the Settlement in Finland in the 1560s. Pohjoismaisen Autiotilatutkimuksen Suomen Jaosto. Helsinki, Suomen Historiallinen Seura, 1973. 23 p., illus., 10 fold. maps, 36 cm. (*Käsikirjoja, Suomen Historiallinen Seura*, no. 7).

G2076.E2D4 1973

Finnish and Swedish, with a summary in English and captions in English, Finnish, and Swedish.

Four folded maps inserted.

Series title: *Suomen Historiallinen Seura. Käsikirjoja (Handbooks)*, no. 7.

135

*Finland. Tilastokeskus.*

Väestölaskenta, 1970—Folkräkningen, 1970—Population Census, 1970. Helsinki, Tilastokeskus, 1974–1976. 20 v. (*Suomen Virallinen Tilasto*, 6C:104).

HA1448.F4 no. 6C:104 etc.

HA1448.F76

English, Finnish, and Swedish.

Also:

Pitkänen, Kari.

Suomalaisen väestötutkimuksen bibliografia, 1756–1944. Bibliography of Finnish population research in 1756–1944. Helsinki, Suomen Väestötieteen Yhdistys, Demografiska föreningen i Finland, Finnish Demographic Society, 1983. 50, III p. Z7164.D3 P58 1983

Foreword by Kari Pitkänen (p. 2).

Abbreviations: p. 9.

Author index: p. 46–50.

A classified bibliography of 330 titles.

## ENTRIES 136-141

An appendix lists publications of the Finnish Demographic Society (p. I-III).

*Also:*

Finland. Maanmittaushallitus. Suomen tilastoalueet. Statistical regions of Finland. Helsinki, 1976. map 40 x 24 cm. Scale 1:3.000.000. G6961.E25 1076.F5

Finnish, Swedish and English.

Base map: *Tilastoston pohjakartta 1:1.1976*.

Indexed.

Presents the census districts of Finland.

*Also:*

Finland. Tilastokeskus. Väestölaskenta 1985.—Folkräkningen 1985. — Population census 1985. Helsinki, Tilastokeskus, 1988. v.—. (*Suomen Virallinen Tilasto*. — *Finlands officiella statistik*. — *Official Statistics of Finland*, VI C: 107) HA1450.5.A4 1985

Finnish, English and Swedish.

Publication in process.

*Also:*

Mantsinen, Jari. Regional population in Finland, 1880-1975. Helsinki, Dept. of Economics, University of Helsinki, 1982. 33 p. (*Helsingin Yliopiston Kansantaloustieteen Laitoksen Tutkimuksia*, 44) HB3608.3.A3M35 1982

*Also:*

Helsinki. Tilastokeskus. Väestö 1981: väestörakenne ja väestömuutokset, koko maa ja läänit. Population 1981: structure of population and vital statistics, whole country and provinces. Helsinki, 1983—, v. 1—, illus. (*Suomen Virallinen Tilasto*. — *Official Statistics of Finland*, VI A: 146—). HA1448.F4 no. 6A:146, etc. HA1450.5

Finnish, Swedish and English.

*Also:*

Helsinki. Tilastokeskus. Helsinki, 1980: väestö- ja asuntolaskenta. —Helsinki 1980: population and housing census. Helsinki, Helsingin Kaupunki, Tilastokeskus, 1982. 1 v. (loose-leaf), illus. HA1450.5.Z9H4445 1982

Finnish, Swedish and English.

## 136

*Finland. Tilastokeskus.*

Henkilirjoitettu Väestö Kunnittain—Mantalskriven befolkning kommunvis (Individually Recorded Population by Communes). Helsinki, Tilastokeskus, 197—. (*Tilastotiedotus*). HA1448.F717a

Finnish and Swedish.

## 137

*Finland. Tilastokeskus.*

Väestö: Väestörakenne ja Väestön Muutokset Kunnittain—Befolknings: befolkningens sammansättning och befolkningsrörelsen kommunvis—Population: Structure of

Population and Vital Statistics by Commune. Helsinki, Tilastokeskus, 1978—. Irreg. (*Suomen Virallinen Tilasto*, 6A, 140). HA1448.F4 no. 6A:140

(HB3608.3.A3)

Finnish and Swedish, with summary in English.

*Also:*

Finland. Tilastokeskus.

Kunnittaiset tiedot. Municipal data. Helsinki, 1985. 291 p., illus., maps, charts. (*Suomen Virallinen Tilasto*, VI C: 107) HA1450.5.A4 1984

In Finnish, Swedish and English.

Preface (in Finnish and Swedish), by Olavi E. Niitamo and Aarno Laihonen.

Sections cover population and labor force, persons working in the municipality, families and household-dwelling units, housing conditions, dwellings and buildings.

## 138

*Finland. Valtakunnansuunnittelutoimisto.*

Väestön Levinneisyys Suomessa 1967. Befolknings fördelning i Finland. Distribution of Population in Finland. Helsinki, Valtion Painatuskeskus, 1968. 48 p. (Its: *Julkaisusarja*, 4: 22). HA37.F525

Finnish, Swedish, and English.

Four folded, colored maps inserted.

Includes bibliographical references.

## 139

*Finland. Maanmittaushallitus.*

Population Distribution in Finland, 1970—Väestön Jakautuminen Suomessa, 1970. Copyright by National Board of Survey and Central Statistical Office of Finland. Helsinki, c1976. Map: col., 119 x 71 cm. Scale 1:1,000,000. G6961.E2 1970.F5

"Grid-Dot-Map Source Population Census, 1970."

"Base map: Finland 1:1 millimeter hypsometric layers."

Includes text and chart.

## 140

*Finland. Tilastollinen Päätoimisto.*

Väestösuhheet Suomessa (Population Conditions in Finland). Helsinki, 1904—. (Its: *Tilastollisia Tiedonantaja*). HA1448.F55

A collection of statistical data on the subject.

## 141

Tuura, Antti.

Väestön ja työvoiman kasvu Suomessa vuoteen 1970. The growth of population and labour force in Finland up to 1970. By Antti Tuura and Tapani Purola. Helsinki, Population Policy Research Institute, 1961. 100 p., tables.

(*Väestöpoliittisen Tutkimuslaitoksen Julkaisuja, Sarja A:*  
11). HB3608.3.T8

Added to title page: The growth of population and  
labour force in Finland up to 1970.

Summary in English.

Bibliography: p. 34.

Also:

Finland. Tilastokeskus.

Pääasialisen toiminnan ja toimeentulolähteen luokitus: pääasialisen toiminnan luokitus, pääasialisen toimeentulolähteen luokitus. Classification of the population by type of activity. Classifications of activity and main source of livelihood: classification of the population by type of activity and by main source of livelihood. Helsinki, 1980. 24 p. (*Tilastokeskus: Käskirjoja; Statistikcentralen: Handböcker; Central Statistical Office of Finland, Handbooks*, 11) HA37.F53P3

## 142

Employment and manpower policy measures in Finland, inventory, 1982-1985.—Suomen työlleisyyss- ja työvoimapoliittiset toimenpiteet; inventaari 1982-1985. Helsinki, Ministry of Labour, Planning Department, 1985. 141 p. (*Manpower Investigations - Työvoimapoliittisia Selvityksiä*, Nr. 66). HD5797.3.A6E462 1985

Covers manpower policy, occupational training, industrial promotion, full employment policies, and public works in Finland.

To be studied with:

Mansner, Markku.

Suomalaisia yhteiskuntia rakentamassa: Suomen Työnantajain Keskusliitto, 1940-1956. (Building Finnish society: the Central League of Finnish Employers, 1940-1956). Drawings by Matti Savimaa; color illustrations by Kaj Dahl. Helsinki, Teollisuuden Kustannus, 1984. 552 p., 4 p. of plates. (illus.). HD8533.M345 1984

Index.

Summary in Swedish and English.

Bibliography: p. 533-549.

Covers the history of the League, of industrial relations, as well as of labor and laboring classes in Finland for the period indicated, also general economic conditions.

## 143

Finland. Tilastollinen Päätoimisto.

Katsaus väestömuutoksiin vuosina 1951-1965. Översikt av befolkningsrörelsen åren 1951-1965. Review of vital statistics in the years 1951-1965. Helsinki, 1970. 72 p., tables. (*Suomen Virallinen Tilasto*, 6A:128).

HA1448.F4 no. 6A:128

Finnish and Swedish; captions in English, Finnish, and Swedish.

Summary in English.

## 144

Finland. Tilastokeskus.

Muuttoliike: Maassamuutto sekä Suomen ja Ruotsin välinen muuttoliike, 1950-1975—Omflyttnig: inrikes omflytning samt omflyttning mellan Finland och Sverige 1950-1975. Migration: Internal Migration and Migration between Finland and Sweden. By Pekka Myrskylä. Helsinki, Tilastokeskus, 1978. X, 161 p., graphs. (*Tutkimuksia*, no. 48). HC337.F5A36 no. 48

Summary, captions, and appendixes in English and Swedish.

To be studied with:

Korkkasaari, Jouni.

Returnees from Sweden to Finland in 1980-81. Helsinki, Ministry of Labour, Planning Department, 1985. 133 p., illus. (*Migration Reports*, 18). JV8192.K6725 1985

Abridged translation of: Ruotsista Suomeen vuosina 1980-81 palanneet.

Bibliography: p. 122-125.

A survey of the return migration of Finns from Sweden of those Finns who left the country after World War II.

Also:

Koivukangas, Olavi.

Suomen siirtolaisuuden ja maassamuuton bibliografia. A bibliography on Finnish emigration and internal migration. By Olavi Koivukangas and Simo Toivonen. Turku, Siirtolaisuus-instituutti, 1978. 226 p. Z7164.I3K64

JV8193.2

Summary and preface in English.

Also:

Jaakkola, Magdalena.

Ruotsinsuomalaisen etninen järjestäytyminen. (The ethnic self-organization of the Finns in Sweden.) Turku, Siirtolaisuus-instituutti - Migrationsinstitutet, 1983. 129 p., illus., maps, charts. (*Siirtolaisuustutkimuksia*, A12). HS1930.F5J33 1983

"Sources": p. 114-129.

The study analyzes the beginnings of the ethnic organization of the Finns in Sweden, tells about the history and activities of the "Ruotsin Suomalaisseurojen Keskusliitto" (Central Federation of the Finnish Societies of Sweden), the "Sini-Valko Liitto" (Blue-White Federation), the "Villit" (Independent) societies, the organizations of the Swedes in Finland, and of other ethnic groups (Karelians, Inkerians, Gypsies), trade unions, artists' organizations, social organizations, religious and political organizations.

## 145

Helsinki. Tilastokeskus.

Väestömuutokset Helsingissä vuosina 1961-1975—Befolkningsrörslsen i Helsingfors åren 1961-1975 (Population Changes in Helsinki in the years 1961-1975). Helsinki, Helsingin Kaupungin Tilastokeskus, 1980-. (*Helsinki, Tilastokeskus. Tilastojä A, Väestö, Työvoima, Asuminen, 3—Statistik. A, Befolking, Arbetskraft, Boende. [Statistics, A. Population, Labor Force, Housing]*). HB2278.3.H44V34

ENTRIES 146-154

To be studied with:

Lankinen, Leila.

Asuminen Helsingissä. (Housing in Helsinki), 1950-1983. Helsinki, TILK, 1985. 80 p., illus. (*Helsingin Kauungin Tilastokeskuksen Tilastoja, A. Väestö, Työvoima, Asuminen, 1985 A, 2.*) HD7345.3.H5L35 1985

Prepared by Leila Lankinen and Virva Kuparinen.

Bibliography: p. 79-80.

Monographic title and serial title also in Swedish.

Covers statistics for housing and population changes for Finland and Helsinki for the period indicated.

146

Majava, Antti.

Väestömuutokset talousalueittain ja kunnittain vuosina 1951-1966. Population changes in Finland by economic regions and communes in 1951-1966. Helsinki, Valtakunnansuunnitelutoimisto, 1968. 174 p., illus., maps, tables. *Valtakunnansuunnittelutoimiston Julkaisusarja, A, 21.* HB3608.3.M35

Table of contents and captions in English and Finnish.

Summary in English.

147

Palomäki, Mauri.

Recent population changes in North Carelia, Finland. (A Statistical Study in Areas Smaller than Rural Communes). By Mauri Palomäki and Lauri Hautamäki. Helsinki, Societas Geographica Fenniae, 1969. 94 p., maps, tables. (*Fennia*, 98, no. 6). G23.G4 vol.98, no.6

Bibliography: p. 90-93.

An important study which provides insight into the post-World War II population changes in the smaller communes of "Pohjois-Karjala," (North Karelia Province) of Finland.

148

Fougstedt, Gunnar.

Trends and factors of fertility in Finland. Helsinki, Societas Scientiarum Fennica, 1977. 138 p., illus. (*Commentationes Scientiarum Socialium*, no. 7).

HB1018.3.A3 F68

Bibliography: p. 65-66.

149

Finland. Tilastokeskus.

Kuolleisuus- ja Eloonjäämisluukuja—Döglighets- och livslängstal—Life Tables. Helsinki, Tilastokeskus, 1974-. (*Tilastotiedotus*—Tilastokeskus). Irreg.

HA1448.F537a

English, Finnish, and Swedish.

150

Finland. Tilastokeskus.

Kuolemansyyt—Dödsorsaker—Causes of Death in Finland. Helsinki, Tilastokeskus, 1972-. (*Suomen Virallinen Tilasto*). Irreg.

HA1448.F4

(RA407.S.F5)

English, Finnish, and Swedish.

151

Hartman, Tor.

Vuonna 1918 sisällissodassa kuolleet ja kadonneet—I inbördeskriget år 1918 döda och försvunna—Dead and disappeared persons in the Civil War in 1918. Helsinki, Tilastollinen Päätoimisto, 1970. 164 p., tables. (*Tilastollisia Tiedonantoja*, no. 46).

HA1448.F55 no.46

(DK459)

English, Finnish, and Swedish; foreword in Finnish and Swedish.

A statistical survey of the casualties of the 1917-1918 war between Finnish nationalists and communists.

152

Finland. Tilastokeskus.

Kunnittainen väestöennuste 1975-2010—Befolkningsprognos kommunvis 1975-2010—Population projection by communes, 1975-2010. Helsinki, Tilastokeskus, 1975. 71 p., maps. (*Tilastotiedotus*. VÄ, 1975, no. 12).

HB3608.3.A3F54 1975

Summary in English and Swedish with table of contents and captions in English, Finnish, and Swedish.

Series: *Finland. Tilastokeskus. Tilastotiedotus*; VÄ, 1975, no. 12.

153

Finland. Tilastokeskus.

Väestöennusteet 1978-2020—Befolkningsprognoser 1978-2020—Population Projections, 1978-2020—Koko maan väestöennusteet 1978-2020, ja väestöennusteet lääneittäin 1978-1990—Befolkningsprognos för hela riket 1978-2020, och länvis 1978-1990—Population projections for the whole country in 1978-2020 and by province in 1978-1990. Helsinki, Tilastokeskus, 1979. 72 p., illus., tables. (*Tilastollisia Tiedonantoja*, no. 64).

HA1448.F55 no.64

(HB3608.3.A3)

Finnish and Swedish, with a summary, table of contents, and captions in English.

154

Finland. Tilastokeskus.

Väestöennusteet 1973-2000—Befolkningsprognos, 1973-2000—Population Projections, 1973-2000. Hel-

ENTRIES 155-159

sinki, Tilastokeskus, 1974 (i.e., 1975). 69 p., illus. (*Tilastollisia Tiedonantoja—Tilastokeskus*, no. 52).

HA1448.F55 no. 52

Finnish and Swedish, with summary in English.

Captions in English, Finnish, and Swedish.

Bibliography: p. 45.

155

Allardt, Erik.

Roots both in the centre and the periphery: the Swedish-speaking population in Finland. By Erik Allardt and Karl Johan Miemois. Helsinki, Research Group for Comparative Sociology, University of Helsinki, 1979. 84 p. (*Research Reports—Research Group for Comparative Sociology, University of Helsinki*, no. 24). DL1020.S93A46

Includes bibliographical references.

156

Fougstedt, Gunnar.

Finlands svenska befolkning åren 1936–1945; en demografisk undersökning (The Swedish population of Finland in the years 1936–1945; a demographic study). Helsingfors, Akademiska Bokhandeln, 1951. 248 p., illus., tables. (*Bidrag till kännedom af Finlands natur och folk, utg. af Finska vetenskaps-societeten*, h. 95, no. 2).

Q60.F55 häfte 95, no. 2

“Akademisk avhandling—Helsingfors universitet.”

Bibliography: p. 244–248.

Also:

Finnäs, Fjalar.

Den finlandssvenska befolkningsutvecklingen 1950–1980: en analys av en språkgruppens demografiska utveckling och effecten av blandäktenskap. Helsingfors, Svenska litteratursällskapet i Finland, 1986. 216 p., illus. (*Skriften utgiven av Svenska litteratursällskapet i Finland*, nr. 533).

HB3608.3.A3F56 1986

Thesis. Åbo akademi, 1986.

Extra t.p. with thesis statement inserted.

Summary in English.

Bibliography: p. 190–194.

Covers general and vital statistics in Finland, with emphasis on Swedes in Finland and marriage statistics.

Also:

Niemeninen, Mauri.

Suomen ruotsinkielinen väestö vuosina 1980–2020. Finlands svenskaspråkiga befolkning åren 1980–2020. (Finland's Swedish-speaking population in the years of 1980–2020). Helsinki, Tilastokeskus, 1983. 51 p., illus. (*Tutkimuksia-Undersökningar-Studies*, 98)

HC337.F5A36 no. 98

HB3608.3.A3

Finnish and Swedish.

Bibliography: p. 37.

An analysis of the development of the Swedish-

speaking population of Finland, with projections till 2020.

157

Itkonen, Toivo.

Suomen lappalaiset vuoteen 1945 (Finland's Lapps up to the year 1945). 2nd ed. Porvoo, W. Söderström Oy., 1948. 2 v. 625, 3 p., illus. DL1020.L3I88

Bibliography: p. 615–625: Suomen lappalaista koskevaa kirjallisuutta (Literature related to the Lapps of Finland).

158

Siuruainen, Eino.

Suomen saamelaisalueen väestö: alueellinen tutkimus erityisesti väestön tulonmuodostuksesta ja tulotasosta (The population of Finland's Lappish area: area research particularly on the income development and income level of the population). Oulu, Oulun Yliopisto, Pohjois-Suomen Tutkimuslaitos, 1977. 133 leaves, illus. (*Pohjois-Suomen Tutkimuslaitos. Sarja B*, no. 1).

HC337.F52L346

Bibliography: leaves 124–133.

Name of the publishing institute in English: University of Oulu, Research Institute of North Finland.

Also:

Rautava, Sakari.

Suomen saamelaisalue eräiden väestön hyvinvointiin keskeisesti vaikuttavien taustatekijöiden kannalta: Suomen saamelaisalueen nuorten elinolojen ja elämäntavan tutkimusprojekti. (Finland's Lappish area, on the basis of certain background factors which affect the well-being of the population; a research project of the youth of Finland's Lappish area regarding their living conditions and manners.) Rovaniemi, Lapin Korkeakoulu, 1985. 109 p., 3 leaves of plates (1 fold.), illus., maps. (*Lapin Korkeakoulun Yhteiskuntatieteiden Osaston Julkaisuja. Sarja B, Tieteellisiä Tutkielmia ja Selvityksiä*, no. 1).

HQ799.F52L367 1985

Bibliography: p. 103–108.

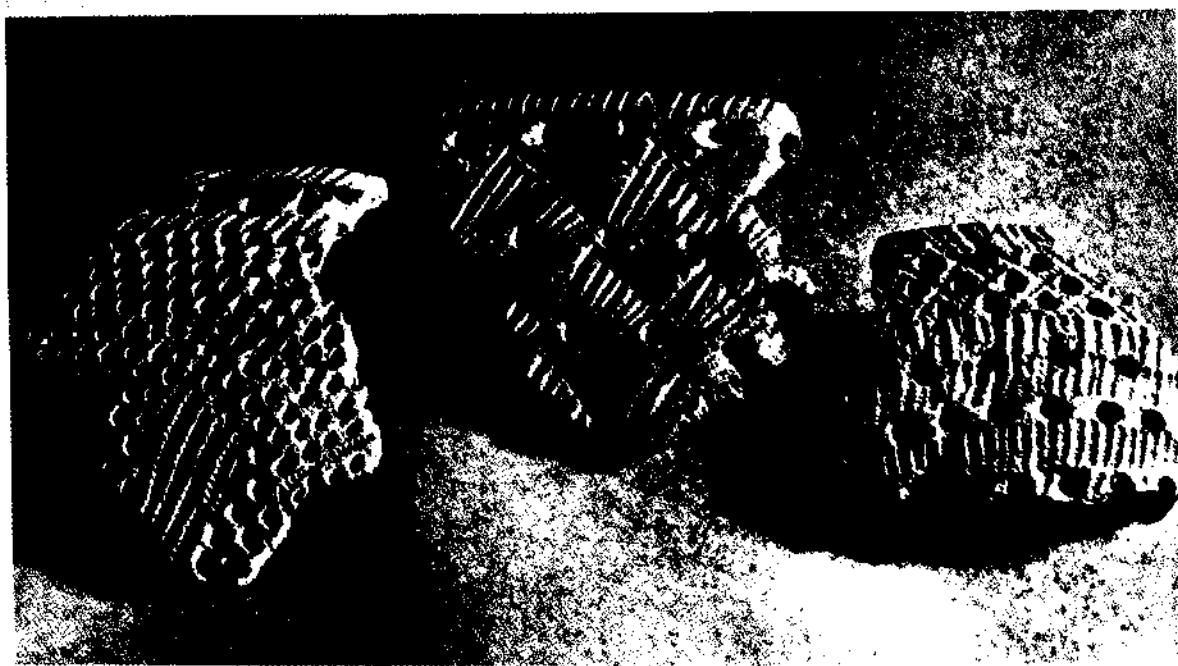
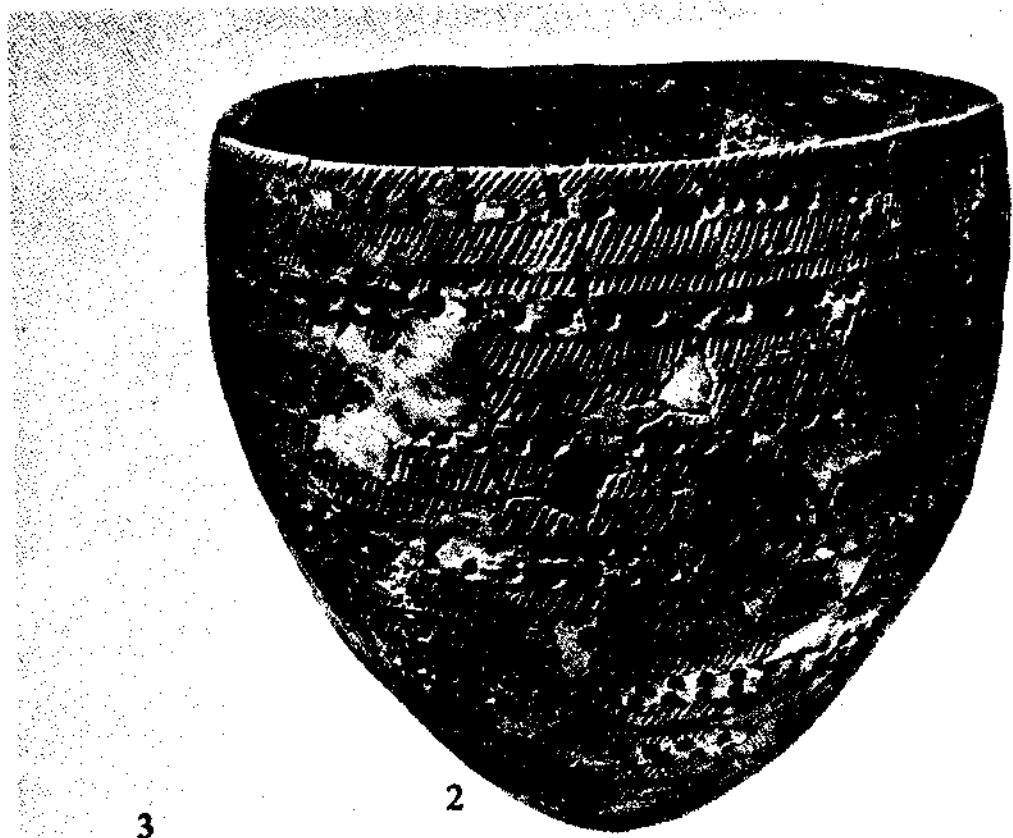
159

Ten years of work at the Research Institute of Northern Finland. Ed. by Eino Siuruainen. Oulu, Research Institute of Northern Finland, University of Oulu, 1985. 192 p., illus. (*Research Institute of Northern Finland, University of Oulu A, 3*). HC340.2.T45 1985

The institute's name in Finnish: Oulun Yliopisto, Pohjois-Suomen Tutkimuslaitos.

Includes bibliographies.

This ten-year review is an important introduction to the research on the economic and social conditions of Finland in general vs. those in Northern Finland.



*Clay vessel and other combed wares from prehistoric Finland. From Ella Kivikoski's "Finland" (1957) (see entry no. 165)*

## CHAPTER 5

# History

160

Vallinkoski, Jorma, comp.

Suomen historiallinen bibliografia, 1926–1950. Finsk historisk bibliografi, 1926–1950. Bibliographie historique finlandaise, 1926–1950. Compiled by J. Vallinkoski and Henrik Schauman. Helsinki, Suomen Historiallinen Seura, 1955–1956. 2 v. (XXVII, 711 p.; VI, 628 p.). (*Suomen Historiallinen Seura. Käsikirjoja*, IV: 1, 2). Z2520.V33

Same for 1544–1900. By J. Vallinkoski and Henrik Schauman. Helsinki, 1961. XIX, 571 p. (*Suomen Historiallinen Seura. Käsikirjoja*, V). Same for 1901–1925. By Aarno Maliniemi and Ella Kivikoski. 2 v. (XX, 528; 108 p.) (*Suomen Historiallinen Seura. Käsikirjoja*, II: 1, 2). The standard bibliography of Finnish authors' works on Finnish and general history, on Finns abroad, and of publications by non-Finnish authors on Finland and its peoples.

To be studied with:

Lamminen, Paavo.

Suomen historiallinen bibliografia, 1951–1960. – Finsk historisk bibliografi, 1951–1960. – Finnish historical bibliography, 1955–1960. 2nd ed. Helsinki, SHS, 1987. XXIV, 836 p. (*Suomen Historiallinen Seura. Käsikirjoja*, 6). Z2520.L36 1987

DL 1032

Includes index.

Also:

Rantanen, Tuula.

Suomen historiallinen bibliografia, 1971–1980. – Finnish historical bibliography, 1971–1980. Helsinki, SHS, 1988. 755 p. (*Suomen Historiallinen Seura. Käsikirjoja*, 11). Z2520.S94 1988

DL 1032

Includes index.

161

Harvard University. Library.

Finnish and Baltic history and literatures. Cambridge, Harvard University Press, 1972. 250 p. (Its *Widener Library Shelf-list*, no. 40). Z2520.H37

A classified list of materials on Finno-Ugrian and Baltic philology, literature, and history, based upon the holdings of the issuing library.

162

Finländsk historisk litteratur. Bibliografiskt urval. 1968–  
In: *Historisk tidskrift för Finland*, Helsinki, 1916–.

DK445.H58

For 1968. Compiled by Pia Sovio (1971).

For 1969. Compiled by Pia Sovio (1971).

For 1970. Compiled by Pia Sovio.

For 1971. Compiled by Susanne Lindgrén. (1972).

For 1972. Compiled by Susanne Lindgrén. (1974).

For 1973. Compiled by Susanne Lindgrén. (1974).

Coverage varies.

163

Aav, Yrjö.

Suomen merikirjallisuuden bibliografia (Bibliography of Finland's marine literature). Helsinki, Suomen Laivastoliitto, 1963. 139 p. Z6831.A2

P. 44–72: "Meripuolustusta koskevat aiheet" (Subjects related to naval defense).

A systematic bibliography of naval arts and sciences, history, defense problems, fleets and schooling, regulations, and handbooks of both war and peacetime navigation in Finland.

164

Kivikoski, Ella Margareta, comp.

Suomen arkeologinen bibliografia, 1936–1943. In: *Suomen Museo*, 1944, 65–88. DK445.S8

165

Kivikoski, Ella Margareta.

Finland. Translated from the Swedish by Alan Binns. London, Thames and Hudson, 1967. 204 p., illus., 66 plates, maps, diagrams. (*Ancient Peoples and Places*. v. 55) DK450.7.K483

Bibliography: p. 157–160.

"Adapted by the author... from her *Suomen esihistoria* (Finland's Pre-History). Helsinki, W. Söderström Oy., 1961." Published as v. 1 in the "*Suomen Historia*" series. 310 p.

Also:

Huurre, Matti.

ENTRIES 166-175

9000 (i.e. Yhdeksäntuhatta) vuotta Suomen esihistoriaa. (Nine thousand years of the pre-history of Finland.) Helsingissä, Otava, 1979. 235 p., illus., maps.

DK450.7.H88

Bibliography: p. 230-235.

166

Nordman, Carl Axel.

Archaeology in Finland before 1920. Translated from the Swedish original by Kingsley Hart. Helsinki, Societas Scientiarum Fennica, 1986. 82 p., 3 illus. (*The History of Learning and Science in Finland, 1828-1918*, 14).

DK450.7.N6

Bibliography: p. 67-68.

A thorough, scholarly work, regarded as a standard presentation of the subject.

167

Suomen Muinaismuistoyhdistys.

Aikakauskirja. Tidskrift (Journal). Helsinki, 1874-. Illus., maps, ports. Frequency varies.

DK445.S7

In English, Finnish, French, German, and Swedish.

Indexes: Vols. 1-19 (1874-1907) issued as vol. 20; Vols. 1-52 (1874-1953) issued as part 3 of vol. 52.

Carries articles, documentaries, commentaries, reviews, and notices of a broad variety of subjects in history, archaeology, demography, and other fields.

Some issues of this journal are monographs, issued in the journal as *Monograph Series*, but cataloged at the Library of Congress under the same classification number (DK445.S7), regardless of the subject.

168

Finskt Museum (Finnish Museum). Published by Finska Fornminnesföreningen (Finnish Archaeological Association), Helsinki, 1894-. Illus., maps, charts. Annual.

DK445.S82

In Swedish, German, and English.

On occasion, *Finskt Museum* is published jointly with *Suomen Museo* (Finnish Museum). Helsinki.

Carries scholarly essays, articles, reports, news items on archaeological excavations and explorations in Finland or in other areas, and works which are related to such studies in Finland.

169

Berndtson, Nils.

World List of Historical Periodicals. Finland. In: *Historical Abstracts*, v. 4, p. 64-65 (March, 298-299); Dec. 1958.

D299.H5

170

Historiallinen Aikakauskirja (Historical Journal). Published by Suomen Historiallinen Seura and Historian

Ystäväin Liitto (Historical Association of Finland and League of the Friends of History). Helsinki, 1903-. Quarterly.

DK1.H215

Carries scholarly articles, historical documentation, book reviews, indexes on general, Scandinavian, and Finnish history reviews, biographical and other information about historians, and related professional news items in Finland.

171

Historiallinen Arkisto (Historical Archives). Published by Suomen Historiallinen Seura (Finnish Historical Society), Helsinki, 1866-. Irreg.

DK445.S583

Carries scholarly articles, historical materials, and other items relative to the economic, political, and social history of Finland and the Finns since 1650.

172

Historiallisia Tutkimuksia (Historical Studies). Published by Suomen Historiallinen Seura (Finnish Historical Society), Helsinki, 1918 . Uncatalogued monographic series.

Summaries in English.

Monographs issued in this series are catalogued separately.

Contains scholarly works on a broad variety of topics relative to the history of Finland and the Finns.

173

Historisk tidskrift för Finland (Historical Journal for Finland). Published by the Historiska föreningen (Historical Association). Helsinki, 1916-. Illus., maps. Quarterly.

DK445.H58

In Swedish.

Carries scholarly articles, reviews, documentary materials related to the history of Finland from ancient to modern times.

174

Jutikkala, Eino Kaarlo Ilmari.

A history of Finland. By Eino Jutikkala and Kauko Pirinen. Translated by Paul Sjöblom. Rev. ed. New York, Praeger, 1974. IX, 293 p. map.

DL1032.J8713 1974

First edition in 1962.

Translation of *Suomen historia*.

A general history of Finland, with emphasis on the periods prior to 1809. Circa half of the work is devoted to pre-1809 Finnish history, and only 30 pages to the history of independent Finland, following 1918. No bibliography or other documentation is included.

175

Klinge, Matti.

A brief history of Finland. 2nd, rev. ed. Transl. by David

ENTRIES 176-178

Mitchell. Photographs by Kaj Dahl, et al. Helsinki, Otava, 1983. 140 p., 3 p. of plates, illus.

DL1032.K5413 1983

A concise account of the main lines of Finland's political, economic, and cultural development, with emphasis on the periods since 1809, and, particularly, on the country's history since independence.

The book was issued also in Finnish, Swedish, Norwegian, German, and French.

Translation of: *Katsaus Suomen historiaan*.

176

Wuorinen, John Henry.

A history of Finland. New York, Published for the American Scandinavian Foundation by Columbia University Press, 1965. XV, 548 p. Illus., maps, port.

DK451.W8

Bibliography: p. 529-535.

A standard history of Finland, with emphasis on historical ties with Sweden.

To be studied with:

*Suomen historia*. (The history of Finland). Chairman of the ed.-board: Yrjö Blomstedt. Members: Veikko Anttila, et al. Ed.-in-chief: Jukka Tarkka. Expoo, Weilin & Göös, 1984-1988. 8 v. Illus., ports., maps, charts (some col.)

DL1032.S95 1984

Includes bibliographies.

The most important, modern work of Finnish history. Contains full coverage of the prehistory and recorded history of the territory and population of Finland from the Stone Age to the end and including the ages of Finnish presidents Paasikivi and Kekkonen, and the post-World War II struggles for the values of national and general culture.

Also:

*Suomen historian pikkujätiläinen*. (The small giant of Finnish history.) Ed.-in-chief: Seppo Zetterberg. Porvoo, Söderström, 1987. 963 p., 32 p. of plates (some col.).

DL1032.S96 1987

Includes index.

Bibliography: p. 932-942.

A most useful one-volume presentation of Finnish history.

177

Jutikkala, Eino Kaarlo Ilmari.

*Suomen historian kartasto*-Atlas of Finnish history. 2nd rev. ed. Porvoo, Söderström, 1959. 82 p., chiefly maps (part col.) 36 cm. (*Suomen Tiedettä*, no. 2)

G2076.S1J8 1959

Also:

Finland. Maanmittaushallitus. Kartografinen Osasto. Valtakunnallisesti merkittävät kulttuurihistorialliset ympäristöt: Yhteenveto v. 1979 käytettäväissä olevien inventointien pohjalta. (Cultural historical areas of nation-wide importance: summary done on the basis of the

inventories available in the year 1979.) Scale 1:1.000.000 (E 19°-E 32°/N 70°-N 59°).—Helsinki, Sisäasiainministeriö, Kaavoitus- ja Rakennusosasto, Valtakunnallinen Alueiden Käytön Suunnitelu, 1980. 1 map; 117 x 69 cm. folded in cover 30 x 21 cm. with 1 text/index (100 p.; 30 cm.) (*Tiedotuksia/Finland. Sisäasiainministeriö, Kaavoitus- ja Rakennusosasto*, 1/1980).

G6961.E635 1979 .F5

Shows numbered historic sites and districts.

178

Finland and Russia, 1808-1920, from autonomy to independence: a selection of documents. Edited and translated by D.G. Kirby. London, Macmillan, 1975. XIII, 265 p., map. (*Studies in Russian and East European History*).

DK458.F45 1975

Includes index.

Bibliography: p. 257-158.

Available also in a New York edition (Barnes and Noble, 1976). This is a selection of some 150 documents, which illustrate the development of political and governmental relations between Finns and Russians, and between Finland and Russia in the period before the establishment of Finland's independent statehood.

To be studied with:

Polvinen, Tuomo.

*Valtakunta ja rajamaa: N.I. Bobrikov Suomen kenraali-kuvernörinä*, 1898-1904. (The empire and the border land: N.I. Bobrikov as governor general, 1898-1904). Porvoo, Söderström, 1985. 431 p., 8 p. of plates.

DL1065.S.B62P64 1985

Includes index.

Bibliography: p. 414-425.

The book discusses the tenure in office of Russian general Nikolai Ivanovich Bobrikov as governor general of the Grand Duchy of Finland. Bobrikov, born in 1839, was a strict enforcer of the Russification measures of the Czarist court, disregarded the constitution of Finland, and was supported strongly by the Panslavistic ruling forces of Russia. Finally, demanding for himself unlawful dictatorial powers, he exiled many important personalities from Finland whom he regarded as blocking his strict governing methods. A young official in the educational system, Eugen Schauman (later honored as a national hero in Finland) shot Bobrikov on June 17, 1904 in Helsinki and committed suicide immediately thereafter.

Also:

Juntunen, Alpo.

*Suomalaisen karkottaminen Siberiaan autonomian aikana ja karkotetut Siperiassa*. (The exile of Finns to Siberia at the time of the autonomy and the exiled persons in Siberia.) Turku, Siirtolaisuusinstituuti - Migrationsinstitutet, 1983. 210 p., illus., ports., maps, charts. (*Siirtolaisuustutkimuksia*, A 10)

HV8959.S65J86 1983

In Finnish.

The work tells the history and character of the system in czarist Russia of exiling political adversaries with com-

ENTRIES 179-184

mon criminals to Siberia, describes the administration in Siberia since the 1880's, lists punishments (including death sentences) and other forms of separation of Finns and Swedes from Finland (like dispersion of them in Russia and Siberia, and enlisting Finnish and Swedish military persons in Russian units). The book has a general map of Siberia and an index of personal names.

179

Finland, 1917-1967; an assessment of independence. By L.A. Puntila, et al. Ed. board: Jouko Hulkko, Keijo Immonen, and Kalervo Siikala. Helsinki, Kirjayhtymä, 1967. 171 p., illus. DK451.7.H8

Issued for the 50th anniversary of the independence of Finland. The book was produced in close cooperation with the "Committee for the Anniversary of Finnish Independence 1967."

180

Sario, Jorma.

Finnish in contemporary historical research. London, University College, 1972. 23, 1 p. (*Lectures in Nordic History*). DK450.95.S27

Bibliography: p. 23-24.

A concise survey of the literature.

181

Olsoni, Emerik, comp.

Suomen itsenäisyystaistelun bibliografia—Den finska självständighetskampens bibliografi—Bibliographie des finnischen Freiheitskampfes. By Emerik Olsoni and Taimi Terä. Helsinki, 1952. XXI, 509 p. Z2520.04

Foreword and contents in Finnish, Swedish, and German.

A comprehensive bibliography of the publications of the Finnish civil war in 1917-1918.

182

Screen, John E.O.

Valikoiva Mannerheim-bibliografia, 1906-1967. Helsingissä, Otava, 1967. 27 p. Z8547.5.S35

Preface and titles of chapters in English and Finnish.

Added title page: A Select Bibliography of Marshal Mannerheim (Baron Carl Gustaf Emil Mannerheim, 1867-1951).

Also:

Jagerskiöld, Stig Axel Fridolf, 1911-

Mannerheim, Marshal of Finland. By Stig Jagerskiöld. Minneapolis, University of Minnesota Press, c1986. VII, 210 p., 56 p. of plates, illus., maps. DL1067.5.M36J34 1986

Translation of: Gustaf Mannerheim, 1867-1951.

Bibliography.

Includes index.

A most recent biography of Marshal Mannerheim who also was president of Finland (1944-1946).

183

Söderhjelm, Henning.

The Red insurrection in Finland in 1918: a study based on documentary evidence. Translated by Anne I. Fansbøll. Westport, Conn., Hyperion Press, 1977. VIII, 159 p. (Russian Studies) DK459.S63 1977

Translation of *Det röda upproret i Finland år 1918*.

Reprint of the 1919 edition published by Harrison, London.

Also:

Upton, Anthony.

The Finnish revolution, 1917-1918. Minneapolis, University of Minnesota Press, 1980, 608 p., maps. (The Nordic Series, 3) DL1072.U67 1980

Includes index.

Bibliography: p. 579-583.

184

Suomen vapaussota (Finland's war for freedom). Edited by Kai Donner, Th. Svedlin, and Heikki Nurmio. Jyväskylä, Gummerus, 1921-1927. 8 v. in 7. Illus., maps, ports. DK459.S818

Includes bibliographies.

Presents the progress of the independence movement, its military actions, the development of a military front line, the early events in southwestern Finland, the general attack of the Whites, and the counteractions by the Reds. Separate volumes discuss the siege of Viipuri (now Viborg, USSR), the actions by the troops of Imperial Germany, and the last military actions in eastern Finland which concluded the defeat of the Red (Russian and Finnish) troops.

To be studied with:

Lappalainen, Jussi T.

Itsenäisen Suomen synty. (The birth of independent Finland.) 4th, rev. ed. Jyväskylä, Gummerus, 1985. 211 p., 15 illus., maps. DL1072.L37

Includes bibliographies and index.

Also:

Lauerma, Matti.

Jääkärien tie. (The road of the Yagers.) Ed. by Markku Onttonen and Hilkka Vitikka. Typographical and art work by Heikki Kalliomaa. Porvoo, Söderström, 1984. 174 p., chiefly illus., ports., (part col.), charts. D532.9.L36 1984

Narrates and documents the "road" of the "Jääkäri" (Yäger) movement and units which contributed essentially to the achievement of the independence of Finland during and at the end of World War I; even after the dissolution of their units in 1918, the former members remained influential in Finnish public life and in the new Finnish army.

ENTRIES 185-190

*Also:*

Kataja, Annamaja.

Suomen lotat. (The Lottas of Finland). Jyväskylä, Gummerus, 1986. 143 p., illus. UA829.F5K39 1986

The Lotta Svärd was a voluntary paramilitary organization of Finnish women founded in 1919. In 1921, it was extended over the entire territory of Finland. In 1944, its membership numbered 221,272, most of whom were serving part-time. According to the provisions of the preliminary peace treaty of 1944, it was suspended.

From 1929, the chairperson of its central board was Fanni Luukonen.

This example of selfless, patriotic service inspired societies in several North European countries to establish similar organizations.

185

Suomen vapaussota kuvissa (Finland's War for freedom in pictures). Edited by Lauri Malmberg, et al. Helsingissä, Otava, 1934. 2 v. (chiefly illus., ports.) DK459.S82

*Also:* 2d ed. (1984). DL1072.S86 1984.

A useful source of historical and political information on the events of the Finnish war for freedom and independence in 1917-1918 which decided the final separation of the Finnish nation from Russia.

186

Nyman, Kristina, comp.

Finland's war years, 1939-1945: a list of books and articles concerning the Winter War and the Continuation War, excluding literature in Finnish and Russian. Helsinki, Society of Military History, 1973. XXXII, 259 p., maps. (*Publications of the Society of Military History*, no. 4). Z6207.W8N93

English, French, or German.

Preface by K.J. Mikola: "Finland's war during World War II (1939-1945)" on pages IX-XXXII.

Includes index.

A classified list of 3,410 books and articles published up to 1970, with an appendix of 70 items with 1970-1972 printing dates. Entries are not annotated.

The book is divided into 5 parts: 1. The Winter War (1939-1940). 2. The Continuation War (1941-1944). 3. A listing of books and articles published in the war period and related to Finland. 4. Marshal Mannerheim and his historical role in commanding Finland's forces. 5. The Åland Islands question in 1938-1939.

187

Lundin, Leonard Charles.

Finland and the Second World War. Bloomington, Indiana University Press, 1957. IX, 303 p., map. (*Indiana University Publications. Slavic and East European Series*, no. 6) DK459.45.L8

Bibliography.

Mainly a discussion of Finland's World War II position between Hitler's Germany and Stalin's Soviet Union,

with a sharp commentary on the Finnish involvement on the German side in the war in 1941, and after the loss of its eastern territories to the Soviets. The war aims of Finland are criticized also. The book was instrumental in starting an international debate on the role of Finns in the war.

188

Chew, Allen F.

The white death: the epic of the Soviet-Finnish Winter War. East Lansing, Mich., Michigan State University Press, 1971. X, 313 p., plans. DK459.5.C48

Bibliography: p. 303-313.

189

Upton, Anthony F.

Finland, 1939-1940. London, Davis-Poyner, 1974. 174 p., map. (*The Politics and Strategy of the Second World War*). DK459.5.U66

Bibliography: p. 166-168.

Includes index.

Also: Identical ed. (Newark, University of Delaware Press, 1979. DK459.5.U66 1979).

An important analysis based upon the study of the entire literature related to the political and military aspects of the Russo-Finnish War in 1939-1940.

*Also:*

Paananen, Eloise.

The Winter War. The Russo-Finnish conflict, 1939-40. By Eloise Katherine Paananen and Lauri Paananen. New York, Charles Scribner's Sons, 1973. XV, 176 p., illus., maps, charts. DK459.5.P17

Preface: p. VII. Acknowledgments: p. IX-X. Introduction: p. XI-XV. Prologue: p. i-2.

An easily readable but resourceful book based upon documentary sources and personal narratives as well.

From the preface (p. VIII): "In the context of global wars it was relatively small, and yet an estimated 2 million Russian and Finnish soldiers took part. It cost the Soviets a possible 1,000 airplanes and 2,300 tanks. It was not until 1970 that Khrushchev's memoirs revealed the loss of a million Russian lives in the Winter War."

190

Finland. Puolustusvoimat. Sotahistoriallinen Tutkimuslaitos. Suomen sota, 1941-1945 (Finland's War, 1941-1945). Edited by Sotahistoriallisen Tutkimuslaitoksen Sotahistoriallinen Toimisto. Helsinki, Sotateos, 1951-1965. v. 1, 1965. 10 v., illus., maps, (part fold.), ports. (*Sotahistoriallisen Tutkimuslaitoksen Sotahistoriallisen Toimiston Julkaisuja*, no. 9). D765.3.A5

Vols. 2-8 published by Kustannusosakeyhtiö Kivi.

Vols. 2-3 prepared by the institution under its earlier name: Puolustusvoimain Pääesikunnan Sotahistoriallinen Toimisto.

ENTRIES 191-194

An official military history of the participation of Finland in World War II, without the events of the 1939-1940 Winter War.

Also:

Muistoja jatkosodasta: Suomen jatkosodan 1941-1944 muistomerkkejä. Memories of the continuation war: the memorials of Finland's continuation war of 1941-1944. Ed. board: Markus Palokangas, et al. Illustration, typography and text, by Sampo Ahto. Helsinki, Sotasokeat, 1984. 151 p. D765.3.M8

Also:

Nevakivi, Jukka. 40 vuotta Lapin sodasta. (40 years since the war in Lapland). Oulu, Kaleva, 1984. 60 p., illus., maps, ports. D765.35.M85 1984

Reprinted from the 2.9 - 3.11.1984 issues of the newspaper *Kaleva*.

Transcribed title: Neljäkymmentä vuotta Lapin sodasta.

Also:

Suomen Puolustuslaitos, 1918-1939: Puolustusvoimien rauhan ajan historia. (The Finnish Defense Institute, 1918-1939: peace time history of the defense forces). Ed. by Jarl Kronlund. Porvoo, Söderström, 1988. 614 p., illus., (some col.) maps. (*Sotatiteen Laitoksen Julkaisuja*, 24). UA829.F5S76 1988

Prepared by Sotatiteen Laitos, Sotahistorian Toimisto.

Summary in English.

Includes bibliographical references (p. 602-610).

A systematical discussion of the subject, with emphasis on the history of Finnish defense forces, on Finland's military policy, and the influence of political and governmental actions on the development of the Finnish military between the two World Wars.

Also:

Jokipii, Mauno. Jatkosodan synty: tutkimuksia Saksan ja Suomen sotilaallisesta yhteistyöstä 1940-1941. (The birth of the Continuation War: studies on the military cooperation between Germany and Finland, 1940-1941.) Helsingissä, Otava, 1987. 748 p., maps. D765.3.J65 1987

Includes index.

Bibliography: p. 723-739.

Also:

Turtola, Martti. Erik Heinrichs, Mannerheimin ja Paasikiven kenraali. (Erik Heinrichs, General of Mannerheim and Paasikivi.) Helsingissä, Otava, 1988. 324 p., 32 p. of plates (illus., ports). DL1135.5.H45T87 1988

Includes index.

Bibliography: p. 317-319.

Biography of infantry general Erik Heinrichs (1890-1965), who was the ghost-writer of the memoirs of Marshal Mannerheim and, later, his biographer. In 1945, after Mannerheim's election for president of Finland, he appointed Heinrichs commander-in-chief of the Armed Forces. When Paasikivi took office, Heinrichs became his military-political adviser, who also drafted the Finnish

proposals for the treaty with Moscow which was agreed upon in 1948. His policy guidelines for national security were also adapted by Paasikivi's successor, President Urho Kekkonen.

191

Helsingin kaupungin historia (History of the City of Helsinki). Helsingissä, Otava, 1950-. v., illus., maps (part col.), plans, ports. DK465.H5H38

Includes bibliographies.

A standard history of the capital city of Finland.

192

Finland. Ulkoasiainministeriö.

Les ordres nationaux de la Finlande. (The national orders of Finland). Publié par le Ministère des affaires étrangères: avant-propos par Klaus Castrén. Helsinki, Otava, 1975. 69 p., illus. (some col.). CR5741.A2F56 1975

Bibliography: p. 67-68.

The guide, published with an introduction on the history and design of Finland's chivalric orders by Klaus Castrén, contains the regulations of the three Finnish national decorations of honor: the Cross of Freedom, the White Rose of Finland, and the Lion of Finland, with "illustrations of them, and the order of precedence of decorations in Finland." (John E.O. Screen).

To be studied with:

Jäntti, Lauri.

Uusi kunniamerkkiopas. (New guide to decorations of honor). New, enl. ed. By Lauri Jäntti and Chr. Karnila. Porvoo, Söderström, 1983. 96 p., illus., (part col.), facsimis. CR4529.F5J36 1983

A practical guide to all Finnish decorations, merit and service medals, commemorative medals and crosses as well as to the most common foreign decorations. Lists with replicas of foreign and domestic (Finnish) decorations are provided with instructions for their proper usage.

Swedish language edition:

Jäntti, Lauri.

Nya ordenshandboken. (New decoration handbook). By Lauri Jäntti and Chr. Karnila. Borgå, Söderström, 1984. 103 p., 18 p. of plates; illus. (some col.).

CR4529.F5J3618 1984

193

Laitakari, Aarne.

Suomen mitalit. 1936-1968 (The medals of Finland, 1936-1968). Helsinki, Weilin and Göös, 1969. 172 p., illus. (*Suomen Numismaattisen Yhdistyksen Julkaisuja*, no. 1). CJ6380.F5L3

194

Suomen kunnallisvaakunat. Finlands kommunalwappen. Municipal coats-of-arms of Finland. 2nd., rev. ed.

ENTRIES 195-198

Ed. by Atte Heikonen. Ed. staff: Aarne Eskola, et al. Swedish transl. by Carol Hedberg. English transl. by Tuula Laitinen and Bo Tennberg. Typography and layout by Olof Eriksson. Colors and reproductions checked by Ahti Hammar. Helsinki, Suomen Kunnallisliitto, 1982. 217 p., illus. (col.). CR643.A47 1982

Contents: National Coat-of-Arms of Finland (p. 5). Preface (p. 7-12). Kauko Pirinen: Local Coats-of-Arms of Finland (p. 13-38). Provincial Coats-of-Arms (p. 39-41). Coats-of-Arms of Administrative Provinces (p. 43-46). Coats-of-Arms of Cities and Towns (p. 47-52). Coats-of-Arms of Boroughs (p. 53-56). Coats-of-Arms of Rural Municipalities (p. 57-107). Coats-of-Arms of Rural Municipalities in Åland. (p. 108-110). Blazons of Coats-of-Arms (p. 111-176). Reorganization of Administrative Areas (p. 175-178). Partition, Divisions of Shield, Ordinaries and Subordinaries (p. 177-178). Asmo Alho: Charges of Coats-of-Arms (p. 179-194). Carol Hedberg: Vapenfigurer. (Figures in Coats-of-Arms) (p. 195-210). Index (of coats-of-arms) (p. 211-215).

Also:

Eriksson, Olof. Heraldiikka ja symbolit. (Heraldry and symbols). Helsinki. Suomen Heraldinen Seura, (Olof Eriksson), 1982. 115 p., illus. CR489.E75 1982

A guide for heraldry researchers.

Includes heraldry vocabularies: Swedish-Finnish (p. 97-99). French-Finnish (p. 99-101). German-Finnish (p. 101-103). English-Finnish. (p. 104-105).

Also:

Degerman, Henrik. Suomen heraldinen bibliografia 1706-1981. Finlands heraldiska bibliografi 1706-1981. Vantaa, Collegium Heraldicum Fennicum; Airut, 1984. 79 p., illus. Z5313.F5D44 1984

CR2131

"Bibliofilien Seura on ystäväällisesti julkaisut tämän työn *Bibliophilos-lehdessään*." (Pref.) Includes index.

A bibliography of heraldry in Finland.

195

Suomalaisia historiantutkijoita. Historiallisen Yhdistyksen 75-vuotisjuhlakirja (Finnish historians. The 75th anniversary jubilee work of the Finnish Historical Society). Ed. board: Päiviö Tommila, et al. Editor: Pentti Papunen. Porvoo, W. Söderström, 1965. 227 p., ports. (part col.). DK450.96.A1S8

Includes bibliographies.

Contents: Tutkijat ja Historiallinen Yhdistys (Researchers and the Finnish Historical Society) by V. Litzen—E.G. Palmén, by P. Rommi—J.R. Danielson-Kalmari, by T. Torvinen—Kustavi Grotenfelt, by H. Pohjolan-Pirhonen—Carl von Bonsdorff, by P. Tommila—Väinö Voionmaa, by A. Halila—U.L. Lehtonen, by A. Korhonen—Gunnar Suolahti, by K. Wirilander—Herman Gummerus, by J. Suolahti—Kaarla Blomstedt,

by Y. Blomstedt—Jalmari Jaakkola, by A. Luukko—A.R. Cederberg, by Y. Blomstedt.

A collection of biographical essays; in Finnish.

196

Paloposki, Toivo Johannes. Suomen historian lähteet (The sources of Finnish history). Helsinki, Gaudeamus, 1972. 198 p. DK446.P34

Bibliography: p. 193-198.

A textbook for history majors. It deals with the archives of Finland and the various types of Finnish historical sources (chronicles, documents, court rolls, newspapers, etc.).

Also:

Paloposki, Toivo J. (Toivo Johannes) Quellenkunde zur Geschichte Finnlands. Wiesbaden, O. Harrassowitz, 1988. 145 p. (*Veröffentlichungen des Osteuropa-Institutes München. Reihe Geschichte*, Bd. 55)

Z2520.P35 1988

DL1032

Includes bibliographical references. (p. 139-145).

A systematical presentation of the archival resources of Finnish history. (see above).

197

Kalela, Jorma. Historian tutkimusprosessi. Metodinen opas oman ajan historiaa tutkiville (The research process of history. A methodological guide for present-day researchers). Helsinki, Gaudeamus, 1972. 232 p., tables. D16.2.K3

Bibliography: p. 225-232.

A textbook on graduate and postgraduate level.

198

Suomen puolustusvoimat ennen ja nyt. (Finland's defense forces formerly and now). Ed. by Matti Lappalainen, et al. Porvoo, Söderström, 1982. 311 p., 8 p. of plates, illus. (some col.), maps. (*Sotatiteen Laitoksen Julkaisuja*, 20) UA829.F5S77 1982

Includes index.

A standard history of military services in Finland and Finnish military historiography.

Also:

*Revue internationale d'histoire militaire*. Published by the Comité international des sciences historiques. "Revue périodique." Paris, 1939-1940-. Tome 1-, illus., maps, charts, etc. D25.R4

Title in French, English, Russian, Italian, Spanish and German.

4 issues per volume.

An international journal of military history and science; it is open for publications issued by various countries about their military affairs.

No. 62 (1985). Special Finnish issue. (327 p., incl. maps, and charts.).

## ENTRIES 199-201

### Summaries in French.

Chairman of the editorial staff: Ermei Kanninen; editors: Matti Lappalainen et al. Authors: Sampo Ahto et al.

From the Preface ("To the Reader"): "Through this book the Finnish Military History Commission is seeking to illustrate for the international public the evolution of a policy of security in the Finnish Republic from the birth of independence until the present day. In Finland, the concept of security includes foreign and defense policy, by whose aid the preconditions have been created for the spiritual and material development of land and people in the past and for the future."

Contents: Finland's security policy over the decades (Silvo Hietanen). The main lines of Finnish security policy between the World Wars (Kari Selén). Finland's defense forces; the years of construction, 1918-1939 (Anssi Vuorenmaa). The Great Powers and Finland's Winter War (Jukka Nevakivi). Defensive strategy and basic operational decisions in the Finland-Soviet Winter War, (1940-1941) (Anssi Vuorenmaa). Political expedients for security during the "Interim Peace" and at the start of the Continuation War (1940-1941) (Ohto Manninen). The Great Powers and Finland, 1941-1944 (Tuomo Polvinen). Operational decisions by the Defence Forces (Antti Juutilainen). Finnish tactics in the Second World War (Sampo Ahto). Finland's withdrawal from the Second World War (Olli Vehviläinen). Finland's security policy after the Second World War (Max Jakobsson and Jukka Tarkka). Development of Finnish national defense after the Second World War (Ermei Kanninen and Vilho Tervasmäki). Finland's part in the United Nations' peace-keeping activity (Tauno Kuosa). Literature dealing with security policy in the period of Finland's independence: a selective bibliography (Eero Elfvingren), p. 309-320. Maps: p. 321-327.

### To be studied with:

Ries, Tomas.

Cold will: the defence of Finland. 1st ed. London, Washington, Brassey's Defence Publishers, 1988. XIII, 394 p., 191 p. of plates. UA829.F5R53 1988

### Includes index.

### Bibliography: p. 379-385.

An up-to-date treatise on Finland's military history and defense system.

### Also:

Lainio, Eka.

Kompassiruusu: merellisiä tapahtumia ja merikarttoja Suomen historian vaiheilta. (Compass points: naval events and charts about the vicissitudes in Finland's history). Selection of charts up to the year of 1809 and the adjoining texts by Leena Miekkavaara; illustrations by Eka Lainio. Helsinki, Merikustannus, 1985. 152 p., illus., maps (some col.). VK96.F5L35 1985

Captions also in Dutch, English, French, Italian, Latin and Swedish.

### Bibliography: p. 148-150.

### Also:

Sotakoulu saarella: suomalaisen meripuolustuskoulutuk-

sen historia. (Military school on the island: history of Finnish naval defense training). Helsinki, Merikustannus, 1985. 400 p., illus. V623.F5S66 1985

Written under the direction of Keijo J. Mikola.

A standard work on the history, principles, methods, administration and organization of naval defense training at the Merisotakoulu (Naval War School) of Finland. The studies were written by Tapani Mattila, Yrjö Pohjanvirta, Olavi Vitikka and Erik Helenius.

### Also:

Screen, J.E.O.

The Helsinki Yunker School, 1846-1879: a case study of officer training in the Russian Army. Helsinki, SHS, 1986. 319 p., illus. (Studia Historica, 22). U630.F5S37 1986

### Bibliography: p. 308-318.

### Includes index.

An important historical work on the education of Finnish officer candidates in the Grand Duchy of Finland.

### Also:

Finsk jurisdiktions över främmande fartyg. (Finnish jurisdiction over foreign vessels). Ed. by Peter Wetterstein. Åbo, Åbo akademi, 1986-1987. 2. v. (Meddelanden från Stiftelsen för Åbo akademi forsknings institut. — Publications of the Research Institute of the Åbo Akademi Foundation, 115-116.) KJT984.5.F56 1986

With numerous references to Finnish admiralty law.

### Also:

Suomalaiset ja turvallisuuspolitiikka. (The Finns and security policy). Helsinki, Maanpuolustustiedotuksen Sunnittelukunta, 1986. 264 p., illus.

UA829.F5S75 1986

### Includes bibliographies.

An official presentation and discussion of problems related to Finland's national security and military policy.

## 199

Sotahistoriallinen Seura.

Vuosikirja (Yearbook). v. 1-, 1967-. Illus., maps, etc. Annual.

UA829.F5S58a

## 200

Tiede ja Ase (Science and Weapon). Helsinki, Suomen Sotatieteellinen Seura, v. 1-, 1933. Illus., ports. maps. Annual.

U4.T54

### Suspended: 1939-48.

A journal for all areas of military arts and sciences, published by the Suomen Sotatieteellinen Seura (Military Science Society of Finland).

## 201

Poroila, Erkki E., comp.

Englantilais-suomalainen, suomalais-englantilainen sotilaslyhennesanasto. Finnish-English, English-Finnish glossary of military abbreviations. Helsinki, 1954. 133 p. U26.P63

ENTRIES 202-204

202

Rosenquist, Emil Arnold, comp.

Suomalais-englantilainen, englantilais-suomalainen sotilassanasto. Military vocabulary in Finnish-English, English-Finnish. Helsingissä, Otava, 1940. 171, 13 p.

U25.R68

At head of title: E. A. Rosenquist.

203

Pentinen, Antti.

Sotilasslangin sanakirja. (Dictionary of military slang). Porvoo, Söderström, 1984. 299 p. UA829.F5P46 1984

Alphabetical.

Includes index.

Contains also lists of abbreviations and sources.

204

Åländska folkets historia. English.

The history of the Åland people. Transl. from the Swedish by Jocelyn Palmer. Stockholm, Almqvist and Wiksell International, 1986-. vol. 1-. DL1170.A4A4413 1986

Translation of: Det Åländska folkets historia.

Includes bibliographies and index.

Contents: vol. 1, part 1: From the Stone Age to Gustavus Wasa by Matts Dreijer.

The publication, planned to be the comprehensive history of the population of the Åland Islands (in Finnish: Ahvenanmaa) which are located between Finland and Sweden, have a Swedish speaking population and are an autonomous territory attached to Finland. The islands have extraordinary importance for Finland's national defense.

Also:

Åländska handlingar 1530-1634. Ed. by Kai Mikander. Helsingfors, Ålands kulturstiftelse, 1959-1977-. illus.

DL1180.A4A4 1959

Library of Congress series entry: Ålands urkundssamling.

Includes bibliographical references and indexes.

The definitive collection of historical sources related to the general history, genealogy, court records, land tenure, taxation, etc. of the population of the Åland Islands. The material is issued at large intervals, in volumes (or parts of volumes), in irregular sequence which is also reflected in the numbering of the series.

Historical coverage begins in the early 16th century. Library of Congress holdings are incomplete.

# SUOMEN SÄÄDÖSKOKOELMA

1991 Julkaistu Helsingissä 19 päivänä joulukuuta 1991 N:o 1462—1464

## SISÄLLYS

N:o		Sivu
1462	Laki kirkkolain muuttamisesta .....	2845
1462	Laki kirkkolaista muuttamisesta (Saamenkielinen kiinnos) .....	2846
1463	Sisäasiainministeriön päättös pysäköintivirhemaksusta .....	2847
1464	Sosiaali- ja terveyshallituksen päättös lääkeluentekosta .....	2848

N:o 1462

## Laki

### kirkkolain muuttamisesta

Annettu Helsingissä 13 päivänä joulukuuta 1991

Kirkolliskokouksen ehdotuksen ja eduskunnan päättöksen mukaisesti  
lisätään 23 päivänä joulukuuta 1964 annettuun kirkkolakiin (635/64) uusi 538 e § seuraavasti:

#### 538 e §

Oulun hiippakunnan tuomiokapitulissa ja  
niissä Oulun hiippakunnan seurakunnissa, jot-  
ka kuuluvat kokonaan tai osittain saamelaisen  
kotiseutualueeseen, noudatetaan lakiä saamen  
kielen käytämisenä viranomaissä (516/91).

Sanotun lain 23 §:n säännöksiä valtion vir-  
kamiesten ja toimihenkilöiden oikeudesta saada  
palkallista virkavapautta saamen kielen taidon

hankkimista varten sovelletaan Oulun hiippa-  
kunnan tuomiokapitulin ja 1 momentissa tar-  
koitetujen seurakuntien viranhaltijoihin ja  
työntekijöihin siten kuin kirkkokohitus lähem-  
min määrää.

Tämä laki tulee voimaan 1 päivänä tammi-  
kuuta 1992.

Helsingissä 13 päivänä joulukuuta 1991

Tasavallan Presidentti

MAUNO KOIVISTO

Ministeri Tytti Isohookana-Asunmaa

Hallituksen esitys 177/91  
Hallitustavat. miet. 11/91

165—1991

4107651

22.01.1992



*Suomen Säädöskokoelma. (Collected Statutes of Finland) December 19, 1991. Title page  
(see entry no. 210)*

## CHAPTER 6

# Judicial System

**205**

Finland. Constitution. 1919. English.

Constitution Act and Parliament Act of Finland. Helsinki, Ministry for Foreign Affairs, 1967. 85 p. LAW

Includes: "The Finnish constitutional system and its development," by Paavo Kastari on pages 5-33.

Contains English translations of the 1919 Constitution Act and of the 1928 Parliament Act.

Also:

Finland.

Constitution Act of Finland. Parliament Act. Procedure of Parliament. Transl. by Aaron Bell. Helsinki, Parliament of Finland, 1984. 60 p.

LAW/Finland 1 Const 1984

Transl. of "Hallitusmuoto; Valtiopäiväjärjestys; Eduskunnan Työjärjestys."

Contains the basic constitutional documents and describes the rules, practices and procedures of the Finnish Parliament.

**206**

Suomen valtiosäännön uudistaminen: tausta, tavoitteet ja mahdollisuudet. (The reform of Finland's state constitution: background, aims and possibilities.) Tampere, Tampereen Yliopisto, Oikeustieteen Laitos, 1974. 123 leaves, illus. (*Tampereen Yliopisto. Oikeustieteen Laitos, B: Raportteja*, 1974: 1) JN6702.S95

Bibliography: p. 121-123.

A collection of essays by political science candidates at the University of Tampere, Finland, discussing various features of the Finnish Constitution from the point of view of possible reforms.

**207**

Hidén, Mikael.

Valtiosääntöoikeuden pääpiirteet. (The main features of the state constitutional law). By Mikael Hidén and Ilkka Saravita. 4th, enl. ed. Helsinki, Suomen Lakimiesliitto, 1985. X, 313 p. (*Suomen Lakimiesliiton Kirjasarja*, no. 52) KJT2070.H54 1985

Bibliography: p. 276-280.

Includes index.

**208**

Crozat, Charles.

Les constitutions de Pologne, de Dantzig, d'Estonie et de Finlande (textes, documents, commentaires). Toulouse, Faculté de droit, 1925. VIII, 2, 3-450 p. (*Bibliothèque de l'Institut de législation comparée de Toulouse. Séries constitutions*, no. 1).

JF12.T6

Contains bibliographies.

**209**

Barros, James.

The Åland Islands question; its settlement by the League of Nations. New Haven, Yale University Press, 1968. XIII, 362 p., illus., map.

DK465.A4B37

Bibliography: p. 347-353.

A historical introduction to the Åland Islands (in Finnish: Ahvenanmaa) and their Swedish inhabitants; the origin of the controversy between Finns and Swedes because of the sovereignty issue of the islands (caused largely by security considerations on the Finnish side), and the involvement of the League of Nations in bringing about a settlement in the years 1917-1921, which gave full autonomy to the Swedish population in local matters, with their own "parliament" and free use of their mother tongue but put them under Finnish sovereignty, securing for them representation in the Finnish Parliament and the Government of Finland.

**210**

Finland. Laws, statutes, etc.

Suomen Asetuskokoelma—Finlands förfatningssamling (Collected Laws of Finland). Helsinki, Valtioneuvoston Kirjapaino, 1860-. LAW

Editions are published simultaneously in Finnish and Swedish throughout the year, with annually issued chronological and subject indexes. Titles vary considerably, in both language editions. Cumulative subject indexes for the Swedish editions have appeared since 1860, with a last edition for the period 1938-1950, and for the Finnish entitled Asiarekisteri Suomen Asetuskokoelman (Subject index to the Collected Laws of Finland), for 1938-1944, and 1945-1950. There are several other subject indexes. Those available at the Library of Congress can be identified in the Library's printed catalogs.

ENTRIES 211-215

211

*Finland. Law, etc. (Suomen Laki).*

*Suomen Laki* (The Law of Finland). Edited by Erkki Ailio and Lasse Nikkarinen. 16th ed. Helsinki, Suomen Lakimiesliitto, 1985-1986. 2 v.

KR5113.S7

Includes indexes.

Published also in Swedish, entitled *Finlands lag*.

The standard, official edition of the laws of Finland. Published as warranted by new legislation. The Library has several editions of earlier dates.

212

Reinikainen, Veikko. ed.

*Suomen Lainopillinen Kirjallisuus—Finlands juridiska litteratur—Littérature juridique de la Finlande*. Volume 1. 1809-1948. Helsinki, Suomen Lakimiesyhdistys, 1951. XXXV, 1047 p. (*Suomen Lakimiesyhdistyksen Julkaisuja, D-Sarja*, vol. 3)

LAW KR5051.B5

Pages V-XXXIV: Table of contents. (In Finnish, Swedish, and French). Pages 1-860: Systematic part, in 26 chapters (19,953 entries).

Author and subject indexes.

Continued in:

Volume 2 (XX, 456 p., 1959) for 1949-1958. Compiled by Marjatta Seppälä and Esa Seppälä.

Volume 3 (XXVII, 719 p.) for 1959-1968. Compiled by Elisabeth Åström and Liisa Kortekangas.

Volume 4 (XXVIII, 500 p., 1978) for 1969-1975. Compiled by Elisabeth Åström and Marja Pekkanen.

Volumes 2, 3, and 4 were issued as numbers, 5, 10, and 16 of the series indicated.

Issued also under the general series title "Bibliographia Iuridica Fennica."

To be studied with:

Schauman, Henrik. comp.

Finnish legal publications in English, French, and German, 1957-1977; a bibliography. Stockholm. Almqvist and Wiksell International, 1980. 286 p.

LAW

On page 2 of cover: "This bibliography has also been published as part of "Scandinavian Studies in Law, 1980."

Continues "English, French, and German literature on Finnish law in 1860-1956," compiled by Veikko Reinikainen. (Original title in French: "Littérature sur le droit finlandais publiée entre 1860 et 1956 en langues français, allemand et anglais").

To be studied with:

*Bibliographia Iuridica Fennica—Suomen Lainopillinen Kirjallisuus: Valikoiva Luettelo, 1982-84—Legal Literature in Finland: Selective Catalogue, 1982-84*. Helsinki, Eduskunnan Kirjasto, 1985. LI, 137 p.

KJT3.B53 1985

English, Finnish, French, and Swedish.

Includes bibliographies.

A periodically issued legal bibliography of Finland, published by the Library of the Parliament.

213

Miettinen, Martti. ed.

*Korkeimman Oikeuden Ratkaisujen Hakemisto, 1926-1968 (Index to the Decisions of the Supreme Court, 1926-1968).*

LAW/Europe/Finland

KR 5230.M3 1969

First published.

Alphabetic arrangement of headings corresponding to terms listed in the indices of the yearbooks of the Supreme Court of Finland. Circa 8,000 legal decisions are listed and described.

Also:

Finland. Laws, statutes, etc.

*Korkeimman Hallinto-Oikeuden Ratkaisujen Hakemisto, 1969-1979. (Index of the Decisions of the Supreme Administrative Court, 1969-1979)*. Edited by Eino Salo-maa and Irma Talikka. Helsinki, Suomen Lakimiesliitto, 1981. 381 p. (*Suomen Lakimiesliiton Kirjasarja*, no. 63)

LAW

Continues the same publication's 1971 edition issued to contain the decisions of the 1933-1969 period.

To be studied with:

*Tuomioistuimien toiminta 1981: tuomioistumissa käsitelty rikos-, siviili- ja hallinto-oikeudelliset asiat.—Domstolarnas verksamhet 1981: kriminal-, civil- och förvaltningsrättsliga mål och ärenden handlagda vid domstolarna.—Functioning of the courts. 1981: criminal, civil and administrative cases concluded in courts. Helsinki, Tilastokeskus, 1983. 141 p. (*Suomen Virallinen Tilasto, — Finlands officiella statistik, — Official Statistics of Finland*, XXIII C:99)*

HA1448.F4 no. 23C:99

Finnish, Swedish and English.

214

Uotila, Jaakko. ed.

The Finnish legal system. Translated by Carl-Erik Lundell. Helsinki, Union of Finnish Lawyers Publishing Co., 1966. 263 p., illus., maps. (*Publications of the Union of Finnish Lawyers*, no. 26)

LAW

Includes bibliographies.

Includes index.

A collection of essays by a specialist on the system of Finnish law (including some of its particular fields) and on the administrative system (national and local government). Contains short bibliographies of books in Western languages on the subjects discussed in its chapters.

A new edition is catalogued as follows:

The Finnish legal system. Ed. by Jaakko Uotila. Transl. by Leena Lehti. 2nd, completely rev. ed. Helsinki, Finnish Lawyers Pub. Co., c1985. 254 p.

KJT68.F56 1985

Bibliography: p. 252-254.

215

Hakulinen, Yrjö Juhu.

*Uusi laki- ja liikekielen sanakirja. Laki- ja liikekielen sanasto. Suomi-ruotsi-sakska. Ruotsin- ja saksankielinen hakemis-*

to—Ny juridisk ordbok. Lag och handelsspråk. Finsksvensk-tysk. Jämte svensk och tysk register—Neues juristisches Wörterbuch. Rechts- und Handelssprache. Finnisch-Schwedisch-Deutsch, nebst schwedischem und deutschem Register. Porvoo-Helsinki, W. Söderström, 1974. VIII, 911 p.

LAW

In Finnish, German, and Swedish.

**216**

Soukka, Paavo.

Oikeussanakirja englanti-suomi—English-Finnish law dictionary. Helsinki, Suomalainen Lakimiesyhdistys, 1976. XI, 274 p. (*Suomalaisen Lakimiesyhdistyksen Julkaisusarja, D-Sarja*, no. 5)

LAW KR5052.S5 1976

On the spine: "Ius Finlandiae, 5."

English title of the series: *The Society of Finnish Lawyers' Publications, Group D*, vol. 5.

To be studied with:

Joutsen, Matti. ed.

Juridiikan ja hallinnon suomalais-englantilainen sanasto. (Finnish-English glossary of juridical science and government). Helsinki, Oikeuspoliittinen Tutkimuslaitos, 1980. 81 p.

LAW

**217**

*Oikeustiede. Jurisprudentia (Legal Science)*. Issued by the Suomalainen Lakimiesyhdistys (Association of Finnish Jurists). Helsinki, 1971-. Annual.

LAW

In Finnish, with summaries in English or German.

A scholarly journal of legal studies with emphasis on Finnish cases, legislation, and legal history.

**218***Juridiska Föreningen i Finland. Helsingfors.*

*Tidskrift (Journal)*. Helsingfors, 1865-. Bimonthly. Cumulative indices for the periods 1865-1964, and 1965-1974.

LAW

In Swedish, occasionally in Finnish, English, or German.

An excellently edited professional journal for jurists; it contains extensive reports, essays, book reviews, etc.

**219**

*Suomen Lakimiehet, 1975—Finlands jurister, 1975*. Edited by Seija Posti and Mikael Tiderman. Helsinki, Suomen Lakimiesliitto, 1975. XII, 1156 p., illus. (*Suomen Lakimiesliiton Kirjasarja*, no. 44). Annual.

LAW

A directory of lawyers in Finland.

**220**

*Lakimiesuutiset—Juristbladet—(Jurist News)*. Issued by the Suomen Lakimiesliitto—Finlands Juristförbund (Lawyers' Association of Finland). Helsinki. Monthly.

LAW

In Finnish and Swedish.

Carries articles, advertising matter, book reviews, statistical and other items of substance relative to legal issues and the legal profession.

See also:

*Lakimies—Jurist—(Lawyers)*. Issued by the Suomalaisen Lakimiesyhdistys (Association of Finnish Lawyers). Helsinki, 1903-.

LAW

Frequency changes.

Indexed periodically.

**221**

Sundvall, Johannes.

Ålands medeltidsurkunder (Åland's documents from the Middle Ages). Häft 1-2. Helsingfors, Ålands Kulturstiftelse, 1954-1958. 2 v. (*Ålands Urkundssamling, "Första Delen"*).

DK465.A4A49a

Häft 1 (1945). Before 1400.

Häft 2 (1958). 1400-1450.

**222**

Ålands lagsamling 1976 (Åland's Law Collection, 1976). Edited by Sune Carlsson. Mariehamn, Ålands landskapsstyrelse, 1976. XII, 724 p.

LAW

Includes index.

**223**

Finland.

The Penal Code of Finland, and related laws. Transl. by Matti Joutsen, with an introduction by Inkeri Anttila. Littleton, Colo., F.B. Rothman; London, Sweet & Maxwell, 1987. 179 p. (*The American Series of Foreign Penal Codes*, 27).

KJT3794.31889.A52 1987

Ed. by Edward M. Wise.

Contents: The Penal Code of Finland of 1889, as amended 1986. Related laws: The Decree on the Enforcement of the Penal Code, December 12, 1889. Young Offenders' Act, May 31, 1940. Incarceration of Dangerous Recidivists Act, July 9, 1953. Conditional Sentence Act, February 13, 1976.

**SUOMEN  
VALTIOKALENTERI  
1991**



**FINLANDS  
STATSKALENDER  
1991**

181. vuosikerta / 181 årgången

Julkaisut  
**HELSINGIN YLIOPISTO**  
Utgiven av  
**HELSINGFORS UNIVERSITET**

Werner Söderström Osakeyhtiö  
Porvoo - Helsinki - Juva  
Borgå - Helsingfors - Juva

*Suomen Valtiokalenteri. Finlands statskalender. 1991. Title page (see entry no. 225)*

## CHAPTER 7

# *Executive System*

224

Valtion Virastot ja Laitokset. (State Offices and Institutions). Ed. by Anne Kauhanen-Simanainen. Rev. ed. Helsinki, Valtionhallinnon Kehittämiskeskus; Valtion Painatuskeskus, 1989. 420 p., illus.

JV7391.A11V35 1989

Includes bibliographical references.

Also previous editions.

Official directory of Finnish government offices and institutions.

Also:

Finland. Valtiovarainministeriö. Järjestelyosasto. Valtionhallinnon Asiakirjat. (Manuals of Public Administration.) Helsinki, Valtion Painatuskeskus, 1985. 151 p., illus., forms.

JN6709.5.R4F55 1985

Finnish and Swedish.

225

Suomen Valtiokalenteri (*Finland's State Calendar*). Published by Helsingin Yliopisto. Helsinki, 1869-. Annual.

JN6707 (date)

Has been published also separately under the title: "Finlands statskalender" (1810–1981). Then it merged with "Suomen Valtiokalenteri" to form a bilingual, annual publication, the first volume of which appeared in 1982.

A state government directory of national government departments with their senior staff, and of local government offices and churches, with their heads. There is information about the political parties, the press, and various societies and organizations.

Most recent ed. in LC, for 1991.

JN6707. 1991

226

Helsinki (*Finland*).

Kunnalliskalenteri. Kommunalkalender. (Local Government Directory). 1990. Helsinki, Helsingin Kaupungin Tietokeskus, Helsingfors stad faktacentral, 1990. 434 p. Annual. (Irreg.)

JS6291.A5H45a 1990

A directory of the city administration of Helsinki organized by administrative departments. Contains, among others, abbreviations of educational grades and professional positions, and of the names of state and city offices.

Also:

Kertomus Helsingin kaupungin kunnallishallinnosta: yleinen asiahakemisto, 1875–1930. (Report on the municipal government of the city of Helsinki: a general subject index, 1875–1930). Helsinki, Helsingin Kaupungin Tilastokeskuksen julkaisema, 1979. 76 p.

JS31.H55K57

A report (in statistical format) about the politics and government in the City of Helsinki.

227

Finland. Tilastokeskus.

Valtiolliset vaalit. Tasavallan presidentin valitsijamiesten vaalit—Statliga val: Val av elektorer för valet av republikens president—National elections of presidential electors. Helsinki, Tilastokeskus, 19—. Irreg. (Suomen Virallinen Tilasto).

HA1448.F4 subser.

(JN6711)

Statistics of the elections of the electors of the president of the Republic of Finland.

228

Jyränki, Antero.

Presidentti: tutkimus valtiopäällimehen asemasta Suomessa v. 1919–1976. The study of the position of the head of state in Finland from 1919 to 1976. Helsinki, Suomalainen Lakimiesyhdistys, 1978. XI, 391 p. (Suomalaisen Lakimiesyhdyksen Julkaisuja, A-sarja, no. 123).

JN6711.J94

Summary in English.

Bibliography: p. XVIII–XXXVIII.

Includes index.

A scholarly approach.

To be studied with:

Nousiainen, Jaakko.

Suomen presidentit valtiollisina johtajina K.J. Ståhlbergista Mauno Koivistoon. (Finland's presidents as leaders of the state from K.J. Ståhlberg to Mauno Koivisto.) Porvoo, Söderström, c1985. 303 p., 4 illus.

DL1067.N68 1985

Bibliography: p. 283–297.

Includes index.

A thorough analysis of the changes in policies, legisla-

ENTRIES 229-230

tion, and leadership requirements as influenced by Finland's domestic and foreign policy circumstances as well as by the personalities and political affiliations of the presidents of Finland up to the present times.

*Also:*

Kataja, Annamaja.

Maan isät. (Fathers of the land). Jyväskylä, Gummerus, c1985. 224 p., illus., ports. DL1067.K37 1985

Bibliography: p. 224.

A collection of biographies of the presidents of Finland.

229

Räikkönen, Erkki.

Svinhusvud, the builder of Finland; an adventure in statecraft. London, A. Wilner, Ltd., 1938. VII, 252 p., foreword, plates, ports., facsim. DK461.S85R32

Evaluative biography of Finland's first president, Pehr Evind Svinhusvud.

To be studied with:

Virkkunen, Sakari.

Kallio, talonpoikaispresidentti. (Kallio, the peasant president). Helsingissä, Otava, 1983. 291 p., 48 p. of plates, ports. (*Suomen Tasavallan Presidentit*, 4) DL1088.5.K35V57 1983

Bibliography: p. 287-291.

A biography of Finnish president Kyösti Kallio (1873-1940).

Index entry: Kallio, Kyösti (1873-1940), president of Finland.

*Also:*

Hokkanen, Kari.

Kyösti Kallio. Porvoo, Söderström, c1986. 2 v., illus., ports. DL1099.5.K35H65 1986

Bibliography: v. 2, p. 387-405.

Vol. 2 includes index.

Contents: 1. 1873-1929. 2. 1930-1940.

President Kyösti Kallio represented the power and influence of Finland's agricultural population in Finland's state politics.

*Also:*

Virkkunen, Sakari.

Ryti: myrskyajan presidentti. (Ryti, the president of stormy times). Helsingissä, Otava, 1985. 317 p., 48 p. of plates, (illus.) (*Suomen Tasavallan Presidentit*, 5) DL1093.5.R94V57 1985

Bibliography: p. 313-317.

Biography of Finnish president Risto Ryti (1889-1956).

Index entry: Ryti, Risto (1889-1956), president of Finland.

*Also:*

Polvinen, Tuomo.

J.K. Paasikivi: valtiomiehen elämäntöö. (J.K. Paasikivi: a statesman's life). By Tuomo Polvinen, Hannu Heikkilä and Hannu Immonen. Porvoo, Söderström, 1989. v. 1-. illus., ports. DL1135.5.P3P65 1989

Vol. 1 includes bibliographical references (p. 538-547) and an index.

This biography of Juho Kusti Paasikivi (1870-1956), president of Finland (1946-1956), is to be completed in 3 volumes. Volume 1 deals with the years 1870-1918 when Paasikivi, a cautious politician, was still a promoter of monarchism in Finland but abandoned the idea after the collapse of the German empire at the end of World War I. Paasikivi later held several important positions in the Finnish parliament and the diplomatic service; in 1940, he became ambassador to Moscow, leading the peace negotiations with Stalin after the Winter War; then prime minister in 1944-46, during the critical years following World War II. His political program of strict neutrality (occasionally leaning toward the Soviet Union, in order to avoid any excuse for the Soviets to interfere drastically in Finnish affairs) was continued by his successor, Urho Kekkonen, known as the "Paasikivi-Kekkonen-line". The Paasikivi Seura (Paasikivi Society) still carries on with his political ideas in Finnish public life.

To be studied with:

Paasikivi, Juho Kusti.

J.K. Paasikiven päiväkirjat 1944-1956. (The diaries of J.K. Paasikivi, 1944-1956). Ed. by Yrjö Blomstedt and Matti Klinge. Porvoo, Söderström, 1986-1987. 2 v.

DL1135.5.P3A3 1986

Indexes.

Contents: 1. April 26, 1944-February 10, 1947. 2. April 25, 1949-April 10, 1956.

Issued also in Swedish. J.K. Paasikivis dagböcker 1944-1956. Ed. and transl. by Göran Stjernschantz. Helsinki, Söderström, c1985. 2 v. DL1135.5.P3A3

The diaries of Finnish president Juho Kusti Paasikivi are important sources for Finland's post-World War II history, and provide authoritative information on the origins of Finland's neutral position in world politics.

230

Urho Kekkonen, a statesman for peace. Edited by Keijo Korhonen; translated from the Finnish. London, Heinemann, 1975. 186 p., port. DK461.K4U7313 1975

Translation of Urho Kekkonen, rauhanpoliitikko.

A collection of essays by Finnish and Scandinavian experts about the ideas, actions, and influence of Finnish President Urho Kaleva Kekkonen in the preservation of the peace of Finland, Scandinavia, and the world.

*Also:*

Repo, Eino S.

Päämies: henkilökuva Urho Kekkosesta hänen presidenssijaltaan. (A personal portrait of Urho Kekkonen from his times as president). By Eino S. Repo and Ville Repo. Espoo, Weilin and Göös, 1985. 427p.

DL1135.5.K44R47 1985

Bibliography: p. 402-403.

Includes index.

## 231

Kekkonen, Urho Kaleva, Pres., Finland, 1900-.  
Neutrality, the Finnish position. Speeches by Urho Kekkonen; translated by P. Ojansuu and L. A. Keyworth; edited by Tuomas Vilkuna with a preface by Jan-Magnus Jansson. London, Heinemann, 1973. 258 p.

JX1555.3.Z5 1973

This selection of the addresses, public statements, and other speeches by Finland's former president in the years 1943 through 1972, is a proof of his strong advocacy of Finnish neutrality, and other positions devised from that philosophy.

*Also:*

Iloniemi, Jaakko.

Mauno Koivisto, presidenttiä. (Mauno Koivisto as president). Text by Jaakko Iloniemi; ed. by Keijo Tomonen. Helsinki, Kirjayhtymä, 1987. 159 p., illus., ports.

DL1135.5.K64I46 1987

A discussion of the politics of Finnish President Mauno Koivisto.

## 232

Lehikoinen, Anja, *ed.*

Bibliografisk översikt över böcker, artiklar och andra publikationer på svenska, om finländsk politik på 1800- och 1900-talet. A list of books, articles, and other publications in Swedish on Finnish politics in the 19th and 20th century. Compiled by Anja Lehikoinen. Åbo, Institutionen för politisk historia, 1970. 208 p. (*Institutionen för politisk historia. Åbo universitet. Publikation B*, 2).

Z2520.L44

On spine: Finländsk politik på 1800- och 1900-talet.

## 233

Julkunen Martti, *comp.*

A select list of books and articles in English, French, and German on Finnish politics in the 19th and 20th century. Compiled by Martti Julkunen and Anja Lehikoinen. Turku, 1967. 125 p. (*Institute of Political History, University of Turku. Publication, B*, 1).

Z2520.J8

On spine: Finnish politics in the 19th and 20th century.  
Author index.

The list is classified by historical periods; it is a broad selection, annotations are not given.

## 234

U.S. Library of Congress. European Affairs Division. Political, economic and social writings in postwar Finland; a bibliographic survey prepared as a working paper by Kirsti Jaantila. Washington, 1952. VI, 41 p.

Z2520.U5

From the Foreword, by Harry J. Krould, Chief, European Affairs Division: "Miss Kirsti Jaantila of Finland was appointed a consultant in the European Affairs Division for a period of three months... It was Miss

Jaantila's assignment to examine the Library of Congress holdings of Finnish postwar writings, particularly in the political, economic and social field, to establish gaps and make appropriate recommendations. An additional assignment concerned the preparation of a survey of Finnish writings of the postwar years that discuss the political and economic scene, Finland's relations to the United States and the Soviet Union, and Finland's history, the latter enjoying a renaissance..."

The material is discussed broadly and organized in the following subject chapters: Postwar Political Life—Postwar Economic Life and Social Conditions—The United States in Postwar Finnish Literature—The Soviet Union in Postwar Finnish Literature—Historical and Background Writings of the Postwar Period.

## 235

Häikiö, Martti, *comp.*

Suomen turvallisuuspolitiikan bibliografia—A bibliography on Finnish security policy. By Martti Häikiö ja Heimo Vesala. Helsinki, Ulkopolitiittinen Instituutti, 1974. 110 p. (*Tutkimusselosteita—Ulkopolitiittinen Instituutti*, 4).

Z6725.F5H33

UA829.F5

A bibliography on Finnish military policy and on national security in general.

## 236

*Helsinki. Finland. Tilastokeskus.*

*Helsingin kaupungin vuosikertomusjulkaisut 1961–1970.* (Annual report publications of the City of Helsinki in 1961–1970). Helsinki, Helsingin Kaupungin Tilastokeskus, 1981. 2 v.

Z2520.H45 1981

JS31.H55

A comprehensive edition of the annual reports of the administration of the City of Helsinki.

Same for the years of 1971–1974. (1987). Z2520.H45 1987.

Contains also a "Kiiinteistöhakemisto" (Real estate or property index) comp. by Eila Vuoristo.

*Also:*

*Helsinki. Finland. Kaupunkimittausosasto.*  
Helsinki: virastokartta, kiiinteistökartta, 1:10 000. (Helsinki: office map, real estate map, 1:10 000). Helsinki, Kaupunkimittausosasto, 1984. 1 atlas (103 p.), maps; 30 × 38 cm.

G2079.H4H4 1984

Index place names in English, Finnish, French, German, Russian, and Swedish. Place names on maps in Finnish and Swedish.

Includes index.

## 237

Apunen, Osmo.

*Hallituksen Sanansaattaja. Virallinen Lehti—Officiella*

ENTRIES 238-241

tidning, 1819-1968. Ed. board: Reino Kuusi, et al.  
Helsinki, 1970. 173 p., illus. JN6708.A68  
Finnish and Swedish.

Bibliography: p. 170-171.

An analysis of the history, editorial, and political direction of *Virallinen Lehti—Officiella tidning (Official Gazetteer)* of the Finnish government in the years 1819 through 1969.

238

*Finland. Valtion Tiedotuslaitos. Release.* Helsinki, 1939-. Irreg. DK459.45.F53a

Issued by the State Information Bureau of Finland under its English name.

239

Kirby, D. J.

Finland in the twentieth century. Minneapolis, Minn., University of Minnesota Press, 1979. X, 253 p., map. DK459.K57 1979

Includes index.

Bibliography: p. 239-243.

A thorough survey of Finnish history, politics, and government affairs in the 20th century.

To be studied with:

Cavage, Betty.

Records of the U.S. Department of State relating to the internal affairs of Finland, 1945-1949. (microform); Department of State decimal file 860d. Wilmington, Del., Scholarly Resources, c1986. DL1123. microfilm

Includes index.

Same for 1950-1954. Department of State decimal files 760e, 860e and 960e. (Wilmington, Del., Scholarly Resources, c1986.) DL1123. microfilm

240

Nousiainen, Jaakko.

The Finnish political system. Translated by John H. Hodgson. Cambridge, Mass., Harvard University Press, 1971. X, 454 p., map. JN6703.1959 N613

Translation is based on 3rd edition of the Finnish text of *Suomen poliittinen järjestelmä*.

5th. revised edition. (Helsinki, Söderström, 1980. 376 p.).

Includes bibliographies.

To be studied with:

Nousiainen, Jaakko.

*Suomen poliittinen järjestelmä*. 5th rev. ed. (The political system of Finland.) Porvoo, Söderström, 1989. 436 p. JN7395.N68 1989

Includes bibliographical references: (p. 414-423).

Also:

*Valtioneuvoston historia, 1917-1966.* (History of the State Council, 1917-1966.) Publ. by the Valtioneuvoston Historiatoimikunta: Heikki Hosia et al., written by Ilkka

Heiskanen, et al. Planning and direction of the editorial and pictorial work: L.A. Puntila; picture editors: Mikko Pohtola and Sirkka Salmi-Ahola. Helsinki, Valtioneuvosto, 1975-1977. 4 v., illus. JN6711.V16

Also:

Tiihonen, Seppo.

*Suomen hallintohistoria.* (Government history in Finland). By Seppo Tiihonen and Paula Tiihonen. Helsinki, Valtion Koulutuskeskus, 1984. 351 pl., illus.

JN6710.T543 1984

Includes bibliographies.

A school handbook on the public administration, politics and government in Finland.

Also:

Koivisto, Mauno.

*Politiikka & politiikkointia: 1979-81.* (Politics and politicking, 1979-1981). Helsinki, Kirjayhtymä, 1988. 287 p.

DL1135.5.K64A3 1988

On the aspects of serious politics and politicking, with personal involvement of Finland's present president.

Also:

Kansalaiset ja poliitikka 1980-luvun Suomessa. (The citizens and politics in the Finland of the 1980's.) Ed. by Jaakko Nousiainen and Matti Wiberg. Turku, Turun Yliopisto, 1986. 145 p., illus. (*Turun Yliopiston Julkaisuja. Sarja C. Scripta Lingua Fennica Edita, osa 57.*—*Annales Universitatis Turkuensis. Ser. C. Scripta Lingua Fennica Edita*; tom. 57) JN7399.A15K36 1986

Includes bibliographical references.

Study on political participation in Finland.

Also:

Rantala, Onni.

*Suomen puolueiden muuttuminen 1945-1980.* (The changes in the political parties of Finland, 1945-1980). Helsinki, Gaudemus, 1982. 284 p.

JN6719.A45R36 1982

Includes index.

Bibliography: p. 265-276.

Also:

Arter, David.

Politics and policy-making in Finland: a study of a small democracy in a West European outpost. New York, St. Martin's Press, 1987. 255 p. JN6716.A77 1987

Bibliography: p. 237-245.

Includes index.

241

Nyholm, Pekka.

Parliament, government and multidimensional party relations in Finland. Helsinki, Societas Scientiarum Fennica, 1972. 152 p., illus. (*Commentationes Scientiarum Socialium*, 2, 1972) JN6713.N92

Bibliography: p. 150-152.

Also:

*Suomen Sosialidemokraattinen Puolue. Puoluekokous (33rd, 1984, Lahti, Finland).* Pöytäkirja Suomen Sosialidemokraattisen Puolueen XXXIII Puoluekokouksesta

ENTRIES 242-246

Lahdessa 1984. (Minutes of the 33rd party congress of the Finnish Social-Democratic Party held at Lahti in 1984). Ed. by Martti Åberg. Helsinki, Sosialidemokraattinen Puolueoimikunta, 1985. 600 p., illus., ports. JN6719.A52A75 1984

242

Hautamäki, Lauri.

Classification of centres and demarcation of spheres of influence at borough level. Helsinki, Societas Geographica Fenniae, 1969. 80 p., illus., maps, tables. (*Fennia*, 98: 3).

G23.G4 vol. 98, no. 3

Bibliography: p. 75-77.

243

*Suomen Kunnalliskalenteri (Finland's Local Government Calendar)*. Helsinki, Maalauskuntien Liitto, 1930-. Annual. JS6121.A1S8

An annual register of Finland's local government offices and their personnel.

Also:

Vainikka, Eila.

Kunnallisbibliografia: kirjallisuutta vuosilta 1974-81, lehtiartikkeleita vuosilta 1979-81, opinnäytetöitä vuosilta 1979-81. (Communal bibliography: literature from the years 1974-81, newspaper articles from the years 1979-81, graduation theses from the years 1979-81). Collected and edited by Eila Vainikka. Helsinki, Kunnallistieteen Yhdistys, 1983. XVI. 302 p.

Z7164.L8V27 1983  
JS 6292.A2

Title, forewords, table of contents and indexes also in Swedish.

A bibliography of the monographic and periodical literature of local and municipal government in Finland.

244

Finnish local government. Helsinki, Association of Finnish Cities, and the Finnish Municipal Association, 1981. 72 p. JS6122.F57 1981

A concise report.

245

Hodgson, John H.

Communism in Finland; a history and interpretation. Princeton, N.J., Princeton University Press, 1967. IX, 261 p. HX315.5.A6H6

Bibliographic footnotes.

"Select bibliography": p. 232-249.

Also:

Communist participation in governmental coalitions: the case of Finland. By Olavi Borg and Jukka Paastela. Tampere, University of Tampere, Dept. of Political

Science, 1981. 54 p. (*Tampereen Yliopisto, Politiikan Tutkimuksen Laitos, Tutkimuksia*, 59.—University of Tampere, Department of Political Science. Research Reports, 59)

JA49.T3 no. 59

JN6719

"Paper to be presented in the Workshop "Problems of Transition to Socialism in Western Europe", ECPR joint sessions of workshops, Lancaster, England, 19 March - 2 April, 1981.

The paper discusses the role of the Suomen Kommunistinen Puolue (Finnish Communist Party) in governmental coalitional situations in post-World War II Finland.

To be studied with:

Hyvärinen, Matti.

The Finnish Communist Party: the failure of attempts to modernize a C.P. By Matti Hyvärinen and Jukka Paastela. Tampere, Tampereen Yliopisto, Politiikan Tutkimuksen Laitos, 1985. 42 leaves, illus. (*Tampereen Yliopisto, Politiikan Tutkimuksen Laitos, Tutkielma—University of Tampere, Department of Political Sciences, Studies*, 39).

JN6719.A5H92 1985

Also:

Haataja, Lauri.

Demokratian opissa: SKP, vaaran vuodet ja Neuvostoliitto. (Learning democracy. The FCP, Finnish Communist Party, the years of danger and the Soviet Union.) Helsinki, Tammi, 1988. 326 p., illus., ports.

JN7399.A8S855 1988

Bibliography: p. 303-327.

The move by the Suomen Kommunistinen Puolue (SKP), the Finnish Communist Party, right after the end of World War II, to the forefront of the Finnish political area, resulted in the formation of a government under their direction in 1948. The time of 1946 through 1948, usually referred to in Finnish historiography as "the years of danger" (i.e. of the possibility of grabbing the power by the Communists and destroying the framework of Finnish parliamentary democracy), are thoroughly analyzed in the work, owing mainly to the circumstance that the author was in the position to consult the archives of the SKP. However, many questions remain unanswered because of the fact that the archives of the Soviet Communist Party are still not open to researchers.

Also:

Beyer-Thoma, Hermann.

Kommunisten und Sozialdemokraten in Finnland, 1944-1948. Wiesbaden, Harrassowitz, 1990. 562 p. (*Veröffentlichungen des Osteuropa-Institutes München. Reihe Geschichte*, Bd. 57)

JN7399.A8S853 1990

Originally presented as the author's thesis (doctoral) — Universität München, 1987.

Includes bibliographical references (p. 513-555).

246

*Finland. Työvoimaministeriö, Suunnitteluosasto. Työvoimakatsaus. Labour Reports*. Helsinki, illus. Irreg.

HD8531.A35

ENTRIES 247-248

In English or Finnish.

Carries articles, official reports, and other materials relative to labor and laboring classes in Finland.

Also:

Knuutila, Sakari.

Oikeus työhön: eduskunta-aloitteesta uudeksi perusoikeudeksi perustuslakiin. (Right to work: from the initiative of the Parliament into a constitutional right in the constitutional law.) Jyväskylä, Gummerus, 1977. 175, 1 p.

LAW

Includes bibliographical references.

Also:

Vartiainen, Henri J.

Initiatives for employment creation in Finland. Paris, OECD, 1984. 96 p. (ILE Notebooks, no. 1)

HD5797.3.A6V37 1984

Includes bibliographical references. (p. 96).

To be studied with:

Kettula, Kari J. (Kari Juhani).

Työmarkkinakirjallisuutta: valikoima. (Labor market literature: a selection.) Ed. by Kari J. Kettula. Helsinki, Suomen Kirjastoseura, Kirjastopalvelu, 1983. 64 p. (Tiedon Perusvalikoima, 4).

Z7164.L1K43 1983

HD5797.3.A6

A bibliography on labor supply and labor policies in Finland.

Also:

Kahri, Tapani.

Työsopimuslaki 1984. (The labor contract law of 1984).

By Tapani Kahri and Jyrki Vihma. Helsinki, Weilin and Göös, c1984. 318 p.

LAW

Bibliography: p. 307-308.

Includes index.

A thorough analysis of the law of 1984, with references to previous legal developments and their literature.

Also:

Parkkinen, Kauko.

Työsopimus: työsopimuksen solmiminen, velvoitteet ja lakkauttaminen. (Labor contract: the achieving of a labor contract, its obligations and its abolition.) 2nd, enl. ed. Helsinki, Tietosyklki, 1985. 117 p., illus. forms. (Yrittäjän Tietokirjat).

KJT1279.P37 1985

Also:

Rusama, Risto.

Työsuhdeturva: työsuhdeturvan kehittämistä koskeva lainsäädäntö selityksineen. (Labor relation protection: the legislation related to the development of labor relation protection with interpretations.) Rev. ed. Espoo, Weilin and Göös, c1985. 224 p., illus.

KJT1270.R87 1985

Also:

Koskinen, Seppo.

Työtaistelu ja työsopimuksen purkaminen: työnantajan oikeus purkaa työntekijän työsopimus työtaisteluun osallistumisen vuoksi. (Labor dispute and the cancellation of labor contract: the employer's right to cancel the employee's labor contract for participation in a labor dispute.) Helsinki, Lakimiesliiton Kustannus, 1989. XXIX, 386 p., illus.

KJT1305.K67 1989

Summary in English.

Thesis (doctoral), Turun Yliopisto.

Also:

Finland.

Työaika- ja vuosilomasäädökset. (Work time and annual vacation regulations.) Helsinki, Valtion Painatuskeskus, 1986. 99 p. (Valtion Painatuskeskuksen Työlaat-Sarja, no. 1)

KJT1410.A28 1986

Prepared in conjunction with Työsuojeluhallitus.

Series title (in LC): *Finland. Työlaat-Sarja*, 1).

247

Finland. Tilastokeskus.

Yhteisöjen tehtäväloukitus: julkisyhteisöjen ja yksityisten voittoa tavoittelemattomien yhteisöjen tehtäväloukitus—Classifications of the functions of government and private nonprofit bodies serving households. Helsinki, Tilastokeskus, 1979. 34 p. (Käsikirjoja, no. 10).

JN6711.F56 1979

Summary in English.

248

Finland.

Työsuojelu valtionhallinnossa. (Labor protection in the state administration.) 3rd, rev. ed. Helsinki, Valtion Työmarkkinatalous, 1985. 353 p., illus. (Valtion Työmarkkinataloksen Julkaisuja).

KJT2970.A28 1985

Also:

Konstari, Timo.

Virkamiehen ilmaisuvapaus. (The freedom of speech of the public servant.) Helsinki, Lakimiesliiton Kustannus, 1986. XVIII, 178 p.

KJT2474.K66 1986

Bibliography: p. XI-XV.

Includes index.

Also:

Iivesmäki, Jussi.

Palvelussuhteen ehtojen määräytymismenetelyt julkisessa hallinnossa. (Qualification procedures of the stipulations regarding service conditions in the public administration.) By Jussi Iivesmäki and Antti Taikkari. Tampere, Tampereen Yliopisto, 1986. VI, 108 leaves, illus. (Julkishallinnon Julkaisusarja B, no. 1/1986).

KJT2970.I45 1986

Bibliography: leaves V-VI.

A review of the Finnish civil service procedures.

Also:

Rajamäki, Juhani.

Tietosysteemien kehittämisprojekti valtionhallinnossa. (Development projects of data processing systems in the state administration.) Helsinki, Valtiovarainministeriön Järjestelyosasto, 1984-5. 2 v. (Valtiovarainministeriön Järjestelyosasto, 2/1984)

JN6709.5.A8R34 1984

A survey of projects related to the research on data processing and automation developments in public administration.

*Also:*

Kiviniemi, Markku.

Structural changes and the differentiation of bureaucratic cultures. Tampere, Tampereen Yliopisto, 1987. 41, 5 p., illus. (*Julkishallinnon Julkaisusarja A*, no. 1/1987)

JF1501.K47 1987

**249**

*Ulkopolitiisia lausuntoja ja asiakirjoja 1974* (Statements and documents related to foreign policy, 1974). Helsinki, 12 Ulkoasiainministeriö, 1975. 554 p. (*Ulkoasiainministeriön Julkaisuja*). Annual, Irreg. JX1555.3.A2U43

Finnish and/or English, French, German, and Swedish.

Irregularly published collection of Finnish foreign policy statements and documents, issued by the Finnish Ministry for Foreign Affairs.

*Also:*

Kallenautio, Jorma.

Suomi katsoi eteenä: itsenäisen Suomen ulkopolitiikka 1917-1955. Helsinki, Tammi, c1985. 389 p., illus.

DL1066.7.K35 1985

A discussion of the features and decisions in Finnish foreign policy planning during the period indicated.

**250**

Finland. Ulkoasiainministeriö.

Instructions for Finnish Honorary Consuls. Helsinki, Ministry for Foreign Affairs, 1974. 43 p.

JX1808.A58 1974

**251**

Finland. Tullihallitus.

Customs procedures in Finland: translation. Helsinki, Board of Customs, 1975. 68 p. HJ6968.A5 1975

Translation of Lyhyt tullaustoiminnan opas.

**252**

Tanner, Väinö.

Olin ulkoministerinä talvisodan aikana (I was Minister for Foreign Affairs at the time of the Winter War). 8th ed. Helsinki, Tammi, 1979. 369 p., 8 leaves of plates (illus.).

DK459.5.T3 1979

**253**

Jakobson, Max.

Finnish neutrality; a study of Finnish foreign policy since the Second World War. New York, Praeger, 1969. 116 p., illus., map.

DK451.7.J3 1969

Includes chapter on the period 1917-1944.

Bibliographic references included in "Notes" (p. 111-113).

A somewhat dated but still resourceful analysis of the subject by a former Finnish Minister of Foreign Affairs.

To be studied with:  
Jakobson, Max.

Finland, myth and reality. Helsinki, Otava, c1987. 158 p., 16 p. of plates, illus., map.

DL1046.J35 1987

*Also:*

Mikä Suomessa salaista: salaisen ja julkisen rajat. (What is secret in Finland: the boundaries of the secret and the public.) Ed. by Jukka-Pekka Takala and Timo Konstari. Porvoo, WSOY, 1982. 187 p. JN6709.5.S4M54 1982

Includes bibliographical references.

Essays on security classification of government documents in Finland.

*Also:*

Vesa, Unto.

Finnish disarmament policy. Helsinki, Ministry for Foreign Affairs, 1984. 172 p.

JX1974.7.V44 1984

"This book has been made on the initiative of the Ministry for Foreign Affairs and in cooperation with the Advisory Board for Disarmament."

*Also:*

Ten years later: violations of the Helsinki accords, August, 1985. 3rd ed. New York, N.Y., United States Helsinki Watch Committee, c1985. V, 329 p. (A Helsinki Watch Report).

Bibliography: p. 327-329.

Address of the Committee: 36 W. 44th St., New York, N.Y. 10036.

**254**

Maude, George.

The Finnish dilemma: neutrality in the shadow of power. London-New York. Published for the Royal Institute of International Affairs by Oxford University Press, 1976. VI., 153 p.

JX1555.3.M38

Bibliography: p. 146-148.

Includes index.

A systematical analysis of the Finnish situation, with emphasis on the country's neutrality and the Soviet-Finnish relations, with references to general foreign policy developments.

**255**

Garfinkle, Adam M.

"Finlandization": a map to a metaphor. Foreword by Robert Strausz-Hupé. Philadelphia, Foreign Policy Research Institute, 1978. VI., 56 p. (Monograph—Foreign Policy Research Institute, no. 24)

D1065.R9G37

Includes bibliographic references.

The author discusses the situation of the North Atlantic Treaty Organization (NATO) in the framework of American policy and Europe's general relations with the USSR. Particular attention is given to Finland's geographic situation and the country's precarious position vis-a-vis Moscow's foreign policy goals and moves.

ENTRIES 256-264

**256**

*World Peace Council.*

*Programme of action.* Helsinki, Information Centre of the World Peace Council, 1978. Annual. JX1907.W672  
A yearbook of the World Peace Council.

*Also:*

Peace research in Finnish and Soviet scientific literature. Ed. by Jakob Berger and Unto Vesa. Tampere, Tampere Peace Research Institute, 1983. 190 p. (*Tampere Peace Research Institute*, no. 26). KX1904.5.P424 1983

Includes bibliographical references.

*Also:*

Iivonen, Mirja.

Bibliografinen katsaus 1980-luvun alun suomalaiseen ja Suomessa julkaistuun rauhanliikekirjallisuuteen. (A bibliographical overview of the peace movement literature published by Finns and in Finland in the early 1980's.). Tampere, Rauhan- ja Konfliktintutkimuslaitos, 1986. 67 p. (*Rauhan- ja Konfliktintutkimuslaitos, Tutkimustiedotteita*, no. 31). Z6464.Z9138 1986

JX1963

Finnish, Danish, Norwegian, and Swedish.

Includes index.

Series title (in LC): *Tutkimustiedotteita* (*Rauhan- ja Konfliktintutkimuslaitos* (Tampere, Finland); no. 31.

**257**

La question de l'introduction du russe comme langue administrative dans les services publics de Finlande. Pétition adressée au ministre-secrétaire d'état de Finlande, le 26 juin 1900. (Traduit du texte suédois). Paris, Imprimerie L. Lhen, 1900. 8 p.

JX74.B7 vol. 30, no. 12

"Supplément au no 7 de la *Chronique de Finlande*."

No. 12 in a volume lettered: *Brochures de droit*. 30.

Pétition prepared by some members of the Lantdagen of Finland.

**258**

Russification in the Baltic Provinces and Finland, 1855-1914. Edited by Edward C. Thaden. Coauthors: Michael H. Haltzel, et al. Princeton, N.J., Princeton University Press, 1981. XIII, 497 p., maps. DK511.B3R77

Includes index.

Bibliography: p. 471-482.

This is a scholarly overview of the complex problem which was a key issue for Finland and the Baltic States (Estonia, Latvia, and Lithuania) since 1855. The bibliography is extensive and thorough.

**259**

Copeland, William R.

The uneasy alliance: collaboration between the Finnish opposition and the Russian underground, 1899-1904. Helsinki, Suomalainen Tiedeakatemia, 1973. 224 p. (Suo-

malaisen Tiedeakatemian Toimituksia. *Annales Academiae Scientiarum Fennicae. Sarja B.* tom. 179)

Q60.H53  
DK458

Bibliography: p. 210-219.

A resourceful presentation of the long discussed issue of "cooperation" between the Finnish political movements, groups, or personalities and the contemporary Russian underground (revolutionary) groups of all creeds and colors.

**260**

20 Years Finnish-Soviet scientific and technical cooperation. Helsinki, Suomen ja Neuvostoliiton Välinen Tieteellisteknillinen Yhteistyötoimikunta, 1975. 45 p., illus.

Q172.5.I5T86

**261**

Suomalais-neuvostoliittolaista konkreettista yhteistyötä teollisuusrakentamisessa—Finlandsko-sovetskoe konkretnoe sotrudnichestvo v oblasti promyshlennogo stroitel'stva (Finnish-Soviet concrete cooperation in the building of the industry). Published by Finn-Stroi, Oy. Helsinki, Finn-Stroi, 1980. 121, 4 p., illus.

HC340.2.S956

Finnish and Russian.

Proceedings of a symposium organized by Finn-Stroi Oy, held in Moscow on April 9-11, 1980. LC printed card has partial contents listing.

**262**

Jacobs, Travis Beal.

America and the Winter War, 1939-1940. New York, 1941. 350 p.

DK459.5.J24

Thesis. Columbia University.

Bibliography: leaves 335-350.

The importance of this early Ph.D. thesis is sustained for lasting usefulness by its particularly detailed bibliography which documents the many reactions in contemporary American society and political circles.

**263**

Lundestad, Geir.

America, Scandinavia, and the Cold War, 1945-1959. New York, Columbia University Press, 1980. VI, 434 p.

DL59.U6L86

Includes bibliographical references and index.

**264**

USA:n Kaksisataa-vuotisjuhlaseminaari, Ruissalon Kongressihotelli, 1976.

USA:n 200- (i.e., kaksi sataa) vuotisjuhlaseminaari 1976: esitelmät ja tuntisunnitelmat, Ruissalon Kongres-

sihotelli, Turku, 2-3.6. 1976). (The United States' two-hundredth anniversary festival seminar, 1976: lectures and class programs, Kongressi Hotelli of Ruissalo, Turku, the 2nd-3rd June, 1976). Edited by Eva Jäykkä and Maija-Liisa Kalhama. Turku, Siirtolaisuus-instituutti, 1977. 142 p., illus. (*Siirtolaisuustutkimuksia*, A, 5).

E184.A1U18

Includes bibliographic references.

The "Festival Seminar," occasioned by the American Bicentennial, 1976, was organized by the Siirtolaisuus-instituutti (Institute for Migration), a great center of studies on Finnish immigration to the United States. This seminar, as well as other events in Finland and in the USA, were the best demonstrations of the warm and strong ties between the two nations.

## 265

*U.S. Treaties, etc., 1933-* (Franklin D. Roosevelt).

Exchange of official publications. Agreement between the United States of America and Finland. Effectuated by exchange of notes signed December 28 and 30, 1938. Effective January 1, 1939. Washington, U.S. Govt. Print. Off., 1939. 1 p., 1., 4 p. (*Dept. of State. Publication*, 1294. *Executive Agreement Series*, no. 139).

JX235.9.A32 no. 4102

Rare Bk

Z690.U73

JX236.1929, no. 139

## 266

*U.S. Treaties, etc., 1945-1953* (Harry S. Truman).

Protocol to Treaty of friendship, commerce and consular rights with Finland. Message from the President of the United States transmitting protocol, signed at Washington on December 4, 1952, modifying the Treaty of friendship, commerce and consular rights between the United States and Finland, signed at Washington, on February 13, 1934. Washington, D.C., U.S. Govt. Print. Off., 1953. 4 p. (*83rd Cong., 1st sess., Senate. Executive C.*)

JX234.23 83rd, 1st 1953c

## 267

*U.S. Treaties, etc., 1953-* (Dwight D. Eisenhower).

United States Educational Foundation in Finland. Agreement between the United States of America and Finland, amending Agreement of July 2, 1952, effected by exchange of notes signed at Helsinki, November 30, 1956. Washington, U.S. Govt. Print. Off., 1957. 4 p. (*Treaties and Other International Acts Series* 3704).

JX235.9.A32 no. 3704

Rare Bk

## 268

*Denmark. Treaties, etc., 1947-1972 (Frederik IX).*

Treaty of cooperation between Denmark, Finland, Iceland, Norway, and Sweden signed in Helsinki on March 23rd, 1962 and amended on February 13th, 1971. Stockholm, 1971. 14 p.

JX767 1962.D46 1971

## 269

*Finland. Treaties, etc. International Atomic Energy Agency*, June 11, 1971. The text of the Agreement between Finland and the agency for the application of safeguards in connection with the Treaty of the non-proliferation of nuclear weapons. Vienna, International Atomic Energy Agency, 1971. 29 p. (*International Atomic Energy Agency. Information Circular INFCIRC/155*).

HD9698.5.A25 no. 155

## 270

*Finland. Ulkoasiain Ministeriö.*

*Finnish Diplomatic and Consular Representation Abroad*; June, 1981. Helsinki, 1981. 50 p. (Irreg.)

JX1808.3.A43c

Continuously updated. A new ed. available.

Lists Finnish diplomatic personnel (from ambassadorial to embassy secretarial and consular levels) with official addresses, 19 telephone numbers, and telex numbers, in alphabetical order of the countries, and, within countries, in alphabetical order of cities, following the ambassador's residence (which is, at the capital city of the country). Listed are 101 embassies from Afghanistan to Zimbabwe. In the United States, Finland has, in addition to its Embassy in Washington, D.C., consulates general and consulates in 47 cities.

## 271

*Finland. Ulkoasiainministeriö.*

*Ulkomaanedustuksen Käsikirja. (Handbook of Representation Abroad)*. Helsinki, 1962. various pagings.

LAW

KR5027.A1 1962

Also editions of later dates.

## 272

*Diplomatic privileges and immunities in Finland: a guide for foreign missions*. Helsinki, Ministry for Foreign Affairs, 1981. 23 p. (*Ulkoasiainministeriön Julkaisuja*, no. 5).

JX1672.F56 1981

Issued periodically.

PERTTI LUNTINEN

**F.A. SEYN**

**1862 - 1918**

A Political Biography  
of a Tsarist Imperialist  
as Administrator of Finland



*Pertti Luntinen: F.A. Seyn, 1862-1918. A Political Biography of a Tsarist Imperialist as Administrator of Finland. 1985. Front cover (see entry no. 286)*

## CHAPTER 8

# Legislative System

273

Finland. Eduskunta.

The Finnish parliament. Ed. and illus. by Jussi Jappinen. Transl. by Aaron Bell. Jyväskylä, Gummerus, 1979. 92, 3 p., illus.

JN6713.S9513

Translation of "Suomen eduskunta" (1979).

A useful introduction to Finnish constitutional history and the functions of the legislative system in Finland.

To be studied with:

Suomen Kansanedustuslaitoksen historia. (History of the Representative Institution of the Finnish People.) Helsinki, Eduskunnan Historiakomitea, 1958–1982. (v. 1, 1962) 12 v., illus.

JN6713.S955 1958

"Valtiopäivätoiminnan uudelleen alkamisen satavuotisjuhlaksi."

Bibliographical footnotes.

(1) Suomen kansanedustuksen vaiheet 1850-luvun puoliväliin. (P. Renvall and A. Halila). (2) Säätyedustuslaitos 1850-luvun puolivälistä 1870-luvun loppuun. (3) Säätyedustuslaitos 1880-luvun alusta vuoteen 1906. (U. Tuominen). (4) Part I. Säätyedustuslaitoksen koostumus, työmuodot ja valtuudet, 1863–1906. (E. Jutikkala). (5) Part I. Edustuslaitoksen uudistus, 1906. (O. Seitkari). Part 2. Autonomian ajan yksikamarinen eduskunta, 1907–1916. (U. Tuominen). (6) Eduskunnan muuttuminen, 1917–1919. (S. Lindman). (7) Itsenäisyadden ajan Eduskunta, 1919–1938. (M. Jääskeläinen). (8) Itsenäisyadden ajan Eduskunta, 1939–1963. (9) Eduskunnan valitsemisen, 1907–1963. (10) Eduskunnan järjestys- ja työmuodot, 1907–1963. (11) Eduskunnan valtuudet ja suhde muihin yliömpiiin valtioneimiin. (12) Eduskuntatyö ja yhteiskunta, 1907–1963.

History of the Finnish Parliament and of the development of the constitutional representation of the Finnish people prior to its constitutional establishment.

Also:

Finland.

Lagen om riksdsmannaval. (Law on the election of the members of parliament.) Helsingfors, s.n., 1985. 37 p.

KJT2506.A31969A7 1985

Swedish version of the original in Finnish: Laki kansanedustajain vaaleista.

A recent edition of the Finnish election law, including the primaries.

274

Finland. Eduskunta.

Suomen Eduskunta. Finlands riksdag. The Finnish Parliament. 1917–. Annual.

JN6713.A32

A biographical directory of members and personnel.

275

Finland. Eduskunta.

Eduskunnan Kalenteri. Riksdagens kalender (Calendar of the Parliament). Helsinki, 1921–. Annual.

JN6713.E4

Volume 1921 has title in Finnish only.

To be studied with:

Finland. Eduskunta.

Suomen kansanedustajat, 1907–1982. – Finlands riksdagsledamöter, 1907–1982. (Finland's parliamentary representatives, 1907–1982.) Helsinki, Valtion Painatuskeskus, 1982. 759 p., illus.

JN6713.F53 1982

Finnish and Swedish.

A biographical encyclopedia of the legislators in the Finnish parliament.

Also:

Finland.

Kansanedustajan lakikokoelma. (The law collection for the member of the Parliament). Helsinki, Valtion Painatuskeskus, 1983. 295 p.

LAW/Finland 2 1983

A handy, pocket edition.

276

Pesonen, Pertti.

Political parties and the Finnish Eduskunta: voter's perspectives, party nominations, and legislative behavior. Tampere, University of Tampere, Institute of Political Science, 1970. 43 p. (Research Reports, 17).

JA49.T3 no. 17

Includes bibliographic references.

To be studied with:

Political parties in Finland: essays in history and politics. Ed. by Juhani Mylly and R. Michael Berry. Turku, Finland, Dept. of Political History, University of Turku, 1984. 191 p., illus.

JN6719.A45P65 1984

Bibliographical notes.

Also:

Ahonen, Pertti.

Eduskunta, informaatio, hallinto; tutkimus valtion kes-

ENTRIES 277-282

kushallinnon ja eduskunnan välisestä informaationkulusta. (Parliament, information, government; a study of the flow of information between the central government and the parliament.) Helsinki, Valtioministeriön Järjestelyosasto, 1980. IX, 231, XXXIII p., illus.

JN6714.L4A35

Bibliography: p. 226-231.

A study in government communication systems in Finland.

Also:

Finland. Tilastokeskus.

Laki, asetus ja sen muutos. (Law, statute and its change.) Prep. by a working unit of the Tilastokeskus. Helsinki, 1988. 46 p.

KJT3042.A28 1988

A statistical presentation.

Also:

Finland. Eduskunta.

Eduskunnan lainsääädäntötyöhön liittyvän tietojenkäsittelyn kokonaistutkimus. (A general study of the treatment of the information which belongs to the legislative activity of the Parliament.) Helsinki, Eduskunnan Automatiotyöryhmä, 1985. 111, 59 p., illus.

KM8397.F56 1985

Summary in Swedish.

Includes bibliographical references.

Also:

Helander, Voitto.

Consultation and political culture: essays on the case of Finland. By Voitto Helander and Dag Anckar. Helsinki, Finnish Society of Sciences and Letters, 1983. 198 p., illus. (Commentationes Scientiarum Socialium, 1983/19)

JN6714.P7H44 1983

Bibliography: p. 191-198.

On the role of pressure groups, and the political participation of corporate factors and the political culture in general in Finland.

277

Finland. Tilastokeskus.

Valtiolliset vaalit: Kansanedustajain vaalit. Stattliga val: Riksdagsmannavallen. National elections: Parliamentary elections. Helsinki, Tilastokeskus, 196-. (Suomen Viennallinen Tilasto). HA1448.F4 subser.

(JN6719.A15)

English, Finnish, and Swedish.

Statistical summaries and analytic reports.

278

Broms, Bengt.

Eduskunnan Ulkoasiainvaliokunta. Vertaileva valtiosääntöoikeudellinen tutkimus. The Foreign Affairs Committee of the Finnish Parliament. Turku, Turun Yliopisto, 1967. XII, 446 p. (Turun Yliopiston Julkaisuja. Annales Universitatis Turkuensis, Sarja—Series C: Scripta Lingua Fennica Edita, osa-tom. 4).

LAW

Summary in English.

Bibliography: p. 431-440.

A comparative study in constitutional law and history.

279

Finland. Eduskunta. Oikeusasiamies.

The Parliamentary Ombudsman in Finland: position and functions. Helsinki, The Ombudsman, 1984. 39 p.

MLCS 85/4789 (K)

A periodically revised, official publication issued by the "Office of the Parliamentary Ombudsman." It describes the office and its functions; translations of relevant laws and regulations and statistics of the cases handled are also provided.

280

Finland. Kolmas Parlamentaarinen Puolustuskomitea.

Report of the Third Parliamentary Defense Committee. Helsinki, Ministry of Defense, 1981. 75 p. (Committee Report, 1981:1).

J398.R13 1981:1, 1981

(UA829.F5)

Translation of: Kolmannen parlamenttaisen puolustuskomitean mietintö.

281

Finland. Parlamentaarinen Valmiuslainsääädäntökomitea. Parlamenttaisen Valmiuslainsääädäntökomitean mietintö—Betänkande avgivet av Parlamentariska kommittén för beredskapslagstiftningen (Reports of the Parliamentary Committee on Defense Readiness). Helsinki, Valtioneuvosto, 1979. 2, 305, 51 p. (Komiteamietintö, 1979:60).

J398.R13 1979 60

Summary in Swedish.

Also:

Mätiläinen, Jouko.

Maanpuolustus ja Eduskunta: eduskuntaryhmien kannanot ja koheesi maanpuolustuskysymyksissä Paasikiven-Kekkosen kaudella, 1945-1978. (The national defense and the parliament: position-taking by the parliamentary groups and the cohesion in national defense matters during the Paasikivi-Kekkonen era, 1945-1978.) Jyväskylä, Jyväskylän Yliopisto, 1984. 264 p., illus. (Jyväskylä Studies in Education, Psychology and Social Research, 55).

UA829.F5M378 1984

Summary in English.

Thesis (doctoral) Jyväskylän Yliopisto.

Bibliography: p. 253-259.

282

Finland. Eduskunta.

Salaiset keskustelut; Eduskunnan suljettujen istuntojen pöytäkirjat. (Secret conversations; minutes of the closed sessions of Parliament). 1939-1944. Collected and published with notes by Atos Wirtanen. Lahti, C. Kajanti, 1967. 352 p.

DK459.45.A48

**283***Finland. Eduskunta.**Pöytäkirjat (Minutes). Helsinki, 1907-. (Irreg.).*

J398.H3

Summary in Swedish.

Minutes of the proceedings of the Finnish Parliament sessions.

**284***Finland. Eduskunta.**Asiakirjat. Handlingar. (Documents). Helsinki, 1908-. plates, plans, (part fold.), tables, forms (part fold.), diagrs. (Irreg.).*

J398.H5

At head of title: *Valtiopäivät. Riksdagen (Parliament).*  
Published also in Swedish under the title: *Handlingar.***285***Finland. Eduskunta**Liitteet... (Supplements). Helsinki, 1907-. Illus., tables, etc. (Irreg.).*

J398.H6

Supplementary materials to the materials published in the main publications of the Finnish Parliament, e.g., minutes of extraordinary sessions, etc.

At head of title: *Valtiopäivät. Riksdagen (Parliament).***286***Finland. Eduskunta.**Suomen Eduskunnan Pöytä- ja Asiakirjain Sisällysluettelo, 1907/14 (List of Contents of the Minutes and Documents of Finland's Parliament, 1907/14). Helsinki, Valtioneuvoston Kirjapaino, 538 p.*

J398.M3b

Continues: *Finland. Eduskunta. Eduskunnan pöytä- ja asiakirjain sisällysluettelo.*

To be studied with:

Luntinen, Pertti.

F.A. Seyn: a political biography of a tsarist imperialist as administrator of Finland. Helsinki, SHS, 1985. 343 p., illus. (*Studia Historica*, 19).

DL1065.5.S48L86 1985

A scholarly biography of Frans Albert Seyn (1862-1918), Russian imperial official and lieutenant-general (1909). He was appointed bureau chief of the Russian general governor of the Grand Duchy of Finland (1899-1905), and deputy general governor (1907), then general governor in 1909. As an ardent promoter of the Russification programs in Finland, he tried to destroy Finland's autonomy. Seyn was killed in Russia after the communist revolution.

Also:

Alapuro, Risto.

State and revolution in Finland. Berkeley, University of California Press, 1988. XIV, 315 p., illus.

DL1066.7.A43 1988

Bibliography: p. 277-305.

Includes index.

A discussion of revolutionary trends and the official

and general reaction to them in Finnish society, as well as the relations between Finland and the Soviet Union affected by them.

**287***Finland. Eduskunta. Kirjasto.*Yhteisluettelo Suomen tieteellisissä kirjastoissa olevista ulkomaaisista lainopillisista aikakaus- ja sarjakulkaisuista—Union list of foreign juridical journals and serial publications in the research libraries of Finland. By Aune Autti and Kauko Sipponen. Helsinki, 1956. 215 p. (*Eduskunnan Kirjaston Julkaisuja*, no. 1). LAW

Prefatory matter in Finnish, Swedish, and English.

**288***Finland. Eduskunta. Kirjasto.*Valtion komiteanmietinnöt. Statens kommittébetänkan- den (Reports of the State committees), 1930-1960. Edited by Aune Autti and Kaarina Einola. Helsinki, 1966. (i.e., 1967). 8, 326, 1 p. (*Eduskunnan Kirjaston Julkaisuja*, 4).

JN6713.513

A classified list of reports of the parliamentary committees.

Also:

Finland. Eduskunta. Kirjasto.

Valtion komiteanmietinnöt. Statens kommittébetänkan- den (Reports of the State Committees), 1961-1975. Ed. by Marjatta Heikkilä. Helsinki, Eduskunnan Kirjasto, 1978. 534 p. (*Eduskunnan Kirjaston Julkaisuja*, 5).

Z2520.V315J398.R8

Finnish and/or Swedish.

Includes indexes.

**289***Finland. Eduskunta. Kirjasto.*

Förteckning öfver Finlands ständers bibliotek. Suomen Valtio-Säätyjen Kirjaston luettelo (Catalog of the Library of the Estates of the Finnish State). 1891. Helsingfors, 1891. 5 p.1., 185 p.

Z7166.F47

Classified, with index.

Edited by N. B. Grotenfelt. (Grotenfelt, Nils Bernt Armas).

The Finnish Diet, which formerly consisted of the four Estates of nobles, clergy, burghers, and peasants, was reformed by a statute of July 20, 1906: a single-chamber body of 200 members, chosen by direct and proportional election, took the place of the old legislative body. Its name was changed to Riksdagen by the Constitution of July 17, 1919. (In Finnish *Valtiopäivät*, meaning Parliament).**290***Finland. Eduskunta. Kirjasto.**Kertomus. Berättelse. Report. Helsinki, 1949- Annual.*

Z821.F55b

ENTRIES 291-294

Published also in Swedish (which is issued by the library under the Swedish form of its name: Riksdagsbiblioteket), under the title *Berättelse* (Z821.F55a).

291

*Finland. Eduskunta. Kirjasto.*  
*Julkaisuja. Publikationer (Publications)*. Helsinki, 1956-  
(series). Monographs issued in this series are classified  
according to subjects. Uncatalogued series.

292

*Finland. Eduskunta. Kirjasto.*  
*Valtion Virallisiajatuksia. Statens officiella publikationer.*  
*Government Publications of Finland*. (Vol. 28). Helsinki,  
1989. XIX, 416 p. Annual. (Irreg.) Z2520.A3F25 1988

A catalogue of all government publications. Preface (p. V-VII), signed by Eeva-Maija Tammekann, Chief Librarian. List of Government offices: p. IX-XIV. (Alphabetical). Publications of Government offices: p. 1-257. Alphabetical index: p. 259-344. (4,031 entries). Subject index in Finnish: p. 345-363; in Swedish (p. 365-368); in English: p. 369-371. Series index: p. 373-416. (4,026 entries).

From the Preface (p. VII):

"The catalogue lists the publications issued by government offices, institutions and committees in 1988 with the exception of maps, small-scale brochures, and pamphlets, commercial and advertising publications, staff newsletters, and offprints of publications. Certain types of publications have, however, been included in the catalogue at the discretion of the compilers. The printed letters and directives of state administration have been catalogued as serial publications, and the numbers published in the relevant year are mentioned as part of the serials information. The availability of the publications has been a decisive factor in determining whether information on them has been included in the catalogue or not.

Publications and serials issued by universities and institutes of higher learning have been omitted from the catalogue. Publications dealing with the university or institute of higher learning itself, its activities or administration are included in the catalogue. Textbooks of primary schools and state vocational schools have no longer been included in the catalogue.

The catalogue contains data on literature recorded by the Library of Parliament by 30.5.1989. The publications missing will be, when possible, attached to the following year's catalogue. The publications have been numbered in consecutive order. The material is presented in alphabetical order by institution name, and within each institution in alphabetical order by publication title. For committee reports and working group recommendations, the appointment date, chairman, secretary, and report date are mentioned.

The catalogue begins with a table of contents and ends with an alphabetical combined name-title index, a

subject index, and a series index. The alphabetical index has references to names of persons and organizations, and publication titles. The series index includes references to listed series in alphabetical order and numerical sequence. The subject index is divided into three sections: the first for references to publications in Finnish, the second for references to publications in Nordic languages, and the third for publications in other languages. All publications have been given key words in Finnish, publications in Nordic languages key words also in Swedish, and other languages also key words in the language concerned. The entries in the indexes refer to the numbers of the publications.

In addition to other data, the date of the first issue of a serial publication is also included in the catalogue. If it has not been possible to ascertain the date, it has been omitted or replaced by a question mark.

Since the beginning of 1989, the materials in the catalogue have also been available through the VIRA database, which is a part of the KDOK databank, maintained by the Automation Unit of the Finnish Research Libraries (TKAY). The host of this databank is the State Computer Centre.

The VIRA database contains information on government publications in Finland since 1984. Information on committee reports from the years 1976-83, as well as those government publications from the years 1982-83, which have been selected for *Bibliographia iuridica Fennica*, has been retroactively recorded in the database. At the end of the year 1989, the VIRA database contained over 14,500 references.

The catalogue has been compiled jointly by the Bureaus of Cataloguing and Bibliography of the Library of Parliament. Supplementary information on the publications is appreciated by the Bureaus. Helsinki, December 1989."

293

*Juvas, Kimmo, comp.*  
*Latinalainen Amerikka Suomen kirjallisuudessa—America Latina en la bibliografia finlandesa—Latinamerika i finländsk bibliografi*: 1974-1978 (Latin-America in Finnish bibliography). Compiled by Kimmo Juvas and Adrian Soto. Stockholm, Latinamerika-Institutet, i samarbete med NOSAIF, 1979. IV, 48 p. (*Latinoamerica*, no. 6).

Z1601.J84  
F1408

294

*European Consortium for Political Research.*  
*Directory of European political scientists*. Compiled and edited by Jean Blondel and Carol Walker. 3., fully rev. ed. München, New York, London, Paris: Saur, 1979. XXIV, 461 p.

JA84.E9E89 1979b

Includes index.

Covers Finland, Scandinavia, and the USSR.

**295***Valtiotieteellinen Yhdistys.**Vuosikirja* (Yearbook). Vammala, v. 1-, 1941-. (Annual).Some volumes have the distinctive title: *Valtio ja Yhteiskunta* (State and Society).

JA59.V3

**296***Politiikka*. (Politics). Turku, *Valtiotieteellinen Yhdistys*, v. 1-, 1959-. Quarterly.

JN6701.A1P64

"Valtiotieteellisen Yhdistyksen Julkaisu."

English, Finnish, or Swedish.

A leading political science journal published by the Political Science Association, Turku. It is also an important source of information on Finnish views on foreign relations.

**297***Neuvostoliittoinstituutti*, Helsinki.*Neuvostoliittoinstituutin Vuosikirja*. Yearbook of the Finnish Institute for Soviet Studies. Helsinki, 1950-. Annual.

DK451.8.R8S6

In Finnish and Swedish.

Names of the yearbook and publishing institute also in French and Swedish.

Articles published in this yearbook cover cultural anthropology, linguistics, education, economy, history, law, and the arts, medicine science, and literary history in the Soviet Union.

Some issues are monographs and issued separately in the A and B subseries of the *Neuvostoliittoinstituutin Julkaisusarja*, *Publication Series of the Finnish Institute for Soviet Studies*. Monographs in these subseries are classified individually at the Library of Congress.**298**Papers on the history of political science. Revised versions of the papers presented in the history of political science group during the annual meeting of the Finnish Political Science Association from the 11th to 13th January 1978. Jyväskylä, Jyväskylän Yliopisto, 1978. 108 p. (*Julkaisuja. Jyväskylän Yliopisto, Valtio-opin Laitos—Publications. University of Jyväskylä, Institute of Political Science*, no. 34). JA84.F5P36 1978*Also:*Puolue, valtio ja edustuksellinen demokratia: Pekka Nyholmille omistettu juhlakirja. (Party, state and representative democracy: a *Festschrift* dedicated to Pekka Nyholm.) Ed. by Jouko Matilainen. Jyväskylä, Jyväskylän Yliopisto, 1986. 144 p. (*Jyväskylä Studies in Education, Psychology and Social Research*, 56).

JF1051.P86 1986

Summary in English.

Includes bibliographies.

A collection of studies by Jouko Matilainen, Kari Palonen, Olavi Borg, Risto Sankiaho, Vilho Harle, Toivo Nygård, Kyösti Pekonen, and Jukka Kanerva (in that order), honoring Pekka Nyholm, prominent political scientist in Finland.

**299**

Martikainen, Tuomo.

Political activity: structure, determinants and dynamics. Helsinki, Societas Scientiarum Fennica, 1973. 117 p., illus. (*Commentationes Scientiarum Socialium*, no. 6, 1973).

JF2049.M29

Bibliography: p. 116-117.

**300**

Singleton, Fred.

The myth of 'Finlandisation.' *International Affairs (London)*, v. 57, Spring 1981: 270-285.

JX1.I53

"Reviews Russo-Finnish relations since 1809 to clarify Finland's present position and its foreign policy. Concludes that fears of "Finlandization" in the sense of "Sovietization" are unfounded. Finland remains a democracy with a market economy."

JX1428 for: Scandinavia, Finland.

Legislative Reference Service (Library of Congress), LRS 81-7651.

**301**

Kekkonen, Urho.

A president's view. Translated by Gregory Coogan. London, Heinemann, 1982. 195 p.

DL1133.K4413 1982

President Urho Kaleva Kekkonen's views and advice from the tranquility of his estate Tamminiemi for his countrymen.

Translation of:

Tamminiemi: toivon että Suomen kansa on yksimielistä toimiessaan maansa hyväksi, itsenäisyyden turvamiseksi, ja rauhan varjelemiseksi (I hope that the Finnish nation has a consensus of opinion when it has to act for the benefit of its country, for the safekeeping of independence, and for the protection of peace). Edited by Maarit Tyrkkö. Espoo, Weilin and Göös, 1980. 189 p.

DK459.45.K434

This Finnish classic of a statesman's farewell to his nation and his office is also the best characterization of the "Paasikivi-Kekkonen line" of post-World War II Finnish politics.

# Isoäitiemme

FINLAND IN  
OUR GRANDMOTHERS' DAY



LAURI JÄNTTI

aika  
*kuvien  
kertomana*



WSOY

Lauri Jäntti: *Isoäitiemme aika kuvien kertomana. Finland in Our Grandmothers' Day.* 1973.  
Dust cover (see entry no. 320)

## CHAPTER 9

# *Social Life and Institutions*

302

Finnish local government. Helsinki, Association of Finnish Cities and the Finnish Municipal Association, 1981. 72 p., illus. (col.). JS6122.F57 1981

A report on municipal government in Finland.

Finnish names of the issuing bodies: Suomen Kunnallisyliitto. Suomen Kaupunkiliitto.

*Also:*

Social sciences policy: Finland. Paris, Organization of Economic Cooperation and Development; Washington, D.C., OECD Publications and Information Centre, distributor, 1981. 213 p. H62.5.F5F54 1981

Includes bibliographical references.

An official report on social sciences policy and research, including their financial support.

mation about Finns of the present generation). Helsinki, Otava, 1978. 1,156 p. CT1220.K8

The Library has the 1964, 1970, 1974, 1982 and 1990 editions as well.

Names of editors change.

Contains circa 4,600 entries about living Finns of considerable prominence. Contains a "Table of English equivalents of some common signs, words, and abbreviations" that will serve as a key to usage by readers not knowing Finnish.

To be studied with:

Vem och vad? Biografisk handbok (Who and What? Biographical Handbook). Published by the Schildt Publishing Company, Helsingfors, Vol. 1-, 1926-. (Irreg.) CT1220.V4

A series of biographical handbooks about prominent Finnish, particularly Finland-Swedish personalities. Twelve editions between 1926 and 1980. The latest edition (1980) contained circa 3,000 biobibliographical articles.

*Also:*

Kuka Kukin Oli. Who Was Who in Finland. Henkilötietoja 1900-luvulla kuolleista julkisuuden suomalaisista (Personal information about Finns in public life who died in the 20th century). Helsinki, Otava, 1961. 593 p. CT1220.K8

Contains 2,614 biographies of prominent Finns who died after January 1, 1900.

303

Vainikka, Eila.

Kunnallisbibliografia: kirjallisuutta vuosilta 1974–81, lehtiartikkeleita vuosilta 1979–81, opinnäytetöitä vuosilta 1979–81. – (Local government bibliography: literature from the years of 1974–81, newspaper articles from the years of 1979–81, studies from the years of 1979–81.) Comp. and ed. by Eila Vainikka. Helsinki, Kunnallisteen Yhdistys, 1983. XVI, 302 p. Z7164.L8V27 1983 JS6292.A2

Title also in Swedish: Kommunalbibliografi.

*Also:*

Heinonen, Sirkka.

Yhdyskuntasuunnittelun sanasto. Glossary of urban and regional planning. By Sirkka Heinonen and Arno Kolm. Helsinki, Rakennuskirja, 1984. 163 p., illus. (RT-Sanakirja). HT166.H423 1984

Bibliography: p. 162–163.

Includes indexes.

A polyglot (Finnish, English, French, Russian) dictionary.

305

Suomen Historiallinen Seura.

Kansallinen Elämäkerrasto (National Biography Collection). Edited by Kaarlo Blomstedt, et al. Porvoo, Söderström, 1927–1934. 5 v. ports. (part col.). DK448.S8

The classic work for the personal history of the Finns up to the period indicated by the dates of publishing.

306

Pohjakallio, Jussi.

Tunnettuja suomalaisia. Well-known Finns. By Jussi Pohjakallio and Kauko Kare. Hämeenlinna, A. A. Karisto, 1962. unpagged, 222 ports. DK461.A1P6

Biographical sketches (Finnish and English) at end.

ENTRIES 307-310

307

Demografiset ja sosiaaliset perusluokitukset: ikä, sukupuoli, sivilisääty, kansalaisuus, uskontokunta. — Demographic and social basic classifications: age, sex, marital status, language, nationality, religion. Helsinki, Tilastokeskus, 1983. 18 p. (*Tilastokeskus - Käsikirjoja - Handböcker - Handbooks*, 18)

HB3608.3.A3D46 1983

Finnish and Swedish; summary in English.

Includes bibliographical references.

*Also:*

Sosioekonominen asema-luokitus, ammattiasemaluokitus. Klassificering av socioekonomisk ställning; klassificering av yrkesställning. Classification of socio-economic status; classification of occupational status. Helsinki, Tilastokeskus, 1983. 36 p. (*Tilastokeskus, Käsikirjoja - Handböcker - Handbooks*, 17).

HB2698.3.A3S58 1983

Finnish and Swedish.

Summary in English.

Handbook of the Central Statistical Office of Finland on the classification of society by social status and occupations.

To be studied with:

Immonen, Erkki, J., *comp.*

Suomen sosiologinen bibliografia, 1945-1959 (Bibliography of Finnish sociology, 1945-1959). Helsinki, 1960. 303 leaves.

Z7164.S6815

Was commissioned by the Westermark Society, Helsinki.

308

Holm, Tor W., *comp.*

Bibliography of Finnish sociology, 1945-1959. Compiled by Tor W. Holm and Erkki J. Immonen. With an introduction by Erik Allardt. Turku-Åbo, Åbo Tidnings och Tryckeri, 1966. 179 p. (*Transactions of the Westermark Society*, no. 13). LC cataloging no. of the series: HM9.W43.

Z7164.S68H63

"Dr. Immonen made the first draft, which since then has been supplemented by Mr. Holm." The draft was issued in 1960 under the title: Suomen sosiologinen bibliografia, 1945-1959.

309

U.S. Bureau of the Census.

Bibliography of social science periodicals and monograph series: Finland, 1950-1962. By Foreign Demographic Analysis Division, Bureau of the Census, under a grant from the Office of Science Information Service, National Science Foundation. Washington, 1963. IV, 85 p. (Its *Foreign Social Science Bibliographies. Series P-92*, no. 12). Z7161.U43 no. 12

Contents: Introduction. Bibliographic Entries: A. General Social Sciences; B. Cultural Anthropology; C. Economics; D. Education; E. History; F. Human Geography;

G. Law; H. Linguistics; I. Political Science; J. Public Health; K. Social Philosophy; L. Social Psychology; M. Sociology; N. Statistics; O. Bibliography. Indexes: 1. Index of Subjects; 2. Index of Titles; 3. Index of Authors; 4. Index of Issuing Agencies.

A classified and analyzed bibliography of 473 Finnish bibliographies, monograph series (including monographs issued in those series) published in Finland in 1950 or later, and available in the Library of Congress.

310

Lamminen, Hilkka Sisko, *comp.*

Bibliography of Finnish sociology, 1960-1969. Compiled by Hilkka Sisko Lamminen, in collaboration with Majlis Tulander; introduction by Antti Eskola and Yrjö Littonen. Helsinki, Academic Bookstore, 1973. VI. 370 p. (*Transactions of the Westermark Society*, v. 19).

HM9.W43 vol. 19

Continues the Bibliography of Finnish sociology, 1945-1959, by T. W. Holm and E. J. Immonen.

Includes index.

To be studied with:

Turunen-Noro, Terri.

Bibliography of Finnish sociology, 1970-1979. Suomalaisen sosiologian bibliografia 1970-1979. Helsinki, Westermark Society, 1985. 381 p. (*Transactions of the Westermark Society*, 20).

JM9.W43 vol. 20

/Z7164.S68/

/HM51/

English, Finnish, and Swedish.

Includes indexes.

Covers publications about sociology, social sciences, and social conditions in general published in Finland.

*Also:*

Forsman, Maria, ed.

Bibliography of Finnish sociology, 1980-1984. Introd. by Erik Allardt: "Sociological Bibliographies as Sources on Developments in Sociology and Society". Helsinki, The Westermark Society, 1989. XXXII, 151 p. (*Transactions of the Westermark Society*, v. XXI).

HM9.W43 vol. 21

Comp. in the Tampere University Library, Tampere, Finland.

Table of Contents (in English, Finnish and Swedish): p. III-XIV.

Abbreviations: p. XV.

Preface (in English): p. XVII-XXIX.

Literature: XXIX-XXXII.

Bibliography: p. 1-124 (1,048 titles in 31 subject chapters).

Author index: p. 125-131.

Subject index (in English and Finnish): p. 133-151.

*Also:*

Engman, Marja.

Yhteiskuntatieteellisiä hakuteoksia, bibliografoita ja tiivistelmä-julkaisuja. (Reference works, bibliographies, and condensed publications in the social sciences.) Ed. by

Marja Engman, Annikki Kaivosoja and Hilkka Sisko Lammisen. Helsinki, Helsingin Yliopiston Kirjasto and Valtioteellisen Tiedekunnan Kirjasto, 1986. 83 p. (*Helsingin Yliopiston Kirjastolaitoksen Julkaisuja — Skrifter utgivna av biblioteken vid Helsingfors universitet — Publications of the Helsinki University Libraries, A6*).

Z7161.E5 1986  
/H51/

Includes index.

*Also:*

Piispa, Leena.

Kylätutkimusbibliografia. (Bibliography of village research). Helsinki, Kyläasian Neuvottelukunta, 1986. 15 p. (*Kyläasian Neuvottelunkunta. Julkaisusarja, A 1/86*)

Z7164.U7P55 1986  
HT145.F5

Prepared by Leena Piispa in Tampereen Yliopiston Aluetieteen Laitos, under the direction of Laura Hautamäki.

It covers also matters of urbanization in the Finnish village.

*Also:*

Sisäasiainministeriö. Aluepoliittinen Osasto. Helsinki. Suomessa vuosina 1985–1987 tehdyn maaseutututkimuksen bibliografia. (Bibliography of research conducted in Finland about the countryside in the years of 1985–1987). With an introduction. Helsinki, 1988. 6, 219, 3, 4 p. (*Aluepoliittisia Tutkimuksia ja Selvityksiä*, no. 9/1988).

Z7165.F5S86 1988

The Bibliography (p. 1–219) is organized in ten, unnumbered subject chapters. At the end of the volume, there is a 4-page list of institution societies etc. which participated in the collection of the material.

Prepared by Antero Lehikoinen et al.

*Also:*

Koivukangas, Olavi.

Suomen siirtolaisuuden ja maassamuuton bibliografia. A bibliography of Finnish emigration and internal migration. By Olavi Koivukangas, and Simo Toivonen. Turku, Siirtolaisuus-instituutti, 1978. 226 p.

Z7184.I3K64

Summary and preface in English.

*Also:*

Hietanen, Silvo.

Siirtoväen pika-asutuslaki 1940: asutuspoliittinen tausta ja sisältö sekä toimeenpano. (The fast-settlement law of the refugee mass in 1940: the goal, the contents and the execution of the settlement policy). Helsinki, Suomen Historiallinen Seura, 1982. 310 p., 16 p. of plates (illus.), maps. (*Historiallisia Tutkimuksia*, 117).

HV640.4.F5H54 1982

Summary in English. Includes index.

Bibliography: p. 288–304.

The exemplary execution of the resettlement law passed by the Finnish Parliament for the benefit of the 400.000 Finnish refugees who were forced to leave their homes in Eastern Karelia in the view of the unprovoked Soviet attack on Finland initiating the Winter War of 1939–

1940. The work covers legislative, land settlement and rural development aspects as well as the civil rights and citizenship status of the refugees.

### 311

Finland. Eduskunta. Kirjasto.

Yhteisluetello Suomen tieteellisissä kirjastoissa olevista ulkomaisista yhteiskuntatieteellisistä aikakauslehdistä—Samtkatalog över utländska samhällsvetenskapliga tidskrifter i Finlands vetenskapliga bibliotek—Union list of foreign journals of social sciences in the research libraries in Finland. Ed. by Attila Tarjanne and Aune Autti. Helsinki, 1960. 249 p. (*Eduskunnan Kirjaston Julkaisuja*, 3). Z6945.F5

*Also:*

Turunen, Terttu. Sosiologian aikakauslehtiartikkeleita, 1984–1988. (Periodical articles in sociology, 1984–1988). Ed. by Terttu Turunen. Tampere, Tampereen Yliopisto, 1990. VIII, 137 p. (*Tampereen Yliopiston Kirjaston Julkaisuja, Sarja D*, 5).

Z7164.S68T86 1990  
HM61.

Finnish, Swedish, and English.

Includes indexes.

A bibliography of Finnish sociology, social sciences and social conditions.

### 312

Finland. Sosiaaliministeriö.

Sosiaalinen Aikakauskirja—Social tidskrift—Social Journal—Revue sociale. Helsinki, 1907–, ports., tables. Bi-monthly. HD8532.A32

Published also in Swedish: 1918–1923. Absorbed the Swedish edition, "Social tidskrift," in 1924.

Continues the publication, "Työtilastollinen Aikakauslehti" (*Journal of Labor Statistics*), Helsinki.

Contents and summaries in English and French (occasionally).

Carries articles and other publications on socio-economic problems in Finland, with emphasis on public welfare, wages, employment, housing, and cost of living, and lists of new legislation relative to these areas of policy.

### 313

Homén, Carl Olaf.

Työmarkkinasanasto: Suomi-Ruotsi-Suomi. Finsksvensk-finsk arbetsmarknadsterminologi (Finnish-Swedish-Finnish labor market dictionary). Tampere, Kustannusosakeyhtiö Erikoisteos, 1965. 142 p.

HD4839.H58

*Also:*

Kettula, Kari J. (Kari Juhani)

Työmarkkinakirjallisuutta: valikoima. (Labor market lit-

ENTRIES 314-318

erature: a selection). Suomen Kirjastoseura, Kirjasto-palvelu, 1983. 64 p. (*Tiedon Perusvalikoima*, 4).  
Z7164.L1K43  
HD5797.3.A6

A bibliography on labor policy and practice.

314

Social policy in Finland. Helsinki, Ministry of Social Affairs and Health, 1984. 32 p., illus.  
HN532.5.S63 1984

Finnish name of the ministry: Sosiaali- ja Terveysministeriö.

A summary presentation of contemporary government policies and programs intended for general information.

Also:

*Finland. Tilastokeskus.*

Pääasialisen toiminnan ja toimeentulolähteiden luokitus; pääasialisen toiminnan luokitus; pääasialisen toimeentulolähteiden luokitus—Klassificering av befolkningen efter huvudsaklig verksamhet; klassificering av befolkningen efter huvudsaklig inkomstkälla—Classification of the population by type of activity: classification of the population by main source of livelihood. Helsinki, 1980. 24 p. (*Käsikirjoja, Tilastokeskus—Handböcker, Statistikcentralen—Handbooks, Central Statistical Office of Finland*, no. 11).  
HA37.F53P3

Summary in English and Swedish.

Also:

Alkula, Tapani.

Work orientations in Finland; a conceptual critique and empirical study of work-related expectations. Helsinki, Finnish Society of Sciences and Letters; Academic Book-store /distributor/, 1990. 203 p. (*Commentationes Scientiarum Socialium*, 42, 1990)  
HD8533.A65 1990

Includes bibliographical references (p. 197–203).

With reference to the Protestant work ethic, a strong factor in Finnish society, the author studies the relationship between work, home life and free time.

Concludes that work still forms the central area of life for most Finns. Among its motivating factors are social contacts, its functions as a social binder, a routine form of filling time, a way to positive social action and the inherent interest of the individual.

315

*Finland. Tilastokeskus.*

Työvoimatiedustelu; Työvoimatiedustelun tuloksia vuosilta 1959–1975—Arbetskraftsenkäten: Arbetskraftsenkärens resultat för åren 1959–1975—Labour force survey: Results of the labour force survey from the years 1959–1975. Helsinki, Tilastokeskus, 1978. 54 p. (*Tilastollisia Tiedonantoja—Tilastokeskus*, no. 61).  
HA1448.F55 no. 61

English, Finnish, and Swedish.

To be studied with:  
Valkonen, Marjaana.

The Central Organization of Finnish Trade Unions, 1907–82. Transl. by Greg Coogan. Helsinki, SAK, 1985. 60 p., illus.  
HD8532.S78V3 1985

A summary review of the history and achievements of the trade union movement and of its present organization in Finland.

Finnish name of the organization: Suomen Ammatti-liittojen Keskusjärjestö.

316

*Finland. Tilastokeskus.*

Elinolosuhteet, 1950–1975; tilastoja suomalaisten elämisen laadusta ja siihen vaikuttavista tekijöistä—Levnadsförhållanden 1950–1975: statistiska uppgifter om finländarnas levnadskvalitet och faktorer som inverkar på denna—Living conditions, 1950–1975: statistical information on the quality of life in Finland and factors influencing it. Helsinki, 1977. 228 p., illus. (*Tilastollisia Tiedonantoja*, no. 58).  
HA1448.F55 no. 58

Finnish and Swedish with summaries in English. Captions also in English.

Continued in:

Elinolosuhteet Helsingissä, 1950–1979 – Levnadsförhållanden in Helsingfors, 1950–1970. – Living conditions in Helsinki, 1950–1979. Helsinki, Helsingin Kaupunki, Tilastokeskus, 1981. 125 p., illus., maps.  
HC340.2.Z7H444 1981

In Finnish and Swedish, with captions also in English.

A statistical study on the cost and standard of living in Helsinki.

Also:

Karisto, Antti.

Elinasto, elämäntapa, sosiaalipoliittika: suomalaisen yhteiskunnan muutoksesta. (Standard of living, life style, social politics: about the change of Finnish society). By Antti Karisto, Pentti Takala and Ilkka Haapola. 4th., rev. ed. Juva, Söderström, 1988. 236 p., illus.  
HN533.5.K37 1988

Includes bibliographical references: p. 218–234.

317

Marjomaa, Pertti.

Yksityisten kulutusmenojen rakenne ja kehitys Suomessa vuosina 1948–1965. Private consumption expenditure patterns and trends in Finland, 1948–1965. Helsinki, Taloudellinen Tutkimuskeskus; Economic Research Institute of Finnish Industry, 1969. 248 p., illus. (*Taloudellinen Tutkimuskeskus. Sarja A*, no. 7).  
HB805.M36

Summary in English.

Includes bibliographic references.

318

Initial report of Finland on the implementation of the Convention of the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. Helsinki, Finland, Ministry

ENTRIES 319-321

of Social Affairs and Health; available from Equality Ombudsman's Office, 1988. 29 p. (*Equality Publications, Series B. Reports, 2/1988*) KJT2467.W65155 1988

Finnish name entry of the ministry: Finland. Sosiaali-ja Terveysministeriö.

On the legal status of women, on sex discrimination against women, and on the relative laws and legislation.

*Also:*

Finland. *Tilastokeskus.*

Naisten asema—Kvinnornas ställning—Position of Women. Helsinki, Tilastokeskus, 1980. 207 p., illus. (*Tilastolista Tiedonantaja—Statistiska meddelanden—Statistical Surveys*, no. 65). HA1448.F55 no. 65

HQ1665.5

English, Finnish, and Swedish.

Statistical presentation of the position, work, etc. of women in Finland.

To be studied with:

Peura, Inkeri, ed.

Naisten asemaan liittyvä suomalaisista kirjallisuutta vuosilta 1967-1980. (Finnish literature on the status of women, 1967-1980). Ed. by Inkeri Peura and Sirkka-Liisa Lappalainen-Happonen. Jyväskylä, Jyväskylän Yliopiston Kirjasto, 1984. 175 p. (*Jyväskylän Yliopiston Kirjaston Bibliografoita* — *Bibliographies of the Jyväskylä University Library*, 5).

Z7961.P48 1984

/HQ1154/

Includes indexes.

English, Finnish, German, and Swedish.

*Also:*

Korhonen, Anja, ed.

Naisten asemaan liittyvä suomalaista ja Suomessa ilmestynytä kirjallisuutta vuodelta 1983. (Literature on the status of women published by Finns and in Finland in the year 1983). Jyväskylän Yliopiston Kirjasto, 1986. 83 p.). (*Jyväskylän Yliopiston Kirjaston Bibliografoita*, 12).

Z7961.K67 1986

/HQ1154/

Finnish, English and Swedish.

Includes indexes.

### 319

Auvinen, Riitta.

The repercussions of scientific and technological development on the status of woman; the report of Finland for the United Nations in 1969. Helsinki, Population Policy Research Institute, 1969. 38 leaves. (*Väestöpoliittinen Tutkimuslaitos. Sarja B*, no. 19). HD6167.3.A93 1969

To be studied with:

Simonen, Leila.

Naisten reproduktiotyötä käsittelevä kirjallisuutta: valikoiva bibliografia. Literature on women's reproductive work: a selective bibliography. By Leila Simonen and Auli Kartinen. Helsinki, Tasaarvoaisain Neuvottelukunta, 1985. 199 p. (*Nais tutkimus-monisteita — Kvinnoforskningsstenciler*, 1985, 4).

Z7961.S56 1985

/HQ1154/

Covers literature on housewives and social conditions of women in general, with references to feminism.

### 320

Jäntti, Lauri.

Isoäitiemme aika kuvien kertomana. Finland in our grandmothers' day. Photographs by István Rácz. English translation: Sinikka Kurikka. Porvoo, Helsinki, W. Söderström, 1973. 315 p., illus. DK450.8.J25

Text in Finnish, captions in English and Finnish, with a summary in English.

Bibliography: p. 303-304.

The book is a "labor of love" done with loyalty to the past, familiarity with its details, and the sincerity of an author with deep roots in Finnish society and carefully preserved memories of previous generations. The work consists of two parts: the first is a picture of "our grandmothers' times," the second describes the utensils and other objects of women's lives. This recent part is splendidly illustrated by the photographs of one of Finland's foremost art photographers, Hungarian-born István Rácz.

### 321

Hallituksen nuorisopoliittinen selonteko Eduskunnalle. (Report on the Government's youth policy to the Parliament). Helsinki, Valtion Painatuskeskus, 1984. 23 p.

HQ799.F5H34 1984

*Also:*

Kosonen, Raili.

Valtion Nuorisoneuvosto, 1944-1984. (The State Youth Council, 1944-1984). Helsinki, Opetusministeriö and Valtion Nuorisoneuvosto, 1984. 48 p., illus., ports.

HQ799.F5K67 1984

Summary in Swedish.

Bibliography: p. 48.

*Also:*

Virtanen, Liisa.

Luettelo Suomen Nuorisokirjallisuuden Instituutin lähdekirjallisuudesta. List of the reference literature in the Finnish Institute for Children's Literature. Comp. by Liisa Virtanen. Tampere, Finland, SNI, 1988. 319 p. (*Suomen Nuorisokirjallisuuden Instituutin Julkaisuja — Skrifter utgivna av Finlands barnboksinstitut. — Publications of the Finnish Institute for Children's Literature*, 11).

Z688.C47V57 1988

Includes index.

*Also:*

Nuoro Suomessa. *Finlands ungdomspolitiska litteratur. Finnish Literature on Youth Policy. A bibliography*. Helsinki, Kansalaiskasvatukseen Keskus, 1984-. Annual.

Z7164.Y8S85

HQ799.F5

Comp. by the Nuorisopoliittinen Kirjasto ja Tietopalvelu Helsinki.

ENTRIES 322-325

*Also:*

Helanko, Helvi.

Partioliike Suomessa, 1910-1975. Bibliografinen hakemisto. (The scout movement in Finland, 1910-1975. A bibliography.) Turku, Turun Yliopiston Kirjasto, 1983. 558 p. (*Turun Yliopiston Kirjaston Julkaisuja*, 12).

Z716.S33H45 1983  
HS3270.F5

Finnish and Swedish.

Includes indexes.

*Also:*

Lassila, Sirkka.

Kuinka käyttäätyisin. (How should I behave). Porvoo, Söderström, 1984. 354 p., illus. BJ2007.F5L37 1984

A thorough "handbook" on social obligations, behavior, etiquette, holidays, parties, institutions, etc.

To be studied with:

Gottberg-Talve, Eva.

Perheoikeuden perusteet. (Foundations of the family law). Helsinki, Suomen Lakimiesliitto, c1985. 141 p.

KJT540.G68 1985

Includes bibliographies and indexes.

*Also:*

Säntti, Riitta.

Pienten lasten päivähoido 1985. Small children's care in 1985. By Riitta Säntti and Päivi Sinko. Helsinki, Sosiaali-ja Terveysministeriö, Tutkimusosasto, 1986. 70 p., illus. (*Suomen Virallinen Tilasto. Sosiaalisia Erikoistutkimuksia* — Official Statistics of Finland. Special Social Studies, SVT XXXII, 113).

HQ778.7.F5S26 1986

Summary in English.

Includes bibliographical references (p. 96).  
A report on manpower policy, labor market, industrial promotion, and small business policy in Finland.

*Also:*

Honkavaara, Pirjo.

Sosiaalihuollon tutkimus- ja kehittämistoiminta vuosina 1984-1986: kuntien tutkimus- ja kehittämishankkeet sekä sosiaalihallituksen rahoittamat projektit. (Public welfare research and development operation in the years of 1984-1986: the research and development provisions of the counties of the projects subsidized by the state administration of social affairs.) Helsinki, Valtion Painatus-keskus, 1986. 222 p. (*Sosiaalihallituksen Julkaisuja*, 1986/8).

HV315.5.H65 1986

Summary in English and Swedish.

324

*Finland. Lääkintöhallitus.*

Yleinen Terveyden- ja Sairaanhoido. Allmän hälso- och sjukvård. Public Health and Medical Care. Helsinki, Lääkintöhallitus, 196-, illus. Annual. (*Suomen Virallinen Tilasto*). HA1448.F4 subser.

RA407.5.F5

English, Finnish, and Swedish.

*Also:*

Terveyskeskusten tilat 1978-1983. (The conditions of the health centers, 1978-1983). Helsinki, Lääkintöhallitus, 1984. 48, 3 p., illus. (*Lääkintöhallituksen Julkaisuja*, 56).

RA989.F3T47 1984

322

Sosiaaliturvan Keskusliitto.

Sosiaaliturvan kirjallisuus Suomessa, 1972-1976—Socialskydds-litteratur i Finland (Literature on social security in Finland, 1972-1976). Helsinki, Sosiaaliturvan Keskusliitto, 1978. 2, 314 p. Z716.F5S67 1978

Continues: Sosiaaliturvan kirjallisuus Suomessa, 1965-1971, by Erkki Vaisto.

Preface also in Swedish.

Includes index.

323

*Finland. Ministry of Social Affairs and Health.*

Social welfare and social allowances in Finland. Helsinki, 1976. 40 p. (*Social Welfare and Health Services in Finland*). HV315.5.S61 1976

Contents: I. Principles of social welfare. II. Administration of social welfare. III. Social welfare. IV. Social allowances. (Includes "Social expenditures," p. 38-39).

Bibliography: "References" (p. 40).

To be studied with:

Vartiainen, Henri J.

Initiatives for employment creation in Finland. Paris, OECD, 1984. 96 p. (*JLE Notebooks*, no. 1).

HD5797.3.A6V37 1984

325

Koskiaho, Tapio.

Työterveyshuoltolaki: tutkimus lainsäädännön syntymäprosessista vuosina 1968-1978. The Occupational Health Care Act: a study of the legislative process during the period 1968-1978. Helsinki, Sosiaali- ja Terveysministeriö, Tutkimusosasto, 1987. 137, 16, 17 p. (*Suomen Virallinen Tilasto. Sosiaalisia Erikoistutkimuksia*. SVT XXXII, 131. *Official Statistics of Finland. Special Social Studies*). KJT1430.K67 1987

Summary in English.

Bibliography: p. 134-136.

A developmental study of the legislative history of the law.

*Also:*

*Finland. Tilastokeskus.*

Terveydenhoidon ja sosiaalihuollon rakennusinvestointit Suomessa vuosina 1945-1978—Capital investments in health care and social welfare in Finland from 1945 to 1978. By Risto Suominen and Markku Heinonen. Helsinki, Sosiaali- ja Terveysministeriö, Tutkimusosasto, 1980. 92, 5 p., illus. (*Suomen Virallinen Tilasto. Sosiaalisia Erikoistutkimuksia*.—Official Statistics of Finland. Special Social Studies. 32:65). HV315.5.S933 1980

To be studied with:

ENTRIES 326-330

Maljanen, Timo.

Terveydenhuoltojen kasvun syistä Suomessa vuosina 1963-1983. On the factors affecting the growth of health care expenditure in Finland in 1963-1983. By Timo Maljanen and Kari Vinni. Helsinki, Sosiaali- ja Terveysministeriö, Tutkimusosasto, 1986. 95 p., illus. (*Suomen Virallinen Tilasto. Sosiaalisia Erikoistutkimuksia*.—*Official Statistics of Finland. Special Social Studies*, SVT XXXII, 118). RA410.55.F5M35 1986

Also:

Suikkanen, Asko.

Tapaturmien kompensoiminen: esitutkimus tapaturmavakuutuksen käytännöstä ja tapaturmien aiheuttamista seurauksista. Accident compensation: a study concerning accident insurance practice and the consequences of accidents. Rovaniemi, Lapin Korkeakoulu, 1986. II, 213 p., illus. (*Lapin Korkeakoulun Yhteiskuntatieteiden Osaston Julkaisuja. Sarja B, Tieteellisiä Tutkielmia ja Selvityksiä*, 4). HD7103.65.F5S84 1986

Also:

Finland. Laws, etc.

Työturvallisuus. (Work safety). Ed. by Timo Lepisto. Helsinki, Valtion Painatuskeskus, 1988. 175 p., illus. (*Finland. Laws, etc. Lakikokoelma*, 1988)

KJT1430.A28 1988

Collection of law on industrial safety and hygiene. (1988)

Also:

Työsuojelusanasto. Arbetarskyddsordlista. (Work protection word list.) Prep. by Aro Thelma et al. Helsinki, Työterveyslaitos, 1984. (1985 printing). 282 p., illus. (TSK, 7). HD7261.T96 1985

Includes indexes.

A polyglot dictionary of works on industrial hygiene, and safety.

326

Piha, Tapani.

Suomalaisen aikuisväestön terveyskäyttäytymisen muutoksia vuosina 1978-1985. (The changes in health behavior of the elderly population in Finland in the years of 1978-1985). By Tapani Piha, Helena Niemensivu and Ari Eronen. Helsinki, Kansanterveyslaitos, Epidemiologian Osasto, 1986. 6, 52 p., illus. (*Lääkintöhallituksen Julkaisuja. Terveyksatsaus. Sarja Tilastot ja Selvitykset*.—*Publications of the National Board of Health, Finland. Health Education. Series Statistics and Reviews*, 1986/3). RA407.5.F5P54 1986

To be studied with:

Kärjalainen, Pirkko.

Vanhusen tyytyväisyydestä ja sen mittamisesta. The life satisfaction of the aged and its measurement. Helsinki, Sosiaali- ja Terveysministeriö, Tutkimusosasto, 1984. II, 141 p., illus. (*Suomen Virallinen Tilasto. Sosiaalisia Erikoistutkimuksia*.—*Official Statistics of Finland. Special Social Studies*, SVT XXXII, 99). HQ1064.F5K37 1984

Also:

Aging in Finland: Finnish national report for the World

Assembly on Aging. By the Finnish National Preparatory Committee for the World Assembly on Aging. Helsinki, Ministry of Social Affairs and Health, 1982. 77 p., illus.

HQ1064.F5A34 1982

327

Heinonen, Markku.

Merimiesten eläkkeelle siirtyminen. Pensioneringen av sjömän. The retirement of seamen. Helsinki, Sosiaali- ja Terveysministeriö, Tutkimusosasto, 1984. 132 p., illus., forms. (*Suomen Virallinen Tilasto. Sosiaalisia Erikoistutkimuksia*.—*Official Statistics of Finland. Special Social Studies*, SVT XXXII, 100). VK220.H44 1984

Finnish, English, and Swedish.

Series title in LC: *Suomen Virallinen Tilasto. XXXII. Sosiaalisia Erikoistutkimuksia*, 100.

328

Rauhala, Urho.

Sosiaalisten kerrostumien vahvuudet vuosina 1960-1975—De sociala skiktens numerarer åren 1960-1975—Social strata in Finland 1960-1975. Helsinki, Sosiaali- ja Terveysministeriö, Tutkimusosasto, 1981. 34 p., illus. (*Suomen Virallinen Tilasto. XXXII. Sosiaalisia Erikoistutkimuksia*.—*Official Statistics of Finland. XXXII. Special Social Studies no. 80*). HN535.2.S6R38 1981

Captions in English, Finnish, and Swedish.

Bibliography: p. 33-34.

329

Alkoholikysymys (The Alcohol Issue). Published by Finnish Academic Temperance League, Vammala, v. 1-, 1932-. Frequency changing. HV5001.A38

In Finnish. Contents also in English; summaries in English and German.

A scholarly journal for the discussion of the causes, social effects, and preventive measures of alcoholism in Finland. Reviews legislation and other literature on alcohol consumption in the North European countries; carries statistical data on alcohol consumption in Finland.

To be studied with:

Immonen, Erkki J.

Alkoholisanasto: suomi, ruotsi, englanti. Alkoholiterminologi: finska, svenska, engelska. Alcohol vocabulary: Finnish, Swedish, English. By Erkki J. Immonen, Irina Matjew and Paul Sjöblom. Helsinki, Alkoholiliike, 1965. 251 p. HV5017.I45

A dictionary of words and phrases related to the problem of alcohol and alcoholism.

330

Järventie, Irmeli.

Itsemurhat Suomessa 1950-1983. Suicides in Finland in

ENTRY 331

1950–1983. By Irmeli Järvantie and Esa Perä-Rouhu. Helsinki, Sosiaali- ja Terveysministeriö, Tutkimusosasto, 1986. 70 p., illus. (*Suomen Virallinen Tilasto, Sosiaalista Erikoistutkimuksesta*.—*Official Statistics of Finland. Special Social Studies, SVT XXXII*, 119).

HB1323.S2F55 1986

Summary in English.

Also:

Kontula, Osmo.

Huumausainerikokset ja niiden kontrolli: tilanne Suomessa 1960-luvulta 1980-luvulle. (Narcotics related crimes and their control: the situation in Finland from the 1960's to the 1980's.) Helsinki, Oikeuspoliittinen Tutkimuslaitos, 1986. 282 p., illus. (*Oikeuspoliittisen Tutkimuslaitoksen Julkaisuja*, 76).

HV5840.F5K65 1986

Summary in English.

Bibliography: p. 276–282.

Also:

Myrkyopas. English.

Guide to the Finnish legislation on toxic substances. By the Advisory Committee on Poisons. Abridged and translated by Rainer Fock, with the assistance of Kathleen Ahonen and Pirkko Kivelä-Ikonen, Helsinki, The Committee, 1986. 92 p.

KJT3011.M9713 1986

Translation of Myrkyopas. (Poison guide).

Added entry in LC catalog: Finland. Sosiaali- ja Terveysministeriö. Myrkyasiain Neuvottelukunta.

Explanatory guide to the legislative material on poisons and hazardous substance.

Also:

Österberg, Esa.

Alcohol policy measures and the consumption of alcoholic beverages in Finland, 1950–1975. Helsinki, Finland, State Alcohol Monopoly, Social Research Institute of Alcohol Studies, 1980. 24 leaves, illus. (*Reports from the Social Research Institute of Alcohol Studies*, 13)

HV5515.5.O339 1980

Includes bibliographical references.

331

Sivén, Gunnar.

Suomalainen sukuhakemisto. Genealogiskt repertorium för Finland. (Genealogical Directory for Finland). Helsinki, Suomen Sukututkimusseura, 1943. 182 p., charts. (*Suomen Sukututkimusseuran Julkaisuja*, no. 15).

CS884.S84 no. 15

Also:

Sukukirja: Suomen aatelittomia sukuja. (Book of genealogy: the families in Finland that were not raised to nobility.) Ed. by Axel Bergholm. Helsinki, Suomen Sukututkimusseura, 1984. 2 v. (XI, 566 p.).

CS882.S84 1984

“Suomen Muinaismuistoyhdistyksen puolesta toimittanut Axel Bergholm.” “Sukututkimusseuran kustantama näköispainos.” Reprint subsidized by the Sukututkimusseura, Helsinki.

Originally published: Helsingissä, Otava, 1901.

Includes index.

Also:

Hase, Erkki.

Sukututkimussanasto. (Genealogy dictionary). Enlarged and ed. by Anneli Mäkelä and Ilkka Alitalo. Helsinki, Sukuyhteisöjen Tuki, 1988. 195 p. (Sukuviestin Julkaisuja, 1/1988)

CS6.H38 1988

Finnish and Swedish.

Also:

Hyppönen, Marjo.

Sukututkimuksen käskirja. (Handbook of genealogy). By Marjo Hyppönen and Rauno Luttinen. Porvoo, Söderström, 1988. 177 p., illus.

CS882.H97 1988

Includes bibliographical references. (p. 167–176).

Also:

Alestalo, Matti.

Structural change, classes, and the state: Finland in an historical and comparative perspective. Helsinki, Research Group for Comparative Sociology, University of Helsinki, 1986. 170 p. (*University of Helsinki, Research Group for Comparative Sociology. Research Reports*, 1986/33).

N535.2.S6A44 1986

Bibliography: p. 146–170.

Series title in LC: *Research Reports (Helsingin Yliopisto. Research Group for Comparative Sociology)*, no. 33.

An analytical and evaluative study of the changes and development of social classes in Finland as a welfare state, with emphasis on 20th century phenomena.

To be studied with:

Blom, Raimo.

Associations and political organization of society: theoretical approach and the case of Finland. Tampere, Tampereen Yliopiston Sosiologian ja Sosialipsykologian Laitos, 1981. 90, 28, 8 p., illus. (*Tampereen Yliopiston Sosiologian ja Sosialipsykologian Laitoksen Tutkimusta*, 43–. *Research Reports 43/ Department of Sociology and Social Psychology, University of Tampere, Finland*).

HN535.2.S6B55 1981

Bibliography: p. 1–8 (3rd group).

A study of the structure of associations and the social classes of Finland, with emphasis on the psychological aspects of capitalism on the middle class and its institutions as well as on the relative ties of politics and government in Finland.

Also:

Yhdistyslaki. (Association law). Helsinki, Valtion Painatuskeskus, 1987. 84, 214 p. (*Lainarkastuskunnan Lauantso*, no. 3, 1987)

KJT522.A24 1987

Also:

Tiedosto lainsäädännön vaikutuksista koskevista tutkimuksista Suomessa, 1960–1985. (Inquiry on the research literature related to the influence of legislation in Finland, 1960–1985). Helsinki, Oikeuspoliittinen Tutkimuslaitos, 1988. XIX, 116 p.

K366.T54 1988

A bibliography.

With emphasis on “sociological jurisprudence” and the law’s effects on social development in Finland.

ENTRIES 332-338

332

*Suomen Sukututkimusseura.*

*Suomen sukututkijaluettelo—Släktforskarförteckning för Finland* (List of genealogical researchers in Finland). Helsinki, 1977. 85 p. (*Suomen Sukututkimusseuran Julkaisuja*, no. 32).

CS884.S84 no. 32

A directory.

In Finnish and Swedish.

Includes index.

333

*Suomen Sukututkimusseura.*

*Vuosikirja. Årsskrift (Yearbook)*. Helsinki, 1934-. illus., plates, ports., facsimis., genealogical tables. Annual.

CS884.S85

Title-page reads: *Suomen Sukututkimusseuran Vuosikirja—Genealogiska samfundets i Finland årsskrift (Yearbook of the Finnish Genealogical Society)*.

334

*Genos; sukutieteellinen aikakauskirja. Tidskrift för släktforskning (Journal for Genealogical Research)*. Helsinki, 1930-. illus., ports., facsimis., charts, etc. Quarterly.

CS884.G4

The leading journal for genealogical research in Finland.

Published by the Suomen Sukututkimusseura.

Text in Finnish and Swedish. Carries book reviews.

Indexes: Author index.

Vols. 1-30, 1930-1959. 1 v. Includes index to *Genealogica 1918-1921*, *Sukututkija (Genealogist)*, 1921, and *Sukututkija 1944*. (*Sukututkija*, 1921, and *Sukututkija*, 1944, are two different publications). These three publications are not available at the Library of Congress.

335

*Suomen Sukututkimusseura.*

*Julkaisuja. Skrifter (Publications)*. Helsinki, 1925-. Annual. (Irreg.).

CS884.S84

In Finnish and Swedish.

A monographic series, often named "yearbook," one

of the most important genealogical publications in Finland.

336

*Finlands adels-förbund, Helsingfors.*

*Skrifter (Publications)*. Helsingfors, 1926-. plates, etc.

Uncatalogued series

Works published in this series are classified individually according to their subjects.

337

Sarlin, Uno.

*Corps consulaire en Finlade*. Turku, 1972-, v. 1-. (*Suomen Sukututkimusseuran Julkaisuja*, no. 28).

CS884.S84 no. 28

JX1808.3

Bibliography: v. 1, p. 117-138.

Contents: 1. 1779-1917.

Although this work is part of Finland's diplomatic history, its intent is to serve as a reference source about the history of many of Finland's prominent families whose members served in their country's foreign service for many generations.

338

*Neuvostoliittolaisten henkilönnimien opas: kokoelma venäläisiä etunimiä sekä Neuvostoliitossa käytössä olevia sukunimiä: oikeinkirjoitus- ja painotusohje luettelo*. (A guide to personal names in the Soviet Union: a collection of Russian first names as well as of last names in usage in the Soviet Union: a list of orthographical and printing guidelines.) Responsible editor: Martti Kahla. 2nd., enl. ed. Helsinki, Valtion Painatuskeskus, 1984. 268 p. (*Kotimaisten Kielten Tutkimuskeskuksen Julkaisuja*, 28).

CS2375.S65N48 1984

Bibliography: p. 267-268.

A useful guide for researchers involved in comparative family and genealogical research as well as in publishing and printing Finnish, Finno-Ugrian, and other materials related to the history and population of the Soviet Union.



*The original Finnish sauna. A. Reiniikainen: Suomalainen Sauna—Finnish Sauna—Finnische Sauna—Sauna Finlandaise. 1977 (see entry no. 363)*

## CHAPTER 10

# *Ethnology, Ethnography and Folklore*

339

*Bibliographie der finnisch-ugrischen Sprach- und Volkskunde, 1900–1912.*

In: *Finnisch-Ugrische Forschungen. Anzeiger*. (Helsinki). PH1.F5 *Anzeiger* 1900. Comp. by E. N. Setälä. *Anzeiger* v. 1 (1901), p. 68–172.  
1901. Comp. by E. N. Setälä. *Anzeiger* v. 3 (1903), p. 1–174.  
1902. Comp. by Yrjö Wichmann. *Anzeiger* v. 5 (1905), p. 1–166.  
1903. Comp. by Jalo. Kalima. *Anzeiger* v. 8 (1908), p. 1–161.  
1904. Comp. by Jalo Kalima. *Anzeiger* v. 9 (1909), p. 33–199.  
1905. Comp. by E. V. Ahtia. *Anzeiger* v. 14 (1914), p. 1–304.  
1906. Comp. by E. V. Ahtia. *Anzeiger* v. 15 (1915), p. 1–212.  
1907. Comp. by E. V. Ahtia. *Anzeiger* v. 20 (1929), p. 1–198.  
1908. Comp. by E. V. Ahtia. *Anzeiger* v. 23 (1935), p. 1–222.  
1909–1912. Comp. by E. V. Ahtia. *Anzeiger* v. 25 (1938), p. 1–471.

In Finland, bibliographic research in the areas of linguistics and ethnology that were closely related to Finnish subjects, were conducted and published jointly. (See also #451).

Continued in:

*Finnische linguistische und volkskundliche Bibliographie für die Jahre... 1935–1936, 1937–1938, 1939–1944, 1945–1949, 1950–1954, 1955–1958, 1959–1961, 1962–1964, 1965–1966, 1967–1968, 1969–1970.*

In: *Studia Fennica. Revue de linguistique et d'éthnologie finnoises*. Helsinki. Volumes are published in parts.

PH107.S8

1935–1936. Comp. by Sulo Haltsonen. *Studia Fennica* v. 3:9 (1938), p. 203–227.

1937–1938. Comp. by Sulo Haltsonen. *Studia Fennica* v. 4:6 (1940), p. 317–355.

1939–1944. Comp. by Sulo Haltsonen. *Studia Fennica* v. 5:5 (1947), p. 127–194.

1945–1949. Comp. by Sulo Haltsonen. *Studia Fennica* v. 6:6 (1952), p. 205–258.

1950–1954. Comp. by Sulo Haltsonen. *Studia Fennica* v. 7:7 (1957), 61 p.

1955–1958. Comp. by Sulo Haltsonen. *Studia Fennica* v. 9:7 (1959), 65 p.

1959–1961. Comp. by Sulo Haltsonen. *Studia Fennica* v. 10:4 (1963), 67 p.

1962–1964. Comp. by Sulo Haltsonen. *Studia Fennica* v. 12 (1966), p. 99–170.

1965–1966. Comp. by Sulo Haltsonen. *Studia Fennica* v. 13 (1967), p. 107–155.

1967–1968. Comp. by Sulo Haltsonen. *Studia Fennica* v. 14 (1969), p. 81–128.

1969–1970. Comp. by Sulo Haltsonen. *Studia Fennica* v. 16 (1971), p. 201–251.

Beginning in 1971, the bibliography splits into two as follows: *Finnische linguistische Bibliographie, 1971–1974*. Edited by Pentti Soutkari. *Studia Fennica*. vol. 21 (1978), p. 65–117.

*Suomen Perinnetytelleinen Bibliografia. Ethnological Bibliography. 1971–1974*. Edited by Henni Ilomäki and Terttu Kaivola. *Ibid.*, vol. 21, (1978), p. 1–64. (See also under number 341).

1935–1970, and 1975–1976. Edited by Sulo Haltsonen, Päivi Heikkilä, Henni Ilomäki and Terttu Kaivola. *Ibid.*, vol. 23 (1980), 205 p. (See also under 341).

1927–1934, and 1977–1979. Edited by Päivi Heikkilä, respectively by Henni Ilomäki and Terttu Kaivola. *Ibid.*, vol. 25 (1981), 142 p.

1980–1982. Edited by Henni Ilomäki, Helena Järvinen and Terttu Kaivola. *Ibid.*, vol. 27 (1984). 91 p.

Beginning with the years 1959–1961, the bibliography contains works published abroad, as well as those on the other Finno-Ugrian peoples, insofar as they are important for the research conducted in Finland. Works reviewed in the Finnish periodical literature are also enlisted. Materials are divided into two main parts: *Linguistische Bibliographie*, and *Volkskundliche Bibliographie*.

ENTRIES 340-342

**340**

Bibliographia Studiorum Uralicorum, 1917-1987. Uralistikas tutkimuksen bibliografia. Bibliography on Uralic Studies. Ed. board: Esko Häkli, chairman, et al., Helsinki; V. A. Vinogradov, chairman, et al., Moscow, Helsinki, Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 1988-1990—. Z7045.A16 1988

PH14

Vol. 1: Archeology. (1988) XXVI, 149 p., (*Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran Toimituksia*, 494).

Introduction (in Finnish, Russian and English): p. VII-XVIII.

Preface: "Finnish archaeological publications, 1917-1987". (p. XIX-XXVI).

Bibliography (p. 1-103). 1981 entries; classified.

Index of persons: (Finnish, p. 109-124; English: p. 125).

"List of Host Publications": p. 145-149.

Chairman of the ed. committee of vol. 1: Marianne Schauman-Lönnqvist.

Volume 2: Perinnetieteet. Ethnology and Folkloristics. Helsinki, 1990. 624 p. (*Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran Toimituksia*, no. 494).

The most important bibliographical source work in the broad area of Uralic studies, planned for several volumes to cover each area of Uralic research separately.

*Also:*

Hajdú, Péter, ed.

Ancient cultures of the Uralian peoples. Ed. by Péter Hajdú. Transl. by György Déry, et al. Authors of the essays, István Balogh, et al. Line drawings and maps by Attila Bánó and István O. Dienes; photos by Tibor Cservenka, et al. Budapest, Corvina Press, c1976. 335 p., 16 leaves of plates, illus., maps. GN549.U7U7

Uniform title: Uráli népek. English.

Includes bibliographies.

The publication combines contributions by Finnish and Hungarian specialists in a broad group of fields of research to present the current state of the art. The work is divided into four main parts: (I) Linguistics. (II) Archaeology and Anthropology. (III) Material Culture. (IV) Folk Art and Mythology.

To be studied with:

Vuorela, Toivo. The Finno-Ugric peoples. Bloomington, Ind., Indiana University; The Hague, Mouton, 1964. V, 392 p., maps, bibl. (*Indiana University Publications, Uralic and Altaic Series*, 39). GN549.F5 v. 8

*Also:*

Oinas, Felix J.

Studies in Finnic folklore: homage to the Kalevala. Helsinki, Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 1985. 218 p. (*Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran Toimituksia*, 387; *Indiana University Publications, Uralic and Altaic Series*, 147). GR200.O38 1985

*Also:*

Finnisch-Sowjetisches Ethnographisches Symposium, 3rd. 1986: Lappeenranta, Finland.

Dorf- und Stadtkultur: der gegenseitige Einfluss von

Dorf- und Stadtkultur im 20. Jahrhundert bei den finnisch-ugrischen Völkern und ihren Nachbarn: III. Finnisch-Sowjetisches Ethnographisches Symposium in Lappi, Finnland, VI, 2-6, 1986. Hrsg. von Bo Lönnqvist, Matti Räsänen und Ildikó Lehtinen. Helsinki, Suomalais-Ugrilainen Seura, 1987. 227 p., illus. (*Suomalais-Ugrilaisen Seuran Toimituksia. Mémoires de la Société finno-ougrienne*, 198).

PH1.S6 no. 198

HT145.F5

Contributions in English and German.

Includes bibliographical references.

**341**

Suomen Perinnetieteellinen Bibliografia. Ethnological Bibliography of Finland. 1927-1934 and 1977-1979. Edited by Päivi Heikkilä, Henni Ilomäki and Terttu Kaivola. Helsinki, Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 1981. 141 p. (*Folklore and Folklife Research in Finland*) (*Studia Fennica*, no. 25).

PH107.S8 no. 25

See also number 339.

*Also:*

Suomen perinnetieteellinen bibliografia. Ethnological bibliography, 1935-1970, and 1975-1976. Ed. by Sulo Haltsonen et al. Helsinki, Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 1980. 204 p. (*Studia Fennica*, 23).

Z5117.GN585.F5

PH107.S8 no. 23

See also number 339.

Includes index.

A bibliography of Finnish publications on ethnology, folklore, ethnography, social life and customs.

*Also:*

Folklore and folklife research in Finland: ethnological bibliography, 1980-1982. Ed. by Henni Ilomäki, and Helena Järvinen, and Terttu Kaivola. Helsinki, Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 1984. 91 p. (*Studia Fennica*, 29).

Z5944.F5W48 1984

NA1455.F5

See also number 339.

English and Finnish. Includes indexes.

A bibliography of Finnish publications in folklore, ethnology, ethnography, manners and customs.

**342**

Vuorela, Toivo.

Kansanperinteenv sanakirja (Folk Heritage Dictionary). Illustrations by Pirkko-Liisa Surojegin. Porvoo, W. Söderström, 1979. 542 p., illus. GN585.F5V86

Includes index.

A special dictionary of Finnish folk heritage (ethnology, primitive industries, folk life, and customs).

*Also:*

Lipsanen Anneke.

The Finnish Folk-Year. A perpetual diary and book of days, ways and customs. Helsinki, Otava, 1987. (unnumbered), illus., map. GR200.L57 1987

## ENTRIES 343-347

Color print.

A useful and entertaining history of Finnish folkways presented with the months and days of the calendar.  
Preface and short history of Finland by the author.

## 343

Vuorela, Toivo.

Ethnology in Finland before 1920. Translated from the Finnish manuscript by Peter Jones. Helsinki, Societas Scientiarum Fennica, 1977. 79 p., 4 leaves of plates, illus. (*The History of Learning and Science in Finland, 1828-1918*, 14b).

GN308.3.F5V86

Bibliography: p. 72-77.

Includes index.

*Also:*

Harju, Marjut.

Samuli Paulaharju, Ruijanrannan reppuherra. (Samuli Paulaharju, of Ruijanranta, the man with the knapsack.) Helsinki, Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 1989. 332 p., illus., ports. (*Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran Toimituksia - Mémoires de la Société finno-ougrienne*, 490).

PH117.P38H37 1989

Samuli Paulaharju (1875-1944), a teacher and museum curator spent his lifetime in the service of collecting Finnish folklore and folk poetry, mostly in the Finnish speaking regions of northern Finland and northern Norway. His publications (more than twenty books and numerous articles) contain also many illustrations by his own hand and photographs of his own, thus preserving the memories of Finnish folk life long passed into history. Paulaharju is one of the "classics" in Finnish folk culture research.

## 344

Thompson, Stith.

Finnish folklore. By Stith Thompson and Jonas Balys. Leach, Maria, ed. In: Funk and Wagnalls Standard Dictionary of Folklore, Mythology and Legend. vol. 1, p. 380-387.

GR35.F82 1972

New, unabridged ed. in 1984.

## 345

Kansatieteellinen Arkisto (Archives of Ethnology). Published by Suomen Muinaismuistoyhdistys (Finnish Archaeological Association), Helsinki, 1934-. illus. (part col.), maps, plans.

DK450.8.K34

In English, Finnish, German, or Swedish.

A collection of works on social life, customs, ethnology research, and other relevant subjects.

## 346

Antropologia Suomessa 1976. Ed. board: Matti Sarmela, et al. Helsinki, Suomen Antropologinen Seura, 1977.

149 p., illus. (*Suomen Antropologisen Seuran Toimitus*, no. 1) GN17.3.F5 A57  
Includes bibliographies.

## 347

*Suomen suku (Finnish Ancestry)*. Edited by A. Kannisto, et al. Helsingissä, Otava, 1926-1934. 3 v. illus. (part col.), maps.

GN549.F5S8

Includes bibliographies.

The first comprehensive handbook of the Finno-Ugrian ancestral and cultural heritage of the Finns. Despite being published in Finnish and written almost six decades ago, it retains a good degree of scholarly value.

*Also:*

Friends and relatives. Finnish-Hungarian cultural relations. Finnish ed. board: Jaakko Numminen, chairman; Hungarian ed. board: János Nagy, chairman. Budapest, Corvina, 1985. 265 p., illus., ports., facsimis.

DL1048.H9Y7313 1985

Ystävät, sukulaiset. English.

Publ. with the assistance of UNESCO.

Transl. from the Finnish supplied by the Finnish Literature Society, Helsinki.

Transl. from the Hungarian supplied by the Corvina Kiadó, Budapest.

Introduction: The Development of Cultural Relations between Hungary and Finland. By Jaakko Numminen (p. 9-18).

Preface. By János Nagy (p. 19-26).

Chronology of Finnish-Hungarian Cultural Relations (p. 255-265).

*Also:*

Tervonen, Viljo.

Suomalais-unkarilaisten kulttuurisuhteiden bibliografia vuoteen 1981. (Bibliography of Finnish-Hungarian cultural relations to the year of 1981). By Viljo Tervonen and Irene Wichmann, editors. Helsinki, Helsingin Yliopisto; distributed by Suomalais-Ugrilainen Seura, 1982. 158 p. (*Castrenianumin Toimitteita*, 24).

Z2520.T47 1982

Finnish, German, Hungarian, Swedish.

Includes indexes.

*Also:*

Jávorszky, Béla.

Changing the guard. (*Books from Finland*, v. XXIV, 1990, no. 4: 255-256). port.

Z2520.B65

New, non-Communist Hungary's ambassador to Finland, Béla Jávorszky, a poet and translator of Hungarian literature into Finnish and (in cooperation with Hannu Launonen) editor of a number of Hungarian anthologies in Finnish translation, discusses the world situation of the Hungarian book and literature in particular.

*Also:*

Cultural changes: the first Finnish-Hungarian symposium on ethnology, August 13-18, 1984. Ed. by Ildikó Lehtinen. Helsinki, Ethnos, 1985. 291 p., illus. (*Ethnos-Toimite*, 6).

GN345.C85 1985

ENTRIES 348-355

In English and German.

Sponsored by the Academy of Finland, the Ministry of Education and the National Board of Antiquities, Helsinki.

Includes bibliographies.

348

Rácz, István, *photographer*.

Seurasari: ulkomuseo—Seurasari: Open-Air Museum. Photographed by István Rácz; texts by Niilo Valonen. English translation by Barbro Kaukainen. Helsinki, Otava, 1973. 106 p., illus.

GN36.F52H47

Texts in English and Finnish.

"Seurasaren Ulkomuseo, Helsinki."

The open-air museum at Seurasari, in the vicinity of Helsinki, is an internationally renowned pioneering institution both for its standing collection and its fine summer programs presenting the best of Finnish folk arts, dancing, and music. An English language summary of the introduction is also provided.

349

Helsingin Yliopisto. Kansanrunoustieteen Laitos. Kansanrunoustieteen Laitoksen opintotyöt 1886-1977; lueteloa ja asiahakemisto. (Dissertations of the Folk Poetry Research Institute, 1886-1977; list and subject index.) Ed. by Irma-Riitta Järvinen. Helsinki, Helsingin Yliopisto, 1978. IX, 1, 160 p. (*Kansanrunoustieteen Laitoksen Toimite*, 5)

Z5984.F5H4 1978

GR200

Includes index.

The material listed is mainly on Finnish ethnology, folklore, social life and customs.

Also:

Genre, structure, and reproduction in oral literature. Edited by Lauri Honko and Vilmos Voigt. Budapest, Akadémiai Kiadó, 1980. 187 p., illus. (*Bibliotheca Uralica*, no. 5).

GR72.G46

English or German.

Includes bibliographies.

Contents: Die Gesetzmäßigkeiten der mündlichen Überlieferung und ihre Erforschung, by Gyula Ortutay—The lament, by Lauri Honko—Two genres for expressing sorrow, by Aili Nenola-Kallio—Die Wiegenlieder der europäischen Völker, by Imre Katona—Two types of shamanizing and categories of shamanistic songs, by Anna-Leena Siikala—Text and melody in Samoyed epic songs, by Péter Hajdú—Gattungsprobleme der Legendenballade, by Ildikó Kriza—Genre and context in narrative event, by Mihály Hoppál—Kommunikative Funktion und Strukturmerkmale der Volksepik, by Pentti Leino—The structural schemes of a repertoire of fairy tales, by Satu Apo—Einige Fragen zur gattungsmäßigen Sagaklassifikation, by Anikó N.-Balogh—On the communicative system of folklore genres, by Vilmos Voigt.

350

Congress of the International Society for Folk-narrative Research, VIth, June 16-21, Helsinki, Finland. Abstracts. Organization Committee: Juha Pentikäinen, et al. Helsinki, Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 1974. 150 p.

GR10.A25

Sponsored by Suomalaisen Kirjallisuuden Seura.

Includes bibliographic references.

351

Finnish folk poetry: epic; an anthology in Finnish and English. Ed. and translated by Matti Kuusi, Keith Bosley, and Michael Branch. Helsinki, Finnish Literature Society, 1977. 607 p., 14 leaves of plates, illus. (*Publications of the Finnish Literature Society*, 329).

PH401.E3F5

English and/or Finnish.

Bibliography: p. 603-606.

Includes indexes.

352

Finnish odyssey: poetry and folk songs of Finland in translation with poems of tribute and drawings by Robert Armstrong. London, Research Publishing Co., 1975. 104 p., illus.

PH391.E3F5

353

Arvoitukset. Finnish riddles. Edited by Lea Virtanen, Annikki Kaivola-Bregenhøj, and Aarre Nyman. Helsinki, Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 1977. 286 p., map. (*Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran Toimituksia*, 329).

PN6377.F5A7

English and Finnish.

Includes index.

354

Palmgren, Selim.

Suomalaisia kansanlauluja ja tansseja—Finska folkvisor och danser—Finnish folk songs and dances: piano. By Selim Palmgren. Helsinki, Edition Fazer, c.1978. 10 p.

M25.P

[M1729.3] [(M5120)]

"Edition Fazer F.M.06152-3."

Contents: Virran reunalle (Beside the stream)—Laululeikka (A song game)—Läksin minä kesäynä käymään (One night in summer)—Polska; Metsän puita tuuli tuudittaa (Forest trees are swaying).

355

Heikel, Yngvar Sigurd.

Dances of Finland. By Anni Collan and Yngvar Heikel. Illustrations by Valerie Prentis. Music arranged for the piano by Ferdinand Rauter. 2nd edition. London, M.

Parrish, 1950. 40 p., illus., music. (*Handbooks of European National Dances*). GV1688.F5H4 1950

Authors names in reverse order in the 1st edition.

*Also:*

Old Finnish folk dances. Ed. by Sari Heikkilä. Helsinki, Suomalaisen Kansantanssin Ystävät, 1988. 47 p., illus., music. GV1688.F5Q44 1988

Rev. ed. of "Old Finnish folk dances", ed. by Orvokki Komulainen.

## 356

Helistö, Paavo.

Finnish folk music. Translation by Brad Absetz. Helsinki, Foundation for the Promotion of Finnish Music; Finnish Music Information Centre, 1973. 30 p., illus.

ML3685.H413

## 357

Rácz, István, *photographer*

Finno-ugric folk art. Photographed by István Rácz; text (written in 1974) by Niilo Valonen; English translation by The English Centre in Helsinki. Helsinki, Otava, 1979. 336 p., illus., maps. NK608.F54R313

Translation of Suomalais-ugrilista kansantaidetta (Helsinki, Otava, 1977).

Bibliography: p. 29-31.

A comparative study (on p. 7-28) by Valonen introduces the reader to the basics in the folk art of the Finno-Ugrian peoples. Although the photographs, in black and white, and also in color, are mostly those of items in the collection of the National Museum of Finland in Helsinki, the selection by István Rácz provides a clear and full picture for the reader.

## 358

Helsinki. Suomen Kansallismuseo. Kansatieteellinen Osasto.

Folk costumes and textiles. Prepared in the National Museum of Finland, Ethnographic Department; text by Hilkka Vilppula and Toini-Inkeri Kaukonen; photos by István Rácz. Helsinki, National Museum of Finland, 1979. 62 p., illus. (some col.) GT1080.H44 1979

An illustrated historical catalogue of folk costumes, textile fabrics, and decorative designs.

To be studied with:

Kaukonen, Toini-Inkeri.

Suomalaiset kansanpuvut ja kansallispuvut. (Finnish folk costumes and national costumes). Porvoo, Söderström, c1985. 370 p., illus. (some col.). GT1080.K38 1985

English and Finnish.

Bibliography: p. 365-370.

Includes index.

*Also:*

Hakala, Sirkka-Liisa.

Satakuntalaisia kansallispukuja. (Folk costumes from Satakunta). By Sirkka-Liisa Hakala, Ulla-Kaarina Ijäs and Hannele Suominen; and the Satakunnan Nuorisoseurojen Liitto. Photos by Jalo Porkkala. Porvoo, WSOY, c1985. 107 p., col. illus., 1 map.

GT1080H34 1985

Bibliography: p. 107.

*Also:*

Sichel, Marion.

Scandinavia. New York, Chelsea House, 1988. n.p. (*National Costume Reference*). GT1100.S52

Includes bibliography.

Includes index.

Summary: Describes the national costumes of Norway, Sweden, Finland, Lapland, Denmark, Iceland, and Greenland, and explores the historical, religious, and social contexts in which they are appropriately worn.

## 359

Rácz, István, *photographer*

Treasures of Finnish folk art. Photos by István Rácz. Introduction and notes on the pictures by Niilo Valonen. Translation from the Finnish by Diana Tullberg. New York, Praeger, 1969. (c1967). 229 p., chiefly illus. (part col.), maps. NK1035.F5R313

Translation of Suomen kansantaiteen aarteita (Helsinki, Otava, 1963. NK1035.F5R3)

Published also in German: Finnische Volkskunst. Translated by Ingrid Schellbach-Kopra and István Rácz (Helsinki, Otava, 1969. NK1035.F5R315).

## 360

Jäntti, Lauri.

Talonpoikaisesineistön katoavaa kauneutta (The vanishing beauty of the peasant articles). Photographed by István Rácz. Introduction by Toivo Vuorela. Porvoo, W. Söderström, 1970. XII, 150, 1 p., illus. (part col.). NK1035.F5J3

Bibliography: p. 151.

## 361

Törmä, Topi.

Suomalaisista gastronomista kirjallisuutta, 1735-1974 (Finnish gastronomical literature, 1735-1974). By Topi Törmä and Inari Liinamaa. Helsinki, Suomen Gastro-nomien Seura, 1975. 119 p. Z5776.F7T64

Summary in Swedish.

*Also:*

Lampola, Ritta.

Gastronomic terms. Ravintolasanasto: englanti-suomi. Helsinki, Ravintoloitsijain Liiton Kustannus, 1983. 80 p., illus. TX350.L36 1983

English and Finnish. Includes indexes.

ENTRIES 362-368

*Also:*

Fredrikson, Erkki.  
Roonit ja vohvelit. (Pancakes and waffles). Jyväskylä,  
Keski-Suomen Museo, c1986. 63 p., illus.  
TX770.P34F74 1986

Bibliography: p. 62-63.

*Also:*

Patala, Anita.  
Perinneruokia. (Traditional cooking). Helsingissä,  
Otava, 1984. 143 p., 16 p. of plates (some col.) (*Taito &*  
*Tieto*). TX723.5.F5P37 1984

A collection of Finnish "heritage" cooking recipes and  
methods.

*Also:*

Syö hyvin Helsingissä. Where to eat in Helsinki. 5th, rev.  
ed. Espoo, Tietoteos, 1986. 176 p., illus., (some col.),  
1 map. TX910.F5S96 1986

Issued by the Suomen Gastronomien Seura (Gastronomic Society of Finland.)

English and Finnish.

A guidebook to restaurants, lunch rooms, etc. in  
Helsinki, with a map of their locations and a description  
of the city.

*Also:*

Scandinavian cookbook. With illustrations by Kimanne  
Core Uhler. New York, N.Y., Culinary Arts Institute,  
1982. 80 p., 8 p. of plates (some col.) (*Adventures in  
Cooking Series*). TX722.A1S26 1982

A useful primer for the Scandinavian ties of Finnish  
cooking also.

362

Pepper palette: Finnish artists' delicacies. Pepper Palette  
Committee: Seija Artkoski, et al. Peppers collected by  
Anneli von Pfaler; translation by Virginia Mattila. Tam-  
pere, Friends of Tampere Art Gallery, 1980. 135 p., col.  
illus. TX725.A1P46

"All the artists represented... have contributed a picture  
and recipe of their own choosing."—Pref.

363

Reinikainen, Alpo.

Suomalainen sauna—Finnish sauna—Finnische Sauna.  
By Alpo Reinikainen; picture by Matti T. Reinikainen.  
Helsinki, MTR-studio, 1977. 120 p., illus.

TH4761.R44

English, Finnish, French, and German.

*Also:*

Bremer, Caj.

The world of the sauna. By Caj Bremer and Antero  
Raevuori. English translation and adaptation by Tim  
Steffa. Porvoo, W. Söderström, c1986. 192 p., illus. (some  
col.). DL1017.B74 1986

Translation of Saunan maailma, by the same au-  
thors and publisher (c1985). 184 p., illus. (some col.).  
DL1017.B74 1985.

A study and description of the sauna (Finnish and  
Scandinavian), with an outlook on its position and  
function in Finnish social life and customs.

364

Leppo, Markus.

Talonpoikaistalot—talontoikaisarkkitehtuurin katoavaa  
kauneutta—Bondgårdar—bondarkitekturens försvin-  
nande skönhet—Peasant houses—the vanishing beauty  
of peasant architecture. English translation by Sinikka  
Kurikka. Swedish translation by Jens Hildén. Porvoo-  
Helsinki, W. Söderström, 1973. 167, (1) p., illus.

NA8206.F5L46

English, Finnish, and Swedish.

The book presents peasant houses and other farm  
buildings in their environments, and the quiet beauty of  
their interiors.

365

Fields, Jack.

Finland creates: the inter-relationship of land and design  
in Finland. By Jack Fields and David Moore; text by  
Pekka Suhonen; English translation by Glyn S. Hughes.  
Jyväskylä, Gummerus, 1977. 130 p., chiefly illus.

NK1471.F5F54

366

Helsinki, Suomen Kansallismuseo.

National Museum of Finland: guide. Contributors: Anja  
Sarvas, et al. 4th edition. Helsinki, National Board of  
Antiquities and Historical Monuments, 1980. 96 p., illus.

N3690.F5H468 1980

Original Finnish form of name: Suomen Kansallis-  
museo; of the publishing body: Museovirasto.

This guide describes the history, organization (adminis-  
tration), holdings and collections (among them several  
special collections), services, opening hours and days of  
the museum.

367

Suomen kansankulttuurin kartasto. Atlas der finnischen  
Volkskultur. Atlas of Finnish folk culture. Ed. by Toivo  
Vuorela. Helsinki, Suomalaisen Kirjallisuuden Seura,  
1976-. v. 1-, maps (some col.). (*Suomalaisen Kirjalli-  
suuden Seuran Toimituksia*, 325) G2076.E1S8 1976

Bibliography: v. 1, p. 12, 150-151.

Vol. 1: Aineellinen kulttuuri. Materielle Kultur. Mate-  
rial Culture. Finnish and German, with captions also in  
English.

368

Allardt, Erik.

Finland's Swedish speaking minority. Helsinki, Univer-  
sity of Helsinki, Research Group for Comparative Sociol-  
ogy, 1977. 21 p. (Its *Research Reports*, no. 17).

DL1020.S93A44

Includes bibliography.

ENTRIES 369-375

A survey of the situation of the Swedish-speaking minority, concluding that its social structure is quite similar to that of the Finnish-speaking population.

*Also:*

Allardt, Erik.

Finns and Swedes as minorities in Sweden and Finland. In: *Scandinavian Review*, v. 66, no. 1 (March 1978). p. 17-23.

AP2.A457

The author discusses and compares the minority situation of four groups: Swedish-speaking Finns, Finnish-speaking persons in Swedish Lapland, Finnish-speaking immigrants to Sweden (after World War II), and Swedish-speaking Finns who emigrated to Sweden after World War II. Immigration history and speaking habits (including bilingualism) are also analyzed.

### 369

Foreign language learning and bilingualism. Ed. by Håkan Ringbom. Åbo, Åbo Akademi, 1985. 201 p., illus. (*Publications of the Research Institute of the Åbo Akademi Foundation. Meddelanden från Stiftelsen för Åbo akademi forskningsinstitut*, 105) P53.F595 1985

A collection of studies on both foreign language learning and the problems of bilingualism, separately and in relation to the contacts between these two fields.

### 370

Miemois, Karl Johan.

Changes in the social structure of the Swedish-speaking population in Finland, 1950-1970. Helsinki, University of Helsinki, Research Group for Comparative Sociology, 1978. I, 37 p., maps. (Its *Research Reports*, no. 19).

DL1020.593M53

Bibliography.

### 371

Stephens, Meic.

Linguistic minorities in Western Europe. Llandysul, Wales, Gomer Press, 1976. XXXV, 796 p., maps.

P380.S7

"Finland": p. 267-293.

Bibliography: p. 750-751.

Historical, statistical (census) data, description of constitutional rights, legal and cultural positions are given about "The Swedish Finns," "The Åland Islanders," and "The Lapps of Lake Inari."

*Also:*

Lönnqvist, Bo.

Folklivsforskning: en bibliografi över Svenskfinland. Prep. by Bo Lönnqvist. Helsingfors, Svenska litteratursällskapet i Finland, 1976. 180 p., 8 leaves of plates (illus.). (*Meddelanden från Folkkultursarkivet 5. - Skrifter utg. av Svenska litteratursällskapet i Finland*, nr. 473).

Z5984.F5L63  
GR201.2.S9

Includes bibliographical references and indexes.

*Also:*

Folkkultursarkivet. (Helsinki, Finland).

Katalog over Folkkultursarkivets och Folkmålskommisionens samlingar: SLS-1-1000, FMK 1-230. Redigerad av Ivar Nordlund. Helsingfors, Svenska litteratursällskapet i Finland, 1978. 335 p. (*Meddelanden från Folkkultursarkivet*, 6. - *Skrifter utgivna av Svenska litteratursällskapet i Finland*, 481).

Z5984.F5F64 1978

GR200

Includes indexes.

*Also:*

Åbo akademi (1918-). *Folkloristiska institutionen*.

Katalog over IF:s samlingar nr. 1-183, 301-328. Åbo, Folkloristiska institutionen vid Åbo akademi, 1979. 68 p. (*IF-rapport*, nr. 1).

Z5984.F5A26 1979

GR200

Includes indexes.

### 372

Musik till 70 finlandssvenska folkdanser. (Music to 70 Finland-Swedish folk dances). Helsinki, *Finlands svenska folkdansring*, 1984. 48 p. of music. (*Instruktionshäfte*, 4).

GV1688.F5A15 1985

Suppl.

Chiefly melody lines for folk dance music.

Series title: *Finlands svenska folkdansring. Instruktionshäfte*.

The publication relates folk dances and their melodies of Finland Swedes to those in Sweden also.

### 373

Björkman, Ingmar.

Finlands svenska centralidrottsförbund, 1945-1985: en bildhistorik. (The Swedish Central Sports Association of Finland, 1945-1985: a pictorial history). Helsingfors, Finlands svenska centralidrottsförbund, 1985. 227 p., illus.

GV648.F5B54 1985

Bibliography: p. 225-227.

### 374

Collinder, Björn.

The Lapps. New York, Greenwood Press, 1969. 252 p., illus.

DL971.L2C6 1969

Bibliography: p. 233-247.

A comprehensive handbook on the past and present of the Lapps.

### 375

Pitkänen, Matti A.

Poromiehet. (The reindeer men.) The Lapps and their reindeer. By Matti A. Pitkänen and Ilkka Pitkänen. Espoo, Weilin and Göös, 1984. 240 p., illus., ports. (chiefly col.).

DL42.L36P57 1984

ENTRIES 376–382

In Finnish and English.

Biographical information on the authors, lists of sources on p. 240.

376

The Lapps today in Finland, Norway and Sweden. Oslo, Universitetsforlaget, 1969–1970. 2 v. DL971.L2L282

Bibliography: v. 2, p. 265–351.

Contents: 2. Conferences of Stockholm 1959, Inari 1959, Kiruna, 1962; edition on behalf of the Nordic Lapp Council by Rowland G. P. Hill and Karl Nickul.

Name of Council: Nordisk samorad.

377

Siuruainen, Eino.

The Lapps in Finland: the population, their livelihood, and their culture. By Eino Siuruainen and Pekka Aiko. Helsinki, Society for the Promotion of Lapp Culture, 1977. 60 p., maps. (*Publications of the Society for the Promotion of Lapp Culture Series*, no. 39).

DK34.L3S58

Bibliography: p. 58–60.

378

Ingold, Tim.

The Skolt Lapps today. Cambridge, England; New York, Cambridge University Press, 1976. XI, 276 p., maps.

DL1020.L34I54 1976

Bibliography: p. 259–266.

A study in the cultural anthropology of the Skolt (in Finnish 'Kolta') Lapps, formerly of the Petsamo region in northernmost Finland. They were evacuated in 1939–1940 to Finnish Lapland near the Norwegian frontier. The study follows the changes in their habitat and general conditions.

379

Hietala, Kaija.

Lapland. Introduction by Mikko Kilpi. Translation by Kingsley Hart. Munich, W. Andermann: 1966. 60 p., col., illus., map (*Panorama Books*). DL971.L2H513

A travel guide which is also good as a cultural introduction to the way of life of the Lapps.

380

Kilpi, Mikko.

Lapland in colour. Text by Mikko Kilpi; photographs by Rolf Grönblom, et al. Transl. from the Finnish by Kingsley Hart and the English Centre, 2nd, rev. ed. Helsinki, Tammi, 1974. 66 p., illus. (col.).

DL971.L2K513 1974

Translation of Lappi värikuvina.

381

Lappi. Suuri, kaunis, pohjoinen maa. (Lapland. Big, beautiful, northern land.) Ed.-in-chief: Martti Linkola. Hämeenlinna, Arvi A. Karisto Oy., 1983–1989. 3 v., illus., ports., maps, charts (chiefly col.)

DL1170.L36L36 1983

Subtitle of vol. 2: Elävä, toimiva maakunta. (Vivid, active province.)

Subtitle of vol. 3: Pohjolan luonto, luonnonvarat, ja ihminen. (Nature, natural resources of the North, and man.)

382

Gutterm, Inga.

Davvin: saamen kielen peruskurssi. (Davvin: a basic course of the Lappish language). By Inga Gutterm, Johan Jernsletten and Klaus Peter Nickel. Finnish language version by Inga Gutterm and Veikko Holmberg. Drawings by Merja Aletta Rantila. 2nd ed. Helsinki, Yleisradio, c1984. (1985 printing). v. 1– (various pagings). illus., maps.

PH710.G86 1985

A practical teaching tool, issued by Yleisradio (General Radio), Helsinki.

Also:

Sammallahti, Pekka.

Saami-suoma-saami skovlasanikirje. Inarisaame-suomi-inarinsaame koulusanankirja. (Inari Lapp – Finnish – Inari Lapp school dictionary). By Pekka Sammallahti and Matti Motottoja. Helsingin, Ruovttueatnan gielaid dutkanguovddas, 1983. IV, 214 p. (*Ruovttueatnan gielaid dutkanguovddaza samegied doaimmahusat, Raidu, 1*)

PH725.S26 1983

Also:

Sammallahti, Pekka.

Sami-suoma satnegirji. Saamelais-suomalainen sanakirja. (Lappish-Finnish dictionary). Ohcejohka, Jorgaleaddji, 1989. XIV, 527 p.

PH725.S264 1989

Also:

Korhonen, Salme.

Lappia koskevia tutkimuksia 1976–1978. Catalogue of researches on Finnish Lapland 1976–1978. Ed. by Salme Korhonen and Reijo Ronkainen. Oulu, Oulun Yliopisto, Pohjois-Suomen Tutkimuslaitos, 1980. 206 p. (*Pohjois-Suomen Tutkimuslaitos. Sarja C*, no. 21).

Z2520.K64

DK465.L28

Also:

Aarnio, Eero.

Saamen kielen käyttäminen viranomaisissa: tiivistelmä lausunnoista. (The usage of the Lapp language in official matters: a summary of the pronouciations.) Helsinki, Oikeusministeriö, 1988. 121 p. (*Oikeusministeriön Lainvalmisteluosaston Julkaisu*, 15/1988).

KJT3137.9.A24 1988

About the existing and forthcoming legislative action in connection with the usage of the Lapp language in official matters and its possible political aspects.

383

- Lapin Tutkimusseura.*  
*Vuosikirja. Yearbook. Rovaniemi, Finland.* v. 1-, 1960-.  
 Annual. Q180.F5L36a  
 "Lapin Tutkimusseura—The Research Society of Lapland."  
 Finnish with summaries in English.  
 Covers a broad range of issues related to Lapland and its people.

384

- Laponica.* Edited by Arne Furumark, et al. Uppsala, 1964. 357 p., illus., maps. (*Studio Ethnographica Upsalensis*, no. 21). DL971.L2L275  
 Includes bibliographies.  
 A collection of essays about the past and present culture and civilization of the Lapps.

385

- Institutet for sammenlignende kulturforskning, Oslo.*  
*Lapps and Norsemen in olden times.* Oslo, Universitetsforlaget, 1967. 168 p., maps. (Its *Serie A: Forelesninger*, no. 26). DL971.L2154  
 Includes bibliographies.

386

- Zachrisson, Inger.  
*Lapps and Scandinavians: archaeological finds from northern Sweden.* Stockholm, Kungl., Vitterhets-, historie- och antikvitetsakademii, 1976. 136 p., illus. (*Early Norway*, no. 10). DL971.N6Z33  
 Bibliography: p. 130-136.

387

- Ruong, Israel.  
*The Lapps in Sweden.* Translation by Alan Blair. Stockholm, Swedish Institute for Cultural Relations with Foreign Countries, 1967. 115. 1 p., illus. (*Sweden Books*). DL971.L2R83  
 Swedish name of the publishing body: Svenska institutet för kulturellt utbyte med utlandet.  
 Bibliography: p. 113-116.

388

- Rácz, István, *photographer.*  
*Saamelaista kansatiedettä* (Lappish folklore). Introduction articles by Asbjörn Nesheim and Phebe Fjellström. Picture captions by Phebe Fjellström. Finnish translation by Annukka and Samuli Aikio. Helsinki, Otava, 1972. 227 p., illus. (part col.). DL971.L2R7  
 Translation from Swedish.

389

- Alariesto, Andreas.  
*Andreas Alarieston lapinkuvat*—Andreas Alariestos Lapplandsbilder—Pictures of Lapland by Andreas Alariesto. Edited and introduction by Rauni Kivilinna; Swedish translation by Jens Hildén; English translation by Sinikka Kurikka. Porvoo-Helsinki, W. Söderström, 1976. 110 p., illus. ND955.F53A423 1976  
 English, Finnish, and Swedish.

To be supplemented with:

- Alariesto, Andreas.  
*Lisälehdet Andreas Alarieston lapinkuvia*—Bilaga till Andreas Alariestos Lapplandsbilder—The later pictures of Lapland by Andreas Alariesto. Swedish translation by Jens Hildén; English translation by Sinikka Kurikka. Porvoo-Helsinki, W. Söderström, 1978. 99 p., illus. ND955.F53A422 1978  
 Finnish, Swedish, and English.

390

- Lapland summer* (Motion picture). BBC-TV. London, 1969. Released in the U.S. by Time-Life Films. 20 min. sd. black and white, 16 mm. DL991.L2  
 Summary: Depicts the summertime work and life of the Lapps of northern Norway, Sweden, Finland, and the extreme northwest of the U.S.S.R. Their existence is centered around the reindeer, their major source of food, clothing, and tools.

391

- Lapland* (Motion picture). Walt Disney Productions, 1957. Released by Walt Disney 16 mm films, 1965. 30 min. sd. color. 16 mm. (*People and Places Series*). Location No. FEA 726-728

Technicolor.

With guide.

- Summary: Discusses the life of the Lapps, a nomadic race which inhabits the frozen wastelands of Norway, Sweden, Finland, and Russia. Shows how they secure food, build homes, and travel with the seasons, explaining that the Lapps challenge the land year after year and that their very existence depends on the reindeer.

392

- Blindh, IngaBritt.  
*Sami bibliografi: callosat Norggas 1966-1980.* Samisk bibliografi: utgivelser i Norge 1966-1980. (Lappish bibliography: publications issued in Norway, 1966-1980). By IngaBritt Blindh and Justin Siegert. Trondheim, Styringsgruppen for Samisk bibliografi, 1984. 150 p. Z2559.L53B55 1984 /DL42.L36/

Includes indexes.

The works listed also contain many references to

ENTRIES 393–394

general Lappish problems including those of the Lapps in Finland.

393

Halme, Eeva, *comp.*

Mustalaista kirjoitettua (Written Gypsy). 1663–1970.  
In: *Bibliophilos*, Helsinki, 1972: p. 78–84, 112–115; 1973:  
p. 26–29, 70–74; 1974: p. 12–16. Z1007.B5855

A classified historical survey, with indexes; covers writings about the Gypsies in Finland and the questions and problems related to them; contains a total of 195 entries for the period of 1663–1970.

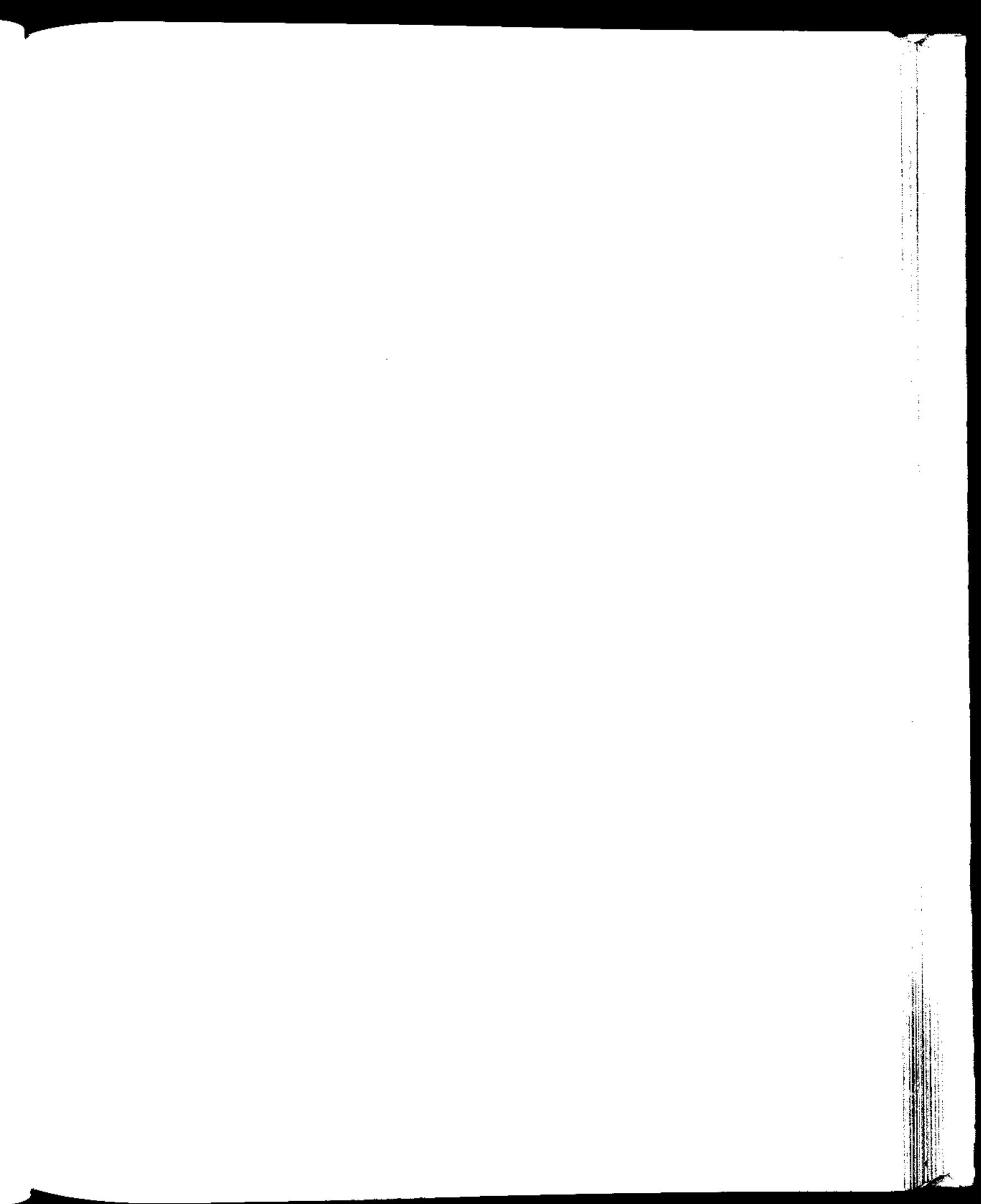
394

Kultaiset korvarenkaat: mustalaisten kulttuuri ja käsi-työt. (Golden earrings: the culture and handicraft of the Gypsies.) Ed. by Tenho Aaltonen et al. Helsingissä, Otava, 1986. 173 p., illus. DX275.K85 1986

Summary in English and Swedish.

Includes bibliographies.

The book contains studies on the history of Gypsies (Reima Nikkinen), the culture of Finland's Gypsies (Reima Nikkinen), research on Gypsies (Anna Maria Viljanen-Saira), the handicrafts of Finland's Gypsies (Kaarina Nazarenko), the language, occupations and schooling of the Gypsies (Tenho Aaltonen), and a pictorial presentation of the Gypsy culture (Kirsti Laurinölli).



# KALEVALA MYTHOLOGY

BY

Juha Y. Pentikäinen

---

TRANSLATED AND EDITED  
BY

Ritva Poom

INDIANA UNIVERSITY PRESS  
Bloomington and Indianapolis

*Juha Y. Pentikäinen: Kalevala Mythology. (Ritva Poom's English translation. Bloomington, 1989). Title page (see entry no. 395)*

## CHAPTER 11

# *Mythology, Religion*

395

Haavio, Martti Henrikki.

Suomalainen mytologia (Finnish mythology). Porvoo, W. Söderström, 1967. XV, 543 p., illus.

BL975.F8H23

Bibliography: p. 507–524.

A scholarly discussion of the mythology of the Finns. Its bibliography is a source of lasting value.

Also:

Religion, myth and folklore in the world epics: the Kalevala and its predecessors. Ed. by Lauri Honko. Berlin – New York, Mouton, De Gruyter, 1990. X, 587 p. (Religion and Society, 30).

PN1303.R4 1990

Prologue: "The Kalevala and the World Epics: An Introduction". (p. 1–26), with a bibliography.

"Index of Names": p. 577–582.

"Index of Epics and Epic Heroes": p. 583–587.

Also:

Pentikäinen, Juha.

Kalevala mythology. Transl. and ed. by Ritva Poom. Bloomington and Indianapolis, Ind., Indiana University Press, 1989. XIX, 265 p., illus., (ports., facsimis., maps). (Folklore Studies in Translation).

PH336.P4613 1989

Foreword, by Dan Ben-Amos (with notes).

Preface, by Juha Pentikäinen.

Translator's Preface, by Ritva Poom.

Contents (chapters): 1. A mythological view of the Kalevala. 2. The genesis of the Kalevala. 3. The structure of the Kalevala. 4. Elias Lönnrot: the individual and the national myth. 5. The sources of ancient Finnish runes. 6. The contribution of the rune singers. 7. Cosmic drama. 8. World view of the Kalevala. 9. A shamanistic epic. 10. The Realm of the Living and the Dead. 11. Conclusion.

Appendices: (A) Chronology of Elias Lönnrot's life. (B) Chronology of Finnish history. (C) Glossary. (D) Individuals significant to study of the Kalevala. Notes. Bibliography. Index (combined personal and geographical names, subject terms).

396

Bäckman, Louise.

Studies in Lapp shamanism. By Louise Bäckman and Åke Hultkrantz. Stockholm, Almqvist and Wiksell International, 1978. 128 p., illus. (Stockholm Studies in Comparative Religion, 16).

BL980.L3 B34

Includes indexes.

Bibliography: p. 110–120.

An important, comprehensive, and analytical discussion of a subject which has occupied the interest of many researchers and travelers for the past two centuries.

To be studied with:

Saami pre-Christian religion: studies on the oldest traces of religion among the Saamis. Ed. by Louise Bäckman and Åke Hultkrantz. Stockholm, Universitet Stockholm, c1985. 212 p., illus., maps. (Acta Universitatis Stockholmensis. Stockholm Studies in Comparative Religion, 25)

BL980.L3S22 1985

Also:

Ronkko, Pekka.

Noitarummusta kirkkauksen kruunuun: Lapin kirkko-maalauksia keskiajalta nykypäivään. (From the shaman's drum to a crown of glory: the church paintings of Lapland from the Middle Ages to the present days). Photographs by Kalervo Ojutkangas. Oulu, Pohjoinen, c1985. 217 p., illus. (some col.) ND2812.F52L37 1985

Summary in English; list of illustrations also in English.

Bibliography: p. 210–212.

Includes index.

397

Senzke, Geert.

Finland: its church and its people. Helsinki, printed by Kirjapaino Oy Lause, 1963. 212 p., illus., maps, ports. (Publications of the Luther-Agricola Society, Series B, no. 3).

Translation of Die Kirche Finnlands.

Bibliography: p. 204–205.

One of the best presentations of Finland's church history: the foundation, organization, and doctrines of the Church of Finland.

To be studied with:

Missale Aboense secundum Ordinem Fratrum Praedicatorum, 1488. Edited by Societas Historiae Ecclesiasticae Fennica. Editionem curavit Martti Parvio. [Editors: Martti Parvio, Kauko Pirinen, and Jorma Vallinkoski]. Facsimile ed. Helsinki, W. Söderström, 1971. 4, 619, 1 p., illus. (part col.). 32 cm. BX2015.A3A2 1971

Postscript in English, Finnish, and Swedish, by Martti Parvio. (English): p. 544–556. Translated by Ritva Leppihalme.

ENTRIES 398-400

Includes bibliographical references and indexes.  
Facsimile edition of the 1488 ed. printed by Bartholomeus Ghotan, of Lübeck, Germany, for the Roman Catholic (Dominican) Diocese, Åbo, (in Finnish, Turku), Finland.

The first book printed for and used in Finland as a missal for liturgy and ritual. Its publication is regarded as the beginning of the history of book printing in Finnish culture.

*Also:*

Häkli, Esko.

The birth of Finnish literature. 500 years since the publication of the *Missale Aboense*. Helsinki, Ministry for Foreign Affairs, 1988. 8 p. of illus. (part col.) (*Finnish Features*, March, 1988)

Uncatalogued

An overview of the history of early Finnish literature in print. Subtitles: "Literature in medieval Finland." "Missale Aboense." "Literature of the early Reformation Period: Michael Agricola." "Paulus Juusten." "Ericus Erici Sorolainen." "Development of literature after the Reformation." "The first complete Bible in the Finnish language, 1642."

Available from the Embassy of Finland, Washington, D.C.

398

Sinnemäki, Maunu, *ed.*

Kirkko Suomessa (The Church in Finland). Ed. board: Aimo T. Nikolainen, et al. Edited by Maunu Sinnemäki. Helsinki, Weilin and Göös, 1968. 411 p., 101 illus., 4 maps. 20 plates.

BR942.S5

A beautifully illustrated standard work for professionals and general readers in Finland; also contains bibliographic and lexical references.

*Also:*

Sinnemäki, Maunu.

The Church in Finland. Helsinki, Otava, 1973. 64 p., illus.

BR946.3S57

A useful summary of the subject based on the 1968 work: Kirkko Suomessa.

To be studied with:

Murtorinne, Eino.

The history of Finnish theology, 1828-1918. Translated from the Finnish manuscript by Michael G. Cox. Helsinki, Societas Scientiarum Fennica, 1988. 251 p. (*The History of Learning and Science in Finland, 1828-1918*).

BT30.F5M87 1988

*Also:*

Ottosen, Knud.

A short history of the churches of Scandinavia. Århus, Norway, K. Ottosebm, 1986. 80 p.

BR9972.O88 1986

Includes index.

"Available at the Department of Church History, Hovedbygningen Universitetet."

399

Tarkainen, Viljo.

Mikael Agricola, Suomen uskonpuhdistaja. (Michael

Agricola, the reformer of the faith in Finland.) By Viljo Tarkainen and Kari Tarkainen. Helsingissä, Otava, 1985. 352 p., 32 p. of plates, (illus., facsimis, ports.)

BR350.A37T37 1985

Bibliography: p. 335-348.

Includes index.

An excellent biography of Mikael Agricola (ca. 1510-1557), church reformer, translator of the Bible, developer of the Finnish language in oration and print, written by Viljo Tarkainen (1879-1951), literary historian and professor of the history of Finnish literature at the University of Helsinki (1924-1946).

To be studied with:

Gummerus, Jaakko, *bp.*

Michael Agricola, der Reformator Finnlands; sein Leben und sein Werk. Helsinki, Luther-Agricola-Seura, 1941. 136 p., illus., port. (*Luther-Agricola-Seura. Schriften 2*).

BR350.A5G85

A short biography of Mikael Agricola (ca. 1510-1557), Lutheran bishop, translator of the Bible into Finnish, and founder of Finnish ecclesiastical literature.

*Also:*

Bible. N.T. Finnish (1548) 1948. Agricola.

Se Wsi [Uus] Testamenti. [The New Testament] Stockholm, Prentattu A. Lauritzan pojalta, 1548. Porvoo, Finland, Söderström, 1948. Facsimile ed. CCI 1., illus., [1] I.

BS2127 1948

Facsimile edition of the 1548 original, the first Finnish translation of the New Testament, rendered by Mikael Agricola.

*Also:*

Gummerus, Jaakko, *bp.*

Mikael Agricolan Rukouskirja ja sen lähteet. (The Prayer Book of Michael Agricola and its sources). Ed. by Bishop Jaakko Gummerus and Aarno Henrik Maliniemi. Helsinki, Suoman Kirkkohistoriallinen Seura, 1941-1955. 649 p., illus. (*Suomen Kirkkohistoriallinen Seura. Toimituksia*, XLIV, 1-3)

BX8067.A5F7

A historical discussion of Agricola's "Rukouskirja Bibliasta," with emphasis on its sources. Agricola's work was the fundamental prayer collection in the history of the devotional literature of the Finnish Evangelical Lutheran Church (Suomen Evankelis-Luterilainen Kirkko). It was first printed in 1551.

400

Sihvo, Jouko.

Religiousness in Finland. Tampere, Research Institute of the Lutheran Church in Finland, 1979. 25 p., illus. (*Publications of the Research Institute of the Lutheran Church in Finland*, no. 24). (*Kirkon Tutkimuslaitos. Sarja A*, no. 34).

BR943.S47

To be studied with:

Talonen, Jouko.

Pohjois-Suomen lestadiolaisuuden poliittis-yhteiskunnallinen profili, 1905-1929. The sociopolitical profile of

the Laestadian movement in northern Finland between 1905 and 1929. Helsinki, Suomen Kirkkohistoriallinen Seura, 1988. 460 p., 20 p. of plates, illus., maps. (*Suomen Kirkkohistoriallisen Seuran Toimituksia, Finska kyrkohistoriska samfundets handlingar*, 144). BR943.T35 1988

Summary in English.

Includes bibliographical references (p. 394-445) and indexes.

Scholarly discussion of the late, 20th century political waves of the revivalist movement initiated by the 19th century Swedish Lutheran minister and scientist, Lars Levi Laestadius (1810-1861). The movement became particularly strong in Northern Finland.

*Also:*

Junkkala, Timo.

Hannulan herätys: tutkimus Lounais-Suomen lähetysherätyksestä 1894-1914. (Hannula's revivalism: study of the mission revivalism in Southwest Finland, 1894-1914.) Helsinki, Suomen Kirkkohistoriallinen Seura, Kirjaneliö, 1986. 424 p., illus., maps, ports. (*Suomen Kirkkohistoriallisen Seuran Toimituksia - Finska kyrkohistoriska samfundets handlingar*, 136)

BV3777.F5J86 1986

Summary in English.

Bibliography: p. 386-409.

Includes indexes.

A history of the revivalist movement inspired by Frans Willehad Hannula (1855-1914), a very influential preacher in the Lutheran Church in Finland.

*Also:*

Tamminen, Kalevi.

Mihin koululaiset ja heidän vanhempansa uskovat. (What do the school children and their parents believe in?). Helsinki, Helsingin Yliopiston Käytännöllisen Teologian Laitos, Uskonnonpedagogiikan Jaosto, 1985. 235 p., illus. (*Uskonnonpedagogiikan Julkaisuja, B*, 1985/14).

BV4579.F5T36 1985

Bibliography: p. 155-165.

Results of a public opinion research project aimed at school youth and their family environment regarding religious life in Finnish society.

#### 401

Rantanen, Liisa, comp.

Teologien henkilöbibliografoita. Valikoima 1900-luvulla ilmestynyt kirjallisuutta. Theological bibliographies. Selection of literature published in the 20th century. Helsinki, Helsinki University, 1971. 102 p. (*Helsinki. Yliopisto. Kirjasto. Julkaisuja*, no. 36). Z7751.R3

Based on the collections of the Helsinki University Library and the Library of the Faculty of Theology at the University of Helsinki (and supplemented from other sources), the compiler emphasized the literary output of the authors included in the listing, in alphabetical order. Supplements the theological subject bibliography by Juha Vermasjuuri.

#### 402

Vermasvuori, Juha, comp.

Theologisia bibliografoita. Kommentoitu valikoima. Theological bibliographies. A selection with annotations. Helsinki, Missioloogian ja Ekumenikan Seura, 1969. 78 p. (*Missiologian ja Ekumenikan Seura. Julkaisuja*, no. 17). Z7751.V46

The material is based mainly on publications available in libraries in the Helsinki area. It includes bibliographies issued separately as well as those published in books and journals. Emphasis on publications related to Finland and Scandinavia. Supplements the personal bibliography by Liisa Rantanen.

To be studied with:

Teinonen, Seppo A.

Teologian sanakirja: 7.400 termiä. (Theological dictionary: 7.400 terms.) Helsinki, Kirjaneliö, 1975. 296 p.

BR95.T43

Bibliography: p. 292-296.

#### 403

Bible. Finnish. 1962.

Pyhä Raamattu (Holy Bible). Illustrations by Gustave Doré. Porvoo, W. Söderström, 1962. (20), 1338, (XLVI) p., illus. BS227 1962

Prepared by the Committee for Bible Translation (Raamatunkäännöskomitea) and approved by the General Church Assembly (Yleinen Kirkolliskokous) of the Church of Finland in 1938.

On the spine: Perhe-Raamattu (Family Bible).

*Also:*

Saarisalo, Aapeli.

Raamattun sanakirja. (Bible dictionary). Helsinki, Kirjaneliö, (Pieksämäki, Raamattutalo), 1980. 1188 columns; illus., maps. BS440.S2 1980

Includes bibliography.

#### 404

Heino, Harri.

The Evangelical-Lutheran Church in Finland, 1976-1979.—A summary from: *Suomen Evankelis-Luterilainen Kirkko vuosina 1976-1979* (Tampere, Kirkon Tutkimuslaitos, 1979, 434 p., illus.), by Heikki Mäkeläinen, Harri Heino, and Eero Backman. Tampere, Research Institute of the Lutheran Church in Finland, 1981. 34 p., illus. (*Publications of the Research Institute of the Lutheran Church in Finland*, no. 27). BX8029.M328

The original work's title in Swedish: Evangelisk-Lutherska Kyrkan i Finland åren 1976-1979.

Its bibliography (p. 296-299) is important.

A short survey which is particularly useful for the reader because of its reliable up-to-date informational material about Finnish church life in recent years.

*Also:*

Heino, Harri.

The Evangelical-Lutheran Church in Finland, 1980-

ENTRIES 405-410

1983. Summary from Harri Heino, Tage Kurtén and Juha Kauppinen. Tampere, Finland, Kirkon Tutkimuskeskus, 1985. 40 p., illus. (*Research Institute of the Lutheran Church in Finland, Publication*, no. 32).

BX8029.H426 1985

Summary of: *Suomen evankelis-luterilainen kirkko vuosina, 1980-1983.*

405

Suomen Evankelis-Luterilainen Kirkko.

Suomen Evankelis-Luterilaisen Kirkon kirkkokäsikirja (Church handbook of the Finnish Evangelical-Lutheran Church). Helsinki, Suomen Kirkon Sisälähetyssseura, 1980. 4 v. in 1. (761 p.).

BX8067.A5F57 1980

Includes indexes.

Contents: 1. Evankeliumikirja (Book of the Gospel).

2. Jumalanpalvelusten kirja (Book of Divine Services).
3. Kirkollisten toimitusten kirja (Book of Church Activities).
4. Rukouskirja (Book of Prayers).

406

Kirkon Lakikirja 1975 (Church Law, 1975). Edited by Pauli Piispelanen and Mauno Saloheimo. Helsinki, Kirjapaja, 1976. VII, 348 p. (*Suomen Lakimiestiiton Kirjasarja*, no. 48).

LAW

Includes index.

407

Tolonen, Markku.

Suomen papiston valtiopäiväedustus vapaudenajalla. (The representation of the Finnish clergy in the Diet during freedom's time.) Helsinki, Suomen Historiallinen Seura, 1980. 212 p. (*Historiallisia Tutkimuksia*, 113).

BX8029.T64

Discusses the political activities of the clergy of the Finnish Lutheran (Evangelical-Lutheran) Church during the period named "freedom's time" in Swedish history (beginning after the death of King Charles XII, in 1718 and, in Finland, after the peace treaty of Uusikaupunki in 1721, and ending with the seizure of power by King Gustav III in 1772), which marked a relative freedom of the citizenship from the burdens and excesses of royal power.

Includes index.

Bibliography: p. 201-208.

Also:

Häkli, Esko, comp.

Pappeinkokouskirjallisuuden luettelo 1807-1957. List of the Publications of the Pastoral Conventions of the Dioceses, 1807-1957. In: *Miscellanea Bibliographica*, v. VIII (1962), p. 7-107. (*Helsingin Yliopiston Kirjaston Julkaisuja*, no. 29).

Z1009.M667 v.8

Name index.

Summary in English.

(Summary): "In the Evangelical Lutheran Church of

Finland Pastoral Conventions are held in each Diocese separately every fifth year. At these Conventions are considered the propositions in Church affairs moved by the clergy or the Chapter of the Diocese, and intended to be laid before the Church Assembly, which is the supreme legislative body of the Church... From the point of view of the history of the Church of Finland the publications of the Pastoral Conventions are admittedly a most important group of sources."

408

Santakari, Esa.

Kansanrakentajien puukirkot—Allmogemästarnas träkyrkor—The wooden churches of Finland. Translation (Swedish): J. O. Tallqvist and Tore Tallqvist. English translation by Diana Tullberg. Helsinki, Otava, 1977. 151 p., illus.

NA5955.F5S36

Finnish, Swedish, and English.

Bibliography: p. 151.

Includes index.

A finely illustrated, well written discussion of Finland's stave churches; a subject frequently researched and commented upon in public.

409

Sinisalo, Antero, ed.

Kauneimmat kirkkomme. Finlands vackraste kyrkor. Die schönsten Kirchen Finnlands. Finland's most beautiful churches. Suomalaista kirkkoarkitehtuuria keskiajalta nykypäivään (Finnish architecture from the Middle Ages up to the present day). Edited by Antero Sinisalo and Henrik Lilius. Photographs by Per-Olof Welin. 4th rev. ed. Jyväskylä, Gummerus, 1970. 197 p., illus. (96 black and white, and 13 color photographs).

NA5955.F5S5 1970

Part of text and captions in English, Finnish, German, and Swedish.

Bibliography: p. 198.

A fine introduction which still holds its own, although its English introduction is abridged. Its notes on churches depicted are only in Finnish.

410

Orthodoxy in Finland: past and present. Ed. by Veikko Purmonen. 2nd rev. and enl. ed. Kuopio, Finland, Orthodox Clergy Association, 1984. 110 p., illus.

BX750.F5075 1984

A summary of the history of the Orthodox Eastern Church in Finland (Suomen Ortodoksinen Kirkko).

To be studied with:

Piironen, Erkki.

Suomenkielinen ortodoksinen kirjallisuus. (Orthodox literature in the Finnish language.) Hyrylä, Ortokirja, 1984. (copyright in 1984). 30 p.

Z7845.S86P54 1948

BX750.F5

ENTRIES 411-412

A bibliography.

Also:

Rácz, István.

Suomen ortodoksisen kirkon taideaineita Kuopion ortodoksiseessa kirkkomuseossa. Art treasures of the Eastern Orthodox Church of Finland in the Kuopio Orthodox Church Museum. Helsinki, Otava, 1971. 130 p., illus.

N8186.F5K86

Finnish and English.

An illustrated catalog of the icons and liturgical objects of the Eastern Orthodox Church Museum at Kuopio, Finland.

To be studied with:

Kuopion Ortodoksinen Kirkkomuseo.

Treasures of the Orthodox Church Museum in Finland. Text by Kristina Thomenius; transl. by Erja and Tony Melville. Kuopio, Finland, Kustannuskila, 1985. 124 p., illus. (some col.).

N7823.F5K814

Bibliography: p. 97.

An illustrated catalogue of the holdings of the museum of the Orthodox Eastern Church in Kuopio, Finland.

Also:

Salakka, Eino.

Lapsutemi vanha Valamo. (The old Valamo of my childhood). Pictures by Eino Salakka, Valamo-Seura ry., and Pääesikunnan Kuvakeskus. Jyväskylä, Gummerus, 1980. 187 p., illus.

BX388.V34S24

A lively narrative of the lives of lay and church people on the island of Valamo in the Lake Ladoga (part of Finland between the two World Wars, now in the Soviet Union). Its main topic is the famous Orthodox monastery (in Russian: Valaamskii monastyr').

Also:

Symposium "Byzantium and the North: (1981: Valamo Monastery).

Byzantium and the North: papers presented at the Symposium "Byzantium and the North", at Valamo Monastery, 11th and 12th June, 1981. Helsinki, Finnish Association for Byzantine Studies, 1985. 159 p., illus. (*Acta Byzantina Fennica*, 1)

DL1017.S96 1981

English and German.

Includes bibliographies.

Finnish name of the publishing society: Bysantin Tutkimuksen Seura, (Finland).

411

Sibelius, Jean.

The Lord's Prayer; Our heavenly Father, by Jean Sibelius; arr. from Finlandia by Richard D. Row; words by Richard D. Row, based on the Bible text. (*Row Octavo Series*, no. 421). Score: Soprano, chorus and organ. Copyright on arrangement; R. D. Row Music Co., Boston; 16 Mar 50; EP44881.

M2072.7.S

412

Head, Michael.

Five Finnish Christmas songs, for mixed chorus and orchestra (or piano). Words from the Finnish by Robert Armstrong. (n.p.), Boosey and Hawkes, 1972. Piano-vocal score. (5 v.).

M2023.H44F6

[(M2037.C5)]

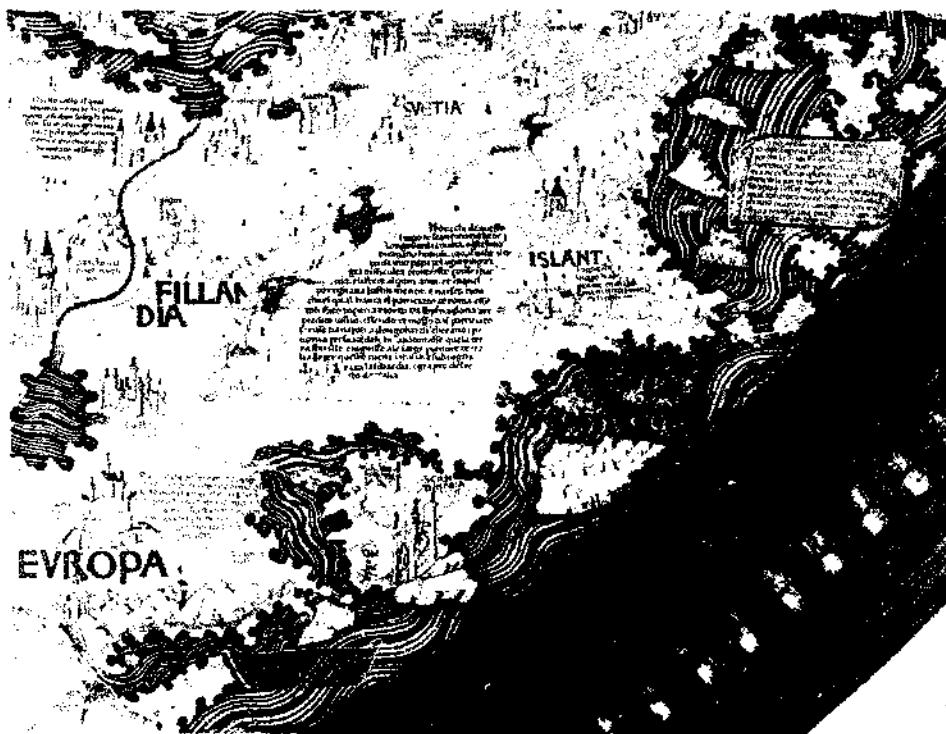
Library of Congress designation: "Finnish Christmas songs; arr."

Contents: Christmas—When it is Christmas—A sparrow on Christmas morning—Christmas bells—Uncle Frost.

Günter Johannes Stipa

# Finnisch-ugrische Sprachforschung

Renaissance • Reformation • Aufklärung • Romantik • Positivismus



SUOMALAIS-UGRILAINEN SEURA  
SOCIÉTÉ FINNO-OUGRIENNE

Günter Johannes Stipa: *Finnisch-ugrische Sprachforschung*. 1990. Title page (see entry no. 413)

## CHAPTER 12

# *Finnish and Related Languages*

413

Toivonen, Yrjö Henrik.

Suomen kielen etymologinen sanakirja (Etymological dictionary of the Finnish language). I–VI. Helsinki, Suomalais-Ugrilainen Seura, 1955–1978. 6 v. (*Lexica Societatis Fennno-Ugricæ*, XII: I–VII, vols.)

PH261.T64

The standard dictionary of Finnish etymology. It was launched (like several of the great projects in Finnish linguistic research), by E. N. Setälä, in the 1910's. Setälä's student, then assistant, Y. H. Toivonen, carried on the work well into his years as professor of Finno-Ugrian linguistics at Helsinki University. In 1920, the research institute Suomen Suku (Finnish Ancestry), Helsinki, was founded by E. N. Setälä, and became the sponsor and center of the work necessary to produce a comprehensive etymological dictionary. After the death of Setälä, the institute Suomen Suku moved into the organization of the Sanakirjasäätiö (Dictionary Foundation), which was then headed by Toivonen. In 1954, Toivonen's two former assistants, Erkki Itkonen and Aulis J. Joki were appointed leaders at Suomen Suku, and, following the death of Toivonen in 1957, they took over editing of the etymological dictionary. In 1969, they were joined by Reino Peltola.

The volumes of the dictionary were published in the series *Lexica Societatis Fennno-Ugricæ* as follows:

Vol. I (1955) By Y. H. Toivonen. (XXV, 204 p. *Lexica*, XII, 1).

Vol. II (1958) By Y. H. Toivonen, Erkki Itkonen, and Aulis J. Joki (p. 205–480).

Vol. III (1962) By Erkki Itkonen and Aulis J. Joki. (p. 481–840).

Vol. IV. (1969) By Erkki Itkonen and Aulis J. Joki. (p. 841–1256).

Vol. V (1974) By Erkki Itkonen, Aulis J. Joki, and Reino Peltola. (p. 1257–1677).

Vol. VI (1978) By Erkki Itkonen, Aulis J. Joki, and Reino Peltola. (p. 1678–1899).

Vol. VII (1981) Sanahakemisto. (Word Index). Comp. by Satu Tanner and Marita Cronstedt. (*Kotimaisten Kielten Tutkimuskeskus. Julkaisuja*, 13).

The dictionary is based upon a very broad and century-old collection of language data, a host of publications in many fields of linguistic, ethnological, etc. research, and a series of publications listing etymologically treated Finnish words such as the first *Verzeichnis der etymologisch behandelten finnischen Wörter*, by Kai Donner, which covers literature from the earliest times to 1931 (issued as number 36 in subseries B of *Suomalaisen Tiedeakatemian Toimituksia*), then similar lists of the same title by Elvi Erämetsä (for the literature of the years of 1933–1950, issued in the same main series as its number 77:1, and for the years of 1950–1965, as number 186 in the same main series. This index is kept up to date, at present, in the "Kotimaisten Kielten Tutkimuskeskus" (Research Center of the Domestic Languages), Helsinki.

Also:

Stipa, Günter Johannes.

Finnisch-ugrische Sprachforschung: von der Renaissance bis zum Neopositivismus. Redaktionelle Bearbeitung und Zusammenstellung der Bibliographie von Klaas Ph. Ruppel. Helsinki, Suomalais-Ugrilainen Seura, 1990. 437 p., 32 p. of plates (illus.). (*Suomalais-Ugrilaisen Seuran Toimituksia – Mémoires de la Société finno-ougrienne*, v. 206)

PH1.S6 no. 206

PH7

Includes bibliographical references (p. 365–429) and index.

A thorough presentation of the history of the research in the area of Finno-Ugrian philology and related aspects of history, ethnography, ethnology, archaeology, etc.

Also:

Lakó, György.

A magyar szókészlet finnugor elemei; etimológiai szótár. (The Finno-Ugrian elements of the Hungarian vocabulary; an etymological dictionary.) Ed.-in-chief: György Lakó; editor: Károly Rédei. Written by: István Erdélyi et al. Budapest, Akadémiai Kiadó, 1967–1978. 3 v.

PH2582.F5L3

Preface also in German.

Vol. 3 ed. by György Lakó, Károly Rédei and Éva K. Sal.

ENTRIES 414–420

Includes bibliographies.

Prepared in the Linguistic Institute of the Hungarian Academy of Sciences (Magyar Tudományos Akadémia Nyelvtudományi Intézete), Budapest.

The standard work on the Finno-Ugrian vocabulary of the Hungarian language. It contains numerous references to Finnish also.

To be studied with:

Szómutató "A magyar szókészlet finnugor elemei" című etimológiai szótár I–III. kötetéhez. (Word index to volumes I–III. of the etymological dictionary entitled "The Finno-Ugrian elements of the Hungarian vocabulary".) Comp. by Anna A. Jászó; editor: Éva K. Sal. Budapest, Akadémiai Kiadó, 1981. 130 p.

PH2582.F5L336 1981

Also:

Collinder, Björn.

Fenno-Ugric vocabulary: an etymological dictionary of the Uralic languages. 2nd. rev. ed. Hamburg, Buske, 1977. 217 p. (*A Handbook of the Uralic Languages*, Part I).

PH65.C63 1977

Bibliography: p. 210–217.

Includes index.

Also:

Meri, Veijo.

Sanojen synty. (The birth of words). Rev. ed. 4th, completed ed. Jyväskylä, Gummerus, 1985. 457 p.

PH263.M4 1985

A popular work of Finnish etymology.

414

Kivimies, Yrjö.

Synonymisanasto. (Dictionary of synonyms). Helsinki, Otava, 1990.

PH267.K5

1st ed. (Helsinki, Suomen Kirja, 1946. 217 p.).

415

Synonymisanakirja. (Dictionary of synonyms). Ed. by Harri Jappinen. Porvoo, Söderström, 1989. 484 p.

PH267.S96 1989

416

Itkonen, Terho.

Kielipas. (Language guide.) Helsinki, Kirjayhtymä, 1988. 473 p.

PH272.I85 1988

An up-to-date, systematical handbook of the Finnish language.

Also:

Saukkonen, Pauli.

Suomen kielen taajuussanasto. Frequency dictionary of Finnish. By Pauli Saukkonen, et al. Porvoo-Helsinki, Söderström, 1979. 536 p., illus.

PH285.S93

A dictionary of word frequency in the Finnish language.

417

Plöger, Angela.

Die russischen Lehnwörter der finnischen Schriftsprache. Wiesbaden, Harrassowitz, 1973. 377 p., maps (*Veröffentlichungen der Societas Uralo-Altaica*, Bd. 8).

DS17.S67 Bd. 8

Originally presented as the author's thesis, Hamburg University.

Bibliography: p. 333–372.

A scholarly discussion and etymological analysis of the Russian loan words in written Finnish, with a detailed bibliography.

Also:

Ruoppila, Veikko.

Venäläisperäistä sanastoa suomen murteissa. (Words of Russian origin in the Finnish dialects.) Helsinki, Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 1986. 54 p. (*Suomi*, 136).

PH1.S8 vol. 136  
/PH264.R9/

Finnish and Russian.

Bibliography: p. 9–10.

418

Virkkunen, Sakari.

Suomalainen fraasisanakirja (The Finnish dictionary of phrases). Edited by Sakari Virkkunen. 3rd. rev. ed., Helsingissä, Otava, 1981. 420 p. (*Suomen Kielen Sanakirja*, no. 2)

PH285.V5 1981

419

Kuusi, Matti.

Proverbia Septentrionalia. 900 Balto-Finnic proverb types with Russian, Baltic, German and Scandinavian parallels. By Matti Kuusi, in cooperation with Marje Joala, Elsa Kokare, Arvo Krikmann, Kari Laukanen, Pentti Leino, Vaina Mälk and Ingrid Saro. Helsinki, Suomalainen Tiedeakatemia, Academia Scientiarum Fennica, 1985. 451 p., illus., charts. (*FF Communications*, no. 236)

GR1.F55 no. 236

Introduction: p. 7–28.

"The Connections between the Balto-Finnic and non-Balto-Finnic Materials." A statistical analysis, by Arvo Krikmann: p. 29–36/

Analytical tables: p. 37–77.

Abbreviations: p. 78–82.

Proverbia Septentrionalia: p. 83–407.

Commentaries, Concordances, Glossaries: p. 408–449.

Postscript: p. 450–451.

420

Nirvi, Ruben Erik, ed.

Suomen kansan sananparsikirja (The book of proverbs of the Finnish people). Edited by R. E. Nirvi and Lauri Hakulinen. Illustrations by Erkki Tuomi. Porvoo, W.

ENTRIES 421-429

Söderström, 1953. X, 464 p., illus. (*Sanakirjasäätiön Toimituksia*, no. 5).  
PN6505.F5NS

*Also:*

Vanhan kansan kirja: suomalaiset sananparret, suomen kansan murteet, suomalaiset arvoitukset. (The book of the old folk: Finnish phrases, the dialects of the Finnish people, Finnish riddles.) Editorial work by Marianna Laurson and Arja Lehtonen. Porvoo, Söderström, c1985. 864 p., illus. (some col.) PN6505.F5V36 1985

Bibliography: p. 864.

Includes indexes.

421

Laine, Jaakko, ed.

Suuri sitaattisanakirja (Great dictionary of quotations). Edited by Jaakko Laine. Helsingissä, Otava, 1982. 556 p. (*Suomen Kielen Sanakirjat*, no. 3).

PN6095.F56L34 1982

422

*Studia Fennica. Revue de linguistique et d'ethnologie finnoises.*

Issued by the Suomalaisen Kirjallisuuden Seura (Finnish Literature Society). Helsinki, 1933-. Irreg. PH107.S8  
In English, French, or German.

Scholarly articles on folklore, linguistics, literature, education, and culture in general.

423

*Virittäjä; Kotikielen Seuran Aikakauslehti. (The Tuner; Journal of the Society for the Mother Tongue).* Helsinki, 1883, 1886, 1897-. illus., ports., maps. Quarterly.

PH101.V57

Carries articles, materials of historical and contemporary Finnish, reviews, reports and other contributions related to the use and study of the Finnish language, languages of the Finno-Ugrian family, to philology and to linguistics.

Summaries in English, French, and German.

424

Finland. Maanmittaushallitus. Kartografinen Osasto. Kielialueet: Suomi—Språkområdena: Finland (Language areas: Finland). Maanmittaushallituksen Kartografinen Osasto. Helsinki, Prepared by Maanmittaushallitus, 1978. 1 map; col.; 60 x 36 cm. Scale 1:2,000,000.

G6961.E3 1978.F5

Includes list of "Finnish-speaking and Swedish-speaking communes."

425

Hakulinen, Lauri.

Suomen kielen rakenne ja kehitys (The structure and

development of the Finnish language). 3rd rev. and enl. ed. Helsinki, Otava, 1968. 527 p. (*Otavan Korkeakoulukirjasto*). PH124.H2 1968

Bibliographic footnotes.

1st publ. (Helsinki, Otava, 1941-1946. 2 v. in 1). PH124.H3

Also published in an abridged version in English: The structure and development of the Finnish language. Translation by J. Atkinson. Bloomington, Ind., and The Hague, Netherlands, 1961. IX, III, 383 p. (*Indiana University Publications. Uralic and Altaic Series*, vol. 3).

PH124.H23

426

Suomen kielen muistomerkejä. Monumenta Lingvae Fennicae. 1-3. Helsinki, Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 1893-1930. (Vol. 3 in 1926). 5 v., facsimis. (*Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran Toimituksia*, no. 82).

LAW

Vols. 2-3 issued in 2 parts each. Added title page in Latin.

Law books and other legal documents.

*Also:*

Vanhan Kirjasuomen Sanakirja. (Dictionary of Old Literary Finnish). Ed. committee: Lahja-Irene Hellemaa et al. Helsinki, Kotimaisten Kielten Tutkimuskeskus, 1985-, v. 1-. (*Kotimaisten Kielten Tutkimuskeskuksen Julkaisuja*, 33-). PH275.V36 1985

Bibliography: p. v. 1, p. XIX-XLIII.

427

Kettunen, Lauri Einari.

Suomen murteet (Finnish dialects). Collected and published by Lauri Kettunen. Helsinki, Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 1930-1959. 3 v. maps (part fold., part col.). (*Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran Toimituksia*, no. 188). PH105.S8188

The only atlas of the Finnish language available for study abroad.

428

Rapola, Martti.

Johdatus suomen murteisiin (Introduction to the Finnish dialects). 2nd rev. ed. Helsinki, Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 1961. 148 p., maps. (*Tietolipas*, no. 4). PH288.R3 1961

Bibliography: p. 146-148.

429

Suomen murteiden sanakirja. (The dictionary of the Finnish dialects). Ed. by Tuomo Tuomi (ed.-in-chief), et al. Helsinki, Kotimaisten Kielten Tutkimuskeskus; Valtion Painatuskeskus, 1985-1988- vol. 1-2-. (*Kotimaisten Kielten Tutkimuskeskuksen Julkaisuja*, 36-). PH291.S79 1985

ENTRIES 430-436

Vol. I has 1 map on folded leaf at end.

To be studied with:

Suomen murteiden sanakirja; koeviiko. Dictionary of the Finnish dialects; test book). Ed.-in-chief: Tuomo Tuomi. Editors: Pirkko Holmberg, et al. Helsinki, Sana-kirjasäätiö, 1970. 140 p. PH291.S8

A collection of samples from the Suomen murteiden sanakirja.

430

Suomen murteet—Finnish dialects. Edited by Pertti Virtaranta and Jaakko Yli-Paavola. Helsinki, Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 1980. 40 p. illus., map (*Näytteitä Uralilaisista Kielistä; 1—The Uralic Languages. Examples of Contemporary Usage; 1*)—(*Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, Suomi, 119:1*). PH1.S8 vol. 119, no. 1

Also:

Yli-Paavola, Jaakko.

Vuosikymmen kielen nauhoitusta. Suomen Kielen Nauhoitearkiston toimintaa v. 1959–1968. (A decade of recording languages on tape. The operation of the Recording Archives of the Finnish Language in the years of 1959–1968.) Helsinki, Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 1970. 131 p. (Tietolipas, 60) PH103.S84Y5

431

Ruoppila, Veikko, ed.

Suomalainen murrelukemisto (Finnish dialect reader). Edited by Veikko Ruoppila and Pentti Soutkari. Helsinki, Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 1959. 176 p. (*Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran Toimituksia*, no. 261). PH228.R82

A collection of dialect texts and other samples.

432

Virtaranta, Pertti.

Suomen kansa muistelee; näytteitä suomen kielen vanhoista kansanmurteista (The Finnish people remember; samples of the oldest folk dialects of the Finnish language). Porvoo, W. Söderström, 1964. XIV, 360 p., illus., map, ports. PH288.V5

Also:

Virtaranta, Helmi.

Karjalan kielit ja kansankulttuuria. (Language and popular culture of Karelia.) By Helmi ja Pertti Virtaranta. Helsinki, Suomalais-Ugrilainen Seura, 1990—v. 1—illus. (*Suomalais-Ugrilaisen Seuran Toimituksia-Mémoires de la Société finno-ougrienne*; 205) PH1.S6 no. 205 etc. PH507.5.K35

Based mostly upon interviews recorded on tape, the work provides much information about the Karelian relatives of the Finns who live in the Tver (Karelia) region north of Moscow. The most important factor in retaining Finnish (Karelian) heritage values is the Christian church, although many of its buildings are now in decay.

The book includes some 300 proverbs also, together with circa 40 photocopies taken by the authors.

Also:

Neovius, Adolf.

Itä-Kannaksen murresanakirja. (The dialect dictionary of East-Kannas.) Materials were collected by Adolf Neovius (1858–1913), Lauri Hakulinen and Veikko Ruoppila; ed. by Veikko Ruoppila. Helsinki, Suomalaisen Kirjallisuuden Seura; Joensuu, Karjalaisen Kulttourin Edistämässäätiö, 1984. 185 p. (*Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran Toimituksia*, 392). PH291.N46 1984

Bibliography: p. 9.

433

Nissilä, Viljo Johannes.

Suomalaista nimistötutkimusta (Finnish names research). By Viljo Nissilä. Helsinki, Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 1962. 220 p. (*Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran Toimituksia*, no. 272). PH262.N5

*Sanakirjasäätiön Nimistöjaoksen Julkaisuja*, no. 2.

Bibliography: p. 157–179.

A thorough discussion of the history, organization, principles, and results of personal and place-name research in Finland.

434

Uusi Suomalainen Nimikirja. (New Finnish Book of Names). Etunimet (First Names): Kustaa Vilkuna; cooperators: Marketta Huitu and Pirjo Mikkonen. Sukunimet (Last Names): Pirjo Mikkonen and Sirkka Paikkala. Rev. ed. Helsingissä, Otava, 1988. 1031 p. CS2375.F5U87 1988

Indexes, bibliography, etc.

Based on the "First Names Book" by Kustaa Vilkuna. (1976).

Dictionary entries contain diverse printing forms, historical data, etymological explanations and other information.

435

U.S. Office of Geography.

Finland; official standard names approved by the United States Board on Geographic Names. Washington, 1962. 556 p. (*U.S. Board on Geographic Names. Gazetteer*, no. 62). DK448.3.U6

436

Kiviniemi, Eero.

Paikannimien rakennetyypeistä (On the structural types of geographical names). Helsinki, *Suomalaisen Kirjallisuuden Seura*, 1975. 82 p., maps. (*Suomi*, 118: no. 2). PH1.S8 vol. 118, no. 2

Summary in German.

A concise discussion of the formal structure of

ENTRIES 437-443

geographical names in Finland, with etymological explanations.

437

Nissilä, Viljo Johannes.

Paikannimistöönme huolto ja suojuelu (Care and protection of our place names). By Viljo Nissilä. Helsinki, Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 1965. 117 p. (*Sanakirjasäätiön Nimistöjaoksen Julkaisuja*, no. 4). (*Tietolipas*. 38).

PH261.N5

Bibliography: p. 112-117.

A concise discussion of Finnish geographic and place names, their collection, protection and research, aimed at users knowing Finnish.

438

Aaltio, Maija Hellikki.

Finnish for foreigners. 8th ed. Helsinki, Otava, 1975-1976. 3 v., illus.

PH135.A2 1975

English or Finnish.

Includes index.

Also a 2-vol. 1986 ed. and a 2-vol. 1990 ed.

439

Bell, Aili Rytkönen.

Finnish: graded reader. By Aili Rytkönen Bell and Augustus A. Koski. Washington, Foreign Service Institute; (for sale by the Supt. of Docs., U.S. Govt. Print. Off.), 1968. VII, 751 p., illus. (*Foreign Service Institute Basic Course Series*). PH137.U6

A systematic reader for the teaching of students who will enter the U.S. Foreign Service in Finland.

Also:

Rytkönen-Bell, Aili.

Conversational Finnish. Suomea keskustellen. By Aili Rytkönen-Bell and H. David Argoff. Washington, D.C., Foreign Service Institute, U.S. Dept. of State, 1987. 1 v. (various pagings), illus., maps, forms.

PH139.R98 1987

Shipping list no.: 87-210-P.

Includes indexes.

Item 872-A.

Supt. of Docs. no.: S 1.114/2:F 49.

The best learning tool of contemporary Finnish.

440

Finnish for travellers, by the staff of Editions Berlitz. Geneva, 1970. 176 p., illus. (*Berlitz Travellers Series*).

PH139.F4

441

Lehtinen, Meri K. Tuulikki.

Basic course in Finnish. Supervised and edited by Tho-

mas A. Sebeok. Bloomington, Ind., Indiana University, 1963. XXXIII, 657 p. (*Indiana University Publications, Uralic and Altaic Series*, no. 27). PH135.L4

"American Council of Learned Societies. Research and Studies in Uralic and Altaic Languages. Project no. 57."

442

Vornanen, Rauni.

Nykysuomen oikeinkirjoitussanankirja. (Orthographical dictionary of contemporary Finnish.) Ed. by Rauni Vornanen. Helsingissä, Otava, 1982. 311 p. (*Suomen Kielen Sanakirjat*, 4). PH147.V67 1982

Also:

Lyhenne-sanakirja. (Abbreviation Dictionary). Helsingissä, Otava, 1985. 95 p. (*Taito - Tieto*).

PH285.L94 1985

Contains the most frequently used abbreviations. Acronyms and abbreviations of foreign names and terms are followed by full extensions of the originals and their translations in Finnish.

Also:

Koukkunen, Kalevi.

Atomijamissi: vierassanojen etymologinen sanakirja. ("Atomijamissi": etymological dictionary of foreign words.) Porvoo, Söderström, 1990. XIX, 714 p.

PH284.K68 1990

Includes bibliographical references (p. 662-714), and indexes.

The most up-to-date treatment of the ever-increasing foreign loanwords in contemporary Finnish.

Also:

Kotimaisten Kielten Tutkimuskeskus. Kielitoimisto.

Uudissanasto 80/i.e. kahdeksankymmentä/. Toimittanut Kotimaisten Kielten Tutkimuskeskuksen Kielitoimisto, Porvoo, Söderström, 1979. 194 p. PH285.K6 1979

A world list of "new words" of the Finnish language which emerged in language development before the 1980's.

443

*United States. Government Printing Office.*

Style manual. 1984. Publ. by the U.S. Govt. Printing Office Style Board. Approved for printing by the Joint Committee on Printing, Augustus F. Hawkins, chairman, March 1, 1984. Washington, D.C., 1984. IX, 479 p., tables, charts. (Supt. of Docs. no.: GP1.23/4: St 9/984.)

Z253.U58 1984

Includes index and bibliographical notes.

28th print. (First published in 1984. The previous ed. was issued in 1973.)

Section 24. "Foreign Languages": p. 355-460. Included are separate articles on orthographical and typographical rules for 18 individual languages among them Finnish (p. 366-371), revised by Elemer Bakó, Finno-Ugrian Area Specialist, Library of Congress.

ENTRIES 444–450

From "About this Manual" (p. VI): "Due to the discontinuance of hot metal printing at the Government Printing Office, the instructions in this edition of the GPO Style Manual have been couched in the language of the electronic photocomposition processes. Where possible, printing terminology has been retained to help bridge the gap between the old and the new methods of printing."

From the "Preface" (p. 355): "The purpose of this section (i.e. Section 24), of the Style Manual is to provide a guide to the typography of the more important languages handled in this Office. It has been designed to answer the needs of two categories of users: 1. "Those who have very little or no knowledge at all of a language but seek to become more competent in following copy and syllabifying with at least a passing degree of accuracy"; and 2. "Those who have an academic knowledge of a language but lack the practical information belonging to the special field of typography, complete guidance to which is procurable only from advanced and foreign works."

444

Hakulinen, Auli.

Kielitieteen ja foniikan termistöä (Special terms of linguistics and phonetics). By Auli Hakulinen and Jussi Ojanen. 2nd ed. Helsinki, Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 1976. 170 p. (*Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran Toimituksia*, no. 324). PH29.H27 1976

First edition published in 1970 under title: Kielitieteen ja foniikan terminologiaa.

Includes index.

Bibliography: p. 166–170.

To be studied with:

Bolla, Kálmán.

A finn beszéhangok atlasza: a beszéhangok képzési és hangzási jellemzői. (Atlas of the articulated sounds of Finnish speech: the voice formation and sound characteristics of articulated sounds). Budapest, Magyar Tudományos Akadémia Nyelvtudományi Intézete, 1985. 262 p., illus. (*Magyar Fonetikai Füzetek. Hungarian Papers in Phonetics*, 14). PH141.B65 1985

445

Finnish into English: an introduction to translation. By Andrew Chesterman, et al. Helsinki, Gaudeamus, 1979. 200 p., illus. PH250.F5

Also:

Tirkkonen-Condit, Sonja.

Empirical studies in translation: textlinguistic and psycholinguistic perspectives. Joensuu, University of Joensuu, Faculty of Arts, 1986. 73 p., illus., forms. (*Studies in Languages. Kielitieteellisiä Tutkimuksia/University of Joensuu, Faculty of Arts*, 8) P302.T496 1986

Text in English, with appendices in Finnish.

Also:

Bibliography of discourse analysis and text linguistics.

Ed. by Heikki Nyysönen, et al. Oulu, University of Oulu, 1985. 104 p. (*University of Oulu. Publications of the Department of English*, 6). Z7004.D57B53 1985

/P302/

LC series title: *Publications of the Department of English, University of Oulu*, 6.

446

Virtaranta, Pertti, ed.

Suomea ulkomailta (Finnish abroad). Edited by Pertti Virtaranta and Kari Tolvonen. Helsinki, Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 1971. 168 p., illus. (*Tietolipas*, no. 68). PH119.V5

A survey of Finnish language studies and teaching courses outside Finland.

447

Penttilä, Antti.

Sotilasslangin sanakirja. (Dictionary of military slang). Porvoo, Söderström, 1984. 299 p., 1 map.

UA829.F5P46 1984

Bibliography: p. 32–37.

448

Karttunen, Kaarina.

Nykslangin sanakirja (Dictionary of contemporary slang). Porvoo, W. Söderström, 1979. 333 p.

PH297.K3

Includes index.

449

Hajdú, Péter.

Finno-Ugrian languages and peoples. Translated from the Hungarian and adapted by G. F. Cushing. London, Deutsch, 1975. 254 p., illus., maps. (*The Language Library*). GN549.F5H313

Translated with revisions of Finnugor népek és nyelvek. (Budapest, Gondolat, 1962. 425 p., illus., plates (part col.), fold. maps, diagrs., facsimis. Bibliography: p. 404–423.) GN549.F5H3

Bibliography: p. 236–243.

Includes index.

A research handbook of the study of the past and present of the Finno-Ugrian peoples and languages, with emphasis on linguistic history and affiliation.

450

Benkő, Loránd, ed.

The Hungarian language. Ed. by Loránd Benkő and Samu Imre. Budapest, Akadémiai Kiadó; The Hague – Paris, Mouton, 1972. 379 p., illus., 16 pages of facsimis.

PH2073.B4

## ENTRIES 451-453

Translators: Imre Gombos, Ágnes Jávor, Ákos Butykai.

Chapters by Péter Hajdú, Béla Kálmán, Sándor Károly, Loránd Benkő, László Deme, Samu Imre, István Szathmári (in that order).

A systematical history of the Hungarian language and its Finno-Ugrian (Uralic) background, presented in chapters written by different experts. Its first chapter on "The Origins of Hungarian" (pages 15-48), by Péter Hajdú discusses the linguistic and ethnic development of the Uralic peoples, among them the ancestors of the Finns and Hungarians.

## 451

*Finnisch-Ugrische Forschungen; Zeitschrift für finnisch-ugrische Sprach- und Volkskunde.* Bd. 1-, 1901-. Helsinki.

PH1.F5

Vols. 1- include the section "*Anzeiger der Finnisch-Ugrischen Forschungen*," with separate title page and paging.

Index: vols. 1-30 (1 v.) 1959. 581 p. PH1.F5 Index Bd. 1-30.

Editorial board: Erkki Itkonen, Aulis J. Joki, Lauri Honko, and Mikko Korhonen.

Covers the entire area of Finno-Ugrian research, reviews published literature, and reports about news in the field.

To be studied with:

Nivanka, Eino, comp.

Bibliographie der finnisch-ugrischen Sprachkunde in Finnland bis zum Jahre 1899. In: *Finnisch-Ugrische Forschungen. Anzeiger*. Vol. 28 (1944), p. 5-199.

PH1.F5 Anzeiger

To be studied with:

Korhonen, Mikko.

Finno-Ugrian language studies in Finland, 1828-1918. Helsinki, Societas Scientiarum Fennica, 1986. 226 p., 2 leaves of plates (some folded), illus. (*The History of Learning and Science in Finland, 1828-1918*, 11).

PH12.F5K67 1986

Bibliography: p. 190-220.

Includes index.

"Geographical distribution of Uralic languages." - One folded map attached at end.

Also:

Aalto, Pentti.

Modern language studies in Finland, 1828-1918. Helsinki, Societas Scientiarum Fennica, 1987. 248 p., 2 p. of plates, ports. (*The History of Learning and Science in Finland, 1828-1918*, 10c).

PB38.F5A25 1987

Bibliography: p. 229-235.

Includes index.

Also:

International Congress of Phonetic Sciences, 4th, Helsinki, 1961. Proceedings of the Fourth International Congress of Phonetic Sciences held at the University of

Helsinki, 4-9 September, 1961. Edited by Antti Sovijärvi and Pentti Aalto. The Hague, Mouton, 1962. XXIX, 825 p., illus., diagrs. (*Janua Linguarum; Studia Memoriae Nicolai van Wijk dedicata. Series Major*, 10).

P215.I45 1961

In English, French, or German.  
Includes bibliographies.

## 452

*Ural-Altaische Jahrbücher. Fortsetzung der "Ungarischen Jahrbücher."* Internationale Zeitschrift für uralische und altaische Forschung. Hamburg—Wiesbaden, Societas Uralo-Altaica, v. 24-, 1952-. Annual.

DB901.U35

Founded by Julius von Farkas.

Continuation of *Ungarische Jahrbücher*, v. 1- 23- (Berlin, 1921-1943). Frequency changes. DB901.U35

Founded by Robert Gragger.

While the volume of Hungarian subjects became smaller after the change in name, format, and editorial set-up, the new publication remained equally active and important in the Finnish and Finno-Ugrian (Uralic) areas of research.

Following the emigration of editor Gyula Décsy to the United States, the journal was split in two publications. The original *Ural-Altaische Jahrbücher* (Internationale Zeitschrift für uralische und altaische Forschung, International Journal of Uralic and Altaic Studies, with title variants in French and Russian as well) was continued by the editor (Address: Prof. Dr. Gyula Décsy, Indiana University, Department of Uralic and Altaic Studies, Goodbody Hall 141, Bloomington, Ind. 47405).

Last published volumes are numbered 59 (1987) and 60 (1988).

Volume 60 was dedicated to the memory of former editors Robert Gragger (1887-1926) and Julius von Farkas (1894-1958).

The other publication, with the original name but adding the special designation "Neue Folge" was launched by the German publishing firm Otto Harrassowitz in 1975. Since then, and up to 1985, 4 volumes were issued irregularly.

## 453

*Études finno-ougriennes.*

Issued by the Association pour le développement des études finno-ougriennes, Paris. Annual.

PH1.E85

Organ of the Centre d'études finno-ougriennes, Université de Paris III, and the Chaire des langues finno-ougriennes, Institut des langues et civilisation orientales, Université de Paris III.

English, French, German, or Russian.

Carries scholarly articles and other materials related to the history and etymology of Finno-Ugrian languages, peoples, cultures, with preference for French authors' contributions.

ENTRIES 454-461

**454**

Décsy, Gyula.

Aktuelle Fragen der finnougrischen Sprachvergleichung. Einführende Referate zum Martinus Fogelius Hamburger Gedächtnis-Symposion, 1968. Hamburg, Societas Uralo-Altaica, 1968. 110 p. (*Mitteilungen der Societas Uralo-Altaica*, Heft 2). DS17.S65 Heft 2

Contains the contributions of Gyula Décsy, Péter Hajdú, and Bo Wickman.

Includes bibliographies.

Includes selected texts from the authors' "Uráli nyelvokonaink" in German translation and excerpts from: "Handbuch der uralischen Literaturen" by Péter Domokos.

Includes bibliographies and index.

Also:

The Uralic languages: description, history, and foreign influences. Ed. by Dennis Sinor. Leiden; New York, E.J. Brill, 1987— v. 1, pt. I—. (*Handbuch der Orientalistik. Achte Abteilung*; v. 1, pt. 1).

PH14.U67 1987

English, French, and German.

Contents: v. 1. The languages. Pt. I. The Uralic languages.

**455**

Theoretical problems of typology and the Northern Eurasian languages. Edited by L. Dezsö and P. Hajdú. Amsterdam, B. R. Grüner, 1970. 184 p., illus.

P123.T5

In English, French, German, or Russian.

Papers of a symposium organized by the Department of Linguistic and Literary Sciences of the Hungarian Academy of Sciences, Budapest, in collaboration with the Chair of Uralic Studies, Attila József University, Szeged, August 28–30, 1968.

Includes bibliographies.

**458**

Kalima, Jalo Lahja.

Itämerensuomalaisten kielten balttilaiset lainasanat (The Baltic loan words of the Balto-Finnic languages). Helsinki, Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 1936. XV, 252 p. (*Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran Toimituksia*, no. 202).

PH261.K3

"Lyhennykset" (Abbreviations) (bibliography): p. VI–XII.

**456**

Haarmann, Harald.

Die finnisch-ugrischen Sprachen: soziologische und politische Aspekte ihrer Entwicklung. Unter Mitarbeit von Anna-Liisa Värtti Haarmann. Hamburg, Buske, 1974. 307 p., illus., maps, facsimis., tables. (*Fenn-Ugrica*, Band 1).

PH14.H2

Includes bibliographies.

**459**

Kalima, Jalo Lahja.

Die slavischen Lehnwörter im Ostseefinnischen. Berlin, Osteuropa-Institut an der Freien Universität Berlin. Wiesbaden, 1956. 189 p. (*Veröffentlichungen der Abteilung für Slavische Sprachen- und Literaturen des Osteuropa-Instituts (Slavisches Seminar) an der Freien Universität Berlin*, Bd. 8)

PH264.S6K3

**457**

Joki, Aulis Johannes.

Uralier und Indogermanen. Die älteren Berührungen zwischen den uralischen und indogermanischen Sprachen. Helsinki, Suomalais-Ugrilainen Seura, 1973. XXVII, 419 p., maps. (*Suomalais-Ugrilaisen Seuran Toimituksia*, no. 151).

PH1.S6 no. 151

A definitive treatise on the oft-discussed subject of contacts between the Uralic and Indo-European (Indo-Germanic) languages. A thorough survey of the history of research and its results (p. 1–374) is followed by some well-selected maps (p. 375–378), and a "Wortregister" (p. 379–418), subdivided by languages or groups of languages.

Its chapter on abbreviations ("Abkürzungen") substitutes for a bibliography (p. VII–XXVII).

Also:

Hajdú, Péter.

Die uralischen Sprachen und Literaturen. By Péter Hajdú and Péter Domokos. Transl. from the Hungarian original by Lea Haader. Budapest, Akadémiai Kiadó, 1987. 608 p., illus. (*Bibliotheca Uralica*, 8).

PH14.H35 1987

**460**

Castrenianum: Suomen ja sen sukukielten tutkimuskeskus. (Castrenianum: research center of Finnish and its related languages). Ed. by Eila Hämäläinen and Kaisu Juusela; photographs by Pentti Sammallahти. Helsinki, Helsingin Yliopisto, 1975. 94 p., 8 leaves of plates, illus., maps. (*Castrenianumin Toimitteita*, no. 10).

PH14.C3 1975

The programs and other activities relative to the Finnish language are presented in the context of Finno-Ugrian studies and teaching.

**461**

FU-transkription yksinkertaistaminen—Az FU-átirás egyszerűsítése—Zur Vereinfachung der FU-Transkription—On simplifying of the FU transcription. Edited by Lauri Posti and Terho Itkonen. Helsinki, Helsingin Yliopisto, 1973. 147 p., illus. (*Castrenianumin Toimitteita*, no. 7).

PH23.F2

ENTRIES 462-467

In English, Finnish, German, Hungarian, with a preface in Finnish.

In cooperation with the Suomalaisen Kirjallisuuden Seura.

Expert contributions by Finnish and non-Finnish linguists regarding their special points of view on the phonetic characteristics of their individual languages, their evaluations of past and current ideas and proposals for the simplification and integration of the national phonetic transcription tables into a common Finno-Ugrian (FU) system.

462

Bako, Elemer.

Guide to Hungarian Studies. Stanford, Calif., Hoover Institution Press, Stanford University, (c1973). 2 v., (XV, 1218 p.), illus. (*Hoover Institution Bibliographical Series*, 52).

Z2146.B3

A bibliographical and general reference handbook on Hungary and Hungarians, their history and culture which includes many affinities to Finno-Ugrians, and, thus, to Finns. Publications (both monographic and serial) contain numerous scholarly studies and opinions related to Finnish points of view as well as original essays on the Hungarian language, history, demography, ethnology, folklore, anthropology, etc. relating to the common Finno-Ugrian heritage of both Hungarians and Finns, and other Finno-Ugrians.

Particularly enlightening are the narratives on contacts between Finnish and Hungarian collectors of Finno-Ugrian language materials, studies on diverging points of view regarding Finno-Ugrian phonetical alphabets, matters of lexicology, comparative grammar, the ancient homeland and the migrations of Finno-Ugrians, etc.

The chapters listing publications with most references to Finns and Finno-Ugrians are: "Chapter 6. The People: Demography, Ethnology, Folklore" (pages 279-308); "Chapter 7. History and Historiography" (pages 309-350); "Chapter 13. Hungarian Language" (pages 527-574); and, "Chapter 14. Hungarian Literature" (pages 575-636).

463

Suomen Kääntäjän Yhdistys, Helsinki.

Suomen Kääntäjän Yhdistys—Finlands översättarförning—Association of Finnish Translators. Helsinki, 1967. 86 p.

PN241.S76

Summary in English.

A membership directory and general guide, with biographies.

464

Suomalais-neuvostoliittolainen seminaari kääntäjäkoulutuksen ja kääntämisen ongelmissa (2nd: 1979: Helsinki, Finland). Esitelmät ja puheenvuorot. II. Suomalais-neuvosto-

stoliittolainen seminaari kääntäjäkoulutuksen ja kääntämisen ongelmissa, Helsingissä, 26-28. 10. 1979. (Lectures and speeches. Finnish-Soviet seminar on the problems of translator training and of translation, at Helsinki, on the 26th to 28th October, 1979). Edited by Valdemar Melanko, et al., Helsinki, Neuvostoliitto-instituutti, 1981. 258 p., (Neuvostoliittoinstituutin Julkaisuja, B, no. 23).

P306.S86 1979

Finnish and Russian.

Includes bibliographies.

465

Congressus Internationalis Fennio-Ugristarum. 1st, Budapest (Hungary). 1960.

PH1.C6

2nd Helsinki, (Finland). 1965. PH1.C62 1965.

3rd Tallinn, (Estonia). 1970. PH1.C62 1970a.

4th Budapest, (Hungary). 1975. PH1.C62 1975.

5th Turku, (Finland). 1980. PH1.C62 1980.

6th Syktyvkar (R.S.F.S.R.). 1985. PH1.C62 1985.

7th Debrecen (Hungary). 1990. PH1.C62 1990

Its proceedings, papers, lectures, etc. are published at varying intervals.

In English, Finnish, German, French, Hungarian, Russian, or other languages.

The materials range from cultural and physical anthropology, demography, ethnography and folklore, linguistics and history, to experimental phonetics, and other modern studies.

466

Permanent International Altaistic Conference, 19th, Helsinki, Finland, 1976.

Altaica: Proceedings of the 19th annual meeting of the Permanent International Altaistic Conference held in Helsinki, 7-11, June, 1976. Edited by Juha Janhunen, Helsinki, Suomalais-Ugrilainen Seura, 1977. 259 p., illus. (*Suomalais-Ugrilaisen Seuran Tomitukset*, no. 158).

PH1.S6 no. 158

"Sponsored by the Finnish Ministry of Education and the Scandinavian Institute of Asian Studies."

English, German, or Russian.

Includes bibliographic references.

467

Suomalais-Ugrilainen Seura (SUS), Helsinki, 1883~.

The leading society not only in Finland but worldwide, dedicated mainly to research on the languages of the Finno-Ugrian peoples but also on their ethnology, folklore, and ancient history, including archaeology. Dozens of researchers have received material and scholarly support from the Society, and, by their collections of lexical and other data, the foundations of Finno-Ugrian linguistics and ethnology were firmly laid.

Versions of name: Société finno-ougrienne—Finnisch-Ugrische Gesellschaft—Finno-Ugrian Society.

ENTRIES 468-470

Its publication series and journals are as follows:

*Suomalais-Ugrilaisen Seuran Aikakauskirja*, 1886–  
(Title version: *Journal de la Société finno-ougrienne*)  
Contributions in Finnish, French, German or English.  
Irreg. PH1.S7

*Suomalais-Ugrilaisen Seuran Toimituksia*, 1890–  
(Title version: *Mémoires de la Société finno-ougrienne*).  
Annual. PH1.S6

*Apuneuvoja Suomalais-Ugrilaisten Kielten Opintoja Varten*, 1894–  
(*Teaching Aids for the Society of Finno-Ugrian Languages*). Monographic series. Uncataloged series.

*Kansatieteellisiä Julkaisuja*, 1898–  
(Title versions: *Travaux ethnographiques—Ethnographische Forschungen*). Monographic series. Uncataloged series.

*Lexica Societatis Fennno-Ugricæ* (*Dictionaries of the Finno-Ugrian Society*). Monographic series. Each work is classified according to subject contents, linguistic specifications, etc.) 1913–. Uncataloged series.

*Finnisch-Ugrische Forschungen. Zeitschrift für finnisch-ugrische Sprach- und Volkskunde*. 1901–. Irreg. (See separate entry, no. 451). PH1.F5.

*Castrenianumin Toimitteita* (*Publications of the Castrenianum*). 1971– Monographic series. Contains monographic publications of various lengths and on various subjects related to Finno-Ugrian languages and linguistics, literature, demography and folklore, folk songs and music, etc. Works classified individually. Uncataloged series.

Celebrating the first centennial of its foundation in 1983, the Finno-Ugrian Society, as it is known in the English-speaking world, achieved the publication of a total of 300 scholarly works. Its publications are listed periodically in the Society's catalogs entitled *SUS Julkaisut. Publications*. (Z5055.F5S85) and *Supplements*.

Also:

*Suomalais-Ugrilaisen Seuran Julkaisut*, 1886–1983. (*Publications of the Finno-Ugrian Society, 1886–1983*). Helsinki, Suomalais-Ugrilainen Seura, 1984. 76 p.

Z7045.A38 1983

A publication's catalog.

It's most recent edition which indicates out of print publications was issued in 1988 (30 p.).

468

Junttila, Ritva, comp.

*Suomalaisen murrekirjallisuuden bibliografia* (*Bibliography of the Finnish Dialect Literature*). PH325.K34

In: *Kalevalaseuran Vuosikirja*, v. 44 (1964), p. 335–362.

469

Kaattari, Hannele.

Englannin kielen vaikutus ja käänösvalkeudet suomalaisissa TV-käännöksissä (Influence of the English language and its translation difficulties in Finnish television translations). By Hannele Kaattari and Liisa Pönl-

känen. Helsinki, Mainos TV, 1979. 2, 50 leaves. (MTV:n Viestintärappoja. Sarja A, no. 6) PH264.E5K3

Bibliography: leaves 48–50.

The study is based upon actually broadcast television programs, with special reference to their contents of English language words and phrases and their translations into Finnish. Linguistic Anglicisms and Americanisms are treated separately.

470

Joki, Aulis J. (Aulis Johannes).

*Maailman kielet*. (The languages of the world.) 3rd., rev. and enl. ed. Helsinki, Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 1984. 115 p., illus., maps. (Tietolipas, 45).

P371.J55 1984

Bibliography: p. 106.

Includes index.

A systematical presentation and description of the languages of the world, with a classification and characterization of the languages related to Finnish.

Also:

Lehtinen, Sauli.

Yleisen kymmenluokittelun (UDK) fasetteluokitukseen perustava rakenne-analyysi: esimerkkine kielitieteen luokitus. (A structure analysis based upon the detailed classification of the Universal Decimal Classification (UDC): taking as example the classification of linguistics.) Tampere, Tampereen Yliopisto, Kirjastotieteen ja Informatiikan Laitos, 1986. 104 p., illus. (Tampereen Yliopiston Kirjastotieteen ja Informatiikan Laitoksen Tutkimuksia, 21).

Z696.U864F (Finnish)

Also:

Symposium in memoriam János Lotz (1913–1973): föredrag hållna vid minnes-symposiet den 27 september 1983 vid Stockholms universitet. (Symposium commemorating János Lotz, 1913–1973: lecture presented at a commemorative symposium held on the 27th of September, 1983 at the University of Stockholm). Ed. by Bo Wickman. Stockholm, Sweden, Almqvist & Wiksell International, c1985. 122 p., illus. (Acta Universitatis Stockholmensis. Studia Hungarica Stockholmensi. 4).

P26.L69S9 1982

The symposium deals with Lotz's many activities and the results of his life's work.

Also:

Lotz, John.

The Uralic and Altaic Program of the American Council of Learned Societies, 1959–1965. With an introduction by William Riley Parker. Bloomington, Indiana University, 1966. XII, 45 p., map. (Indiana University Publications. Uralic and Altaic Series, v. 63). PH1.L6

References and Documentation: p. 45.

A summary report on the program "Research and Studies in Uralic and Altaic Languages," established under the National Defense Education Act, Title VI. Director: Dr. John Lotz, Professor of Linguistics at Columbia University, New York.

ENTRY 470

American-born but Hungarian-educated János Lotz was a highly talented and successful linguist in several capacities: as director of the Hungarian Institute at Stockholm University, professor of linguistics at Colum-

bia University in New York, director of the Uralic Languages Program under the National Defense Education Act, Title VI, and director of the Center for Applied Linguistics, Washington, D.C.

THE SONGS OF  
**ENSIGN STÅL.**

(FÄNRIK STÅLS SÄGNER)

NATIONAL MILITARY SONG-CYCLE OF FINLAND,

FROM THE SWEDISH OF JOHAN LUDVIG RUNEBERG  
IN THE ORIGINAL METERS

FIRST COMPLETE ENGLISH TRANSLATION

BY

CLEMENT BURBANK SHAW,  
A. M., LITT. D., MUS. D.

WITH INTRODUCTION AND CANTO SYNOPSIS

ILLUSTRATIONS BY MALMSTRÖM AND EDELFELT

FOREWORD ON  
THE WAR IN FINLAND, 1808-1809  
BY LAWRENCE F. NORDSTROM, B.D.



---

NEW YORK:  
1925 G. E. STECHERT & CO. 1925

*Johan Ludvig Runeberg: The Songs of Ensign Stål. (Clement Burbank Shaw's English translation. New York, 1925) Title page (see entry no. 490)*

## CHAPTER 13

# *Literature (Finnish and Other)*

471

*Luettelo suomalaisista kirjallisuudentutkimuksista. Catalogue des études finlandaises littéraires. 1901–1960.*

In: *Kirjallisuudentutkijain Seuran Vuosikirja*, Helsinki.

PN509.K5

1901–1925. Comp. by Sulo Haltsonen. Vol. 11, (1954), 368 p.

1926–1933. Comp. by Sulo Haltsonen, Kaarlo Lohikoski and Vihtori Laurila. Vol. 4 (1936), p. 309–398.

1934–1937. Comp. by Sulo Haltsonen and Eino Nivanka. Vol. 5 (1939), p. 331–401.

1938–1950. Comp. by Sulo Haltsonen. Vol. 17 (1959), 261 p.

1951–1960. Comp. by Sulo Haltsonen. Vol. 19 (1963), 184 p.

1961–1970. Comp. by Ilpo Titinen. Vol. 29 (1975), 175 p.

1971–1980. Comp. by Päivi Karttunen and Lassi Koskela. Vol. 36 (1984). 262 p.

*Helsingfors universitetsbiblioteks skrifter. Publications of the University Library at Helsinki, 46).*

Z2520.K85 1982

PH401.G1

Includes bibliographical references and index.

Describes translations of Finnish and Finland Swedish literature into German.

Replaces 1950 edition: *Die deutschen Übersetzungen finnischer Schönliteratur. Bibliographie mit einer Einführung*. (Helsinki, 1950). (Q60.H53 v. 63).

472

Haltsonen, Sulo.

*Kaunokirjallisuutemme käänöksiä: bibliografinen luetello suomenkielisen kaunokirjallisuuden käänöksistä. Livres finnois en traduction: romans, nouvelles, poésies, pièces de théâtre: guide bibliographique.* Comp. by Sulo Haltsonen and Rauni Puranen. Helsinki, Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 1979. 150 p. (*Suomi*, 122)

PH1.S8 vol. 122, no. 4

Z2520.PH401

First edition published in 1961 under title: *Suomalaista kaunokirjallisuutta vierailla kielillä*. (Z2520.H35)

473

Kunze, Erich.

*Finnische Literatur in deutscher Übersetzung, 1675–1975: eine Bibliographie.* Helsinki, Helsingin Yliopisto, 1982. 184 p. (*Helsingin Yliopiston Kirjaston Julkaisuja*,

474

Kallio, V. J.

*Fennica-kirjallisuuden salanimiä ja nimimerkkejä vuoteen 1885. Signatures et pseudonymes de la littérature finlandaise jusqu'en 1885.* Helsinki, Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 1939. 564 p., illus. (*Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran Toimituksia*, no. 211)

Z1073.3.K3

"Lyhennykset" (Abbreviations): p. 546–564.

475

*Suomen kirjailijat (Writers in Finland) 1945–1970.* Edited by Hannu Launonen, et al. Helsinki, Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 1977. 438 p., illus., ports. (*Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran Toimituksia*, no. 332).

Z2520.S945

An illustrated "writers' encyclopedia" of the period 1945–1970. Contains short, condensed biographies (p. 13–380), a title-index of the works by the writers listed (p. 381–429), a list of sources relative to literary historical and biographical research (p. 430–435), abbreviations (p. 436–437), and a list of picture credits.

Follow-up edition:

*Suomen kirjailijat 1945–1980: pienoiselämäkerrat; teosbibliografiat; tutkimusviitteet. – Finlands författare 1945–1980: kortbiografier; verkförteckningar; litteraturhänvisningar. – Writers in Finland, 1945–1980: concise biographies; bibliographies; research references.* Ed. by Maija Hirvonen et al. Helsinki, Suomalaisen Kirjal-

ENTRIES 476-478

lisuuden Seura, 1985. 873 p., 48 p. of plates, illus. (*Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran Toimituksia*, 402).  
Z2520.S946 1985

To be studied with:

Tarkka, Pekka.

Suomalaisia nykykirjailijoita. (Contemporary Finnish writers.) 4th rev. ed. Illus. by Pekka Vuori. Helsinki, Tammi, 1989. 235 p., illus. (parts.). PH308.T37 1989

Includes bibliographical references and indexes.

The new, revised edition of the well known bibliographical handbook of Finnish writers (previously issued in 1967, 1968 and 1980) contains articles of 100, newly introduced writers whose first book was published after 1940. The selection criteria are somewhat subjective (as freely admitted by the author in his "Foreword"), however, the entries on each writer include all published works, together with the most important reviews. The author provides also an overview of contemporary Finnish literature. The illustrations are caricatures by Pekka Vuori.

Also:

Suomen Kirjailijat. Finlands författare. Writers in Finland, 1917-1944. Edited by Hannu Launonen, et al. Ed. board: Simo Konsala, et al. Helsinki, Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 1981. 616 p., illus., ports. (*Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran Toimituksia*, no. 365).

Z2520.S944 1981

A companion volume to *Suomen kirjailijat*, 1945-1970. It contains short, concise biographies, bibliographies, research references, in the alphabetical order of the writers listed. An introduction in Finnish, Swedish, and English (the English is entitled "To the Reader") on pages 10-11, is followed by the work's main parts: "Finnish Writers, 1917-1944" (p. 13-532), "Index of Titles" (p. 533-604), "Sources" (p. 605-612), "Abbreviations" (p. 614-616).

476

Suomen Sana. Kansalliskirjallisuutemme valiolukemisto (Finland's Word. A Selected Reader of Our National Literature). Designed and edited by Yrjö A. Jäntti. Porvoo-Helsinki, Werner Söderström Oy, 1963-1964. 24 v., illus., ports. (part col.) PH341.J3

Volume 24 contains addenda and indexes.

The most diversified anthology of the literature of Finland. Short biographical and literary notices on the writers at the head of each selection.

To be studied with:

Suomen Runotar; toimittanut Suomen Kirjailijaliiton asettama toimituskunta (Finnish Muse; edited by an editorial board appointed by the Writers Federation of Finland): Huugo Jalkanen, Eino Cederberg, Viljo Kajava, Lassi Nummi and Mirjam Polkunen. 5th, rev. ed. Helsinki, Weilin and Göös, 1965. 938 p. PH346.J34

The biographies of the writers were prepared by Eeva-Maija Tammekann.

A representative anthology of Finnish poetry, with biographical outlines and lists of works by writers included.

Also:

Helén, Maarit.

Historiallisia romaaneja ja ajankuvia. (Historical novels and period studies). Helsinki, Suomen Kirjastoseura, 1986. 96 p.

Z2520.H447 1986

PH351

Preface also in Swedish.

Includes indexes.

A classified bibliography of Finnish historical fiction, translations (from foreign languages) of historical fiction into Finnish, with references to originals and respective literature.

477

Ahokas, Jaakko.

A history of Finnish literature. Bloomington. Published for the American-Scandinavian Foundation by Indiana University, Research Center for the Language Sciences, 1973. 568 p., ports.

PH301.A35

Includes bibliographic references.

To be studied with:

Laitinen, Kai.

Suomen kirjallisuuden historia. (History of Finnish literature). By Kai Laitinen. Suomalainen kansanrunous. (Finnish folk poetry). By Satu Apo. Suomen ruotsinkielinen kansanrunous. (The Swedish language folk poetry of Finland). By Gun Herranen. Helsingissä, Otava, 1981. 676 p., illus., maps.

PH301.L28 1981

Includes bibliographies and index.

Also:

Laitinen, Kai.

Literature of Finland; an outline. Helsinki, Otava, 1985. 164 p., illus., ports.

PH301.L28 1985

Bibliographical notes.

Translated by Philip and Timothy Binham.

A scholarly essay on the development of Finnish literature, leading from the earliest forms of folk poetry through the period of Swedish domination of six centuries, the nation's flourishing literary efforts and achievements in the 19th century (while resisting Russification attempts), followed by the Golden Age of Finnish prose and the strong ideas of an independent nation (from 1900 to World War II), and ending with the analytical discussion of post-World War II literary developments.

478

Suomen Kirjallisuus (Finnish Literature). I-VII. Edited by Matti Kuusi and Simo Konsala. Ed. board: Martti Rapola, et al. Helsinki, Suomalaisen Kirjallisuuden Seura and Otava Publishing Co., 1963-1968. 7 v., illus., ports., facsimis., charts, bibliographies.

PH301.K8

Indexes.

ENTRIES 479-485

A beautifully illustrated and documented "great handbook" of Finland's literature. Its presentation begins with the unwritten periods of oral tradition and leads up to and includes 1966.

479

Suomen kansalliskirjallisuus (The Finnish national literature). I-XV. Edited by Viljo Tarkiainen et al. Helsinki, Otava, 1930-1943. 15 v., illus., ports., facsimis., maps, charts.

PH341.S4

The most detailed and inquisitive presentation of Finnish literature, from the times of the oral traditions to the end of Finland's historical period of independent development prior to World War II.

480

Tarkiainen, Viljo.

Suomalaisen kirjallisuuden historia (History of Finnish literature). 4th ed. By Viljo Tarkiainen and Eino Kauppinen. Helsinki, Otava, 1967. 398 p., illus., 10 plates. (*Jokamiehen Korceakoulu*). PH301.T3 1967

The most balanced one-volume presentation of the history of Finnish literature. Tarkiainen was professor of this subject at the University of Helsinki from 1924 to 1946, and chairman of the Suomalaisen Kirjallisuuden Seura (Finnish Literature Society) from 1934 to 1947.

481

Rivien takaa: nykykirjallisuuden tutkimusta kirjailijahaastattelujen pohjalta (From behind the lines: doing research on contemporary literature on the basis of interviews with writers). Edited by Ritva Haavikko. Helsinki, Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 1976. 308 p. (*Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran Toimituksia*, no. 326). PH303.R5

*Also:*

U.S. Library of Congress. Motion Picture, Broadcasting and Recorded Sound Division. Recording Laboratory.

Lecture by Finnish Under-Secretary of Education Jaakko Mauri Numminen, on the "Contacts between Finnish education and the Finnish national epic, the Kalevala and the related literary developments."

Recording made in Studio B of the Recording Laboratory in the Thomas Jefferson Building of the Library of Congress on January 8, 1980.

One 10-inch audiotape, type Scotch 208. 7.5 inch per sec. or 19 cm. per sec.

Full track recording. Total time: 62 min. 32 sec.

Library of Congress file number: LWO 15782.

In Finnish.

According to agreement between the Library and the lecturer, the recording can be made available, at requester's expense, for educational purposes, to any educational institution in the United States.

482

Kirjailijat puhuvat: tulenkantajat (The Writers Speak: Bearers of the Fire). Edited by Ritva Haavikko. Helsinki, Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 1976. 273 p., 5 leaves of plates, illus. (*Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran Toimituksia*, no. 327).

PH304.K53

Bibliography: p. 264.

Includes index.

Interviews with contemporary Finnish authors.

*Also:*

Ice around our lips. Finland-Swedish poetry. Transl. and ed. by David McDuff. Newcastle upon Tyne, Great Britain, Bloodaxe Books, Ltd., 1989. ports.

PT9972.I28 1989

Introduction: "The Finland-Swedish Tradition". (p. 7-30).

Translated are selections from the works of the Finland-Swedish poets Bertel Gripenberg, Arvid Mörne, Elmer Diktonius, Edith Södergran, Gunnar Björnling, Rabbe Enckell, Solveig von Schoultz, Bo Carpelan, Claes Andersson, Gösta Ågren. (p. 31-224).

*Also:*

Saario, Tapio.

Kirjoittajan kirjat. (The books of the writer). Helsinki, Kirjastopalvelu, 1986. 48 p.

Z5165.S24 1986

PN151

Includes index.

A bibliography on authorship and censorship rights in Finnish literature.

483

Finnish short stories. Translation by Inkeri Väänänen-Jensen with K. Börje Vähämäki. St. Paul, Minn., Nordic Translators, 1982. VII, 238 p.

PH401.E8F5 1982

Bibliography: p. 235-238.

*Also:*

Naisten galleria. (Women's gallery). Ed. by Salme Saure. Helsingissä, Otava, 1985. 554 p.

PH351.N3 1985

An anthology of short stories by Finnish and Finland-Swedish women authors, works by the Finland-Swedish translated into Finnish.

484

Palmunen, Einar. *comp.*

Mikael Agricola. Bibliografinen opas (Michael Agricola. A bibliographical guide). Helsinki, Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 1961. 100 p. (*Tietolipas*, no. 23).

Z8020.13.P3

P. 64-71: "Agricola suomen kielen käytäjänä" (Agricola as a user of the Finnish language).

485

Niemi, Juhani.

Juhani Aho. Helsinki, Suomalaisen Kirjallisuuden Seura,

ENTRIES 486-493

1985. 243 p., 8 p. of plates, illus. (*Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran Toimituksia*, 414, i.e. 422).

PH355.A42Z8 1985

Errata slip inserted.

Bibliography: p. 230-238.

Includes index.

A thorough guide to the life and works of the 19th-century classic novelist Juhani Aho (1861-1921).

486

Haltsonen, Sulo, comp.

Aleksis Kivi, 1860-1960. Bibliografinen opas Kiven maailmaan (Aleksis Kivi, 1860-1960, A bibliographic guide to the world of Kivi). Helsinki, Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 1964. 115 p. (*Tietolipas*, no. 35).

Z88465.74.H34

A bibliographic guide to the life and works of Aleksis Kivi (1834-1872), a literary genius as a dramatist and novelist; it was issued for the centennial of the publication of *Kullervo*, the first tragedy written in Finnish, for which Kivi received a prize from the Finnish Literature Society.

A recent edition of Kivi's main work "Seitsemän veljestä" (Seven brothers) is the following:

Kivi, Aleksis (1834-1872).

Seitsemän veljestä. (Seven brothers). Illus. by Markus Heikkero; design by Seppo Holopainen and Carl Mösander. Helsinki, Aapistet, c1984. 304 p., col. illus.

Z250.K55 1984

A bibliophile edition; the text is printed using all the available type fonts.

Includes index.

487

Sipi, Irja, comp.

V. A. Koskenniemeä ja hänen teoksiaan käsittelevää kirjallisuutta (Literature about V. A. Koskenniemi and his works). In: *Kirjallisuudentutkijain Seuran Vuosikirja*, v. 9 (1947), p. 159-182.

PN509.K5

Bibliography on the life and works of Veikko Antero Koskenniemi (1885-1962), a leading poet and essayist of the 20th century.

488

Saarikoski, Pentti.

Eino Leino, legenda jo eläessään (Eino Leino, a legend already in his lifetime). Pictures by H. Aspelin. Porvoo-Helsinki, Söderström, 1974. 139 p., illus. (*Legenda jo Eläessään*).

PH355.S2E45

A substantive biographical sketch of Eino Leino (1878-1926), Finland's leading lyricist in the first quarter of the twentieth century.

489

Stormbom, Nils Börje.

Väinö Linna; kirjailijan tie (Väinö Linna; the way of the

writer). From the Swedish manuscript of the author translated into Finnish by Antti Nuutila. 2nd ed. Porvoo, Söderström, 1963. 292 , 6 p., illus., ports.

PH355.L5Z9 1963

Bibliography: p. 295-296.

A biographical and literary introduction to the life and works of Väinö Linna (1920-), one of Finland's most successful post-World War II novelists.

490

Runeberg, Johan Ludvig (1804-1877).

The songs of Ensign Stål (Fänrik Ståls sägner). National military song-cycle of Finland, from the Swedish of Johan Ludvig Runeberg in the original meters; first complete English translation by Clement Burbank Shaw..., with introduction and canto synopses, illustrated by Malmström and Edelfelt; foreword on the war of Finland, 1808-1809, by Lawrence F. Nordström, B. D. New York, G. E. Stechert, 1925. XXXIV, 307 p., front., illus. (incl. ports., map).

PT9786.F3E5 1925

Contains music.

491

Sillanpää. Edited by Aarne Laurila. Helsinki, Otava, 1962. 127 p., chiefly illus., col. map, ports.

PH355.S5Z8

An introduction to the colorful and successful life of Frans Eemil Sillanpää (1888-1964), Nobel Prize winner in literature.

492

Vallinkoski, Jorma, comp.

Mika Waltari ulkomaille: käännytöiden bibliografia. Mika Waltari utomlands; bibliografi av översättningar. Mika Waltari abroad: bibliography of translations. Compiled by J. Vallinkoski and A. Juurinen. Introduction by Panu Rajala. Helsinki, Helsingin Yliopiston Kirjasto, 1978. IV, 79 p. (*Helsingin Yliopiston Kirjaston Julkaisuja*, no. 40).

Z8948.7.V34

This bibliography lists works of Finland's most modern and highly successful novelist, Mika (Toimii) Waltari (1908-1979), including translations into dozens of languages. Novels and other monographs, short stories, essays, stageplays, and poems are listed separately. The introduction by Panu Rajala is in three languages: Finnish, Swedish, and English. A title index of translations and an index of persons are also provided.

493

Anttila, Aarne.

Elias Lönnrot; elämä ja toiminta (Elias Lönnrot, his life and deeds). Helsinki, Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 1931-1935. 2 v., illus. (*Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran Toimituksia*, no. 190).

PH117.L6A635

**Index.**

**Bibliography:** v. 2, p. 419-428.

The standard biography of Elias Lönnrot (1802-1884), the most important collector of Finnish heroic songs and other folk poetry. Lönnrot developed these sources into a great epic, the Kalevala. Its first publication in 1835 (Old Kalevala) had a total of 12,078 lines in 32 poems (runos). The final version (New Kalevala), which included many new elements collected by David E. D. Europaeus (1820-1884) and other members of a new collector generation following in the footsteps of Lönnrot, consisted of 50 poems (22,795 lines). The Kalevala and its creator, Lönnrot, were soon recognized by all scholars in worldwide folk literature studies, and the epic itself was translated again and again into the world's leading and lesser known languages.

**494**

Kolehmainen, John Ilmari.

Epic of the North; the story of Finland's Kalevala. New York Mills, Minn., Printed by Northwestern Publishing Company, 1973. III, 386 p., illus.

PH325.K6

Major translations of the Kalevala: p. 345-350.

Bibliography: p. 351-376.

**495**

Kalevala.

Kalevala. With 20 color illustrations by Akseli Gallen-Kallela. Helsinki, Otava Publishing Company, 1965. 381 p., illus.

PH323.A1 1965

Bibliophile edition of the standard Finnish text.

*Also:*

Kalevala: Juhla-Kalevala ja Akseli Gallen-Kallelan Kallelataide (Kalevala: Jubilee-Kalevala and the Kalevala-art of Akseli Gallen-Kallela). Porvoo-Helsinki, W. Söderström, 1981. 591 p., illus. (col., part fold.)

PH323.A1 1981

Collected and created as an epic song by Elias Lönnrot; paintings and illustrations by Akseli Gallen-Kallela. Picture essays and editorial work by Aivi Gallen-Kallela. Photographs of the art works by Jussi Pohjakallio.

This edition was issued for the 150th anniversary of the first printing of the Kalevala and is based upon the 1922 edition illustrated by Akseli Gallen-Kallela. The work includes, among others, two main parts: the Kalevala (pages 1-437), with illustrations, and a picture essay by Aivi Gallen-Kallela (pages 439-585).

To be studied with:

Kuusi, Matti.

Kalevalalipas. (Kalevala chest). By Matti Kuusi and Pertti Anttonen. Helsinki, Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 1985. 349 p., illus. (some col.), ports. (*Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran Toimituksia*, 413).

PH325.K8 1985

Bibliography: p. 327-329.

Includes index.

A recent overview of the topics occupying the attention of Kalevala researchers.

*Also:*

Ongelmoita oppimia: näkökulmia Kalevalaan ja kansanrunouteen. (Studying some puzzles: approaches to the Kalevala and folk poetry.) Ed. by Heikki Leskinen and Aila Mielikäinen. Jyväskylä, Jyväskylän Yliopisto, 1985. 163 p., illus., 2 maps (*Jyväskylä Studies in the Arts*, 23).

PH325.054 1985

Finnish, Hungarian, and Latin, with summaries in English.

Includes bibliographies.

Contains studies on the various interconnecting aspects of the Kalevala with folk poetry in general, and with special problems of the dialect language of the Kalevala, Hungarian poet Endre Ady's poetry and the Kalevala, translation of the Kalevala into Latin, the usage of Finnish folksongs in modern Finnish music, etc., by Väinö Kaukonen, Heikki Leskinen, Tauno Sarkka, Aila Mielikäinen, Tuomo Lahdelma, Tuomo Pekkanen, Karina Pöykkö, Pekka Kuokkala, and, Kari E. Turunen (in that order).

**496**

Kalevala, the Land of the Heroes. Transl. by W.F. Kirby. Introd. by M.A. Branch. London, and Dover, New Hampshire (Eng.). The Athlone Press, 1985. XXXVI, 667 p., map.

PH324.E5K5 1985

Runos (p. 1-650).

Glossary of Finnish names (p. 662-665).

"Further Reading": (p. 666-667).

Replaces earlier 2-volume ed. (1923-1925). (AC1.E8 no. 259-260).

*Also:*

The Kalevala: epic of the Finnish people. Transl. by Eino Friberg. Editing and introduction by George C. Schoolfield. Illus. by Björn Landström. Helsinki, Otava; Turku, Finnish North American Literature Society, 1988. 408 p., 34 p. of plates (illus.) (some col.). PH324.E5F7 1988

Translated from the Finnish.

Bibliography: p. 400-403.

*Also:*

The Kalevala: an epic poem after oral tradition. By Elias Lönnrot. Transl. from the Finnish with an introduction and notes by Keith Bosley; and with a foreword by Albert A. Lord. Oxford-New York, Oxford University Press, 1989. LVI, 679 p., illus. (*The World's Classics*). PH324.E5B63 1989

Includes bibliographical references.

Keith Bosley, translator, poet and BBC producer, using elements from the King James version of the Bible and of medieval English, forsook the so-called Hiawatha metre of the original poem, together with its alliteration.

*Also:*

The Kalevala: drama. Photographs: Kuvasuomi Ky., Matti Kolho; authors: Matti Kuusela, Senni Timonen and Pertti Anttonen. Nurmes, Finland, Kalevalan Näyt-

ENTRIES 497-504

tämö; Helsinki, Finland, Kuvasuomi, Ky., 1985. 248 p., col. illus. PH324.E5K5 1985b

Based on the script and performance of the drama performed for the first time in Nurmes, Finland, 1985.

"Translation of poems, according to W.F. Kirby's translation". (page 8.)

between Longfellow's 'Indian Edda' and the Finnish Epic. Helsinki, Suomalainen Tiedeakatemia, 1963. 146 p. (FF/Folklore Fellows/Communications, no. 192).

GR1.F55 No. 192

Bibliographic references are included in "Notes" (pages 111-136).

497

Magoun, Francis Peabody, Jr.

The Kalevala, or Poems of Kalevala District. Compiled by Elias Lönnrot. A prose translation with foreword and appendices by Francis Peabody Magoun, Jr. Cambridge, Mass., Harvard University Press, 1963. 410 p., illus.

PH324.E5M3

A complete translation in prose of the final, 1849, version, the New Kalevala, with extensive notes and indexes.

498

Magoun, Francis Peabody, Jr.

The Old Kalevala and certain antecedents. Compiled by Elias Lönnrot. Prose translations with foreword and appendices by Francis Peabody Magoun, Jr. Cambridge, Mass., Harvard University Press, 1969. XIX, 312 p., illus.

PH324.E5M32

Included among the illustrations, are samples of Lönnrot's original handwriting, with Lönnrot's alterations and additions to the original manuscript. Also, there is a reproduction of the title page of the first edition of the Old Kalevala, published in 1835. Its full title reads in translation: The Kalevala, or Old Karelian Songs from the Ancient Times of the Finnish People.

499

Okkonen, Onni.

Suomalaisen muinaisrunon maailmankuva (The world image of ancient Finnish poetry). Helsinki, Kalevalaseura, 1968. 344 p. (Kalevalaseuran Julkaisuja, no. 3).

PH315.04 1968

A critical overview of the world situation and contacts of the traditional Finnish verse forms.

To be studied with:

Puranen, Rauni, comp.

The Kalevala abroad: translations and foreign-language adaptations of the Kalevala. Helsinki, Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 1985. 48 p., illus. Z2520.P89 1985

/PH326/

Collection of Finnish Literature Society.

Includes indexes.

500

Moyne, Ernest J.

Hiawatha and Kalevala; A Study of the Relationship

501

Krohn, Kaarle.

Kalevalastudien. Helsinki, Suomalainen Tiedeakatemia—Academia Scientiarum Fennica, 1924. 152 p., illus. (map). (FF/Folklore Fellows/ Communications, no. 53).

GR1.F55

In German.

A summary of the research conducted on the Kalevala. Its special feature is a map indicating the regions (colored in green) where the epic songs of the Kalevala were discovered by Lönnrot and his followers.

502

Kunze, Erich.

Jacob Grimm und Finnland. Helsinki, Suomalainen Tiedeakatemia, 1957. 116 p., facsimis. (FF/Folklore Fellows/ Communications, no. 165). GR1.F55 No. 165

Among others, references are made to Grimm's essay "Über das finnische Epos" which he presented in the Kaiserliche Akademie der Wissenschaften (Berlin, 1845).

503

Buber, Martin.

Die Rede, die Lehre und das Lied. Drei Beispiele. 2nd ed. Leipzig, Insel-Verlag, 1920. 126 p. BL625.B8

The chapter on the Kalevala entitled "Das Epos des Zauberers" (pages 95-126) analyzes the Finnish epic as "the song of the creative word."

504

Thompson, Stith.

Motif-index of folk-literature. A classification of narrative elements in folk-tales, ballads, myths, fables, medieval romances, exempla, fabliaux, jestbooks, and local legends. By Stith Thompson, Professor of English at Indiana University (Bloomington, Indiana). Helsinki, Suomalainen Tiedeakatemia, Academia Scientiarum Fennica, 1932-1936. 6 v. GR67.T5

Issued also as FF/Folklore Fellows/ Communications, numbers 106-109, 116-117, (Helsinki, 1932-1936).

Issued also as Indiana University Studies, numbers 96-97, 100-101, 105-106, and 108-112.

The work is based partly on A. Anttila's Verzeichnis der Märchentypen (Helsinki, 1910. FF Communications, no. 3), and its revision by Thompson, entitled The Types of the Folktale (Helsinki, 1928. FF Communications,

No. 74). In all these works, there are continuous references to the *Kalevala* (English translation by W. F. Kirby, London, 1907).

## 505

Simonsuuri, Lauri.

*Typen- und Motivverzeichnis der finnischen mythischen Sagen*. Helsinki, Suomalainen Tiedeakatemia, 1961. 155 p. (*FF/Folklore Fellows/ Communications*, no. 182).

GRL.F55. No. 182

Bibliography: p. 149-155.

An important tool of systematization of Finnish mythical legends that is useful for the general classification of the same type of materials in the world literature.

## 506

Paavolainen, Jaakko, ed.

*Karjalainen elämäkerrasto* (Karelian biography). Porvoo-Helsinki, Söderström, 1961. 397 p., illus. (incl. ports. and facsimis).

DK511.K18 P23

A selection of biographies, family histories, and other recollections illustrative of the history of the Finns and Finnish Swedes in Karelia, beginning with the 1300s. Several of the *Kalevala* singers, song collectors, and artists are portrayed.

Also:

Pohjois-Pohjanmaa. (North-Northland). Responsible ed.: Ismo Koponen. Mikkeli, Kimi-Kustannus Oy., 1983-1985. 2 v., illus., ports., facsimis., maps. (*Perinnealbumi*)

DL1170.P6P64 1983

An album of families with individual and group photographs from Pohjois-Pohjanmaa, a region in Northern Finland. Useful also for researchers of Karelian genealogy.

## 507

Paavolainen, Jaakko, ed.

*Karjala, muistojen maa* (Karjala, land of memories). Karjalan Liiton muistojulkaisu. Edited by Olavi Paavolainen. Assisted by Maija Suova. Porvoo, Söderström, 1965. (n.p.), illus.

DK511.K18P24 1965

A rich collection of photographic materials illustrative of Karelia, past and present. There are many portraits of Karelian people, pictures of folk architecture, costumes, customs, etc.

Also:

Karjala. Portti itään ja länteen. (Karelia. Gate to the East and the West.) Ed.-board: Markku Haapio et al. Editors: Yrjö-Pekka Mäkinen and Ilmari Lehmusvaara. Written by Father Ambrosius et al. 2nd ed. Hämeenlinna, Arvi A. Karisto Oy., 1981-1983. 5 v. illus., ports., maps, charts, (chiefly col.)

DK511.K18K325 1981

The most extensive handbook on Karelia, its history and people.

## 508

Jäntti, Lauri.

Oi niitä aikojen. *The Good Old Days*. Helsinki-Porvoo, Söderström, 1975. 206 p., illus. (316 black and white, and 95 color pictures).

DK450.8.J26

An excellent introduction to the lives and mores of the 1880's in Finland. Part of the material is related to the "discovery" of Karelia and the cultural heritage reflected by the *Kalevala*.

The lists of illustrations and of the picture captions also appear in English on pages 195-197 and 198-207, respectively.

## 509

Sihvo, Hannes.

*Karjalan kuva*. Karelianismin taustaa ja vaiheita autonomian aikana (The image of Karelia. The background and the phases of Karelianism in the times of the autonomy). Helsinki, Helsingin Yliopisto, 1973. 470 p., illus. (incl. maps). (*Joensuun Korkeakoulun Julkaisuja*, A 4) (*Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran Toimituksia*, no. 314).

DK511.K18S518

A broad survey of the history of "Karelianism" (i.e., the interest, in Finland, in the land and people of Karelia) and of the evolution of many branches of research related to them; and of the research centers around the *Kalevala* songs and other types of folk poetry. The study covers the period of "autonomy" (1809-1917) under Czarist Russia when Finland was an autonomous Grand Duchy in the Russian Empire.

## 510

Sihvo, Hannes.

*Karjalan löytäjät* (The discoverers of Karelia). Tampere, Kirjayhtymä, 1969. 280 p., illus.

DK511.K18S52

An overview of the history of Karelia and its people beginning with the 16th century. Emphasis is on the times since the discovery of the Karelian songs and the publication of the *Kalevala*, and on the cultural and political movement, known in Finland since the 1890's as "Karelianism."

## 511

*Kanteletar; elikkä, Suomen kansan vanhoja lauluja ja virsiä* (Kanteletar; or, the old songs and hymns of the Finnish people). 3rd ed. Helsingissä, Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran Kirjapainossa, 1887. LIV, 506 p. (*Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran Toimituksia*, no. 3).

PH329.A1 1887

"Alkulause" (Introduction) signed: Elias Lönnrot.

Edited by Julius L. F. Krohn.

Contents: 1. kirja (1st book): "Yleisiä lauluja" (General Songs). 2. kirja (2nd book): "Eritisiä lauluja" (Special Songs). 3. kirja (3rd book): Virsi-lauluja (Hymn Songs).

The collection of folksongs (which he began in 1828) was first published by Lönnrot in 1840. The name Kanteletar (derived from kantele, the name of the traditional Finnish musical instrument) means "Goddess of the Kantele." The original edition contained 652 poems (songs).

Since its early editions, the Kanteletar has been re-issued numerous times.

## 512

*Kalevalaseura, Helsinki.*

*Kalevalaseuran Vuosikirja* (Yearbook of the *Kalevala Society*). Helsinki, 1921-. Illus. Annual. PH325.K34

The Kalevalaseura (Kalevala Society), Helsinki, was founded in 1919, shortly after Finland gained independence from Russia. Its purpose was to collect and study, and to publish and popularize, the still extant remnants of the *Kalevala* songs, the related spiritual and material folklore which could still be expected from the members of the oldest generation of Finns in Eastern Karelia. The Society's membership included honorary and working members, supporting and foreign members.

Beginning with 1921, its yearbook (and later other publications) became increasingly important sources about the "Kalevala literature and research" which were also registered in bibliographic form, as well as in periodically issued survey articles, e.g., about the increasing number of *Kalevala* translations abroad.

## 513

Blinnikka, Vuokko.

*Lasten ja nuorten kirjoja* (Books for children and the young). Compiled by Vuokko Blinnikka, Kerttu Männinen, ja Kaija Salonen. Helsinki, Suomen Kirjastoseura, 1977. 186 p., illus. Z1037.8.F5B4 1977

Includes index.

A bibliography of Finnish children's literature (4th printing).

Also 1980 ed. 175 p. Z1037.8.F5B4 1980 PN1009.F5

## 514

Lappalainen, Irja, comp.

*Suomalainen lasten- ja nuortenkirjallisuus* (Finnish literature for children and the young). 2nd rev. ed. Espoo, Weilin and Göös, 1979. 255 p. PN1009.F5L298 1979

Bibliography: p. 211-217.

Includes indexes.

First edition in 1976. 232 p.

A bibliographic overview.

Also:

Kuivasmäki, Riitta, comp.

*Nuorisokirjallisuuden tutkimus Suomessa, 1945-1981: selostava luettelo maamme korkeakoulujen opinnäytöistä*. Studies on children's literature in Finland, 1945-

1981: a catalogue of academic studies on children's literature in Finland, with abstracts. Compiled by Riitta Kuivasmäki and Marita Rajalin. Tampere, Suomen Nuorisokirjallisuuden Instituutti, 1981. (3), IV, 119 p. (*Suomen Nuorisokirjallisuuden Instituutin Julkaisuja*, 2).

Z1037.8.F5K84 1981

Also:

Virtanen, Liisa.

*Nuorisokirjamme maailmalla*. Suomalaisten lasten- ja nuorten-kirjoja käänökissä. Our children's literature throughout the world. A catalogue of translations on Finnish children's literature. 2nd. rev. ed. Tampere, Finnish Institute of Children's Literature, 1985. VI, 108 p. (*Suomen Nuorisokirjallisuuden Instituutin Julkaisuja. Skrifter utgivna av Finlands barnboksinstitut. Publications of the Finnish Institute for Children's Literature*, 5).

F5V57 1985

The bibliography lists translations in 31 languages including English (p. 1-6), a list of Swedish-speaking Finland authors' works translated into English, foreign collections of Finnish folktales, translations of the *Kalevala* for youth, an author index (p. 100-106), a statistical overview of the translations (p. 107), and a list of publications of the Finnish Institute for Children's Literature.

Also:

Virtanen, Liisa.

*Luetello Suomen Nuorisokirjallisuuden Instituutin lähdet*kirjallisuudesta. List of the reference literature in the Finnish Institute for Children's Literature. Comp. by Liisa Virtanen. Tampere, Finland, SNI, 1988. 319 p. (*Suomen Nuorisokirjallisuuden Instituutin Julkaisuja. Skrifter utgivna av Finlands barnboksinstitut. Publications of the Finnish Institute for Children's Literature*, 11).

Z688.C47V57 1988

Includes index.

To be studied with:

*Sininen lamppu: näkökulmia lasten- ja nuortenkirjallisuuteen ja sen tutkimukseen*. The blue light: aspects of children's literature and its study. Ed. board: Riitta Kuivasmäki, Inka Makkonen and Hannele Soini; editor: Tuula Korolainen. Tampere, Suomen Nuorisokirjallisuuden Instituutti, 1983. 209 p., illus. (*Suomen Nuorisokirjallisuuden Instituutin Julkaisuja. Publications of the Finnish Institute of Children's Literature*, 3).

PN1009.A1S3934 1983

"To the memory of Kaija Salonen." (p. 2).

Summaries in English.

Includes bibliographies.

A collection of studies.

Also:

*Satujen saari: suomalaisia lastenkirjataidetta. Sagornas ö: finska barnboksillustrationer*. (The island of fairytales: Finnish children's book illustrations). 1847-1960. Ed. by Maria Laukka. Tampere, Suomen Nuorisokirjallisuuden Instituutti, 1985. 293 p., illus. (*Suomen Nuorisokirjallisuuden Instituutin Julkaisuja. Skrifter utgivna av Finlands barnboksinstitut*, 8).

NC989.F5S28 1985

ENTRIES 515-520

Catalog of an exhibition held October 18—November 24, 1984 at Tampereen Nykytaiteen Museo.

Finnish and Swedish, with summaries in German and Swedish.

Errata slip inserted.  
Includes index.

515

Ervasti, Kaarle.

Aikataika: fantastica Fennica, 1867–1981. (Time magic: Finnish fantastic fictions, 1867–1981). Helsinki, K. Ervasti, 1982. 66 p.

Z5917.S36E78 1982

PN3433.8

Finnish and English.

A bibliography of science fiction and fantastic fiction published in Finland, including translations from foreign languages.

Also:

Sjöblom, Simo.

Rikoskirjallisuuden bibliografia, 1864–1984, eli 120 vuoden aikana suomeksi ilmestyneet jännitysromaanit. (Bibliography of crime literature, 1864–1984, that is, thriller novels published in Finnish during 120 years). Helsinki, S. Sjöblom, 1985. 375 p.

Z5917.D5S53 1985

PN3448.D4

Finnish and English.

A bibliography of detective and mystery stories, including translations from foreign languages.

516

Kirjallisuudentutkijain Seuran Vuosikirja—L'annuaire des historiens de la littérature. Issued by the Kirjallisuudentutkijain Seura (Society of the Researchers of Literature). Helsinki, Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 1929—. illus., ports. Annual.

PN509.K5

A yearbook of Finnish research on belles lettres, on literary history and science, published for the Society of the Researchers of Literature by the Suomalaisen Kirjallisuuden Seura (Finnish Literature Society).

517

Parnasso. Kirjallisuuden Katselmus. (Parnassus. A Survey of Literature). Issued by Yhtyneet Kuvalehdet (United Pictorials), 1951—. 8 issues per year.

PN9.P3

In Finnish.

Formerly published by Suomen Kulttuurirahasto (Finland's Cultural Fund), Helsinki, as a quarterly.

Formed by the merger of *Ajan Kirja* (Book of the Time) (1949–1950) and *Näköala* (Panorama) (1949–1950), Helsinki.

The literary journal Parnasso carries original prose and poetry, both in the original Finnish and translation, as well as articles on literature, literary history and science, reviews of currently published books, stage plays, and motion pictures.

518

Vuosirengas 78: lukuelämyksiä (The Year's Pool, 78: Reading Experiences). Porvoo, W. Söderström, 1979. 233, 1 p.

PH312.V8

Bibliography: p. 232–234.

A selective anthology of excerpts from 1978 Finnish belles lettres, with critical and evaluative notes.

To be studied with:

Tiiainen, Ilpo.

Luettelo suomalaisista kirjallisuudentutkijoista. (A list of Finnish literary researchers.) Tampere, Tampereen Yliopisto, Kotimainen Kirjallisuus, 1982. 139 p. (*Tampereen Yliopisto, Kotimainen Kirjallisuus, Julkaisuja*, 24).

Z6511.T54 1982

PN595.F5

Includes bibliographies.

A bio-bibliographical list of Finnish literary researchers and critics.

Also:

Mattila, Pekka.

Kirjallisuudentutkimuksen avainsanoja. (Keywords of the research in literature). Helsinki, Kirjayhtymä, 1984. 93 p.

PN41.M39 1984

Bibliography: p. 92–93.

A special literary dictionary in Finnish, English, French and German.

519

Kula, Kauko, ed.

Suomalaisen kirjallisuuskriitikin antologia. Frederik Cygnaeusesta T. Vaaskiveen. L'Antologie de la critique littéraire finnoise. Edited and introduction by Kauko Kula. Helsinki, Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 1950. 237 p. (*Kirjallisuudentutkijain Seuran Vuosikirja—Annuaire des historiens de la littérature*, X). Vol. X, 1950.

PN509.K5

Summary in French: p. 232–237.

An anthology of literary criticism in Finland. Covers the period from the mid-nineteenth century to 1935, from Fredrik Cygnaeus (1807–1881) to T. Vaaskivi (1912–1942).

To be studied with:

The Nordic mind: current trends in Scandinavian literary criticism. Ed. by Frank Egholm Andersen and John Weinstock. Lanham, Md., University Press of America, 1987. (c1986). 392 p.

PT7049.N67 1987

Includes bibliography.

The study covers aspects of contemporary literary criticism in Scandinavia, including Finland.

520

Rubulis, Aleksis.

Baltic literature; a survey of Finnish, Estonian, Latvian, and Lithuanian literatures. Notre Dame, University of Notre Dame Press, 1970. XV, 215 p.

PH302.R8

ENTRIES 521-523

Includes texts in translation.  
Bibliography: p. 213-215.

521

Kurman, George.

Literatures in contact: Finland and Estonia. New York,  
Estonian Learned Society in America, 1972. 196 p.

PH302.K853

Selected bibliography: p. 167-191.

To be studied with:

Kabur, Vaime.

Sooome kirjandus eesti keeles: raamatud 1881-1978.  
Suomen kirjallisuus eestiksi. Finskaia literatura na  
estonskom iazyke. Comp. by V. Kabur, E. Loddes,  
N. Andrensen. Tallinn, Eesti NSV Kultuurministeerium,  
Fr. R. Kreutzwaldi nim. Eesti NSV Riiklik Raamatukogu,  
1979. 106 p.

Z2520.K182 1979

PH405.E6

A bibliography of Finnish literature in Estonian  
translation.

Also:

Skrodenis, Stasys.

Suomiu literature lietuviu kalba; bibliografia. Suomen  
kirjallisuutta liettuan kielellä. (Finnish literature in Lithu-  
anian language; a bibliography). Prep. by Stasys Skro-  
denis. Vilnius, Lietuvos TSR Valstybine respublikine  
biblioteka, 1977. 70 p.

Z2520.S5

PH405.L5

At head of title: Lietuvos TSR Kulturos ministerija.

Summary in German.

Includes bibliographical references and index.

A bibliography of Finnish literary translations in  
Lithuanian.

Also:

Varpio, Yrjö.

Suomen ja Unkarin kirjalliset suhteet vuosina 1920-  
1986. (Literary contacts between Finland and Hungary  
in the years 1920-1986). By Yrjö Varpio and Lajos  
Szopori Nagy. Helsinki, Suomalaisen Kirjallisuuden  
Seura, 1990. 256 p., illus. (Suomi, 153).

PH1.S8 vol. 153

PH308

Includes bibliographical references (p. 182-251) and  
index.

Covers Finnish and Hungarian literary history re-  
search and criticism, translations and personal relations  
in the official and literary fields.

522

Bako, Elemer.

Elias Lönnrot and His *Kalevala*. A selective, annotated  
bibliography with an Introduction to the National Epic of  
Finland. 2d., rev., and enl. ed. Washington, The  
Library of Congress, 1985. I, 29 p.

Z2520.B3 1985

/PH325/

"By Elemer Bako, Finno-Ugrian Area Specialist,  
European Division, Library of Congress."

"Preface by David H. Kraus."

On verso of t.-p.: "This edition was published in the  
150th anniversary year of the first printing of the *Kale-  
vala*, the National Epic of Finland."

"Prepared in support of a symposium, 'The *Kalevala*  
and Finnish Identity in Finland and in America', held at  
the Library of Congress on January 24, 1985."

The Introduction contains a short survey of the history  
of the collection, publishing, and world-wide reception of  
the *Kalevala* songs. It is followed by a "List of Materials  
Included in the Display of 1978" by which the Library of  
Congress joined the celebration of the 175th anniversary  
(in 1977) of the birth of Elias Lönnrot (1802-1884), a  
collector of Finnish heroic songs and folk poetry that he  
developed into a great epic, the *Kalevala*.

Then follows the main selection entitled "A Selective  
Bibliographical List of Library of Congress Holdings  
Related to the Display 'Lönnrot and His *Kalevala*'"  
which is an expansion of the original 1978 selections  
adding more recent publications (pages 7-27). It is  
subdivided into: (1) Elias Lönnrot - Sources of Biogra-  
phy and General History. (2) Karelia - Land of the  
*Kalevala* Songs. (3) The *Kalevala* - Editions in Finnish.  
(4) The *Kalevala* - Youth Editions (Finnish). (5) The  
*Kalevala* - Translations (English). (6) The *Kalevala* -  
Translations (English), Selections. (7) The *Kalevala* -  
Translations - (Other than English). (8) The *Kalevala* as  
a Source of Finnish Historical and Cultural Heritage. (9)  
The *Kalevala* as an Element of General Information  
about Finland. (10) The *Kalevala* in World Culture. (11)  
Akseli Gallen-Kallela, Illustrator of the *Kalevala*. (12)  
Jean Sibelius, and, the *Kalevala* as Inspiration in Modern  
Finnish Music. (13) The *Kanteletar*. (14) Research in  
Folklore and Mythology - Subject Catalogs and Indexes  
with References to the *Kalevala*.

References are made to 97 monographs and other  
publications including those mentioned in the  
annotations.

Both displays, of 1978 and 1985, were selected and  
described by Elemer Bako.

The "Appendix" (pages 28-29) contains the program  
of the symposium mentioned above.

523

The Finnish Literature Society, Helsinki, Its Publications  
and Library.

The Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, as it is named  
in Finnish, was founded on February 16, 1831. It was  
Finland's first society for the preservation and promotion  
of the Finnish language and a budding literature in  
Finnish when the Finns made their early efforts to be  
recognized at home and before the world as the true  
bearers of the national spirit. Among the young intel-  
lectuals who were its first founders, there was Johan Ludvig  
Runeberg (1804-1877), the author of the Finnish na-

tional anthem. This Society supported Elias Lönnrot in the publication of his works, the *Kalevala* (1835), the *Kanteletar* (1840), *Suomen Kansan Sananlaskuja* (Proverbs of the Finnish Nation, 1842), and scores of other works by Lönnrot and many other collectors and researchers of Finnish oral and written heritage works. Its membership of active scholars and supporters numbered more than 10,000 (including 150 from abroad); its Library became one of the most prominent collections of publications and manuscripts in the areas of Finnish literature and culture.

The Finnish Literature Society was the first great supporter of Finland's bibliographical literature as well. F. W. Pipping's *Luettelo Suomeksi präntätystä kirjoista* (*Catalog of Books Printed in Finnish*, 1856–1867, 2 v.), and *Suomalainen Kirjallisuus* (*Finnish Bibliography*, 1878–1943, 16 v.), by V. Vasenius and S. Pakarinen, are the milestones along the path of Finnish bibliographical research; both were published by this Society.

In the first period of the Society's history, several branches of scholarly research were promoted by the Finnish Literature Society, e.g., archaeology, history, Finno-Ugrian linguistics and ethnology, geography, legal studies, and educational research; several decades later, some of these fields of scholarship found their special forms of organization in the *Valtionarkisto* (State Archives, 1869), *Suomen Muinaismuistoyhdistys* (Finnish Archaeological Association, 1870), *Kansanvalistusseura* (Society of Public Education, 1874), *Suomen Historiallinen Seura* (Finnish Historical Society, 1875), *Suomalais-Ugrilainen Seura* (Finno-Ugrian Society, 1883), and the *Suomen Maantieteellinen Seura* (Finnish Geographical Society, 1888). The most recent version of the Society's constitution was officially approved in 1991.

#### Serial publications:

*Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran Toimituksia* (*Publications of the Finnish Literature Society*). 1834–. Uncataloged, irregularly published monographic series. Up to 1988, a total of 500 research monographs, handbooks, dictionaries, documentary collections, etc. had been published in this series. Publications are classified according to their subject contents. (Some of the earlier volumes are classified as PH105.S8).

*Suomi* (*Finland*). 1841–. Up to 1988, several hundreds of small-sized research volumes were published in this series; subject coverage: various fields of ethnology, ethnography, etc.

*Studia Fennica*. 1933–. A total of 31 numbered monographs, research anthologies, in the areas of Finnish heritage and language research activities. (Languages: English, French, German).

*Tietolipas* (*Chest of Knowledge*). 1945–. Uncataloged monographic series. A total of 105 monographs, in the style of university textbooks and other concise presentations on humanities were published before 1988. Monographs are cataloged separately.

*Kansanelämäkuvauksia* (*Descriptions of Folklife*). 1964–. Monographic series. Monographs are cataloged separately.

*Kotiseudun Murrekirjoja* (*Dialect Books of Native Places*). 1973–. Monographic series. Contains phonetically recorded (and transcribed) text selections of various local dialects of the Finnish language. Monographs are cataloged separately.

*Folklore*. 1976–. Unnumbered series. Contains monographs on various subjects in the area of folklore. Monographs are cataloged separately.

*Totta ja Tarua* (*True and Mythical*). 1980–. Monographic series. Folk stories related to folk heritage. Monographs are cataloged separately.

*Kertomus* (*Report*). Annual. Uncataloged. The Library has some volumes.

*Vuosikokous* (*Annual Meeting*). Annual. PH1.S5. The Library has all but the volumes for 1918–1920.

The Society also publishes the *Kirjallisuudentutkijain Seuran Vuosikirja*. *L'Annuaire des historiens de la littérature*. (Annual. 1919–. PN509.K5).

The Society's Library publishes periodically issued catalogs of its holdings. The first edition was compiled by Gustavi Grotenfelt, and is entitled *Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran Kirjaston Luettelo*; *Suomalaisia Kieliä ja Kansoja Koskeva Kirjallisuus—Katalog der Bibliothek der Finnischen Literatur-Gesellschaft*; *Literatur Über finnische Sprachen und Völker* (Helsingissä, Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 1894. XIII, 276 p. Z2520.S93). The Society also issues catalogs of its special collections, e.g., *Luettelo Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran Kansanrunous-kokoelmista...* *Katalog der Folklore-Sammlungen der Finnischen Literatur-Gesellschaft* (Helsingissä, Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran Kirjapaino Oy., 1903–1922. 2 v. in 1). *Toimituksia*, 102/1–2. Its v. 1 was compiled by Matti Pennanen, v. 2 by Väinö Salminen (Z5984.S8). Other bibliographies (or catalogs) are issued in *Suomi* (see above), e.g., the bibliography of Finnish *belles lettres* translated into foreign languages entitled *Kaunokirjallisuutemme Käännöksiä—Bibliografien Luettelo Suomenkielisen Kaunokirjallisuuden Käännöksistä—Livres finnois en traduction. Romans, nouvelles, poésies, pieces de théâtre* (Helsinki, 1979. 150 p. *Suomi*, 122: 4).

This bibliography was initiated by Sulo Haltsonen and completed by Rauni Puranen.

The last edition of the Society's complete sale's catalogs *Julkaisuluetelo*. *Publications*. 81 (Helsinki, 1980. 56 p., uncataloged) was issued on the occasion of the Finnish Literature Society's 150th anniversary. Sale's catalogs of new publications are issued annually.

#### Also:

Korhonen, Salme.

Lapin kaunokirjallisuuden bibliografia, 1900–1974. A bibliography on the fiction of Finnish Lapland, 1900–1974. Ed. by Salme Korhonen. Rovaniemi, Pohjoiset Kirjailijat, 1975. 91 p.

Z2520.K63

PH363.L36

Covers Finnish and Lappish literatures on the Lapps in Northern Finland and the collections in "Lapin Lääni" (District of Lapland).

*Also:*

Lehtola, Erkka.

Words and the World. (*Books from Finland*, v. XXIV, 1990, no. 1, p. 51–53, port.). Z2520.B65

An interview by the editor-in-chief Erkka Lehtola, of *Books from Finland*, with Marja-Leena Rautalin, director of the Finnish Literature Information Centre, Helsinki, (affiliated with the Finnish Literature Society), about the programs of the Centre, as well as about those of the almost 160-year old Society in the areas of information that is making Finnish literature—in Finnish, Swedish and Lapp—better known abroad and promoting its translation into other languages.

To be studied with:

Steinby, Torsten.

Forskning och vitterhet: Svenska litteratursällskapet i Finland 1885–1985. (Research and scholarship: the Swedish Literature Society in Finland, 1885–1985.) Helsingfors, Sällskapet, 1985–1986. 2 v., illus. (*Skrifter utgivna av Svenska litteratur-sällskapet i Finland*, 523).

PT9205.S833S74 1985

## Includes bibliographies.

The Society collects and publishes documents and other proofs of the origins of Swedish literature in Finland, studies of its development, promotes the Swedish language in Finland, e.g., by studying Swedish dialects spoken in Finland, as well as by publishing essays and monographs on the various topics of Scandinavian philology. For these ends, the Society awards literary and scientific prizes. The Society supports studies on the history and development of Finland's Swedish speaking population. The Society's literary and cultural endeavors are supported by the State of Finland through regular annual subsidies, as well as by private donations.

*Also:*

Eklöf, Tor.

*Skrifter utgivna av Svenska litteratursällskapet i Finland*, nr. 1–523, 1886–1985. Helsingfors, SLS, 1985. 54 p.

Z2633.5.E4E35 1985

PT9960

*Also:*

Mustelin, Olof.

Svenska litteratursällskapets skrifter 1941–1985; alfabetiskt och systematiskt register. Helsingfors, Svenska litteratursällskapet i Finland, 1987, 148 p. (*Skrifter utgivna av Svenska litteratur-sällskapet i Finland*, nr. 543).

Z2635.A2M87 1987

DP3071

“En direkt fortsättning på det register över sällskapets skrifter 1886–1940 som 1942 utgavs av Elisabeth Söderhjelm (Ringbom) och publicerades i *Historiska och litteratur-historiska studier* 17.” (Förord).

A bibliography of Finland Swedish literature, its history and criticism as reflected in publications by the Society.

*Also:*

Ölander, Dolly.

Kompletterande katalog över den svenska litteraturen i Finland, 1939–1943. Materialet samlat av Dolly Ölander; redigerad av Sophie Wrede. (A supplementary catalogue of Swedish literature of Finland, 1939–1943. Materials collected by Dolly Ölander; ed. by Sophie Wrede.) Helsingfors, Svenska litteratursällskapet i Finland, 1989. 84 p. (*Skrifter utgivna av Svenska litteratur-sällskapet i Finland*, 559).

Z2621.O35 1989

It is a part of the *Finnish National Bibliography*.*Also:*

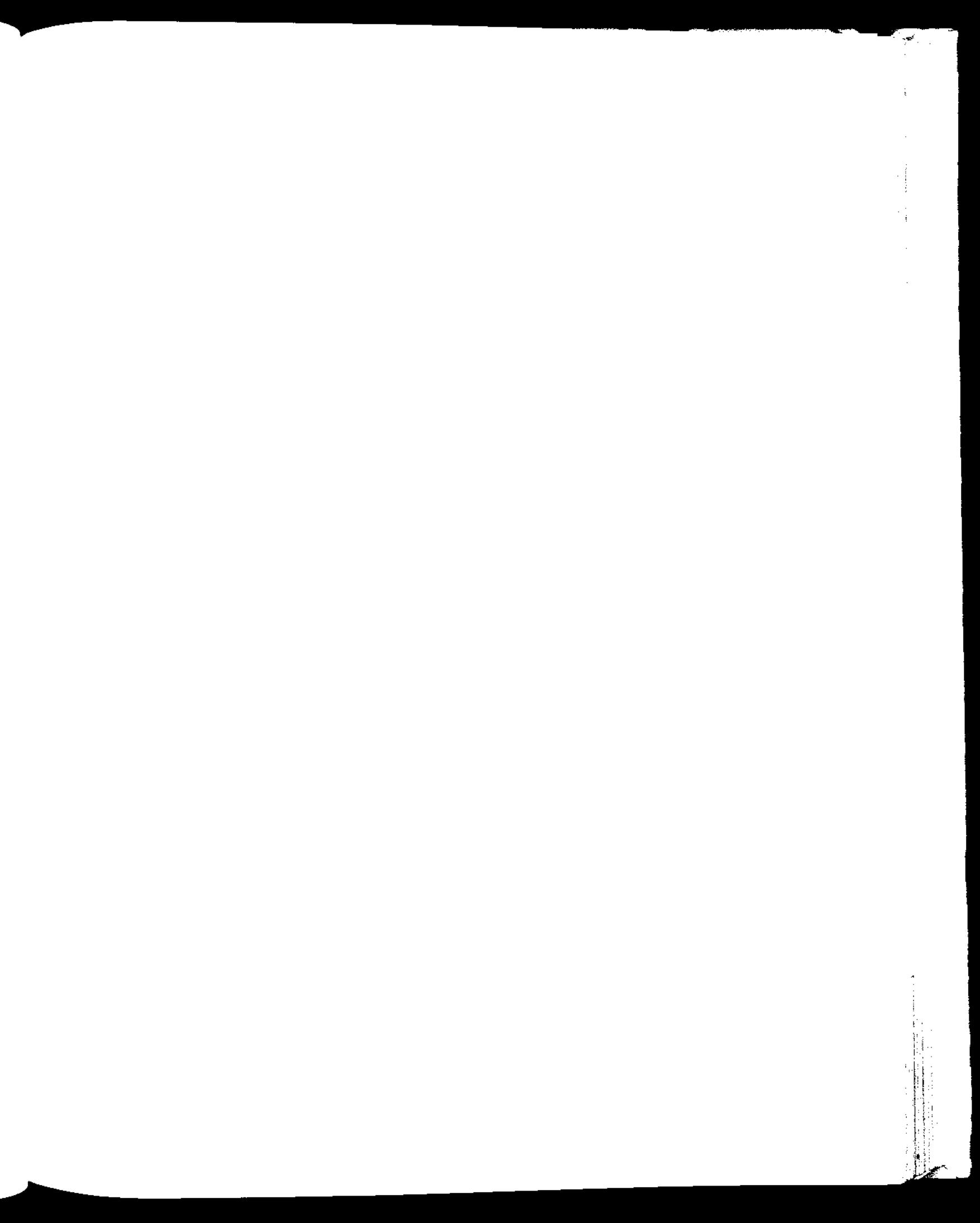
Iivonen, Mirja.

Kaunokirjallisuuden kirjastoluokitusesta. (On the library classification of belles lettres.) Tampere, Tampeleen Yliopisto, Kirjastotieteen ja Informatiikan Laitos, 1985. 118 p., illus. (*Tampereen Yliopiston Kirjastotieteen ja Informatiikan Laitoksen Tutkimuksia*, 20).

Z697.L63I58 1985

Bibliography: p. 92–94.

Finnish, English, and Russian.



## ENTRIES 530-535

Veltheim and Ilona Tainio. Translation by Philip Binham. Helsinki, 1971. 71 p., illus., maps.

PN2859.F5F5

### 530

Heikkilä, Ritva, ed.

Suomen Kansallisteatteri. The Finnish National Theatre. 2nd, rev. ed. Porvoo, W. Söderström, 1972. 279 p., illus.

PN2859.F53H44 1972

In English and Finnish.

A collection of essays.

Contents: The Finnish National Theatre – The Theatre Building – Work in the Theatre – Finnish Plays – Foreign Plays – Index of Authors – Index of Plays.

With portraits of numerous persons prominent in Finnish theatre life.

### 531

Veistäjä, Verner.

Teatterin maailma, 1965; Suomen teatterilaitos ja teatteriväki (The world of the theater, 1965; the Finnish theater establishment and the theater people). Helsinki, Tammi, 1965. 432 p., ports. (Suomen Teatterijärjestöjen Keskusliiton Julkaisuja, no. 8).

PN2859.F5V42

A survey of Finnish theater life, written in a light, entertaining vein. An expansion of the author's earlier work: Teatterin maailma; maamme teatterit ja niiden taiteilijat (The world of the theater; the theaters of our country and their artists). Helsinki, Tammi, 1950. 250 p., ports. (Suomen Teatterijärjestöjen Keskusliiton Julkaisuja, no. 5).

PN2859.F5V4

Also:

Suomen teatterit ja teatterintekijät. 1983. Yhteisö- ja henkilöhakemisto. (Finland's theaters and theater people, 1983. Company and personnel index.) Ed. by Ilona Tainio. Helsinki, Tammi, 1983. 487 p., illus., ports.

PN2859.F55S8 1983

"Suomen Teatterijärjestöjen Keskusliiton julkaisu."

Contains descriptions and lists of all theaters in Finland (including radio and television theater programs), summer theaters, organizations related to theater, actors' schools, and an alphabetically organized concise encyclopedia of "theater people": actors, actresses, playwrights, directors, etc., with biographical outlines and portraits. A list of the recently deceased is also included.

### 532

Salmelainen, Eino.

Teatterin naisia. Eilisen ja nykypäivän havaintoja (Women of the theater. Observations of yesterday and today). Helsinki, Tammi, 1968. 179, 1 p., 6 plates.

PN2859.F5S24

A fine collection of notes and stories about Finnish actresses of prominence.

### 533

Uusitalo, Kari.

Suomalaisen elokuvan vuosikymmenet. Johdatus kotimaisen elokuvan ja elokuva-alan historiaan, 1896–1963 (Decades of the Finnish film. Introduction to the history of the domestic film and film industry, 1896–1963). Helsinki, Otava, 1965. 277 p.

PN1993.5.F5U9

Bibliography: p. 195–197. "Suomalainen elokuvakirjallisuus" (The Finnish film literature).

Index: p. 207–276. "Filmografi Fennica. Suomalaisten elokuvien hakemisto, 1904–1963" (Filmografi Fennica. Index of Finnish Films, 1904–1963).

To be studied with:

Uusitalo, Kari, ed.

Suomen kansallisfilmografi, osa 5. Vuosien 1953–1956 suomalaiset kokillan elokuvat. (Finnish National Filmography, part 5. Major features, 1953–1956. Ed. by Kari Uusitalo and Pekka Pääväranta. Short Swedish and English guides to the filmography. Helsinki, Suomen Elokuvा-Arkisto & Valtion Painatuskeskus, 1989. 575 p., illus.

PN1993.5.F5S86 1989

Film titles also in Swedish.

Includes bibliographical references.

The volume contains careful descriptions of each motion picture made in Finland during the period. Ways of filming and background information, together with writers' credits are thoroughly indicated in excellently written essays, and masterly selected illustrations. Newspaper quotes give information about the standards of contemporary film criticism in Finland. (Part of a comprehensive bibliographical coverage of Finland's motion picture production.)

### 534

Uusitalo, Kari.

Eläväksi syntyneet kuvat. Suomalaisen elokuvan mykät vuodet 1896–1930 (Pictures born alive. The silent years of the Finnish film, 1896–1930). Helsinki, Otava, 1972. 232 p., illus. (Delfiinikirjat).

PN1993.5.F5U87

Index: p. 167–232. "Filmografi Fennica", 1904–1930.

Published in commemoration of the 15th anniversary of the Suomen Elokuvा-Arkisto (Finnish Film Archives), Helsinki.

### 535

Finland–Filmland. Facts about Film in Finland. Helsinki. Suomen Elokuvasäätiö (Finnish Film Foundation), Helsinki, 1970–. Irreg.

Uncataloged

Incomplete sets available in the Reference Collection of the Motion Picture Broadcasting and Recorded Sound Division.

Carries articles, news items, personalia about current production and events in motion picture life and industry in Finland, as well as studies and data about the history of the Finnish film.

Supersedes and combines two periodicals: *Finland-Filmeland* (1970-) and *Facts about Film in Finland* (1971-).

## 536

*Studio 1. Elokuvan Vuosikirja (Motion Picture Yearbook)*. Helsinki, Suomen Elokuvatasätiö. Finnish Film Foundation. v. 1-. 1955-. Annual. Illus., ports., facsimis. PN1993.S845

Summary in English.

Continues the first Finnish motion picture yearbook, *Studio*, Helsinki, first published in 1955, by a group named Studio. In 1957, it was taken over by the newly organized Suomen Elokuvatarkisto (Finnish Film Archives), Helsinki.

Contains articles, reports, interviews related to Finnish and foreign motion pictures, actors, directors, producers, problems of the industry. Lists motion pictures (short films separately), Finnish film journals and magazines, production, and other relevant statistics. (*Studio 8* and *9* were published in 1978 and 1979, respectively).

## 537

Uusitalo, Kari. *Suomen Elokuvatasätiö, 1970-1979: katsaus Säätiön ensimmäiseen toimintavuosikymmeneen* (The Finnish Film Foundation, 1970-1979: a survey of the first decade of the Foundation's activities). Helsinki, Suomen Elokuvatasätiö, 1980. 196 p., illus. PN1999.S9U9 1980

A thorough, excellently illustrated historical treatise.

## 538

Hillier, Jim, ed. *Cinema in Finland*. London, British Film Institute, 1975. VII, 67 p. PN1993.5.F5C5

An introduction to the history of Finnish cinema. Serves also as a guide to motion pictures provided by the Finnish Film Institute for study and screening. Includes a chronology and other information.

## 539

Cowie, Peter. *Finnish cinema*. London, Tantivy Press; South Brunswick, N.J., A. S. Barnes, 1976. 128 p., illus. PN1993.5.F5 C6

Includes index.

Bibliography: p. 126-127.

## 540

Hillier, Jim. *New cinema in Finland*. London, British Film Institute, 1972. 43 p. PN1993.5.F5H5

## 541

Ramppi palaa. *Suomalaisia näytelmiä, 1974-1981*. (The footlights are burning. Finnish plays, 1974-1981). With a preface by Pekka Kyrö. Helsinki, Otava, 1983. 381 p. PH347.R36 1983

Theater plays by Claes Andersson, Henri Kapulainen, Christer Alfred Kihlman, Pirkko Kurikka, Jussi Kylätsku, Pirkko Helena Saisio, and Lauri Sipari.

## 542

Hirn, Sven.

*Ateljeesta luontoon: valokuvaus ja valokuvaajat Suomessa 1871-1900* (From the atelier out into nature: photographing and photographers in Finland, 1871-1900). Helsinki, Suomen Valokuvataiteen Museon Säätiö, 1977. 144 p., illus. TR95.F5H56

Summary in English and Swedish.

Bibliography: p. 127-129.

Includes indexes.

## 543

Halme, Eeva, comp.

*Suomen valokuvauskirjallisuus—1970* (Bibliography of Finnish photography—1970). Helsinki, Suomen Valokuvataiteen Museon Säätiön Tutkimusvaliokunta, 1971. 58 p. Z7134.H3

With emphasis on the history of photography in Finland.

Personal and subject indexes.

## 544

Finland. Embassy. (Washington, D.C.).

*Modern Finland*. Bridges, castles, churches, hotels, factories, markets, universities, etc., in or near Helsinki, Tampere, Turku, and other cities. Swimming, sailing, basketball, hockey, skiing. Fishing and lumbering. Babies, young children, and students. Ships. 1960-1965. 200 photos, most are 7 1/2 x 9 inches. Lot #10, 384

Gift from the Embassy of Finland, 1965. Prints and Photographs Division.

Also:

Carpenter, Frank George, 1855-1924, collector. [Sweden, Finland, and Lapland, ca. 1898-1923]. 167 photoprints subdivided as follows: 11,466-1 Sweden; 11,466-2 Finland; 11,466-3 Lapland.

Gift, 1951. Prints and Photographs Division, Lot no. 11,466 (1-3).

## 545

Shaw, Renata V.

*Broadsides of the Thirty Years' War*.

In: *The Quarterly Journal of the Library of Congress*, vol. 32, no. 1 (January, 1975), p. 2-24, illus., ports., facsimis.

Z881.A49A3

Z663.A5

ENTRIES 546–550

P. 23–24: "Broadsides of the Thirty Years' War in the Hauslab Album (Lot 4601) in the Prints and Photographs Division. A Checklist" Lists a total of 55 original broadsides of the "Bohemian War" (1618–1623), the "Danish War" (1625–1629), the "Swedish War" (1630–1634), and the "French War" (1635–1648).

The article focuses on the broadsides in the Library's "Hauslab Collection" of copper engravings (dated between 1566 and 1711) which are related to the Thirty Years' War, containing many references to the troops of Gustavus Adolphus II, king of Sweden, including numerous Finns. The collection's original owner was Feldzeugmeister Franz Ritter von Hauslab (1798–1883), Austrian general and collector.

546

Musiikin Tietokirja (Music Encyclopedia). Ed. committee: Toivo Haapanen, et al. Helsinki, Otava, 1948. 573 p., ports., music. ML100.M9

— Täydennysliite (Supplement). Edited by: Keijo Virtamo. Review of the manuscript by L. Arvi P. Poiärvi. Helsinki, Otava, 1957. 64 p. ML100.M912

To be studied with:  
Otavan musiikkitieto: A-Ö. (Otava's music information, from A to Ö). Edited by Keijo Virtamo. Helsinki, Otava, 1987. 480 p. ML100.O87 19897

A popular, up to date reference work.

Also:

'Musiikkikirjastotoiminnan käskirja. (Handbook of the administration of the music library). Editorial board: Pirjo Hakuni, et al. Helsinki, Kirjastopalvelu, 1986. 145 p., illus. ML111.M838 1986

Table of contents also in English and Swedish.

Bibliography: p. 137–145.

Includes index.

Also:

Rantala, Veikko.

Essays on the philosophy of music. Ed. by Veikko Rantala, Lewis Rowell and Eero Tarasti. Helsinki, Philosophical Society of Finland, 1988. 369 p., illus., music. (*Acta Philosophica Fennica*, 43). B28.F5A3 vol. 43

Spine title: Philosophy of music.

Includes bibliographies and indexes.

547

Suomalaisia musiikkia: suomalainen orkesterimusiikki, orkesterisäestyselineen vokaalimusiikki, oopperamusiikki, balettimusiikki—Finnish music: Finnish orchestral works, vocal works with orchestra, operas, ballets. Helsinki, Luovan Säveltaiteen Edistämässätiö, 1973. 282 p. ML120.F5S96

English and Finnish.

A bibliography of Finnish musical works.

Also:

Heino, Riita.

Suomen musiikkilehtien artikkeleita: hakemisto vuosilta

1887–1977. (Articles in the music periodicals of Finland: index for the years of 1887–1977). Helsinki, Kirjastopalvelu, 1985. 312 p. ML117.H45 1985

Includes indexes.

Also:

Bagh, Peter, von.

Iskelmän kultainen kirja. (The golden book of musical hits.) By Peter von Bagh and Ilpo Hakasalo. Helsingissä, Otava, c1986. 553 p., illus., ports. ML3499.F5B3 1986

A history and criticism of popular music and musicians in Finland.

Also:

Rauhala, Risto.

Popmusiikin lähdekirjallisuutta. (The basic literature of pop music.) Helsinki, Kirjastopalvelu, 1984. 15 p. ML128.P63.R38 1984

Finnish and English.

A bibliography of popular music (songs, etc.).

Also:

New Finnish music, 1982–84. Helsinki, Foundation for the Promotion of Finnish Music, Finnish Music Information Centre, 1985. 8 p. ML120.F5N48 1985

Finnish name of the publishing body: Suomalaisen Musiikin Tiedotuskeskus (Luovan Säveltaiteen Edistämässätiö), Helsinki, Finland.

A bibliography.

548

Haapanen, Urpo, comp.

Suomalaisen äänilevyjen hakemisto, 1902–1971—Alphabetical index of Finnish records, 1902–1971. Helsinki, Suomen Äänitearkisto, 1972–1975. 2 v. (*Suomen Äänitearkiston Julkaisu*, no. 9–10). ML156.4.N3F53 (Case)

The same for 1972–1979. Helsinki, 1981–1982. 2 v. (*Suomen Äänitearkiston Julkaisu. Publications of the Finnish Institute of Recorded Sound*, no. 17, 20). ML156.2.H28 1981

549

Helsinki. Yliopisto. Kirjasto.

Verzeichnis der mittelalterlichen Handschriftenfragmente in der Universitätsbibliothek zu Helsingfors. Helsingfors, 1922–. 3 v. (*Helsingin Yliopiston Kirjaston Julkaisuja—Helsingfors universitetsbiblioteks skrifter*, IV, VII, XVI). Z6621.H5

Prepared by Toivo Elias Haapanen.

Contents. I. Missalia. II. Gradualia, lectionaria missae. III. Breviaria.

550

Sermilä, Jarmo.

Finland's composers: short historical outline. Helsinki, Ministry for Foreign Affairs, 1976. 25 p. ML390.S465F5

Bibliography: p. 25.  
Biographical outlines.

## 551

Marvia, Kurt Einari, comp.

Suomen säveltäjiä (Finnish composers). 2nd. rev. ed. Porvoon, Söderström, 1965-1966. 2 vol., illus., facsim., (incl. music), ports. ML106.F6M4

First published in 1 volume in 1945 by Sulho Ranta under title Suomen säveltäjiä puolentoista vuosisadan ajalta (One hundred-fifty years of Finnish composers).

A good, although dated handbook.

To be studied with:

Heikinheimo, Seppo.

Aarre Merikanto: säveltäjänkohtalo itsenäisessä Suomessa. (Aarre Merikanto: a composer's fate in independent Finland.) Porvoon, Söderström, c1985. 604 p., illus., music, ports. ML410.M337H4 1985

Errata slip inserted.

Bibliography of works by A. Merikanto: p. 557-566.

Discography: p. 567.

Includes bibliographical references and indexes.

This biography of Aarre Merikanto (1893-1958), one of Finland's prominent twentieth century composers, is an example of recent trends in Finnish musical historiography to analyze in full the life and works of important men in Finland's musical history.

*Also:*

Sallinen, Aulis.

The King goes forth to France: a chronicle of the coming new ice age; an opera in three acts. Music by Aulis Sallinen; libretto by Paavo Haavikko, based on his radio play. English singing translation by Stephen Oliver, based on the translation by Erkki Aarni. Vocal score in Finnish and English. Kuningas lähtee Ranskaan: kronikka musiikkiteatterille tulevan jääkauden alusta; kolminäytöksinen ooppera. Musiikki, Aulis Sallinen; libretto samannimisen näytelmän mukaan, Paavo Haavikko. London, Novello, c1985. 1 vocal score (X, 270 p.). M15.3.S169.K82 1985

Duration: ca. 2:10:00.

Synopsis in English and Finnish: p. V-X.

A sample of modern Finnish opera treating contemporary issues with contemporary music.

## 552

Helistö, Paavo.

Music in Finland. Helsinki, Finnish-American Cultural Institute, 1980. 77 p., col. illus. ML269.H44 1980

A useful survey, with emphasis on contemporary musical life.

## 553

Mäkinen, Timo.

Musica Fennica. By Timo Mäkinen and Seppo Nummi.

Translated from the Finnish by Kingsley Hart. Helsinki, Otava, 1965. 139 p., ports. ML304.M313

A critical introduction to the music and musicians of Finland.

## 554

Suomen Musiikin Vuosikirja (Finnish Music Yearbook). Helsingissä, Otava, 1958-. Annual. Illus., ports., facsim., music. ML5.S935

Issued by Suomen Säveltaiteilijain Liitto and Suomen Musiikkiteellisen Seura.

An illustrated publication for vocal and instrumental music in Finland.

## 555

Lampinen, Osmo.

Musiikki Fazer 1897-1972. Illustrations by Lauri Kanerva and Kalevi Pöyhönen. Helsinki, Musiikki Fazer, 1972. 50 p., illus. ML112.L35

Text in English.

A survey of the history, achievements, and publications of Finland's most prominent music printing and publishing house, the "Musiikki Fazer Oy."

## 556

Söderholm, Olle.

Manskörssången i Finland 1918-1969. 150-års historik till av Finlands svenska manssångarsförbund (Men's choral singing in Finland, 1819-1969. 150 years history of Finland's Swedish Men's Singer Association). Helsingfors, 1969. 152 p., illus. ML304.S64

Bibliography: p. 139-145.

A historical survey and evaluation of the activities and achievements of the men's choral societies of the Swedish population in Finland.

## 557

Marvia, Kurt Einari, comp. and arr.

Finland sings; Finland in music and pictures. Composed by Einari Marvia, arranged by E. Marvia, Ahti Sonninen, and others. English translation by Alex Bryan and others. Suomi laulaa; Suomi sävelin ja kuvin. Copyright on compilation, arrangement, and translation; Ab Fazers Musikhandel, Helsinki (in notice: Edition Fazer); 30 Jun 52; EF19564. M1760.M38.F5

*Also:*

Suomalaisia kansanlauluja. Finnish folk songs. Ed. by Esko Rahikainen and Heikki Uusitalo. Helsinki, Musiikki Fazer, 1984. 70, 8 p. of music, illus. (on cover). M1729.3.S96 1984

English translations of the texts by Alex Bryan, Myrtha Kuusisto, Paul Sjöblom, and Dixon Scott, with the assistance of Micheál O. Bruaidí who also translated the

ENTRIES 558-559

preface, the notes to the illustrations, and the literary survey on p. 72.

Preface: p. 3-4.

"Notes on the Origins of the Songs" (p. 71-72), by Esko Rahikainen.

"Literature": p. 73-74.

On front cover: From R.W. Ekman's painting "Kreeta Haapsalo playing kantele in a peasant's house".

Other illustrations from various 19th century Finnish publications.

Melodies with chord symbols.

Two songs in Swedish with translations.

558

Suomalaista musiikkia. Finnish music. n. pl., Luovan Säveltaiteen Edistämässäätiö, Foundation for the Promotion of Finnish Music, 1973. 282, 4 p., illus.

ML120.F5S96

Reference work on Finnish musical life. In Finnish and English.

Contents: Explanations of the symbols and abbreviations used in the catalogue (p. 5-8). List of publishers (p. 9-11). Alphabetical list of composers in Finland, with years of birth and descriptions of works (p. 12-256). A selection of works awarded a prize at notable music competitions (p. 257-259). Information about composers, listed alphabetically (p. 261-282). A selection of contemporary Finnish orchestral works (p. 284). Finnish music on LP records (p. 285). Finland festivals (p. 286).

Also:

Säveltäjän Tekijänoikeustoimisto TEOSTO.

Catalogue of Finnish orchestral and vocal compositions. Helsinki, Composers' Copyright Bureau, 1951. 88 p.

ML120.F5S3

The catalogue is alphabetical by composers' name, with basic biographical and career data. List of publishers; publishers' names are indicated also by acronyms. Orchestration figures of works are calculated for numbers of musicians needed (regarding flutes, oboes, clarinets, bassoons, horns, trumpets, tubas, kettledrums, percussions, harps). Special instruments are given separately.

559

U.S. Library of Congress. American Folklife Center. Archive of Folk Culture.

The Archive of Folk Culture, formerly Archive of Folk Song, was founded in 1926 and became affiliated with the American Folklife Center in 1978. It is the focal point in the Library of Congress for acquisition and reference work related to folklore, folklife, and ethnomusicology. In order to make the Library's holdings and services in these areas accessible, the Archive has published 85 LP recordings and more than 200 bibliographies, finding aids, and directories. It also maintains a 4,000-volume reading room collection for direct service to the public and answers questions by mail, telephone, and in person.

The Finnish and Finnish-American materials that are under the control of the Archive include approximately 12 hours of unpublished field recordings of folk music and folktales recorded by various collectors (and by various means) between 1937 and 1961 in Finland and in California, Illinois, Michigan, Minnesota, and Wisconsin. Among 405 them are the following:

1. Library of Congress. Archive of Folk Song. Nos. 2238-2486.

248 12" acetate recordings made in Michigan and Wisconsin by Alan Lomax between August 10 and November 1, 1938. Some of the recordings are restricted as indicated in the card index. Accessioned into the Library on September 18, 1939.

Note: No. 2486 is on tape 4032. Finnish-American.

2. ——. Nos. 3155-3313.

159 12" aluminum records made by Sidney Robertson, Charles Seeger, and Margaret Valiant for the Special Skills Division of the Farm Security Administration during 1936-1937. Accessioned into the Library on September 18, 1939.

Folk dances, songs, ballads, Kalevala songs.

Finnish-American.

3. ——. Nos. 4159-4193.

34 12" acetate records made in Wisconsin by Robert F. Draves and Helene Stratman-Thomas (Blotz) for the University of Wisconsin and the Library of Congress in the summer of 1940. Finnish folk songs, some with music, others with texts translated into English.

Finnish-American.

4. ——. Nos. 4159-4193.

130 12" acetate records made in California by Sidney Robertson Cowell on the WPA under the joint sponsorship of the University of California at Los Angeles and the Library of Congress. Unrestricted.

Finnish-American.

Folksongs, Kalevala songs; men and women singing separately.

5. ——. Nos. 9659-9688.

30 12" records of folk music of minority groups, collected and recorded by Prof. Thelma James of Wayne University. Accessioned into the Library in June, 1950. List in project folder: "Thelma James Recording Project."

Finnish-American.

6. ——. Nos. 10,292-10,295.

4 10" discs of folk music of Finland transferred to Music Division from Cooperative Acquisitions Project. Accessioned in June, 1951. No list available. M173.A8.

Finland.

7. ——. Tape LWO-3224, No. 11, 879.

One 10" tape. Mrs. Alpo Sailo, collector. Finnish songs, ballads, and dance tunes, including some narrative songs from the Kalevala. (Duplicating project). Accessioned in June, 1961.

Finnish and Finnish-American.

8. ——. Tape LWO 8858, Nos. 18,000-18,001.

Two 7" tapes at 7.5 ips. Songs, dance tunes, and humor, mostly immigrant and non-English language material,

ENTRIES 560-564

from 78-rpm commercial recordings: Romanian, Greek, Irish, Hawaiian, Ukrainian, Hungarian, Polish, Swedish, Finnish, Turkish, Lithuanian, Yugoslav, Italian, Serbian, Armenian, German, Sicilian. Gift of Pekka Gronow and Richard Spottswood. Accessed in January, 1976.

Finnish-American.

560

Ethnic recordings in America; a neglected heritage. Edited by Judith McCulloh. Washington, D.C., Government Printing Office, 1982. XI, 269 p., illus., music, bibliographical references, index. (*Studies in American Folklife*, no. 1).

ML3551.E75  
Z663.117.E73

Issued by the American Folklife Center, Library of Congress.

Contents (in part): Foreword, by Alan Jabbour (p. VII-X). Welcoming remarks by Daniel J. Boorstin, Librarian of Congress (p. XI). Ethnic recordings: an introduction by Pekka Gronow (Finland) (p. 1-50). Commercial ethnic recordings in the United States, by Richard K. Spottswood (p. 51-66). The Archive of Folk Song: Early field recordings of ethnic music, by Joseph C. Hickerson (p. 67-84). Recorded ethnic music: a guide to resources, by Norm Cohen and Paul Wells (p. 175-250). Index. (p. 251-269).

Originally presented as lectures at a conference, the essays included in this volume analyze issues related to the history and current status of the ethnic recording industry, with numerous illustrations, and a complete index. There are references to recordings made by Finns in America, particularly to the study by Pekka Gronow.

The American Folklife Center in the Library of Congress was established by an "Act" of the 94th Congress, H.S. 6673 (January 2, 1976), as Public Law 94-201, known also as the "American Folklife Preservation Act." In cooperation with the Archive of Folk Song (established originally as "The Archive of American Folk-Song" within the Library's Music Division, on July 1, 1928), it carries on a wide variety of activities in recording, research, and publishing in the broad areas of scholarship on American folklife.

561

Blum, Fred comp.

Jean Sibelius; an international bibliography on the occasion of the centennial celebrations, 1965. Detroit, Information Service, 1965. XXI, 114 p. (*Detroit Studies in Music Bibliography*, no. 8).

ML134.S49B6

Also:

Dahlström, Fabian.

The works of Jean Sibelius. Helsinki, Sibelius Seura, 1987. 154 p.

ML134.S49D3 1987

Includes index.

A bibliography.

562

Tawaststjerna, Erik.

Jean Sibelius. I-5. Helsinki. Otava, 1965-1989. 5 v. illus., ports., music.

ML410.S54T294

Translated into Finnish from the original manuscript in Swedish. (Translators: Tuomas Anhava, Raija Mattila and Erkki Salmenhaara.).

In the course of the long publication history of the work, several volumes were reprinted repeatedly.

The complete work (covering the entire life of Finland's greatest composer from 1865 to and including 1957) was awarded the country's new Finlandia Prize of Fmk 100,000 in 1989.

To be studied with:

Tawaststjerna, Erik.

Sibelius. Translated by Robert Layton. Berkeley, University of California Press, 1976-1986-. v. 1-, 2-. Illus., music, etc.

ML410.S54T293

Uniform title: Jean Sibelius. English.

Includes bibliographies and indexes.

Contents (incomplete): v. 1. 1865-1905—v. 2. 1904-1914.

563

Gray, Cecil.

Sibelius. Westport, Conn., Hyperion Press, 1979. IX, 223 p., port. (*Encore Music Editions*).

ML410.S54 G7 1979

Reprint of the 1931 edition published by Oxford University Press, London.

Complete list of works: p. 206-224.

Also:

Levas, Santeri.

Sibelius; a personal portrait. Transl. by Percy M. Young. 1st American ed. Lewisburg, Pennsylvania, Bucknell University Press, 1973 (c1972). XXIII, 165 p., illus.

ML410.S54L453 1973

Abridged translation of: Jean Sibelius; muistelma suuresta ihmisestä.

"List of Works": p. 136-151.

Discography: p. 154-157.

Somewhat dated but still useful because of its numerous personal glimpses and references.

564

Helasvuo, Veikko.

Sibelius and the music of Finland. Original manuscript in Finnish. Translated by Paul Sjöblom and R. Milton. 3rd. rev. ed. Helsinki, Otava Publishing Co., 1961. (c1952). 99 p., illus., facsimils, (music), ports.

ML304.H4 1961

A handy guide to the life and works of Finland's greatest composer, Jean Sibelius (1865-1957), and his place in his country's musical life and history.

Also:

Salmenhaara, Erkki.

ENTRIES 565-573

Jean Sibelius. Helsinki, Tammi, 1984. 470 p., illus., geneal. table, ports.  
Includes index.  
Bibliography: p. 460-461.  
A biography.

565

Sibelius, Jean.  
Marsch der finnländischen Jäger—Jääkäriä marssi—  
De finländska jägarn marsch (Marching song of the  
'Yägers' from Finland). (Op. 91a). "Für eine Singstimme  
mit Klavier, oder für Klavier zu 2 Händen." Leipzig, New  
York, Breitkopf & Härtel, c1918. 3 p. M1761.S  
For voice and piano; also performable for men's chorus  
with accompaniment, or as a piano solo.  
German, Finnish, and Swedish words.  
War song for the voluntary Finnish infantry units that  
were organized on German territory during World War  
I to fight for the liberation of Finland from Russian rule.  
Library of Congress designation: "March of the Finnish  
Infantry, orchestra; arr."

566

Sibelius, Jean.  
(Finlandia). Be still my soul; 18th century hymn set to a  
theme from Finlandia, for voice with pianoforte accom-  
paniment. Words by Katharina von Schlegel, translation  
by Jane Laurie Borthwick, music by Jean Sibelius, arr. by  
Eddie Dee. London, British & Continental Music Agen-  
cies. Copyright on arrangement; Breitkopf 409 and Härtel,  
London; 18 September 50, EFO-4826. M2113.S

567

Sibelius, Jean.  
(Finlandia). The Finlandia hymn; by Jean Sibelius, the  
composer's own version of the famous melody from his  
tone-poem, Finlandia, for chorus of male voices, unac-  
companied; text by Wainö Sola, English version by Mar-  
shall Kernochan. Copyright on English version; Galaxy  
Music Corp., New York, 31 August 51, EP-57228.  
M2093.4.S

568

Dressler, Robert.  
Finland woods; traditional, arr. for accordion by Bob  
Dressler. (In: Hodson, Carle. Music from Scandinavia,  
p. 10-11). Copyright Empire Music Publishers, New  
Westminster, B.C.; 23 August 50, EFO-4712.  
M175.A4H6

569

Granhom, Åke, ed.  
Finnish jazz: history, musicians, discography. Helsinki,

Foundation for the Promotion of Finnish Music, Finnish  
Music Information Centre, 1974. 39 p., illus.

ML3685.G7

Discography: p. 36-39.

To be studied with:

Finnish jazz. Ed. by Jari-Pekka Vuorela. 3rd., rev. ed.  
Helsinki, Finnish Jazz Federation. 1986. 70 p.

ML3509.F5K66 1986

Rev. ed. of: Finnish jazz, by Matti Konttinen. New ed.  
1982.

Discography: p. 56-59.

A survey of jazz music in Finland, with biographies of  
jazz musicians.

570

Gronow, Pekka.  
Äänilevytieto (Discography). By Pekka Gronow and Ilpo  
Saunio. Porvoo, W. Söderström, 1970. 360 p., illus.

ML156.2.G76

571

Gronow, Pekka.  
Studies in Scandinavian-American discography. Helsinki,  
Finnish Institute of Recorded Sound, 1977-1978. 2 v.,  
illus.

ML156.4.N3F52 Case

Includes bibliographies.

572

Gronow, Pekka.  
American Columbia Scandinavian "E" and "F" series.  
Amerikkalaisen Columbian pohjoismaiset sarjet. Helsinki,  
Suomen Äänitearkisto, 1973. XVI, 113 p. (Suomen  
Äänitearkiston Diskografioita, no. 3). ML156.2.G763

573

Leisiö, Timo.  
Kansanmusiikintutkijan perussanastoa. (Basic terminol-  
ogy of the folk music researcher). Tampere, Tampereen  
Yliopiston Kansanperinteiden Laitos, 1988. IV, 143 p.  
(Tampereen Yliopiston Kansanperinteiden Laitos. Julkaisuja.  
University of Tampere, Department of Folk Tradition.  
Publications, 12/1988). ML102.F66L44 1988  
A folk music dictionary.

Also:

Koiranen, Antti.  
Kansansoittajia ja pelimannimusiikkia Karjalan kannak-  
selta. (Popular players and "pelimanni" music from the  
Isthmus of Karelia). Tampere, Tampereen Yliopiston  
Kansanperinteiden Laitos, 1982- v. 1-. Illus. (Tampereen  
Yliopiston Kansanperinteiden Laitoksen Moniste. University  
of Tampere, Institute of Folk Tradition, mimeograph. 5).  
ML3619.K64 1982

Includes bibliographical references.

Contents: Vol. 1. Sakkola.

574

Partiolaulukirja. (Scouts' song book). Ed. by Nanna Katavisto and Ullamaaria Sairanen. 5th ed. Helsinki, Suomen Partiolaiset, Partiokirja, 1985. 275 p., illus.

ML1642.P37 1985

Songs, without music.

Finnish, English, French, German, and Swedish.

Includes index.

The volume contains both scouts' songs and folk-songs recommended for the usage by the scouts' movement in Finland.

575

Merikanto, Oskar.

Song album /sound recording/, Finland, Finlandia, p. 1984. 2 sound discs, analog, 33 1/3-rpm, stereo; 12 in.

/M1620/

Finlandia: FA 204.

Sung in Finnish.

Songs with piano accompaniment.

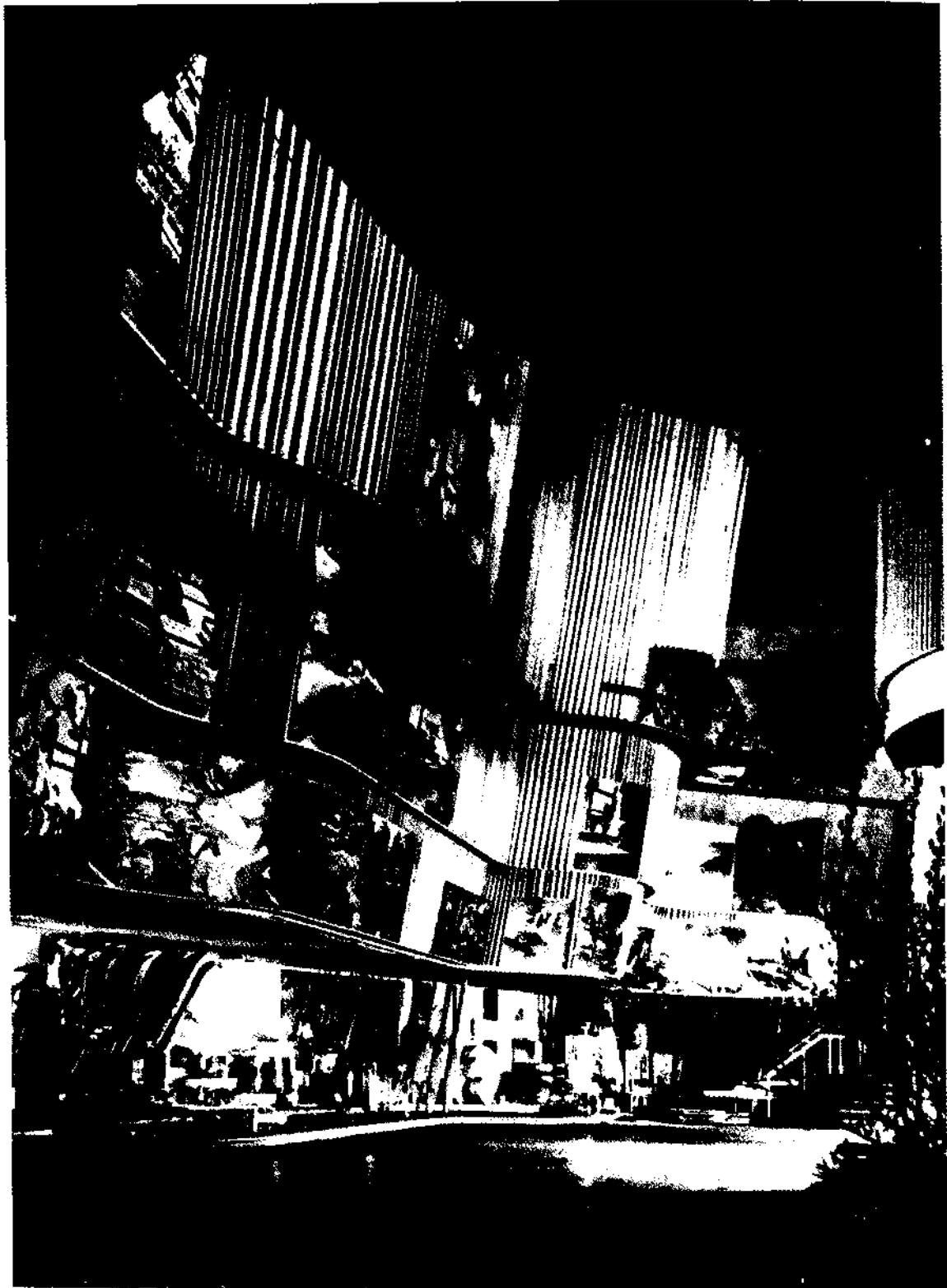
Title on spine: Laulukokoelma. (Collection of songs).

Aulikko Eerola, soprano; Eeva-Liisa Saarinen, mezzo-soprano; Sauli Tiilikainen, baritone; Jaakko Ryhänen, bass; Pertti Eerola and Pentti Kotiranta, piano.

Recorded May 14-15 and June 1-2, 1984 in Helsinki.

Finnish words and biographical information in Finnish (4 p., ports.) inserted in container; biographical information in English on container.

This collection of recorded songs by Frans Oskar Merikanto (1868-1924), composer, pianist and organist, father of Aarre Merikanto (1893-1958), whose melodious songs achieved wide popularity in Finland, is a representative sample of recent recordings which intend to revitalize Finnish music of the past.



*Alvar Aalto's Finnish Pavilion at the New York World's Fair, 1939. From Göran Schild:  
Alvar Aalto. The Decisive Years. 1984 (see entry no. 619)*

## CHAPTER 15

# *Art and Architecture.* *Museums*

**576**

Haavio, Matti.

Hallituksen taidepoliittisen selonteon eduskuntavaastaanotto. — Riksdagsmottagandet av regeringens konstpolitiska redogörelse. — The reception by Parliament of the Finnish Government's report on art policy. By Matti Haavio and Katarina Eskola. Helsinki, Opetusministeriö. Valtion Painatuskeskus, 1979. 263 p., tables. (*Valtion Taidehallinnon Julkaisuja*, no. 17). NX750.F5H3

Summary in English and Swedish.

Contains also an overview of the relationship of art and the state in Finland, with emphasis on the state's encouragement of the arts, and the influence of political parties and politics in general upon the development of the arts.

*Also:*

Kuvataiteilijat. Suomen kuvataiteilijoiden henkilöhakemisto. 1972 (The artists. Biographical handbook of Finnish artists, 1972). Ed. board: Heikki Somersalo, et al. Helsinki, Söderström, 1972. 8, 318 p., illus., ports.

N7255.F5K9

Issued by Suomen Taiteilijaseura (Association of Finnish Artists). Helsinki.

This 4th issuance of the biographical handbook (directory) includes short biographies of 1,267 persons active in various fields of fine arts in Finland.

To be studied with the 1979 ed.:

Kuvataiteilijat. (The artists.) Ed. board: Heikki Somersalo, et al. Ed. by: Maaretta Jaukkuri. Helsinki, Suomen Taiteilijaseura; Jyväskylä, Gummerus, 1979. 457 p., illus., ports.

N7255.F5K9 1979

**577**

Suomen Taide (Art of Finland). 1953/54— Porvoo, W. Söderström, illus. Annual. N9.6.S96

Supersedes *Suomen Taiteen Vuosikirja* (Finnish Art Yearbook). 1942–46. N9.S86.

Issued by Suomen Taiteilijasuoera (Association of Finnish Artists).

Indexes.

Title changed to *Taide* (Art) (and abbreviated date of the year) i.e., *Taide* 70, ..., *Taide*, 74, ..., etc.

Yearbook of the Association of Finnish Artists, Helsinki; contains articles on modern art, and carries reports on art events, foreign and domestic, as well as on trends and other news from Finland.

**578**

*International Directory of Arts*. Published by Art Address Verlag Miller GMBH. and Co. KG., Frankfurt/Main, Germany. 15th edition (1881/82), 2. v. N50.16

A world directory of museums and art galleries; universities, academies, and colleges; associations; restorers and names of artists, etc. (in volume 1); art and antique dealers; numismatics; galleries; auctioneers; art publishers, art periodicals; antiquarian and art booksellers; artists, collectors (in volume 2).

Information relevant to Finland is entered in each chapter under "Suomi."

**579**

Siikala, Kalervo.

Heijastukset Suomesta; tilaa, aikaa, esineitä. Finnish reflections: space, time, objects. Text by Kalervo Siikala; picture editors: Jorma Komulainen and Kaius Hedenström. Helsinki, Kirjayhtymä, 1981. 124 p., illus.

NK1471.F5S55 1981

In English, Finnish, German, and Russian.

Finnish design and decorative arts in the 20th century.

To be studied with:

Kent, Neil.

The triumph of light and nature: Nordic art, 1740–1940. New York, N.Y., Thames and Hudson, 1987. 240 p., illus. (some col.). N7006.K4 1987

Includes index.

Bibliography: p. 229.

An essay on the development of art in Northern Europe in its natural setting.

*Also:*

Kämäräinen, Kauko.

Taide ja kritiikki. (The art and the critic.) Oulu, Pohjoinen, c1986. 112 p., illus. N7475.K36 1986

ENTRIES 580-585

Bibliography: p. 109-112.

Also:

Taide enemmän kuin elämä; muistikuvia taiteemme taipaleelta. (Art is more than life, recollections from the progress of our art.) Ed. by Erkki Koponen, Jorma Tissari and Reijo Ahtokari. Helsinki, Suomen Taiteili-jaseura, 1986. 201 p., illus., ports.

N7255.F5T337 1986

580

Valkonen, Markku, ed.

Suomen ja maailman taide. (The art of Finland and of the world.) Ed. by Markku Valkonen and Olli Valkonen. Helsinki, Söderström, 1981-1986. 12 v., illus. (chiefly col.).

N7255.F5V35 1981

Vol. 6 includes index.

Contents: 1. Suomen taide, Varhaiskaudet. 2. Suomen taide, Suomalaisuus. 3. Suomen taide, Kultakausi. 4. Suomen taide, Murroskausi. 5. Suomen taide, Vastakoh-tien aika. 6. Suomen taide, Nykyaika. 7. Maailman taide, Vanha taide. 8. Maailman taide, Renessanssi. 9. Maailman taide, Klassismi. 10. Maailman taide, Realismi. 11. Maailman taide, Modernismi. 12. Maailman taide, Nykytaide.

A collection of subject, historical, and personal (biographical) chapters which cover the entire art history, both of Finland and the world.

Also:

Okkonen, Onni.

Suomen taiteen historia (History of Finnish art). Porvoo, Söderström, 1945. 2 v., illus., plates. (part col.), ports. (part col.)

N6993.O57

Contents: 1. Muinaisuudesta 1800-luvun realismin. (From ancient times to Realism in the 1800's); 2. 1800-luvulta nykypäivään. (From the 1800's to the present).

To be studied with:

Ars: Suomen taide. (Ars: the art of Finland). Chairman of the board: Salme Sarajas-Korte. Espoo, Weilin and Göös, 1987-1990. 6 v. illus., ports, etc. (part col.).

N7255.F5A76 1987

The most up-to-date handbook of all fields of Finnish art history, with numerous biographical and bibliographical references.

Also:

Ringbom, Sixten.

Art history in Finland before 1920. Helsinki, Finnish Society of Sciences, 1986. 115 p., illus. (*History of Learning and Science in Finland, 1828-1918, 15b*).

N390.F5R56 1986

Bibliography: p. 93-111.

Includes index.

581

Rácz, István, *photographer*

Early Finnish art, from prehistory to the Middle Ages. Edited and photographed by István Rácz. With an

introduction by C. F. Meinander, and notes on the illustrations by Pirkko-Liisa Lehtosalo. Translated from the Finnish by Diana Tullberg. New York, F. A. Praeger, 1967 (copyright 1961). 176 p., 159 illus. (part col.)

N6993.R2313

Translation of Kivikirves ja hopearisti (Stone axe and silver cross). Helsinki, Otava, 1961. 176 p., 159 plates. N6993.R23

582

Rácz, István, *photographer*.

Art treasures of medieval Finland. Photographs by István Rácz. Introduction and notes on the pictures by Riitta Pylkkänen. Translation from the Finnish by Diana Tullberg and Judy Beesley. New York, F. A. Praeger, 1967 (copyright 1961). 252 p., illus. (part col.)

N6993.R243 1967

Translation of Suomen Keskiajan taideaarteita. Helsinki, Otava, 1960. 260 p., illus. Summary in English, French, and German. N7255.F5R33

Translation in French: Trésors d'art du Moyen Age en Finlande.

Traduit du finnois par André Lemaire. 2nd. ed. Helsinki, Otava, 1969. 243 p., chiefly illus. N7255.F5R3314 1969.

583

Rácz, István, *photographer*.

Treasures of Finnish Renaissance and Baroque art. Introduction and notes on the illustrations by Nils Cleve. Translation from Finnish by Diana Tullberg. Helsinki, Otava, 1969. 229 p., illus., 11 leaves of plates.

N6993.R2513 1969

Translation of Suomen renessanssin ja barokin taideaarteita (Helsinki, Otava, 1967. N6993.R25).

584

Rácz, István, *photographer*.

Suomen rokokoon ja uusklassismin taideaarteita (Art treasures of Rococo and Neoclassicism in Finland). Introduction and notes on the photos by Nils Cleve. Translated from the Finnish by Marie Oksala. Helsinki, Otava, 1968. 263 p., illus. (chiefly plates).

N6993.R2614

585

Rácz, István.

Suomen taiteen kultakausi 1860-1930 (The golden age of Finnish art 1860-1930). Introduction and comments on the pictures by Sakari Saarikivi. Helsinki, Otava, 1971. 254 p., illus.

N7255.F5R34

A photographic guide to the treasures of Finland's most creative age in the arts.

**586**

Smith, John Boulton.

The golden age of Finnish art: art nouveau and the national spirit. Helsinki, Otava, 1976. 175, 5 p., illus.

N7255.F5S63

Bibliography: p. 176.

Includes index.

A fine survey of all branches of Finnish art at the end of the 19th and the beginning of the 20th centuries.

2nd, rev. ed. Helsinki, Otava, c1985. 237 p., 40 p. of plates, illus. (some col.). N7255.F5S63 1985.

Bibliography: p. 231-234.

**587**

Rácz, István.

Suomen taidetta, 1940-1975 (Finnish art, 1940-1975). By István Rácz and Leena Peltola. Helsinki, Otava, 1977. 350 p., illus.

N7225.F5R338

Includes indexes.

**588**

Smith, John Boulton.

Modern Finnish painting and graphic art. London, New York, Praeger Publishers, 1970. 62 p., 64 plates, illus. (*The Modern Arts in Finland*, no. 3).

ND955.F5S6

A short survey of the period between the 1890's and the 1960's.

Available also in an identical London edition (Weidenfeld and Nicholson, 1970). ND955.F5S6 1970b.

**589**

Sarajas-Korte, Salme.

Ars 74 [i.e. seitsemänkymmentäneljä]. Tuula Arkio, and Marjatta Levanto. Helsinki, Valtion Painatuskeskus, 1974. 136 p., illus.

N6494.P6S27

Catalog of an exhibition organized by Suomen Taideakatemia, held at the Ateneumin Taidemuseo, February 15-March 31, 1974, at Tampereen Nykytaiteen Museo and at Tampereen Taidemuseo, April 10-May 12, 1974.

In English, Finnish, and Swedish.

A representative exhibit of contemporary modern (pop, conceptual, etc.) art.

**590**

Okkonen, Onni.

Suomen taidegrafiikka. Finsk grafik. Graphic art in Finland. Porvoo, Söderström, 1946. 54 p., 1, 160 plates (includes parts.) on 80 leaves.

NE676.F5O55

At the head of title: Onni Okkonen, Jaakko Puokka. Finnish, with condensation in Swedish and English.

Also:

Myläri, Juhani.

Poliittinen karikatyyri suomalaisissa pilalehdissä, 1868-

1917: taidehistoriallinen ja -teoreettinen tutkimus poliittisen karikatyyrin olemuksesta ja viestintäkeinoista. (The political caricature in the Finnish comic papers, 1868-1917: an art historical and theoretical study on the essence and ways of expression of the political caricature.) Jyväskylä, Jyväskylän Yliopisto, (Distributor: Jyväskylän Yliopiston Kirjasto), 1983. 393 p., illus. (*Jyväskylä Studies in the Arts*, 19).

DL1065.3.M95 1983

Errata slip inserted. Extra t.p. with thesis statement inserted.

Summary in English and French.

Includes index.

Thesis (doctoral)—Jyväskylän Yliopisto, Jyväskylä, 1984.

Bibliography: p. 357-366.

A scholarly inquiry into the nature and history of Finnish political wit and humor, and its pictorial expression in the form of caricatures and cartoons, during an important period of Finnish political development.

**591**

Suomalainen kivi. (Finnish stone). Ed. by Maija-Liisa Hirvi and Pirkko Tenkama. Helsinki, Suomen Kotiteollisuusmuseo; Ammattikasvatushallitus, 1985. 51 p., illus., 2 maps.

NB1209.F5S86 1985

Bibliography: p. 50-51.

The publication contains short essays on types and values of stone (i.e., natural stone) in architecture as material for utensils for the people; the schooling of future masters in stone arts and industries; stone as jewelry, etc. by Marjatta Virkkunen, Riitta Nikula, Anne Viikku, Veikko Anttila, Esko Timonen, Tauno Paronen and Henni Ilomäki (in that order).

**592**

Schildt, Göran.

Modern Finnish sculpture. London, Weidenfeld and Nicolson, 1970. 430 64 p., 64 plates, illus. (some col.). (*The Modern Arts in Finland*, v. 2).

NB693.S3 1970b

**593**

Aaltonen, Matti.

Wäinö Aaltonen, 1894-1966; veistoksia, tunnustuksia, mielipiteitä (Wäinö Aaltonen, 1894-1966; sculptures, confessions, opinions). Edited by Matti Aaltonen. Photographed by István Rácz. Hämeenlinna, A.A. Karisto; 1966. 146 p., illus., ports.

NB699.A3A62

**594**Finnish museums. Editors: Kaisa Grönholm, Anja-Tuulikki Huovinen; rev. of English text: Tim Andrews. Helsinki, Finnish Museums Association, 1973. 104 p., 10 leaves of plates, illus. (*Suomen Museoliiton Julkaisuja*, no. 11).

AM70.F5S9613 1973

## ENTRIES 595-601

Translation of "Suomen museot."

Superseded by the 1979 edition (Helsinki, 121 p., maps, issued as v. 18 of the series).

Lists Finland's museums and art galleries according to location. The index is organized by provinces. Entries include the following data: address, opening hours, ownership and management, scope and size of the collection, guides and other publications.

To be studied with:

Museonhoidon opas; paikallismuseoille. (Guide to museum administration; for local museums). 2nd rev., ed. Helsinki, Museovirasto, 1986. 230, /10/ p., illus.

AM70.F5M87 1986

Prepared by Jukka Eenilä and others.

Bibliography: p. 211-213.

Also:

Nokela, Leena.

Wanhain tavarain sanakirja. (Dictionary of old articles). Helsinki, Otava, 1976. 287 p., illus. (*Otavan Pienet Tietosanakirjat*). NK30.N64

Bibliography: p. 280-282.

A dictionary of antiques.

### 595

Helsinki. Ateneumin Taidemuseo.

The Art Gallery. Ateneum. Helsinki, Valtion Painatuskeskus, 1968. 1 v. (chiefly illus.) N3690.F5H422

Contents. Suomalaista nykytaidetta (Contemporary Finnish art). Kansainvälistä nykytaidetta (Contemporary international art).

Catalog of holdings.

### 596

Gallen-Kallelan Museo.

Gallen-Kallelan Tarvaspää; museo-opas (Gallen-Kallela's Tarvaspää; museum guide). Porvoo, W. Söderström, 1968. 32 p., illus. ND955.F53G344 1972

English, Finnish, and Swedish.

### 597

Suomen Taideteollisuusyhdistys.

Vuosikirja ja Toimintakertomus. Årsbok och verksamhetsberättelse (Yearbook and Activities Report). Helsinki, v. 1-, illus. Annual. NK19.F5S4618

In Finnish and Swedish.

A useful source of information about Finland's art industries and trade.

### 598

Kruskopf, Erik.

Finnish design 1875-1975: 100 years of Finnish industrial design: Finnish Society of Crafts and Design 1875-1975. Text: Erik Kruskopf; visual history: Timo Sarpaneva and

Erik Bruun; photographer: Osmo Thiel. Editorial secretary: Anneli Kallio. Helsinki, Otava, 1975. 116 p., illus.

TS95.F5K78

Includes indexes.

Also:

Kruskopf, Erik.

Fintlands konstindustri: den finländska konstflitens utvecklingshistoria. (Finland's art industry: the developmental history of decorative arts in Finland.) Borgå, Söderström, 1989. 269 p., illus.

NK1053.F5K78 1989

Includes bibliographical references (p. 253-257) and index.

### 599

Suomen Taidepiirtäjän Liitto.

Suomalaisia käytögraafikkaa. Finnish graphic design. Editorial board: Hans Björklind, et al.; Ed.-in-chief: Eino Lainio. Translated by David Barrett. Porvoo, Söderström, 1963. 111 p., illus. (part col.) NC268.F5S8

"Published in 1963 in celebration of the 30th anniversary of Graafia, the Finnish Association of Graphic Designers."

### 600

Suomen Taideteollisuusyhdistys.

Ryijy rugs from Finland: 200 years of a textile art. Organized by the Finnish Society of Crafts and Design and the Smithsonian Institution Traveling Exhibition Service; Edited by Sareen R. Gerson. Washington, Smithsonian Institution, 1979. 32 p., illus.

NK2871.F5S9 1979

A representative exhibition of Finland's famous ryiji (rya) rugs.

To be studied with:

Jørgensen, Lise Bender.

Forhistoriske textiler i Skandinavien. Prehistoric Scandinavian textiles. Köbenhavn, Det Kongelige Nordiske Oldskriftselskab, 1986. 390 p., illus. (*Nordiske Fortidsminder. Serie B*, Bd. 9). TS1316.J67 1986

Table of contents and summaries in English.

Bibliography: p. 367-375.

Series title in LC: Nordiske fortidsminder. Serie B-in Quarto.

### 601

Kopisto, Sirkka.

Lasia Suomen Kansallismuseon kokoelmista—Glass in the National Museum of Finland. Claes Norstedtin kokoelma (The collection of Claes Norstedt). Photographs by Kari Häkli, et al. Helsinki, Museovirasto, 1978. 133 p., illus.

NK5204.F5K66

Summary in English.

Bibliography: p. 132-133.

**602**

Suomen Taideakatemia.

*Kolmivuotisnäyttely 6* [i.e. kuusi]—*Treårsutställning 6*—*(Triennial Exhibition 6)*. Helsinki. 1965. 51 p., 20 plates.  
N7255.F5S89

Finnish and Swedish.

Catalog of the "Triennial Exhibition," a selective art exhibit to represent the best of the works of a three-year period, organized by the Suomen Taideakatemia (Finnish Academy of the Arts), Helsinki.

**603**

Smithsonian. National Collection of Fine Arts. An exhibition of Finnish arts and crafts held in Washington, D.C., National Collection of Fine Arts, Smithsonian Institution, June 5-26, 1952. Washington, 1952. 28 p., illus.  
N6993.S55

A catalog with introductory matter and notes.

**604***Stockholm, Nationalmuseum.*

Finskt 1900 (Finnish 1900). Nationalmuseum, Stockholm, 23 September—6 December 1971... Stockholm, Nationalmuseum, 1971. 129 p., illus. (*Nationalmusei utställningskatalog*, no. 355). N3540.A27 no. 355  
N7255.F5

Label mounted on p. 2 of cover: Supplied by Worldwide Books, Boston, Mass.

"Katalogsredaktör: Ulf Abel."

Finnish and Swedish.

Catalog of a representative exhibition of Finnish modern art.

**605**

Six Finnish artists: Reino Hietanen, Inari Krohn, Sakari Marila, Kimmo Pykkö, Jaakko Sievänen, Kain Tapper: [catalog of] a Scottish Arts Council exhibition in collaboration with the Finnish Ministry of Education. Edinburgh, The Council, 1977. 48 p., illus. N7255.F5S58

Exhibition of the works by six contemporary Finnish artists.

**606**

Mänty, Jorma.

Principles of architecture. Tampere, Finland, Dept. of Architecture, Tampere University of Technology, 1985. 151 p., illus. (*Tampere University of Technology, Department of Architecture, Occasional Papers*, 7).

NA1.D44, no. 7

NA2500

Thesis (academic dissertation), Helsinki University of Technology, 1985.

Bibliography: p. 114-119.

*Also:*

Vance, Mary A.

Architecture in Finland; a bibliography. Monticello, Ill., Vance Bibliographies, 1987. 21 p. (*Vance Bibliographies, Architecture Series — Bibliography A*, 1729).

Z5944.F5V36 1987

/NA1455.F5/

To be studied with:

Okkonen, Ilpo.

Suomalainen arkkitehtuuri 1900-luvulla. Finnish architecture in the 20th century. Photographs by Ilpo Okkonen; text by Asko Salokorpi. Jyväskylä, Gummerus, c1985. 203 p., chiefly illus. (some col.).

NA1455.F503 1985

An up to date monograph on modern Finnish architecture.

*Also:*

Moorhouse, Jonathan.

Helsinki Jugendstil architecture, 1895-1915. By Jonathan Moorhouse, Michael Carapetian and Leena Ahtola-Moorhouse. Helsinki, Otava, 1987. 350 p., illus. (some col.)

NA1455.F5M66 1987

Includes indexes.

Bibliography: p. 328-331.

A thoroughly documented monograph, with numerous source references, a chronology of selected works, a biographical index of architectural builders, index of names of buildings and a street index.

**607**

Roininen, Veikko.

Löydä vanha, kaunis Helsinki—Det gamla, vackra Helsingfors—Beautiful old Helsinki. Porvoo, W. Söderström Oy, 1981. 157, 1 p., illus., maps.

DL1175.28.R64

In English, Finnish, French, German, and Swedish.

Bibliography: p. 158.

Description and architecture of Helsinki.

To be studied with:

Suolahти, Eino Edward.

Helsinki: a city in a classic style. Translated by David Miller; color photos by Osmo Thiel. Helsinki, Otava, and Ministry for Foreign Affairs, 1973. 63 p., illus. (part col.).

NA1455.F52H459

A concise introduction to the architectural history of Helsinki's neoclassicist era during the first decades of Finland's autonomy period; excellent illustrations.

*Also:*

Helsingin Kaupunginmuseo.

Rakas Helsinki: kuvia kaupunginmuseon kokoelmista 1700-luvun lopulta 1900-luvun alkuun. — Vårt Helsingfors: bilder ur stadsmuseets samlingar från 1700-talets slut till 1900-talets början. — Dear old Helsinki: pictures from the City Museum's collections from the 1700s to the early 1900s. Editor: Marja-Liisa Rönkkö; translations, Käännös-Aazet Oy., Nils Holmqvist and Philip Mason. Helsinki, Helsingin Kaupunginmuseo, 1986. 180 p., illus.

N8214.5.F5H45 1986

ENTRIES 608-614

*Also:*

Okkonen, Ritva.

Pilvillinoja ja vesiposteja: kulta-ajan arkkitehtuuria Pohjolan valkeaan kaupunkiin. (Castles in the air and water posts: the architecture of the golden age to the white city of the North). By Ritva and Ilpo Okkonen. Preface by Esko Järvantaus. Oulu, Pohjoinen, 1985. 176 p., col. illus., plans. NA2706.F5036 1985

A collection of architectural drawings, designs and plans of buildings and structures from 19th century Oulu, Finland.

608

Hertzen, Heikki, von.

Building a new town: Finland's new garden city, Tapiola. By Heikki von Hertzen and Paul D. Spreiregen. Revised edition. Cambridge, Mass., MIT Press, 1973. 233 p., illus. NA9241.F52T35 1973

609

Pöykkö, Kalevi.

Valtioneuvoston juhlahuoneisto (The gala chambers of the State Council). Helsinki, Valtioneuvoston Kanslia, 1980. 119 p., illus. NA4341.F52H46

Summary in English.

Bibliography: p. 109-111.

610

Huovinen, Lauri.

Turun tuomiokirkko—Åbo domkyrka—Cathedral of Turku. Huovinen; pictures and layout by Timo Turjas. Turkku, Serioffset, 1975. 71 p., illus. NA5955.F52T874

English, Finnish, German, and Swedish.

Finland's most important Medieval church building, the Cathedral of Turku (Åbo), was built as a Roman Catholic cathedral in the 1300's. Through various stages of architectural and administrative development, it followed the design of the small wooden church built in the early 1200's. An attempt by the Russians in 1318 to burn it down was unsuccessful, and since then, the cathedral, later taken over by the Lutheran Church, has remained the most important historical church building in Finland.

611

Santakari, Esa.

Keskiajan kivikirkot—Finlands medeltida stenkyrkor—The medieval stone churches of Finland. Text by Irma Savolainen. Helsingissä, Otava, 1979. 175 p., illus. NA5955.F5S37

English, Finnish, and Swedish.

Bibliography: p. 175.

Includes index.

This finely worded and illustrated volume is a well documented history of Finland's beautiful medieval (Catholic) stone churches (75), and 15 stone sacristies, which were later taken over by the Lutheran Church. Its architectural analyses are excellent.

612

Rácz, István, *photographer*.

Turun linna. Åbo slott (The Castle of Turku). Introduction and notes on the photos by C. J. Gardberg. Helsinki, Otava, 1971. 15, 1 p., 48 leaves of plates. (88 black and white, and 8 col. illus.) DK465.T8R3

Finnish and Swedish.

613

Pöykkö, Kalevi.

Das Hauptgebäude der Kaiserlichen Alexander-Universität von Finnland. Eine Untersuchung der Entwurfsstudien und Baugeschichte des Gebäudes von Carl Ludwig Engel, mit Klärung des stil- und ideegeschichtlichen Hintergrunds und Erläuterung der Kompositionsmittel. Übersetzung: Justa H. Mänttäri. Helsinki, Universität, 1972. 2, 259 p., illus. (*Suomen Muinaismuistoyhdistyksen Aikakauskirja*, no. 74). DK445.S7 No. 74

[LF423.4]

A historical and analytic study of the architectural history of the main building of Helsinki University. Originally presented as the author's thesis at Helsinki University.

*Also:*

Yliopiston Helsinki: University architecture in Helsinki. Ed. by Eva Pekkala-Koskela. Helsinki, Helsingin Yliopisto, Sanomaprint, 1989. 216 p., illus. (some col.). LF1705.Y57 1989

In Finnish and English.

Includes bibliographical references.

614

Christ-Janer, Albert.

Eliel Saarinen. With a foreword by Alvar Aalto. Chicago, University of Chicago Press, 1948. XI, 153 p., illus., ports., plans. NA737.S3C5

Chronological catalog: p. 131-141.

General bibliography: p. 143-147.

Saarinen's bibliography: p. 149.

A 2nd, revised edition (actually reprint of the 1948 edition) was published under the title Eliel Saarinen. Finnish-American architect and educator. (1980).

*Also:*

Doumato, Lamia.

Eliel Saarinen, 1873-1950. Monticello, Ill., Vance Bibliographies, 1980. 12 p. (*Vance Bibliographies, Architecture Series, Bibliography*, A-364). Z8772.5.D68

NA1455.F5

*Also:*

Eliel Saarinen: projects, 1896-1923. By Marika Hausen, Anna-Liisa Amberg and Tytti Valto. Translated by Desmond O'Rourke, Michael Wynne-Ellis, and the English Centre. 1st MIT Press ed. Cambridge, Mass., MIT Press, 1990. 355 p., illus (some col.).

NA1455.F53S24413 1990

Translation of Eliel Saarinen: *Suomen aika*.

Includes bibliographical references (p. 344-351).

This important volume of project papers and other materials of the famous Finnish (later American) architect Eliel Saarinen (1873-1950) presents and discusses (particularly in the introduction by Marika Hausen) the architectural plans and projects by Saarinen which were developed prior to 1923, the year when he moved to America. In the United States, Saarinen worked a quarter of a century at Cranbrook Art Academy in Michigan teaching and designing buildings. His son, Eero Saarinen (1910-1961) gained world recognition as an American architect.

*Also:*

Saarinen Suomessa: Gesellius, Lindgren, Saarinen, 1896-1907; Saarinen 1907-1923. Veranstalter der Ausstellung, Museum für Finnische Architektur, Kunstgewerbeverein in Finnland; Ausstellung und Katalog: Markku Komonen, Kimmo Friman; Übersetzungen: Gisbert Jänicke (deutsch), ... et al. Saarinen in Finland: Gesellius, Lindgren, Saarinen 1896-1907; Saarinen, 1907-1923. Organizers of the exhibition: Museum of Finnish Architecture, Finnish Society of Crafts and Design; exhibition and catalogue design: Markku Komonen, Kimmo Friman; translations: Gisbert Jänicke... et al. 2. Auf. Helsinki, Das Museum, 1986. 120 p., illus. (some col.).

NA1455.F5S182 1986

In German and English.

An exhibition catalogue.

"The exhibition 'Eliel Saarinen in Finland' and this publication are based on a research project that in turn will form the basis of a thorough biographical study of Eliel Saarinen's activity in Finland during 1873-1923." (Page 2.)

**615**

Kuhner, Robert A.

Eero Saarinen, his life and work. Monticello, Ill., Council of Planning Librarians, 1975. 73 p. (*Council of Planning Librarians, Exchange Bibliography*; no. 836).

Z5942.C68 no. 836

A biobibliographic guide to the life and works of the Finnish architect Eero Saarinen.

**616**

Saarinen, Eero.

Eero Saarinen. Introduction and notes by Rupert Spade. With 70 photos, by Yukio Futagawa. New York, Simon

and Schuster, 1971. 130 p., illus. (part col.), plans, port. (*Library of Contemporary Architects*). NA737.S28S6

First published in 1967 in Japanese under title (romanized) Iro Saarinen.

Bibliography: p. 127-128.

**617**

Saarinen, Eero.

Eero Saarinen on his work; a selection of buildings dating from 1947 to 1964, with statement by the architect. Edited by Aline B. Saarinen. Revised edition. New Haven, Yale University Press, 1968. 117 p., illus., plans, port.

NA737.S28S2 1968 fol.

**618**

Aalto, Alvar. An annotated bibliography. By William C. Miller. New York, London, Garland Publ. Co., 1984. XXIX, 244 p., illus., ports. (21 illus. inserted after "Abbreviations".) Z8003.2.M54 1984

From the Contents: Preface (p. IX-XII), Acknowledgments (p. XIII-XIV), "Alvar Aalto: An Introduction" (p. XV-XXVIII), Abbreviations (p. XXIX), Author index (p. 191-197), Title index (p. 199-229), Building list and project index (p. 231-244).

Material is divided into: (1) The published essays, lectures and conversations of Alvar Aalto. (2) Books, monographs on Alvar Aalto and his architecture. (A) Books, monographs, and exhibition catalogues. (B) Furniture catalogues published or distributed in the United States. (3) Material on Aalto in books and monographs on Finland, and on Finnish and Scandinavian architecture and art. (4) Material on Aalto found in collected works and general reference sources on architecture. (5) Periodical issues and articles of periodicals on Aalto and his architecture. (A) Special issues of periodicals devoted to Aalto. (B) Periodical articles on Aalto and his architecture.

*Also:*

Casper, Dale E.

Alvar Aalto, architect: a twenty year review of journal literature. Monticello, Ill., Vance Bibliographies, 1988. 4 p. (*Vance Bibliographies, Architecture Series, A-1974-*, Jan. 1988). Z8003.2.C37 1988

NA1455.F53

*Also:*

Schmidt, Richard.

Alvar Aalto: a working bibliography. Monticello, Ill., Vance Bibliographies, 1986. 26 p. (*Vance Bibliographies, Architecture Series, A-1626*). Z8003.2.S36 1986

**619**

Schildt, Göran.

Alvar Aalto, the early years. Transl. by Timothy Binham. New York, Rizzoli, 1984. 292 p., illus. (some col.).

NA1455.F5A2437 1984

## ENTRIES 620-622

First part of Schildt's standard biography of Aalto. First published in Swedish under title: *Det vita bordet*; transl. from Finnish: *Valkoinen pöytä*. (The White Board).

Continued in:

Alvar Aalto, the decisive years. Transl. by Timothy Binham. New York, Rizzoli, 1986. 282 p., illus. (some col.), plans, etc. NA1455.F5A23713 1986

Second part of Schildt's biography. Originally published under the title: *Moderna tider*. (Modern times).

"List of works from 1928-1939" (p. 233-282).

Includes bibliographical references.

The third part of Schildt's biography, to be entitled: *The Human Factor* (translated from the Finnish, *Inhimillinen tekijä*—Human Creator) which appeared in 1989, will be published in English by Rizzoli, New York.

To be studied with:

Alvar Aalto. New York, Rizzoli, 1979. 126 p., illus. (*Architectural Monographs*, no. 4).

NA1455.F53A232 1979

Summaries in French, German, Italian, and Spanish.

Bibliography: p. 118.

Contents: *Porphyrios*, D. *Heterotopia*, a study in the ordering sensibility of the work of Alvar Aalto; Heinonen, R.-L. Some aspects of 1920s classicism and the emergence of functionalism in Finland; Selected buildings and projects; Groák, S. Notes on responding to Aalto's buildings; List of buildings and projects.

Also:

Mikkola, Kirmo.

Aalto. Jyväskylässä, Gummerus, c1985. 107 p., illus.

NA1455.F53A235 1985

A critical analysis of Alvar Aalto's architectural principles and works.

### 620

Mikkola, Kirmo, ed.

Alvar Aalto vs. the Modern movement—Alvar Aalto ja modernismin tila. Helsinki, Rakennuskirja, 1981. 159 p., illus. NA1455.F53A32

To be studied with:

Arkkitehtuurin vallankumous: näyttely 9.8 - 29.9.1985 - Revolution in architecture; exhibition, 9.8 - 29.9.1985. Catalogue editing and lay-out by Markku Komonen; translations by Markku Komonen (Russian-Finnish), Asta Hämäläinen (Russian-Finnish), Desmond O'Rourke (Finnish-English). Helsinki, Suomen Rakennustaiteen Museo, 1985. 55 p., illus. (some col.), plans.

NA1199.V4A4 1985

Bibliography: p. 16.

"The Vesnin Brothers exhibition drawn from the archives of the Shchusev Architectural Museum." (p. 3).

Also:

Korhonen, Ahti.

The decline of traditional planning and the reform of the human relationship to the environment: lecture. Espoo, Institute for Urban Planning, Helsinki University of Technology, Dept. of Architecture, 1984. 11 p., illus. (*Helsinki University of Technology, Dept. of Architecture, Institute of Urban Planning, Publication, A 29*)

HT169.E8K67 1984

A study on city planning and landscape assessment.

### 621

Doumato, Lamia, comp.

Heikki and Kaija Sirén: Finnish design team. Monticello, Ill., Vance Bibliographies, 1980. 7 p. (*Vance Bibliographies, Architecture Series: Bibliography*; no. A-299).

Z8819.58.D68

To be studied with:

Sirén, Kaija.

Kaija and Heikki Sirén: architects. Introduction by Jürgen Joedicke. Edited by Erik Bruun and Sarah Popovits. Stuttgart, K. Krämer, 1977. 240 p., chiefly illus. (some col.). NA1455.F53S582 1977

On cover: Sirén.

English, French, and German.

Includes bibliographic references.

### 622

Quantrill, Malcolm.

Reima Pietilä: architecture, context, and modernism. New York, N.Y., Rizzoli, c1985. 250 p., illus. (some col.).

NA1455.F5P36 1985

Bibliography: p. 241-246.

Includes index.

A comprehensive monograph of the life and works of Frans Reima Ilmari Pietilä (b. 1925 in Turku, Finland), architect and theoretician of modern architecture. His works include the Finnish pavilion at the Brussels World Exhibit in 1958.

Also:

Miller, William Charles.

The architecture of Reima and Raili Pietilä; a bibliography. Monticello, Ill., Vance Bibliographies, 1981. 15 p. (*Vance Bibliographies, Architecture Series, A-588*).

Z8690.7.M54

NA1455.F53P53



# The book in Finland 1488–1988



*The Book in Finland, 1488–1988. Special issue of "Books from Finland," volume 22, number 1, 1988. Front cover (see entry no. 623)*

## CHAPTER 16

# *Cultural History. Press and Publishing. Libraries*

623

Suomen kulttuurihistoria (The Cultural History of Finland). Editorial board: Päiviö Tommila, Aimo Reitala and Veikko Kallio. Porvoo, Söderström, 1979–1982. 3 v., illus., ports., facsimis., charts, etc. (part col.).

DK450.8.S847

A systematic survey of Finland's entire cultural history and of the related research literature. The material is organized in three parts in accordance with the main periods of Finnish history:

Vol. 1: Ruotsin vallan aika. Includes material on the pre-Swedish times and their (largely archaeological) relics also.

Vol. 2: Autonomian aika [Autonomy (i.e., under Czarist Russia as the Grand Duchy of Finland)], 1809–1917.

Vol. 3: Itsenäisyyden aika (Independence), since 1917.

Each volume includes extensive bibliographies attached to the subject chapters, personal indexes, and lists of illustrations.

To be studied with:

The Book in Finland, 1488–1988. Special issue of *Books from Finland* (vol. XXII, no. 1, 1988). Z2520.B65

From the Contents: The birth of a literature. (Kai Laitinen). Mikael Agricola: Alcupuhe psaltilan päle. (Preface to the Psalter, of 1551, translated by David Barrett). An ABC lost and found. (On Agricola's ABCkiria). Missale Aboense, 1488. Finland and Europe before 1809. (Matti Klinge). The birth of the written language: grammars and dictionaries. (Raija Lehtinen). Books and bookmakers. (Esko Häkli). The Turku fire: destruction of a literature. Signs and portents: the almanac. News and views: the first newspapers. Learned men of Finland in the seventeenth and eighteenth centuries. (Anto Leikola). From nationalism to liberalism: a brief history of Finnish publishing. (Pekka Tarkka). Reading in Finland. (Heikki Hellman).

This richly illustrated, special issue of Finland's book export journal (published by the Helsinki University Library) commemorates the 500th anniversary of the first book printed for and used in Finland, the Missale Aboense, and the literary, cultural, and printing history which evolved in its wake. There is also a valuable

selection of contemporary cultural news items related to the central theme of the issue.

*Also:*

Kirja Suomessa: kirjan juhlavuoden näyttely Kansallis-museossa 25.8 – 12.3 1988. Näyttelyn järjestäjät Helsingin Yliopiston Kirjasto, Museovirasto, Suomalaisen Kirjan 500-vuotisjuhlatiimikunta; luettelon toimittus Esko Häkli. (The book in Finland: exhibit of the Festival Year of the Book in the National Museum, August 25 – December 31, 1988. Organizers of the exhibit: the University Library of Helsinki, the Museum Office, [and] the 500 – Year Festival Committee of the Finnish Book; editing of the catalog: Esko Häkli.) Helsinki, Helsingin Yliopiston Kirjasto, 1988. 271 p., illus., (some col.).

Z167.K57 1988

Rare Bk Coll.

Exhibition catalog including articles by various authors.

"Näyttelyn julkaisut ja esineet": p. 137–256.

Summary in English.

Includes bibliographies.

Library of Congress has hardcover copy with special presentation leaf signed by Ambassador Paul Gustafsson for the Committee and by the Director Esko Häkli for the Helsinki University Library. The copy was presented by Ambassador Gustafsson to Librarian of Congress James H. Billington on September 29, 1988 in the Librarian's Office. (See: Ambassador Presents Commemoratives of Finnish Quincentenary of the Book. In: *Library of Congress Information Bulletin*, vol. 47, no. 50, December 12, 1988, p. 499. illus.). Z733.U5716

To be studied with:

Bibliophilie und Buchgeschichte in Finnland: aus Anlass des 500. Jubiläums des Missale Aboense. Hrsg. von Esko Häkli und Friedhilde Krause. Berlin, Deutsche Staatsbibliothek, 1988. 107 p., 12 p. of plates of illus.

Z167.B5 1988

Includes bibliographical references.

*Also:*

European Division Marks 500th Anniversary of the Finnish Book. In: *Library of Congress Information Bulletin*, vol. 48, no. 2, January 9, 1989, p. 12.). Z733.U5716

## ENTRIES 624-629

A display of Library of Congress holdings, including the 1971 facsimile edition of the *Missale Aboense* (1488) and the 1948 facsimile edition of Michael Agricola's New Testament translation (1548) titled in Finnish *Se Wsi (Uusi) Testamentti*, was prepared by Elemer Bako, retired Finno-Ugrian Area Specialist of the European Division, who also compiled a companion bibliography for the occasion.

The display was open to the public from November 15, 1988 to March 15, 1989.

### 624

*Finland. Tilastokeskus.*

Kulttuuritilasto: tilastotietoja taiteesta, tiedonvälityksestä, vapaa-ajasta, urheilusta, ja nuorisotoiminnasta vuosilta 1930-1977—Kulturstatistik: statistiska uppgifter om konst, massmedia, fritid, idrott och ungdomsverksamhet åren 1930-1977—Cultural statistics: statistical information on arts, communication, leisure, sports, and youth activities in 1930-1977. Helsinki, 1978. 256 p., illus. (*Tilastollisia Tiedonantoja*.—*Tilastokeskus*, no. 60).

HA1448.F55 no. 60

English, Finnish, and Swedish.

*Also:*

Kulttuuritilasto 1981: tilastotietoja taiteesta, tiedonvälityksestä, vapaa-ajasta, urheilusta, ja nuorisotoiminnasta... Cultural statistics 1981: statistical information on arts, communication, leisure, sports and youth activities. Helsinki, Tilastokeskus, 1984. 683 p., illus. (some col.). (*Tilastollisia Tiedonantoja. Statistiska meddelanden. Statistical Surveys*, 73). HA1448.F55 no. 73

NX571.F5

Title also in Swedish.

In Finnish, Swedish and English.

Includes bibliographies and indexes

### 625

Väinölä, Tauno.

Suomen Kulttuurirahasto, 1939-1964 (The Finnish Cultural Foundation, 1939-1964). Forssa, Suomen Kulttuurirahasto, 1965. 156, 2 p., illus., ports., facsimis.

DK450.8.V33

A history of Finland's most powerful and best organized privately supported cultural foundation, its activities and achievements during the first 25 years of its existence. The Foundation's activities and grants pervade all areas of Finland's cultural and scholarly lives and creativity.

The Foundation's annual *Toimintakertomus* (*Activity's Report*), catalogued under the number DK450.8.S848, carries lists of the Foundation's honorary and active officers (the President of Finland is its ex officio honorary president), reports on its annual prizes, grants, supported research programs, meetings, symposia, and public debates, the competitions sponsored by the Foundation, as well as its financial and budget reports. Its report for the year of 1977/78 indicates the distribution of grants as

follows: natural and applied sciences (including social sciences, pedagogy, and psychology): 59.2 percent; humanities: 29.6 percent; others (journalism, libraries and archives, studies on community participation and undergraduate education): 11.2 percent.

The total amount of grants for that fiscal year was: Finnish mark 4,768,600 (circa \$1,200,000).

Some of the grants were awarded for Finnish participation in "the maintenance of close contacts throughout the world."

### 626

*Tiedon Värikäs Maailma. Nykyainainen Tietosanakirja (The Colorful World of Knowledge. Contemporary Encyclopedia)*. Editorial Board: Pertti Virtaranta, et al. Edited by Matti Hakala, editor-in-chief, et al. Helsinki, Uusi Kirjakerho, 1972-1979. 20 v., illus., ports., facsimis., etc. (part col.). AE21.T5

A modern encyclopedia, focusing especially upon subjects and results of recent research in many fields of scholarship and general civilization.

### 627

*Tiedon Portaat. Yleissivistyksen Peruskirja (Gates of Knowledge. The Basic Work of General Culture)*. Edited by Heikki Eskelinen, Risto Kautto, and Sauli Järvinen. Porvoo, Söderström, 1968-1969. 8 v., illus., ports., facsimis., tables, charts, etc. AG21.T5

Despite its somewhat dated materials, its excellently written articles provide ample information for the reader who is interested in Finnish as well as world topics presented through Finnish eyes and in the Finnish language. It is also informative about contemporary Finnish phenomena.

### 628

*Studia praehistorica Fennica*: C.F. Meinander septuagenario dedicata. Ed. by Torsten Edgren. Helsinki, Suomen Muinaismuistoyhdistys, 1986. 243 p., illus., maps. (ISKOS, 6). DL1016.S78 1986

Finnish, English, German, and Swedish.

Includes bibliographies.

Library of Congress series entry: *ISKOS (Series)*.

A collection of essays and research reports about recent results of excavations and other projects related to Finnish and Scandinavian archaeology, dedicated to Professor Carl Fredrik Valdemar Meinander (born 1916) on the occasion of the seventieth anniversary of his birth.

### 629

Honko, Lauri.

What unites the Finno-Ugrians? In: *Books from Finland*, vol. XIV, (1980), no. 2, p. 41-44. Z2520.B65

ENTRIES 630-634

A precongress discussion of the Fifth International Finno-Ugric Congress (Turku, Finland, August 20-27, 1980) which hosted over 1,000 registered participants from 22 countries, representing and discussing "fifteen living languages spoken by some 23 million people" mostly in Finland, Hungary, and the Soviet Union, but also in the countries neighboring Hungary (Austria, Czechoslovakia, the USSR, Romania, Yugoslavia) as well as in a number of other countries of Europe, North and South America, Asia, Africa, and Australia. (Extension of coverage description by the author of this book.)

The congress was to be dominated by a multidisciplinary view of Finno-Ugric studies, the main theme being: "Linguistic and Cultural Structures: Comparison and Development."

To be studied with:

Schellbach-Kopra, Ingrid. Finno-Ugristik in Finnland. Ibid., p. 44-51., illus., ports., map. Z2520.B65

In German.

A chronological and analytical summary of the history and achievements of Finnish and Finno-Ugric research in Finland, its impressive lexical, historical and folklore collections and archives, the organizational activities and financial foundations of its scholarly societies, presented as an illustration of a multifaceted activity that pervades the entire fabric of Finnish culture.

630

Kodin perussanakirja. (The Basic Dictionary of the Home). 2nd ed. Porvoo, WSOY, 1982. 1042 p.

PH278.K63 1982

The work consists of the following parts, each printed on paper colored differently:

Suomi-ruotsi. - Ruotsi-suomi. (Finnish-Swedish. Swedish-Finnish). By Lea Lampén. Pages 7-299.

Suomi-sakska. - Saksa-suomi. (Finnish-German. - German-Finnish). By Pekka Kataja and Axel Rosendahl. Pages 301-687.

Suomi-englanti. - Englanti-suomi. (Finnish-English. - English-Finnish). By Aino Wuolle. Pages 689-959.

Pieni sivistysanasto. (Small cultural vocabulary). By Antero Manninen and Anto Leikola. Pages 961-1024.

A thesaurus of contemporary Finnish culture, and its lexical elements, with their equivalents in Swedish, German, and English (i.e. the predominant languages in Finland's contacts outside the Finnish language, both at home and abroad), and a "cultural vocabulary" of loanwords and phrases of contemporary usage.

631

Juva, Einar Wilhelm.

Suomen kansan historia. (The history of the Finnish people). By Einar W. Juva and Mikko Juva. Helsingissä, Otava, 1964-1967. 5 v., illus., ports., facsimis., maps (part col.). DK451.J79

A historical work which—while set within the framework of state history—presents events of political history in their relations to the ethnical, cultural, religious, etc. background and in the context of the everyday life of the people.

632

Suomalaisen Kirjallisuuden Seura. Kansanrunousarkisto. Catalogues of Finnish anecdotes, and of historical and religious legends. Edited by Pirkko-Liisa Rausmaa, Kristiina Rokala; translated by Matti Salo, Robert Goebel, and Eugene Holman. Turku, *Nordic Institute of Folklore*; Stockholm, obtainable from Nordiska museets bokförförmedling, 1973. 121 p. (NIF Publications, no. 3).

GR200.S84 1973

633

Klinge, Matti.

Suomen sinivalkoiset värit: kansallisten ja muidenkin symbolien vaiheista ja merkityksestä (The blue-white colors of Finland: on the changes and the significance of the national as well as other symbols). Helsinki, Otava, 1981. 303 p., illus., music. JC347.F5K57 1981

To be studied with:

Suomen lippu kautta aikojen. (Finland's flag through the ages.) Ed.in-chief: Caius Kajanti; editorial board: Matti Klinge and Kauko Pirinen; heraldic artist: Carol Hedberg; graphical design: Touko Helenius; chief illustrator: Studioyhtiöt Oy., Jouko Korhonen; drawings by Athos Eklund, et al. Text translations: Habil Oy. Helsinki, Siniairut Oy., 1983. 608 p., illus., ports., facsimis., music (mostly col.). CR115.F5S86 1983

Summary in English: p. 585-589.

Index: p. 590-607.

A comprehensive, richly illustrated history of the Finnish flag from the first records about it to the present times.

634

Virkkunen, Sakari.

Suomalainen fraasianakirja: Kivistä Kekkoseen: lähes 6000 puheenpartta, sanakuva, ja iskulauseita höystetyinä kirjoista, lehdistä, radiosta ja televisiosta kootuina lainauksin (Dictionary of Finnish phrases: from Kivi to Kekkonen: almost 6,000 phrases, figurative words, exclamatory sentences, interspersed with borrowings collected from books, newspapers, radio and television). 2nd. enlarged edition. Helsinki, Otava, 1975. 8 p., 728 columns. PH285.V5 1975

Bibliography: p. 5-6.

Includes index.

This dictionary of terms and phrases of the Finnish language is a collection of phraseology for the average educated person in Finland.

ENTRIES 635-640

**635**

Sosiaaliturvan sanasto—Socialskyddsterminologi—Dictionary of social security—Wörterbuch zur Sozialen Sicherung. Helsinki, Huoltajasäätiö, 1981. (12), 497 p.  
HD7090.5.S67 1981  
English, Finnish, German, Swedish.

**636**

Allardt, Erik  
Hyvinvoinnin ulottuvuuksia (Dimensions of well-being). Porvoo, Helsinki, Söderström, 1976. 358 p.  
HN532.7.A43  
Bibliography: p. 345–354.  
Includes index.

An analysis of the quality of life in Finland, its psychological and social aspects.

To be studied with:  
Wiman, Ronald.

From the welfare state to a welfare society: recent developments, current central issues, and future prospects of social welfare policies in Finland: report prepared for the Conference of European Ministers Responsible for Social Affairs, Warsaw, Poland, 6–11 April, 1987. By Ronald Wiman. Helsinki, Finland, National Board of Social Welfare, 1987. 52, 2 p., illus.

HV315.5.W55 1987

Library of Congress entry for the Finnish name of the issuing agency: Finland. Sosiaalihallitus.

**637**

Hämäläinen, Pekka Kalevi.  
Kielitaistelu Suomessa 1917–1939 (The language struggle in Finland, 1917–1939). Translated from the English language manuscript into Finnish by Osmo Mäkeläinen. Porvoo, Söderström, 1968. X, 2, 299, 1 p.

DK450.9.H3

Bibliography: p. 283–298.

A historical survey of a characteristic phenomenon of Finnish life and civilization between the two World Wars, the so-called "language struggle" between the Finnish speaking majority and the Swedish minority, the latter enjoying full equality with the Finnish majority while its proportion was shrinking continuously.

**638**

Salo, Urho.  
Urheilija Suomessa (The athlete in Finland). Helsinki, Kirjayhtymä, 1981. 434 p.

GV697.A1S25 1981

A survey of the social position of athletes in a country that fully appreciates physical culture and its superb products.

**639**

Tommila, Päiviö.  
Suomen lehdistön historia. (History of the Finnish press.)

Ed.-in-chief: Päiviö Tommila. Kuopio, Kustannuskiila, 1985–1988. 1–7 vols. illus., maps.

PN355.F5S865 1985

Includes bibliographical references and indexes.

A general history of the Finnish press. Published volumes cover the period from the earliest publication (1771) to the Winter War in 1939–1940. It discusses the history of the local press in Finland. Continues with index volumes of individual newspapers.

1. Sanomalehdistön vaiheet vuoteen 1905. 2. Sanomalehdistö suurlakosta talvisotaan. 3–4. Paikallislehdistön historia. 5. Hakuteos Aamulehti-Kotka nyheter. 6. Hakuteos Kotokulma-Savon lehti. Hakuteos Savonlinna-Overmarks tidning.

*Also:*

Kaarna, Väinö, comp.

Suomen sanomalehdistön bibliografia—Bibliografi över Finlands tidningspress—Bibliography of Finnish newspapers, 1771–1963. Composed by Väinö Kaarna and Kaarina Winter. Helsinki, 1965. 461 131 p. (*Helsingin Yliopiston Kirjaston Julkaisuja*—*Helsingfors universitetsbiblioteks skrifter*—Publications of the University Library at Helsinki, no. 31).

Z6956.F5K3

Alphabetical listing of 1,248 periodical publications with frequencies of less than a month, containing news materials and other matters of local or general interest. Names of editors, titles of literary treatises about the publications, chronological, and location indexes are provided.

To be studied with:

Kurikka, Jussi.

Suomen aikakauslehdistön bibliografia. Bibliografi över Finlands tidskriftslitteratur. Bibliography of Finnish periodicals. 1782–1955. Pref. by Päiviö Tommila. Introd. by Marketta Takkala. Helsinki, 1983. VII, 463 p.

Z6956.F5K87 1983

Alphabetical list of titles, list of Russian language periodicals, and indexes of publishers and editors' names.

Continued in:

Takkala, Marketta.

Suomen aikakauslehdistön bibliografia 1956–1977. Bibliografi över Finlands tidskriftslitteratur 1956–1977. Bibliography of Finnish periodicals, 1956–1977. Comp. by Marketta Takkala, Anna-Maija Ortamo, and Päiviö Tommila. Helsinki, Helsingin Yliopiston Kirjasto, 1986. V, 632 p. (*Helsingin Yliopiston Kirjaston Julkaisuja*. *Helsingfors universitetsbiblioteks skrifter*. Publications of the University Library at Helsinki, 48).

PN6956.F5T34 1986

PN5355

Finnish, English, Russian and Swedish.

Includes indexes.

**640**

Steinby, Torsten.

In quest of freedom: Finland's press, 1771–1971. Helsinki, Government Printing Centre, 1971. 163 p., illus., ports., facsimis., map.

PN5355.F5S83

ENTRIES 641-643

A historical survey of the press in Finland which attained its 200th anniversary in 1971.

A chapter entitled "Newspapers Today" (pages 132-155) and list of "Finnish Newspapers in 1971" deserve special attention.

To be studied with:

Viestinnän lait ja säännöt. (Laws and regulations of communication.) By Lars Bruun, et al. 2nd, rev. ed. Karkkila, Kustannus-Mäkelä, c1984. 166 p.

KJT3483.V54 1984

Includes bibliographies and index.

Covers, among others, matters related to the freedom of the press, censorship, legislation on obscenity, etc.

Also:

Finland.

Finnish press laws. Ed. by Lars Bruun. Helsinki, Ministry for Foreign Affairs, Press and Cultural Centre, 1984. 45 p.

KJT3500.A28 1984

A concise edition for foreigners.

Also:

Pohjolainen, Teuvo.

Sananvapaus joukkotiedotuksessa: juokkotiedotuksen oikeudellinen sääntely. (Freedom of speech in mass communication: the legal regulation of mass communication.) Helsinki, Tammi, 1975. 169 p. (*Forum-Oikeustiede, Forum-Kirjasto*). LAW

Includes bibliographies.

The work covers legislative provisions for freedom of speech and freedom of information aspects of Finnish mass media practices and responsibilities.

Also:

Yleisradio Oy.

Organisaatio./ Oy. Yleisradio Ab. (Organization/Public Radio Co.). Helsinki, Yleisradio, 1985. 188 p., illus.

HE8689.9.F5Y53 1985

Text in Finnish, with two regulations in Swedish.

"Radiovastuuaki" (Radio Responsibility Law): p. 173-174.

Contains legal provisions and organizational regulations on the procedures to be applied in the administration and programming at the Finnish Public Radio, and Television.

Also:

Viestintä, tekijänoikeus ja tietosuoja. (Information, author's right and information protection.) Helsinki, Valtion Painatuskeskus, 1988. 95 p. (*Lakikokoelma, 0359-6664*). KJT3482.A27 1988

Includes index.

A synthesis of the legislation related to copyright, broadcasting rights, press law, and mass media and telecommunication in general.

Prepared by the Valtion Painatuskeskus in cooperation with the Opetusministeriö (Ministry of Education), Helsinki.

Also:

Finland. ATK-alan Neuvottelukunta.

ATK-poliittinen ohjelma 1980/ ATK-alan Neuvottelukunta. Datapolitisk program 1980/ Delegationen for

ADB-branschen. (Automatic Data Processing political program, 1980). Advisory Committee for the Automatic Data Processing area. Helsinki, Valtion Painatuskeskus, 1980. III, 90 p. and suppl. (*Komiteanmietintö. Kommitetebetankande*, 1980: 51).

J398.R13 1980: 51

Q224.3.F5

Law and legislation relative to the relationship between the information services and the state.

641

Lottman, Herbert L.

Report on Scandinavia. A Publishers Weekly special.

In: *Publishers Weekly*, May 9, 1977, p. 40-79, illus., ports., facsimis., charts, advertising matter. Z1219.P98

A survey of publishing in Scandinavia (meaning Denmark, Finland, Norway, and Sweden). The part on Finland (on pages 41-48) provides an array of statistical and other business information, as presented by Heikki Reenpää, president of the Otava Publishing Company, Helsinki. The following publishing firms are described separately: Otava, Werner Söderström, (WSOY), Tammi, Weillin and Göös, Kirjayhtymä, Arvi A. Karisto, K.J. Gummerus, Suuri Suomalainen Kirjakerho, Uusi Kirjakerho, as well as the Academic Book Store, Helsinki, Scandinavia's biggest single unit in the book trade.

Also:

Oksanen, Anne.

Dominant firms, competitive fringe and entry: a case of book publishing industry. Helsinki, Helsingin Kauppakorkeakoulu, 1987. 55 p. (*Helsinki School of Economics. Working Papers, F-165; Helsingin Kauppakorkeakoulu, Työpapereita, F-165*). Z278.O38 1987

"January, 1987."

Bibliography: leaves 51-55.

A business and market competition analysis of book industries and trade, publishers and publishing, from the point of view of the economic theory of industrial organization.

642

Finland. Ulkoasiainministeriö.

Press Directory. Helsinki, Ministry for Foreign Affairs, 1974. 47 p. Annual. Z6956.F5F58 1974

643

Suomen Lehdistö. Finlands press (Finland's Press). Issued by the Sanomalehtien Liitto (Newspapers' Association), Helsinki, 1930-. Illus., ports. Frequency varies.

Z374.S88

The journal carries a broad variety of articles and other writings related to Finnish newspapers (and their personnel), and to publishers and publishing in Finland in general.

To be studied with:

ENTRIES 644-648

Keränen, Esko.

Muuttuva työnkuva: toimitustyön differentioitumiskehitys Suomen sanomalehdistössä. (The changing work picture: development toward differentiation of the editorial work in the Finnish press.) Helsinki, Suomen Sanomalehdistö Historia-Projekti, 1984. 235 p., illus. (*Suomen Sanomalehdistön Historia-Projektiin Julkaisuja*, no. 24). PN5355.FSK47 1984

Summary in English.

Bibliography: p. 193-205.

Includes bibliographies.

Also:

Malmberg, Taimo.

Journalismikritiikki. (Newspaper criticism). Tampere, Tampereen Yliopisto, Tiedotusopin Laitos, 1984. 197 p. *Tampereen Yliopisto, Tiedotusopin Laitos, Julkaisuja, Sarja B - University of Tampere, Department of Journalism and Mass Communications, Series B, 15/1984*.

PN4731.M294 1984

Bibliography: p. 193-197.

644

Húsznyelvű Kiadói Szótár—Wörterbuch des Verlagswesens in zwanzig Sprachen—The Publisher's Practical Dictionary in Twenty Languages. Edited by Dr. Imre Móra. Budapest, Akadémiai Kiadó, 1974. 389 p.

Z118.M66

Each of the 20 languages covered is represented by 900 to 1,100 terms. Each language unit is organized separately, with words and phrases listed in alphabetical order, followed by their equivalents in German. The languages covered are (in order): English, French, Russian, Spanish, Bulgarian, Danish, Finnish (pages 253-262), Dutch, Italian, Croatian, Norwegian, Polish, Portuguese, Romanian, Swedish (pages 337-346), Serbian, Slovak, Czech, Hungarian (pages 379-388).

Also:

Venäläis-suomalainen kirja-alan sanasto: kirjatiede: bibliografia-, kirjakauppa-, kirjapaino-, kirjasto-ja kustannustoimi. (Russian-Finnish dictionary of the book area; book science: bibliography, book trade, book printing, library and publishing work.) Compiler and responsible editor: Martti Kahla. Helsinki, Valtion Painatuskeskus; Kotimaisten Kielten Tutkimuskeskus, 1988. XI, 262 p. (*Kotimaisten Kielten Tutkimuskeskuksen Julkaisuja*, 51).

Z282.5.V46 1988

Title in Russian also. Abridged title in Russian: Russko-finskii slovar po knizhnому delu.

Includes bibliographical references (p. XI).

Also:

Kustannustoimittajan kirja. (Book of the publishing editor). Ed. board: Leena Wallenius, ed.-in-chief, et al. Typography and illustrations by Ahto Numminen. Helsinki, Suomen Kustannusyhdistys, 1980. 270 p., 7 p. (illus.). Z408.6.K87 1980

Includes bibliographies and index.

A handbook for professionals.

645

Otavan historia. (The history of Otava). Helsingissä, Otava, 1946-1990. 3 v., illus., ports., charts, facsimis.

Z374.3.O8

History of one of Finland's largest publishing companies. (Vol. 1, by Rafael Koskimies, 1946. 490 p., illus., ports., etc.; vol. 2, by Pekka Tarkka, 1980. 503 p., illus., ports., etc.; vol. 3, by Pertti Lassila, 1990. 506 p., illus., ports.).

Volume 3 was published for Otava's centennial (1890-1990), the third volume carrying the story of Otava through the years of 1941-1975.

Otava was founded and is still owned by the Reenpää (formerly Renqvist) family. It publishes around 450 titles each year, one third of them being schoolbooks, 100 titles belles lettres, circa 80 titles children's books, the remainder consisting of specialized and technical publications, political science literature etc. In 1989, the total publication figure, including new editions of formerly published works, was 973 titles.

646

Kaukoranta, Heikki, comp.

Suomalaiset sarjakuvajulkaisut. Tecknade serier i Finland. Comic books in Finland. 1904-1966. Helsinki, 1968. XXI, 78 (2) p. (*Helsingin Yliopiston Kirjaston Julkaisuja. Helsingfors Universitetsbiblioteks skrifter. Publications of the University Library at Helsinki*, no. 34).

Z5961.F5K3

Bibliography: p. 79.

A bibliography of the comic books series published in Finland in 1904-1966. The sources are: newspapers, albums, illustrated books, available in the domestic prints collection of the Helsinki University Library. Alphabetical and chronological indexes; personal index.

647

Aimola, Hellevi, comp.

Maanalaisia kommunistilehtiä (Underground Communist papers). (*Bibliophilos*, 1972, p. 25-27).

Z1007.B5855

A list of underground (illegal) Communist papers published in Finland by the Communist Party or labor union units and available at the Helsinki University. Most of them are typescripts reproduced.

648

Finnish Newspapers at the Library of Congress. (Selective List). Uncataloged

In the custody of the Serial and Government Publications Division of the Library of Congress, there are 34 newspapers printed in Finland, in Finnish, Russian, or Swedish. The 14 titles, listed and described below, are represented by substantial runs, i.e., four to five years of publishing activity.

An \* in front of the period of publishing indicates incomplete holdings within that period.

## 649

*Helsingin Sanomat*. Daily. (Helsinki)  
Established September 24, 1904. (In Finnish).

LC holdings: 1904-1925 (Sept. 24-Dec. 31) Microfilm.

- \* 1919. Feb. 9-May 8; Aug. 13.
- \* 1928-1935. 32 v.
- \* 1938-1941 (Aug. 1-March 31) 16 v.
- \* 1941 (Apr.-Oct.) 1 v.—Nov. 1 binder.
- \* 1943-1945 (March 1-June 30) 12 v.—
- 1945 (Aug. 1-Sept. 30) 2 v.—(Nov. 1-Dec. 31) 1 v.
- \* 1947 (Jan. 1-Dec. 31) 4 v.
- \* 1948-1955 (Feb. 1-Dec. 31) 42 v.

NOTE: File continued on microfilm beginning January 1956. Current.

## 650

*Hufvudstadsbladet*. Daily. (Helsinki)  
Established 1868. (In Swedish).

LC holdings: \*1864-1925 (Dec. 5-Dec. 31) microfilm.

- \* 1919- (Feb. 15-May 8) 1 v. (Aug. 7) microfilm.
- \* 1924 (March 14-Aug. 26) 2 v. microfilm.
- \* 1928-1935. (Jan. 1-Dec. 31) 32 v.
- \* 1938-1940. (Aug. 1-Dec. 30) 13 v.
- \* 1941. 2 v.
- \* 1942 (June 2-Dec. 31) 3 v.
- \* 1944 (March 23-Sept. 30) 2 v.—Oct. 1-20 1 binder.
- \* 1944-1945 (Nov. 1-May 31) 3 v.
- 1945 (June 1-16) 1 binder.
- \* 1945-1947 (Aug. 1-Dec. 31) 10 v.
- \* 1948 (Jan. 2-June 30) 1 v.
- \* 1948-1955 (July 4-Dec. 31) 29 v.

NOTE: File continued on microfilm beginning January 1956 till 1965 (incl.).

Also:

Aftonupplagan. \*1944 (June 14-Nov. 9).

## 651

*Kansan Uutiset*. Irreg., weekly, daily. (Helsinki).  
Established December 12, 1956.

NOTE: Succeeded *Työkansan Sanomat* and *Vapaa Sana* (January 2, 1957).

Periodicity varies: December 12-28, 1956, irregular weekly; January 2, 1957-, daily.

LC holdings: \*1956-1958 (December 12-December 31) 8 v.

1959 (January 2-December 31; missing: October 21) 4 v.

1960 (January 2-December 31) 4 v.

1961 (January 2-December 31) 4 v.

1961 (November 1961-1990). (on microfilm). Current.

NOTE: File continued on microfilm up to and including July, 1985.

## 652

*Kauppalehti*. Daily. (Helsinki)

Established 1898 (In Finnish)

- LC holdings: 1919 (February 15-19, 27; March 13) 1 v.
- \* 1938-1940. (December 1-December 31) 4 v.
- \* 1941 (January 9-October 16) 1 v.
- \* 1943 (August 1-December 29) 1 v.
- \* 1946-1947 (March 18-December 31) 3 v.
- \* 1957-1961 (January 2-December 30) 15 v.
- \* Dec. 1961-1990 (microfilm). Current.

## 653

*Kotimaa*. Semiweekly. (Helsinki)

(In Finnish)

- \* 1952-1953. (January 1-December 29) 1 v.
- \* 1954 (January 5-December 31) 1 v.
- \* 1955 (January 4-December 30) 1 v.
- \* 1956 (January 3-December 23) 1 v.
- \* 1957 (January 4-December 20) 1 v.
- \* 1958 (January 3-December 30) 1 v.
- \* 1959 (January 9-December 29) 1 v.
- \* 1960 (January 5-December 30) 1 v.
- \* 1961 (January 3-December 29) 1 v.
- \* 1962 (January 4-December 28, 1962). 11 reels.

## 654

*Maakansa*. Daily. (Helsinki)

LC holdings: \* 1919 (February 15, 27; March 6) 1 v.

- \* 1950-1952 (July 1-May 31) 4 v.
- \* 1952-1955 (October 7-September 30) 8 v.

NOTE: File continued on microfilm, beginning October 1955 up to and including August, 1965.

Title changed to *Suomenmaa*. Holdings: 1965-1990. (micro.). Current.

## 655

*Sana*. Weekly. (Helsinki)

(In Finnish)

LC holdings: \*1948 (January 3; no. 1/2-December 28) 1 v.

- \* 1949-1951 (January 3-December 20) 1 v.
- \* 1952-1956 (April 24-December 20) 1 v.
- \* 1957-1958 (January 3-December 18) 1 v.

## 656

*Suomen Sosialidemokraatti*. Daily. (Helsinki)

Established 1918. (In Finnish)

LC holdings: \* 1919 (February 12-17, 19, 20, 24; April 25) 1 v.

- \* 1938-1940 (August 1-December 31) 11 v.
- \* 1941 (January 1-October 5) 2 v.
- \* 1943-1945 (March 2-June 30) 10 v.
- \* 1945 (August 1-December 31) 1 v.
- \* 1946-1947 (March 15-December 31) 6 v.

ENTRIES 657-664

\* 1948-1955 (February 10-December 31) 26 v.  
NOTE: File continued on microfilm, beginning January 1956-1988.  
Continues as DEMARI, September 27, 1988-1990.  
Current.

657

*Työkansan Sanomat*. Daily. (Helsinki)  
(In Finnish).

LC holdings: \*1948 [April 18 (no. 87)-December 31] 1 v.  
\* 1949 (July 2) 1 binder.  
\* 1950-1956 (January 4-December 30) 14 v.  
NOTE: Merged with *Vapaa Sana* to form *Kansan Uutiset*, January 1, 1957. The actual merger took place on December 12, 1956, when *Kansan Uutiset* first appeared, but *Työkansan Sanomat* and *Vapaa Sana* continued to be published until December 31, 1956.

658

*Uusi Suomi*. Daily. (Helsinki)  
Established 1869. (In Finnish).  
LC holdings: 1919-1925 (January 1-December 31).  
Microfilm.

1935 (December 8, 9) 1 binder.  
\* 1938-1940 (October 1-December 30) 13 v.  
\* 1941 (January-June; September-October) 2 v.  
1941 (May 16-22) Microfilm.  
1941 (December 5) fragile.  
\* 1943-1945 (March 1-December 31) 14 v.  
\* 1946-1955 (March 16-December 31) 45 v.

NOTE: File continued on microfilm, beginning January 1956 up to 1980. (microfilm).

659

*Vapaa Sana*. Daily. (Helsinki)  
(In Finnish).

LC holdings: 1944 (November 14; vol. 2-December 19)  
1 binder

\* 1945 (January 10-May 31; June 1-December 29) 2 v.  
\* 1946-1954 (June 15-December 31) 21 v.

NOTE: "Discontinue binding after December 31, 1954. Keep latest 6 months from date of issue."

NOTE: Merged with *Työkansan Sanomat* to form *Kansan Uutiset*, January 1, 1957. The actual merger took place on December 12, 1956 when *Kansan Uutiset* first appeared but *Vapaa Sana* and *Työkansan Sanomat* continued to be published until December 31, 1956.

660

*Turun Sanomat*. Daily. (Turku)  
(In Finnish).

LC holdings: 1949 (July 1-December 31) 1 v.  
\* 1952 (April 10-28, May 27-29) 1 binder  
1952 (June 11-December 31) 2 v.

\* 1953 (January 2-August 31) 2 v.

NOTE: "Discontinue binding. Keep latest 6 months from date of issue."

661

*Pohjolan Sanomat*. Daily. (Kemi)

(In Finnish).

LC holdings: \* 1949 (July 1: v. 34, no. 129; - December 29-31) 1 v.

\* 1950 (April 1-August 31) 1 v.

1951 (September 22-29; October 5; November 28-December 19) 1 binder.

1952 (April 8-26, May 21-28) 1 binder.

\* 1952 (June 10-December 31) 1 v.

\* 1953 (January 13-June 30) 1 v.

662

*Savon Sanomat*. Daily. (Kuopio)

(In Finnish).

LC holdings: 1949 (May 13-June 30) 1 binder.

\* 1949 (July 1-December 29) 1 v.

\* 1950 (July 1-October 4) 1 v.

\* 1951 (January 3-June 30) 1 v.

1951 (September 27-October 5; November 29-December 20) 1 binder.

\* 1952 (April-May) 1 binder.

\* 1952 (June 10-December 31) 2 v.

\* 1953 (January 2-August 31) 2 v.

NOTE: "Discontinue binding. Keep latest 6 months from date of issue."

662(A)

*Aamulehti*. Daily. (Tampere).

(In Finnish).

LC holdings: 1979 (Jan) -.

NOTE: File continued on microfilm; current.

663

Jama, Olavi. comp.

Albumit, antologiat ja aikakauslehdet autonominen aikana: esittelevä luettelo (Albums, anthologies, and journals during autonomy: an introductory list). Oulu, Oulun ja sen Lähiympäristön Sanataide—Tutkimusprojekti, 1980. 75 p. (Monistesarja Oulun ja Sen Lähiympäristön Sanataide—Tutkimusprojekti, no. 3).

DL1065.J35 1980

The material originates with the "Autonomy Period" of Finnish history, meaning Finland's attachment to Czarist Russia as "Grand Duchy of Finland" (1809-1917).

664

Kalleinen, Kristiina.

Työväen Arkisto: slaavilaisen kokoelman luettelo. Cata-

logue of the Slavonic collection. Compiled and classified by Kristiina Kalleinen; edited by Anneli Virtanen. Helsinki, Neuvostoliittoinstituutti, 1986. XXI, 302 p. (*Neuvostoliittoinstituutin Julkaisu-sarja A*, 14).

Z2519.K16 1986

/DK262/

A catalogue (in Russian, with foreword and table of contents in English, Finnish, and Russian) of the Slavic collection of the Työväen Arkisto (Archives of the Working Men).

**665**

Martin, Emmi. ed.

Aikuisen jatko- ja sarjakirjat (Sequel books and serialized books for adults). Ed. by Emmi Martin and Ritva-Liisa Pilhjerta. Helsinki, Kirjastopalvelu, 1976. 32 p.

Z2520.M37

A bibliography of literary sequels and serialized fiction by Finnish authors and of literary translations from foreign languages into Finnish.

**666**

Steinby, Gunnar.

Journalister och publicister i svensk press i Finland under tvåhundra år: en matrikel (Newspapermen and publishers in the Swedish press in Finland for 200 years. Helsingfors, Svenska litteratursällskapet i Finland; Åbo, Åbo akademi (Stiftelsen för Åbo akademi), 1981. 3, V, 246 p. (*Skrifter utgivna av Svenska litteratursällskapet i Finland*, no. 493). (*Pressstudier*, no. 2).

PN5355.F5.Z67

A register.

**667**

Suomen kirjastonhoitajat ja informaatikot 1980—Finlands bibliotekarier och informatiker 1980 (Finland's librarians and information specialists, 1980). Helsinki, Suomen Kirjastoseura, 1980. 220 p.

Z720.A46F52 1980

A directory.

**668**

*Finland. Statsrådets tryckeri och publikationsförråd. Valtion Julkaisutoimisto.*

*Valtion Julkaisutoimiston Lisäluettelo* (Supplementary List of Government Publications). Helsinki, Valtion Julkaisutoimisto. Annual.

Z2520.A3F4

A list of government publications, formerly issued with title *Valtioneuvoston Julkaisuvaraston Lisäluettelo*, supplementing cumulated volumes (1926, 1931–, Z2520.A3F4). Arrangement is by subject. It includes new publications only; cumulated annually since 1949, appearing in editions for several years at a time (e.g., for 1949–1951).

*Also:*

Hakuteoksia ja tietokirjoja. (Reference works and encyclopedias). Ed. by Elmikaarina Martin and Raija Mäkinen. Selected by Sinikka Kytömaa et al. Helsinki, Kirjastopalvelu, 1980. 108 p. Z1035.8.F5H34 1980

A bibliography of Finnish reference books and encyclopedias.

**669**

Pipes, Zoltán. comp.

Dictionarium bibliothecarii practicum ad usum internationalem in XXII linguis—The librarian's practical dictionary in twenty-two languages—Wörterbuch des Bibliothekars in zweihundzwanzig Sprachen. 7th rev. and enl. ed. Budapest, Akadémiai Kiadó, 1977. 385 p.

Z1006.P67 1977

First and second edition published under the Hungarian title: A könyvtáros gyakorlati szótára.

Finnish is included.

*Also:*

Kirjastotermien sanakirja. (A dictionary of library terms.) Ed.-in-chief: O.S. Tsubarjan; transl. into Finnish and ed. by Martti Kahla, in cooperation with a working group. Helsinki, Neuvostoliittoinstituutti, 1979. VI, 127 p. (*Neuvostoliittoinstituutin Julkaisusarja A*, 10).

Z1006.K57

Includes indexes in Finnish and Russian.

A dictionary of library science.

Name of the original compiler: Ogan Stepanovich Chubarian.

**670**

Library and information services in Finland. Ed. by Hilkka M. Kauppi. English translation by William Moore. Helsinki, Suomen Kirjastoseura, 1981. 88 p., illus.

Z829.A1L52 1981

Bibliography: p. 87–88.

To be studied with:

Liinamaa, Matti, ed.

Suomen tieteellisten kirjastojen opas. Vetenskapliga bibliotek i Finland. Guide to research libraries and information services in Finland. 6th, rev. and enl. ed. Edited by Matti Liinamaa and Marjatta Heikkilä. Helsinki, Suomen Tieteellinen Kirjastoseura, 1981. 175 p.

Z829.A1L54 1981

Contains a list of libraries (p. 11–20), indexes (subject index, index of big interlenders, UDC index, alphabetical subject index in Finnish and in Swedish, alphabetical index of libraries, index of place names, library symbols) and a vocabulary.

Last edition at LC: 8th., rev. and completed by Matti Liinamaa and Eija Niemelä. (1989). 204 p.

**671**

Häkli, Esko.

Kirasto- ja informatiopalvelualan lyhenteitä (Abbreviations

ENTRIES 672-673

ations in the area of library and information services). Jyväskylä, Gummerus, 1972. 32 p. Z1006.H27

Issued by the Suomen Tieteellinen Kirjastoseura (Finnish Research Library Association).

The list contains a selection of ca. 750 abbreviations of the names of institutions, societies, organizations, etc., in Finland.

To be studied with:

Kurikka, Anna-Maija.

Kotimaisen kaukopalvelun opas. (Guide to the domestic long distance service). Ed. by Anna-Maija Kurikka and Matti Liinamaa. Helsinki, Tieteellisten Kirjastojoen Lau-takunta, 1972. 37 p. Z821.AIK87

An introduction to the Finnish interlibrary system.

672

Häkli, Esko.

Tieteellisten kirjastojoen pohjoismainen yhteistyö: katsaus yhteistyöorganisaatioihin (Cooperation between scientific libraries in the Scandinavian countries: a survey of the cooperating organizations). Helsinki, Helsingin Yliopiston Kirjasto, 1975. 94 p. (Helsingin Yliopiston Kirjaston Julkaisuja, no. 39). Z822.H26

Summary in English.

Bibliography: p. 69.

Also:

Bibliotheken der nordischen Länder in Vergangenheit und Gegenwart. Von Torben Nielsen (Dänemark), Gerhard Munthe (Norwegen), Einar Sigurdson (Island), Christian Callmer (Schweden), and Esko Häkli (Finnland). Hrsg. von Christian Callmer und Torben Nielsen. Wiesbaden, Ger., Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1983. XII, 300 p., illus., ports., bibl. notes. ("Elemente des Buch- und Bibliothekswesens". Bd. 9). Z822.B53 1983

Häkli, Esko: Finnland. (p. 227-280), also: "Literatur, in Auswahl" (p. 281-283).

A historical study and activities report, with statistical data, about all categories of Finnish libraries and library services, by the director of the Helsinki University Library, which is also Finland's national library.

Also:

Björkenheim, Magnus.

Äldre fransk litteratur på herrgårdar i Finland. Collections littéraires françaises conservées dans les manoirs de Finlande. Helsingfors, Helsingin Yliopisto, 1981. 262 p. (Helsingin Yliopiston Kirjaston Julkaisuja, 45. Helsingfors universitetsbiblioteks skrifter, 45. Publications of the University Library at Helsinki, 45). Z2161.B69 1981

Reprint. Originally published: Helsingfors, Söderström, 1929. With a French translation of the original introduction, and a new postscript in French and Swedish.

Lists pre-19th century French literature found in collections of the manor houses of Finnish and Finland Swedish upper and upper-middle class readers of the same period.

To be studied with:

Kirjastot ja atk: suomalaisia kirjastoautomaatiosovel-

luksia. (The libraries and automatic data processing: Finnish applications of library automation.) Ed. by Samuli Nuotio. Helsinki, Suomen Kirjastoseura, 1986. 324 p., illus. Z678.9.A4F55 1986

Also:

Vilkko-Hämäläinen, Marja-Liisa.

Kirjastotieto. (Library information). By Marja-Liisa Vilkko-Hämäläinen, Sinikka Kangas and Tuula Ruhanen. Helsinki, Ammattikasvatushallitus, 1986. 211 p., illus. Z829.A1V54 1986

Also:

Finuc-S-opas: luettelointi ja luokitusohjeet. (Finuc-S guide: cataloging and classification rules.) Helsinki, Helsingin Yliopiston Kirjasto, 1984. 65, 22 p., illus.

Z695.7.F47 1984

Includes index.

A guide to Finnish special collections, periodicals and serial publications in Finnish libraries, and the cataloging and classification rules relative to such materials.

Also:

Häkli, Esko.

The National Library as a Decentralized Organization: the Case of Finland. In: Report of the 56th General Conference of the International Federation of Library Associations and Institutions. Washington, D.C., Printed by the United States Government Printing Office, 1991. 16 p. Z673.158528

Extract of a lecture given by the director of the Helsinki University Library, (Finland's national library), on August 21, 1990, at the 55th Conference of the International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA) held in August, 1990 at Stockholm, in the session of the Section of National Libraries of IFLA's Division of General Research Libraries.

The section's theme was: "The Changing Roles of National Libraries". Noting that "a new dimension in the development of the libraries on a national scale has been introduced by the concept of networking", Häkli stated "the meaning of networking was (1) sharing of work and responsibilities and (2) combining libraries with each other via data transmission capabilities." (pages 7-8).

673

Kirjastolehti. (Library Journal). Issued by Suomen Kirjastoseura (Finnish Library Association). Helsinki, 1908-. Illus., ports. Monthly (10 issues per year). Z673.S9

Supersedes: Kansanvalistus ja Kirjastolehti (Public Education and Library Journal), 1921-1947.

Supplements: Arvosteleva Kirjaluettelo (Critical Book List), a selective, annotated, and classified list of current publications recommended for school and public libraries; an Esittelevä Elokuvaluettelo (Descriptive List of Motion Pictures), an annotated list of films, foreign and domestic.

Kirjastolehti carries articles, statistics, official, and other news items related to libraries and librarianship with emphasis on public libraries.

**674**

*Suomen Kirjakauppalehti. Finsk bokhandelstidning (Finnish Book Trade Journal)*. Helsinki, 1908-. Semi-monthly.

Z2520.S96

The journal is the organ of the Finnish Association of Publishers and Booksellers (Suomen Kustannusyhdistys and Suomen Maalaiskirjakauppiasyhdistys).

**675**

*Bibliophilos. Kirjankeräilyn Harrastajien Äänekannataja (Book Lover. An Organ for Bibliophiles)*. Forssa, 1942-. Quarterly.

Z1007.B5855

Published in Finnish.

Articles on book collecting, and the history of notable collections and collectors. Provides advice for collection of bookplates, the compilation of bibliographies, and other activities in these fields of interest.

**676**

Grönroos, Henrik.

*Cognitio librorum: Retkiä kirjojen maailmaan*. (The knowledge of books: Journeys into the world of books.) Helsinki, Helsingin Yliopiston Kirjasto, 1988. 92 p., illus.

Z167.G76 1983

Finnish and Swedish.

"Henrik Grönroosin kirjallinen tuotanto" (The literary harvest of Henrik Grönroos); p. 87-92. (A bibliographical list of his publications.)

**677**

Screen, John E.O. *comp.*

A union list of periodicals relating to Finland (in art subjects) in British libraries. London, *Finland Research Seminar*, 1972-. v. 1.

Z2520.S25

Photocopy of the original work.

Contents: Pt. 1. General arts, archaeology, ethnography, folklore, genealogy, geography, history, language, law, literature, and war studies.

**678**

Etto, Jorma. *comp.*

*Valikoima kotimaisista Lappi-kirjallisuutta (Selection of Domestic Lapland Literature)*. In: *Kirjastolehti*, Helsinki, v. 1964, p. 110-113.

Z673.S9

A list of the literature on Lapland, including that of Swedish and Norwegian published works, and belles lettres.

**679**

Aav, Yrjö. *comp.*

Estonian periodicals and books in Finnish libraries. Zug, Switzerland, Inter-Documentation Co. AG, 1970-72, 2 v. (*Bibliotheca Slavica*, no. 6).

Z2533.A62

Volume I was first published in Helsinki in 1964 under the title: *Viron kirjallisuutta Suomen kirjastoissa (Estonia's literature in the libraries of Finland)*.

Chapter headings in English, Estonian, and Finnish.

A union list of Estonian imprints in Finland's libraries.

**680**

Vitolins, Livija.

*Latvialaisen kokoelman (1820-1917) luettelo: lisäys—Katalog över den lettiska samlingen (1820-1917): tillägg—Catalogue of the Lettonian Collection (1820-1917): addition*. By Livija Vitolins. Helsinki, Helsingin Yliopiston Kirjasto, 1981. V, 28 p. (*Helsingin Yliopiston Kirjaston Monistesarja*, 11:4).

Z2535.H45 1981

**681**

Kahla, Martti. *comp.*

*Luettelo Suomen tieteellisiin kirjastoihin vuonna 1970 saapuvista neuvostoliittolaisista ja Neuvostoliittoa käsittelevästä aikakaus-ja sanomalehdistä (Union List of Soviet periodicals and newspapers and similar publications related to the Soviet Union that were received in Finnish scientific libraries in the year 1970)*. Helsinki, Neuvostoliitto-instituutti, 1970. 47 p. Annual.

Z6956.R9K22

**682**

U.S. Library of Congress. Reference Department. European Affairs Division

*Introduction to Europe. A Selective Guide to Background Reading*. Compiled by Helen F. Conover. Washington, 1950. V, 201 p.

Z2000.U6

"Foreword" (p. III-IV) by Harry J. Krould, Chief, European Affairs Division.

"Index": p. 191-201.

The bibliography, printed in double columns, listed the materials related to each country in Europe (without the Baltic countries: Estonia, Latvia and Lithuania) in the regional setting of the respective country. Finland (on pages 89-96) is grouped with the other four Scandinavian countries (Denmark, Iceland, Norway, and Sweden) in the chapter "Northern Europe." All entries are annotated. Library of Congress holdings are not indicated. Periodical articles are listed.

**683**

U.S. Library of Congress. European Affairs Division. Political, economic and social writings in postwar Finland; a bibliographic survey prepared as a working paper, by Kirsti Jaantila. Washington, 1952. 41 p.

Z2520.U5

A list of books and articles selected and described by a visiting Finnish scholar. Entries are arranged in chapters on "Postwar Political Life," "Postwar Economic Life and Social Conditions," "Finnish Literature on the United States and on the Soviet Union," "Postwar Historical

ENTRIES 684-689

Writing." Several chapters are prefaced by interpretive remarks.

684

U.S. Library of Congress. Reference Department. General Reference and Bibliography Division. Introduction to Europe. Supplement, 1950-1955. Compiled by Helen F. Conover. Washington, 1955. 4th ed. 181 p. Z2000.U62

Index: p. 169-181.

A continuation of the bibliography "Introduction to Europe. A Selective Guide to Background Reading" (1950) prepared by the Library's former European Affairs Division. Principles of selection, description, and organization of the materials are similar to the first publication. Library of Congress holdings are indicated by LC classification numbers. Finland, grouped with the other four Scandinavian countries, is listed in the chapter "Northern Europe" on pages 67-73 (entry nos. 206-229). All entries are annotated.

685

U.S. Library of Congress. Reference Department. General Reference and Bibliography Division. Current National Bibliographies. Compiled by Helen F. Conover. Washington, 1955. V, 132 p. Z1002.A2U52 Z663.28.C8

Index of titles: p. 119-127.

Directory of publishers: p. 127-132.

The part on Finland lists five titles (on pages 48-50) with annotations indicating their Library of Congress classification numbers.

686

The Ellilä Collection Microfilm.

"The prominent Finnish book collector Eino Johannes Ellilä, following his visit to the Library of Congress in December 1962, made available to the Library for microfilming his two-volume manuscript catalog of 12,000 rare books, journals, prints, manuscripts, and other memorabilia of 18th and 19th century Finnish national literature in his private collection. This microfilm copy constitutes a valuable addition to the Library's holdings on Finland and its culture." (See: Bako, Elemer. Finno-Ugrian Materials. In: *The Quarterly Journal of the Library of Congress*, vol. 21, no. 2, April, 1964. p. 118). Z881.U49A3

The original collection is at the Helsinki University Library.

687

Bako, Elemer.

Finnish and Hungarian Reference Works. In: *The Library of Congress Quarterly Journal of Current Acquisi-*

tions

Washington, D.C., vol. 20, no. 2 (March, 1963), p. 101-110. Z881.U49A3

"The present article reports on the most important Finnish and Hungarian reference works of fairly recent date which have been received by the Library since the end of World War II." (p. 101). The part on "Finland" (pages 101-106) discusses 73 monographic or serial publications issued in Finland or about Finland in other countries.

To be studied with:  
Bako, Elemer.

Louis C. Sólyom, collector of languages. In: *The Library of Congress Quarterly Journal*, vol. 22, no. 2 (April, 1965), p. 105-115., illus., ports., facsimis. Z881.U49A3 Z663.A5

Hungarian-born Louis C. Sólyom (1836-1913), was employed as the Library's first Slavic reference librarian (in 1868), then joined the Library's Catalog Division of which he became the Head, cataloging in more than 20 languages, among them in Finnish. His catalog cards formed the basis of the Library's printed catalog cards which, by their world-wide distribution, contributed to the recognition of the cultures of numerous countries, among them Finland's.

688

U.S. Library of Congress. Reference Department. General Reference and Bibliography Division. Union List of Serials; a Bibliography. Compiled by Ruth S. Freitag. Bibliography and Reference Correspondence Section. Washington, 1964. XIII, 150, 1 p. Z6945.U5U53 Z663.28.U53

Finland: p. 89-90 (12 entries).

Index of names: p. 128-141.

Subject index: p. 142-146.

Geographical index: p. 147-150.

Other Publications of the General Reference and Bibliography Division: p. 151.

689

Bako, Elemer.

Finno-Ugrian Materials. In: *The Quarterly Journal of the Library of Congress*. Washington, D.C., vol. 21, no. 2 (April, 1964), p. 113-123. Z881.U49A3

"This is the first report on Finno-Ugrian materials received in recent years. Current acquisitions from or pertaining to Finland and Hungary are also included." (p. 113). The part on "Finland" (p. 114-118) discusses 51 publications published in that country and accepted for the permanent collection of the Library of Congress.

Also:  
Nummi, Lassi.  
Isojen ovien raottaja. (Opener of big doors). In: *Uusi Suomi*, Helsinki, September 14, 1980. page 19, port. Microfilm

ENTRIES 690-692

Microfilm copy of the newspaper in the Newspaper Collection of the Library of Congress.

Finnish writer Lassi Nummi interviews Elemer Bako, Finno-Ugrian area specialist of the Library of Congress on occasion of his visit to Helsinki following his participation at the Fifth International Congress of Finno-Ugrists at Turku, Finland.

The interview centered around issues related to the development and usage of the Finno-Ugrian holdings at the Library. Nummi personally visited the Library of Congress earlier in the company of a group of Finnish writers. On that occasion, readings by the group, including Nummi, were recorded in the Library's Recording Laboratory.

690

One Hundred Books from Finland. A book exhibit held at the Smithsonian Institution in Washington, November to December, 1964, sponsored by the Finnish Publishers Association, Helsinki. Helsinki, 1964. 11 p. Copy in the Reference Collection of the European Division of the Library of Congress.

From the verso of the title-page: "This Finnish Book Exhibition has been selected and sponsored by the Finnish Publishers' Association. It shows the quality of the work done by Finnish book designers and printers to the Americans interested in books and reading."

The list contains 94 alphabetically ordered titles, in 107 volumes. The selection was limited to books published during the previous decade. After Washington, it was presented to the public in various libraries in Baltimore, Philadelphia, New York and Los Angeles.

Organization of the exhibit was proposed by Elemer Bako of the Library of Congress, to Heikki A. Reenpää, managing director of the Otava Publishing Company, Helsinki, and president of the Finnish Publishers' Association.

Also:

November 15 Symposium Commemorates U.S.-Finnish Ties. In: *Library of Congress Information Bulletin*, Vol. 42, no. 43 (October 24, 1983), p. 362-363. Illus.

Z933.U5716

Announcement of a symposium to be held on November 15 by the Library's European Division, in cooperation with the Embassy of Finland, the U.S. Educational Foundation in Finland, and the Foundation for Research in Higher Education and Science Policy (Helsinki) to commemorate 30 years of academic and cultural exchange between the two countries.

An insert, on page 363, depicts Mrs. Mauno Koivisto, wife of the President of the Republic of Finland, visiting the Library of Congress on September 26. She is pictured when being greeted by Clara M. Lovett, chief of the Library's European Division.

A follow-up report, signed by Elemer Bako, entitled "Library Symposium Marks U.S.-Finnish Cultural Ties" (*ibid.*, vol. 43, no. 1, January 2, 1984, p. 2£3) gives details

of the symposium. There are also two photographs of the participants of the symposium.

691

Guide to the Public Archives of Finland. Helsinki, National Archives, 1980. 50 p. CD2000.F5G84

Bibliography: p. 49-50.

Finnish name of National Archives: Valtionarkisto.

Also:

Kerkkonen, Martti.

Suomen arkistolaitos Haminan rauhasta maan itsenäistymiseen. (The Finnish State Archives from the Peace of Hamina to the independence of the country.) Helsinki, Valtionarkisto, 1988. 229 p., illus. (some col.).

CD2000.F5K47 1988

Includes bibliographical references (p. 211-233) and index.

This work, by the former head of the Finnish State Archives, is the first comprehensive history of the institution during the period of 1809 to 1917. Emphasis is rather on archival materials vs. administration. The story begins with the transfer of materials about Finland from Sweden to Finland following the cession of Finland to Russia in 1809. Its closing chapter deals with the Russification program of the early 1900's and the struggle to keep Finnish archival materials from being transferred to Russia.

Also:

Lehtonen, Eeva-Liisa.

Arkistoalan tietolähteet: opas kirjallisuutta etsiville ja luettelo alan kirjallisuudesta Suomessa vuosilta 1970-1981. (Reference sources of the archival area: guide for the seekers of literature and a catalogue of the area's literature published in the years of 1970-1981.) By Eeva Liisa Lehtonen and Erkki Vaisto. Vantaa, KR-Kirjat, 1982. 138 p.

Z5140.L44 1982

CD2000.F5

In Danish, English, Finnish, Norwegian and Swedish.  
Includes indexes.

Also:

Luettelo henkilkirjamikrofilmien käyttökopioista 1634-1808. (Catalogue of the service copies of the microfilms of the census lists, 1634-1808). Ed. by Matti Walta. Helsinki, Archivum Finlandiae Publicum, 1989. 297 p. (Valtionarkiston Monistesarja, 5; Riksarkivets stencilserie, 5).

CD2000.F5L83

Finnish and Swedish.

A catalog of historical manuscripts on microfilm.

692

Finland. Valtiavarainministeriö. Järjestelyosasto. Valtionhallinnon asiakirjat. (Public records of the State government). Valtiavarainministeriö, Järjestelyosasto. Helsinki, Valtion Painatuskeskus, 1985. 151 p., illus., forms.

JN6709.5.R4F55 1985

Forms, handbooks, manuals of public record keeping in the Department of Organization, Ministry of Finance.

ENTRIES 693-694

*Also:*

Luettelo ulkomaisten arkistojen asiakirja jäljenteistä Suomessa. (Catalogue of the copies of documents of foreign archives in Finland). Ed. by Raili Huvinen. Helsinki, Valtionarkisto, 1981. 87 p. (*Valtionarkiston Monistesarja*, 3; *Riksarkivets stencilserie*, 3).

CD2000.F5L84 1981

Title and preface in Finnish and Swedish.

Lists nineteenth and twentieth century materials.

*Also:*

Luettelo yleisarkistojen mikrofilmien käyttökopioista. (Bibliography of the services of the microfilms of the public archives.) Ed. by Leena Airola. Helsinki, Valtionarkisto; Valtion Painatuskeskus, 1982. 152 p. (*Valtionarkiston Monistesarja*, 4; *Riksarkivets stencilserie*, 4).

Z5140.L83 1982

CD2000.F5

Finnish and Swedish.

*Also:*

Finland. Valtionarkisto.

Valtionarkiston päätös kunnallisten asiakirjojen hävitämisestä. (Resolution of the State Archives about the discarding of local government documents). Helsinki, Valtion Painatuskeskus; Valtionarkisto, 1989-. v. 1-.

CD2000.F5F57 1989

Published volumes affect general, budgetary and personal office documents, as well as educational, social care and public guardianship documents.

693

Itkonen, Martti.

Kunnallisen viranomaisen arkistonhoito (Archival management by the municipal official). Helsinki, Suomen Kunnallisliitto, 1975. 327 p., illus. (*Kunnallistietoa*).

CD2000.F5I84 1975

Bibliography: p. 327.

Previous edition (1968. 272 p., illus. Bibliography: p. 271.)

An important source of information about the administration and working methods of the municipal archives in Finland.

*Also:*

Viikki, Raimo, ed.

Maakunta-arkistojen opas (Guide to provincial archives). 2nd rev. and enl. ed. Helsinki, Valtionarkisto, 1976. 90 p., illus. (*Valtionarkiston Julkaisuja*, no. 2).

CD2000.F5V54 1976

The guide, published by the Finnish State Archives, provides an introduction to the history, administration, personnel, and collections of the provincial archives.

To be studied with:

Maakunta-arkistojen yleisluetello. (General list of provincial archives). Helsinki, Valtionarkisto, 1985-.

CD2000.F5M3 1985

Finnish and Swedish.

Prepared by Antti Rosenberg and others.

Vol. 1 includes index.

Contents: 1. Hämeenlinnan maakunta-arkisto, Uudenmaan läänin paikalliset arkistot Valtionarkistossa. (The provincial archives of Hämeenlinna, the local archives of the district of Uusimaa in the State Archives) (1985). 2. Turun maakunta-arkisto. (The provincial archives of Turku). (1988).

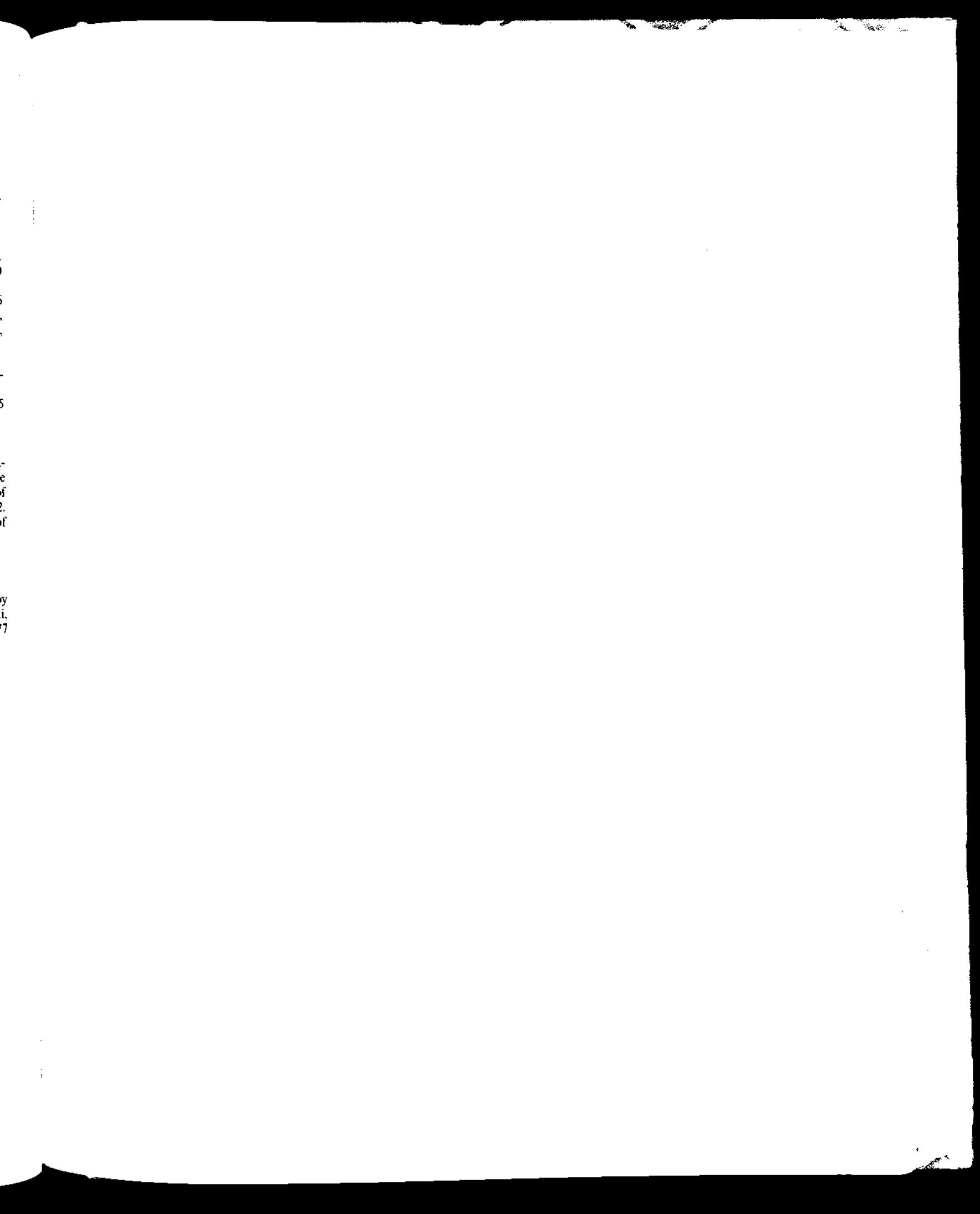
694

Guide to the Military Archives of Finland. Edited by Risto Ropponen; translated by J.E.O. Screen. Helsinki, The Archives, 1977. 54 p., illus. CD2000.F5S66 1977

Translation of *Sota-arkiston opas*.

Uniform title: *Sota-arkiston opas*. English.

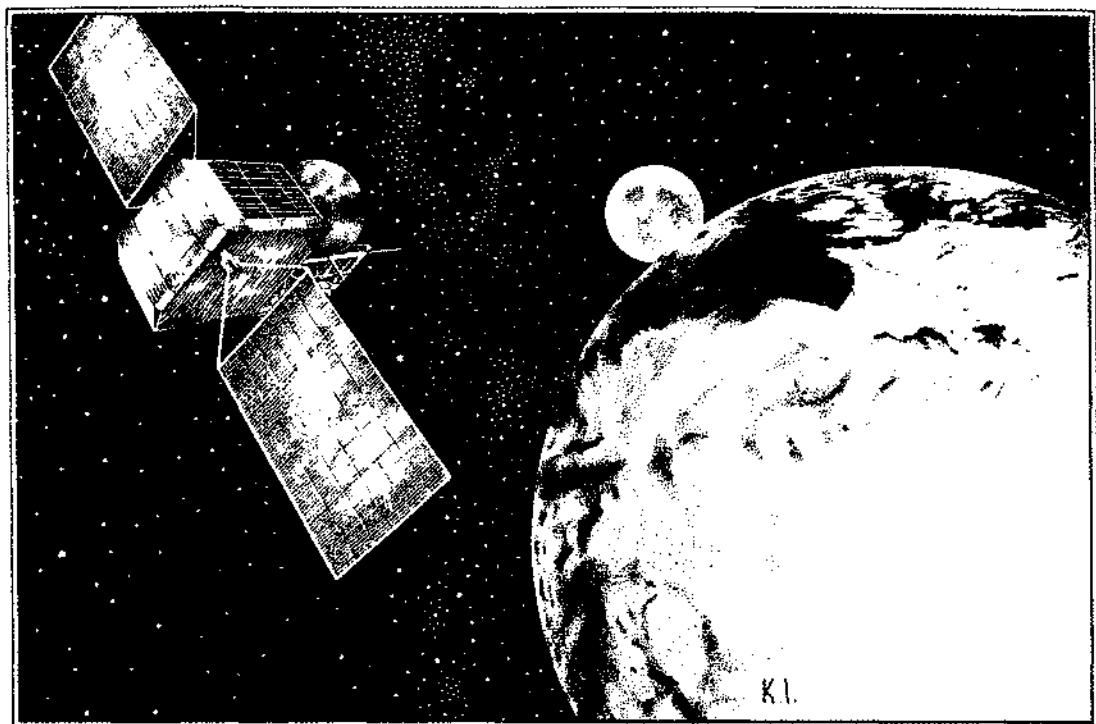
Includes indexes.



N:o 6 1991

# kanava

28 mk (sis. lvt)



## HANS L. ZETTERBERG

EUROOPPALAISEN YHTEISKUNNAN SISÄINEN RAKENNE

**MATTI VIRÉN** KORKEAKOULUJEN KEHITTÄMINEN

EI ONNISTU ILMAN YKSITYISTÄMISTÄ

**JOHANNES KOROMA** ONKO SUOMELLA VOIMAA SELVITÄ?

**JUSSI HANHIMÄKI** QUEBEC JA KANADAN YHTENÄISYYS

**MARTTI HÄIKIÖ** KULUTTAJA VS. JULKINEN VALTA

**HANNU SALONEN—MATTI WIBERG** YLIOPISTOVIRAT JA

RATIONAALINEN VALINTA

**JERMU LAINE** MINNE MENNÄ TÄNÄÄN?

**PÄIVI SCHOT-SAIKKU** HOLLANNIN YLIOPISTOJEN NÄKYMÄ



S U O M A L A I N E N S U O M I



"Kanava." Journal. Number 6, 1991. Front cover (see entry no. 730)

## CHAPTER 17

# Science Academies and Learned Societies. Medical Services

695

Lemola, Tarmo.

Governmental science policy in Finland: report on the Finnish science administration, finances and policies. By Tarmo Lemola, Teuvo Räty, and Esko Vesikansa. Helsinki, The Academy of Finland, 1975. 73 p., illus.

Q180.F5L45

To be studied with:

Finland. Tilastokeskus.

Tutkimustoiminta. Forskningsverksamheten. Research Activity. Helsinki, Tilastokeskus, 1975. (*Suomen Virallinen Tilasto*). Annual. Irreg. HA1448.F4 subser.

T177.F5

Also:

Science Policy Council of Finland.

A review of and recommendations for the development of scientific research. Helsinki, The Council, 1984. 52 p., illus. Irreg. Q180.F5S36 1984

Analysis of government policy for research in Finland and the relationship between science and state in Finland, with recommendations for future development.

Also:

Finland. ATK-kehittämistyöryhmä.

Tietojenkäsittelyn kehittämисuunnitelma vuosille 1988–1992. (Developmental plans for information communication for the years of 1988–1992.) Helsinki, Kauppa- ja Teollisuusministeriö, 1987. 98, 22 leaves, illus.

T10.65.F5F56 1987

Covers technical information.

Also:

Nyrhinen, Kirsi.

Tutkimustoiminnan rekisterointi: ehdotus tutkimusrekisterin tietosisällöksi. (The listing of research procedure: proposal for the subject contents of the research outline.) By Kirsi Nyrhinen and Ann-Britt Ylinen. Otaniemi, Teknillisen Korkeakoulun Kirjasto, 1987. 75 p. (OTA-Kirjasto, A, 10) Q180.F5N97 1987

Errata slip inserted. Summary in English.

Bibliography: p. 45–46.

A research manual.

Also:

Siihala, Kalervo.

Suomen kansainväliset kulttuurisuhheet (The international cultural relations of Finland). Helsinki, Publisher, Kirjayhtymä, 1976. 390 p.

DK451.7.S54

Includes index.

Bibliography: p. 340–345.

A systematic and detailed presentation of the subject. The author was general secretary of Finlands' Unesco Commission, and, since 1966, chief of the international department of the Finnish Ministry of Education. Finland's cultural contacts with the United States are discussed on pages 194–197.

To be studied with:

Airaksinen, Timo.

Tiedepoliitikan oikeudenmukaisuus ja tutkijan vastuu. (The legitimacy of science policy and the responsibility of the researcher). By Timo Airaksinen, Heta Häyry and Matti Häyry. Helsinki, Gaudeamus, 1987. 105 p. (*Filosofian Kirjasto*). Q180.F5A37 1987

Analyzes the moral and ethical aspects of research in relation to official government policies in Finland.

Also:

Suomen MAB toimikunnan toimintakertomus vuosilta 1983–1985. Finnish participation in the programme on Man and the Biosphere, 1983–1985. Helsinki, MAB, Finland, Valtion Painatuskeskus, 1986. 24 p. (*Suomen Akatemia, 1981. Unesco Report/MAB, 9*)

QH77.F55S86 1986

English and Finnish.

The report discusses problems of nature conservation, human ecology, and related matters as they fit into the program of Finnish participation in the MAB (Man and the Biosphere) program of UNESCO.

ENTRIES 696–699

**696**

Suomen Akatemia (The Academy of Finland). Helsinki. In: Otavan Iso Tietosanakirja (Otava's Great Encyclopedia), vol. 8, pages 362–363. AE21.O8

The highest academic body in Finland. Founded in 1947, it launched its activities in 1948. It has positions for 12 academicians, four representing the natural sciences, three the humanities, three the arts, and two are listed alternately for other fields. The duties of a member include constant productivity in his own field of specialization, assistance to the development of the younger researcher generation, and the promotion of the interests of his own field in all possible ways. Members are appointed by the president of the state, selected from among candidates of the various fields who, at the time of appointment, are still not 60 years of age; there is a compulsory retirement by the age of 70.

Publication: *Kertomus Toiminnasta* (Report on Activities). 1949–. AS262.H44.

To be studied with:

Tieteen historia ja tieteen edistyminen. (The history of science and the advancement of science.) Ed. by Erkki Kaukonen, Juha Manninen and Veli Veronen. Helsinki, Suomen Akatemia, 1985. 283 p., illus. (*Suomen Akatemian Julkaisuja*, 2/1985). Q124.6.T54 1985

Includes bibliographies.

The work was prepared on the basis of the seminar held by the "Suomen Akatemian Tieteentutkimuksen Yhteistyöryhmä" (Science Research Cooperation Group of the Academy of Finland) at Tampere, January 27–28, 1984.

Also:

Evaluation of scientific research in Finland in experimental and high-energy physics. Kokeellisen ydin – ja suurenergiafysiikan arvointi. Helsinki, Suomen Akatemia, 1985. 34 p. (*Suomen Akatemian Julkaisuja*, 5/1985). QC789.2.F5E93 1985

English and Finnish.

Also:

Science and technology policies in Finland and Hungary; a comparative study. Ed. by K.O. Donner and L. Pál. English text ed. by P. Tamási. Translation revised by B. Harasztos. Budapest, Akadémiai Kiadó, 1985. 371 p. 10 p. of plates; illus. Q127.F5S43 1985

Translated from Finnish and Hungarian.

Includes bibliographic references.

Full names of the editors: Kai Otto Donner, Pál Lénárd.

**697**

Tieteelliset seurat—Scientific Societies in Finland. Edited by Jukka-Pekka Lappalainen. Helsinki, Tieteellisten Seurojen Neuvosto, 1981. 64 p. Q60.2.T53

English, Finnish, German, Swedish, and Russian.

A handbook and directory.

**698**

Suomen Tiedeseura. Finska vetenskaps-societeten. *Societas Scientiarum Fennica*. (Founded 1838). Helsinki, Vuosikirja. Årsbok (Yearbook). Vol. 1–, 1922/23–. Annual. Q60.F53

News and other (such as activities) reports about memorable events of the Society and its membership. The Society is one of Finland's oldest. Its modern charter was written in 1919. It has three main departments: mathematical-physical, natural-historical, and humanistic.

Other publications:

*Acta Societatis Scientiarum Fennicae*. (1842–) Monographic series. Q60.F5

*Bidrag till Finlands naturkändedom och statistik* (1857–1864) 10 v. Q60.F55

*Bidrag till kännedom av Finlands natur och folk*. (1864–). Q60.F55

*Öfversigt af Finska vetenskaps-societetens förfallningar*. (1838–1922).

*Commentationes Humanarum Litterarum*. (1922–) Monographic series. P9.F5

*The History of Learning and Science in Finland*, 1828–1918.

Unclassified monographic series; its individual volumes describe the development and history of various branches of sciences and mathematics, and are listed and catalogued separately.

**699**

Suomen Tiedeseura. Finska vetenskaps-societeten. *Societas Scientiarum Fennica*. Helsinki. *Societas Scientiarum Fennica*, 1838–1938. Helsinki, Akademische Buchhandlung, 1938. 310, 19, 133 p., illus., ports. (*Societas Scientiarum Fennica. Commentationes Humanarum Litterarum*, t. 10). P9.F5 t. 10

Contains a historical monograph (310 pages) by Fredrik Emil Volmar Elfving entitled *Finska vetenskaps-societetens historia*, 1838–1938, a survey of the Academy's current affairs entitled *Relations littéraires de Societas Scientiarum Fennica au 1 janvier 1938*. (19 p.), and a list of the Academy's publications, entitled *Tables générales des séries de publications de Societas Scientiarum Fennica, 1838–1938* (133 p.). This bibliographic listing replaces (1) *Tables générales des publications de la Société des sciences de Finlande, 1838–1910*. (Helsingfors, 1912. 158 p.), and, (2) *Tables générales des publications de la Société des sciences de Finlande, 1911–1926*. (Helsingfors, 1927. 64 p.)

Its supplement, compiled by Hans Stenbäck, is the *List of Publications of Societas Scientiarum Fennica, 1939–1976* (Helsinki-Helsingfors, 1977. 97 p.)

To be studied with:

Elfving, Gustav.

*Finska vetenskaps-societetens tredje hälvsekel 1938–1987*. (The third half century of the *Societas Scientiarum Fennica*, 1938–1987. By Gustav Elfving and Gösta Mick-

ENTRIES 700-706

witz. Helsingfors, Finska vetenskaps-societeten, 1988. 201 p., illus. (some col.). (*Bidrag till kännedom av Finlands natur och folk*, 136a). Q60.2.S943E44 1988

Includes bibliographical references.

Publications of the Societas Scientiarum Fennica are issued in the following series and subseries (and are listed in the recent edition of the Societas' publications' catalog in the same order):

*Acta Societatis Scientiarum Fenniae.*

*Nova series A (Opera Physico-Mathematica)* 1930-1947.

*Nova series B (Opera Biologica)* 1938-1956.

*Nova series C (Opera Humanarum Litterarum)* 1938-1958.

*Bidrag till kännedom av Finlands natur och folk* 1858-  
*Commentationes Physico-Mathematicae* 1923-.

*Commentationes Biologicae* 1923-.

*Commentationes Humanarum Litterarum* 1923-.

*Årsbok—Vuosikirja (Yearbook)* 1923-.

*The History of Learning and Science in Finland, 1828-1918*, 1968-.

Society publications which could be verified among the holdings of the Library of Congress are listed under a separate heading.

700

*Bidrag till kännedom of Finlands natur och folk (Contribution to the Knowledge of Finland's Nature and People).* Issued by the Finska vetenskaps-societeten (Finnish Scientific Society). Helsinki (Helsingfors), 1858-. Monographic series. Q60.F55

Some volumes consist of several separately published monographs called "numbers."

Contains expert studies on a broad variety of subjects related to Finland and its people. Publications are mostly in Swedish, with summaries in English or other languages.

701

*Suomen Tiedeseura (Societas Scientiarum Fennica).* Helsinki.

*Commentationes Physico-Mathematicae.* T. 1-, 1922-. illus. Q60.F555

Supersedes in part the Society's *Översikt av Finska vetenskapssocietetens förhandlingar*.

Contributions published in English, German, or Swedish.

Carries scholarly essays on physics and mathematics.

702

Aalto, Pentti.

Classical studies in Finland, 1828-1918. Helsinki, Societas Scientiarum Fennica, 1980. 210 p., 4 leaves of plates, illus. (*History of Learning and Science in Finland, 1828-1918*; no. 10a). DE15.5.F5 A34

Includes index.

Bibliography: p. 198-201.

An overview of the influence of Classic Greek and Roman culture in Finland, with special emphasis on the study and teaching of classical philology.

703

Aalto, Pentti.

Oriental studies in Finland 1828-1918. Helsinki, Societas Scientiarum Fennica, 1971. 174 p., map. (*The History of Learning and Science in Finland 1828-1918*, no. 10b).

DS32.8.A2

Bibliography: p. 159-163.

704

Enkvist, Terje.

The history of chemistry in Finland 1828-1918, with chapters on the political, economic and industrial background. Helsinki, Societas Scientiarum Fennica, 1972. 161 p., illus. (part col.) (*The History of Learning and Science in Finland, 1828-1918*, no. 6). QD18.F5F54

Includes bibliography.

Also:

Kotama, Leila.

Fysikaalisen orgaanisen kemian sanasto; englanninkielisestä laitoksesta. Glossary of terms in physical organic chemistry; from the English language original translated and edited into Finnish by Leila Kotama and Antti Kivinen. Helsinki, Suomen Kemian Seura, 1983. VII, 159 p., illus. (*Suomalaisen Kemistien Seuran Sanastotoimikunnan Julkaisuja*, 5) QD476.K72 1983

English and Finnish. Includes index.

Bibliography: p. 147-151.

705

Bonsdorff, Bertel, von.

The history of medicine in Finland, 1828-1918. Translated from the Swedish manuscript by Eva Palmgren. Helsinki, Finnish Society of Sciences, 1975. 308 p., 8 leaves of plates, illus. (*The History of Learning and Science in Finland, 1828-1918*, no. 3). R575.F5B57

Includes index.

Bibliography: p. 270-295.

706

Ketonen, Oiva.

Suomalainen Tiedeakatemia, 1908-1958 (Finnish Academy of Sciences, 1908-1958). Helsinki, 1959. 338 p., illus., ports. Q60.S845

A scientific society founded in 1909 for the advancement and support of scholars of the Finnish mother tongue, it promoted publication of their works and publicity for their achievements abroad.

ENTRIES 707-713

*Also:*

Halila, Aimo.

Suomalainen Tiedeakatemia, 1908-1983. (The Finnish Academy of Sciences, 1908-1983). Helsinki, Suomalainen Tiedeakatemia, 1987. 291 p., illus., ports.

Q60.2.H35 1987

Includes index (p. 283-291).

This 75th anniversary volume presents the complete history of the institution. Its regulations (of 1984) are printed on pages 243-247, lists of members and officials on pages 248-280. Publications of the Academy, with their editors are listed on pages 280-282.

To be studied with:

Suomalainen Tiedeakatemia.

The Finnish Academy of Sciences and Letters. Helsinki, The Academy, 1985. 14 p., illus.

Q60.2.S924 1985

Publications series:

*Annales Academiae Scientiarum Fennicae (Mathematics-Natural Sciences)*. Q60.H532

*Annales Academiae Scientiarum Fennicae (Humanities)*. Series B.

*Folklore Fellows (FF) Communications*. Monographic series, with periodically published indexes. GR1.F55

*Veröffentlichungen des Geophysikalischen Observatoriums der Finnischen Akademie der Wissenschaften*. Uncataloged monographic series.

*Documenta Historica*. Uncataloged monographic series.

*Suomen Tiedettiä (Finnish Science)*. Uncataloged monographic series.

*Esitelmät ja Pöytäkirjat (Lectures and Proceedings)*. Annual. AS262.H43

Also in foreign-language editions: *Sitzungsberichte der Finnischen Akademie der Wissenschaften—Proceedings of the Finnish Academy of Science and Letters*. Q60.H5

707

*Societas pro Fauna et Flora Fennica, Helsinki*.

*Memoranda*. 1-, 1924/25-. Illus., maps, ports. Annual.

QH7.S722

Proceedings and scholarly news of the Societas, Finland's oldest scholarly society, founded at Turku in 1821 by Professor C. R. Sahlberg and nine younger natural scientists. In 1857-58, according to an agreement made with the University of Helsinki, collections of the Societas pro Fauna et Flora Fennica were transferred to the latter institution. Beginning in 1861, publishing grants were received from the Grand Duchy of Finland, and later from the independent Republic of Finland. The University of Helsinki provided financial support for several important excursions and expeditions, e.g., to Lapland (1867), to the Kola Peninsula (1887), and to other places.

The *Memoranda* series superseded the series *Meddeleanden* (1876-1923) (QH7.S72), a successor to the earlier *Notiser* series (1848-1876) (QH7.S73).

Articles are issued in several languages.

Indexes are published periodically for all of the above series.

708

*Acta Botanica Fennica*. Published by the Societas pro Fauna et Flora Fennica, Helsinki. vol. 1-, 1925-. Illus., ports., tables, charts. Annual.

QH7.S76

A scholarly journal for the study of botany, with emphasis on subjects related to Finland and Scandinavia.

Contributions in various languages.

Index: Nos. 1-40, 1925-1947. (Issued as no. 41).

709

*Acta Zoologica Fennica*. Published by the Societas pro Fauna et Flora Fennica, Helsinki. vol. 1-, 1926-. Illus., plates, tables, diagrs. Annual (Irreg.)

QH7.S78

A scholarly journal for the study of zoology, with emphasis on subjects related to Finland and Scandinavia.

Contributions in various languages.

Indexes are published periodically.

710

*Bibliotheca Zoologica Fenniae*. Hrsg. von Zoologen Finnlands. Helsingfors, 1909. XII, 361 p. (*Acta Societatis pro Fauna et Flora Fennica*, vol. 24, no. 1).

QH7.S7 vol. 24, no. 1

In German.

Preface signed by O. M. Reuter and A. Luther.

A bibliography of the zoological literature published prior to the date of issuance of this bibliography.

711

Sundius, Tom Robert.

Englantilais-suomalainen matemaattinen sanasto. Finsksvensk matematisk ordlista (English-Finnish mathematical terminology. Finnish-Swedish mathematical terminology). Helsinki, Limes and Spektrum, 1969. (5), 64 p.

QA5.S92

712

*Suomen Filosofinen Yhdistys (Finnish Philosophical Society), Helsinki*. *Acta Philosophica Fennica*, 1935-. Annual.

B28.F5A3

A journal of studies on Finnish research in philosophy.

Also:

Reuter, Maija.

Psykologian opinnäytteet Suomen yliopistoissa, 1971-1980. (Graduation theses in psychology at the universities of Finland in 1971-1980). Jyväskylä, Jyväskylän Yliopiston Kirjasto, 1982. 146 p. (Jyväskylän Yliopiston Kirjaston Julkaisuja, 29)

Z7201.R48 1982

BF128.F5

713

*Suomen Maantieteellinen Seura (Finnish Geographical Society), Helsinki*.

*Commentationes in honorem Professoris Väinö Auer sexagenarii editae.* Helsinki, Finnish Geographical Society, 1955. 422 p., illus., port., maps, diagrs. (*Acta Geographica*, vol. 14).

G23.G6 vol. 14

Includes bibliographies.

A collection of scholarly essays and other contributions by Finnish and foreign geographers, geologists, botanists, etc. honoring the sixtieth anniversary of the birth of world-famous Finnish geographer Väinö Auer (1895- ) who, following a series of studies on the geography of Finland, investigated the ground waters and swamps in Canada (1926), the geography of South America (1928-29), and similar and other aspects of Patagonia (in 1937-1938 and 1946-1953).

The Finnish Geographical Society was founded in 1921.

*Also:*

Proceedings of the third Finnish-Swedish Seminar on the Gulf of Bothnia: Pori, Finland, August 20-21, 1984. Edited by Pentti Kangas and Mikaela Forsskåhl. Helsinki, Vesi- ja Ympäristöhallitus, 1986. 218 p. (*Vesientutkimuslaitoksen Julkaisuja*, 68). GB747.F5A362 vol. 68

*Also:*

*Tähtitieteellinen Observatorio (Helsinki, Finland).*

Bibliography of astronomical publications at the University of Helsinki Observatory and Astrophysics Laboratory, 1815-1984. Ed. by E. Isaksson and M. Poutanen. Helsinki, Yliopistopaino, 1986. VI, 77 p. (*Report*, 1/1986).

Z5156.T34 1986

QB43.2

Includes index.

## 714

Kauppi, Hilkka M., comp.

Suomen lääketieteellinen bibliografia, 1901-1955 (Finnish medical bibliography, 1901-1955). Editorial board: Martti J. Mustakallio, Niilo Hallman, and Erkki Klemola. Helsinki, Societas Medicorum Fennica Duodecim, 1960. XXVI, 759 p.

Z6658.K3

## 715

Pesonen, Niilo.

Lääketieteen Sanakirja (Medical Dictionary). By Niilo Pesonen and Eero Ponteva. 6th ed. Porvoo-Helsinki-Juva, W. Söderström Oy, 1980. (9), 560 (1) p.

R121.P42 1980

8th ed. (1987. 525 p.) R121.P42 1987.

*Also:*

Hervonen, Antti.

Lääketieteellinen ammattisanasto. By Antti Hervonen and Walter Nienstedt. Tampere, Lääketieteellinen Opimateriaalikustantamo, 1983. 312 p.

R121.H476 1983

In English, Finnish and Latin.

A professional dictionary of medicine.

## 716

Fokus—Ihminen. Otavan Kertovasti Kuvitettu lääkärikirja (Focus-Man. Otava's Narratively Illustrated Medical Dictionary). Helsinki, Otava, 1966. 518 p., illus.

RC81.A2F6 1966

## 717

Finland. Valtion Lääketieteellinen Toimikunta. Valtion Lääketieteellinen Toimikunta, 1977-1979. The Medical Research Council, 1977-1979. Editors: Aino-Sisko Pilli-Sihvola, and Tuula H. Laaksovirta. Helsinki, Suomen Akatemia, 1980. 141 p.

RC854.F5F56 1980

English and Finnish.

Includes indexes.

*Also:*

Geomedical research in relation to geomedical registrations. Ed. by J. Lag. Oslo, Universitätsforlaget; Irvington-on-Hudson, N.Y., Columbia University Press, 1984. 189 p., illus.

RA873.G46 1984

At head of title: Norwegian Academy of Science and Letters. (Norske videnskapsakademi i Oslo). Papers from a conference sponsored by the scientific academies in Scandinavia. Oslo, 12-13 March, 1984.

Papers are related to the areas of medical geography, trace elements (toxicology), geochemistry, etc.

*Also:*

Saxen, Erkki.

Finnish Cancer Registry, 1952-1977: twenty-five years of a nation-wide cancer registry. By E. Saxen and L. Teppo. Helsinki, Finnish Cancer Registry, 1978. 48 p.

RC279.F5S28

Bibliography: p. 41-48.

A summary report on Cancer reporting in Finland, with statistics.

*Also:*

Nikiforov, Oleg.

Yleissairaalahoito Suomessa 1960- ja 1970-luvuilla. - Vård på allmänna sjukhus i Finland på 1960- och 1970-talen. General hospital care in Finland in the 1960s and 1970s. Helsinki, Lääkintöhallitus, 1984. 119, 26 p., illus. (*Lääkintöhallituksen Tutkimuksia. Medicinalstyrelsens undersökningar i Finland. Health Services Research by the National Board of Health in Finland*, 32).

RA989.F3A2 no. 32

Table of contents, foreword, summary, and captions also in English and Swedish.

*Also:*

Reunanan, Timo.

Sairaalaasanasto. (List of hospital terms.) Uusikaupunki, T. Reunanan, 1984. 80 p.

RA962.2.R48 1984

## 718

Mäkelä-Henriksson, Eeva, comp.

Helsingin Yliopiston väitöskirjat, 1818-1977—Dissertationer vid Helsingfors universitet 1828-1977—Dissertations at the University of Helsinki, 1828-1977. Compiled

ENTRIES 719-724

by Eeva Mäkelä-Henriksson and Tuovi Puupponen. Helsinki, Helsingin Yliopisto 1978. 6, XIV, 222 p. (*Helsingin Yliopiston Kirjaston Julkaisuja*, no. 41).

Z5055.F49M33  
AS145.H44

Preface in English, Finnish, and Swedish.  
Includes indexes.

A systematic, historical bibliography, which covers the entire literature of academic dissertations of Helsinki University.

The bibliography contains abbreviations of the names of faculties and divisions (with other abbreviations), an alphabetical index of authors' names, and an index of dissertations according to faculties and divisions listed in the order of the charter dates of the faculties and divisions.

719

Vallinkoski, Jorma, comp.

Turun Akatemian väitöskirjat 1642-1828—Dissertationen der alten Universität Turku (Academia Åboensis), 1642-1828. 1-2. Helsinki, Yliopisto, 1962-1968. 2 v. (585, 256 p.) (*Helsingin Yliopiston Kirjaston Julkaisuja—Helsingfors universitetsbiblioteks skrifter—Publications of the University Library at Helsinki*, no. 30).

Z5055.F55V3

Lists more than 4,400 dissertations prepared at the old University of Turku (Åbo) prior to its move to Helsingfors (Helsinki) to become the University of Helsinki.

Also:

Gelehrte Kontakte zwischen Finnland und Göttingen zur Zeit der Aufklärung: Ausstellung aus Anlass des 500-jährigen-Jubiläums des finnischen Buches. Gesamtredaktion: Esko Häkli. Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht, 1988. 171 p., illus., facsim. DL1048.G3G45 1988

"Gemeinsame Ausstellung der Universitätsbibliothek Helsinki und der Niedersächsischen Staats-Universitätsbibliothek Göttingen vom 24.9.1988 bis 25.10.1988 im Niedersächsischen Landtag Hannover und vom 3.11.1988 bis 3.12.1988 in der Niedersächsischen Staats- und Universitätsbibliothek Göttingen." (T.p. verso).

Includes bibliographies.

Contents: "Die historischen Voraussetzungen deutsch-finnischer Begegnungen vor 1800." (Edgar Hösch). "Die älteste Literatur Finlands und ihr deutscher Hintergrund." (Esko Häkli). "Finnische Gelehrte in Göttingen während des 18. Jahrhunderts." (Simo Heininen). "Zur Geschichte der wissenschaftlichen Beziehungen zwischen der Georgia Augusta und der Academia Åboensis." (Erich Kunze). "Alte finnische Literatur in der Niedersächsischen Staats- und Universitätsbibliothek Göttingen." (Simo Heininen).

An exhibit catalog, with special studies, covering Finnish-German relations in scholarly exchange, printing history, and intellectual life in general at the time of the Enlightenment. (Eighteenth and early nineteenth centuries).

720

Kiviranta, Elli, comp.

Turun Yliopiston julkaisema kirjallisuus, vv. 1917-1946.

Les publications de l'Université de Turku 1917-1946.

Turku, Turun Yliopiston Kirjasto, 1948. 32 p. (*Turun Yliopiston Kirjaston Julkaisuja—Publications of Turku University Library*, no. 3).

Z940.T87 no. 3

721

Tapio-Penttilä, Eija Liisa, comp.

Tampereen yliopiston sarjakultasut 1949-1975. (Serial publications of the University of Tampere, 1949-1975).

2. Tampere, Tampereen Yliopiston Kirjasto, 1976. (3) 132 p. (*Tampereen Yliopiston Kirjaston Julkaisuja*, no. 5).

Z5055.F53T357

AS145.T35

722

Vallinkoski, Jorma.

Italia Suomen kirjallisuudessa. 1640-1953—L'Italia nella letteratura finlandese, 1640-1953. Helsinki, Yliopiston Kirjasto, 1955. 340 p., indexes. (*Helsingin Yliopiston Kirjaston Julkaisuja—Helsingfors universitetsbiblioteks skrifter—Publications of the University Library at Helsinki*, no. 25).

Z2520.V3

Historical bibliography of intellectual and literary contacts between Finland and Italy as reflected in Finnish publications. Lists Finnish and Finland Swedish translations of Italian works separately. In two parts: (1) Literature of the years 1640-1830, and (2) of the years of 1831-1953 (pages 15-20, and 21-294, respectively).

723

Fokus Tekniikka: Kertovasti Kuvitettu Tekniikan Tietosanakirja (Fokus Technology: a Narratively Illustrated Technological Encyclopedia). Ed.-in-chief: Tauno Voitala. Helsinki, Otava, 1968-1969. 2 v., illus., maps, ports., charts, diagrs. (*Otavan Fokus Tietosanakirja*).

T47.F57

Vol. 1: Alphabetical part.

Vol. 2: Systematical (subject) part.

Prepared by combining and translating the Swedish works: Fokus tekniken and Fokus materien.

Includes indexes and bibliographic selections (passim).  
2nd to 4th prints (1972-1975).

724

ATK-Sanakirja (Dictionary of Automatic Data Processing). Tietojenkäsittelyliiton Standardointitoimikunnan Sanastoryhmä. By Gustav Tollet, et al. Helsinki, Tietojenkäsittelyliitto, 1975. 2nd ed. IX, 140 p. (*Tietojenkäsittelyliitto Ry:n Julkaisu*, no. 29).

QA76.15.A84

Finnish-English. The previous edition (1971) issued as

ENTRIES 725-730

no. 12 of the *Julkaisuja* (*Publications*) series of the *Tietokoneyhdistys* (*Computer Association*), Helsinki.

QA76.5.T54 no. 12. QA76.15

Also:

Lundström, B.

ATK-sanasto 2200. (Automatic Data Processing vocabulary 2200.) Tampere, Pro-Media, c1985. 171 p.

QA76.15.L86 1985

English-Finnish.

725

Ruokonen, Kyllikki, comp.

ATK-kirjallisuutta: kotimaisia aikakauslehtiartikkeleita, 1945-1973—ADP literature: Finnish periodical articles, 1945-1973. Helsinki, Helsingin Kauppakorkeakoulun Kirjasto, 1974. 144 p. (*Helsingin Kauppakorkeakoulun Kirjaston Julkaisuja*, no. 19). Z5640.R86

Preface and table of contents in English and Finnish.

Includes index.

To be supplemented by:

Ruokonen, Kyllikki, comp.

ATK-kirjallisuutta: yhteisluettelo 1977-1981—ADP-Literature: a Union Catalogue, 1977-1981. Helsinki, Helsingin Kauppakorkeakoulu, 1982. VIII, 224 p. (*Selvitvästä, Helsingin Kauppakorkeakoulu E*, 18).

Z5640.R88

726

Guide for locating original documents preferred in online bibliographic databases. Espoo, *Valtion Teknillinen Tutkimuskeskus*, 1979. 113 p. (*Report—Technical Information Service, Technical Research Centre of Finland*, no. 9). Z699.22.G84

727

Finsk Tidskrift (*Finnish Journal*). Published by Föreningen Granskaren (Examiner Association). Helsinki-Turku, 1876-. Monthly (10 issues per year). AP80.F5

In Swedish.

The Swedish language journal in Finland, and the oldest cultural periodical in Scandinavia, with emphasis on ethnology, education, economics, and political science in Finland.

728

*Nya Argus* (*New Argus*). Issued by Nya Argus, Helsinki, 1908-. Illus., 16-21 issues per year. AP48.N92

In Swedish.

A general periodical for Swedish readers in Finland, with emphasis on cultural, social, and economic topics.

Title varies: *Argus*, 1908-1911.

729

*Suomalainen Suomi* (*Finnish Finland*). Published by the Suomalaisuuden Liitto, Helsinki, 1916-. Illus. Frequency changing. DK450.8.S84

The Suomalaisuuden Liitto (The League for Being Finnish) was founded by the writer Johannes Linnankoski on the 100th anniversary of the birth of Johan Vilhelm Snellman (1806-1881), Finland's great philosopher, publicist, and statesman. The League's aims are: to awaken and sustain Finnish national sentiments, to bring the Finnish spirit into Finland's public life and culture, and to promote the care and development of the Finnish language. The League was instrumental in founding the Suomen Tiedeakatemia, the Suomalaisen Kirjallisuuden Edistämiskeskus (Foundation for the Promotion of Finnish Literature), the supporting association for the Suomen Kulttuurirahasto (Finnish Cultural Foundation), and several others.

The periodical *Suomalainen Suomi* was a high-level cultural journal that merged with the periodical *Aika* (*Time*) into the cultural journal *Kanava* (*Channel*) which was founded in 1973. (See the following heading).

730

*Kanava* (*Channel*). Issued by Yhtyneet Kuvalahdet (United Pictorials). Helsinki, 1973-. 9 issues per year (frequency changes). AP80.A333

In Finnish.

A stylish cultural journal carrying articles, reviews and substantial commentaries, and informational items on important topics in the areas of social, cultural, political, and historical studies, and current publications.

Supersedes: *Suomalainen Suomi* (*Finnish Finland*) and *Aika* (*Time*).



**SPORTS  
AND  
PHYSICAL  
EDUCATION  
FINLAND**

**GOVERNMENT PRINTING CENTRE**

*"Sports and Physical Education in Finland." Yearbook. 1979. Front cover (see entry no. 779)*

## CHAPTER 18

# *Education, including Physical Education and Outdoor Activities*

731

*Finland. Tilastokeskus.*

*Oppilaitosluettelo—Läroanstaltsförteckning* (Directory of Educational Institutions). Helsinki, Tilastokeskus, 1974-. Annual. (*Tilastotiedotus*). L957.F5F56a

Annual directory and statistical yearbook of Finnish educational institutions.

*Also:*

The same for 1984-1986. (Helsinki, 1986. 142 p., illus. Reference Publications, Ministry of Education, no. 13).

LA1011.E34 1986

Includes bibliographical references.

732

*Finland. Tilastokeskus.*

Väestön koulutusrakennus 31.12.1972—Befolkningsens utbildningsstruktur 31.12.1973 (Educational structure of the population, 12/31/1972). Helsinki, Tilastokeskus, 1975. 119 p., illus. (*Tilastotiedotus—Tilastokeskus, KO*, 1975, no. 2). LA846.F55 1975

In Finnish and Swedish.

*Also:*

Kemppainen, Eeva-Kaisa. Väestön koulutustaso Helsingissä 1981-83. — Befolknings utbildningsnivå i Helsingfors 1981-83. (The educational level of the population in Helsinki, 1981-83). Prepared by Eeva-Kaisa Kemppainen and Markku Lankinen. Helsinki, TILK, 1985. 71 p., 1 folded leaf of plates; 11 illus., 3 maps (some col.) (*Helsingin Kaupungin Tilastokeskuksen Tilastoja. — Helsingfors stads statistikcentral statistik*; 1985 a, 5). LA849.H44K46 1985

Finnish and Swedish.

734

Kansakoulu. 1866-1966. (Public school, 1866-1966). Ed. board: Antero Valtasaari, et al. Helsingissä, Otava, 1966. 292 p., illus., map, ports. LA847.K32

Includes bibliographies.

A centennial survey of the history of Finland's public schools and their administration.

To be studied with:

Lindström, Aslak.

Uusi koululainsäädäntö. (The new educational law decree). By Aslak Lindström and Liisa Kärkkäinen. Helsinki, Opettajien Kustannus, 1984-. KJT3138.L56 1984

Includes legislation.

Published in parts.

*Also:*

Arajärvi, Pentti. Koululainsäännön käsikirja. (Handbook of the school law decree). Helsinki, Tammi, c1985. 560 p., illus. KJT3138.A97 1985

*Also:*

Ruuhijärvi, Paavo. Koululainsäädäntö. (School law decree). By Paavo Ruuhijärvi and Esko Toivonen. Porvoo, Söderström, 1986. 565 p. (*Werner Söderström Osakeyhtiö Kurssikirjat*). KJT3138.R88 1986

Includes legislation and index.

A handbook of the new school law and legislation.

*Also:*

Finland.

ENTRIES 735-742

Koululait -88. (School law -88, i.e. Kahdeksankymmentäkahdeksan). By Esko Toivonen. Porvoo, Söderström, 1988. 314 p. (Werner Söderström Osakeyhtiö Kurskirkat).  
KJT3138.A28 1988

Includes index.

A new edition of the school law of 1988, with legislation.

*Also:*

Höyrykoneesta tietotekniikkaan: 100 vuotta teknikko- ja insinöörikoulutusta. (From the steam engine to computer technology; a hundred years of technician and engineer education). Helsinki, Valtion Painatuskeskus, 1986. 222 p., illus.  
T147.F5H69 1986

Bibliography: p. 121-123.

A collection of special studies of retrospective and contemporary issues related to a century of technical and engineering education in Finland.

Hellgren, Paul.

Teaching, a social concept. Helsinki, Dept. of Teacher Education, University of Helsinki, 1985. 80 p. (*University of Helsinki, Department of Teacher Education, Research Report, 36*).  
LB1033.H43 1985

Bibliography: p. 79-80.

735

*Finland. Tilastokeskus.*

Peruskoulut—Grundskolorna (Elementary Schools). Helsinki, Tilastokeskus, 1976-. Annual. (*Tilastotiedotus*).  
LA847.F55a

Finnish and Swedish.

A statistical yearbook.

736

*Finland. Tilastollinen Päätoimisto.*

Kansanopetus—Folkundervisningen—Primary School Education, 1967-1968. Helsinki, Valtion Painatuskeskus, 1969. (i.e., 1970). 57 p., tables. (*Suomen Virallinen Tilasto, 10:90*).  
HA1448.F4  
LA847

Finnish and Swedish; captions in English, Finnish, and Swedish.

Summary in English.

737

*Finland. Tilastokeskus.*

Oppikoulut. Läroverken (Secondary Schools). Helsinki, Tilastokeskus, 197-. Annual. (*Tilastotiedotus*).  
LA847.F55b

Finnish and Swedish.

Statistical yearbook of Finland's secondary schools.

738

*Finland. Tilastokeskus.*

Ammatilliset oppilaitokset. Yrkeshögskolaanstalten

(Vocational Education Institutions). Helsinki, 1976-. Annual. (*Tilastotiedotus—Tilastokeskus*).  
LC1047.F5F47c

Finnish and Swedish.

A yearbook of educational statistics.

To be studied with:

Helakorpi, Seppo.

Ammattikoulu sosiaalisena järjestelmänä. (The vocational school as a social system). Joensuu, Joensuun Yliopisto, 1986. 218 p., illus. (*Joensuun Yliopiston Kasvatustieteellisiä Julkaisuja, University of Joensuu Publications in Education, 3*).  
LC1047.F5H45 1986

Extra t.p. with thesis statement inserted.

Thesis (doctoral), Joensuu Yliopisto, 1986.

Summary in English.

Bibliography: p. 169-173.

Social aspects of vocational education in Finland using educational surveys in its documentation.

739

*Finland. Tilastokeskus.*

Yleissivistävä oppilaitokset—Allmänbildande läroanstalter—General Education. Helsinki, Tilastokeskus, 1980. 77 p. (*Suomen Virallinen Tilasto, X, no. A:101*).  
HA1448.F4 no. 10 A:101

Finnish and Swedish with summary in English and captions also in English.

740

Flinck, Rune.

Correspondence education combined with systematic telephone tutoring. By Rune Flinck. Lund, Liber Laromedel/Gleerup, 1978. 142 p., tables. (*Studia Psychologica et Paedagogica: Series Altera, Investigationes*, no. 40).  
LO5955.F5F58

"Project Two-way Communication in Correspondence Education."

Thesis, Lund.

Bibliography: p. 116-123.

741

Iisalo, Taimo.

The science of education in Finland, 1828-1918. Translated from the Finnish manuscript by Anthony Landon. Helsinki, Societas Scientiarum Fennica, 1979. 110 p., (2) leaves of plates, illus. (*History of Learning and Science in Finland, 1828-1918*, no. 10).  
LA846.I3813

Includes index.

Bibliography: p. 100-107.

742

Päivänsalo, Paavo.

Kasvatukseen tutkimuksen historia Suomessa vuoteen 1970 (History of educational research in Finland to the

ENTRIES 743-746

year 1970). 2nd, rev. and enl. ed. Helsinki, Ylioppilastuki, 1971. 470 p.

LB1028.P225

First published in 1954.

The new edition contains a much broader selection of documentary materials, covers more educational institutions than the one issued in 1954.

*Also:*

Remes, Pirkko.

Suomalaista kasvatustutkimusta vuosilta 1966-75: tutkimuksia, selvityksiä ja kasvatusoppeja. Finnish educational literature in 1966-1975. (Studies, explanations and doctrines). Jyväskylä, Kasvatustieteiden Tutkimuslaitos, 1979. XXXIV, 1, 109 p. (Jyväskylän Yliopisto. Kasvatustieteiden Tutkimuslaitos. Selosteita ja Tiedotteita, 118).

Z5815.F5R45

LA845

Includes index.

A bibliography of Finnish educational literature.

To be studied with:

Kähkönen, Esko I.

Kasvatukseen historian projektiryhmän opas. (Guide for the project group for educational history). Rovaniemi, Lapin Korkeakoulu, 1984. 65 p. (Lapin Korkeakoulun Kasvatustieteiden Osaston Julkaisuja, Sarja C, Opintojulkaisuja, no. 5, 1984).

D16.4.F5K34 1984

Bibliography: p. 54-60.

*Also:*

Jyväskylän Yliopisto. Kasvatustieteiden Tutkimuslaitos. Suomalaisen Kasvatusalan Kirjallisuuden Luettelo, vuodelta... Aikakauslehtiartikkeli. — Bibliography of Finnish Educational Literature of the year... Periodical Articles. Annual. (irreg.). Year 1983. Jyväskylä, 1987. 108 p. (Kasvatustieteiden Tutkimuslaitoksen Julkaisuja, C. Tiedotteita, 10).

Z5815.F5S86

*Also:*

Monografiat. Monographs. Irreg.

Z5811.S9

LB17

#### 743

Kasvatustieteen sanasto (Pedagogical terminology). Edited by Sirkka Hirsväri. Jyväskylä, Jyväskylän Yliopisto, 1978. 10, 193 p., illus. (Opetusmoniste, Jyväskylän Yliopisto, no. 73).

LB15.K29

*Also:*

Takala, Sauli.

Kasvatus- ja opetusalan sanasto: suomi- englanti-suomi. Helsingissä, Otava, 1980. 320 p.

LB15.T34

A Finnish-English-Finnish educational dictionary.

#### 744

Aho, Mirja.

Aamuruskosta Allikkaan: lasten- ja nuortenlehdet Suomessa 1854-1977. Från Aamurusko till Allikka: barntidningar i Finland 1954-1977. From Aamurusko to Allikka: children's periodicals in Finland 1854-1977. Ed. by Mirja Aho. Tampere, Suomen Nuorisokirjallisuuden

Instituuti, 1984. 257 p., illus. (Suomen Nuorisokirjallisuuden Instituutin Julkaisuja. Skrifter utgivna av Finlands barnboksinstitut. Publications of the Finnish Institute for Children's Literature, 6).

Z6956.F5A37 1984

PN5355.F5

Includes index.

*Also:*

Koivunen, Elina.

Nuorisokirjallisuuden tutkimus Suomessa 1945-1989: kumulatiivinen opinnäyteluetelö. Studies on children's literature in Finland, 1945-1989: a cumulative catalogue of theses and dissertations. Ed. by Elina Koivunen, Riitta Kuivasmäki, and Marita Rajalin. Tampere, Suomen Nuorisokirjallisuuden Instituutti, 1990. 298 p. (Suomen Nuorisokirjallisuuden Instituutin Julkaisuja. Skrifter utgivna av Finlands barnboksinstitut. Publications of the Finnish Institute for Children's Literature, 14).

Z1037.K6434 1990

Finnish, English and Swedish.

Includes indexes.

*Also:*

Reuter, Mikael, comp.

Utbildningsterminologi: finsk-svensk ordlista—Koulutusanastost: suomalais-ruotsalainen (Educational Terminology: Finnish-Swedish). 2nd. rev. ed. Helsingfors, Forskningscentralen för de inhemska språken, 1978. 80 p. (Svenska språkbyråns ordlistor, no. 1).

LB15.R38 1978

Includes index.

A Finnish-Swedish glossary of educational terms and phrases.

#### 745

Kasvatustieteiden Tutkimuslaitoksen KTS-suunnitelma vuosille 1976-1981—Pedagogiska forskningsinstitutets verksamhetsplan på mellanläng sikt för åren 1976-1981—The medium range plan for 1976-1981 of the Institute for Educational Growth. Jyväskylä, Kasvatustieteiden Tutkimuslaitos, Jyväskylän Yliopisto, 1974. 89 p. (Selosteita ja Tiedotteita—Kasvatustieteiden Tutkimuslaitos, Jyväskylän Yliopisto, 1974: no. 28).

LB1028.J89 1974

*Also:*

Personaliisuden kasvatus koulussa. (Education of the personality in the school). Edited by Kyösti Kurtakko. Rovaniemi, Lapin Korkeakoulu, 1984. 119 p., illus. (Lapin Korkeakoulun Kasvatustieteiden Osaston Julkaisuja. Sarja C, Opintojulkaisuja, no. 6).

LB1117.P422 1984

A collection of studies on child development, personality, and academic achievement.

#### 746

Lehtinen, Aira, comp.

Kasvatustieteiden opinnäytteet Suomen yliopistoissa v. 1950-1970 (Proofs of learning in educational sciences

ENTRIES 747-755

at the universities of Finland in the years 1950-1970). Jyväskylä, 1973. 79 leaves. (*Jyväskylän Yliopiston Kirjasto. Julkaisuja*, no. 5). Z5811.L43

Contains bibliographic listings of educational literature and of academic dissertations on education.

747

Soisalon-Soininen, Marjatta, comp.

Suomen vapaan kansansivistystön bibliografia, 1820-1955. (Bibliography of the free popular educational work in Finland, 1820-1955). Helsingissä, Otava, 1961. XIII, 292 p.

Z5815.F5S6

"Kansansivistysopillisen Yhdistyksen julkaisema."

748

Soisalon-Soininen, Marjatta, comp.

Suomen vapaan kansansivistystön bibliografia 1956-1960. (Bibliography of free popular educational work in Finland, 1956-1960). Aikuiskasvatuksen Tutkimusseura. Tampere, Tampereen Yliopisto, Aikuis- ja Nuorisokasvatuksen Laitos, 1981. 114 p. (*Aikuis- ja Nuorisokasvatuksen Laitoksen Julkaisuja*, 15/1981—Reports from the Department of Adult and Youth Education, 15/1981). Z5814.A24S626 1982

Also:

Tapio-Penttilä, Eija Liisa, comp.

Suomen aikuiskasvatuksen bibliografia 1972-1978 (Bibliography of adult education in Finland, 1972-1978). Compiled by Eija Liisa Tapio-Penttilä and Tuula Vuorinen. Tampere, Tampereen Yliopisto, 1981. 204 p. (*Aikuis- ja Nuorisokasvatuksen Laitoksen Julkaisuja*, Tampereen Yliopisto, 15) (*Acta Universitatis Tamperensis. Ser. A*, v. 124). Z5815.F5T36

Summary in English.

Includes index.

749

Haven, Heikki.

Participation in adult education, 1980. By Heikki Haven and Risto Syvänperä. Helsinki, Tilastokeskus, 1984. 98 p., illus. (*Finland. Tilastokeskus. Tutkimuksia. Undersökningar. Studies*. 92) HC337.F5A36 no. 92 1984 LC5256.F5

Translation of: Aikuiskoulutuksen osallistuminen 1980. Statistics on adult education in Finland.

750

Takala, Sauli, ed.

Luettelo Kasvatusopillisessa Aikakauskirjassa, Kasvatus ja Koulussa sekä Kasvatuksesta ilmestyneistä äidinkielen ja vieraiden kielten opetusta käsittelevistä artikkeleista—A bibliography of articles published in scientific educational periodicals in Finland. Jyväskylä, Kasvatustieto-

teiden Tutkimuslaitos, 1980. 4, 21 p. (*Selosteita ja Tiedotteita, Kasvatustieteiden Tutkimuslaitos, Jyväskylän Yliopisto*, no. 156). Z5818.L35T34

The bibliography lists articles issued in the educational journals *Kasvatusopillinen Aikakauskirja*, *Kasvatus ja Koulu*, and *Kasvatus*, on the teaching of the Finnish mother tongue and of foreign languages.

751

Väistönen, Riitta, comp.

Kasvatustieteellisiä aikakauslehtiä Suomen kirjastoissa; luettelo kirjastoihin vuonna 1972 saapuneista ulkomaisista kasvatustieteellisistä aikakauslehdistä (Educational periodicals in Finnish libraries; a list of foreign educational periodicals received in Finnish libraries in 1972). Jyväskylä, Jyväskylä University Library, 1973. VI, 43 p. (*Jyväskylän Yliopiston Kirjaston Julkaisuja*, no. 4).

Z5813.V28

752

Finland. Tilastokeskus.

Korkeakouluopettajien lukumäärä — Antalen högskollärare — Number of teachers at universities. Helsinki, 197-? Irreg. (*Tilastotiedotus* — *Tilastokeskus*). LA848.F47c

English, Finnish, and Swedish.

Series: *Finland. Tilastokeskus*—*Tilastotiedotus*.

753

Kähkönen, Esko I.

Opettajankoulutus Suomen koulunuudistuksessa v. 1958-1978: yleissivistävän koulun opettajien koulutuksen järjestelyt ja tavoitteet—Teacher training in the Finnish school renewal period between 1958-1978: the organizing and aims of the training of teachers in the schools for standard education. Oulu, Oulu Yliopisto, 1979. 172 p., illus. (*Acta Universitatis Ouluensis: Series E. Scientiae Rerum Socialium*, no. 1). (*Paedagogica*, no. 1).

LB1725.F5K24

Summary in English.

754

Opettaja (Teacher). Helsinki, Opettajien Ammattijärjestö, v. 1-, weekly. Continues: *Opettajain Lehti*, 1900-

L46.O5

A professional journal for educators in Finland.

755

Merikoski, Veli Kaarlo.

The question of university administration in Finland, 1969-1970. Helsinki, Institutum Iurisprudentiae Comparativa Universitatis Helsingiensis, 1970. 36 p. (*Studia Iuridica Helsingiensia*, no. 8).

LA848.M47

Includes bibliographic references.

## 756

Ketonen, Oiva.

*Yliopistopolitiikkaa tutkimassa. A report on university policies.* Porvoo, W. Söderström, 1967. 224 p.

LB2331.K43

Summary in English.

Also:

Lehtisalo, Liekki.

*Koulutuspolitiikka ja koulutussuunnittelu.* (Educational politics and educational planning). By Liekki Lehtisalo and Reijo Raivola. Porvoo, Söderström, c1986. 248 p., illus.

LC116.F5L44 1986

Bibliography: p. 235-249.

A study of the interrelationship between education and state, and the possibilities and limitations of planning in education.

Also:

Ripatti, Tuula.

Pakolaisten koulutus sopeutumisen välineenä ja vähemmistö-politiisena toimintana. (The education of refugees as an instrument of adjustment and an operation of minority policy). Helsinki, Sosiaalihallitus, 1988. III, 97 p., illus. (*Sosiaalihallituksen Raporttisarja*, 16/1988).

LC3736.F5R56 1988

Thesis (master's), Helsingin Yliopisto, 1988.

Bibliography: p. 91-97.

## 757

*Finland. Opetusministeriö.*

Higher education and research in Finland. Helsinki, Ministry of Education, 1973. 104 p., illus. (Its: *Reference Publications*, no. 6).

LA848.F45 1973

Contents: I. Administration of higher education and research. II. Higher education. III. Research. Appendices contain lists of higher educational institutions (with curricula aimed at awarding degrees and diplomas), and of government research institutions, with addresses.

Also:

Lestinen, Leena.

Higher education and research in Finland. By Leena Lestinen, Institute for Educational Research, University of Jyväskylä; English transl. by Leena Mottola, Ministry of Education. Ed. by Matti Nummelin, Ministry of Education. Linguistic editing: L.C. Barrows, CEPES, Bucharest. Helsinki, Ministry of Education, 1988. 89 p., illus., ports., charts.

LA1013.L48 1988

An official report.

To be studied with:

Higher education in Finland. Guide for foreign students. Edited by Arvi Tamminen. Introduction by Markku Linna. Consultants: Riitta Väistönen, and Pirkko-Liisa O'Rourke, Ministry of Education, Anja Pietarinen, University of Helsinki. Helsinki, Ministry of Education, 1982. 214 p., illus.

LA846.H53 1982

Describes the organization of higher education in Finland, the scope and structure of academic studies,

courses in Finnish language and culture, the international comparability of academic degrees, student organizations in Finland, financing and other expenses of studies, social welfare and other benefits, facts about Finnish higher educational institutions, etc. It also has a concise dictionary of Finnish and Swedish terms related to higher education, with their equivalents in English.

Also:

Same. 1989-1990. ed. (1989).

LB2376.6.F5H54

Also:

Finland.

*Korkeakoululainsäädäntö.* (The higher educational law decree). Edited by Martti Kajaste and Raimo Luhtanen. Helsinki, Opetusministeriö, 1986. 430 p., illus., 1 map. (*Valtion Painatuskeskuksen Lakikokoelma*, no. 3).

KJT3147.A28 1986

The most recent legislative act regarding universities and colleges in Finland.

Also:

Recent Finnish research on higher education, 1985. Edited by Raimo Mäkinen, Mauri Panhelainen, and Matti Parjanen. Jyväskylä, Institute for Educational Research, University of Jyväskylä, 1985. IX, 212 p., illus. (*Reports from the Institute for Educational Research, University of Jyväskylä. Kasvatustieteiden Tutkimuslaitoksen Julkaisuja*, 364/1985).

LA848.R43 1985

Includes bibliographies.

Contents: University development, social change and regional policy/ Ari Antikainen. Research on the economics of higher education in Finland/ Olle Ankar. Academic careers study, 1965-83/ Yrjö-Paavo Häyrynen. The connection between vocational orientation and vocational commitment, career choice satisfaction, and choice of a teaching career in the humanities and natural sciences/ Hannu Perho. Students' motivational background and their orientation development during study years/ Mauri Panhelainen. Effects of a degree reform on drop-out and duration of studies at the University of Jyväskylä/ Raimo Mäkinen and Antero Malin. The School of Economics and the formation of managerial capability/ Anssi Hyvärinen. Study in a multi-disciplinary training programme/ Annikki Järvinen. The development of students' scientific conceptions of the world/ Anita Nuutinen. Evaluation of cognitive structures and profundity of the learning process/ Kari Niinistö. Extension studies under pressure from working life, training and myths/ Matti Parjanen.

Also:

Kalanti, Kerttuli.

*Kasvatustieteiden opinnäytteet Suomen yliopistoissa 1971-1980.* (Theses in educational sciences at the universities of Finland in 1971-1980). Jyväskylä, Jyväskylän Yliopiston Kirjasto, 1982. 126 p. (*Jyväskylän Yliopiston Kirjaston Julkaisuja*, 31. *Jyväskylä University Library Publications*, 31).

Z5811.K25 1982

LB14.6

Includes indexes.

ENTRIES 758–765

758

The computer network of the universities of Finland.  
Helsinki, Ministry of Education. 1972. 18 p., illus.

LA848.C65

An official informative pamphlet on the data processing services of Finnish colleges and universities.

759

Finland. Korkeakoulujen Televisio- ja Opetustoimikunta.  
Report of the Committee on the Use of Television in Higher Education in Finland. Helsinki, Ministry of Education, Dept. of Higher Education and Research. 1971. II, 53 p.

LBI044.7.F4313 1971

760

Palomäki, Mauri.  
Suomen korkeakoulupalvelusten levinneisyys ja alueellinen tasapaino. By Mauri Palomäki and Jorma Taina. Summary: the distribution and regional balance of university level education in Finland. Vaasa, Kauppakorkeakoulu, 1973. 85, IV. 1. illus., maps. (*Vaasan Kauppareakeakoulun Julkaisuja. Tutkimuksia*, no. 23).

LB3220.P34

Summary in English.

Bibliography: leaves 83–85.

761

Finland. Tilastokeskus.  
Korkeakoulissa harjoitettu tutkimustoiminta vuonna 1975—Den i högskolorna bedrivna forskningsverksamheten år 1975 (Research activity conducted at higher educational institutions in the year 1975). Helsinki, Tilastokeskus, 1977. 27 p. Annual. (*Tilastotiedotus*, no. KO, 1977: 4).

LB2371.F56 1977

Finnish and Swedish.

Statistics of graduate work completed at universities and colleges in Finland.

Also:

Kolari, Risto.

Korkeakouluopiskelu: korkeakoulututkinnot ja opintojen keskeytäminen 1966–1979. University studies: university degrees and interruption of studies, 1966–1979. Helsinki, Tilastokeskus, 1982. 100 p., illus. (*Finland. Tilastokeskus. Tutkimuksia. Undersökningar. Studies*. 84).

HC337.F5A36 no. 84

B2391.F5

Finnish and English; summary in English.

762

Suomen Ylioppilaskuntien Liitto.

Apurahat ja opintotuki—Stipendier och studiestödet (Stipends and study subsidies). Edited by Maria Sannamo-Ruoho. Published by Suomen Ylioppilaskuntien Liitto. 5. rev. ed. Helsinki, Suomen Ylioppilaskuntien Liitto. 1978. 6, 216 p.

LB2339.F5S98 1978

Fourth edition published in 1971 under the title:  
Akadeemiset apurahat ja opintotuki.

Finnish and/or Swedish.

Includes index.

7th, revised edition. (1987). Edited by Seija Silvennoinen.

A directory of academic scholarships and other study subsidies, published by the League of the Student Faculties in Finland.

763

Helsingfors. Universitet.

Helsingin Yliopiston 300-vuotisjuhlat, 4–5. IX. 1940 (Three-hundredth anniversary festivities of the University of Helsinki, September 4–5, 1940). Edited by Kaarlo Hildén. Helsinki, 1941. 108 p., illus., ports., facsim.

LF4249.5.A5 1940

To be studied with:

Heikel, Ivar August.

Helsingin Yliopisto, 1640–1940 (The University of Helsinki, 1640–1940). Helsinki, Otava. 1940. XXX, 890 p., illus., plates, ports., facsim.

LF4233.H4

“Lähdeluettelo” (List of sources): p. 866–872.

Published by the University of Helsinki on the occasion of its 300th anniversary.

Also:

Helsingin Yliopisto, 1640–1990. (The University of Helsinki, 1640–1990). Vol. 1–3. By Matti Klinge et al. Helsingissä, Otava, 1987–1990. 3 v. illus., ports., charts, facsim, etc. (part col.).

LF1705.H443 1987

Vol. 1 (1640–1808). 1987. Vol. 2 (1808–1917). 1989. Vol. 3. (1917–1990). 1990.

The standard history of Finland's leading university. Includes numerous bibliographical references and indexes.

Also:

University of Helsinki, past and present. Ed. by Pertti Suvanto. Transl. by Andrew Chesterman and Anja Aaltonen. Helsinki, Helsinki University Press, 1988. 67 p., illus.

LF1705.H4513 1988

Transl. of: Helsingin yliopisto sanoin ja kuvin. (The University of Helsinki, in words and pictures.).

764

Bagge, Taina.

Promootiot Helsingin Yliopistossa 1832–1967 (Graduations at Helsinki University, 1832–1967). Helsinki, Helsingin Yliopiston Historian Laitos, 1974. 141 p. (*Helsingin Yliopiston Historian Laitoksen Julkaisuja*, no. 5).

LF4232.D4 B34

Includes bibliographic references.

A historical directory of academic degrees awarded by Helsinki University.

765

Helsingin Yliopisto: opettajat ja virkamiehet 1939–1968—Helsingfors universitet: lärare och tjänstemän

ENTRIES 766-773

1939-1968. (Helsinki University: teachers and administrators, 1939-1968). Ed.-in-chief: Yrjö Blomstedt; edited by Jukka Petänen and Veli-Matti Autio. Porvoo, W. Söderström, 1977. 452 p., ports. LF4244.A2H.43

Finnish or Swedish.

A historical directory, with biographical summaries of the teaching and administrative personnel of the University of Helsinki.

766

Helsingin Yliopisto. Valtiotieteellinen Tiedekunta. Valtiotieteellisen tiedekunnan opinnäytetyöt 1973-1976. (Graduation theses submitted to the Faculty of Political Sciences in the years 1973-1976). Ed. board: Marja Engman, Annikki Kaivosoja, and Hilkka Sisko Lamminen. Helsinki, Helsingin Yliopisto, 1981. 70 p. (*Helsingin Yliopiston Kirjastolaitoksen Julkaisuja*, B. 2—*Skrifter utgivna av biblioteken vid Helsingfors universitet*, B. 2 — Publications of the Helsinki University Libraries, B.2).

H67.H455H44

Includes indexes.

A catalog of graduation theses and dissertations submitted to the Faculty of Political Science at the University of Helsinki.

Issued irregularly for periods of several years.

767

Teknillinen Korkeakoulu, Helsinki. Helsinki University of Technology. Edited by Elin Törnudd. Otaniemi, The University, 1974. 64 p., illus. T173.H58 1974

Also:

Helsinki University of Technology doctoral dissertations, 1911-1985; index. Otaniemi, Helsinki University of Technology Library, 1986. 234 p., 1 map, 2 charts (OTA-Kirjasto, B9). Z7911.H43 1986

T45

Includes index.

A bibliography of the dissertations of the Helsinki University of Technology (Teknillinen Korkeakoulu), Otaniemi, Finland.

768

TKK/A/100: Helsingin Teknillinen Korkeakoulu, Arkkitehtiosasto, 1872-1972—TKK/A/100: Helsinki University of Technology, Department of Architecture, 1872-1972. Edited by Esa Piuronen. Otaniemi, s.n., 1974. 108 p., illus. NA2310.F5T447

English and Finnish.

A centennial publication.

769

Häkli, Esko.

Ylioppilaskunnankirjaston vaiheet (History of the Library of the Student Union). Helsinki, Helsingin Ylio-

piston Ylioppilaskunta, 1968. 229 p., illus. (*Helsingin Yliopiston Ylioppilaskunnan Historia*, no. 9).

Z821.H476H3

Bibliography: p. 222-226.

770

Nordström, Werner Edward.

Academia Aboensis rediviva, 1918-1968 (Åbo University revived, 1918-1968). Ekenäs, Ekenäs tryckeri, 1968. 648 p., illus. LF4435.A33N62

Bibliography: p. 571-617.

Finland's first higher educational institution, the "Academia Åboensis," founded in 1640, transferred by the Russian Czarist regime to Helsingfors (Helsinki) in 1827, and since then, called the University of Helsinki.

771

Åbo (Turku). Akademi.

*Acta Academiae Åboensis. A: Humaniora*. Åbo-Turku, 1920-. Monographic series. AS262.A3

Carries major or minor (albeit, always substantial) studies on Finnish or other topics in the areas of humanities and social sciences.

772

Perälä, Tauno.

Turun Yliopisto 1939-1974 (Turku University, 1939-1974). Turku, Turun Yliopisto, 1977. 521 p., illus. LF4425.T8P43

Includes index.

Bibliography: p. 497-500.

773

Oulu. University. Library.

Luettelo Oulun Yliopistossa tehdystä tutkimuksista 1972-1976—Research activities at the University of Oulu 1972-1976; a bibliography. Compiled by Marja Tolonen. Oulu, Oulu Yliopiston Kirjasto, 1979. 369 p. (*Oulun Yliopiston Kirjaston Julkaisuja*, no. 3).

Z5055.F5O926

Preface in English and Finnish.

Includes index.

To be studied with:

Oulun Yliopiston yliopistokuva. The university image of the University of Oulu. Ed. board: Pekka Heikkinen, Olavi Jakula and Elna Kampman. Oulu, Oulun Yliopiston Kanslia, 1984. 98 p., illus. (*Oulun Yliopiston Kanslian Julkaisuja. University of Oulu Publications of the Administrative Office*, 2). LF1707.O946O95 1984

Bibliography: p. 61-62.

Summary in English.

The study covers the evaluation of the University of Oulu, as a teaching and research institution as well as the evaluation of the City of Oulu, with references to the public opinion regarding all these factors.

ENTRIES 774-779

774

*Tampere, Finland. Yhteiskunnallinen Korkeakoulu.*  
*Acta Academiae Socialis. Series B.* v. 1-. Tampere,  
1953-. LB5.T35

Text in Finnish, summaries in English.  
Articles, reviews, and other materials on education.

775

Klinge, Matti.  
*Ylioppilaskunnan historia (History of the Student Body).*  
Porvoo, W. Söderström, 1968. 4 v., illus.

LA848.7.K55

A comprehensive history of university and college  
students and their societies in Finland.

776

Suomen Ylioppilaskuntien Liitto.  
Finland and its students. Helsinki, The National Union  
of Finnish Students. SYL, 1970. 56 p., illus., maps.

LA846.S96 1970

A short overview of the history and activities of the  
Suomen Ylioppilaskuntien Liitto (SYL).

Also:

Alapuro, Risto.  
Akateeminen Karjala-seura. Ylioppilasliike ja kansa  
1920- ja 1930-luvulla. (The Academic Karelia Society.  
Student movement and the nation in the 1920's and the  
1930's). Porvoo, Helsinki, Söderström, 1973. IX, 1,  
270 p., tables. (*Politiikan Tutkimuksia*, 14).

LA848.7.A77

Bibliography: p. 258-270.

The history and role of an influential nationalist  
organization in the political and cultural life of Finland  
between the two World Wars.

777

*Spes Patriae (Hope of the Fatherland).* Helsinki, Akate-  
eminen Kustannusliike, 1972. 423 p., illus., ports.  
Annual.

LA848.7.S68

Students of 1971 pictured.

Yearbook of Finland's high school graduates.

Also:

Ylioppilaiden päälekkäishaku 1983. (A detailed  
accounting of highschool graduates, 1983). Helsinki,  
Opetusministeriö, 1984. 37, 26 p., illus. (*Opetusministeriö,*  
*Korkeakoulu- ja Tiedeosaston Julkaisusarja*, 59).

LA847.Y45 1984

A statistical publication.

778

*Finland. Tilastokeskus.*  
Vuonna 1974 valmistuneiden merkonomien ja korkea-  
koulututkinnon suorittaneiden sijoittuminen työmark-  
kinoille v. 1976—År 1974 utexaminerade merkonomer

och personer som avlagt högskolexamen placering på  
arbetsmarknaden år 1976 (Placement of 1974 graduates  
at commerce colleges and other higher educational institutions  
in the 1976 labor markets). Helsinki, Tilastokeskus, 1977. 78 p. (*Tilastotiedotus, TY*, 1977: no. 14).

HD6278.F5F57 1977

Summary in Swedish with captions also in Swedish.  
Statistics of placement results on the labor market  
in 1976 of those who graduated in 1974.

779

Physical education and sports in Finland. Edited by The  
Finnish Society for Research in Sports and Physical  
Education. 3rd ed. Board of Editors: Joel Juppi, et al.  
Porvoo, W. Söderström, 1979. 125 p., illus. (*Publica-  
tion—The Finnish Society for Research in Sports and  
Physical Education*, no. 65). GV288.F5P47 1979

New edition:

Sports and physical education in Finland. Board of  
editors: Joel Juppi, et al. Helsinki, Government Printing  
Centre; The Finnish Society for Research in Sports and  
Physical Education, 1987. 158 p. GV288.F5S68 1987

To be studied with:

Physical education in Finnish schools. Editorial staff:  
Lauri Laakso et al. Helsinki, Finnish Society for Re-  
search in Sports and Physical Education, 1983. 40 p., illus.  
(some col.). (*The Finnish Society for Research in Sports  
and Physical Education. Publication*, 90).

GV433.F5P47 1983

A summary of the history of physical education in  
Finnish schools, the Finnish system of physical education  
and its goals, the training for physical education with the  
aid of physical exercise, the didactic contents of physical  
education in schools, the physical education of pre-school  
children, the training of physical education teachers in  
Finland, and their supplementary training.

Also:

Näin suomalaiset liikkuvat. (This is the way the Finns are  
doing sports). Editors: Pauli Vuolle, Risto Telama, and  
Lauri Laakso. Helsinki, Liikunnan ja Kansanterveyden  
Edistämässäätiön Tutkimuslaitos, 1986. 288 p., 73 illus.  
(*Liikunnan ja Kansanterveyden Julkaisuja*, 50).

GV288.F5N36 1986

Bibliography: p. 279-288.

A general review of physical education and sports in  
Finland.

Also:

Urheilun tulevaisuus. (The future of sports). Editors:  
Antti O. Arponen, and Olli Pekkanen. Written by Kalevi  
Heinilä, et al. Helsinki, Suomen Valtakunnan Urhei-  
liitto SVUL, 1985. 178 p., illus. GV648.F5U69 1985

Bibliography: p. 177-178.

Also:

Suuri suunnistustavoite. (Great orienteering work). Edited  
by Rauno Liimatainen. Jyväskylä, R. Liimatainen, 1981-  
1986. v. 1-5. Published in parts, illus., (some col.), maps,  
ports.

GV200.4.S88 1981

ENTRIES 780-784

A handbook on the history of orienteering as a sport in Finland.

Also:

Linnakangas, Esko.

Urheilu ja verotus; oikeustieteellinen tutkimus. (Sports and taxation; a study in jurisprudence). Helsinki, Suomen Lakimiesliiton Kustannus, 1984. XXX, 381 p. LAW

Summary in German.

Includes indexes.

Thesis (doctoral), Helsingin Yliopisto, 1984.

Bibliography: p. XIV-XXVIII.

780

Suomen Liikunnanopettajain Liitto.

Suomen liikunnanopettajat 1973.—Finlands gymnastiklärare, 1973 (Register of Finland's physical education teachers, 1973). Editors: Otso Vilhunen and Kalevi Salo. Helsinki, Suomen Liikunnanopettajain Liitto, 1974. XVI, 304 p., illus.

LB2832.4.F5S96 1974

A comprehensive directory with portraits of the teachers listed.

781

Väistö, Erkki, comp.

Suomen liikunta- ja urheilukirjallisuus. Litteratur i fysisk fostran och idrott i Finland. Finnish literature on physical education and sports. Bibliographie finlandaise de la culture physique et du sport 1945-1967. Helsinki, Liikuntatieteellinen Seura, 1970-1971. 3 v. (Liikuntatieteellinen Seura, Julkaisuja, nos. 18-20).

Z6121.V34

Contents: Volumes 1-2. Henkilöbibliografia (Bibliography by personalities). Volume 3. Voimistelu- ja liikuntaohjelmat (Gymnastics and general sports).

Lists monographs, periodical articles, and master's theses (including those published abroad) pertinent to the subject. Organization of materials included is based upon UDC.

Also:

Haajanen, Timo, comp.

Suomen liikunta- ja urheilukirjallisuus 1974—Litteratur i fysisk fostran och idrott i Finland 1974—Finnish literature on physical education and sports, 1974. Helsinki, Liikuntatieteellinen Seura, 1976. Annual. (Irreg.) 105 p. (Liikuntatieteellinen Seuran Julkaisuja, no. 45).

Z7515.F5H32

GV648.F5

Preface in English and Finnish.

Includes indexes.

The Library of Congress has other editions also.

Catalogued also as series:

Suomen Liikunta- ja Urheilukirjallisuus. Finnish Literature on Physical Education and Sports. Litteratur i fysisk fostran och idrott i Finland. Bibliographie finlandaise de la culture physique et du sport. Helsinki. Annual

Z7515.F5S86

GV648.F5

Vols. for 1697/1944-1945/1967 have table of contents also in English; 1945-1967 also in French and Swedish.

Vols. for 1697-1944-1977- issued by: Liikuntatieteellinen Seura; 1977- with: Liikunnan ja Kansanterveyden Edistämässäätiön Tutkimuslaitos, Tietopalvelu; 1983- with: Jyväskylän Yliopiston Kirjasto.

782

Research in Physical Culture in Finland. Abstracts. (Periodicals). Jyväskylä. v. 1-, 1973-. Annual.

GV288.F5R48

Issued by the Finnish Society for Research in Sports and Physical Education (Liikuntatieteellinen Seura), Helsinki. In its 20 series: *Liikuntatieteellisen Seuran Julkaisu*.

Finnish title: *Liikuntatieteellinen Tutkimus Suomessa*.

To be studied with:

Erityisryhmien liikunnan tutkimuksen bibliografia. Bibliography of research on physical education and sports for the handicapped. Comp. by Jorma Tiainen, et al.; ed. by Mirja Laitinen and Anita Pälvinmäki. Jyväskylä, Liikunnan ja Kansanterveyden Edistämässäätiön Tutkimuslaitos, 1984. 151, 8 p. (*Liikunnan ja Kansanterveyden Julkaisuja. Report of Physical Culture and Health*, 41).

Z6121.E75 1984

(GV445)

Based on an overview of publications given in: Eri-tyisryhmien liikunnan tutkimuksen kehittämisojelma.

Sponsored by Opetusministeriö.

783

Kurikka, Jussi, comp.

Suomen urheilulehdistö 1881-1958 (Finland's sports press, 1881-1958). (*Miscellanea Bibliographica*, 8 (1962). p. 263-362. (*Helsingin Yliopiston Kirjaston Julkaisuja. Helsingfors Universitetsbiblioteks Skrifter. Publications of the University Library at Helsinki*, no. 29).

Z6956.F5K87 1983

The bibliography's subject system covers general sports newspapers, then special papers for each sports association and press publications for each branch of sport (with 21 sub-branches). Contains title indexes for publications, publishers, 21 associations, name indexes for editors and other personalities.

784

Haajanen, Timo, comp.

Liikuntakäytäymisen bibliografia—Bibliography on physical activity and sport behavior. By Timo Haajanen and Raija Sikanen. Jyväskylä, Liikunnan ja Kansanterveyden Edistämässäätiön Tutkimuslaitos, 1975. 4, 58 p. (*Liikunnan ja Kansanterveyden Julkaisuja*, no. 6).

Z7411.H25

Introduction in English and Finnish.

Also:

Sports and women: international bibliography, 1977-

ENTRIES 785-789

1983. Ed. by Anita Pälvimäki; promoted by the International Association for Sports Information, Information Sources Commission; realized in Finland by Foundation for Promotion of Physical Culture and Health, Information Service. Jyväskylä, The Foundation, 1987. 190 p. (*Reports of Physical Culture and Health*, 48).

Z7963.S6S67 1987  
GV709

*Also:*

Jalava, Juhani.

Suomen kaikkien aikojen yleisurheilutilastot. The all-time athletic statistics in Finland (1.1.1983). Kaarina, Juoksialehti, 1983. 287 p., illus., ports.

GV1060.65.F5J35 1983

Finnish and English.

Emphasis on track athletics.

785

*Urheiluvuosi '73 (Sports Year, 73). HBL:s (i.e., Hufvudstadsbladet's idrottobok '73 (The sportsbook of Hufvudstadsbladet, '73 sports). Edited by N.G. Wallén; illus. by HBL-Pressfoto. Helsinki, Hufvudstadsbladet, 1973. 91 p., illus.*

GV648.F5U73

In English, Finnish, and Swedish.

Also other volumes for various years.

786

Haajanen, Timo, comp.

Evaluointi liikuntakasvatuksessa: valikoitu bibliografia—Evaluation in physical education: a selected bibliography. By Timo Haajanen and Maaret Väkiparta. Jyväskylä, Liikunnan ja Kansanterveyden Edistämiskäytöön Tutkimuslaitos, 1976. VI, 70 p. (*Liikunnan ja Kansanterveyden Julkaisuja*, no. 15).

Z6121.H3

787

Rusko, Heikki.

Physical performance characteristics in Finnish athletes. Jyväskylä, University of Jyväskylä, 1976. (2), 40 p. (*Studies in Sports, Physical Education and Health*, no. 8).

RC1235.R87

Thesis, Jyväskylä.

Extra title page with thesis statement inserted.

Bibliography: p. 37–40.

A thesis on physiological aspects, physical fitness, and the state of health of Finnish athletes.

788

Helsinki. Kaupunkimittausosasto.

Ulkoilupalvelukartta Helsinki-Espoo-Vantaa—Frilufts-servicekarta Helsingfors-Espo-Vanda (Outdoor service map of Helsinki—Espoo-Vanta). Helsinki, Helsingin Urheilu- ja Ulkoiluvirasto, 1975. 1 map, col. on sheet 50 × 50 cm. fold. to 25 × 10 cm. Scale 1:60,000.

G6964.H4E63 1975.H4

Printed on both sides of sheet.

789

Vierinkari, Erkki-Olavi.

Olympiamuistio, 1876–1968 (Olympic memorial, 1876–1968). Helsinki, Williams, 1972. 334 p., illus., ports.

GV721.V53

A commemorative volume on the history of the Olympic Games, with emphasis on the participation of the Finns.

*Also:*

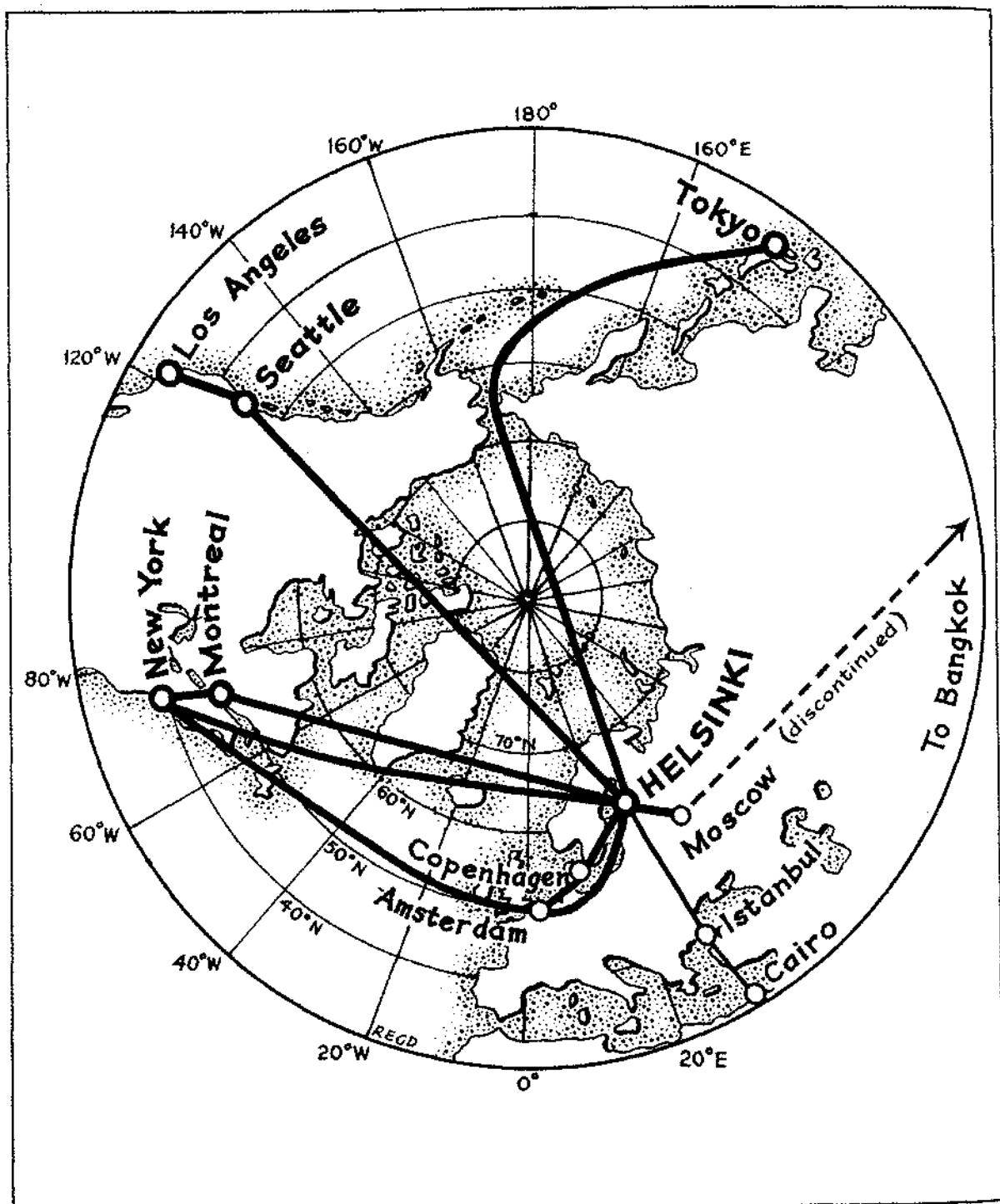
Huhtamäki, Martti.

Nämä lumet eivät sulja: Sarajevo, 1984. (This snow never melts: Sarajevo, 1984). Helsinki, Ilta-Sanomat, 1984. 239 p., illus. (some col.).

GV842.H83 1984

A comprehensive handbook on the 14th Winter Olympic Games held at Sarajevo, Yugoslavia in 1984, with extensive statistics, and particular attention to performances by Finnish athletes.





*Intercontinental routes of FINNAIR, Finland's airline, in 1983. From John Wegg: "Blue-birds." 1985 (see entry no. 803)*

## CHAPTER 19

# *Transportation, Communications, Radio, TV, Postal Service*

790

Finland. Liikenneministeriö.

Liikenneministeriön hallinnonalan suunnitelma vuosille 1987–90. (Plan of the administrative area of the Ministry of Transportation for the years of 1987–90.) Helsinki, Liikenneministeriö, 1985. 96, 23 leaves, illus.

HE255.3.A2F53 1985

Same for 1988–1992. (Helsinki, Liikenneministeriö, 1986. IV, 138, 24 p., illus., maps. HE255.3.A2F35 1986.

Also:

Tiedotustutkimusta ja viestintään tutkimusta harjoittavia laitoksia Suomessa. (Institutions involved in research studies and information studies). Tampere, Department of Journalism and Mass Communication, 1986. 99, 5 p. (*University of Tampere, Department of Journalism and Mass Communication. Julkaisuja—Publications, Sarja—Series E*, 1986/8). P91.5.F5T53 1986

A nation-wide directory of research institutes (listing also their researchers and some works by them) in Finland, active in the fields of mass communication.

To be studied with:

Tie yhdistää. (The road connects.) Ed. by Leena Sälejoki-Hiekkanen, Jaakko Heinonen and Rismo Virpimaa. Helsinki. Tie- ja Vesirakennuslaitos, 1986. 149 p., illus., maps. (*Tiemuseon Julkaisuja*, 2). TG95.F5T54 1986

A collection of articles about the Tiemuseo (Road Museum) by Leena Sälejoki-Hiekkanen; ancient traffic paths and means, by Anna-Liisa Hirvilo; the road history of the Turku region, by Juhani Kostet; the road network in Etelä- and Pohjois-Karjala, by Soile Rinno; the highways of Keski-Suomi and Savo and the cultural characteristics of those areas, by Osmo Rinta-Tassi; the roads of the coastal region of Pohjanmaa, by Jaakko Heinonen; the main features of the road system of Pohjois-Suomi and Kainuu, by Heikki Rytikölä; the building of roads, by Jaakko Heinonen; the beginnings of travelling in Finland, by Turkka Myllykylä; the roads

as part of the cultural landscape, by Lauri Putkonen, and others.

A good source of information about historic roads and bridges in Finland.

Also:

Tie- ja liikennesanasto. Väg- och trafikordlista. Road and traffic vocabulary. Prep. by Sulevi Lyly, et al. Helsinki, Suomen Tieyhdistys, 1985. 540 p.

TE9.T54 1985

Bibliography: p. 538–540.

A trilingual dictionary of highway engineering.

791

Finland. Kulkulaitosneuvosto.

Suomen Liikenneratilastollinen Vuosikirja. Samfärdselstatistisk årsbok för Finland. Yearbook of Finnish Transport Statistics. Helsinki, v. 1–, tables. (*Kulkulaitosneuvoston Julkaisuja. Kommunikationsradets Publikationer*).

HE70.3.A35

To be studied with:

Finland. Valtionrautatiet.

Kuukausitilasto—Månadsstatistik—Monthly Statistics. Helsinki, 1957. maps.

HE3139.3.A414

Title varies: *Kuukausitilastoa; Ennakkokatsaus—Månadsstatistik, förhandsöversikt—Preliminary Statistical Bulletin for Dec. 1957, Ennakkotiedoja Kuukausittain—Månatliga förhandsuppgifter—Preliminary Monthly Bulletin.*

792

Finland. Tie- ja Vesirakennushallitus.

Suomen maantieverkko, 1:2.000.000: toimenpideohjelma, 1983–1989. Finlands landsvägsnät, 1:2.000.000 (E 19°—E 32°/N 71°—N 59°). Helsinki, 1983. 1 map; col. 59 × 30 cm.

G6961.P2 1989.F5

ENTRIES 793-796

- Relief shown by spot heights.  
 Legend in Finnish, Swedish, English and German.  
 Base map copyright "Maanmittaushallitus. Helsinki, Finland."  
 Includes notes and Åland Islands inset.  
 Map of a procedural plan for the years of 1983-1989.  
*Also:*  
 Valtionrautatiet (Finland).  
**Rautateiden kuljetusverkko 1.1.1986: Suomi/VR.** Scale: 1:1.000.000. (E 20°—E 32°/N 71°—N 59°). Helsinki, VR, 1986. (Helsinki, Maanmittaushallituksen karttapaiko), 1986. 1. map; col. photocopy. 86 x 65 cm. G6961.P3 1986.V3  
 Also shows highways tributary to the rail transportation network.  
 Includes notes, directory of traffic districts, freight car diagram, inset of northern Finland, 14 local insets, and distance table.  
 "VR 1296 690X910 10000 85-11."

793

- Finland. Maanmittaushallitus.  
**Autoilijan tiekartta 1981, Suomi ja Pohjoiskalotti—Bilistens vägkarta 1981, Finland och Nordkalotten—Motoring road map 1981, Finland and the North Calotte.** Prepared by Maanmittaushallitus. Scale 1:800,000 (E 12°—E 33°/N 72°—N 59°). Helsinki, Maanmittaushallitus, 1981. G6961.P1 1981.F5  
 2 maps on 1 sheet; both sides, col.; 80 x 99 cm. and 80 x 109 cm., sheet 82 x 110 cm., folded to 21 x 11 cm. (*Matkailukartasto*).  
 Relief shown by spot heights.

- Finnish, Swedish, English, and German.  
 Accompanied by: Kaupunkien kautta-ajokartat, tiekohtaiset nopeusrajoitukset sekä ensiapusairaalat ja terveyskeskuksit—Genomsartskortor över städer, hastighetsgränsningar samt förstahjälpsjukhus och hälsovårdscentraler (Drive-through maps of cities, speed limits for roads, first aid hospitals, and health centers). (63 p. col. maps; 21 cm.).  
 Includes notes, distance tables, and index maps.  
 Contents: Southern part—Northern part.

- Also:*  
 Finland. Tie- ja Vesirakennushallitus.  
**Liikennemäärikartta 1982: 1:1.000.000: valtakunta- ja seudulliset tiet, keskimääritinen VRK-liikenne (KVL, autot) — Traffic volumes in Finland 1982: 1:1.000.000: Main and regional roads, average daily traffic (ATD, automobiles). Scale: 1:1.000.000 (E 20°—E 32°/N 71°—N 59°). Helsinki, TVH, 1983. 1 map; col.; 118 x 60 cm.** G6961.P21 1983.F5  
 Relief shown by spot heights.

- Base map legend in Finnish, Swedish, English and German.  
 Base map copyright "Maanmittaushallitus, Helsinki, Finland".  
 Includes insets of Åland Islands and provinces of Finland.

- Also:*  
 Finland.  
**Tieiliikennelait.** (Road traffic laws). Ed. by Erkki Ailio and Lasse Nikkarinen. Helsinki, Suomen Lakimiesliitto, 1986. 286 p., illus. (some col.). KJT3442.A28 1986

- Includes indexes.  
 Traffic regulations and law and legislative relative to motor vehicles.

794

- Finland.  
**Vesilaki.** (Water law). Helsinki, Valtion Painatuskeskus, 1986. 128 p., 1 map. (*Valtion Painatuskeskuksen Laki-kokoelma*, 8). KJT3046.A28 1986

- To be studied with:  
 Rapola, Tuomo.  
 Vesioikeusselvitys. (Explanation of water rights.) By Tuomo Rapola, Timo Kotkasaari and Hannu Taimisto. Helsinki, Oikeusministeriö, 1985. 27 leaves. (*Oikeusministeriön Oikeushallinto-Osaston Julkaisuja*, 1/85). KTJ3046.7.R36 1985

795

- Suomen Kauppalaivasto. Finlands handelsflotta. Finland's Merchant Marine.** Helsinki, Merenkulkuhallituksen Tilasto- ja Rekisteritoimisto—Sjöfartsstyrelsens statistik och registerbyrå. 1972. v. 53 (1972). XIII, 147 p., tables. Annual. HE656.F5S6

796

- Finland. Merikarttaosasto.  
**Merikarttaluetello.** Katalog över finska sjökort. Catalogue of Finnish charts. Helsinki, 1967. 16 p., maps. Z6027.F5A27 1967

- Finnish, Swedish, and English.  
 Earlier edition:  
**Luettelo Merenkulkuhallituksen Merikarttalaitoksen merikorteista ja muista julkaisuista.** Catalogue of Finnish charts and other publications. Helsinki, 1947. 7 p., 3 maps (fold. in pocket). Z6027.F5A25

- Also:*  
 Nyman, Kristina.  
**Suomen merikirjallisuuden bibliografia; III, 1969–1974.** Finlands sjölättteratur; III, 1969–1974. (Bibliography of Finland's maritime literature, III: 1969–1974). Ed. by Kristina Nyman. Lahti, Meriliitto, 1976. 132 p. Z6841.F5N95 1976  
 VK96.F5

- Continues: Meribibliografia, by Yrjö Aav.  
 Preface in Finnish and Swedish.  
 Includes index.  
 To be studied with:  
 Finland. Merenkulkuhallitus.  
 Merikuljetukset; Suomi—Sjöburet gods: Finland (Sea

ENTRIES 797-802

transported goods, Finland). Helsinki, Merenkulkuhallitus, 1977. 1 map; col.; 102 x 75 cm. Scale not given.

G6961.Q3 1977.F5

Depths shown by contours and soundings.

Shows international shipborne import and export trade by individual seaports.

Includes 24 seaport statistical tables.

*Also:*

TVH (Työ- ja Vesitiehallitus)- Vesiteosasto.

Suomen tärkeimmat vesitiet/TVH-Vesiteosasto, 1981. Scale: 1:3.000.000 (E 19°—E 32°/N 68°—N 59°). Helsinki, TVH- Vesiteosasto, 1981. Helsinki, Maanmittauksen karttapaino, 1981. 1 map; col. 29 x 21 cm.

G6961.P5 1981.T8

Shows marine coastal waterways and inland waterways.

Copyright "Maanmittauksen hallitus. Helsinki, Finland."

797

Koistinen, Pertti.

Vanha ja uusi Saimaan Kanava (The old and new Saimaa Canal). Helsinki, Tammi, 1968. 146 p., illus., maps.

HE467.3.Z5S34

Bibliography: p. 145-146.

A good treatise on one of Finland's most important waterways.

798

Helsinki. Satamalaitos.

Port of Helsinki. Helsinki, Helsinki Harbour Board, 1972. 70 p., illus., maps.

HE558.H45H44 1972

*Also:*

Helsinki (Finland). Kaupunkimittausosasto.

Helsingin satamat. Lat. 60° 10' N long. 24° 57' E. Helsingfors hamnar. The harbours of Helsinki. Helsinki, Helsingin Kaupungin Satamalaitos, 1978. 1 map; col. 42 x 59 cm. fold. to 22 x 10 cm. Scale: 1:20.000.

G6964.H4P55 1978.H4

Folded title: Helsingin Satama. Helsingfors hamn. The Port of Helsinki.

Finnish, Swedish, English and German.

Text and col. illus. on verso.

*Also:*

Finland. Maanmittauksen hallitus.

Saaristomeri, matkailukartta/Maanmittauksen hallitus; Skärgårdshavet, turistikarta/Lantmäterityrrelsen. This tourist map of the archipelago sea was prepared by Varsinais-Suomen Seutukaavaliiitto, Egentliga Finlands regionplansförbund/Maanmittauksen hallitus. Touristenkarte-Touring map. 1:100.000. Scale: 1:100.000. Gauss-Krüger proj. (E 21 00'-E 23 05'/N 60 58' - N 59 48'). Helsinki, Maanmittauksen hallitus, (Distributor: Karttakeskus, 1988). Helsinki, Maanmittauksen karttapaino, 1988. 1 map; both sides col.; 129 x 116 cm., on sheet 89 x 110 cm., folded to 23 x 10 cm.

H6962.S22E635 1988.F5

Relief shown by contours and spot heights. Depths shown by soundings.

Also shows outdoor recreation features and covers Turku region.

Finnish, Swedish, German and English.

Panel title.

Includes text in Finnish and Swedish, 71 ancillary boat-harbor maps, illus. (some col.), and bar code.

*Also:*

Saaristomeren ja Ahvenanmaan venesatamat. (Boat harbors of Saaristomeri and the Åland Islands). Prep. by Ålands turistråd and Varsinais-Suomen Matkailuyhdistys; planning by Lauri Hokkinen. Scale: 1:400.000. Mariehamn, Finland, Ålands tidningstryckeri Ab., 1980. 1 map; col. 34 x 44 cm., on sheet 42 x 60 cm., folded to 21 x 20 cm.

G6962.S22E63 1980.S3

Relief shown by spot heights. Depths shown by gradient tints.

"Ote yleiskartasta no: 10, 11. Copyright: Maanmittauksen hallitus, Helsinki, 1980."

Includes text, tourist information, descriptive index of boat harbors, and 6 ancillary town maps with index to points of interest.

Text, telephone directory, and illus. on verso.

799

Eklund, Holger E.

Ship translator. Suomi—ruotsi—englanti—espanja—portugali—venäjä (osittain)—Finnish—Swedish—English—Spanish—Portuguese—Russian (in part). Helsinki, (Author), 1970-. Illus.

V24.E38

800

Finland. Merenkulkuhallitus.

Luotsausohjeita ja luotsipalvelusanasto. Lotsningsanvisningar och lotsservice-ordlista. Pilot service vocabulary. Helsinki, 1972. 64 p.

V24.F38 1972

A trilingual glossary for pilots and pilotage, confirmed by the Finnish Navigation Administration (Merenkulkuhallitus), with the date of October 19, 1971.

801

Defense Mapping Agency. Hydrographic Center.

Sailing directions (enroute) for the Gulf of Finland and Gulf of Bothnia. 1st ed. Washington. Defense Mapping Agency, Hydrographic Center, 1974-, 1 v., illus., maps. (*Defense Mapping Agency, Hydrographic Center Publication*, no. 195).

VK819.D43 1974a

Includes bibliographic references and index.

A guide for ship pilots.

802

Kahre, Georg.

The last tall ships: Gustaf Erikson and the Åland sailing fleets, 1872-1947. Edited and with an introductory chapter by Basil Greenhill. Translated from the Swedish by Louis MacKay; with a foreword by Edgar Erikson;

introd. by the Duke of Edinburgh. English ed. London, Conway Maritime Press, 1978. 208 p., illus., ports.

HE945.G85K3313 1978

Translation of Under Gustaf Eriksons flagga.

Includes index.

Bibliography: p. 200.

### 803

Finnair.

Finnair, 1923-1973. Helsinki, Finnair, 1973. 87 p., illus., maps.

HE9855.3.F5F55 1973

Cover title: The Finnair story.

The 50-year history of Finland's airline.

*Also:*

Wegg, John.

Bluebirds. Helsinki, J. Wegg, c1985. 216 p., illus. (some col.).

HE9855.3.F5W4 1985

Includes some texts in Finnish.

Includes index.

A history of Finnair, with references to the general history of commercial aeronautics in Finland.

*Also:*

Svane, Christian.

Helsinki-Vantaa Airport noise exposure, 1983. By Christian Svane and Birger Plovsing. Helsinki, Ministry of the Environment, 1986. 71 p., 17 folded leaves of plates; maps. (*Ministry of the Environment, Environmental Protection and Nature Conservation Department Publication, A-27*). TL725.3.N6S83

G6961.P6 1985.F5

Bibliography: p. 42-43.

To be studied with:

Finland. Maanmittaushallitus. Kartografinen Osasto. Ilmailun yleiskartta: Suomi. Översiktsskarta för luftfart: Finland. A general map for aviation: Finland). 2nd. ed. Scale: 1:1,000,000. Gauss-Krüger conformal cylindrical proj. (E 16°—E 34°/N 71°—N 59°). Helsinki, Ilmailulaitos, 1985. 1 map; col., 118 × 69 cm.

HA1448.F55, no. 78a

P92.F5

Includes bibliographical references.

*Also:*

Jussilainen, Maija, ed.

Suomalaisen tiedotustutkimuksen bibliografia (Bibliography of Finnish communication research). Tampere, Tampereen Yliopisto, Tiedotusopin Laitos, 1981. 264 p. (*Tampereen Yliopisto, Tiedotusopin Laitos, Sarja E, no. 1*). Z5630.S95 [P90]

Part of the bibliographic material was collected by Paula Jyrkiäinen.

*Also:*

Studies of communication and media in Finland: state of the art. Edited by Kauko Pietilä. Tampere, University of Tampere, Department of Journalism and Mass Communication. 1984. 75 leaves. (*Tampereen Yliopisto, Tiedotusopin Laitos, Julkaisuja, Sarja B — University of Tampere, Department of Journalism and Mass Communication, Publications, Series B, 11/1984*). P91.5.F5S78 1984

To be studied with:

Jussilainen, Maija.

Tiedotusoppiä kirjastoissa ja tietokannoissa: luettelo kirjastoista, kausijulkaisuista ja tietokannoista. (Information science in libraries and computer storage: lists of libraries, periodical publications, and computer data bases.) Edited by Maija Jussilainen. Tampere, Tampereen Yliopisto, Tiedotusopin Laitos, 1985. 116 p. (*Tampereen Yliopisto, Tiedotusopin Laitos, Julkaisuja, Sarja E — University of Tampere, Department of Journalism and Mass Communication, Publications, Series E, 5/1985*). P88.8.J87 1985

*Also:*

Tutkimusviestinnän opas: tutkimusten ja selvitysten laatiminen ja julkaiseminen. (Guide to research information: preparation and publication of research papers and

### 804

Finland. Maanmittaushallitus. Kartografinen Osasto.

Suomi—Finland, radio navigation chart, lower airspace. Compiled by Cartographic Department, National Board of Survey, Helsinki, Finland. 7th ed. Scale 1:3,000,000; Transverse Mercator conformal proj., true central meridian 26°E (E 17°—E 32°/N 71°—N 59°). Vantaa, Finland, National Board of Aviation, 1981. 1 map; col., 41 × 28 cm., on sheet 47 × 30 cm.

G6961.P6 1981.F5

ENTRIES 807-811

analytical papers.) Edited by Paul Fogelberg. Helsinki, Valtion Koulutuskeskus, 1986. 152 p., illus. (*Valtion Koulutuskeskuksen Julkaisusarja, A-6*).

P91.T84 1986

English and Finnish.

Includes bibliographies.

A collection of special studies on the aims and means of research information (Paul Fogelberg), standards of writing and publishing (Kerttu Tirronen), the basic issues of author's rights for writers and publishers (Jukka Liedes), the Finnish language manuscript (Ritva Salonen), writing a scientific paper in English (Andrew Chesterman), the examination of experts in scientific writing (Matti Saarnisto), illustrations and charts in scientific publications (Seppo Oja), the preparation of printed matter (Juhani Saajasto).

807

Finland. Posti- ja Lennätinhallitus.

Posti- ja Lennätinlaitoksen taloudellinen kehitys vuosina 1949-1973: graafinen esitys. Post- och telegrafverkets ekonomiska utveckling åren 1949-1973: grafisk framställning. The economic development of the Post and Telegraph Office during the years 1949-1973: graphical representation. Helsinki, Posti- ja Lennätinhallitus, 1974. 79 p., graphs.

HE7062.1974 P68

English, Finnish, and Swedish.

Also:

Finland. Posti- ja Telehallitus.

Posti- ja telelaitoksen taloudellinen kehitys vuosina 1963-1983: graafinen esitys. Post- och televerkets ekonomiska utveckling åren 1963-1983: grafisk främställning. The economic development of the Posts and Telecommunications of Finland during the years 1963-1983: graphical representation. Helsinki, Posti- ja Telehallitus, 1984. 73 p., illus.

HE7065.Z9S744 1984

Finnish, Swedish and English.

Also:

Helsinki (Finland). Kaupunkimittausosasto.

Helsinki 1983 opaskarta: 1:20.000. Postiosoitekartta. Helsingfors 1983 guidekarta: 1:20.000. Postadresskarta. Helsinki 1983 tourist map: 1:20.000. Scale: 1:20.000. Helsinki, Kaupunkimittausosasto, 1983. 1 map, col. 87 x 121 cm.

G6964.H4P8 1983.H4  
Title and main legend in 6 languages. Postal legend in Finnish and Swedish.

Copyright: "Kaupunkimittausosasto Helsinki; Stads-mättningsavdelningen, Helsingfors, 1983."

Designed to be folded to 22 x 10 cm.

Includes notes, city center inset and coat-of-arms.

Also:

Finland. Maanmittaushallitus.

Suomen postikartta. Postkarta över Finland. Finnish postal map. Helsinki, 1974. 1 col. map on sheet 75 x 124 cm. Scale: 1:800.000.

G6961.P8 1974.F5

Alternate title: Paikannuskartta. Lokaliseringsskarta. Location map.

Relief shown by spot heights. Depths shown by soundings.

Includes distance chart and inset of "Provinces in Finland."

808

Finland. Posti- ja Lennätinhallitus.

Kotimaisten Sanoma- ja Aikakauslehtien Hinnasto. Inhemsk tidnings- och tidskriftstaxa. Price List of Finnish Newspapers and Periodicals. Helsinki, Posti- ja Lennätinhallitus, 1971-. Annual.

PN5355.F5F47

This annual list, published by the Post and Telegraph Administration, is regularly supplemented. Provides publishers' names and addresses, indicates frequency and subscription rates, but does not include all published newspapers and periodicals.

Supersedes: *Kotimaisten Sanomalehtien Luettelo. Förteckning över inhemska tidningar (Directory of Domestic Newspapers)*. Helsinki, 1948-. Annual. Z6956.F5F5.

809

Gummesson, Rolf.

Suomen vanhimmat paikkakuntaleimat—The early postmarks of Finland—Die frühen Ortsstempel Finlands. Rolf Gummesson, Mikko Ossa, Karl-Erik Stenberg; edited by Mikko Ossa. Hanko, Postimerkkiliike Lauri Peltonen, 1974. 142 p., illus.

HE6184.C3G75

English, Finnish, and German.

810

Olamo, Juhani.

Suomen filateelisen kirjallisuuden bibliografia. Bibliography of Finnish philatelic literature. Helsinki, Suomen Filatelistiliitto, 1980. 1 vol., (loose-leaf).

Z7164.P8504 1980

HE6185.F52

Finnish, Swedish, English and German.

Covers literature on postage-stamps, cancellations, collectors and collecting in Finland.

Also:

Wise, Ernest Harold.

Stamps of Sweden and Finland: the Earlier Issues. London, Heinemann, 1975. VII, 168 p., illus.

HE185.S82W57

On title-page: Uniform with Stamps of Denmark, Iceland and Norway.

Includes bibliographic references and index.

811

Helkiö, Eero, J.

Luovutetun Karjalan, Petsamon ja Sallan postihistoriaa. The postal history of territories ceded to USSR: Karelia, Petsamo and Salla. English translation by Ronald

ENTRIES 812-815

Dwight. Helsinki, Hellman, 1980. (1), 176, (1) p., illus., maps.  
HE7056.K37H44 1980

812

Yleisradio Oy. Jakeluteknikka.  
Näkyvyysalueet: Suomi. (Reception areas: Finland). Oy Yleisradio AB, Jakeluteknikka, 1981. Scale: ca. 1: 4.250.000. Helsinki, Yleisradio, 1981. 1 map; col. 30 × 21 cm. G6961.P96 1981.Y4

Shows television stations and service regions.  
Includes notes and index of television stations with channel data.

A map of television stations and broadcasting network and service.

*Also:*

Yleisradio Oy. Neuvontaosasto.  
Naapurimaiden TV-asemien näkyvyysalueet Suomessa (Reception areas in Finland of the TV stations of neighboring countries). Scale 1:4.500.000. Helsinki, Yleisradio, 1977. 1 map; photocopy, 29 × 21 cm.

G6961.P96 1977.Y4

Shows television stations in Sweden, Norway, and the Soviet Union broadcasting into Finland.

Includes graphs.

813

Norima, Veli.

TV-teknikan perusteet (Basics in TV technology). 3rd. rev. ed. Helsinki, Otava, 1973. 294, 6 p., illus., maps, 1 plate. (Ammattiedistämislaitoksen Ammattikirjoja, no. 44). TK6630.N67

A handbook of television technology, and all the general knowledge related to it.

814

Finland. Yleisradio Oy.  
YLE (Yleisradio) 50, 1926–1976. Helsinki, Finnish Broadcasting Company, 1976. 35 p., illus.

HE8699.F5Y54 1976

Published in commemoration of the 50th anniversary of Finland's official broadcasting company, and radio broadcasting in general.

*Also:*

Yleisradio Oy. Jakeluteknikka.  
Kuuluvuusaluet: Suomi. (Audibility areas: Finland). OY Yleisradio AB., Jakeluteknikka, 1981. Scale: ca. 1:4.250.000. Helsinki, Yleisradio, 1981. 1 map; col. 30 × 21 cm. G6961.P95 1981.Y4

Shows radio stations and service regions.

Includes notes.

815

Finland. Saamelaisradion Kehittämistyöryhmä.  
Saamelaisradion Kehittämistyöryhmän mietintö. – Sami radio ovdddidan bargojoavku smiehtamus. (Report of the Development Work Group of the Lapp Radio). Helsinki, Liikenneministeriö, 1987. 43, 13 leaves, illus., maps. (Liikenneministeriön Julkaisuja, 5/1987).

PN1990.6.L285F56 1987

Based on research performed in part by Oy Yleisradio Ab.

Summary in Lapp.

i  
f  
0.  
“  
7  
o

olla kukaan ei metsästyksen ja riistanhoidon osalta siirtää kokonaan metsästääjille?

1868.

Suomen

N:o 6.

# Suuriruhtinanmaan Asetus-Skofogg.

(Suomalais-Germanische).

## Keisarillisen Majesteetin Armonlinen Asetus

metsästyksestä ja otullen pyynnöstä Suomessa.

Helsingissä 10. helmikuuta 1868.

HeALEKSANDER Tsinen, Kamalen Krmesta, Keisari ja Htschwaltias koko Venäjänmaan hli, Vuolanmaan hsaari sekä Suomen Gouvernör, h. m., h. m., h. m., teemme tiedänkäsi: Suomenmaan hddijen alamajistri kehottusesta tahtomme He, metsästyksestä ja otullen pyynnöstä Suomessa, armoissa säättää ja määritellä seuraavalla tavalla:

1. S.

Metsästyksestä ja otullen pyynnöstä harjoitettakoon osoitetaan otullen saamista, esitettä vähintään eläinten ja työskönlainten hävittämistä varaten.

Ladontanäyte metsästyksestä annetusta asetuksesta vuodelta 1868.

11

*Imperial order of Czar Alexander II of Russia, dated in Helsinki, February 10, 1868, regulating the hunting and catching of game in the Grand Duchy of Finland. Suomen Metsästäjät (Finnish Hunters) Volume I, 1975 (see entry no. 854)*

## CHAPTER 20

# *Economy I: General. Environment, Agriculture, Forestry, Hunting, Fishing*

816

Suomen taloushistoria (Finland's economic history). Edited by Eino Jutikkala, Yrjö Kaukiainen and Sven-Erik Åström; written by Eino Jutikkala, et al. Helsinki, Tammi, 1980–1982. v. 1–2, illus., charts, maps.

HC340.2.S967 1980

Includes bibliographies.

Contents: 1. Agraarinen Suomi (Agricultural Finland).  
2. Teollistuva Suomi (Industrializing Finland).

Editors of vol. 2: Jorma Ahvenainen, Erkki Pihkala, and Viljo Rasila.

The first concise economic history of Finland. Volume 1. From the beginnings of Finland's settlement to the 1860's. Volume 2. Economic developments for the period 1860 through the 1970's.

To be studied with:

Hjerpe, Riitta.

The Finnish economy, 1860–1985; growth and structural change. Transl. by Richard Walker. Helsinki, Bank of Finland: Govt. Printing Centre, 1989. 295 p., illus., tables. (*Bank of Finland Publications. Studies on Finland's Economic Growth*, 13).

HC340.H4213 1989

Transl. of: Suomen talous, 1860–1985. (Helsinki, 1988).

Includes bibliographical references.

Finnish title of series: *Suomen Pankin Julkaisuja. Kasvustukimukseja*, 13.

A thorough analysis of Finland's economy for the period indicated in the title, and, by inference, and by its conclusions, of the Finnish society as well. In its methodology, it follows similar works published in Japan and Sweden. Its basic material is contained in the almost 100 pages of tables.

Also:

Finland. Tilastokeskus.

Väestön taloudellinen toiminta. Economic activity of the population. Helsinki, 1985. 509 p., illus., charts, tables.

(*Suomen Virallinen Tilasto. Official Statistics of Finland*. VI, C, 107).

HA1450.5.A4 1985

Publ. also as: *Finland. Tilastokeskus. Väestölaskenta. Population Census*. 1985. Vol. 1.

Contents: Introduction (p. 15–22), Overview (p. 23–55), Concepts and definitions (p. 56–65), Finnish-English glossary (p. 66–68), Tables and comments on tables (p. 69–428), Appendices: "Law texts" (p. 429–445), Industrial classification (p. 446–454), Classification of occupations (p. 455–468), Same in English (p. 469–476), Socioeconomic classification (p. 477), Classification of employers by juridical form in 1985 and 1980 (p. 478), Educational classification (p. 479–497). Comparability between the International Standard Classification of Education (ISCED) and the Finnish Standard Classification of Education (FSED). Economically active population and employed labour force by occupation (3-digit level) in 1980 and 1985.

Also:

Laurila, Eino H.

Yksityinen kulutus Suomessa ajanjaksona 1880–1980 – Private consumption in Finland in the period 1880–1980. Helsinki, Elinkeinoelämän Tutkimuslaitos, 1987. 68 p. (*Elinkeinoelämän Tutkimuslaitos, Sarja B – Research Institute of the Finnish Economy, Series B*, 52).

HC340.2.Z9C6154 1987

Summary, table of contents, and captions in English.

Bibliography: p. 4–5.

817

Finland. Ympäristöministeriö.

Ympäristöministeriön hallinnonalan toiminta- ja talous-suunnitelma vuosiksi 1987–1990; tarkistettu 5.12.1985. (The operational and economic plan of the administrative area of the Ministry of Environment for the years

ENTRIES 818-822

of 1987-1990; adjusted on 5.12.1985). Helsinki, Valtion Painatuskeskus, 1985. 152 leaves, forms.

HC340.2.Z9E5 1985

**818**

Lehtonen, Eeva-Liisa.

Opas talouselämän tiedonlähteille: valikoiva luettelo kirjastoista, tietopankeista, hakemistoista, bibliografoista ja kirjallisuudesta. (Guide to the information sources of the economic life: a selective bibliography about libraries, data banks, indexes, bibliographies and the literature). Ed. by Eeva-Liisa Lehtonen. Helsinki, Kirjastopalvelu, 1987. 77 p. (*Tiedon Perusvalikoima*, 8).

Z7164.E2L45 1987

To be studied with:

Laaksonen, Pirjo, comp.

Kansantaloustieteellinen kirjallisuus Suomessa, 1960-1972. Bibliography of economics literature in Finland, 1960-1972. Compiled by Pirjo Laaksonen, Erkki Vaisto, and Kyllikki Ruokonen. Helsinki, Helsingin Kauppakorkeakoulun Kirjasto, 1979. 5 v., indexes. (*Helsingin Kauppakorkeakoulun Kirjaston Julkaisuja*, 24-28).

Z7165.F5L3

Vol. 1: "Population. Labour Force. Income. Consumption" (167 p.)

Vol. 2: "Agriculture. Forestry" (88 p.)

Vol. 3: "Industrial Production. Services" (251 p.)

Vol. 4: "Foreign Trade" (92 p.)

Vol. 5: "Economics. Economic Growth. Public Administration. Economic Policy" (218 p.)

Preface in Finnish and English.

UDC system, with modifications.

Also:

Pirilä, Marja.

Kansantaloustieteellinen kirjallisuus Suomessa 1974. Bibliography of economics literature in Finland, 1974. Comp. by Marja Pirilä. Helsinki, Helsingin Kauppakorkeakoulun Kirjasto, 1976. 215 p. (*Helsingin Kauppakorkeakoulun Julkaisuja*, D 8).

Z7164.E2P46

HB179.F5

Preface in Finnish and English.  
Includes indexes.

Also:

Jätetietibiografia. Bibliography of wastes. Comp. by Juhani Paajala, et al. Resp. ed. Pekka Vilppunen. Oulu, Universitas Ouluensis, 1984. 106 p. (*Oulun Yliopiston Teknillisen Tiedekunnan Energialaboratorioryhmän Julkaisuja. Publications of the Energy Laboratory Group, Faculty of Technology, University of Oulu*, no. 4).

Z5862.2.F32J37 1984

(TD897)

Includes indexes.

Research publications on factory and trade waste, refuse, and refuse disposal—a contemporary matter of public interest which was not treated properly in earlier publications.

**819**

Aarnio, Marja-Leena.

Suomen liiketaloustieteellinen kirjallisuus, 1945-1970. Business literature in Finland, 1945-1970. Helsinki, Kauppakorkeakoulun Kirjasto, 1972. 57 p. (*Kauppakorkeakoulun Kirjaston Julkaisuja*, no. 1). Z7164.C8A18

Series: *Helsinki. Kauppakorkeakoulu. Kirjasto. Julkaisuja*, no. 1.

A bibliography of business and commerce, in Finnish and English.

**820**

Pirilä, Marja, comp.

Liiketaloustieteellinen kirjallisuus Suomessa 1974. Bibliography of business economics literature in Finland 1974. Helsinki, Helsingin Kauppakorkeakoulun Kirjasto, The Helsinki School of Economics Library, 1976. Indexes. 240 p. (*Helsingin Kauppakorkeakoulun Julkaisuja*, D-9).

Z7165.F5S85 1974

Contains 4,167 entries.

The compiler suggests (see Preface) that the Library's bibliographies on general economics and business literature be used in conjunction.

**821**

Ruokonen, Kyllikki, comp.

Taloustieteellisiä Aikakauslehtiä, 1977. Union List of Periodicals in the Fields of Economics and Business Sciences, 1977. Helsinki, Helsingin Kauppakorkeakoulun Kirjasto, 1977. 245 p. (*Helsingin Kauppakorkeakoulun Kirjaston Julkaisuja*, D-20).

Z7164.E2R82

HB1.A1

Preface in English and Finnish. Lists circa 2,650 periodicals.

Also: 1975 ed. (VI, 223 p.) (*Helsingin Kauppakorkeakoulun Kirjaston Julkaisuja*, no. 23). Lists circa 2,700 periodicals.

Z7164.E2R8

HB1.A1

First issued as: *Taloustieteellisiä Aikakauslehtiä. Valikoitu Yhteisluettelo* (Economic Periodicals; a Selective Union List). Edited by Kyllikki Ruokonen. Helsinki, 1969-. Biennial. Z7164.E2T35.

Lists circa 1,700 periodicals from 50 Finnish and foreign libraries.

**822**

Vaisto, Erkki.

Taloustieteellinen Tutkimus Suomessa 1976. Aikakauslehti- artikkeleita. Literature in economics and business sciences in Finland 1976. Periodical articles. By Erkki Vaisto and Timo Raunio. Helsinki, Helsingin Kauppakorkeakoulun Kirjasto, The Helsinki School of Economics Library, 1978. 289 p. (*Helsingin Kauppakorkeakoulun Kirjaston Julkaisuja*, D-30). Z7165.F5V36

(Preface): "The bibliography consists of periodical

## ENTRIES 823-829

articles on economics and business sciences. The bibliography by Marja Pirilä on books and theses published in 1976 in these fields came out earlier this year." (1978).

"The bibliography is the first one made as an output of the FINP-program compiled by the computer section of the school. The indexes, too, have been produced by the program."

Listed are 5,381 entries; UDC system, with modifications.

*Also:*

For 1978. (1980). By Erkki Vaisto and Ari Luostarinen. 219 p. (Helsingin Kauppakorkeakoulun Julkaisuja, D 45). Z7164.E2V336 1980

HB74.9.F5

## 823

Pirilä, Marja, comp.

*Taloustieteellinen Tutkimus Suomessa, 1979. Tutkimuksia (Literature in Economics and Business Sciences in Finland, 1979. Studies)*. Helsinki, Helsingin Kauppakorkeakoulu, 1981. 158 p. Indexes. (Helsingin Kauppakorkeakoulun Selvityksiä E, 13). Z7165.F5P57 1981

The annual lists entitled *Taloustieteellinen Tutkimus Suomessa*, of the Helsinki School of Economics Library, are issued in two parts: *Taloustieteellinen Tutkimus Suomessa. Tutkimuksia*, and *Taloustieteellinen Tutkimus Suomessa. Artikkeleita*. The former part lists books, research studies, publication series issued by various research institutes, theses submitted at higher educational institutions, works about historians, and works issued in parts. The second part contains periodical articles. In addition to business and economics literature, publications on computer science, area-related politics, law, and social sciences are included.

Contains 2,609 entries. UDC system.

*Also:*

For 1980. *Tutkimuksia. (Studies)*. (1982). 178 p. Z7164.E2P464 1982

HB114.3

For 1981: *Tutkimuksia. (Studies)*. (1983). 173 p. Z7165.F5P58 1983

Continuations.

## 824

Helsinki. Kauppakorkeakoulu. Kirjasto.

Erikoisalojen sanakirjoja Helsingin Kauppakorkeakoulun Kirjastossa (Dictionaries of special areas in the Helsinki School of Economics Library). Comp. by Helly Kiviholma-Haikara. Helsinki, Helsingin Kauppakorkeakoulu, 1979. 6, 40 p. Z7004.D5H44 1979

## 825

Finland.

The Finnish Companies Act of 1978: Act on the Implementation of the Companies Act; The Finnish Account-

ing Act of 1973: Accounting Ordinance. Helsinki, Hannes Snellman Attorneys at Law, 1984. 125 p.

KJT1052.A28 1984

"October, 1984"—cover.

Finnish name of publisher: Asianajotoimisto Hannes Snellman (Helsinki, Finland).

*Also:*

Kyläkallio, Juhani.

*Osakeyhtiölaki ja käytäntö. (The Corporation law and the practice)*. Espoo, Weilin and Göös, c1985. 753 p. (Ekonomin).

KJT1052.K95 1985

*Also:*

Saarinen, Timo.

Essays on the progress of computer-based information systems in organizations. Helsinki, Helsinki School of Economics, 1987. VI, 178 p. (Helsingin Kauppakorkeakoulun Julkaisuja, B, 87). T58.6.S18 1987

## 826

Leander, Lasse, ed.

*Suomen Talouselämän Johtajia. Who's Who in the Economic Life of Finland*. Ed. board: Päiviö Hetemäki, et al. Editors: Lasse Leander, Hillevi Stelander, and Erkki Merinen. Helsinki, Kirjayhtymä, 1965. 403 p.

HC337.F5L38

Finnish or Swedish; preface in Finnish, Swedish, and English.

## 827

*Economic Review of Finland (London)*. Issued by the Economist Intelligence Unit, Ltd., London, 1955-. Illus. Quarterly (irreg.). HC337.F5Q3

Title varies: 1955: *Quarterly Economic Review of Finland*; 1956—Sept. 1963: *Three-Monthly Economic Review of Finland*. HC337.F5T45

Other slight variations in title.

Includes annual supplement.

Parent publication: *The Economist, London*.

An overall professional journal on economic conditions, events, and developments in Finland.

## 828

Elinkeinoelämän Tutkimuslaitos.

*Suhdanne (Outlook). Economic Prospects in Finland*, v. 1-. (Autumn), 1971-. Helsinki. Illus., 2 nos. a year. HC337.F5E58a

Numbers for autumn 1971 – spring 1973 have Finnish title only.

Finnish, with summaries in English.

## 829

*Finland. Ministry of Finance. Division of Economic Affairs. Economic Survey of Finland*. Helsinki, 1919-. Annual. HC337.F5E26

In English.

ENTRIES 830-837

Articles, reports, and other materials on the national income, economic activities in Finland and abroad, on public finance and all other areas of the national economy, on balance of payments, and on interrelations between the public and private sectors. Contains charts, maps, statistical tables, indexes, and appendices.

830

*Kansallis-Osake-Pankki, Helsinki.*

*Economic Review.* Issued by the Kansallis-Osake-Pankki (National Joint-Stock Bank), Helsinki, 1948- (for 1947).

Quarterly.

HC337.F5K34

In English.

Studies and reports on the actual economic and financial situation in Finland, with emphasis on foreign trade and industry, and the relative statistical materials.

831

*Kansantaloudellinen Aikakauskirja (Journal of National Economy).* Issued by the Kansantaloudellinen Yhdistys (Society of National Economy). Helsinki, 1905- . Illus. Quarterly.

HB9.K36

In Finnish, with summaries in English.

Articles on subjects in all fields of the national economy of Finland, book reviews and bibliography of current literature.

832

Broms, Henri.

Sources of company information. By Henri Broms and Kyllikki Ruokonen. Helsinki, Helsinki School of Economics, 1975. 58 p. (*Helsingin Kauppakorkeakoulun Julkaisuja*, D-4).

Z7165.E8B75

A bibliography of the directories of industries and industrial corporations in Europe.

833

*Kaumat Linjat (Hot Lines).* Helsinki, Sininen Kirja Oy., 1970-. Illus., irreg.

HF3631.K8

Subtitle: "Talouselämän Osoitetietojen Hakemisto" (*Directory of Information about Addresses in the Economic Life of Finland*).

834

Leppo, Matti.

Talouselämän perussanakirja, englanti-suomi-englanti (Basic dictionary of economic life: English-Finnish-English). By Leppo, Hankipohja, and Erling. Porvoo, W. Söderström, 1970. 60 p.

HB61.L36

Also:

Taloustiedon taloussanasto. (The economic dictionary of economics research). Prep. by Inkeri Happonen et al. New ed. Helsinki, Taloustieto, 1983. 192 p.

HE61.T35 1983

Also:

Porko, Leena.

Ajankohtainen sihteerin perussanasto: suomi-englanti-suomi. Helsinki, Gaudeamus, 1988. 112 p. (*Linguistica-Sarja*). HB61.P66 1988

A contemporary basic dictionary of the office secretary: Finnish-English-Finnish, with emphasis on economics and commerce.

835

Finland. Maanmittaushallitus.

Talousaluekartta: 1 : 200,000: Suomi-Ekonomisk regionkarta: 1 : 200,000: Finland (Economic area map of Finland). Helsinki; Maanmittaushallitus, c. 1967-. Maps; col.; 78 x 95 cm. or smaller, on sheets 83 x 100 cm. and 80 x 75 cm., fold. to 28 x 13 cm and 27 x 13 cm. Scale 1:200,000.

G6961.G15 s200.F5

Relief shown by spot heights.

Each sheet covers one economic planning region.

Some sheets in Finnish only.

Each sheet individually titled.

"Kartta laadittu Suomen tiekarttan 1:200,000 aineistosta" (Map made from material of Finland's 1:200,000 road map).

Includes location map.

Some sheets include statistical data and list of municipalities.

836

Vattula, Kaarina.

Tietoa indekseistä ja indeksisarjoista (Information about indexes and index number series). Helsingin Yliopiston Talous- ja Sosiaalihistorian Laitos, 1980. 42 p. (*Helsingin Yliopiston Talous- ja Sosiaalihistorian Laitoksen Tiedonantaja*, no. 9)

HB225.V36

Also:

Mäkelä, Pekka.

Kansantalouden tilinpito: maa-, metsä- ja kalatalous sekä metsätöys kansantalouden tilinpäidossa. National räkenskaper: jord- och skogsbruk, fiske och jakt i nationalräkenskaperna. National accounts: agriculture, forestry, fishing and hunting in national accounts. By Pekka Mäkelä and Raimo Nurminen. Helsinki, Tilastokeskus, 1980. (*Finland. Tilastokeskus. Tutkimuksia, Undersöknings. Studies*. 61).

HC337.F5A36 no. 61

HD1995.S.

Finnish, Swedish and English.

Mainly on the economic aspects of agriculture, forests and forestry, animal culture, fisheries and hunting, and their reflections in the national income and budgeting.

837

Varjo, Uuno.

Finnish farming: typology and economics. Budapest, Akadémiai Kiadó, 1977. 145, 1 p., illus. (*Geography of World Agriculture*, 6).

S469.F5V375

ENTRIES 838-843

Bibliography: p. 143-146.

Also:

Kettunen, Lauri.

Finnish agriculture in 1986. Helsinki, Agricultural Economics Research Institute, 1987. 44 p., illus. (*Maatalouden Taloudellisen Tutkimuslaitoksen Julkaisuja—Publications of the Agricultural Economics Research Institute, Finland*, no. 52a). HD1407.H44 no. 52a

A periodically published review. LC has earlier editions also.

Also:

Finland. Maanmittauhallitus.

Peltojen levinnisyys, Suomi: 1:1.000.000. Åkrarnas utbredning, Finland: 1:1.000.000. Distribution of arable land, Finland: 1:1.000.000. Scale: 1:1.000.000. (E 19°—E 32°/N 71°—N 59°). Helsinki, Maanmittauhallitus, 1983. 1 map. (col.) 118 × 69 cm. G6961.J15 1983.F5

"The map is based on the originals of arable land of the Road Map of Finland GT 1:200.000..."

"Source: Atlas of Finland, folio 151-153. Land use, land ownership (unpublished material)."

Includes notes.

Inset, 1:5.000.000: "Arable land, proportion of total area of farms by municipality."

Emphasis on geographical distribution, land capability for agriculture, and economic aspects of agriculture in general.

### 838

Varjo, Uuno.

Crop cultivation in Finland: recent temporal and regional trends. Oulu, Finland, Societas Geographica Fenniae Nordicae, 1980. 47 p., illus. (*Nordia*, v. 14, no. 2). SB192.F5V37

Bibliography: p. 43.

### 839

Rouhiainen, Juhani.

Aggregate crop production functions in Finnish agriculture in 1956/57—1968/69. Aggregate livestock and total production functions in Finnish agriculture in 1956/57—1969/70. By Lauri Kettunen and Juhani Rouhiainen. Helsinki, Agricultural Economics Research Institute, 1972. 71, 52 leaves, illus. (*Agricultural Economics Research Institute, Finland. Publications*, no. 28).

HD1407.E44 no. 28

Summaries in Finnish.

Includes bibliographies.

### 840

Ronkainen, Reijo, comp.

Turpeesta: valikoima kirjallisuutta (Bibliografia). Peat: a selected bibliography. Oulu, Oulun Yliopisto, Pohjois-Suomen Tutkimuslaitos, 1978. 19 leaves. (*Sarja C-Pohjois-Suomen Tutkimuslaitos*, no. 14). Z6915.R65

Contains literature on peat and related industries, an important area of soil improvement and utilization in Finland.

To be studied with:

Report on peat classification and standards: state of the art. Prepared for the Ministry of Trade and Industry of Finland, by the Technical Research Centre of Finland, Domestic Fuel Laboratory. Jyväskylä, Finland, The Centre, 1986. 94, 62 p., illus. (*Report*, no. 5, Apr. 1986).

TN837.R47 1986

Bibliography: p. 86-94.

Finnish name of the ministry: Kauppa- ja Teollisuusministeriö.

Finnish name of the issuing body: Valtion Teknillinen Tutkimuskeskus. Kotimaisten Poltoaineiden Laboratorio.

Series title: *Technical Research Centre of Finland. Domestic Fuel Laboratory. Report*.

### 841

Maataloussanastoa; englanti-suomi-englanti (Dictionary of Agriculture: English-Finnish-English). Published by Maanviljelystalouden Laitos, Maatalouden Harjoiteltulosasto. 2nd ed. Helsinki, Helsingin Yliopisto, 1980. 2, 52 p.

S411.M2 1980

A special dictionary of agriculture and its related fields.

Also:

Virtanen, Pekka V.

Land reforms in Finland. By Pekka V. Virtanen and Pekka Halme. Helsinki, Ministry of the Environment, 1984. III, 56 p., illus. LAW/Finland 7 Virt 1984

Bibliography: p. 53-56.

A historical and legal study of the land reforms in Finland.

Also:

Maanomistus ja maan hinta Lapissa. (Land ownership and land price in Lapland). Rovaniemi, Lapin Seutukaavaliitto, 1980. 3, 47 leaves, maps (1 folded, col.). (*Lapin Seutukaavaliiton Julkaisuja. Julkaisusarja A*, no. 28).

HD724.L36M3

Statistics on land tenure and real property prices in Lapland.

### 842

Yli-Jokipii, Pentti.

Regional changes in the Finnish dairy industry 1910-1967. Vammala, 1970. 65 p., illus., maps. (*Fennia*, 100 no. 2).

G23.G4 vol. 100, no. 2

Bibliography: p. 62-65.

### 843

Heikkilä, Raimo.

Finland, the land of cooperatives. Helsinki, Institute of Cooperation, University of Helsinki, 1963. 64 p., illus., ports.

HD3517.A4H45

**844**

Pärnänen, Heikki.

Finland, country of forest products. Helsinki, Finnish-American Cultural Institute, 1979. 63 p., col. illus.  
HD9765.F4P37 1979**845**

Holopainen, Viljo.

Research in forestry and wood science in Finland. 2nd ed. Helsinki, Society of Forestry in Finland, 1970. 49 p., illus.  
SD327.FSH64 1970

An official report and bibliography issued by the Suomen Metsätieteellinen Seura (Society of Forestry in Finland), Helsinki.

*Also:*Suomen Metsätieteellinen Kirjallisuus. *Bibliography of the Finnish Forestry Literature*. Helsinki, Helsinki University Library of Forestry. 1982-, Annual. Z5075.F5S86  
SD83.F5**846**

Nordic Forest Economics Seminar.

Who's Who in the Nordic Forest Economics Seminar. Edited by Terho Huttunen. Helsinki, Forest Economics Institutions, 1971. 55 p.  
SD127.N67**847**

Finland. Metsähallitus.

Suomen valtionmetsän kartta (Map of Finland's state forests). Prepared in Metsähallitus in 1977. Helsinki, Metsähallitus, 1977. 1 map; col.; 119 x 60 cm. Scale 1:1,000,000.  
G6961.K2 1977.F5

Relief shown by spot heights.

Also shows national parks, nature preserves, and experimental forests.

Includes inset of Åland Islands.

Also: 1981 ed.

To be studied with:

Kansallispuistot. (National parks). 5th ed. Helsinki, Metsähallitus, 1985. 65 p., illus.  
SB484.F5K36 1985  
A guidebook to Finland's national parks and reserves.**848**Finnish Paper and Timber. *Information Journal of the Finnish Forestry Industry*. Published by the Central Association of Finnish Woodworking Industries, Helsinki, v. 1-, 1950-. illus.  
TS1080.F5Supersedes in part *Suomen Paperi- ja Puutavaralehti* (*Finland's Paper and Wood Product Journal*). 1919-. Semimonthly.  
TS1080.S83.Title varies: *Finnish Paper and Timber Journal*. 1930-1950.

Carries articles, news items, statistics, and other mate-

rials on the development, organization and products of the Finnish forest and paper industries.

*Also:*The *Finnish Timber and Paper Calendar*. Published by the *Finnish Paper and Timber Journal*, Helsinki. 1926-. Illus. Biennial (irreg.).  
HD9765.F4F5

Professionally written sections on roundwood, sawmills, prefabricated timber houses, joinery and impregnated wood products, wood-based panels products, pulp, paper, and board. A section provides general information; indexes to firms, persons, agents, and advertisers are given.

**849**Suomen Paperi-insinöörien Yhdistyksen oppi ja käsi-kirja. (Text and handbook of the Association of the Finnish Paper Engineers). 2nd., thoroughly rev. ed. Helsinki, Teknillisten Tieteiden Akatemia, 1983. 2 v. illus. (*Teknillisten Tieteiden Akatemia. Oppikirjasarja*).  
TS1175.S82 1983

Vol. 2 includes bibliographies.

At head of title: Suomen Paperi-insinöörien Yhdistys.

The work describes all aspects of wood-pulp and paper making.

To be studied with:

Reuna, Risto.

Puutyöläisten historia. (The history of wood workers). Helsinki, Puutyöväen Liiitto, 1984-1985. 2 v. (1,346 p.), illus.  
HD8039.W62F57 1984

Bibliography: 1297-1334.

Includes index.

History of the wood working industry in two periods: from the 1800's to 1931, and from 1931 to 1973, describing aspects of industrialization, activities on the labor market, and the historical events leading through many decades of the Finnish labor movement.

**850**

Aro, Paavo Robert, ed.

Suomalais-, ruotsalais-, saksalais-, englantilainen metsäsanakirja. Finnish, Swedish, German, English forest dictionary. Ed. board: Paavo Aro, et al. Helsinki, Otava, 1944. 1 v. (various pagings).  
SD126.A7*Also:*

Saario, Hilkka.

Timber trade terminology. Helsinki, Gaudeamus, 1975. 51 p. (*Helsingin Kauppakorkeakoulun Julkaisuja*, C, 39).  
HD9750.5.S17 1975

Pref. in Finnish.

A dictionary of forest products and lumber trade. (Finnish and English).

**851**Metsä 2000-ohjelma. (The "Forest 2000 Plan"). Helsinki, Talousneuvosto, Metsä 2000 Ohjelmajaosto, 1985. 53 leaves, illus.  
SD639.F5M47 1985

ENTRIES 852-855

Concise description of the official plan for a stepped-up forestry development and modernization of forest conservation and management to be completed by the year 2000. Issued by the "Forest 2000 Plan Department" of the Finnish Economic Council (Talousneuvosto).

To be studied with:

Metsä 2000-ohjelman pääraportti. (Main report of the "Forest 2000 Plan"). Helsinki, Talousneuvosto, Metsä 2000 Ohjelmajasto, 1985. 189 p., illus.

SD639.F5M473 1985

*Also:*

The Effects of air pollution on forests in Finland, 1900-2040. By Pertti Hari, et al. Helsinki, Ministry of the Environment, Environmental Protection and Nature Conservation Department, Government Printing Centre /distributor/, 1987. 61 pl., illus. (Series A, 58/1987).

SB745.E34 1987

Summary in Finnish and Swedish.

Bibliography: p. 48-52.

Library of Congress series entry: Sarja A (Finland. Ympäristön ja Luonnon suojelelusasto), 58.

## 852

Tyystjärvi, Pentti.

Finland-Indonesia Consulting Programme in Forestry: evaluation report. Evaluation team: Pentti Tyystjärvi, Mike Jurvelius and Ann-Christian Kärnä. Helsinki, Ministry for Foreign Affairs, Finnish International Development Agency, 1985. 21, 6, 5 leaves, illus. (Document of Ministry for Foreign Affairs, Finnish International Development Agency, Finland. Report, 1985, 1).

SD387.P74T98 1985

Cover title: Indonesia, Consulting Programme in Forestry.

"November-December, 1984."

Describes forestry projects, nurseries, and reforestation projects, prepared by Finnish forestry consultants in the framework of international cooperation with the government of Indonesia.

## 853

Sudan-Finland afforestation programme: report of the evaluation mission. Evaluation team: Peitsa Mikkola, et al. Helsinki, Ministry for Foreign Affairs, Finnish International Development Agency (FINNIDA), 1985. 23, 21 leaves, illus. (Document of Ministry for Foreign Affairs, Finnish International Development Agency /FINNIDA/, Helsinki, Finland, Report, 1985, 2).

SD664.S73S83 1985

Spine title: Sudan, afforestation programme.

"Report of the evaluation mission to Sudan, March 16-28, 1985."

The report of the Finnish evaluation mission describes forestry projects, afforestation, and agricultural assistance projects proposed for the government of Sudan in the framework of international cooperation.

## 854

Suomen Metsästäjät (Finnish Hunters). 1-6. Turku, Turun Kirjatuote, 1975-1976. 6 v., illus., ports.

SK223.F5S9

Finnish or Swedish.

A biographical directory organized according to Finland's administrative districts.

To be supplemented with:

Lampio, Teppo.

Hunters by occupational status in Finland. Helsinki, Finnish Game and Fisheries Research Institute, Game Division, 1972. 52 p., illus. (Finnish Game Research, no. 32).

SK223.F5L35

Summary in Finnish.

Bibliography: p. 50.

## 855

Finnish Fisheries Research. v. 1-, 1972-. Monthly. Helsinki, Finnish Game and Fisheries Research Institute.

SH1.F47

"Journal of Finnish Game and Fisheries Research Institute, Fisheries Division."

Name of publishing body in Finnish: Riista- ja Kalatalouden Tutkimuslaitos. Kalantutkimusosasto.

To be studied with:

Pitkänen, Heikki.

Perustietoa Suomen kalataloudesta. (Basic information about the fish economy in Finland). Helsinki, Ammattikasvatushallitus, 1986. 92 p., 1 map.

SH293.F5P56 1986

*Also:*

Viljanen, Markku.

Tietokoneohjelmisto kalaston populaatiobiologisten aineistojen sekä kalastustietojen käsitteilyyn. (Computer repertory to the treatment of the population biological materials as well as the fishing information related to the fish stock). By Markku Viljanen, Jukka Alm and Timo Turunen. Joensuu, Joensuun Yliopisto, Karjalan Tutkimuslaitos, 1985-, vol. 1-, illus., forms. (Joensuu Yliopisto, Karjalan Tutkimuslaitoksen Julkaisuja. University of Joensuu, Publications of Karelian Institute, no. 72).

SH331.5.C65V55 1985

Vol. 1 has summary in English.

Bibliography: vol. 1, p. 36.

An introduction to the literature and the issues of computer programs related to fisheries.

Series entry in Finnish: Karjalan Tutkimuslaitoksen Julkaisuja, no. 72.

*Also:*

Viitala, Liisa.

Alueellinen kalataloussuunnittelu Pohjanmaalla: tietoja Temmesjoen vesistöalueesta. (Area fish economy planning in Pohjanmaa: information about the water system area of Temmesjoki). Oulu, Oulun Yliopiston Perämeren Tutkimusasema, 1985. 50 p., 4 p., illus., 2 maps. (Oulun Yliopiston Perämeren Tutkimusaseman Monisteita, 1985, 13).

SH101.F5V56 1985

ENTRY 856

Bibliography: p. 51–54.  
A regional study of fisheries and fisheries management  
in Pohjanmaa.

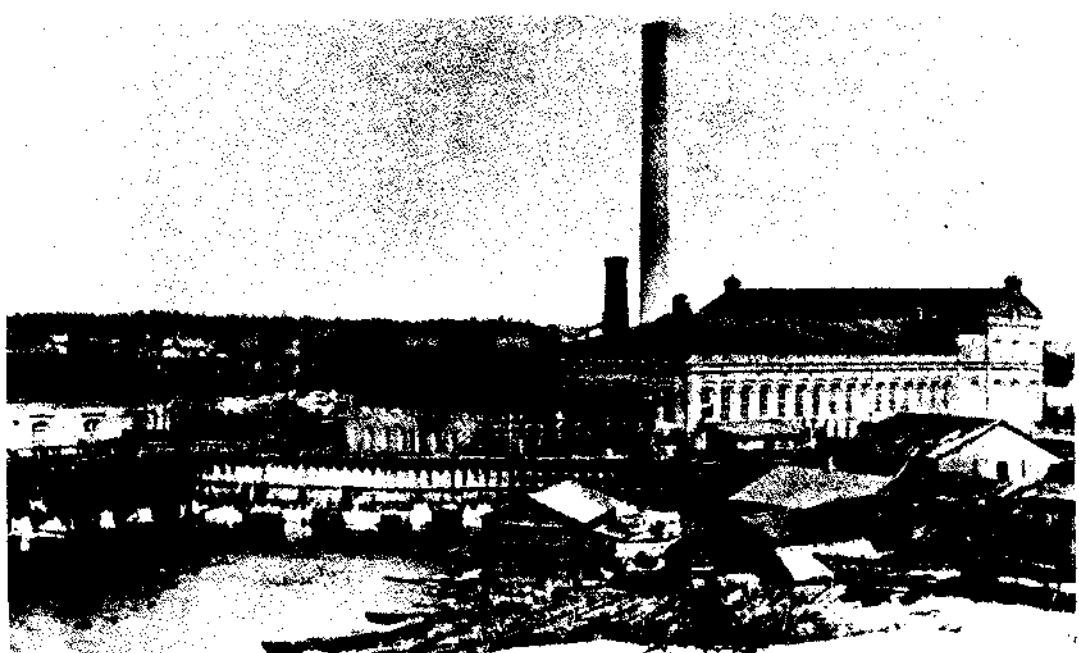
Rev. by Antti Paajanen. Helsinki, Suuri Suomalainen  
Kirjakerho. 1976. 295 p., illus. SH643.FSY57

A handbook for fishermen, and on fishing in general,  
one of Finland's most important means of procuring  
food for the population.

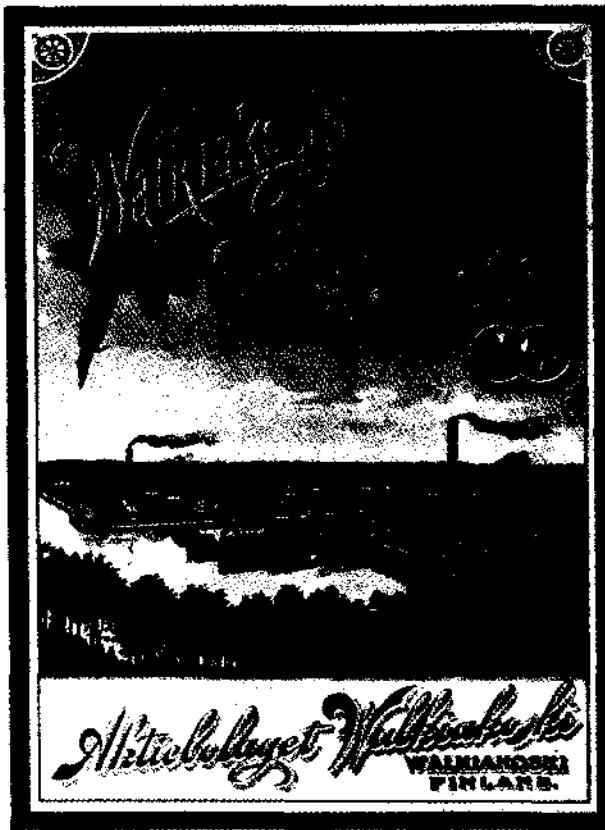
856

Ylännne, Yrjö.  
Kalamiehen käskirja (Fisherman's Handbook). New ed.





The mill and surroundings in the 1890's.



The mill's label was skilfully designed.

*The Walkiakoski (current form: Valkeakoski) paper mill and its label in the 1890s. From Matti Autio and Toivo Nordberg: A Century of Paper Making, Volume 1, 1973 (see entry no. 869)*

## CHAPTER 21

# *Economy II: Industry, Trade, Banking, Finance*

857

*Sininen Kirja. Suomen Talouselämän Hakemisto.* (Blue Book. The Index Work of Finland's Economic Life). 8th ed. Ed-in-chief: Heikki Ritvanen. Helsinki, Sininen Kirja, 1962. various pagings, illus. (some col.). Irreg. Also other editions.

T12.5.F5S5

A complete reference guide to all firms, large and small, in the economic and industrial areas, secondary and higher educational institutions, government agencies, associations, organizations, foundations, etc. which are involved with the economic and industrial life of the country.

*Also:*

*Suomen Yritysten Taseet ja Taustat. Finländska företags balanser och bakgrund.* (Balances and Backgrounds of Enterprises in Finland), '85. Helsinki, Liiketieto, Oy., 1985. 692 p., illus., ports., charts, diagrs., advertising material. Annual, irreg.

HG3131.S8 1985

In Finnish and Swedish.

Former title: *Suomen Pankit ja Osakeyhtiöt.* (The Banks and Stock Companies of Finland).

A business directory.

To be studied with:

Vaisto, Erkki, comp.

Organisaatio-opin ja yrityksen hallinnon kirjallisuus Suomessa vuosilta 1945–1970. Bibliography of organization and administration in Finland 1945–1970. Helsinki, Kauppakorkeakoulu, The Helsinki School of Economics, 1972. 180 p., indexes. (*Kauppakorkeakoulun Julkaisuja. Publications of the Helsinki School of Economics, Sarja/Series C: 11–12*). Z7165.F5V35

Lists 3,900 entries. UDC system, modified.

On cover: Publications issued in the A, B, C subseries of the main series are listed.

Same for 1971. (1972). 42 p. (912 entries). Indexes. (*Julkaisuja*, no. 3). Z7165.F5V34.

*Also:*

*Suomen suuryhtiöiden omistuspolkuja.* (The ownership basis of the large companies in Finland). Resp. ed.: Thomas Alftan. Eds.: Juhani Hyyninen, et al. Helsinki, Suomen Pica-Data Oy., 1983. XX, 543 p.

HG4190.S87 1981

Finnish, with titles and summaries in English.

The work is divided into two parts: Section A lists stock companies in alphabetical order with detailed information. Section B lists the share holders of the stock companies listed in Section A.

*Also:*

*Finland Sales Guide 1990.* Publ. by the Finnish Tourist Board. Ed. by the Finnish Tourist Board. Helsinki, 1990. n.p. illus., maps, charts, etc. (part col.).

G155.F5F56 1990

Contents: Chapters on "Fast Facts, General Information", "Product Section", "Addresses".

To be studied with:

Ajankohtaista kotimaista toimistoautomatiota kirjallisuutta: kirjallisuusluettelo. (Contemporary domestic literature on office automation; a list of the literature). Helsinki, KR-Kirjat, c1984. 32 p. (*Kirjallisuusluettelo*, 4).

Z7164.C81A36 1984

(HF5547.5)

*Also:*

Siukosaari, Anssi. Yritysviestinnän opas: yrityksen tiedotustoiminta ja yhteydenpito. (Guide to business communication and to keeping of contacts). Helsinki, Business Books, 1988. 220 p., illus.

HF5718.S574 1988

An office handbook.

*Also:*

Eveli, Kari. Englannin kirjeenvaihtosanakirja. Finnish-English dictionary of business correspondence. Helsinki, Lexitec, 1989. XLIV, 571 p.

HF1002.E94 1989

858

TEK teknikan tietokeskus. (TEK Technical Information Center). Porvoo, Söderström, 1981–1984. 8 v., illus. (some col.).

T9.T399 1981

Includes index.

A technical encyclopedia.

To be studied with:

Evaluation of basic research in automation technology in Finland. Suomen Automaatiotekniikan Perustutkimuk-

ENTRIES 859-861

sen arvointi. Helsinki, Suomen Akatemia, 1986. 33 p.  
(*Suomen Akatemian Julkaisuja. Publications of the Academy of Finland*, 2/1986). T59.5.C59 1986

"The final report of the Committee for Evaluation of Basic Research of the Academy of Finland, Automation Technology in Finland."

*Also:*

Peltonen, Seppo. Tiedonsiirron sanakirja. Dictionary of data transmission. By Seppo Peltonen and Kari Nykänen. Kouvolan Tietopuisto, c1986. 155 p. TK5105.P43  
Finnish and English.

*Also:*

Atk-sanakirja. Finnish dictionary of data processing. Finska dataordboken. Helsinki, Tietojenkäsittelyliitto, 1980. 2, 169, 2 p. (*Tietojenkäsittelyliiton Julkaisuja*, 42). QA76.15.A85 1980

Also other editions.

*Also:*

Talvitie, Jyrki K. Suomalais-englantilainen tekniikan ja kaupan sanakirja. Finnish-English technical and commercial dictionary. By Jyrki K. Talvitie, Ahti Hytönen and Tapani Palovuori. Espoo, Tietoteos, 1987. 699 p. T10.T1433 1987

*Also:*

Talvitie, Jyrki K. Suomalais-ruotsalainen tekniikan ja kaupan sanakirja. Finsk-svensk fackordbok. By Jyrki K. Talvitie and Gösta A. Malm. 1st ed. Espoo, Tietoteos, c1986. 459 p. T10.T1337 1986

An up-to-date Finnish-Swedish dictionary of technology and commerce.

*Also:*

Easterling, Anja. Englantilais-suomalainen tekniikan sanakirja. English-Finnish technical dictionary. By Anja Easterling and Toivo J. Koivula. Helsinki, Tammi, 1980. 300 p. T10.E17 1980

*Also:*

Special Dictionaries:  
Ydinvoimateknikan sanasto. Kärnkraftteknisk ordblista. Vocabulary of nuclear power engineering. Vantaa, Suomen Atomiteknillinen Seura, 1988. 156 p. TK9009.Y39 1988

Finnish, English, German and Swedish.  
Prep. by the Suomen Atomiteknillinen Seura. (Finnish Atomic Technical Society).

Covers nuclear energy and nuclear engineering research.

*Also:*

Suomen Lasimuseo. Suomen lasikirjallisuuden bibliografia. Bibliografi över finsk glaslättatur. Finlands glasmuseum. Bibliography of Finnish glass literature/Finnish Glass Museum. Comp. by Kaisa Koivisto et al. Riihimäki, Suomen Lasimuseo, 1982. 24 p. Z6046.S88 1982  
TP854.F5

Includes index.

*Also:*

Videosanasto. Videoordlista. Vocabulary of video. Helsinki, Valtion Painatuskeskus; Valtion Audiovisuaalinen Keskus, 1983. 63 p. (TSK, 10). TK6634.V53 1988  
Includes index.

*Also:*

Hitsaussanasto. Svetsningsterminologi. Welding terminology. 1st ed. Helsinki, Suomen Standardisoimislaitto, 1985. 405 p., illus. (SFS-käsikirja, 54). TS227.5.H55 1985

Finnish, English, German and Swedish.

Prepared by Metalliteollisuuden Standardisoimiskeskus TES Komitea K 75 "Hitsaussanasto."

Includes indexes.

859

Plan- och byggtermer 1960: Sv-E-F-D. Glossary of planning and building terms 1980: Sv-E-F-D. Stockholm, Tekniska nomenklaturcentralen, 1980. 282 p., illus. (*Tekniska nomenklaturcentralens publikationer*, no.75. Publication, Swedish Centre for Technical Terminology, no. 75). TH9.P55

In Swedish, English, French, and German.

860

Toimialaluokitus (TOL). Standard Industrial Classification (SIC). 1988. Helsinki, Tilastokeskus, 1987. 236 p., index. (*Helsinki. Tilastokeskus. Käsikirjoja. Handböcker. Handbooks*. 4). HC340.2.T65 1987

861

Politics in the era of corporatism and planning. Ed. by Heikki Paloheimo. Helsinki, Finnish Political Science Association, 1984. XIII, 140 p., illus. HD78.P65 1984

*Also:*

Mattila, Terttu. Osuustoimintakirjallisuus Suomessa vuosilta 1974-1977. Bibliography of cooperation in Finland, 1974-1977. Comp. by Terttu Mattila and Erkki Vaisto. Helsinki, Osuuspankkien Keskuspankki, 1978, i.e. 1979. 85 p. Z7164.C93M37  
HD3517.3.A4

*Also:*

Niskanen, Esko. Deregulation and economic theory: an overview of alternatives to direct regulation. Helsinki, Elinkeinohallitus, 1985. V, 101 p., illus. (*Elinkeinohallitus. Sarja K. Tutkimusosasto. Näringsstyrelsen. Serie K. Forskningsavdelningen*, 1/1985). HD3612.N57 1985

Abstract in Finnish.

To be studied with:

Laakso, Jukka.

Interaction between energy supply and long-term development of the Finnish economy. Helsinki, Helsinki

ENTRIES 862-865

School of Economics, 1984. VI, 104 p., illu. (*Helsingin Kauppakorkeakoulun Julkaisuja*, B, 12).

HD9502.F52L33 1984

The study provides mathematical models on fuel costs, energy consumption in industries, economic forecasting, and characterization of economic conditions in Finland.

Also:

The BOF (Bank of Finland) quarterly model of the Finnish economy. Ed. by Juha Tarkka and Alpo Willman. Helsinki, Bank of Finland, 1985. 465 p., illus. (*Publications of the Bank of Finland. Series D*, 59).

HB30.S95 no. 59

"Publications connected with the BOF model": p. 464-465.

Includes bibliographies.

Contains econometric models for economic forecasting in Finland, as well as econometric models on economic conditions and economic policy.

Series entry in Finnish at LC: (*Suomen Pankin Julkaisuja. Sarja D*, 59).

Also:

Stenius, Marianne.

Disequilibrium econometrics for the Finnish bond market. Helsinki, Finnish Society of Sciences and Letters, 1986. 139 p., illus. (*Commentationes Scientiarum Socialium*, 31).

HG5582.S74 1986

Bibliography: p. 133-139.

A study of econometric models in connection with Government securities in Finland.

862

*Business Contacts in Finland*. 1974-. Issued by Yritystieto Oy-Företagsdata Ab. Helsinki, 1974-. Annual.

HD9735.F49B8

In English.

A periodically issued directory of Finland's manufacturing industries and commerce, intended for the foreign customer.

863

*Finland. Tilastokeskus.*

*Ennakkotietoja Suomen teollisuudesta. Förhandsuppgifter om Finlands industri. Preliminary Data on Industries*. Helsinki, 196-. Annual. (*Tilastotiedotus—Tilastokeskus*).

HC337.F5F4245a

Continues: *Finland. Tilastollinen Päätoimisto. Ennakkotietoja Suomen teollisuudesta*.

Finnish and Swedish, with summaries in English.

864

*Finland. Tilastokeskus.*

*Teollisuuden yritystilasto—Industrins företagsstatistik—Enterprise Statistics of Industry*. Helsinki, Tilastokeskus, 1974-. Annual. (*Tilastotiedotus*). HG4190.T4

Finnish and Swedish with summaries in English.

Continues: *Teollisuuden tasetilasto*.

Series: *Finland. Tilastokeskus. Tilastotiedotus*.

865

*Yhteistoimintalaki* 1989. (Cooperation law 1989). 4th ed.

By Lasse Laatunen et al. Espoo, Weilin and Göös, 1989. 219 p. KJT1354.Y48 1989

Rev. ed. of: *Yhteistoimintalaki*, by Lasse Laatunen. (1979).

"Laki yhteistoiminnasta yrityksessä" (Law on cooperation in the enterprise): p. 182-190.

Includes bibliographical references (p. 13-14) and index.

Emphasis on employee participation in the enterprise, and industrial relations in general as reflected by the most recent legislative provision in Finland.

To be studied with:

Vuori, Synnöve.

*Yritysten toimialoittaiset kokojakautumat Suomessa. Size distributions of Finnish enterprises by branches*. Helsinki, Elinkeinoelämän Tutkimuslaitos (ETLA), 1981. 150 p. (*Elinkeinoelämän Tutkimuslaitos. Julkaisuja. Sarja B*, no. 30).

HF3631.5.V86

Summary in English.

Bibliography: p. 116-118.

Also:

Ylä-Anttila, Pekka.

*Teollisuuden kannattavuuskehitys toimialoittain. Profitability in Finnish industry by branches*. By Pekka Ylä-Anttila and Armo Heikkilä. Helsinki, Elinkeinoelämän Tutkimuslaitos, 1980. 110 p., illus. (*Elinkeinoelämän Tutkimuslaitos. Julkaisuja. Sarja B*, no. 24).

HC340.2.Y55

Summary in English.

Bibliography: p. 95-97.

Also:

Artto, Eero.

*Cash-based profitability and financing of industries: Finland 1961-1973. Sweden 1966-1974*. Stockholm, Sweden, Almqvist & Wiksell International, 1981. 157 p., illus. (*Helsingin Kauppa-korkeakoulun Julkaisuja*, D 51).

C340.2.A698 1981

Based on the author's more detailed report: "Teollisuuden toimialojen kassaperusteinen kannattavuus ja rahoitus".

The study analyzes corporations and corporate profits in Finland and Sweden.

Also:

Jeskanen-Sundström, Heli.

*Kansantalouden tilinpöitä: teollinen toiminta kansantalous tilinpöitä*: National accounts: manufacturing and related industries in national accounts. Helsingin Tilastokeskus; Valtion Painatuskeskus, 1982. 55 p. (*Helsingin Tilastokeskus. Tutkimukset. Undersökningar. Studies*, 74).

HC337.F5A36 no. 74

HC9735.F49

Summary in English.

A statistical study of the manufacturing and other industries as they appear in the national accounts.

ENTRIES 866-870

**866**

Environmental policies in Finland: national report. 2nd, rev ed. Helsinki, Ministry of the Environment, Environmental Protection and Nature Conservation Department, 1986. 542 p., illus. (*Ministry of the Environment. Environmental Protection and Nature Conservation Department, Publication. Series D*, 19/1986).

HC340.2.Z9E52 1986

Series entry in Finnish at LC: *Finland. Ympäristö- ja Luonnon suojeleuasto. Ympäristön- ja Luonnon suojeleuastoston Julkaisu, D*, 19.

A government position paper and progress report on environmental policy and the management of natural resources in Finland.

To be studied with:

Teräsmaa, Erkki.

Vaarallisten aineiden synonyymihakemisto. (Dictionary of the synonyms of the names of hazardous substances). By Erkki Teräsmaa and Ilkka Teräsmaa. Helsinki, Suomen Palontorjuntaliitto. 1987. 510 p. (Suomen Palontorjuntaliiton Julkaisu). T55.3.H3T46 1987

Multilingual.

Also:

Myrkkyopas. English.

Guide to the Finnish legislation on toxic substances. By the Advisory Committee on Poisons; abridged and translated by Rainer Fock, with assistance from Kathleen Ahonen and Pirkko Kivelä-Ikonen. Helsinki, The Committee, 1986. 92 p., illus. KJT3011.M9713 1986

Legislative provisions on hazardous substances and poisons in Finland.

Library of Congress entry for the issuing Finnish agency: Finland. Sosiaali- ja Terveysministeriö. Myrkkyasiain Neuvottelukunta.

Also:

Vesiensuojeleun sanakirja: suomi, englanti, saksa, ruotsi, venäjä, viro. Water pollution control dictionary: Finnish, English, German, Swedish, Russian, Estonian. Ed. by Aleksander Maastik and Seppo Mustonen. Helsinki, Vesi- ja Ympäristöhallitus; Valtion Painatuskeskus, 1988. 350 p. TD420.M28 1988

Includes indexes.

Also:

The state of Finnish coastal waters in 1979-1983. Suomen rannikkovesien tila vuosina 1979-1983. By Heikki Pitkänen, et al. Helsinki, Vesi- ja Ympäristöhallitus, 1987. 167 p., illus., maps. (*Vesi- ja Ympäristöhallinnon Julkaisuja*, 8). GC1271.S73 1987

Summary in Finnish.

Bibliography: p. 149-167.

An important survey of marine pollution in the Baltic Sea and in Finland in general.

**867**

Imatran Voima Osakeyhtiö.

Suomen kantaverkko: 1.1.1981. Imatran Voima OY (Finland's base network, as of 1/1/1981. The Imatra Power

Company). Scale ca. 1:980,000. Imatra, Imatran Voima OY, 1981. 1 map; col.; 123 x 72 cm.

G6961.N4 1981.I4

Includes keys to substations not named within map proper.

The map presents Finland's electric power plants and electric power distribution.

Also 1983 edition.

To be studied with:

Finland. Suomen Kartaston Toimitus.

Energiatalous. Suomi. 1:1.000.000. Kartan teemapiirustus: Maanmittaushallitus, Suomen Kartaston Toimitus. Energiförsörjning, Finland. 1:1.000.000. Kartas temaritning: Lantmäteristyrelsen, Atlas över Finland redaktion. Energy production and supply, Finland. 1:1.000.000. Thematic drawing of the map: National Board of Survey, Editorial Staff of the Atlas of Finland. Scale: 1:1.000.000. Helsinki, Maanmittaushallitus, 1984. 1 map. (col.). 119 x 69 cm. G6961.N3 1984.F5 MLC

A map of Finland's power resources, electric power plants, and energy industries.

**868**

Finnmetal.

Helsinki, Association of Finnish Metal and Engineering Industries (Suomen Metalliteollisuusyhdistys—Finlands metallindustriförening), 1967. 1 v. (various pagings), illus. (part. col.). T12.5.F5S9

**869**

Autio, Matti.

A century of paper making. By Matti Autio and Toivo Nordberg. Valkeakoski, Yhtyneet Paperitehtaat, 1973. illus. TS1096.Y48 A9413

"An abridgement of the Finnish original Vuosisata paperiteollisuutta I."

**870**

*Finnish Trade Review*. Published by the Finnish Foreign Trade Association, Helsinki. March, 1930-. Illus. Quarterly. HF25.F5

In English.

Publication temporarily suspended with 1940; continued with issue September, 1945 called no: 44-.

Supersedes *Finnish Trade*, Helsinki, 1925-1929. Monthly. HF37.F55

Former English name of publishing body: Finnish Export Association (with the Central Chamber of Commerce, 1930-).

Carries articles, reports, statistics, news items on trade, economic planning, construction, transportation, and tourism.

ENTRIES 871-873

*Also:*

Torma-Aunola, Tuula.

Mainonnan ammattisanasto. (The professional dictionary of advertising). Helsinki, Mark, 1985. 331 p.

HF5803.T58 1985

Bibliography: p. 327-331.

*Also:*

High technology from Finland. Ed. by Ari Rautsara. Helsinki, Finnish Academy of Technology, 1987. 96 p., illus. (some col.). T26.F5H54 1987

To be studied with:

Luukkanen, Harri.

Huipputeknologian ulkomaankauppa Suomessa. High technology trade in Finland. Helsinki, Elinkeinoelämän Tutkimuslaitos, 1984. VII, 96 p., illus., (Elinkeinoelämän Tutkimuslaitos /ETLA/ Sarja C. The Research Institute of the Finnish Economy, Series C, 31).

HC340.2.Z9H535 1984

Summary in English.

Includes bibliographic references.

*Also:*

Hyttinen, Timo.

Arma Fennica. Suomalaiset aseet. Finnish firearms. English transl. by Tony and Erja Melville. Jyväskylä, Gummerus, 1985. 304 p., illus. (some col.). TS534.7.H98 1985

A catalog.

871

*Finland. Keskuskauppakamari, Helsinki.*

*Financial and Business Report.* Helsinki, 1922-. Two numbers a month (irreg.). HF328.F5F5

At head of title: Finnish Central Chamber of Commerce.

Issues also: *Suomen Keskuskauppakamarin Vuosikertomus* (Annual Report of the Finnish Central Chamber of Commerce). Annual. In Finnish. HF328.F5F5.

Publications issued by the Finnish Central Chamber of Commerce provide systematic analysis of and information on the entire scope of finance, commerce (including foreign trade), and relative economic aspects.

872

*Kauppakamarilehti. Handelskammarsbladet* (Journal of the Chamber of Commerce).

Issued by the Keskuskauppakamari (Central Chamber of Commerce), Helsinki, 1949-. Illus., ports. Monthly.

HF37.F5K4

Began publication in 1949 under the title: *Keskuskauppakamarin Tiedotuksia. Centralhandelskammarens Meddelanden* (Reports of the Central Chamber of Commerce).

Chiefly in Finnish, some articles and summaries of contents in Swedish.

Reports about all aspects of commerce and trade development of Finland; news about the publishing body.

*Also:*

Lehtonen, Eeva-Liisa.

Vähittäiskaupan tutkimus: opas kirjallisuuden löytämis-

seksi sekä luettelo vähittäiskauppa koskevista tutkimuksista Suomessa vuosilta 1970-1980. (Retail trade research: guide to the finding of the literature as well as a list of studies in Finland from the years of 1970-1980 relative to the retail trade). Comp. by Eeva-Liisa Lehtonen and Erkki Vaisto. Helsinki, Vähittäiskaupan Tutkimussäätiö. 1981. 218 p., illus.

Z7164.R45L4 1981

HF5429.6.F5

Includes indexes.

*Also:*

Järvenoja, Markku.

Vähittäiskaupan lakiito. (Information on the laws in the retail trade). Helsinki, Kauppiaitten kustannus, 1988. 307 p., illus.

KJT920.J37 1988

Includes bibliographical references.

*Also:*

Erme, Leo.

Markkinointioikeus. (Marketing law). Espoo, Weilin and Göös, 1979. 380 p., illus. (Markkinointi-Instituutin Kirjasarja, 19).

LAW/KR5351.E72 1979

Includes index.

Bibliography.

*Also:*

Anttiroiko, Ari-Veikko.

Markkinointi kunnallishallinnossa. (Marketing in the communal government). Tampere, Tampereen Yliopisto, Kunnallistieteiden Laitos, 1989. 302 p., illus. (Summitelusarja, 37/89).

JF1525.M37A58 1989

Study commissioned by Satakunnan Osuuspankkiliitto.

Includes bibliographical references (p. 291-302).

873

*Finnish Foreign Trade Directory.* Published by the Finnish Foreign Trade Association. Helsinki, 1921-. Illus., maps. Irreg.

HF3631.F5

English, with headings also in Finnish, French, German, Russian, Spanish, and Swedish (varies).

Title varies: -1924, *The Finnish Export and Import Register.* 1927-28. *Directory of Finnish Manufacturers, Merchants, and Shippers.*

An issuance of the Suomen Ulkomaankauppalaitto—Finlands utrikeshandelsförbund (varies, Finnish and Swedish names for Finnish Foreign Trade Association).

*Also:*

*Register of Exporters,* 1979. Published by the Finnish Foreign Trade Association, Helsinki, 334 p.

HF3631.R43

Published mainly in English, Finnish, and Swedish.

The "Register" is a directory of a large group of Finnish companies involved in exporting goods and services. Exportable goods and exporting companies are listed alphabetically, exporters in classified order. Revised editions are published as needed.

To be studied with:

Saralehto, Samps.

*Suomen ulkomaankaupan indeksit vuosina 1949-1980.* (Finland's foreign trade indexes in the years of 1949-1980). By Samps Saralehto and Laura Vajanne. Hel-

ENTRIES 874-877

sinki, Elinkeinoelämän Tutkimuslaitos, 1981. 112 p., illus. (*Elinkeinoelämän Tutkimuslaitos. Julkaisuja. Sarja B*, 32). HF3631.5.S37 1981

Bibliography: p. 48.

Also:

Erma, Reino.

Ulkomaankaupan oikeuden käsikirja. (Handbook of foreign trade law). By Reino Erma, Leena Lehtinen and Juha Pentti Tolonen. Helsinki, Lakimiesliitto, 1989. 1 v. (various pagings), illus. KJT3405.E76 1989

Chiefly in Finnish; some documents in English.

Includes bibliographical references.

Also:

Kolehmainen, Alfred.

Ulkomaan kaupan käyttösanasto: venäjä-englanti-saksanska-espanja-albania-bulgaria-puola-romania-tsekki-unkari. (The practical dictionary of foreign trade: Russian-English-German-French-Spanish-Albanian-Bulgarian-Polish-Romanian-Czech-Hungarian). Porvoo, Söderström, 1978. 200 p. HF1002.K663

Also:

Generalized system of preferences: scheme of Finland. Helsinki, Board of Customs, International Section, 1982. 74 p. LAW/Finland 7 Gene 1982

Title on cover: GSP scheme of Finland. Prepared by the National Board of Customs of the Ministry for Foreign Affairs of Finland. "April, 1982."

Lists tariff preferences and the relative laws and legislation. Special references to the commerce with developing countries.

Library of Congress entry for the Finnish name of the issuing body: Finland. Tullihallitus.

874

Helsinki University of Technology doctoral dissertations 1911-1985: index. Otaniemi, Helsinki University of Technology Library, 1986. 234 p., 1 map, 2 charts. (OTA-Kirjasto B, 9). Z7911.H43 1986 (T45)

Includes index.

Finnish name of the publishing institution: Teknillinen Korkeakoulu, Kirjasto, Otaniemi.

Also:

Cajanus, Juhana.

Suomen maanmittarit 1929-1984. (Finland's surveyors, 1929-1984). Otaniemi, Helsingin Teknillinen Korkeakoulu, Maanmittausosasto, Kunteistö- ja Yhdyskuntateknikan Laitos, 1985. 28, 19 leaves, illus. (Kunteistö- ja Yhdyskuntateknikan Laitoksen /TKK/ Julkaisu C, 42/1985). TA526.F5C35 1985

Bibliography: leaves 27-28.

Also:

Effective technology transfer: project for developing continuing engineering education in Finland. By John P. Klaus, et al.

Sponsored by the Helsinki University of Technology, et al. Espoo, Teknillinen Korkeakoulu, 1985. X, 128 p., illus. T174.3.E43 1985

Bibliography: p. 88-89.

Report on problems of technology transfer, industrial research and continuing education (study and teaching) in technology.

875

Kuovo, Juha.

Suomalaisia säästöpankkikirjallisuutta, 1966-1970: bibliografinen katsaus. Sparbanks litteratur i Finland, 1966-1970: bibliografisk översikt (Finnish savings banks literature, 1966-1970: a bibliographic survey). Helsinki, Suomen Säästöpankkiliitto, 1973. 43 p. (Suomen Säästöpankkiliiton Julkaisuja). Z7164.F5K725

Captions in Finnish and Swedish.

Includes index.

876

Erma, Reino.

Pankkitoimen lakiasiat. (The legal matters of banking). By Reino Erma, Simo Kärävä and Antti Riihimäki. 8th ed. Helsinki, Suomen Lakimiesliitto; Pankkien Neuvotteluun, 1986. XII, 411 p. (Suomen Lakimiesliiton Kirjasarja, 10). KJT940.E76

A handbook.

To be studied with:

Hagfors, Robert.

Prospects for household characteristics and the structure of private consumption in Finland. By Robert Hagfors and Kalevi Koljonen. Helsinki, Economic Planning Centre, 1986. 58 p. HC340.2.Z9C613 1986

Prepared for the ECE Seminar on the Evolution of Consumption Patterns and their Impact on Overall Economic Development, held in Helsinki, Finland, 8-12, 1986.

Also:

Nygård, Fredrik.

Lifetime incomes in Finland: desk calculations based on civil servant salaries 1985. Helsinki, Research Institute of the Finnish Economy, 1986. 28 p., illus. (Keskusteluaiheita. Discussion Papers, no. 184). HC340.2.Z9I516 1985

Bibliography: p. 24.

Series entry: Helsinki. Research Institute of the Finnish Economy. Keskusteluaiheita. Discussion Papers.

877

Bank of Finland Yearbook. Compiled by the Statistical Department of Suomen Pankki (Bank of Finland), issued by Suomen Pankki, Helsinki. 1914-. Annual.

HG3133.A3

Issued as Årsbok—Vuosikirja (Yearbook), 1914-1920. HG3133.A28.

Suomen Pankki (Bank of Finland) was established in 1811, with the head office in Helsingfors.

The Bank's Yearbook reports and analyzes the eco-

nomic and financial developments of Finland for the year reported. It states the country's central bank policies, contains the balance sheet and the income statement of the Bank of Finland and international organizations. Charts, tables, and other finance documentation materials are included.

*Also:*

*Bank of Finland Monthly Bulletin*. Edited by the Statistical Department of Suomen Pankki (Bank of Finland); issued by Suomen Pankki, Helsinki. 1922-. Monthly.

HC337.F5A15

Carries articles, surveys, literary reviews, and news items in all fields of public finance and economy, with emphasis on credits, payments, and foreign exchange.

Special indexes include:

Articles published in the *Bank of Finland Monthly Bulletin*, 1921-1977. Helsinki, Bank of Finland, 1978. 51 p. It contains a classified (UDC) index, and subject and author indexes.

*Also:*

Financial markets in Finland: a series of articles which appeared in the *Bank of Finland Monthly Bulletin* in 1970-72. Revised in 1978. (Helsinki, Suomen Pankki, 1978. 63 p.)

HG186.F5F55

**878**

Swoboda, Alexander K.

Ongoing changes in Finnish financial markets and their implications for Central Bank policy. Suomen rahoitusmarkkinoiden muutokset ja niiden vaikutukset keskuskankkipolitiikkaan. Helsinki, Suomen Pankki, 1986. 57 p. (*Publications of the Bank of Finland. Series A.* - *Suomen Pankin Julkaisuja, Sarja A*, 62).

HG186.F5S96 1986

English and Finnish.

Includes bibliographical references.

**879***Finland. Tilastokeskus.*

Producer price indices: methods and practice. By Pentti Tuominen. Helsinki, Central Statistical Office of Finland, 1980. 125 p. (Its *Studies*, no. 56).

HC337.F5A36 no. 56a

**880**

*Unitas (Unity)*. Published by Pohjoismaiden Yhdyspankki—Nordisk Föreningsbanken—Union Bank of Finland. Helsinki, 1929-. Maps, diagrs. Quarterly.

HD1995.3.U6  
HC337.F5U5

Articles, charts, statistics on Finland's economy, finance (foreign and domestic), foreign assets and liabilities. Index published every third year.

Includes combined title pages and tables of contents for the year.

**881**

Yrityksen perustaminen Suomeen. Establishing a business in Finland. Helsinki, Commission for Foreign Investments in collaboration with the Bank of Finland, 1981. 43 p., col. illus.

HC340.2.Y7413 1981

Translation of *Yrityksen perustaminen Suomeen*.

A practical guide intended for foreign investors.

Original Finnish name of the Commission for Foreign Investments: Ulkomaisten Investointien Neuvottelukunta.

To be studied with:

Levo, Urpo.

Ulkomainen luotonotto. (Taking a foreign loan). Helsinki, Suomen Lakimiesliitto, 1985. 240 p., illus.

KJT955.L48 1985

English and Finnish.

Includes bibliographies and index.

A legal handbook on taking foreign loans including Eurodollar market loans.

*Also:*

Koron vaikuttuksista kansantaloudessa. (The influences of interest on the national economy). Helsinki, Suomen Pankki, 1985. 110 p., illus. (*Suomen Pankin Julkaisuja, Sarja A*, 61).

HG1623.F5K67 1985

Summaries in English.

Includes bibliographies.

Studies on the changes, interest, and investment development of the financial markets (by Sixten Korkman), the effects of interest and other financing factors on investments (by Heikki Koskenkylä and Paavo Peisa), and, on the effects of interest on the entire economy according to the BOF (Bank of Finland) 3-model (by Pentti Pikkarainen, Juha Tarkka, and Alpo Willman).

**882**

Leppänen, Seppo.

Inflation: causes and cures. Helsinki, Economic Planning Centre, 1980. 53 (3) p., illus.

HG229.L39613

Abridged translation of: Inflation, syyt ja torjunta (1980).

Bibliography: p. 55-56.

Finnish name of the issuing body: Taloudellinen Suunnittelukeskus.

**883**

Vakuutusyhtiöt 1981. Forsäkringsbolagen 1981. The insurance companies, 1981. Helsinki, Sosiaali- ja Terveysministeriö, 1983. 297 p. (*Finland. Tilastokeskus. Suomen Virallinen Tilasto. Finlands officiella statistik. Official Statistics of Finland, XXII A*, 87).

HA1448.F4 no. 22A: 87

HG9110

Finnish, Swedish and English.

*Also:*

Pentikäinen, Toivo.

Vakuutusoppi. (Insurance textbook). 8th, rev. ed. Hel-

ENTRIES 884-885

sinki, Vakuutusalan Kustannus, 1984. 503 p., illus. (*Vakuutustutkinnon Oppikirja*, 40). HG781.P38 1984  
 Bibliography: p. 235-236.  
 Includes index.

884

Oksanen, Heikki.  
 Bank liquidity and lending in Finland, 1950-1973. Helsinki, Societas Scientiarum Fennica, 1977. 138 p., illus. (*Commentationes Scientiarum Socialium*, no. 8). HG3132.O38

Thesis, Helsinki University.

Bibliography: p. 137-138.

*Also:*

Kähkönen, Satu.  
 Central bank policy and external disturbances under fixed exchange rates: a rational expectations approach. Helsinki, Helsingin Kauppakorkeakoulu, 1987. 34 p. (*Helsingin Kauppakorkeakoulun Julkaisuja*, 97). HG3823.K34 1987

Based on the author's licentiate's thesis at the Helsinki School of Economics.

Bibliography: p. 21-23.

Contains mathematical models for foreign exchange administration and monetary policy, with emphasis on the economic policy of small states.

To be studied with:

Julkisen sektorin talous ja toiminta. Public sector finances and activities. Helsinki, Tilastokeskus, 1982. 183 p., illus. (*Finland. Tilastokeskus. Tilastollisia Tiedonantoja. Statistiska meddelanden. Statistical Surveys*, 68).

HA1448.F55 no. 68  
 HJ1212

Finnish and English.

*Also:*

Oksanen, Heikki.  
 Suomen teollisuuden rahoitusrakenteesta. (The financing structure of the Finnish industry). Helsinki, Valtioneuvoston Kanslia, Osallistumisjärjestelmäkomitea, 1986. 25 leaves, illus. (*Valtioneuvoston Kanslian Julkaisusarja*, 1986/3). HC340.2.O58 1986

*Also:*

Aurejärvi, Erkki.  
 Luotto- ja maksuvälineet. (Means of credit and payment). Helsinki, Condictio, 1986. XII, 359 p., illus., forms. KJT955.A97 1986

Includes indexes.

Bibliography: p. 337-340.

*Also:*

Jusélius, Katarina.  
 The error-correcting mechanism: an application to the demand for money in Finland. Helsingfors, Swedish School of Economics and Business Administration, 1984. 39 p., illus. (*Meddelanden från Svenska handelshögskolan. Swedish School of Economics and Business Administration. Working Papers*, 125/1984). HG226.5.J87 1984

*Also:*

Asuntophallituksen tilastoja, 1949-1978. Bostadsstyrel-

sens statistiktabeller 1949-1978. Statistical tables of the National Housing Board of Finland, 1949-1978. Helsinki, Asuntophallitus, Tutkimus- ja Suunniteluosasto, 1979. 127 p., illus. HD7345.3.A3A9

Finnish and Swedish with pref. and captions also in English.

*Also:*

Rakennusalan julkaisut, 1970-1978. (Publications of the construction area, 1970-1978). Ed. by Nea Blomqvist and Paula Lehto. Publ. by the Rakennustietosäätiö. Helsinki, Rakennuskirja, 1979. 124 p. Z7914.B9R35 TH145

Includes indexes.

*Also:*

Rakentaminen Suomessa. (Construction in Finland). Ed. board: Mikko Erjos, et al. Helsinki, Tilastokeskus, 1986. 231 p., illus. HD9715.F5R34 1986

In Finnish.

Includes bibliographies.

Specialized statistical studies by various authors about different aspects of the construction business and industry.

*Also:*

Rakennuslaki ja oikeuskäytäntö. (Building law and legal practice). Ed. by Erkki J. Hollo and Kari Kuusiniemi. Helsinki, Lakimiesliitto, 1989. XXIII, 1172 p. KJT3062.A31958H657 1989

Includes bibliographical references (p. XXIII) and index.

A handbook of city and regional planning and development, of building laws and relative parts of the general law and legislation.

*Also:*

Rantala, Olavi.

A study of housing investment and housing market behavior. Helsinki, Bank of Finland, 1986. 117 p., illus. (*Bank of Finland Publications, Series B*, 40). HD7287.5.R33 1986

Bibliography: p. 113-117.

*Also:*

Koskenkylä, Heikki.

Investment behaviour and market imperfections with an application to the Finnish corporate sector. Helsinki, Bank of Finland, 1985. 279, 65 p., illus. (*Bank of Finland Publications, Series B*, 38). HG4515.2.K65 1985

Bibliography: p. 52-65.

885

Finland. Ministry of Finance. Economic Department National Budget for Finland. Helsinki, 1960-. Annual. HJ55.3.B15a

The full scope of the national budget, economic forecasts, and relative statistical material.

*Also:*

Tuori, Kaarlo.

Budjetti, laki ja suunnitelma. (Budget, law and planning). Helsinki, Valtiavarainministeriön Järjestelyosasto, 1985. XVIII, 202 p. KJT3528.T88 1985

ENTRY 886

Bibliography: p. VIII-XVI.

886

Turkkila, Juhani.

Valtion tuloveroasteikkojen reaalinen kiristyminen Suomessa vuosina 1949–1979. Real changes in state income tax rates in Finland 1949–1979. Helsinki, Elinkeinoelämän Tutkimuslaitos, 1980. 113 p. (*Elinkeinoelämän Tutkimuslaitos, Julkaisuja, Sarja B*, no. 27).

HJ4738.3.T87

Summary in English.

Bibliography: p. 86–88.

Also:

Finland.

Verosopimukset; täydennysosa 1985– Skatteavtalen; kompletteringsdel 1985. (Tax agreements; completion part 1985). Ed. by Hillen Skurnik. Helsinki, Suomen Lakimiesliitto, 1985. VII, 477, XIX p.

K4473.2.F56 1985

Regulations on double taxation.

Also:

Kirkko-Jaakkola, Timo.

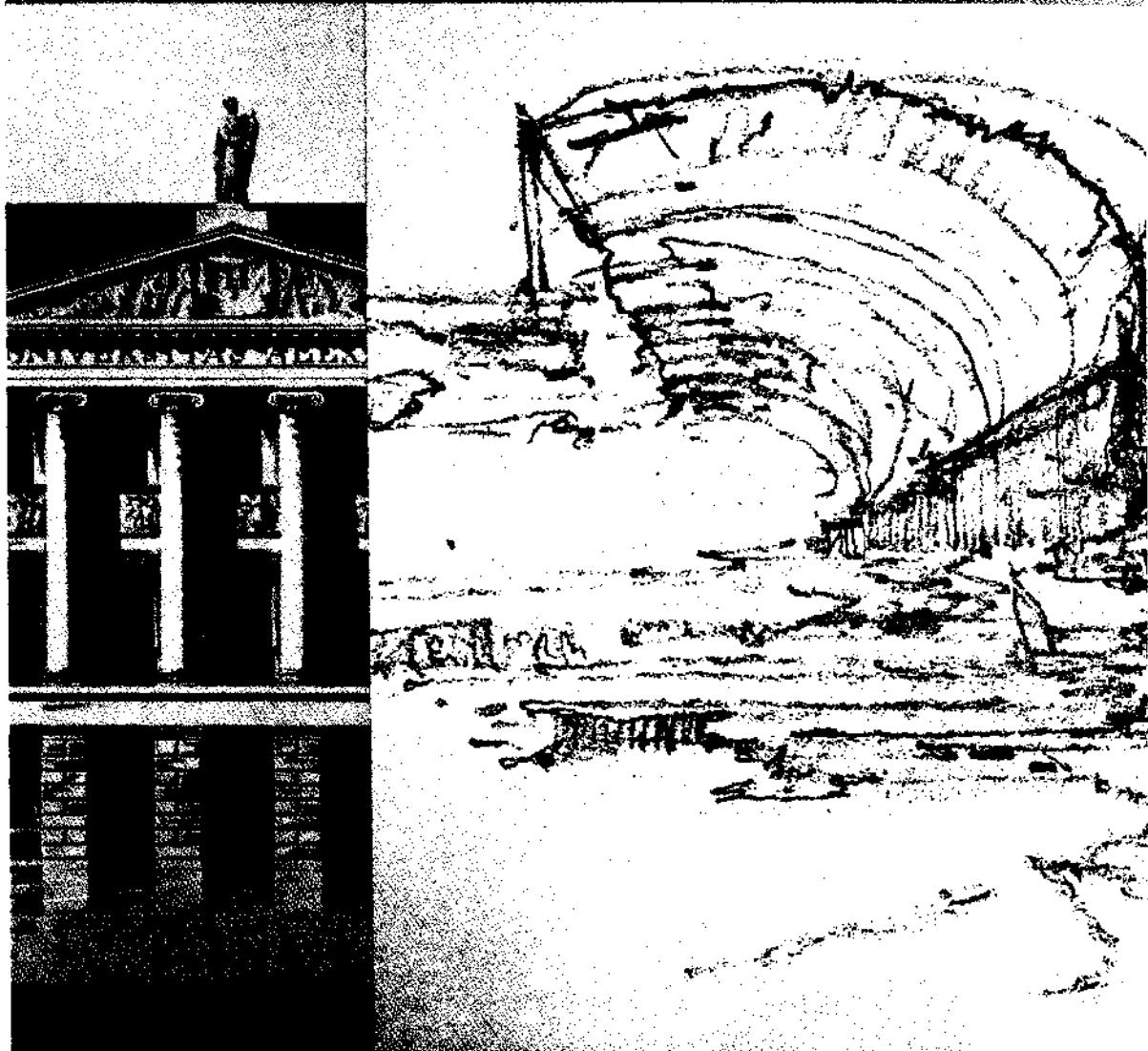
Sukupolvenvaihdos yrityksessä. (Generations change in the business). By Timo Kirkko-Jaakkola and Reijo Ku-jansuu. Espoo, Weilin and Göös, 1984. 122 p., illus.

KJT1040.K57 1984

Legal aspects of family-owned business enterprises, with emphasis on registration of transfer, transfer tax and general taxation aspects.

Finnish-American Academic  
and Professional Exchanges

Analyses and Reminiscences



*Finnish-American Academic and Professional Exchanges, Analyses and Reminiscences, 1983.*  
Front cover (see entry no. 897)

## CHAPTER 22

# *Foreign and International Affairs*

**887**

Polvinen, Tuomo.

Suomi kansainvälisessä poliitikassa (Finland in international politics). 1–3. Porvo—Helsinki—Juva, Werner Söderström Oy., 1979–1981. 3 v., illus., maps, ports, charts, indexes.

D754.F5P65 1979

Vol. 1: Barbarossasta Teheraniin, 1941–1943 (From Barbarossa to Teheran.) Vol. 2: Teheranista Jaltaan (From Teheran to Yalta.) Vol. 3: Jaltasta Pariisiin rauhaan (From Yalta to the Peace Treaty of Paris.) That is, from the Yalta conference to the Peace Treaty of Paris signed on February 10, 1947, separating the cities of Viipuri, Käkisalmi, Sortavala, Petsamo, etc. from Finland, obligating Finland to pay enormous "war reparations" to the Soviet Union, and to preserve the country's neutral status while securing full freedom for the activities of the Communist party. This volume covers the years 1945–1947.

To be studied with:  
Polvinen, Tuomo.

Between East and West: Finland in international politics, 1944–1947. Ed. and transl. by D. G. Kirby and Peter Herring. Minneapolis, Univ. of Minnesota Press, 1986. XI, 363 p., maps. (*The Nordic Series*, 13).

D754.F5P6513 1986

Abridged translation of: Suomi kansainvälisessä poliitikassa. (Finland in international politics).

Includes index.  
Bibliography: p. 345–350.

Also:

Paasivirta, Juhani.  
Finland and Europe: international crises in the period of autonomy, 1808–1914. Transl. from the Finnish by Anthony F. Upton and Sirkka R. Upton. Ed. and abridged by D. G. Kirby. Minneapolis, Univ. of Minnesota Press, 1981. XII, 270 p., illus., map. (*The Nordic Series*, 7).

D359.P2713

Transl. of: Suomi ja Eurooppa.

Includes index.  
Bibliography: p. 253–266.

The work discusses most of the period in Finland's

history when the country was attached to the Czarist Russian empire (1808–1917), as the Grand Duchy of Finland, with special emphasis on the crises at home and abroad.

Also:

Sinkko, Erkki.  
Venäläis-suomalainen lehdistöpoleemikki, 1890–1894. (Russian-Finnish press polemics, 1890–1894). Tampere, Tampereen Yliopisto, 1976. 217 p. (*Acta Universitatis Tampicensis, Series A*, 76).

PN5355.F5S57

Summary in English.

Includes index.

Thesis, Tampere University.

Bibliography: p. 196–200.

**888**

Upton, Anthony F.

Finland in crisis, 1940–1941; a study in small-power politics. Ithaca, N.Y., Cornell University Press, 1965. (c1964). 318 p., illus., maps, ports.

DK459.45.U6 1965

Bibliography: p. 305–306.

A concise treatise on the subject. For special United States aspects and because of its extensive bibliography, simultaneous study of the following is suggested:

Jacobs, Travis Beal.

America and the Winter War, 1939–1940. New York, 1971. 350 leaves.

DK459.5.J24

Thesis, Columbia University.

Bibliography: leaves 335–350.

**889**

Päämajä.

Itä-Karjalan tiet (The roads of East Karelia). n.p., 1942–. Col. maps. Scale 1:400,000. G6962.K3P2.s400.P3

Coverage of area from the Barents Sea to Lake Ladoga complete in 5 sheets.

Relief not shown.

Transportation systems and hydrography shown.

ENTRIES 890-893

Prepared by Päämaja (Headquarters) of the Finnish Army.

890

Waris, Heikki.

Resettlement of displaced persons in Finland. By Heikki Waris and Jouko Siipi. Helsinki, University of Helsinki, 1954. 35 p. (typewritten), charts. HD723.W3

Following a short historical introduction to the subject, describes the resettlement of circa 400,000 displaced persons, almost all of them Finns from Eastern Karelia, following the loss of that territory to the Soviets after World War II. (Of this number, 220,000 had to be resettled as independent farmers that involved the voluntary, although legally secured, self-taxation of Finnish society, mainly the owners of agricultural properties.)

This historical event is still one of the most intensively debated issues in Finland, with frequent references to Finnish-Soviet relations.

891

Kekkonen, Urho Kaleva, Pres., Finland.

Neutrality, the Finnish position. Speeches by Urho Kekkonen; translated by P. Ojansuu and L. A. Keyworth; edited by Tuomas Vilkuna with a preface by Jan-Magnus Jansson. London, Heinemann, 1973. 258 p.

JX1555.3.Z5 1973

Also:

Suomen turvallisuuspolitiikan bibliografia: luettelo ennen vuotta 1981 ilmestyneistä kirjoista ja artikkeleista. (Bibliography of Finland's security policy: a list of books and articles published before the year of 1981). Comp. by Martti Häkiö and Heimo Vesälä, till the year of 1974; by Pirjo Hynninen and Anja Karppala, for the years of 1974-1980. Helsinki, Ulkopolitiittinen Instituutti, 1983. 116 p. (*Ulkopolitiittinen Instituutti. Tutkimusselosteita*, 8).

Z6725.F5S9 1983  
UA829.F5

Includes indexes.

Insert: "Alphabetical index to books and articles that have appeared in English, German, French, Russian and the Scandinavian languages."

Also:

Finland. Treaties, etc. International Atomic Energy Agency, June 11, 1971.

The text of the Agreement between Finland and the agency for the application of safeguards in connection with the Treaty on the non-proliferation of nuclear weapons. Vienna (Austria), International Atomic Energy Agency, 1971. 29 p. (*International Atomic Energy Agency. Information Circular JNFCIRC/155*). HD9698.5.A25 no. 155

Also:

Suomen aseidenriisuntapolitiikka. (Finland's disarmament policy). Helsinki, Ulkoasiainministeriö, 1982. 173 p.

JX1974.7.S95 1982

Finnish and English.

Finland's official policy on general and nuclear disarmament as affected by the country's neutral state.

Also:

Harjula, Juha.

Asejärjestelmiä, käsitteitä, lyhenteitä ja määritelmää. (Weapon systems, concepts, abbreviations and definitions). Helsinki, Sotakorkeakoulu, Sotatieteen Laitos, Strategian Toimisto, 1989. 1 v. (various pagings). (*Strategian Asiatietao, Julkaisusarja* 3, 12). U25.H347 1989

Finnish, English, French and German.

Includes bibliographical references.

A dictionary.

892

Course on United Nations Criminal Justice Policy (1985: Helsinki, Finland).

Course on United Nations Criminal Justice Policy: report of the European course held in Helsinki, Finland, 25-29 March 1985. Helsinki Institute for Crime Prevention and Control, affiliated with the United Nations. Helsinki, The Institute, 1985. 195 p. (*Helsinki Institute for Crime Prevention and Control, Publication Series*, 6).

HV7243.C68 1985

The congress had a broad range of issues on its agenda related to the administration of criminal justice, with emphasis on crime prevention and the development of some international guidelines in that area.

893

Suomen EEC-sopimus (Finland's EEC-treaty). Helsinki, Ulkoasiainministeriö, 1972. 2, 28 p., illus. (*Ulkoasiainministeriön Julkaisuja*). LAW

Text and explanation of the treaty between Finland and the European Economic Community, signed in 1972.

To be studied with:

European Free Trade Association.

Agreement creating an association between the member states of the European Free Trade Association and the Republic of Finland, with protocol. Helsinki, March 27, 1961. London, H.M. Stationery Office, 1961. 21 p. (Gt. Brit. Foreign Office. Treaty Series, 1961. no. 105). (Gt. Brit. Parliament. Papers by Command, 1547).

JX636.1892 1961, no. 106

English and French.

Also:

Finland and the Western European integration process: report to Parliament by the Council of State concerning Finland's attitude towards the Western European economic integration process. 1 November 1988. Helsinki, Govt. Printing Centre, 1989. 79 p.

HF1558.3.Z4E894 1989

Also:

The role of research in Finnish development cooperation. Helsinki, Ministry for Foreign Affairs of Finland, Finnish International Development Agency, 1990. 139 p., charts, tables.

HD77.5.FR65 1990

ENTRIES 894-897

Preface: p. 3-4.

"Bibliographical Index": p. 111-182.

"Index of Keywords": p. 129-134.

"Index of Implementing Institutions": p. 135-140.

For the years of 1985-1989, the publication, issued by the Finnish International Development Agency (FINNIDA) analyzes research expenditures, sectoral distribution of research projects, research in bilateral country programs, FINNIDA's support to international research institutions and programs, governmental scientific organizations and research institutes, etc.

*Also:*

ILO: sopimuksia, suosituksia. (ILO, i.e. International Labor Organization: agreements, recommendations). The material was collected by Mervi Hietanen. Tampere, Työsuojeluhallitus, 1985. 216 p. K1703.I44 1985

International labor laws, legislation, agreements and other published materials which reflect upon Finland's labor policies and international contacts with ILO and other labor organizations.

894

Finland—United States, 1938. Chairman of the editorial committee: Urho Toivola. Edited by Rex Bosley. Helsingfors, The Finnish Foreign Trade Association, 1938. 147 p., illus., diagrs. HC337.F5F45

English and Finnish.

Published as a combined special supplement of the journals *Talouselämä* (*Economic Life*) and *Suomen Ulkomaankauppa* (*Finland's Foreign Trade*), no. 21B.

Advertising matter included in paging.

A series of articles and other communications about the economic ties between the United States and Finland on the eve of World War II.

895

*U.S. Treaties, etc., 1953-* (*Eisenhower*).

Surplus agricultural commodities. Agreement between the United States of America and Finland signed at Helsinki May 6, 1955. Washington, U.S. Govt. Print. Office, 1956. 6 p. (*U.S. Dept. of State Publication 6063. Treaties and Other International Acts Series*, 3248).

JX235.9.A32 no. 3248

Rare Bk.

Initiation of a series of agreements between the two countries securing the availability of American surplus agricultural products to war-torn Finland.

*Also:*

Ylitalo, J. Raymond.

Salasanomia Helsingistä Washingtoniin: muistelmia ja dokumentteja vuosilta 1946-48. (Secret messages from Helsinki to Washington: recollections and documents from the years 1946-48). Transl. and ed. by Lauri Toivainen. Helsingissä, Otava, 1978. 384 p., illus. E183.8.F5Y57

Continued in:

Vaaran vuosilta 50-luvulle: muistelmia ja dokumentteja vuosilta 1948-50. (From the years of danger to the 1950s: recollections and documents from the years 1948-1950). Transl. and ed. by Lauri Toivainen; picture texts by Heikki Eskelinen). Helsingissä, Otava, 1979. 359 p., illus.

DK459.45.Y58

Autobiographical recollections about his service years in Helsinki of United States ambassador Raymond J. Ylitalo.

896

Scando-American: papers on Scandinavian emigration to the United States. Edited by Ingrid Semmingsen and Per Seyersted. Oslo, American Institute, University of Oslo, 1980. 213 p. (*Publications of the American Institute, University of Oslo*). E184.S18S25 1980

897

Old friends—strong ties: Finland salutes U.S.A. Edited by Vilho Niitemaa, et al. Turku, Institute for Migration, 1976. 347 p., illus. E183.8.F50

Includes bibliographic references.

A collection of excellent articles on relations between Finland and the United States, on the history of American Finns, etc.

To be studied with:

Finnish-American academic and professional exchanges: analyses and reminiscences. Ed. by William Copeland, et al. Translations by Eugene Holman. Pictorial texts by Juhani Pallasmaa. Publ. by Foundation for Research in Higher Education and Science Policy, and United States Educational Foundation in Finland. Espoo, Amer Group Ltd., Weilin and Göös, 1983. 106 p., illus., charts.

LB2285.F5F56 1983

Contents: Preface, by James H. Billington, Director, Woodrow Wilson International Center for Scholars, Washington, D.C. Foreword, by Kaarlo Hartiala, Chancellor, Turku University, President, Council of the Foundation for Research in Higher Education and Science Policy, Finland.

Scholarly exchanges with Finland: the benefits to the United States. Finnish-American academic and professional exchanges, a history. The implementation of Finnish-American academic and professional exchanges. Finnish-American scholarly exchange: the Finnish perspective. (Presented by fields of scholarship: Humanities, Social Sciences, Natural Sciences, Medicine, Physics and Technology, Agriculture, Forestry, Food and Nutritional Sciences, Architecture). Some American impressions by Marc Treib, Allan M. Winkler, and Ray Marshall.

The above work was presented to the Library of Congress at a symposium on November 15, 1983, held in the Mumford Room, James Madison Memorial Building, by professor Kaarlo Hartiala, chancellor of the University of Turku, Finland. United States—Finland cultural relations were discussed by professor Erik Allardt, of the

ENTRIES 898-900

University of Helsinki, a political scientist, Dr. Allan Kuusisto, of Westminster College of Salt Lake City, Utah, also of the Committee on Finnish-American Academic and Scientific Interaction, and by Dr. Elemer Bakó, Finno-Ugrian Area Specialist in the European Division of the Library. The panel discussion was followed by an address on "Finland: a Dynamic Industrial state between East and West", by the Hon. Seppo Lindblom, Finland's Minister for Trade and Industry. Dr. Clara Lovett, Chief, European Division, served as moderator of the program. Dr. Warren M. Tsuneishi, Director for Area Studies at the Library, accepted the commemorative work on United States-Finnish cultural relations from Professor Hartiala. (Announced in: *U.S. Library of Congress. News from the Library of Congress*, Washington, D.C.—P.R. 83-104, October 11, 1983, issued by the Library's Information Office. Uncataloged press release, available from the Information Office).

Report, with photographs on the program entitled "Library Symposium Marks U.S.-Finnish Cultural Ties", by Elemer Bakó in: *Library of Congress Information Bulletin*, vol. 43, no. 1 (January 2, 1984), p. 2-3. LC call number: Z733.U5716.

*Also:*

Tampere University. American Studies Conference, 1st, 1985. Hopkins, John D., ed.  
Dimensions in American studies. The Tampere University, American Studies Conference, 18-20 April, 1985; and, the 30th Anniversary Conference in Tampere of the United States Educational Foundation in Finland, 13-14 October, 1983. Tampere, University of Tampere, 1986. 174, 12 p., illus. E169.1.T255 1985

Papers and lectures.

*Also:*

Allardt, Erik.

The American impact on science and higher education in Finland. Helsinki, Univ. of Helsinki, Dept. of Sociology, 1984. 19 leaves. (*University of Helsinki, Department of Sociology. Working Papers*, 31). Q183.4.F5A45 1984

"Lecture on the 30th anniversary of celebration of the beginning of the Fulbright program in Finland, at the University of Tampere, October 13, 1983, and at the Library of Congress, Washington, D.C., November 15, 1983."

Bibliography: leaves 18-19.

898

*Suomi—USA*. Published by the Suomi-Amerikka Yhdysten Liitto—League of Finnish-American Societies, Helsinki. 1977-. 6 no. per year; illus. E183.8.F5S9

Supersedes: *Suomi-Finland USA*.

Other title: *Suomi-Finland—USA*.

English or Finnish.

A journal intended for readers both in the United States and Finland. Its publisher, the Suomi-Amerikka Yhdysten Liitto—League of Finnish American Societies, is an important bridge between the two countries:

it organizes travels, lecture programs, language courses, etc., and the annual "Amerikka Päivät" (America Days) in Finland.

899

Korhonen, Keijo.

*Suomi neuvostodiplomiassa Tartosta talvisotaan* (Finland in Soviet diplomacy from [the Treaty of] Tartto to the Winter War). 1-2. Helsinki, Tammi, 1966-1971. 2 v., plates. DK451.8.R8K67

Contents: Vol. 1: 1920-1932. Naapurit vastoin tahtoaan (Neighbors against their will). (1966). Vol. 2: 1933-1939. Turvallisuuden pettäessä (When security fails). (1971).

The works provide an authoritative description of the attitudes of Soviet diplomacy toward Finland beginning with the establishment of diplomatic relations between the two countries following the signing of the Treaty of Tartto (Tartu, Estonia), on October 14, 1920. Although Soviet diplomatic archives have not been made available to the author, his approach is to reflect Soviet points of view as fully as possible.

*Also:*

Kekkonen, Urho.

*Muutoksen vuosikymmenet: suomalaista sisäpolitiikkaa ja idänsuhteita tasavallan presidentin silmin*. (The decades of change: Finnish domestic politics and the relations with the East as seen by the president of the republic). Ed. by Antero Kekkonen, Arvo Ahlroos, Risto Heikkilä and Eino S. Repo. Picture editor: Mikko Pekkari. Helsinki, Weilin and Göös, 1975. 133 p., illus.

DK461.K4A25 1975

President Urho Kaleva Kekkonen's views are presented here on the basis of his television program (which carried the same title), as well as on the basis of his speeches, writings and official statements, considering post-World War II developments.

Includes bibliographical references.

900

Kaukonen, Väinö.

*Kaksi vuosikymmentä tieteellis-teknillistä yhteistoimintaa Suomen ja Neuvostoliiton välillä* (Two decades of scientific-technical cooperation between Finland and the Soviet Union). Helsinki, Suomen ja Neuvostoliiton Välinen Tieteellis-Teknillinen Yhteistoimintakomitea, 1975. 129 p., illus. Q127.F5K38

"Sopimus Tieteellis-teknillisestä Yhteistoiminnasta Suomen Tasavallan ja Sosialististen Neuvostovaltain Liiton välillä" (Treaty on Scientific-Technical Cooperation between the Republic of Finland and the Union of Soviet Socialist Republics); p. 11-13.

To be studied with:

Finnish-Soviet economic relations. Ed. by Kari Möttölä and O.N. Bykov and I.S. Korolev. New York, St. Martin's Press, 1983. X, 358 p., tables.

HF1558.3.Z4S654 1983

Partial contents: Foreword I, by Jan-Magnus Jansson. Foreword II, by N.N. Inozentsev. Part I: Bases and Principles of East-West Cooperation. Part II: Instruments and Mechanism of the Finnish-Soviet Economic Relations. Part III: Multilateral Relations between Finland and the CMEA. Part IV: Finnish-Soviet Trade and Industrial Cooperation. Part V: Scientific and Technical Cooperation. Part VI: Currency and Credit Relations. Part VII: Economic and Political Role of the Finnish-Soviet Cooperation. Supplements: (A) Treaties and Agreements. (B) Trade Statistics. (C) Joint Projects. Appendix: List of Finnish and Soviet Companies, with Index. Name Index. Subject Index.

*Also:*

Sovetsko-finskii simpozium po sotsial'no-ekonomicheskoi istorii (8th: 1984: Turku, Finland). VIII suomalais-neuvostoliittolainen yhteiskuntahistorian symposiumi Turussa 2. 6.9.1984. (VIIIth Finnish-Soviet Symposium on Social History, held at Turku, September 2-6, 1984). Ed. by Eero Kauparinen. Turku, Turun Historiallinen Yhdistys, 1986. 196 p., 10 maps. (*Turun Historiallinen Arkisto*, 41).

DK465.A2T83 no. 41

(DL1052)

Finnish and Swedish, with summaries in English and Russian.

*Includes bibliographies.*

A wide range of historical, social, ethnical, economical, and political topics from the first millennium before Christ to the present times, focusing on Finnish-Russian (Finland—Russia-USSR) contacts and relations.

*Also:*

Finnish-Soviet Symposium in Economics (6th, Sochi, USSR).

Proceedings of the 6th Finnish-Soviet Symposium in Economics, Sochi, USSR, September 25th – October 1st, 1983. Ed. by Pekka Sutela. Helsinki, Commission for Scientific and Technical Cooperation between Finland and the USSR, 1985. 169 p., illus. (*Commission for Scientific and Technical Cooperation between Finland and the USSR, Publications*, 21).

HB21.F56 1983

Title in Russian: Finsko-sovetskii simpozium po ekonomicheskim naukam (6th, 1983, Sochi, R.S.F.S.R.).

*Also:*

Finnish-Soviet Joint Scientific Symposium (1985: Espoo, Finland).

Traces of the Central Asian culture in the North: Finnish-Soviet Joint Scientific Symposium held in Hanasaari, Espoo, 14–21 January, 1985. Edited by Ildikó Lehtinen. Helsinki, Suomalais-Ugrilainen Seura, 1986. 311 p., illus. (*Suomalais-Ugrilaisen Seuran Toimituksia*, — Mémoires de la Société finno-ougrienne, 194).

PH1.S6 no. 194

/DK855.4/

*Includes bibliographies.***901**

Salminen, Ari.

Idänkauppa ja hallinto: tutkimus Suomen idänkaupan rakenteesta, sopimusjärjestelmästä ja hallinto-organisa-

tiosta esimerkkinä sosialistimaiden ja markkinatalousmaiden talousyhteistyöstä (Trade between the East and the government: research on the build-up of Finland's eastern trade, the system of agreements, and the governmental organization as exemplified by the cooperation of the socialist countries with the market economy countries). Tampere, Finn Publishers, 1981. 237 p., illus.

HF1558.3.Z4E876

Extra title page with thesis statement inserted.

Thesis, Tamperen Yliopisto.

Summary in English.

Bibliography: p. 221–237.

Focuses on Finland's commercial policies as applied to the countries of the Eastern (Communist) bloc. Very good bibliography.

To be studied with:

Neuvostoliiton-kauppa Suomen kansataloudessa. (Soviet trade in the national economy of Finland). By Kari Alho, et al. Helsinki, Elinkeinoelämän Tutkimuslaitos, 1986. 220 p., illus. (Elinkeinoelämän Tutkimuslaitoksen Julkaisuja, Sarja B. Publications of the Research Institute of the Finnish Economy, Series B, 50)

HF3633.S65N48 1986

Summary in English.

Bibliography: p. 169–172.

A survey and analysis of the commercial relations between Finland and the USSR, and their influences upon the economic and general living conditions in Finland.

*Also:*

The Finnish-Soviet Symposium on National Parks and Nature Reserves. Helsinki. Maa- ja Metsätalousministeriö, 1983. 89 p., illus. (*Luonnonvarainhoitotoimiston Julkaisuja*, 7).

QH77.F55F59 1983

From the Introduction (signed by G. A. Gorin and Antti Haapanen): "The Long-Term Program of the Development and deepening of Cooperation in the Field of Commerce, Economics, Industry, Science and Technology between the USSR and Finland till 1985 was signed in Moscow, May 18, 1977. The collaboration of environmental protection deals among other things with matters concerning nature protection.

"The special program in the field of nature protection includes three main topics. Those are the management of nature reserves, nature conservation planning, the conservation of migrating and endangered species."

**902**

*Suomen Ylioppilaskuntien Liitto. Oppikirjatoimikunta.* Neuvostoliittolaisten oppikirjojen käytön lisäämismahdollisuudet: Oppikirjatoimikunnan työn yhteenvedo ja suositukset (Possibilities of increasing the use of Soviet textbooks: summary and recommendations of the work of the editorial committee on textbooks). Edited by Kari Koivumäki. Helsinki, Suomen Ylioppilaskuntien Liitto, 1980. 2, 41 p. (SYL-Julkaisu, no. 3)

LB3048.F5S9

Bibliography: p. 12–33.

ENTRIES 903-906

903

Karjalan Kielen Sanakirja (Dictionary of the Karelian language). 1-. Ed.-in-chief: Pertti Virtaranta. Helsinki, Suomalais-Ugrilainen Seura, 1968-. V. (*Lexica Societatis Fennno-Ugricæ*, no. 16). PH507.K3

Published volumes contain the following: Vol. 1 (1968). CVI, 576 p. A-J. Vol. 2 (1974), 591 p. K. Vol. 3 (1983), 5, 584 p. L-N. Vol. 3 appered also in the series: *Kotimaisten Kielten Tutkimuskeskuksen Julkaisuja*, 25).

Finnish and Karelian.

A great dictionary of the Finnish language of Karelia. Its long research history was discussed by Eino Leskinen: "Zur Geschichte der Forschung über die karelische Sprache und der karelisch geschriebenen Literatur" (*Studia Fennica. Revue de linguistique et d'ethnologie finnoises*, Helsinki, v. 3 (1938), pages 139-189). The language and its speakers are identified geographically in the following publication:

Nissilä, Viljo.

Ethnologisches Ortschafts- und Dorfregister des finnischen Sprachgebiets in Finnland, Karelien, Ingermanland, Norrbotten, Finnmark und der Halbinsel Kola. By Viljo Nissilä, Matti Sarmela, and Aino Simisalo, compilers. (*Studia Fennica*. Vol. no. 15). PH107.S8

904

Heikkinen, Kaija-Helena.

Katsaus karjalaisen kulttuuriin tutkimukseen Neuvostoliitossa (A survey of research on Karelian culture in the Soviet Union). Joensuu, Joensuun Korkeakoulu; distr. by Joensuun Korkeakoulun Kirjasto, 1978. 50 p., maps. (*Historian, Maantieteen ja Muiden Aluetieteiden Osaston Julkaisuja*, no. 3). GR203.K32H44

Includes bibliographic references and index.

Also:

Veltheim, Katri.

Kävelyllä Viipurissa. (Walking around in Viipuri). Helsinki, Tammi, c1985. 181 p., illus., plans.

DK651.V93V45 1985

Plans on lining papers.

Description of the former Finnish city Viipuri (now Vyborg, R.S.F.S.R.) by a Finnish tourist.

Also:

Soini, Tuulikki.

Petsamo, tuulien kotimaa. (Petsamo, home of the winds). Jyväskylä, Gummerus, 1985. 323 p., illus., maps. (*Korvamerkkikirja*). DK651.P29S64 1985

Reminiscences of a Finnish visitor to the former Finnish city Petsamo, now Pechenga (R.S.F.S.R.).

905

Suomen Itämainen Seura (Finnish Oriental Society), Helsinki. *Studia Orientalia*. Published by the University of Helsinki, 1925-Annual.

PJ9.S86

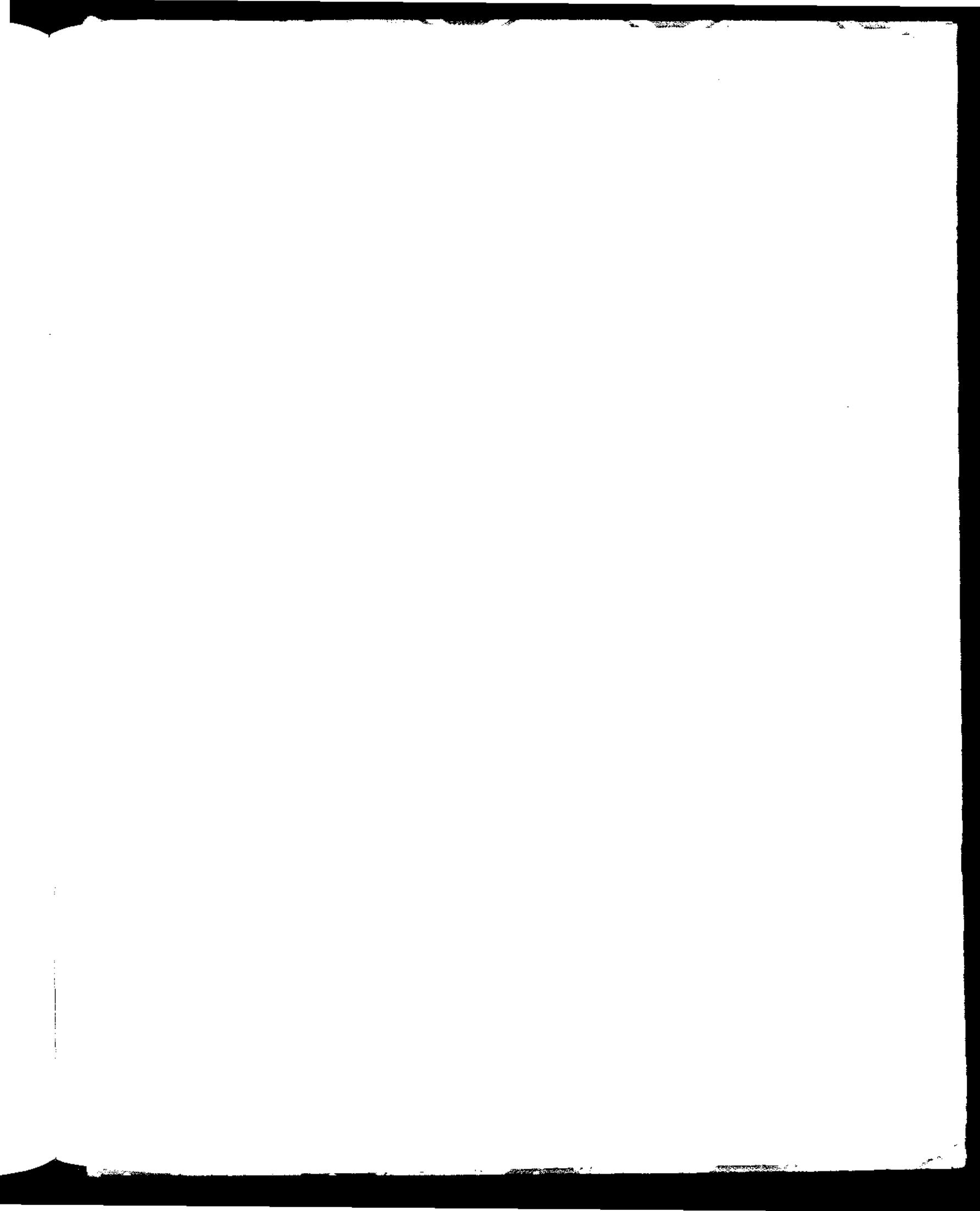
A scholarly journal for the study of Oriental languages and cultures, with emphasis on Uralic and Altaic subjects.

906

Halén, Harry.

Handbook of oriental collections in Finland: manuscripts, xylographs, inscriptions, and Russian minority literature. London, Curzon Press, 1978. 296 p. (*Scandinavian Institute of Asian Studies, Monograph Series*, no. 31). Z6605.07

Holdings of the Helsinki University Library and other libraries in Finland. A Union list of such materials in Finnish collections.



# **DICTIONARY OF SCANDINAVIAN BIOGRAPHY**

---

*Detailed biographies of  
men and women of contemporary achievement  
in the five Nordic nations*

**DENMARK**  
**FINLAND**  
**ICELAND**  
**NORWAY**  
**SWEDEN**

---

"Dictionary of Scandinavian Biography" 1972. Title page (see entry no. 908)

## CHAPTER 23

# *Finland and “Scandinavian Unity”*

907

American Historical Association.

The American Historical Association's Guide to Historical Literature. Board of editors: George Frederick Howe, chairman, et al. New York. The Macmillan Co., 1961. XXXV, 962 p.

F851.P18

Successor to A Guide to Historical Literature, 1931. (Macmillan).

Finland is treated in the chapter "Scandinavia and the Baltic States" (p. 453-463), largely as part of Scandinavia. Materials on Finland were contributed by Arvi Korhonen and J. William Frederickson.

*Also:*

Rask, Henry.

Luettelo Suomen ja Skandinavian historiaa koskevista opinnäytteistä Suomessa, 1967-1981. (Bibliography of the theses relative to the history of Finland and Scandinavia published in Finland, 1967-1981). Helsinki, Helsingin Yliopisto, Historian Tutkimus- ja Dokumentaatiolaitos, 1983. IV, 235 p. (*Helsingin Yliopisto. Historian Tutkimus- ja Dokumentaatiolaitos. Tiedonantoja*, 5/1983).

Z2520.R36 1983

DL1032

Cover title "Luetteloon toimittajat, Henry Rask, Timo Vihavainen." (Editors of the bibliography: Henry Rask, Timo Vihavainen). Pref.

Includes index.

A bibliography of academic dissertations.

To be studied with:

Guide to Nordic bibliography. General editor: Erland Munch-Petersen. Ed. by Mona Madsen, et al. Copenhagen, Nord, c1984. 235 p., illus.

Z2551.G84 1984

(DL5)

Materials related to Finnish bibliographical research are included.

908

Dictionary of Scandinavian Biography. Hon. general editor: Ernest Kay. With a memoir on the work of the

Nordic Council by G. F. D. Danson, and with the full text of the treaty of cooperation between Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden. London, Melrose Press, 1972. XXXV, 476 p.

CT1243.D53

To be studied with:

Dictionary of Scandinavian biography, with the full text of the treaty of cooperation between Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden. Edited by Ernest Kay. 2nd ed. Cambridge, England, International Biographical Centre, 1976. XXVIII, 497 p.

CT1234.T53 1976

The treaty referred to in the title is entered in the Library's catalog under the following heading: *Denmark. Treaties, etc., 1947-1972. (Frederik IX)*. Treaty of cooperation between Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden.

The publication contains biographies of more than 4,000 Scandinavians from the five North-European countries living at the time of printing.

909

Derry, Thomas K.

A history of Scandinavia: Norway, Sweden, Denmark, Finland, and Iceland. Minneapolis, University of Minnesota Press, 1979. X, 447 p., map, bibl.

DL46.D43

Baltic countries are discussed in Chapters VI and VII. Simultaneous London ed. (Allen and Unwin, 1979, same paging).

A history of the Scandinavian countries, from the earliest times to the date of writing. Emphasis on common hereditary features, and contributions "to the modern world." Popular style. The bibliography is limited to works in English.

*Also:*

Finland i det svenska riket. (Finland in the Swedish state). Ed. by Sulo Huovinen. Stockholm, Kulturfonden för Sverige och Finland, 1986. 102 p., illus.

DL1048.S8F56 1986

Published in Finnish in 1985 under the title: Suomen asema Ruotsin valtakunnassa. (Finland's position in the State of Sweden).

## ENTRIES 910-916

A study of the relations between Finland and Sweden throughout centuries.

*Also:*

Barton, Arnold H. (Hildor Arnold).  
Scandinavia in the Revolutionary Era, 1760-1815. Minneapolis, Univ. of Minnesota Press, 1986. XII, 448 p., maps (on verso of covers). (*The Nordic Series*, 12).

DL78.B37 1986

Preface: p. IX-XII.

Notes: p. 387-418.

Selected bibliography: p. 419-427.

Index (combined): p. 429-447.

It covers Finland also.

### 910

Papers in Northern archaeology. Ed. by Evert Baudou. Umeå, Sweden, Department of Archaeology, University of Umeå, 1984. VI, 126 p., illus. (*University of Umeå, Department of Archaeology, Archaeology and Environment*, 2).

DL621.P37

Papers on the ancient history and archaeology of the Northern regions, with reports on archaeological excavations and field trips.

### 911

*Scandinavian Journal of History*. Stockholm, Almqvist and Wiksell Periodical Co., 1976-. Frequency varies.

DL1.S34

"Published under the auspices of the Historical Associations of Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden."

The Journal intends to "present to a wider international audience" the results of the investigations of Scandinavian historians and "the background evidence for their standpoints."

### 912

*Scandinavian Review*. Issued by the American Scandinavian Foundation, New York, 1913-. Illus. Quarterly.

AP2.A457

Title varies: *American-Scandinavian Review*, vols. 1-64 (1913-1974).

Carries articles, reviews of books and motion pictures, prose and poetry in English translation, originating with a variety of authors, mostly of Scandinavian background or interest. Finnish authors, works or subjects are covered on occasion.

### 913

Åhnebrink, Lars.

Periodicals of interest to American studies: a select checklist of holdings in Nordic Libraries. Compiled by Lars Åhnebrink, Birgitta Moström, and Jan Erik Röed. Oslo, Nordic Association for American Studies, 1976. 61

p. (*Publications of the Nordic Association for American Studies*, no. 3).

Z1215.A22

*Also:*

Suomalaiset ja yhteispuhjoismaiset kausijulkaisut kansainvälisissä bibliografiissa ja viitetietokannoissa. Finnish and internordic periodicals in international bibliographies and databases... By Päivi Kytölä et al. 2nd., rev. ed. Oulu, Oulu University Library, 1990. 118 p., illus. (*Oulun Yliopiston Kirjaston Julkaisuja. Publications of Oulu University Library*, 21).

Z6956.F5S86 1990

PN5355.F5

Abstract in English.

Includes bibliographical references (p. 28-30).

### 914

Butler, Ewan.

The Horizon concise history of Scandinavia. New York, American Heritage Publishing Co., 1973. 215 p., illus., (part. col.)

DL46.B88

### 915

Elting, John Robert.

Battles for Scandinavia. By John R. Elting and the editors of Time-Life Books. Alexandria, Va., *Time-Life Books*, 1981. (*World War II*, no. 28).

D754.S29E47

Includes index.

Bibliography: p. 202-203.

Includes Finland's wars.

### 916

Nevakivi, Jukka.

The appeal that was never made: the Allies, Scandinavia, and the Finnish Winter War, 1939-1940. Montreal, McGill-Queen's University Press, 1976. X, 225 p., map.

DK459.5.N3513

Revised translation of *Apu tota ei pyydetty*. Revised by the author, translated by his wife.

Bibliographies: p. 213-218.

Includes index.

A documentation and analysis of "Allied" politics (a term used somewhat retroactively for the time of the 1939-1940 Finnish-Soviet Winter War), with a broad usage of the collections (now open to the researchers) in the archives of England, Finland, France, Norway, and Sweden. The author's conclusion is that, in fact, there never was any intervention to help Finland in a meaningful way.

*Also:*

Julkunen, Martti.

Information-work in Finland during the Second World War on the country's foreign relations. Turku, Turun Yliopisto, 1984. p. 127-159. (*Poliittisen Historian Julkaisuja E*, 3/1984).

D754.F5J85 1984

Bibliography: p. 158-160.

ENTRIES 917-924

A study of Finland's diplomatic history and international relations in the years 1939-1945.

917

Nordisk statistisk nomenklatur. Nordic statistical nomenclature. Edited by Niels Erik Jensen, et al. 2nd. rev. ed. Jyväskylä, Gummerus; Helsinki, Suomen Tilastoseura, 1975. 78 p. (*Suomen Tilastoseuran Julkaisuja*, no. 3). HA33.N67 1975

Cover title (in Finnish): Pohjoismainen Tilastosanasto. In Danish, English, Finnish, Norwegian, and Swedish, with introduction in English and Swedish.

Includes index.

918

*Nordic Statistical Journal*. v. 1-, 1929 (Stockholm, 1929-). Illus., ports., tables., diagrs. Quarterly.

HA1.N62

English edition of *Nordisk statistisk tidskrift*.

919

Nordic Council, Stockholm.

*Yearbook of Nordic Statistics. Nordisk statistisk årsbok*. Issued by the Nordic Council and the Nordic Statistical Secretariat. Stockholm, 1963-. Annual.

DL1.N63 subseries.

In English and Swedish.

The Yearbook provides statistical data on Denmark, Finland, Iceland, Norway, and Sweden, also including the Faroe Islands and Greenland. Its aim is to give basic facts regarding population trends, economy, finance, and all other topics common to the lands and islands of the European North. Published annually as the last volume in each year of the *Nordisk utredningsserie* (*Nordic Official Reports*); its beginning is dated 1962.

DL1.N63

920

Nordic Emigration Research Project.

Nordic population mobility: comparative studies of selected parishes in the Nordic countries 1850-1900; a collective work of the Nordic Emigration Research Project. Edited by Bo Kronborg, Thomas Nilsson, and Andres A. Svalstuen. Oslo, Universitets-forlaget, 1977. 156 p., 1 leaf (folded), illus. (*American Studies in Scandinavia*, v. 9, nos. 1-2).

E11.A38 vol. 9, nos. 1-2

JV8198.

Includes bibliographic references.

921

Nordic Seminar on Migration Research. Siikaranta, Finland, 1973.

Migration research in Scandinavia: proceedings of the

Nordic Seminar on Migration Research held at Siikaranta, Finland on January 3-5, 1973. Edited by Antti Majava. Helsinki, Ministry of Labour, Planning Division, 1973. 337 p., illus. (*Migration Reports*, no. 4).

JV8198.N66 1973

Includes bibliographic references.

922

Pöntinen, Seppo.

On the social mobility of women in the Scandinavian countries. Helsinki, Societas Scientiarum Fennica, 1980. 51 p. (*Commentationes Scientiarum Socialium*, 14, 1980).

HQ1667.P66 1980

923

Lindow, John.

Scandinavian mythology. An annotated bibliography. New York - London, Garland Publishers, Inc., 1988. XV, 593 p. (*Garland Folklore Bibliographies*, v. 13).

Z7836.L58 1988

Editor's Preface: p. VII-VIII.

Acknowledgments: p. IX-X.

Introduction: p. XI-XV. Bibliography (alphabetical, chiefly annotated, lists 3,059 entries).

Index (combined): p. 504-593.

Covers literature from and related to all Scandinavian countries.

Also:

Nordic Symposium on the Religious Conceptions of Ruling Spirits, Stockholm, 1959.  
The supernatural owners of nature; Nordic symposium on the religious conceptions of ruling spirits (genii loci, genii speciei) and allied concepts. Edited by Åke Hultkrantz. Stockholm, Almqvist and Wiksell, 1961. 165 p. (*Acta Universitatis Stockholmiensis. Stockholm Studies in Comparative Religion*, no. 1).

BL311.N6 1959

In English or German.

Papers on various aspects of "local mythology."

The symposium was held at the invitation of the Swedish section of the International Association for the History of Religions.

924

Nordic Symposium on Life in a Traditional Hunting and Fishing Milieu in Prehistoric Times and up to the Present Day, Luleå, Sweden, 1962.

Jakt och fiske: Nordiskt symposium om livet i en traditionell jägar-och fiskarmiljö från förhistorisk tid från till våra dagar (Hunting and fishing: Nordic symposium on life in a traditional hunting and fishing milieu in prehistoric times and up to the present day). Edited by Harald Hvarfner. Luleå, Norrbottens museum, 1975. XXVII, 381 p., illus.

SH279.N66 1962

Includes bibliographic references.

## ENTRIES 925-929

Originally published in 1965 under the title: Hunting and Fishing.

### 925

A Guide to Nordic tradition archives. Edited by Gun Herranen and Lassi Saressalo. *Turku, Nordic Institute of Folklore*, 1978. 160 p. (&"NIF Publications, no. 7).

CD1760.G84

Includes indexes.

Catalogs of ancient Scandinavian tradition materials (in the fields of folklore, history, archaeology, etc.) available in the archives of Finland and Iceland.

### 926

*Nordiska Institutet för Folkdiktning.*

*NIF Newsletter*. v. 1-, 1972-. Turku, Finland. 4 issues a year.

GR205.N67a

Issued by the institute under its English form of name: Nordic Institute of Folklore.

A professional journal published for those interested in subjects pertinent to Scandinavian and Finnish folklore.

Also:

Nordic folklore. Recent studies. Ed. by Reimund Kvideland and Henning K. Sehmsdorf. In collaboration with Elizabeth Simpson. Bloomington and Indianapolis, Ind., Indiana University Press, 1988. XII, 258 p. (*Folklore Studies in Translation*). GR205.N66 1989

Foreword, by Dan Ben-Amos (p. VII-X).

Preface, by Reimund Kvideland and Henning K. Sehmsdorf. (p. XI).

Abbreviations: (p. XII).

Introduction: "Nordic folklore studies today", by Reimund Kvideland and Henning K. Sehmsdorf (p. 3-11); "Folklore and national identity", by Brynjulf Alver (p. 12-20).

Bibliography: p. 238-252.

List of contributors: p. 253-254.

Index: p. 255-258.

Finnish studies included are by Lauri Honko, Juha Pentikäinen, Päivikki Suojanen and Leesa Virtanen.

### 927

*Nordic Journal of Linguistics*. Oslo, Universitetsforlaget, v. 1-, 1978-. Semiannual.

PLA1N67

"Journal of the Nordic Association of Linguists."

Supersedes: *Norwegian Journal of Linguistics*.

Also:

Haugen, Eva Lund.

A bibliography of Scandinavian dictionaries. With an introd. by Einer Haugen. White Plains, N.Y., Kraus International Publications, 1984. XXII, 387 p., illus. (plates, facsimis.). Z2555.H39 1984

List of plates: p. XIII-XIV.

Foreword, by Eva Lund Haugen: p. XV-XVI.

"A Note to the User": p. XVII-XVIII.

Abbreviations: p. XIX-XXII.

Introduction, by Einer Haugen; with a bibliography: p. 1-61.

"Bibliography of Dictionaries": p. 63-342.

Indexes: p. 343-387.

The bibliography covers monolingual, bilingual, multilingual, general, and special dictionaries. Number of bibliographical entries: 2,527.

### 928

International Conference of Nordic and General Linguistics, 2nd. University of Umeå, 1973.

1. The Nordic languages and modern linguistics. 2: Proceedings of the Second International Conference of Nordic and General Linguistics, University of Umeå, June 14-19, 1973. Edited by Karl-Hampus Dahlstedt. Stockholm, Almqvist and Wiksell, 1975. 792 p., illus. (*Kungl. Skytteanska samfundets handlingar*, no. 13).

DL601.S54 no. 13

English, German or French.

Includes bibliographies.

First held at the University of Iceland, at Reykjavík, in 1969. (The Nordic languages and modern linguistics; proceedings. Edited by Hreinn Benediktsson. Reykjavík, Visindafélag Íslendinga, 1970. 616 p., illus., maps. PD1513.IS 1969).

Published simultaneously as v. 39 in the series of occasional publications by Visindafélag Íslendinga (Societas Scientiarum Islandica).

Includes bibliographies.

These congresses also discuss contacts of Scandinavian (Germanic) languages with Finno-Ugrian (Finnish, Lappish, etc.) languages.

### 929

Rosset, Sven Hakon.

A history of Scandinavian literature, 1870-1980. Translated by Anne C. Ulmer in association with the University of Minnesota Press. Minneapolis, The Press, 1982. x, 492 p. (*The Nordic Series*, v. 5). PT7078.R6713 1982

Updated translation of: Skandinavische Literatur, 1870-1970.

Bibliography: p. 413-448.

Includes index.

Also:

Fagerholm, Kristina.

Valikoima pohjoismaista kaunokirjallisuutta suomeksi vuosina 1979-83. (Selection of Nordic belles lettres in Finnish published in 1979-83). By Kristina Fagerholm and Laura Virkki-Kosonen. Helsinki, Kirjastopalvelu, 1984. 72 p. Z2559.L58F3 1984

PT7092.F5

A selective bibliography of Scandinavian literature translated into Finnish.

ENTRIES 930-936

930

Jamison, Andrew.  
The historical development of organized knowledge in Scandinavia up to the Second World War. Lund, Sweden, Research Policy Institute, University of Lund, 1980. 71 p. (*Discussion Paper—Research Policy Institute, University of Lund*, no. 138). Q127.S28J35 1980  
Series title: *Lund, Sweden. Research Policy Institute, University of Lund. Discussion paper.*

931

Lyche, Ingeborg.  
Nordic cultural cooperation. Joint ventures, 1946-1972. Oslo, Universitetsforlaget, 1974. 170 p., tables, diagrs. (*Scandinavian University Books*). DL57.L78  
Bibliography: p. 167-168.  
A survey of the results and programs of studies in Scandinavianism.

932

Foreign Study League. Curriculum Development Department.  
Scandinavia: comparative culture and government. Skokie, Ill., National Textbook Co., 1973. 94 p., illus. (*An FSL Study Guide*). DL30.F66 1973

933

Sømme, Axel Christian Zetlitz, ed.  
A geography of Norden: Denmark, Finland, Iceland, Norway, Sweden. New ed. London, Melbourne (etc.) Heinemann; New York, Wiley, 1968. 359 p., 40 plates, illus., maps (some col.). DL5.S6 1968b  
Bibliography: p. 344-349.

Also:

Mead, W. R. (William Richard).  
An historical geography of Scandinavia. London; New York, Academic Press, 1981. XVIII, 313 p., illus. DL6.7.M43 1981

Covers the Scandinavian countries including Finland.  
Includes bibliographies and index.

934

The Polar Record. Issued by the Scott Polar Research Institute, Cambridge, England, 1931-. Illus., ports., maps. Semi-annual. G575.P6

A collection of articles, reviews, bibliographies, and other items of relevance to Polar (including Arctic) studies, including also some on Finland.

Also:

U.S. Library of Congress. Science and Technology Division.  
*Bibliography on Cold Regions Science and Technology*. Edited by Geza T. Thuronyi. (v. 23-, 1969-). GB2401.U53

Issued in cooperation with the U.S. Army Corps of Engineers, Cold Regions Research and Engineering Laboratory.

Continues: *Bibliography on Snow, Ice and Frozen Ground, with Abstracts*.

Contains citations, with author and subject indexes, from the world literature on snow, ice, and frozen ground, especially related to engineering, construction, transportation, icebreakers, etc.

Also:

*American Bibliography of Slavic and East European Studies*. 1957-. Annual. Z2483.A65

Published by the American Association for the Advancement of Slavic Studies (AAASS) at Stanford, Calif.; through the 1966 volume it bore the title *American Bibliography of Russian and East European Studies*, and was published first (1957-1966) at Indiana University, then (1967-1972) at the Ohio State University; since 1973 it has been compiled at the Library of Congress and published by the American Association of Slavic and East European Studies (AASEES). The 1973-79 volumes were edited by David H. Kraus, the 1980 and 1981 volumes by Zenon E. Kohut, the 1982-85 volumes by Roberta W. Goldblatt, and the 1986-1989 volumes by Barbara L. Dash and David H. Kraus. Beginning with volume 1990, the bibliography will be compiled at the University of Illinois, Champaign, Illinois; the editor will be professor Marianna T. Choldin.

Literature on the social sciences and humanities pertaining to Eastern Europe, published in the United States and Canada, including emigré literature in languages other than English. Finland under Russian rule (1809-1916) is treated in the chapters "History" and "Language and Linguistics." Finland is also included in the chapter "International Relations" in the sections on "East-West Relations", and "Soviet-West European Relations."

935

Nordic Hydrology. Copenhagen, Munksgaard, v. 1-, no. 1-2. 1970-. Illus., maps. Quarterly. GB651.N6

A scholarly journal for hydrology research and professional news.

936

Tollan, Arne.  
Impact of IHD on hydrology in Norden. Oslo, National Committees for the International Hydrological Decade in Denmark, Finland, Iceland, Norway, and Sweden, 1974. 46 p., illus., diagrs., maps. (*Nordic IHD Report*, no. 6). GB658.T64

A survey of the research conducted under the programs and auspices of the *International Hydrological Decade* (1965-1974) in the Scandinavian countries, with special reference to the possible developments in Scandinavia.

ENTRIES 937-942

937

Soil water distribution: a state of the art report. Edited by E. Danfors. Oslo, National Committees for the International Hydrological Decade in Denmark, Finland, Iceland, Norway, and Sweden, 1975. 167 p., illus. (*Nordic IHD Report*, no. 9).

S594.S69

Bibliography: p. 158-167.

938

Scandinavian Council for Applied Research. Secretariat of Environmental Sciences.

Nordic environment protection; a survey compiled by Nordforsk's Secretariat of Environmental Sciences. Stockholm, Nordic Council, 1972. 16 p.

TD177.S25

A survey of the ways, methods, and results of the cooperation between the countries of Scandinavia for the reduction of pollution of soil, water, and air, with background references to general international cooperation.

939

Nordic Symposium on Earth Heat Pump Systems, Gothenburg, Sweden, 1979.

Nordic Symposium on Earth Heat Pump Systems. Arranged by Earth Heat Pump Group, Chalmers University of Technology, Göteborg, The Group, 1979. 2 v., illus.

TH7638.N67 1979

Vol. 2 has subtitle: Supplement.

Held in Göteborg, Sweden, Oct. 15-16, 1979.

Includes bibliographic references.

A conference on heat pumps as employed for energy storage (storage of solar energy, etc.)

940

Energy research and development projects in the Nordic countries: directory 1986. Energiforskningsprojekter i Norden: katalog 1986. Prep. by Risø bibliotek, et al. for Nordisk ministerråd. Köbenhavn, Nordisk ministerråd, 1987. VIII, XIV, 806 p.

TJ163.25.S34E53 1987

Indexes.

Also:

Application in the Nordic countries of international radioactive waste guidelines. By the radiation protection institutes in Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden. Helsinki, Valtion Painatuskeskus, 1986. 36 p.

RA569.A63 1986

Replaces the recommendations in chapter 21 of "Report on the applicability of international radiation protection recommendations in the Nordic countries" published in 1976.

Also:

Nordic Publication Committee for Medicine.

Nordic biomedical manuscripts: instructions and guidelines. By the Nordic Publication Committee for Medicine;

edited by Gunvor Svartz-Malmberg and Ragna Goldmann. Oslo, Universitetsforlaget, 1978. XII, 185 p., illus.

R119.N67 1978

In Danish, English, Finnish, Norwegian, and Swedish.

Bibliography: p. 171-174.

Includes index.

941

*Nordic Meeting on Medical and Biological Engineering, 3rd, Tampere, Finland, 1975.*

Proceedings, III. Nordic Meeting on Medical and Biological Engineering, Tampere, 15-18, I, 1975; organizer: the Finnish Society for Medical and Biological Engineering. Edited by A. Uusitalo and N. Saranummi. Tampere, Finland, Finnish Society for Medical and Biological Engineering, 1975. 228 p., illus. (various pagings).

R856.A2N67 1975

Includes bibliographic references.

—. 2nd, Oslo, 1971. Proceedings. Edited by Oivind Lorentsen, et al. (Oslo, Norwegian Society for Medical and Biological Engineering, 1976. 6 leaves, 247 p., illus., diagrs.).

R856.A1.N6 1971

Sponsored by the Norwegian Society for Bio-Medical Engineering and held under the auspices of the Nordic Committee on Biomedical Engineering. Includes bibliographies.

—. 1st, Otaniemi, 1970. Proceedings of the First Nordic Meeting on Medical and Biological Engineering, 15-18, I, 1970. (Otaniemi, Finland. Edited by E. Spring, T. Jauhainen, and T. Honkavaara. Helsinki, Finnish Society for Medical and Biological Engineering, 1970. 236 p., illus.). Includes bibliographic references.

R856.A1N6 1970

(p.5): "Marked the beginning of closer cooperation in the field of biomedical engineering between Denmark, Finland, Iceland, Norway, and Sweden."

942

*Scandinavian Political Studies: a Journal Published by the Nordic Political Science Association: Denmark, Finland, Iceland, Norway, and Sweden*. Oslo, Universitetsforlaget, 1966-. Yearbook (Quarterly).

JN7001.S3

Vols. 1-12, 1966-67; new series, 1978-.

Articles, reviews, surveys on political science, general (world-wide) all-Scandinavian, and separately on the countries of Scandinavia.

A bibliography of Scandinavian political science for the years 1960-1964 was first published in the 1966 volume.

Also:

Eriksson, Lars D.

Ålandsfrågan. (Åland questions). By Lars D. Eriksson and Urpo Kangas. Helsingfors, Juristförbundets förlag, 1988. 162 p., illus.

LAW

Bibliography: p. 132-135.

## 943

*Nordeuropa Studien*. Issued by the Ernst-Moritz-Arndt Universität, Greifswald, Ger. 1966-. DL1.N29  
 "Wissenschaftliche Zeitschrift der Ernst-Moritz-Arndt Universität Greifswald."

An important German journal that carries articles on a broad variety of Scandinavian subjects; reviews, bibliographies, and other relevant matters are included.

## 944

Eliassen, Kjell A.

Nordiske politiske fakta. Nordic political facts. By Kjell A. Eliassen and Mogens N. Pedersen. Oslo, Tiden, c1985. 194 p., illus. (*Fakta om Norge*). JN7011.E45 1985

Bibliography: p. 185-189.

A manual on politics and governments in Scandinavia.

Also:

Kurian, George Thomas.

Facts on File. National Profiles. Scandinavia. New York, Oxford, Sydney, Facts on File, 1990. X, 457 p. LD5.5.K87 1990

Introduction: p. VII-X.

Finland: p. 85-172. (Includes bibliography).

Index (personal and geographical names, subject terms): p. 445-457.

An up-to-date source on the most important aspects of life in Finland, with references to the country's Scandinavian environment.

## 945

Elder, Neil.

The consensual democracies: the government and politics of the Scandinavian states. By Neil Elder, Alastair H. Thomas, and David Arter. Oxford, Robertson, 1982. XII, 244 p., map. JN7011.E42 1982

Bibliography: p. 220-231.

Includes index.

## 946

Wendt, Frantz Wilhelm.

The Nordic Council and the Nordic Council of Ministers; structure and functions. Copenhagen, Nordic Council, Danish Secretariat, Folketinget, 1973. 25 p. JN7042.W45

Bibliography: leaves 24-25.

## 947

Wendt, Frantz Wilhelm.

Cooperation in the Nordic countries: achievements and obstacles. By Frantz Wendt; translated by Geoffrey Dodd. Stockholm. Published for the Nordic Council by Almqvist and Wiksell International, 1981. 408 p., 12 p. of plates, illus. JN7042.W4613 1981

Translation of: *Nordisk råd* 1952-1978.

Bibliography: p. 395-400.

Includes index.

Finland is one of the member countries in the Nordic Council, an effective consultative body joining Denmark, Finland, Iceland, Norway, and Sweden.

## 948

Nordic democracy: ideas, issues, and institutions in politics, economy, education, social and cultural affairs of Denmark, Finland, Iceland, Norway, and Sweden. Ed. board: Erik Allardt, et al. Copenhagen, Det Danske Selskab, 1981. 780 p. JN7042.N596 1981

An anthology of political and historical essays.

Also:

*Media Scandinavia*, 1989. Publisher: Danish Association of Advertising Agencies. Copenhagen, 1989. Paginations vary. Z6941.M4 1989

"Media Scandinavia contains - in Danish and English - information on advertising media in Denmark, Greenland, The Faroe Islands, Norway, Sweden, Finland, and Iceland, besides a number of international publications." (From the t.-p.).

## 949

Wallensteen, Peter.

The Nordic system: structure and change, 1920-1970. By Peter Wallensteen, Unto Vesa, and Raimo Väyrynen. Tampere, Rauhan- ja Konfliktintutkimuslaitos, 1973. 126 leaves. (*Research Reports—Tampere Peace Research Institute*, no. 6) (*Report—Department of Peace and Conflict Research, Uppsala University*, no. 4). JN7042.W28

Bibliography: leaves 122-126.

Series entries: *Tampere Peace Research Institute. Research Reports*.—Uppsala University. Department of Peace and Conflict Research. Report.

The "Nordic system" of economic and political integration which is intended to avoid or minimize serious conflicts between nations in Scandinavia.

## 950

Kruse, Frederik Vinding.

A Nordic draft code; a draft code for Denmark, Finland, Iceland, Norway, and Sweden. Translated by Else Giersing. Copenhagen, Munksgaard, 1963. XX, 412 p. LAW

Translation of *En nordisk lov bog*.

## 951

The Nordic model: studies in public policy innovation. Edited by Clive Archer and Stephen Maxwell. Farnborough, England; Gower; Brookfield, Vermont, 1980. VII, 161 p. HN540.A8N67

Includes bibliographic references.

ENTRIES 952-957

**952**

Ulstein, Egil.

Nordic security. London, International Institute for Strategic Studies, 1971. 34 p. (*Adelphi Papers*, no. 81).

U162.A3 no. 81

UA646.

A study on Scandinavian defense systems, with attention to Finland's.

To be studied with:

Hagard, John H.M.

Nordic security. New York, Institute for East-West Security Studies, 1987. VII, 47 p. (*Occasional Paper Series*, 6).

UA636.7.H34 1987

Includes bibliographical references.

Also:

Fitzmaurice, John.

Security and politics in the Nordic area. Aldershot, Hants, England; Brookfield, VT., USA, Avebury, 1987. XI, 191 p.

UA646.7.F52 1987

Includes bibliographies.

Discusses and documents various strategic aspects in the security policies and arrangements in the Scandinavian countries with particular emphasis on their relations with the Soviet Union.

Also:

Nordic nuclear weapon-free zone: report of a working group appointed by the Ministry for Foreign Affairs. Helsinki, Ministry for Foreign Affairs, 1986. 100 p., maps.

JX1974.74.S34N67 1986

Also:

Ries, Tomas.

Bibliography on the Nordic military-strategic situation. Oslo, Norway, NUPI, 1986. 192 p. (*NUPI Rapport*, 102).

Z2557.R54 1986

(UA646.7)

"Updated 20.09.86."

"October, 1986." - cover.

Also:

The military buildup in the high north: American and Nordic perspectives. Edited by Sverre Jervell and Kare Nyblom. Cambridge, Mass., Center for International Affairs, Harvard University; Lanham, Md., University Press of America, 1987. c1986. n.p.

UA646.7.M55 1987

Papers and participant comments and statements from a conference organized by the Harvard Center for International Affairs in the spring of 1985.

Includes bibliography.

The papers relate to the defenses of Scandinavia and Finland, and in particular, to the strategic aspects of the Barents Sea, the Norwegian Sea, and the Baltic Sea.

**953**

Jacobsen, Kurt H.

The Nordic countries in the United Nations. A quantitative analysis of roll-call votes cast in the General Assem-

bly. Oslo, Institute of Political Science, University of Oslo, 1967. 145 p.

JX1977.2.A1J3

Thesis. University of Oslo.

Bibliography: p. 143-145.

**954**

Nordic statements on apartheid. Uppsala, The Scandinavian Institute of African Studies; New York, United Nations Centre Against Apartheid, 1977. 56 p.

DT737.N67

A collection of statements by Scandinavians against apartheid in South Africa.

Also: Supplement (56 p., 1977). DT737.N67 (Suppl.).

**955**

*Scandinavian Economic History Review*. Issued by the Scandinavian Society for Economic and Social History and Historical Geography. Copenhagen, 1953-. Semi-annual.

HC341.A25

Carries articles, reviews, surveys, and documentation related to the economic history of the Scandinavian countries. An annual "Select Bibliography of Contributions to Economic and Social History Appearing in Scandinavian Books, Periodicals and Year-Books" began publication in 1967. A combined table of contents entitled "Contents. I-XX, 1953-1972" was prepared for the 1974 volume.

**956**

Ruokonen, Kyllikki.

Economic and business libraries in Scandinavia. By Kyllikki Ruokonen and Benita Rinne. Helsinki, Helsinki School of Economics, 1987. 125 p. (*Helsingin Kaupakorkeakoulu. E. Selvityksiä*, 49).

Z675.F25R86 1987

Replaces 1976 ed. by Kyllikki Ruokonen.

**957**

Nordisk ökonomisk samarbejdsudvalg.

Nordic economic cooperation; report. General part: Plan for closer economic cooperation. Copenhagen, 1958. 143 p., map.

HC341.N6312

Special part v. 2-3, and Appendices v. 4-5, have not been translated into English.

—. Supplementary report. Copenhagen, 1959. 43 p.

HC341.N6312 (Suppl).

Translation of part of *Tilleggsrapport I*.

Also:

Nordic Forest Economic Seminar.

Readings in forest economics. On selected topics within the field of forest economics. By members of Nordic Forest Economic Seminar. Edited by A. Svensrud. Oslo, Universitetsforlaget, 1969. 306 p., tables, diagrs.

SD393.N58

## ENTRIES 958-963

Includes bibliographies.

Lectures and other papers on forests, forestry, forest economics and management in Scandinavia, including Finland.

The Nordic Forest Economic Seminar was established in 1958.

*Also:*

Nordic Cereal Congress (22nd, 1984. Lillehammer, Norway). Proceedings from 22nd Nordic Cereal Congress, June 12-14, 1984. Lillehammer, Norway, Halden, Erling Sem Offsettrykkeri, 1984. 392 p., illus.

TX393.N67 1984

"22. Norsiske Cerealistkongress."

## 958

Nordic economic and cultural cooperation. Third conference organized by the Nordic Council for International Organizations in Europe. Hindsgavl, Denmark, 29 September - 2 October, 1969. Stockholm, 1970. 83 p. (*Nordisk utredningsserie*, 1969: no. 21).

DL1.N63 1969:21

Proceedings of the conference; subjects: economic integration, cultural cooperation, and intellectual life in general in the countries of Scandinavia.

Published also in French. DL1.N63 1970:4.

— 2nd conference, Imatra, Finland, 28-30, September, 1967. (*Nordisk utredningsserie*, 1968: no. 9).

DL1.N63 1968:9.

Title in Finnish: Pohjoismaiden taloudellinen ja sosiaalinen yhteistyö (Nordic economic and social cooperation).

*Also:*

Norden, the passion for equality. Ed. by Stephen R. Graubard. Oslo, Norwegian University Press, London, New York: Distributed world-wide excluding Scandinavia by Oxford University Press, c1986. 323 p. (*Scandinavian Library*). HN540.A8N66 1986

Bibliography: p. 309-323.

*Also:*

Women in development: Nordic seminar. Council for Equality of the Prime Minister of Finland. Ed. by Margaretha von Troil. Helsinki, Valtion Painatuskeskus, 1984. 2 v. (*Publications of the Office of the Prime Minister*, 1984: 3-4). HC1240.W66 1984

Includes bibliographical references.

Contents: v. 1. Summary of seminar proceedings. v. 2. Papers presented at the seminar.

Finnish name of the Council: Tasa-arvoasiain Neuvotetuksunta.

Finnish name of the series: *Valtioneuvoston Kanslian Julkaisuja*.

*Also:*

Scandinavian criminal policy and criminology, 1980-85. Ed. by Norman Bishop. Copenhagen, Scandinavian Research Council for Criminology, 1985. 124 p., illus.

HV9960.S34S24 1985

## 959

Pelto, Pertti J.

The snowmobile revolution; technology and social change in the Arctic. Menlo Park, Calif., Cummings Publishing Co., 1973. 225 p., illus. (*The Kiste and Ogan Social Change Series in Anthropology*)

GN426.P44

Bibliography: p. 215-219.

A treatise on the rapid modernization transformation of transportation (from reindeer to snowmobile) in the Arctic regions, including the parts in Finland, which brought about unexpected social changes in the lives of the Lapps.

## 960

Uusitalo, Hannu.

On the distribution of income in Scandinavia. Helsinki, Research Group for Comparative Sociology, University of Helsinki, 1973. 72 p. (*Research Report - Research Group for Comparative Sociology, University of Helsinki*, no. 2).

HC350.I5U87

Includes bibliographic references.

Series entry: University of Helsinki. Research Group for Comparative Sociology. Research Report.

## 961

Heldal, Halldor, ed.

Nordic co-operation in the social and labour field. Published under the auspices of the Nordic Committee on Social Policy. Oslo, Ministry of Social Affairs, 1965. 48 p., illus.

HD7198.H4

Bibliography: p. 48.

## 962

Allardt, Erik.

Dimensions of welfare in a comparative Scandinavian study. Helsinki, University of Helsinki, 1975. 26 p. (*Research Reports - Research Group for Comparative Study, University of Helsinki*, no. 9). HN540.A8A44

Series title: *University of Helsinki. Research Group for Comparative Study. Research Reports*.

Includes bibliographic references.

## 963

Nordic idea competition. Housing in the developing countries. Projects. Copenhagen, Danish Concrete Association, 1970. 26 p., illus.

HD7287.5.N67

Introduction also in Danish.

Describes the potentials for a competitive approach to housing development in underdeveloped countries using ideas and other technical know-how of the Scandinavian countries.

ENTRIES 964-967

964

International Trade Centre.

The Nordic market for selected products of export interest to developing countries. Geneva, 1970. XXX, 503 p.

HF3640.148

965

Nordic housing 1945-1980: Denmark, Finland, Norway, Sweden; catalogue of the exhibition at the IUA Congress in Mexico 1978. Habitación nórdica 1945-1980; catálogo de la Exposición para el Congreso de la IUA en México 1978. Text by Tore Brantenberg, et al. Oslo, Norske arkitekters landsförbund, 1978. 95 p., illus.

NA7370.N67

An exhibition of modern domestic architecture selected from the four Scandinavian countries indicated in the title.

English name of the organizing body: International Union of Architects.

Also:

Gaynor, Elizabeth.

Scandinavia, living design. Photographs by Kari Haavisto. New York, Stewart, Tabori & Chang, 1987. 255 p., col. illus.

NA7370.G39 1987

Selected bibliography: p. 252.

Index (combined): p. 253-255.

A fine photographic presentation of representative samples of traditional domestic and vernacular architecture, as well as interior architecture and decoration in Scandinavia.

966

Nordisk ministerråd. Kommittén för turism.

Nordic cooperation for tourism: proposals for action: report of the Nordic Council of Ministers' Committee for Tourism, July 1974. Stockholm, Fritzes hovbokh., distr., 1975. 31 p. (*Nordisk utredningsserie*, 1975, no. 6).

DL1.N63 1975:6

967

Skandinavien. English.

Baedeker's Scandinavia. Text: Waltraud Andersen, et al. English transl.: James Hogarth. 2nd ed. New York, Prentice Hall Press, 1985. 344 p., illus. (some col.).

DL4.S5513 1985

Translation of: Skandinavien.

Folded col. map inserted at end.

Includes index.

To be studied with:

Scandinavia. By the editors of Time-Life Books. Amsterdam, Time-Life Books, c1985. 160 p., illus. (some col.), col. maps. (*Library of Nations*). DL11.S28 1985

Maps on lining papers.

Includes index.

Summary: An introduction to the geography, history, economy, government, and people of Denmark, Norway, Sweden, Iceland and Finland.

Also:

*The Scandinavian Guide*, 1986. Travel tips, business information, maps, politics, culture, sports, statistics, etc.: Denmark, Finland, Iceland, Norway, Sweden. Ed. by Peter Cowie, London, The Tantivy Press, Ltd., 1986. 288 p., illus., ports., maps, charts, etc. (part. multi-col.), advertising matter.

DL4.S36 1986

Contains much important information about the five Scandinavian countries.

Also:

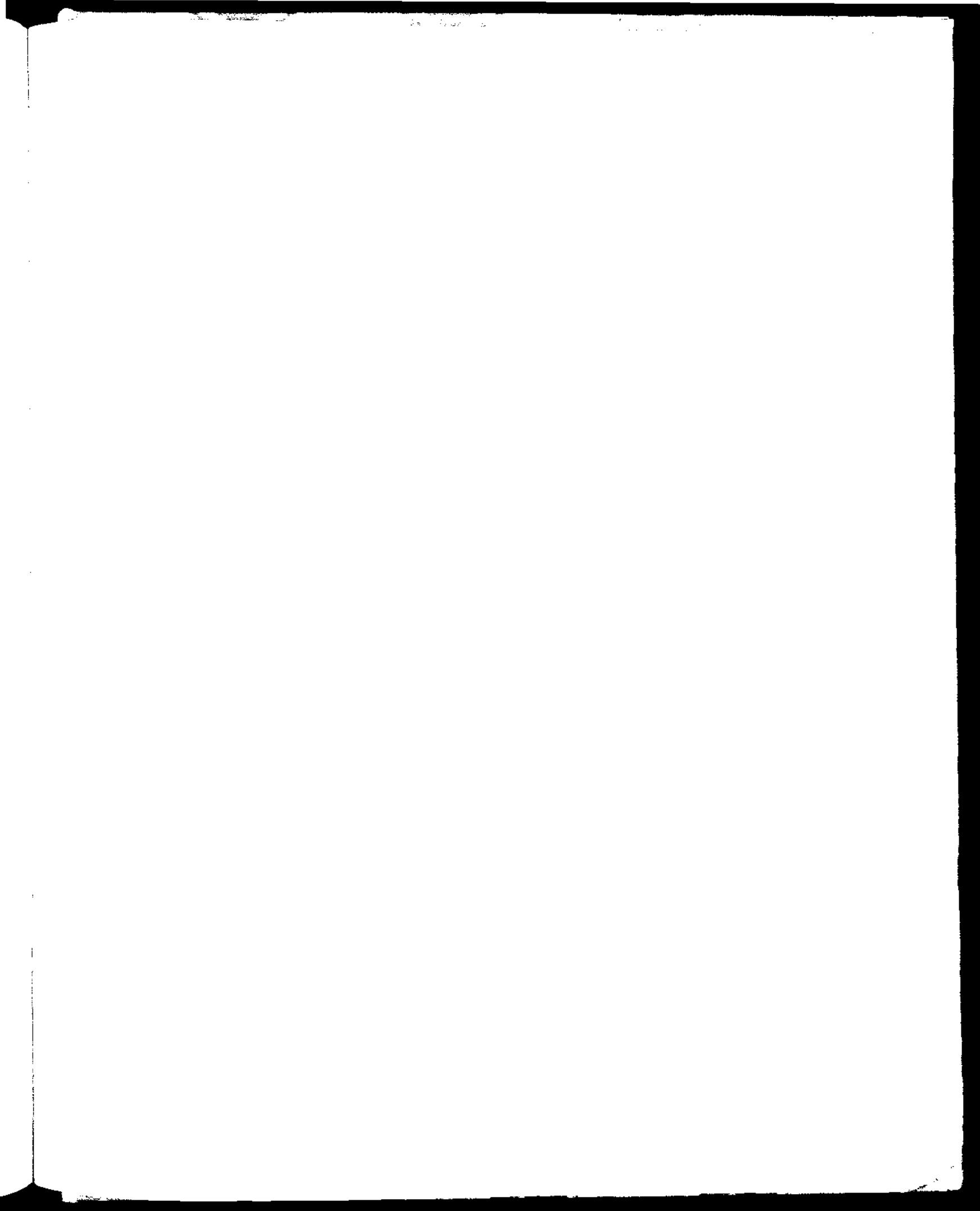
Brown, Karen.

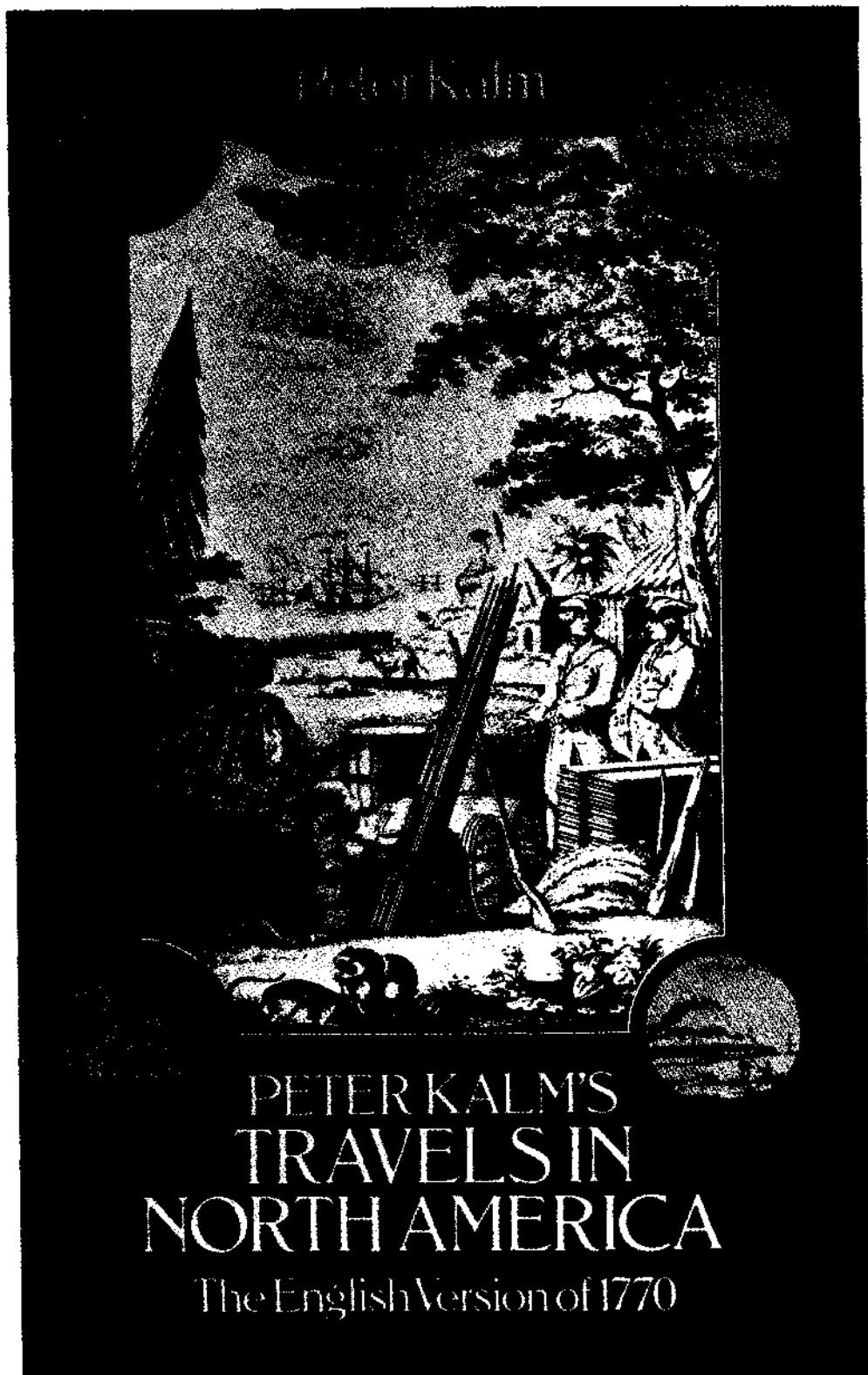
Scandinavian country inns and manors. New York, Warner Books, c1988. 1 v. illus. TX910.S28B76 1988

Rev. ed. of: Scandinavian country inns and manors. By Clare and Karen Brown. (San Mateo, Calif., Travel Press, c1987).

Includes index.

A guidebook to hotels, taverns and other accommodations in the country side in Scandinavia.





"Peter Kalm's Travels in North America. The English Version of 1770." 1978. Front cover  
(see entry no. 973)

## CHAPTER 24

# *Finns and Finland-Swedes, Mainly in the U.S. and Canada*

968

Allen, James Paul.

We the people: an atlas of America's ethnic diversity. By James Paul Allen and Eugene James Turner. Scales differ. New York, Macmillan, 1988. 1 atlas (XII, 315 p.), maps (some col.).

G1201.E1A4 1988 G&M

Includes indexes.

Also:

Kolehmainen, John I.

The Finns in America. A bibliographical guide to their history. Hancock, Mich., 1947. 141 p. Z1361.F5K6

Contains, among others, lists of Finnish language literary works and newspapers printed in the U.S.

Its 15-page index was prepared by J. Vallinkoski (Helsinki, 1950).

Also:

Turku, Finland. Yliopisto.

Migration from Finland to North America in the years between the United States Civil War and the First World War. By Reino Kero. Turku, Turun Yliopisto, 1974. 260 p., maps, charts, tables. (*Turku, Finland. Yliopisto. Turun Yliopiston Julkaisuja. Annales Universitatis Turkuensis. Series B*, tom. 130).

AS262.T84A3

JV6865.F5

Contents (Chapter titles): Introduction. (I) The beginnings of migration overseas. (II) The extent of Finnish emigration before the First World War. (III) The extent of emigration from different areas of Finland. (IV) The causes of emigration. (V) Cyclical phases of emigration. (VI) The composition of Finnish emigration. (VII) Finnish emigrants as objects of competition between shipping lines. Summary. (p. 1-214).

Appendices: p. 215-244.

Abbreviations: p. 245.

Bibliography: p. 246-260.

On verso of front cover and of back cover: list of publications issued in Series B (Humaniora) of the *Annales Universitatis Turkuensis*.

Also:

Kero, Reino.

The Finns in North America: destination and composition of immigrant societies in North America before

World War I. Turku, Turun Yliopisto, 1980. 97, 1, p., maps. (*Turku, Finland. Yliopisto. Turun Yliopiston Julkaisuja. Annales Universitatis Turkuensis. Series B*, tome 150).

AS262.T84A3 osa 150

E184.F5

Bibliography: p. 94-97.

A historical and statistical study.

To be studied with above.

Also:

Hoglund, Arthur William.

Finnish immigrants in America, 1880-1920. Madison, University of Wisconsin Press, 1960. 213 p.

E184.F5H58 1960

Bibliography: p. 196-203.

Issued in 1957 in microfilm as a thesis, University of Wisconsin, under the title: Paradise rebuilt: Finnish immigrants and their America, 1880-1920. Ann Arbor, University Microfilms, 1957. (*University Microfilms, Ann Arbor, Mich., Publication*, no. 22, 366). Collation of the original: XI, 317 leaves, illus., 2 maps. Abstracted in *Dissertation Abstracts*, v. 17. (1957), no. 10, 2,254 p.

Bibliography: leaves 292-317. Microfilm AC-1, no. 22, 366.

Reprint edition (New York, Arno Press, 1979. VI, 213 p., 8 leaves of plates. E184.F5H58 1979.

Although somewhat dated, this work has lasting value, particularly for its bibliography and organization of the historical material used.

Also:

Georges, Robert A., comp.

American and Canadian immigrant and ethnic folklore. An annotated bibliography. Compiled by Robert A. Georges and Stephen Stern. New York and London, Garland Publishing Co., 1982. 484 p. (*Garland Folklore Bibliographies*, vol. 2). (*Garland Reference Libraries of the Humanities*, vol. 275).

GR105.G43 1982

Includes indexes.

P. 51-56: "XVII. Finnish (FN) (1-26)."

This bibliography, in part annotated, presents the best of the available folk literature.

Also:

Maranda (Köngäs), Elli.

ENTRIES 969-970

Finnish folklore reader and glossary. Bloomington, Ind., Indiana University; The Hague, The Netherlands, Mouton and Co., 1968. 337 p., charts. (*Indiana University Publications. Uralic and Altaic Series*, vol. 71).

PH137.M35

Published also as Project No. 74 by the American Council of Learned Societies in its "Research and Studies in Uralic and Altaic Languages".

American Finnish folklore texts (i.e., oral tradition texts) with analysis and glossary, prepared also for language teaching use.

*Also:*

Salo, Matti T.

Roles of magic and healing: the tietäjä in the memorates and legends of Canadian Finns. Ottawa, National Museum of Man, National Museums of Canada, 1973. X, 21 p., illus. (*Publications in Folk Culture*, no. 3).

R133.S2

Summary in French.

Study of a phenomenon of Finnish folk medicine and its practitioners.

969

Kotiranta, Kaarina, comp.

Amerikansuomalaisen kirjallisuuden yhteisluettelo. Sam-katalog över finskamerikansk litteratur. Union catalogue of American-Finnish literature. Helsinki, Helsingin Yliopiston Kirjasto, 1970. 8, 108 p. (*Helsinki. Yliopisto. Kirjasto. Monistesarja*, no. 3). Z940.H514 no. 3

A list of Finnish publications issued in the United States. Holdings in various libraries indicated.

Preface in English, Finnish, and Swedish.

*Also:*

Sundstén, Taru.

Amerikansuomalainen työväenteatteri ja näytelmäkirjallisuus vuosina 1900-39. (American Finnish workers' theatre and theatre literature in the years 1900-39). Turku, Siirtolaisuus-instituutti - Migration Institute, 1977. 103 p., illus., ports., facsimis. (*Siirtolaisuustutkimuksia - Migration Studies*, A 6). PN3161.S8

Text in Finnish.

Summary (English): p. 94-99.

List of sources: p. 100-103.

List of publications of the publishing institute on the back cover.

To be studied with:

Scandinavians in America: literary life. Ed. by John Robert Christianson. Decorah, Iowa, Symra Literary Society, 1985. 342 p., 12 p. of plates, illus.

E184.S18S32x 1985

"Second Scandinavian Immigration Conference, SIMCON II, held in Decorah, Iowa, on October 30-31, 1981, and sponsored by Luther College and Symra Literary Society." - 6th prelim. printing.

Includes bibliographies and index.

Full name of editor: John Robert Christianson.

Conference papers and other studies on the literary and general intellectual life of Scandinavian Americans whose

intellectual creativity also affects the cultural life of most of the American Finns.

*Also:*

Kolehmainen, John Ilmari.

Suomalaisten siirtolaisuus Norjasta Amerikkaan. (Migration of the Finns from Norway to America). Fitchburg, Mass., Raivaajan Kirjapaino, 1946. 54 p.

E184.F5K6

To be studied with:

Scandinavia overseas: patterns of cultural transformation in North America and Australia; papers delivered at a seminar at Uppsala University, October 18, 1984. Ed. by Herald Runblom and Dag Black. Uppsala, Centre for Multiethnic Research, Uppsala University, Faculty of Arts, 1986. 145 p., illus. (*Uppsala Multiethnic Papers*, 7).

E184.S23S28 1986

Includes bibliographies.

*Also:*

Koivukangas, Olavi.

Scandinavian immigration and settlement in Australia before World War II. Turku, Institute of Migration, 1974. 333 p., illus. (*Turku. Institute of Migration. Migration Studies*, C 2).

JV9185.S3K64

Bibliography: p. 321-333.

*Also:*

Franck, Irene M.

The Scandinavian-American heritage. New York, N.Y., Facts on File, c1988. XI, 148 p., illus. (*America's Ethnic Heritage*).

E184.S18F73 1988

Bibliography: p. 139-144.

Includes index.

Summary: Explores the history, culture, and contribution of Scandinavian-Americans from colonial times to the present day.

Juvenile literature.

970

Raccoon, N.J. Swedish Lutheran Church.

The records of the Swedish Lutheran churches at Raccoon and Penns Neck, 1713-1786. Translated and compiled by the Federal Writers' Project of the Works Progress Administration, State of New Jersey; with an introduction and notes by Dr. Amandus Johnson. Elizabeth, N.J., Colby and McGowan, Inc., 1938. 2 p. I, XV p., 11, 387 p. front (facsimis) (*American Guide Series*).

BX8076.R2788

"Sponsored by the New Jersey Commission to Commemorate the 300th Anniversary of the Settlement by the Swedes and Finns on the Delaware; D. Steward Craven, chairman."

To be studied with:

Jalkanen, Ralph J.

The faith of the Finns: historical perspectives on the Finnish Lutheran Church in America. East Lansing, Mich., Michigan State Univ. Press, 1972. XVI, 360 p.

BX8060.F5F35

Foreword: Archbishop Martti Simojoki, Turku, Finland.

ENTRIES 971-973

Preface by Ralph J. Jalkanen, Suomi College, Hancock, Mich.

A collection of essays on the historical phases of the development of the church life of American Finns before their immigration to North America and after.

971

Ross, Carl.

Handbook for doing Finnish American family history. By Carl Ross and Velma M. Doby; materials originally compiled by Carl Ross, Velma M. Doby, and Jeanne C. Maki; book design and illustrations by Marcelle Williams. 2nd ed. Minneapolis, Minn., Minnesota Finnish American Family History Project, 1980. 94 (9), p., illus.

CS49.R67 1980

Bibliographic references.

Also:

Kolehmainen, John Ilmari.

The Finns in America: a student's guide to localized history. New York, Teachers' College Press, 1968. V. 42 p. (*Localized History Series*). E184.F5K59

Bibliography: p. 39-41.

Also:

Maitten ja merten takaa: vuosisata suomalaisia siirtolaiskirjeitä. (From beyond lands and seas: a century of Finnish migrants' letters). Ed. by Eero Kuparinen. Turku, Turun Historiallinen Yhdistys, 1985. 261 p., illus. (*Turun Historiallinen Arkisto*, 40).

DK465.A2T83 no. 40  
/JV6865.F5/

Contents: Kultaa vuolemassa ja "kolia" kaivamassa" (Whittling the gold and mining the coal), by Reino Kero. "Paratiisiin etsintää ja pettymyksiä" (Search of paradise and disappointments), by Olavi Lähteenmäki. "Australia ja Uusi Seelanti" (Australia and New Zealand), by Keijo Virtanen. "Eksotikkaa pohjalaiskoteihin" (Exoticisms to the homes in Osthrobothnia), by Eero Kuparinen. "Neuvosto-Karjalasta ja 'Kaukaisen idän aromailta'" (From Soviet Karelia and the "steppe lands of the Far East"), by Auvo Kostiainen.

Letters by Finnish immigrants to the United States.

Also:

Terveisiä Ruusa-täältä: Kanadan suomalaisten ensimmäinen sukupolvi. (Greetings from Aunt Rosa: the first generation of Canadian Finns). Ed. by Varpu Lindström-Best and Charles M. Sytilä. Helsinki, Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 1984. 160 p., illus. (*Kansanelämän Kuvauska*, 24). F1035.F5T47 1984

English and Finnish.

A generation study of the lives of Canadian Finns.

972

Kerkkonen, Martti.

Peter Kalm's North American journey; its ideological background and results. Helsinki, Finnish Historical Society, 1959. 260 p., illus., (port., fold. map) (*Studia Historica*, no. 1). E162.K22

Bibliography: p. 246-251.

Notes on the illustrations (entitled "Illustrations"): p. 252-253.

Index: p. 254-260.

A treatise on the journey of Finnish botanist and economist Peter (Pehr) Kalm (1716-1779), to and in North America in 1747-1751. The original of the folded map entitled "Pennsilvaniae, Novae-Caesareae, Novi-Eborici, Aquanishuonigae, et Canadæ, Brevis Delineatio Juxta Itinera P. Kalm" (drawn by Lewis Evans for Kalm in 1750) is at the Library of Congress. Kalm's journey in North America began in Raccoon, New Jersey, in the area of the former Swedish colony called New Sweden (which had Finnish inhabitants also) and led him, via Albany and Niagara Falls, to Cap-aux-Oyes in Canada.

To be studied with:

Kalm, Pehr, 1716-1779.

Resejournal över resan till norra Amerika. Utg. av Martti Kerkkonen. Helsingfors, Svenska litteratursällskapet i Finland, 1966-1981. 3 v., illus. (*Skrifter utg. av Svenska litteratursällskapet i Finland*, 419, 436, 525).

E162.K198

Vol. 2 edited by M. Kerkkonen and J.E. Roos; vol. 3 ed. by John E. Roos and Harry Krogerius.

Vol. 3 includes index.

Also:

A Letter from Mr. Kalm, a Gentleman of Sweden, on his Travels in America, to his Friend in Philadelphia; containing a particular Account of the Great Fall of Niagara. Albany, N.Y., Sept. 2, 1750.

Signed: Peter Kalm.

In: *The Virginia Gazette* (Richmond, Va.) no. 19 (May 9), 1751, pages 1-2.

The *Virginia Gazette* is listed under "Richmond, Virginia"; Kalm's letter appears in volume no. 1605, listed in the following:

U.S. Library of Congress.

A check list of American eighteenth century newspapers in the Library of Congress. Originally compiled by John Van Ness Ingram. New edition. Revised and enlarged under the supervision of Henry S. Parsons, Chief, Periodical Division. Washington, D.C., U.S. Government Printing Office, 1936. VI, 401 p.

Z663.46.C43 1936

A copy of the check list is available at the reference desk in the Library's Newspaper and Current Periodical Reading Room.

973

Kalm, Pehr, 1716-1779.

Pehr Kalms Resa till Norra Amerika, å nyo utgifven af Fredr. Elfving och Georg Schauman... Med en inledning af Georg Schauman. Helsingfors, Tidnings- & tryckeriaktiebolagets tryckeri, 1904-15. 3 v., front., illus. (*Skrifter utg. af Svenska litteratursällskapet i Finland*, LXVI, XCIII, CXX).

E162.K144

With reproduction of original title-pages.

Vol. 2 with a foreword by Georg Schauman.

ENTRIES 974-975

Vol. 1 and part of vol. 2 treat the author's travels in Norway and England.

Pehr Kalm, a collaborator of the famous botanist Linnaeus, traveled to North America to collect and describe unknown American species. Following his appointment as the first professor of economics (based upon natural sciences) at the University of Turku, he spent most of the years 1747-1751 in the New World, from which he returned with many useful plants and seeds. This work was first published in 3 volumes in 1753-61. The above, 2nd ed. was followed by a supplement in 1929 (XIII, 235 p. E162.K145).

*Also:*

Kalm, Pehr.

Peter Kalm's travels in North America; the English version of 1770, revised from the original Swedish and edited by Adolph B. Benson. New York, Dover, 1987. (copyright 1964). XVIII, 797 p., 20 leaves of plates, (1 folded). E162.K173 1987

Includes only those portions of the original work which are dealing with the United States and Canada.

Reprint. Originally published: New York, Wilson-Erickson, 1937.

Includes index.

"A bibliography of Peter Kalm's writings on America": p. 770-776.

974

Koivukangas, Olavi.

Delaware 350: Amerikanssiirtolaisuuden alku: näyttelyjulkaisu. Amerikaemigrationens början: utställningskatalog. The beginning of Finnish immigration to the New World: exhibition catalogue. Turku, Finland, Siirtolaisuusinstituutti, 1988. 84 p. Mostly illus., (ports., facsimis, maps, charts, etc.) (Mainly col.). F167.K65 1988

In Finnish, Swedish and English.

Published as a catalogue to an exhibit in celebration of the "350 years of Finnish American friendship, 1638-1988", by the Institute of Migration, Turku, Finland. The exhibition (and its catalogue) commemorate the 350th anniversary of the arrival of the first Finnish settlers at the Delaware in 1638, as part of the Swedish colonization effort "New Sweden." (One of the descendants of this group, John Morton, of Pennsylvania, cast an important vote for American independence in 1776). A Proclamation by President Ronald Reagan declared 1988 as the "National Year of Friendship with Finland." Text of proclamation on page 84.

*Also:*

Hook, Frank Eugene.

The Finns in American colonial history. Washington, D.C., U.S. Govt. Print. Office, 1937. 10 p. E184.F5H6

"Extension of remarks of Hon. Frank E. Hook, member of Congress from Michigan, in House of Representatives, August 21, 1937."

A reprint from the *Congressional Record*.

Recalling that the Finns constituted about one-third or one-half of the population of the colony New Sweden (1638), the Tercentenary of which was to be commemorated the following year (that is, after the 150th anniversary celebration of the Philadelphia Constitutional Convention), Congressman Hook pointed out that "the Finns were one of four nations that helped to settle the original Thirteen States of the Union, the other three being the English, the Dutch, and the Swedes."

To be studied with:

Federal Writers' Project. New Jersey.

The Swedes and Finns in New Jersey ... Bayonne, N.J., Jersey Printing Company, Inc. 1938. 6 p. l., 165 p., front, plates, ports. F137.F32

The history of Swedes and Finns in the colonial period.

*Also:*

Louhi, Evert Alexander.

The Delaware Finns; or, The first permanent settlements in Pennsylvania, Delaware, West New Jersey and the eastern part of Maryland. New York, The Humanity Press, 1925. 331 p. F175.F5L7

975

The Finns in North America; a social symposium. Edited by Ralph J. Jalkanen. Hancock, Mich. Published by Michigan State University Press for Suomi College, 1969. X, 224 p. E184.F5F513

Essays published in recognition of the 75th anniversary of Suomi College.

"Translations of almost all of the Finnish essays, as well as ... Sebeok's article which appeared originally in Finnish, are by the editor."

Includes bibliographic references.

Contents: The riddle of Finnish origins, by A. J. Joki. Toward independence: a survey of the history of Finland to 1920, by E. Jutikkala. Materials for the study of the Kalevala, by F. P. Magoun, Jr. The Kalevala and Finnish culture, by L. Honko. The background of Finnish emigration, by R. Kero. A survey of the emigration from Finland to the United States and Canada, by T. Allatio. Finnish-language newspapers in the United States, by D. T. Halkola. Suomi College and Seminary, by A. Stadius. The music of Finland, by R. B. Hillilä. Sibelius in the American orchestral repertory, by P. Sjöblom. The study of Finnish in the United States, by T. A. Sebeok. Finnish theology on the American scene, by T. A. Kantonen. The Suomi Synod in perspective; an indigenous institution, by D. J. Ollila, Jr. The Social problems of the Finns in America, by C. E. Wäisänen. The possibilities of preserving a particular ethnic heritage, by R. J. Jalkanen.

*Also:*

Suomimatkta, 1921. (Finland journey, 1921). Hancock, Mich., Liikemiesten ja Laulajain Suomimatkatoimikunta, 1921. 170 p., illus., ports. E184.F5S9

Illustrated story of a journey organized by a special "ad hoc" organization committee of American Finnish busi-

ENTRIES 976-981

nessmen and singers to visit Finland newly emerged from the Russian empire as an independent country.

*Also:*

Van Cleef, Eugene.

Finland—the republic farthest north. Columbus, The Ohio State University Press, 1929. XV, 220 p., front, illus., plates, fold. map, diagrs. DK449.V3

About the Finns in the United States.

*Also:*

Kamera kiertää Amerikan suomalaisten parissa. A camera tour among the Finns of America. Helsinki, Invali, 1949. 1 v. (chiefly illus.). E184.F5K3

Photographed by Arvo Tamminen.

976

Finnish American Horizons. Comp. by the Horizons Project of the Finnish-American Bi-Centennial Committee U.S.A. 1976; project chairman: John Ketonen. New York Mills, Minn., R. Parta, 1976. VII, 503 p., illus. E184.F5F49

English or Finnish.

Includes index.

977

Ilmonen, Salomon.

Amerikan suomalaisten historiaa (A history of the Finns in America). Hancock, Michigan, Suomalais-Luterilaisen Kustannusliikkeen Kirjapainossa, 1919-26. 3 v., illus., ports. E184.F5I3

Vol. 2 printed in Finland.

Vol. 3: Yhdysvalloissa ja Canadassa olevat suomalaiset asutukset (Finnish settlements in the United States and Canada).

Already dated, but because of the mass of data and other references, and Ilmonen's own remarks, this 3-volume work still deserves to be kept on the reference shelf of every library concerned with American Finns.

*Also:*

Rauanheimo, Akseli.

Suomalaiset Amerikassa. (The Finns in America). Nurmes, Finland, 1899. 321 p., illus., ports., fold. map. E184.R5R38

An early survey of American-Finnish history.

978

Engle, Eloise Katherine.

Finns in North America. Annapolis, Md., Leeward Publications, 1975. 104 p., illus. (some col.). E184.F5E54

Bibliography: p. 96-99.

Includes index.

A popular introduction to the history and the lives of Finns in North America, with a good basic bibliography.

*Also:*

Paananen, Eloise.

The Finns in America. Minneapolis, Lerner Publications Co., 1977. 110 p., illus. (*The In America Series*). E184.F5P32 1977

Includes index.

A survey of Finnish immigration to America, including their reasons for leaving their homeland, adjustment problems here, and their contributions to almost every aspect of American life.

979

Virtanen, Keijo.

Settlement or return. Finnish emigrants (1880-1930) in the International Overseas Return Migration Movement. Helsinki, Finnish Historical Society, 1979. 275 p., illus., maps, charts, tables. (*Studia Historica*, 10). JV8192.V57

Chapters of the work deal with the definition of the problem, the overall scale of the return migration, cyclical fluctuations in the return, the socio-economic composition of the return migration, demographic features of the return migration, the significance of the return migration for the host area, the individual's return decision, the readjustment after the return, the impact of the returning migrants upon Finland's domestic life. It concludes with a final survey: Settlement or return in relation to the "old" and "new" migrations.

"Appendices" (lists of tables, maps, figures): p. 228-265.

List of sources: p. 266-27.

980

Myhrman, Anders Mattson.

Finlandssvenskar i Amerika. The Finland-Swedes in America. Helsingfors, 1972. 566 p., 12 leaves of plates, illus. (*Folklivsstudier*, utg. genom Folkkultursarkivet, no. 9) (*Skrifter utg. av Svenska litteratursällskapet i Finland*, no. 453). GR200.F57 vol. 9

E184.F5

Summary in English.

Bibliography: p. 551-556.

A good, comprehensive work of the past and recent history of American Swedes who immigrated from Finland.

981

Engelberg, Rafael Zacharias.

Suomi ja Amerikan suomalaiset: keskinäinen yhteys ja sen rakentaminen (Finland and the Finns in America; mutual unity and its establishment). Helsinki, Suomi-Seura, 1944. 491 p., illus., ports. E184.F5E5

Sources: p. 487-491.

A still interesting summary of the contacts between "Finland Finns" and Finns in America, published at the end of World War II, a turning point in the history of Finland and Finland-USA relations in general.

ENTRIES 982-987

**982**

Who's Who among Finnish-Americans; a biographical directory of persons of Finnish descent who have made noteworthy contributions to the pattern of American life. Fitchburg, Mass., Raivaaja Publishing Co., 1949. IV, 173 p.

E184.F5W5

**983**

*Finnish American Annual. Amerikansuomalaisten Vuosikirja*. v. 1-. 1976-. Cliffside Park, N.J., Finnish American Publishing Co., illus.

E184.F5F48

English or Finnish.

A yearbook of American Finnish matters, events, personalities, and contacts with Finland.

**984**

Karni, Michael G., ed.

*Finnish American*, v. 1-, 1978-. New York Mills, Minn., Parta Printers, illus. Annual.

E184.F5F493

**985**

Ross, Carl.

The Finn factor in American labor, culture, and society. By Carl Ross; introduction by Rudolph Vecoli; illustrations by Marcelle Doby Williams. New York Mills, Minn., Parta Printers, c1977. XI, 220 p., illus.

E184.F5R67

Includes bibliographic references.

To be studied with:

Kercher, Leonard Clayton.

Consumers' cooperatives in the north central states. By Leonard Clayton Kercher, Vant W. Kebker, Wilfred C. Leland and Roland Snow Vaile. Minneapolis, The University of Minnesota Press, 1941. XVI, 431 p., illus. (maps), plates, diagr.

HD3444.K47

Also:

Turner, Howard Haines.

Case studies of consumers' cooperatives; New York, Columbia University Press; London, P. S. King & Son, Ltd., 1941. 330 p., illus. (map).

H31.C7 no. 481

Covers all those organized by Finns in the United States.

Also:

Syrjala, F. J.

Historia-aiheita Amerikan suomalaisesta työväenliikeestä. (Historical materials from the Finnish labor movement in America). Collected by F. J. Syrjala. Fitchburg, Mass., Suomalainen Sosialistinen Kustannusyhtiö, 192-? 235 p.

HD8081.F56S96

To be studied with:

Hoerder, Dirk.

The immigrant labor press in North America, 1840s-1970s: an annotated bibliography. Ed. by Dirk Hoerder; Christian Harzig, asst. ed. New York, Greenwood Press,

1987. 2 v., illus. (*Bibliographies and Indexes in American History*, no. 4).

Z6953.5.A1H63 1987

Includes bibliographies and indexes.

From the contents: vol. 1: Migrants from Northern Europe. "Finns", by Auvo Kostiainen, p. 199-258. (Introduction. Bibliography. Annotated Bibliography. Appendix 1: List of Newspapers and Periodicals, Partly Written in English. Appendix 2: Annuals. Title Index. Place Index. Chronological Index).

**986**

Wargelin, John.

The Americanization of the Finns. Hancock, Mich., Finnish Lutheran Book Concern, 1924. San Francisco, R and E Research Associates, 1972. 185 p., illus.

E184.F5W3 1972

Includes bibliographic references.

To be studied with:

Turku. Finland. Yliopisto.

The forging of Finnish American communism, 1917-1924. A study in ethnic radicalism. By Auvo Kostiainen. Turku, Turun Yliopisto, 1978. 227 p., charts. (*Turku. Finland. Yliopisto. Turun Yliopiston Julkaisuja. Annales Universitatis Turkuensis. Series B*, tom. 147).

AS262.T84A3

The work deals with the Finnish-American workers' movement before 1917, the impact of the Russian revolution, 1917-1919, the break with the Socialist Party, 1919-1921, Finnish Americans as an organized part of the Communist movement, 1920-1924, and Communist information and propaganda activities; with a conclusion (p. 5-188).

Bibliography: p. 194-210.

Abbreviations: p. 211.

Appendices: p. 212-223.

Index of names: p. 224-225.

Errata: p. 227.

List of publications issued in Series B (Humaniora) of the *Annales Universitatis Turkuensis* is printed on verso of front and back cover.

**987**

Syrjala, Savele.

The story of a cooperative; a brief history of United Co-operative Society of Fitchburg. Fitchburg, Mass., United Co-operative Society, 1947. 64 p., illus., ports.

HD3286.Z5F57

Also:

Rajala, Kaino Waltari.

Finns of Ashburnham, Mass., 1903-1983. Ashburnham, K.W. Rajala, c1985. 76 p., illus.

F74.A8R34

A history (with numerous biographical sketches) of the citizens of Finnish background settled in a town in Massachusetts.

To be studied with:

Aaltonen, Frank.

Maynard weavers, the story of the United Co-operative Society of Maynard. Maynard, Mass., United Co-operative Society, 1941. 72, 3 p., illus., plates (1 fold.), ports., diagrs.

HD3446.Z5F5

The United Co-operative Society of Maynard, Mass., was organized by American Finns.

*Also:*

Hatch, David Lincoln.

Under the elms, yesterday and today: a study of changes in structure and function in a rural New England community since 1900. By David Lincoln Hatch and Mary Alice Hatch. Syracuse, Syracuse University, 1949. 185 p., illus.

HN79.A15H3

*Also:*

Hayes, David F.

The role of the Finnish immigrant in the history of Lanesville, Massachusetts, 1870-1957. Cambridge, Mass., 1958. 34, II, 1, illus., port., maps.

F74.L32H3 1958

## 988

Huovinen, Aili K., comp.

Suur-New Yorkin suomalaisien osoiteopas sekä hyödyllisiä tietoja. Greater New York Finnish directory and useful information. 1932-. New York, U.S. Finnish Directory Association, 1931-. Annual.

F128.9.F588

Finnish and English.

## 989

A History of Finnish American organizations in Greater New York, 1891-1976: a project of the Greater New York Finnish Bicentennial Planning Committee, Inc. Edited, translated and in part written by Katri Ekman, Corinne Olli, John B. Olli. New York, The Committee, c1976. VII, 311 p., illus.

F128.9.F5H57

*Also:*

Ladenheim, Melissa.

The sauna in central New York. By Melissa Ladenheim; with a foreword by A. William Hoglund. Ithaca, N.Y. DeWitt Historical Society of Tompkins County, 1986. 1 v. Illus.

F130.F5L33 1986

Describes the institution of the sauna as part of the history and social life and customs in the state of New York, with emphasis on central New York, and, particularly, on Tompkins County.

## 990

Wuorinen, John Henry.

The Finns on the Delaware, 1638-1655; an essay in American colonial history. New York, Columbia University Press, 1938. IX, 179 p. front. (port.) map.

F167.W87

A somewhat dated but still useful discussion of the history of the first settlement at the Delaware River of Finns who arrived with Swedes in a colony called New Sweden in 1638-1655.

## 991

American Finnish Delaware Tercentenary Committee.

Official program. Finnish Tercentenary Day, 300th anniversary of the first Finnish settlement in America. Chester, Pennsylvania, June 29, 1938. Rev. ed. Chester, Pa., Printed by John Spencer, Inc., 1938. 28 p., illus. (incl. ports., map, facsim.).

F167.A47

Map on p. (2) and text on p. (3) of cover.

Cover-title: First Finnish settlement in America, 1638; 300th anniversary celebration, Chester, Pennsylvania, June 29, 1938.

*Also:*

Albensi, Bill.

The colony of New Sweden: a brief factual overview. 1st ed. Wilmington, Del., USA, Nopoly Press, c1987. 32 p., map.

F167.A44 1987

Bibliography: p. 32.

Summary: Examines the history of the only Swedish colony in America, describing its founding, government, growth, and interaction with other settlements. A number of the settlers were Finns.

Juvenile reading matter.

## 992

Hoglund, A. William (Arthur William).

Union list of Finnish newspapers published by Finns in the United States and Canada, 1876-1985. A. William Hoglund, compiler. Minneapolis, Finnish and American Newspapers Microfilm Project, United Fund for Finnish American Archives, Suomi College, Immigration History Research Center, 1985. XXII, 296 p.

Z6953.F55H64 1985

PN4885.F55

Bibliography: p. XVIII-XIX.

*Also:*

Pilli, Arja.

The Finnish-language press in Canada, 1901-1939. A study in the history of ethnic journalism. Turku, Institute of Migration, 1982. 330 p., maps, charts. (*Turku. Institute of Migration. Migration Studies*, C-6).

PN4914.F62F566 1982

Bibliography: p. 294-314.

Abbreviations: p. 315-316.

A historical survey and analysis of the Finnish language press, with contents analysis for the individual papers.

## 993

Kolehmainen, John Ilmari.

A history of the Finns in Ohio, Western Pennsylvania, and West Virginia: from Lake Erie's shores to the Mahoning and Monongahela valleys. Painesville, Ohio, Finnish-American Historical Society, 1977. VII, 355 p., illus.

F500.F5K64

Updated and enlarged version of the author's thesis, Western Reserve University, 1937.

ENTRIES 994-1002

Bibliography: p. 352-355.

Also:

Kolehmainen, John Ilmari.  
Finnish Newspapers in Ohio. (In: *Ohio State Archaeological and Historical Quarterly*. Columbus, Ohio, 1938. vol. XLVII, p. 123-128). F486.051 vol. 47

994

The Finnish experience in the Western Great Lakes Region: new perspectives. Edited by Michael G. Karni, Matti E. Kaups, Douglas J. Ollila, Jr. *Turku, Institute for Migration; Duluth, Immigration History Research Center, University of Minnesota*, 1975. 232 p., illus. (Michigan Studies, C. 3). F551.F56

Papers originally presented at a conference held at the University of Minnesota, Duluth, in 1974.

Also:

Jordan, Terry G.  
The American backwoods frontier. An ethnic and ecological interpretation. By Terry G. Jordan and Matti Kaups. Baltimore and London, The Johns Hopkins University Press, 1989. XIII, 340 p., illus., ports., facsimis, charts, maps. (*Creating the North American Landscape*). F157.D4J67 1989

Notes to pages: p. 255-285.

Bibliography: p. 287-331.

Index: p. 333-340.

995

Puotinen, Arthur Edwin.  
Finnish radicals and religion in Midwestern mining towns, 1865-1914. New York, Arno Press, 1979. VII, 339 p., 4 leaves of plates, illus. (*Scandinavians in America*). F552.P9 1979

Originally presented as the author's thesis, University of Chicago, 1973.

996

Yli-Jokipii, Pentti.

The cultural geography of Kaleva, a Finnish immigrant community in Michigan. *Helsinki*, 1971. 24 p., maps. (*Acta Geographica*, vol. 22). G23.G6 vol. 22 F574.K35

At head of title: Societas Geographica Fenniae (The Geographic Society of Finland).

Bibliography: p. 23-24.

997

Virtanen, Keijo.

The Finns in the United States: the project of Finnish immigration of the Michigan Historical Collections. Ann Arbor, Michigan Historical Collections, Bentley Historical Library, University of Michigan, 1976. 25 p., illus. (*Michigan Historical Collections Bulletin*, no. 26). F575.F5V57

Cover title: Letters to Finland.

A short but substantive report about a project based on considerable Finnish materials (among them numerous letters written by Finns to their relatives in the United States) held at the Michigan Historical Collections.

998

Kolehmainen, John Ilmari.

Haven in the woods; the story of the Finns in Wisconsin. By John I. Kolehmainen and George W. Hill. New York, Arno Press, 1979. (copyright 1951). XI, 177 p. (*Scandinavians in America*). F590.F5K6 1979

Reprint of the ed. published by the State Historical Society of Wisconsin, Madison, Wisc.

Includes index.

Bibliography: p. 161-163.

Also:

Knipping, Mark H.  
Finns in Wisconsin. Madison, State Historical Society of Wisconsin, 1977. 39 p., illus. F590.F5K5

Includes bibliographic references.

A short, concise review, prepared in the wake of the American Bicentennial (1976).

999

Finland Schools Reunion Committee.

Keeping our heritage: Finland, Minnesota, 1895-1976. Finland, Finland Schools Reunion Committee, 1976. 160 p., illus. F614.F5F55 1976

An important source for researchers interested in the genealogy, study, and teaching of Finnish Americans, and the ethnic history of Minnesota.

Also:

Kolehmainen, John Ilmari.  
Sow the golden seed. Fitchburg, Mass., Raivaaja Publishing Co., 1955. 150 p., illus. PN4885.F5R35

1000

Wasastjerna, Hans Rudolf.

Minnesotan suomalaisten historia (History of the Minnesota Finns). Duluth, Minn., Suomalais-Amerikkalainen Historiallinen Seura, 1957. 780 p., illus. F615.F4W3

1001

Savo Finnish Historical Society. Executive Committee.  
History of the Finnish settlement in Brown and Dickey counties of South and North Dakota, 1881-1955. 2nd ed. Savo, South Dakota, 1956. 128 p., illus., ports. F657.B76S2 1956

1002

Schofer, Jerry P.

Urban and rural Finnish communities in California,

ENTRIES 1003-1005

1860-1960. San Francisco, R and E Associates, 1975. VII, 99 p., illus. F870.F5S36

Bibliography: p. 95-99.

Also:

Oravala, Aukusti Alfred.

Kotikansaa; suomalaisia kuvia suuresta lännestä. (Home folk; Finnish pictures from the Great West). Porvoo, Söderström, 1926. 182 p. E184.F507

1003

Dahlie, Jorgen.

A social history of Scandinavian immigration; Washington State, 1895-1910. New York, Arno Press, 1980. V, 186 p. (*American Ethnic Groups*). F900.S18D33 1980

Originally presented as the author's thesis, Washington State University, 1967.

Bibliography: p. 176-186.

1004

Finn Forum (1979: Toronto, Ontario).

Finnish diaspora. Edited by Michael G. Karni. Toronto, Multicultural History Society of Ontario, 1981. 2 v., maps. DL1022.F56 1979

"Papers of the Finn Forum conference, held in Toronto, Ontario, Canada, November 1-3, 1979."

Includes bibliographic references.

Contents: 1. Canada, South America, Africa, Australia, and Sweden. 2. United States.

Also:

Raivio, Yrjö.

Kanadan suomalaisten historia. (History of the Finns of Canada). Copper Cliff, Ontario, 1975-. v. 1-. illus. F1035.F5R35

To be studied with:

Laine, Edward W.

Archival sources for the study of Finnish Canadians. Ottawa, Ont., National Archives of Canada, 1989. VII, 104, V p. (*Ethnocultural Guide Series*). F1035.F5L35 1989

English and French.

Title added on the t.-p.: Sources d'archives sur les Finno-canadiens.

A directory of archival materials.

Also:

Laine, Edward D.

On the archival heritage of the Finnish Canadian working-class movement: a researcher's guide and inventory to the Finnish Organization of Canada Collection at the National Archives of Canada. Turku, Finland, Institute of Migration, 1987. XI, 454 p., illus. (*Turku, Finland. Institute of Migration. Research Reports*, 5).

CD3627.F56L35 1987

Includes index.

Bibliography: p. 399-417.

Also:

Lindström-Best, Varpu.

Defiant sisters: a social history of Finnish immigrant women in Canada. Toronto, Multicultural History Society of Ontario, 1988. 205 p., 11 p. of plates (illus.).

F1035.F5L56 1988

Studies in ethnic and immigration history.

Includes index.

Bibliography: p. 175-198.

1005

A chronicle of Finnish settlements in rural Thunder Bay. Bay Street Project 2; sponsored by the Thunder Bay Finnish Canadian Historical Society and the Secretary of State Dept. for the Government of Canada. Thunder Bay, Ontario, s.n., 1976. 151 p., illus., maps, ports.

F1059.T5B39 1976

An outline of the history of Thunder Bay Finns in Ontario, Canada.

Published in the "American Bicentennial 1976" program of Finns all over the world.

Also:

Virtaranta, Pertti.

Usi Suomi—New Finland. By Pertti Virtaranta. Translated by Aili Järvenpää. In: *Finnish Americana* (New York Mills, Minn.), v. 6. (1983-1984), p. 34-39.

E184.F5F494

The author (retired professor of Finnish at Helsinki University, then president of the Finnish Literature Society, Helsinki) studied the American Finnish language and folklife on three trips to North America (in 1965, 1975 and 1980). Here, professor Virtaranta tells the "story" of a solitary Finnish settlement, named Usi Suomi—New Finland, in the Province of Saskatchewan, Canada, which began in 1888. The group project to tell "The History of New Finland", the life in the New Finland Woods, is in the works.

# *Index of Personal Names*

The list contains only names which appear in the Bibliography.

- Aaltio, Maija Hellikki. 438  
Aalto, Alvar. 614, 618, 619, 620  
Aalto, Pentti. 451, 702, 703  
Aaltonen, Anja. 763  
Aaltonen, Frank. 987  
Aaltonen, Hilkka. 4  
Aaltonen, Matti. 593  
Aaltonen, Tenho. 394  
Aaltonen, Wäinö Waldemar. 593  
Aario, Leo. 91  
Aarni, Erkki. (Erkki Juhani). 551  
Aarnio, Eero. 382  
Aarnio, Marja-Leena. 819  
Aav, Yrjö. 163, 679, 796  
Abel, Ulf. 604  
Åberg, Martti. 241  
Absetz, Brad. 356  
Ady, Endre. 495  
Ågren, Gösta. 482  
Agricola, Michael (Agricola, Mikael). 397, 399, 484, 623  
Ahlroos, Arvo. 899  
Åhnebrink, Lars. 913  
Aho, Juhani. 485  
Aho, Mirja. 744  
Ahokas, Jaakko. 14, 477  
Ahonen, Kathleen. 329, 866  
Ahonen, Pertti. 276  
Ahtia, E.V. 339  
Ahto, Sampo. 190, 198  
Ahtokari, Reijo. 579  
Ahtola-Moorhouse, Leena. 606  
Ahvenainen, Jorma. 816  
Aikio, Annukka. 26, 388  
Aikio, Samuli. 388  
Aiko, Pekka. 377  
Ailio, Erkki. 211, 793  
Aimola, Hellevi. 647  
Airaksinen, Timo. 695  
Airila, Martti. 443  
Airola, Leena. 692  
Alanne, Vieno Severi. 27  
Alapuro, Risto. 286, 776  
Alariesto, Andreas. 389  
Albensi, Bill. 991  
Alestalo, Matti. 331  
Alftan, Thomas. 857  
Alho, Asmo. 194  
Alho, Kari. 901  
Alhoniemi, Alho. 25  
Alkula, Tapani. 314  
Allardt, Erik Anders. 9, 155, 308, 310, 368, 636, 897, 948,  
962  
Allatio, T. 975  
Allen, James Paul. 968  
Alm, Jukka. 855  
Alver, Brynjulf. 926  
Amberg, Anna-Liisa. 614  
Ambrosius, *Father*. 507  
Anckar, Dag. 276  
Anckar, Olle. 757  
Andersen, Frank Egholm. 519  
Andersen, Waltraud. 967  
Andersson, Claes. 482, 541  
Andersson, Harri. 119  
Andresen, N. 521  
Andrews, Tim. 594  
Anhava, Tuomas. 562  
Antikainen, Ari. 757  
Anttila, Aarne (Armas). 493, 504  
Anttila, Inkeri. 9, 223  
Anttila, Veikko. 176, 591  
Anttiroiko, Ari-Veikko. 872  
Anttonen, Pertti. 495, 496  
Apo, Satu. 349, 477  
Apunen, Osmo. 237  
Arajärvi, Pentti. 734  
Archer, Clive. 951  
Argoff, H. David. 439  
Arkio, Tuula. 589  
Armstrong, Robert. 352, 412  
Aro, Paavo Robert. 850  
Arponen, Antti O. 779  
Arter, David. 22, 240, 945  
Artkoski, Seija. 362  
Artto, Eero. 865  
Aspelin, H. 488

## INDEX OF PERSONAL NAMES

- Aspelin-Haapkylä, Eliel. 526  
 Åström, Elisabeth. 212  
 Åström, Sven-Erik. 816  
 Atkinson, J. 425  
 Auer, Väinö. 713  
 Aurejärvi, Erkki. 884  
 Autio, Matti Antero. 869  
 Autio, Veli-Matti. 765  
 Autti, Aune. 287, 288, 311  
 Auvinen, Riitta. 320  
 Avikainen, Paula. 10
- Backman, Eero. 404  
 Bäckman, Louise. 396  
 Bagge, Taina. 764  
 Bagh, Peter, von. 547  
 Bakó, Elemer (Bakó, Elemér). 443, 462, 522, 623, 686, 687, 689, 690, 897  
 Balogh, István. 340  
 Balys, Jonas. 344  
 Bánó, Attila. 340  
 Barrett, David. 599, 623  
 Barros, James. 209  
 Barrows, L.C. 757  
 Barton, Arnold H. (Hildor Arnold). 909  
 Baudou, Evert. 910  
 Beesley, Judy. 582  
 Bell, Aaron. 205, 273  
 Bell, Aili Rytkönen (see also Rytkönen-Bell, Aili). 439  
 Ben-Amos, Dan. 395, 926  
 Benediktsson, Hreinn. 928  
 Benkö, Loránd. 449  
 Benson, Adolph B. 973  
 Berger, Jakob. 256  
 Bergholm, Axel. 331  
 Bergman, Göran. 57  
 Berndtson, Nils Hjalmar. 169  
 Berry, R. Michael. 276  
 Beyer-Thoma, Hermann. 245  
 Billington, James H. 623, 897  
 Binham, Philip. 477, 529  
 Binham, Timothy. 477, 619  
 Binns, Alan. 165  
 Birse, Edward. 562  
 Bishop, Norman. 958  
 Björkenheim, Magnus. 672  
 Björklind, Hans. 599  
 Björkman, Ingmar. 373  
 Björling, Gunnar. 482  
 Black, Dag. 969  
 Blair, Alan. 387  
 Blindh, IngaBritt. 392  
 Blinnikka, Vuokko. 513  
 Blom, Raimo. 331  
 Blomqvist, Nea. 884  
 Blomstedt, Kaarlo. 195, 305  
 Blomstedt, Yrjö. 176, 195, 229, 765  
 Blondel, Jean. 294  
 Blum, Fred. 561
- Bobrikov, Nikolai Ivanovich (1839–1904), Russian general. 178  
 Bolla, Kálmán. 444  
 Bonsdorff, Bertel M., von (see also von Bonsdorff, Bertel). 705  
 Bonsdorff, Carl, von. (see also von Bonsdorff, Carl). 195  
 Boorstin, Daniel J. 560  
 Borg, Olavi. 245, 298  
 Borthwick, Jane Laurie. 566  
 Bosley, Keith. 351, 496  
 Bosley, Rex. 894  
 Branch, Michael (M.A.). 33, 351, 496  
 Brantenberg, Tore. 965  
 Bremer, Caj. 363  
 Broadhead, Peggie. 541  
 Broms, Bengt. 278  
 Broms, Henri. 831  
 Brown, Clare. 967  
 Brown, Karen. 967  
 Bruun, Erik. (Rolf Erik). 598, 621, 862  
 Bruun, Lars. 640  
 Bryan, Alex. 557  
 Buber, Martin. 503  
 Butler, Ewan. 914  
 Butykai, Ákos. 449  
 Bykov, O.N. 900
- Cajanus, Juhana. 874  
 Callmer, Christian. 672  
 Cannelin, Aulis. 31  
 Cannelin, Knut. 31  
 Carapetian, Michael. 606  
 Carlberg, Gunnel. 8  
 Carlsson, Sune. 222  
 Carpelan, Bo. 482  
 Carpenter, Frank G. 544  
 Casper, Dale E. 618  
 Castrén, Klaus. 192  
 Cavage, Betty. 239  
 Cederberg, Arno Rafael. 195  
 Cederberg, Eino. 476  
 Charles XII, King of Sweden (1697–1718). 407  
 Chesterman, Andrew. 445, 763, 806  
 Chew, Allen F. 188  
 Choldin, Marianna T. 934  
 Christ-Janer, Albert. 614  
 Christianson, John R. 969  
 Cleve, Nils. 583, 584  
 Cohen, Norm. 560  
 Collan, Anni. 355  
 Collinder, Björn. 374, 413  
 Conover, Helen F. 682, 684, 685  
 Coogan, Gregory. 301, 315  
 Copeland, William R. 259, 897  
 Costa, Riitta, da (see also da Costa, Riitta). 178  
 Cowell, Sidney Robertson. 559  
 Cowie, Peter. 539, 544, 967  
 Cox, Michael G. 398  
 Craven, D. Stewart. 970

## INDEX OF PERSONAL NAMES

- Cronstedt, Marita. 413  
 Crozat, Charles. 208  
 Cservenka, Tibor. 340  
 Cushing, George Frederick. 449  
 Cygnaeus, Fredrik. 519
- da Costa, Riitta. 178  
 Dahl, Kaj. 142, 175  
 Dahlie, Jorgen. 1003  
 Dahlstedt, Karl-Hampus. 928  
 Dahlström, Fabian. 561  
 Danfors, Erik. 937  
 Danielson-Kalmari, John Richard. 195  
 Danson, G.F.D. 908  
 Dash, Barbara L. 934  
 Davidsson, Åke. 95  
 Décsy, Gyula. 452, 454  
 Dee, Eddie. 566  
 Degerman, Henrik. 194  
 Deme, László. 499  
 Derry, Thomas K. 909  
 Déry, György. 340  
 Dezső, László. 455  
 Dienes, István O. 340  
 Diktonius, Elmer. 482  
 Disney, Walt. 391  
 Doby, Velma M. 971  
 Dodd, Geoffrey. 947  
 Domokos, Péter. 457  
 Donner, Kai. 184, 413  
 Donner, K.O. (Kai Otto). 696  
 Doré, Gustave. 403  
 Doumato, Lamia. 614, 621  
 Draves, Robert F. 559  
 Dreijer, Matts. 204  
 Dressler, Robert (Bob Dressler). 568  
 The Duke of Edinburgh. 802  
 Dwight, Ronald. 811
- Easterling, Anja. 858  
 Edelfelt, Albert. 490  
 Edgren, Torsten. 628  
 Eenilä, Jukka. 594  
 Eerola, Aulikko. 575  
 Eerola, Pertti. 575  
 Einola, Kaarina. 288  
 Eisenhower, Dwight David. (President of the U.S.A.) 267, 895  
 Eklöf, Tor. 523  
 Eklund, Atos. 633  
 Eklund, Holger E. 799  
 Ekman, Karl. 562  
 Ekman, Katri. 989  
 Ekman, R. W. (Robert Wilhelm). 557  
 Elder, Neil. 945  
 Elfvingen, Eero. 198  
 Elfving, Fredrik Emil Volmar. 699, 973  
 Elfving, Gustav. 699  
 Elfving, Marjatta. 14
- Eliassen, Kjell A. 944  
 Ellilä, Eino Johannes. 686  
 Elting, John Robert. 915  
 Enckell, Rabbe. 482  
 Engel, Carl Ludwig. 613  
 Engelberg, Rafael Zacharias. 981  
 Engle, Eloise Katharine. 978  
 Engman, Marja. 310, 766  
 Engman, Max. 22  
 Enkvist, Terje. 704  
 Erä, Väinö. 860  
 Erämetsä, Elvi. 413  
 Erdélyi, István. 413  
 Erikson, Edgar. 802  
 Eriksson, Gustaf. 802  
 Eriksson, Lars D. 942  
 Eriksson, Olof. 194  
 Erjos, Mikko. 884  
 Erling, Tapani. 834  
 Erma, Reino. 873, 876  
 Erme, Leo. 872  
 Eronen, Ari. 326  
 Ervasti, Kaarle. 515  
 Eskelinen, Heikki. 627, 895  
 Eskola, Aarne. 22, 194  
 Eskola, Antti. 310  
 Eskola, Katarina. 576  
 Eskola, Matti. 14  
 Eskola, Pentti. 22  
 Etto, Jorma. 678  
 Europaeus, David E. 493  
 Evans, Lewis. 972  
 Eveli, Kari. 857
- Fagerholm, Kristina. 929  
 Fansbøll, Anne I. 183  
 Farkas, Julius, von (see also von Farkas, Julius). 452  
 Feig, Karl. 618  
 Fields, Jack. 365  
 Finnäs, Fjalar. 156  
 Fitzmaurice, John. 952  
 Fjellström, Phebe. 388  
 Fleig, Karl. 618  
 Flinck, Rune. 740  
 Fock, Rainer. 329, 866  
 Fogel, Martin (Martinus Fogelius Hamburgensis). 454  
 Fogelberg, Paul. 69, 806  
 Forsman, Maria. 310  
 Forssell, Henry. 78  
 Forsskåhl, Mikaela. 713  
 Fougedt, Gunnar. 148, 156  
 Franck, Irene M. 969  
 Franck, Raija. 122  
 Frederickson, J. William. 907  
 Frederik IX. (King of Denmark). 268, 908, 944  
 Fredrikson, Erkki. 361  
 Freitag, Ruth S. 688  
 Friberg, Eino. 496  
 Friedman, Philippa. 21

## INDEX OF PERSONAL NAMES

- Friman, Kimmo. 614  
 Furumark, Arne. 384  
 Futagawa, Yukio. 616
- Gallen-Kallela, Aivi. 495  
 Gallen-Kallela, Akseli (Axel). 495, 522, 596  
 Gardberg, Carl Jacob. 612  
 Garfinkle, Adam M. 255  
 Gaynor, Elizabeth. 965  
 Georges, Robert A. 968  
 Gerson, Sareen R. 600  
 Gesellius, Herman. 614  
 Ghotan, Bartholomeus. 397  
 Giersing, Else. 950  
 Goebel, Robert. 632  
 Goffeng, Geir. 76  
 Goldblatt, Roberta W. 934  
 Goldmann, Ragna. 940  
 Gombos, Imre. 449  
 Gordin, Isak. 94  
 Gorin, G. A. 901  
 Gottberg-Talve, Eva. 319  
 Gragger, Robert. 452  
 Granhom, Åke. 569  
 Graubard, Stephen R. 958  
 Gray, Cecil. 563  
 Greenhill, Basil. 802  
 Grimm, Jakob. 502  
 Gripenberg, Bertel. 482  
 Groák, Steven. 619  
 Grönblom, Rolf. 380  
 Grönholm, Kaisa. 594  
 Grönroos, Henrik. 5, 6, 676  
 Gronow, Pekka. 559, 560, 570–572  
 Grotensfelt, Kustavi. 195, 523  
 Grotensfelt, Nils Bernt Armas. 289  
 Gummerus, Herman. 195  
 Gummerus, Jaakko. 399  
 Gummerus, K.J. 641  
 Gummesson, Rolf. 809  
 Gustafsson, Paul. 623  
 Gustav III, King of Sweden (1771–1792). 407  
 Gustavus Adolphus II, King of Sweden (1611–1632). 545  
 Guttorm, Inga. 382  
 Gylden, C. W. (Claes Wilhelm) (1802–1872). 95
- Haader, Lea. 457  
 Haajanen, Timo. 781, 784, 786  
 Haapanen, Antti. 901  
 Haapanen, Toivo Elias. 546, 549  
 Haapanen, Urpo. 546  
 Haapio, Markku. 507  
 Haapola, Ilkka. 316  
 Haapsalo, Kreeta. 557  
 Haarala, Risto. 23  
 Haarmann, Anna-Liisa Värtti. 456  
 Haarmann, Harald. 456  
 Haataja, Lauri. 245  
 Haavikko, Paavo. 551
- Haavikko, Ritva. 481, 482  
 Haavio, Martti Henikki. 395  
 Haavio, Matti. 576  
 Haavisto, Kari. 965  
 Häikiö, Martti. 235, 891  
 Håkli, Esko. 7, 340, 397, 407, 623, 671, 672, 719, 769  
 Håkli, Kari. 601  
 Hämäläinen, Asta. 620  
 Hämäläinen, Eila. 460  
 Hämäläinen, Pekka Kalevi. 637  
 Hämäläinen, Simo. 447  
 Häyry, Heta. 695  
 Häyry, Matti. 695  
 Häyrynen, Yrjö-Paavo. 757  
 Hagard, John H. 952  
 Hagfors, Robert. 876  
 Hajdú, Péter. 340, 349, 449, 454, 455, 457  
 Hakala, Matti. 10, 626  
 Hakala, Sirkka-Liisa. 358  
 Hakasalo, Ilpo. 547  
 Hakonen, Martti. 14  
 Hakulinen, Auli. 444  
 Hakulinen, Kerkko. 82  
 Hakulinen, Lauri. 420, 425  
 Hakulinen, Yrjö Juho. 215  
 Hakuni, Pirjo. 546  
 Halén, Harry. 906  
 Halila, Aimo. 195, 273, 706  
 Halkola, D. T. 975  
 Hall, Wendy. 18  
 Halla, Klaus. 321  
 Haltman, Niilo. 714  
 Halme, Eeva. 393, 543  
 Halme, Pekka. 841  
 Halmesvirta, Anssi. 132  
 Haltsonen, Sulo. 339, 341, 471, 472, 486, 523  
 Haltzel, Michael H. 258  
 Hammar, Ahti. 194  
 Hankipohja, Antti. 834  
 Hanni, Marjatta. 122  
 Hannula, Frans Willehad (Hannula, Frans). 400  
 Happonen, Inkeri. 834  
 Harasztos, B. 696  
 Hari, Pertti. 851  
 Harju, Marjut. 343  
 Harjula, Juha. 891  
 Harle, Vilho. 298  
 Harrassowitz, Otto. 452  
 Hart, Kingsley. 166, 379, 380, 553  
 Hartiala, Kaarlo. 897  
 Hartman, Tor. 151  
 Harzig, Christian. 985  
 Hase, Erkki. 331  
 Hatch, David Lincoln. 987  
 Hatch, Mary Alice. 987  
 Haugen, Einar. 927  
 Haugen, Eva Lund. 927  
 Hausen, Hans. 65  
 Hausen, Marika. 614

#### INDEX OF PERSONAL NAMES

- Hauslab, Franz, von (see also von Hauslab, Franz). 545  
 Hautamäki, Lauri. 147, 242, 310  
 Haven, Heikki. 749  
 Havu, Ilmari (Havu, I.). 12  
 Hawkins, Augustus F. 443  
 Hayes, David F. 987  
 Head, Michael. 412  
 Hedberg, Carol. 194, 633  
 Hedenström, Kaius. 579  
 Hedlund, Nils. 31  
 Heikel, Ivar August. 763  
 Heikel, Yngvar Sigurd. 355  
 Heikinheimo, Seppo. 551  
 Heikkero, Markus. 486  
 Heikkilä, Armo. 865  
 Heikkilä, Hannu. 229  
 Heikkilä, Henni. 339  
 Heikkilä, Marjatta. 288, 670  
 Heikkilä, Päivi. 341  
 Heikkilä, Raimo. 843  
 Heikkilä, Risto. 899  
 Heikkilä, Ritva. 527, 530  
 Heikkilä, Sari. 355  
 Heikkinen, Kaija-Helena. 904  
 Heikkinen, Pekka. 773  
 Heikonen, Atte. 194  
 Heinilä, Kalevi. 779  
 Heininen, Simo. 719  
 Heino, Harri. 404  
 Heino, Riitta. 547  
 Heinonen, Jaakko. 790  
 Heinonen, Markku. 325, 327  
 Heinonen, Raija-Liisa. 619  
 Heinonen, Sirkka. 303  
 Heinrichs, Erik, Finnish general. 190  
 Heiskanen, Ilkka. 240  
 Helakorpi, Seppo. 738  
 Helander, Voitto. 276  
 Helanko, Helva. 321  
 Helasvuo, Veikko. 564  
 Heldal, Halldor. 961  
 Helén, Maarit. 476  
 Helenius, Erik. 198  
 Helenius, Touko. 633  
 Helistö, Paavo. 356, 552  
 Helkiö, Eero J. 811  
 Hellemaa, Lahja-Irene. 426  
 Hellgren, Paul. 734  
 Hellman, Ben. 887  
 Hellman, Heikki. 623  
 Hendell-Auterinen, Lauri. 26  
 Herranen, Gun. 477, 925  
 Herring, Peter. 887  
 Hertzen, Heikki, von (see also von Hertzen, Heikki). 608  
 Hervonen, Antti. 715  
 Hetemäki, Päiviö. 826  
 Hickerson, Joseph C. 560  
 Hidén, Mikael. 207  
 Hietala, Kaija. 379  
 Hietanen, Mervi. 893  
 Hietanen, Reino. 605  
 Hietanen, Silvo. 198, 310  
 Hildén, Jens. 364, 389  
 Hildén, Kaarlo. 763  
 Hill, George W. 998  
 Hill, Rowland G.P. 376  
 Hillier, Jim. 538, 540  
 Hillilä, R. B. 975  
 Hirn, Sven. 542  
 Hirsjärvi, Sirkka. 743  
 Hirvensalo, Lauri. 31  
 Hirvi, Maija-Liisa. 591  
 Hirvluoto, Anna-Liisa. 790  
 Hirvonen, Maija. 475  
 Hitler, Adolf. 187  
 Hjerpe, Riitta. 816  
 Hodgson, John H. 240, 245  
 Hodson, Carle. 568  
 Hoerder, Dirk. 985  
 Hoesch, Edgar. 719  
 Hogarth, James. 967  
 Hoglund, Arthur William. 968, 989, 992  
 Hokkanen, Kari. 229  
 Hokkinen, Lauri. 798  
 Hollo, Erkki. J. 884  
 Holm, Tor W. 308, 310  
 Holman, Eugene. 632, 897  
 Holmberg, Pirkko. 429  
 Holmberg, Veikko. 382  
 Holmqvist, Nils. 607  
 Holopainen, Seppo. 486  
 Holopainen, Viljo. 845  
 Homén, Carl Olaf. 313  
 Honkala, Juha. 14  
 Honkavaara, Pirjo. 323  
 Honkavaara, Topi. 941  
 Honko, Lauri. 349, 395, 451, 629, 926, 975  
 Hook, Frank Eugene. 974  
 Hopkins, John D. 897  
 Hoppál, Mihály. 349  
 Hosia, Heikki. 240  
 Houvinen, Aili K. 988  
 Howe, George Frederick. 907  
 Hughes, Glyn S. 365  
 Huhtala, Ulla. 8  
 Huhtamäki, Martti. 789  
 Huitu, Marketta. 434  
 Hulkko, Jouko. 179  
 Hultkrantz, Åke. 396, 923  
 Huovinen, Aili K. 988  
 Huovinen, Anja-Tuulikki. 594  
 Huovinen, Lauri. 610  
 Huovinen, Pentti. 13, 22  
 Huovinen, Sulo. 909  
 Hurme, Raija. 27, 28, 29  
 Huttunen, Terho. 846  
 Huurre, Matti. 165  
 Huvinen, Raili. 692

## INDEX OF PERSONAL NAMES

- Hvarfner, Harald. 924  
 Hynninen, Pirjo. 891  
 Hyppönen, Mario. 331  
 Hytönen, Ahti. 858  
 Hyvärinen, Anssi. 757  
 Hyvärinen, Matti. 245  
 Hyynnen, Juhani. 857  
 Hyttiä, Kalevi. 57  
 Hytinen, Timo. 870
- Iisalo, Taimo. 741  
 Iivonen, Mirja. 256, 523  
 Ijäs, Ulla-Kaarina. 358  
 Ikola, Osmo. 25  
 Ilmonen, Salomon. 977  
 Ilomäki, Henni. 339, 341, 591  
 Iloniemi, Jaakko. 231  
 Ilvesmäki, Jussi. 248  
 Immonen, Erkki J. 307, 308, 310, 330  
 Immonen, Hannu. 229  
 Immonen, Keijo. 179  
 Imre, Samu. 449  
 Ingold, Tim. 378  
 Ingram, John Van Ness. 972  
 Inozentsev, N.N. 900  
 Isaksson, Eva. 60, 713  
 Itkonen, Erkki. 413, 451  
 Itkonen, Martti. 692  
 Itkonen, Terho. 416, 461  
 Itkonen, Toivo. 157
- Jaakkola, Jalmari. 195  
 Jaakkola, Magdalena. 144  
 Jaantila, Kirsti. 234, 683  
 Jabbour, Alan. 560  
 Jacobs, Travis Beal. 262, 888  
 Jacobsen, Kurt H. 953  
 Jääskeläinen, Mauno. 26, 273  
 Jägerskiöld, Stig Axel Fridolf. 182  
 Jänicke, Gisbert. 614  
 Jäntti, Lauri. 192, 320, 360, 508  
 Jäntti, Yrjö A. 476  
 Järvenoja, Markku. 872  
 Järvenpää, Aili. 1005  
 Järventaus, Esko. 607  
 Järventie, Irmeli. 330  
 Järvimäki, Elsa. 70  
 Järvinen, Annikki. 757  
 Järvinen, Helena. 339, 341  
 Järvinen, Irma-Riitta. 349  
 Järvinen, Sauli. 627  
 Jäykä, Eva. 264  
 Jakkula, Olavi. 773  
 Jakobson, Max. 198, 253  
 Jalava, Juhani. 787  
 Jalkanen, Huugo. 476  
 Jalkanen, Ralph J. 970, 975  
 Jama, Olavi. 663  
 James, Thelma. 559
- Jamison, Andrew. 930  
 Janhunen, Juha. 466  
 Jansson, Jan-Magnus. 231, 891, 900  
 Jappinen, Harry. 415  
 Jappinen, Jussi. 95, 273  
 Jászó, Anna A. 413  
 Jauhainen, T. 941  
 Jaukkuri, Maaretta. 576  
 Jávor, Ágnes. 449  
 Jávorszky, Béla. 347  
 Jensen, Niels Erik. 917  
 Jernsletten, Johan. 382  
 Jervell, Sverre. 952  
 Jeskanen-Sundström, Heli. 865  
 Joala, Marje. 419  
 Joedicke, Jürgen. 621  
 Jørgensen, Lise Bender. 600  
 Johnson, Amandus. 970  
 Joki, Aulis Johannes. 413, 451, 457, 470, 975  
 Jokipii, Mauno. 190  
 Jones, Michael (Michael C.E.). 78  
 Jones, Peter. 343  
 Jordan, Terry G. 994  
 Joutsen, Matti. 216, 223  
 Julkunen, Martti. 233, 916  
 Junkkala, Timo. 400  
 Junnila, Ritva. 468  
 Juntunen, Alpo. 178  
 Juppi, Joel. 779  
 Jurvelius, Mike. 852  
 Jusélius, Katarina. 884  
 Jussilainen, Maija. 806  
 Jutikkala, Eino. 174, 177, 273, 816, 975  
 Juurinen, A. 492  
 Juusela, Kaisu. 460  
 Juusten, Paulus. 397  
 Juutilainen, Antti. 198  
 Juva, Einar Wilhelm. 631  
 Juva, Mikko. 631  
 Juvas, Kimmo. 293  
 Jyränki, Antero. 228  
 Jyrkiäinen, Paula. 806
- Kaarna, Väinö. 639  
 Kaartinen, Auli. 320  
 Kaattari, Hannele. 469  
 Kabur, Vaime. 521  
 Kähkönen, Esko I. 742, 753  
 Kähkönen, Satu. 884  
 Kämäräinen, Kauko. 579  
 Kärävä, Simo. 876  
 Kärkkäinen, Liisa. 734  
 Kärnä, Ann-Christian. 852  
 Kahla, Martti. 338, 644, 669, 681  
 Kahma, Aarno. 69  
 Kahre, Georg. 802  
 Kahri, Tapani. 246  
 Kaivola, Terttu. 339, 341  
 Kaivola-Bregenhoj, Annikki. 353

## INDEX OF PERSONAL NAMES

- Kaivosoja, Annikki. 310, 766  
 Kajanti, Caius. 633  
 Kajaste, Martti. 757  
 Kajava, Viljo. 476  
 Kalanti, Kerittuli. 757  
 Kalela, Jorma. 197  
 Kalervo, Jukka. 95  
 Kalhama, Maija-Liisa. 264  
 Kalima, Jalo Lahja. 339, 458, 459  
 Kallas, Hillar. 21  
 Kalleinen, Kristiina. 664  
 Kallenautio, Jorma. 249  
 Kallio, Anneli. 598  
 Kallio, Kyösti. (President of Finland). 229  
 Kallio, Väinö Johannes (V.J.). 474  
 Kallio, Veikko. 623  
 Kalliomaa, Heikki. 184  
 Kalm, Peter (Pehr, Pietari). 972, 973  
 Kálmán, Béla. 449  
 Kampman, Elna. 773  
 Kanerva, Jukka. 298  
 Kanerva, Lauri. 555  
 Kangas, Pentti. 713  
 Kangas, Sinikka. 672  
 Kangas, Urpo. 942  
 Kanninen, Ermei. 198  
 Kannisto, Artturi. 347  
 Kantonen, Taito Almar. 975  
 Kapulainen, Henri. 541  
 Kare, Kauko. 306  
 Karhulahti, Eini. 43  
 Karisto, Antti. 316  
 Karisto, Arvi A. 641, 845  
 Karjalainen, Pirkko. 326  
 Karlsson, Göran. 32  
 Karni, Michael G. 984, 994, 1004  
 Karnila, Chr. 192  
 Károly, Sándor. 449  
 Karppala, Anja. 891  
 Kartinen, Auli. 320  
 Karttunen, Kaarina. 448  
 Karttunen, Päivi. 471  
 Kastari, Paavo. 206  
 Kataja, Annamaja. 184, 228  
 Katara, Pekka. 630  
 Katavisto, Nanna. 574  
 Katona, Imre. 349  
 Kauhanen-Simainen, Anne. 224  
 Kaukainen, Barbro. 348  
 Kaukainen, Yrjö. 816  
 Kaukonen, Erkki. 696  
 Kaukonen, Toini-Inkeri. 358  
 Kaukonen, Väinö. 495, 900  
 Kaukoranta, Heikki. 646  
 Kauparinens, Eero. 900  
 Kauppi, Hilkka M. 670, 714  
 Kauppinen, Eino Ilmari. 480  
 Kauppinen, Juha. 404  
 Kaups, Matti E. 994  
 Kautto, Risto. 627  
 Kay, Ernest. 908  
 Kebker, Vant W. 985  
 Kecskeméti, István. 339  
 Keikonen, Atte. 194  
 Keinänen, Jussi. 22  
 Kekkonen, Antero. 899  
 Kekkonen, Urho Kaleva. (President of Finland). 190, 229, 230, 231, 301, 634, 891, 899, 944  
 Kellomäki, Erkki. 57  
 Kemppainen, Eeva-Kaisa. 732  
 Kent, Neil. 579  
 Keränen, Esko. 643  
 Kercher, Leonard Clayton. 985  
 Kerkonen, Martti. 691, 972  
 Kernochan, Marshall. 567  
 Kero, Reino. 968, 971, 975  
 Ketonen, John Emil. 976  
 Ketonen, Oiva. 706, 756  
 Kettula, Kari J. (Kari Juhani). 246, 313  
 Kettunen, Lauri. 837, 839  
 Kettunen, Lauri Einari. 427  
 Keyworth, L.A. 231, 891  
 Kihlman, Christer Alfred. 541  
 Kilpi, Mikko. 379, 380  
 Kilpinen, Inkeri. 525  
 Kirby, D. J. 22, 178, 239, 887  
 Kirby, William Forsell. 496, 504  
 Kirkko-Jaakkola, Timo. 886  
 Kitkasaari, Timo. 794  
 Kivelä-Ikonen, Pirkko. 329, 866  
 Kivi, Aleksis. 486, 634  
 Kiviholma-Haikara, Helly. 824  
 Kivikoski, Ella Margareta. 160, 164, 165  
 Kivilinna, Rauni. 389  
 Kivimies, Yrjö. 414  
 Kivinen, Antti. 704  
 Kiviniemi, Eero. 436  
 Kiviniemi, Markku. 248  
 Kiviranta, Elli. 720  
 Kjellberg, Johan. 2  
 Klaus, John P. 874  
 Klemola, Erkki. 714  
 Klinge, Matti. 175, 229, 623, 633, 763, 775  
 Knipping, Mark H. 998  
 Knuutila, Sakari. 246  
 Kohut, Zenon E. 934  
 Koiranen, Antti. 573  
 Koistinen, Jarmo. 57  
 Koistinen, Pertti. 797  
 Koivisto, Kaisa. 858  
 Koivisto, Mauno. (President of Finland). 228, 231, 240  
 Koivisto, Mauno, Mrs. 690  
 Koivukangas, Olavi. 144, 310, 969, 974  
 Koivula, Toivo J. 858  
 Koivumäki, Kari. 902  
 Koivunen, Elina. 744  
 Kokare, Elsa. 419  
 Kolari, Risto. 761

## INDEX OF PERSONAL NAMES

- Kolehmainen, Alfred. 873  
 Kolehmainen, John Ilmari. 494, 968, 969, 971, 993, 998, 999  
 Kolho, Matti. 496  
 Koljonen, Kalevi. 876  
 Kolm, Arno. 303  
 Komonen, Markku. 614, 620  
 Komulainen, Jorma. 579  
 Komulainen, Orvokki. 355  
 Konsala, Simo. 475, 478  
 Konstari, Timo. 248, 253  
 Konttinen, Matti. 570  
 Kontula, Osmo. 329  
 Kopisto, Sirkka. 601  
 Koponen, Erkki. 579  
 Koponen, Ismo. 507  
 Korhonen, Ahti. 620  
 Korhonen, Anja. 318  
 Korhonen, Arvi. 195, 907  
 Korhonen, Jouko. 633  
 Korhonen, Keijo. 230, 899  
 Korhonen, Mikko. 451  
 Korhonen, Salme. 382, 523  
 Korkiasaari, Jouni. 144  
 Korkman, Sixten. 881  
 Korolainen, Tuula. 515  
 Koroleff, N. 71  
 Korolev, I.S. 900  
 Korpela, Kalevi. 22  
 Kortekangas, Liisa. 212  
 Koskela, Lassi. 471  
 Koskenkylä, Heikki. 881, 884  
 Koskenniemi, Veikko Antero. 487  
 Koski, Augustus A. 439  
 Koski, Pirkko. 524  
 Koskiaho, Tapi. 325  
 Koskimies, Rafael. 645  
 Koskinen, Seppo. 246  
 Kosonen, Raili. 321  
 Kostet, Juhani. 790  
 Kostiainen, Auvo. 971, 985, 986  
 Kotama, Leila. 704  
 Kotiranta, Kaarina. 969  
 Kotiranta, Pentti. 575  
 Kotkasaari, Timo. 794  
 Koukkunen, Kalevi. 442  
 Koutaniemi, Leo. 101  
 Kraus, David H. 522, 934  
 Krause, Friedhilde. 623  
 Kriza, Ildikó. 349  
 Krikmann, Arvo. 419  
 Krogerius, Harry. 972  
 Krohn, Inari. 605  
 Krohn, Julius L. F. 511  
 Krohn, Kaarle Leopold. 501  
 Kronborg, Bo. 920  
 Krould, Harry J. 234, 682  
 Kruse, Frederik Vinding. 950  
 Kruskopf, Erik. 598, 862
- Kuhner, Robert A. 615  
 Kuivasmäki, Riitta. 515, 744  
 Kujansuu, Reijo. 886  
 Kula, Kauko. 519  
 Kunze, Erich. 473, 502, 719  
 Kuokkala, Pekka. 495  
 Kuoppamäki, Helena. 558  
 Kuosa, Tauno. 198  
 Kuovo, Juha. 875  
 Kuparinens, Eero. 971  
 Kuparinens, Virva. 145  
 Kurian, George Thomas. 944  
 Kurikka, Anna-Maija. 671  
 Kurikka, Jussi. 639, 783  
 Kurikka, Pirkko. 541  
 Kurikka, Sinikka. 321, 364, 389  
 Kurman, George. 521  
 Kurtakko, Kyösti. 745  
 Kurtén, Tage. 404  
 Kuusela, Matti. 496  
 Kuusi, Matti. 351, 419, 478, 495  
 Kuusi, Reino. 237  
 Kuusiniemi, Kari. 884  
 Kuusisto, Allan. 897  
 Kuusisto, Myrtha. 557  
 Kvædeland, Reimund. 926  
 Kyläkallio, Juhani. 825  
 Kylätasku, Jussi. 541  
 Kyrö, Pekka. 541  
 Kytömäki, Päivi. 913
- Laakso, Jukka. 861  
 Laakso, Lauri. 779  
 Laaksovirta, Tuula H. 717  
 Laaksonen, Pirjo. 818  
 Laatunen, Lasse. 865  
 Ladenheim, Melissa. 989  
 Lähdelmä, Tuomo. 495  
 Lähteenmäki, Olavi. 971  
 Laestadius, Lars Levi. 400  
 Lag, J. (Jul). 717  
 Lahdelma, Tuomo. 495  
 Laihonen, Aarno. 137  
 Laine, Edward, W. 1004  
 Laine, Jaakko. 421  
 Lainio, Eino. 599  
 Lainio, Eka. 198  
 Laitakari, Aarne. 66, 193  
 Laitinen, Kai. 477, 623  
 Laitinen, Mirja. 782  
 Laitinen, Tuula. 194  
 Lakó, György. 413  
 Lamminen, Hilkka Sisko. 310, 766  
 Lamminen, Paavo. 160  
 Lampén, Lea. 630  
 Lampinen, Osmo. 555  
 Lampio, Teppo. 854  
 Lampola, Riitta. 361  
 Landon, Anthony. 741

## INDEX OF PERSONAL NAMES

- Landström, Björn. 496  
 Lankinen, Leila. 145  
 Lankinen, Markku. 732  
 Lappalainen, Irja. 514  
 Lappalainen, Jukka-Pekka. 697  
 Lappalainen, Jussi T. 184  
 Lappalainen, Matti. 198  
 Lappalainen-Happonen, Sirkka-Liisa. 318  
 Lassila, Pertti. 645  
 Lassila, Sirkka. 321  
 Lauerma, Matti. 184  
 Laukka, Maria. 515  
 Laukkonen, Kari. 419  
 Launonen, Hannu. 347, 475  
 Laurila, Aarne. 491  
 Laurila, Eino H. 816  
 Laurila, Vihtori. 471  
 Laurinolli, Kirsti. 394  
 Lauritz, A. 399  
 Laurson, Marianna. 420  
 Layton, Robert. 562  
 Leach, Maria. 344  
 Leander, Lasse. 826  
 LeGear, Clara (Egli). 80  
 Lehikoinen, Anja. 232, 233  
 Lehikoinen, Antero. 310  
 Lehmusvaara, Ilmari. 507  
 Lehti, Leena. 214  
 Lehtinen, Aira. 746  
 Lehtinen, Ildikó. 340, 347, 900  
 Lehtinen, Lauri. 9  
 Lehtinen, Leena. 873  
 Lehtinen, Meri K. Tuulikki. 441  
 Lehtinen, Raija. 623  
 Lehtinen, Rauno. 292  
 Lehtinen, Sauli. 470  
 Lehtisalo, Liekki. 756  
 Lehto, Paula. 884  
 Lehtola, Erkka. 523  
 Lehtonen, Arja. 420  
 Lehtonen, Eeva-Liisa. 691, 818, 872  
 Lehtonen, Tapani. 54  
 Lehtonen, Uno Ludvig. 195  
 Lehtosalo, Pirkko-Liisa. 581  
 Leikola, Anto. 623, 630  
 Leimgruber, Walter. 101  
 Leino, Eino. 488  
 Leino, Pentti. 349  
 Leisiö, Timo. 573  
 Leland, Wilfred C. 985  
 Lemaire, André. 582  
 Lemola, Tarmo. 695  
 Lepistö, Timo. 325  
 Leppänen, Lauri. 58  
 Leppänen, Seppo. 882  
 Leppihalme, Ritva. 397  
 Leppo, Markus. 364  
 Leppo, Matti. 834  
 Leskinen, Eino. 903  
 Leskinen, Heikki. 495  
 Leskinen, Jyrki. 17  
 Lestinen, Leena. 757  
 Levanto, Marjatta. 589  
 Levas, Santeri. 563  
 Levo, Urpo. 881  
 Liedes, Jukka. 806  
 Liimatainen, Rauno. 779  
 Liinamaa, Inari. 361  
 Liinamaa, Matti. 670, 671  
 Lilius, Henrik. 409  
 Lindberg, Erik. 69  
 Lindblom, Seppo. 897  
 Lindgren, Armas Eliel. 614  
 Lindgrén, Susanne. 162  
 Lindman, S. 273  
 Lindow, John. 923  
 Lindström, Aslak. 734  
 Lindström-Best, Varpu. 971, 1004  
 Linkola, Martti. 381  
 Linkomies, Edwin. 22  
 Linna, Markku. 757  
 Linna, Väinö. 489  
 Linnakangas, Esko. 779  
 Linnankoski, Johannes. 729  
 Linné, (Linnaeus), Carl, von (see also von Linné, (Linnaeus) Carl). 973  
 Lipsanen, Anneke. 342  
 Littunen, Yrjö. 310  
 Litzen, Veikko. 195  
 Loddes, E. 521  
 Lönnqvist, Bo. 340, 371  
 Lönnrot, Elias. 395, 493, 496, 497, 498, 511, 522, 523  
 Lohikoski, Kaarlo. 471  
 Lomax, Alan. 559  
 Longfellow, Henry Wadsworth. 500  
 Lord, Albert A. 496  
 Lorentsen, Oivind. 941  
 Lottmann, Herbert L. 641  
 Lotz, János (John). 470  
 Louhi, Evert Alexander. 974  
 Lovett, Clara. 690, 897  
 Luhtanen, Raimo. 757  
 Lundell, Carl-Erik. 214  
 Lundestad, Geir. 263  
 Lundin, Leonard C. 187  
 Lundström, B. 724  
 Luntinen, Pertti. 286  
 Luostarinen, Ari. 822  
 Luther, Alexander. 710  
 Luttinen, Rauno. 331  
 Luukkanen, Harri. 870  
 Luukko, Armas. 195  
 Luukkonen, Fanni. 184  
 Lyche, Ingeborg. 931  
 Lye, Keith. 122  
 Lyly, Sulevi. 790  
 Maastik, Aleksander. 866

## INDEX OF PERSONAL NAMES

- McCulloch, Judith. 560  
 McDuff, David. 482  
 MacKay, Louis. 802  
 Madsen, Mona. 907  
 Mäkelä, Pekka. 836  
 Mäkelä-Henriksson, Eeva. 718  
 Mäkeläinen, Heikki. 404  
 Mäkeläinen, Osmo. 637  
 Mäki, Tauno V. 128  
 Mäkinen, Eino. 122, 852  
 Mäkinen, Raija. 668  
 Mäkinen, Raimo. 757  
 Mäkinen, Timo. 553  
 Mäkinen, Yrjö-Pekka. 507  
 Mälk, Vaina. 419  
 Mänkki, Ahti. 803  
 Mänkki, Raija. 160  
 Mänttäri, Justa H. 613  
 Mänty, Jorma. 606  
 Magoun, Francis Peabody, Jr. 497, 498, 975  
 Majava, Antti. 146, 921  
 Maki, Jeanne C. 971  
 Makkonen, Inka. 515  
 Malin, Antero. 757  
 Malin, Riitta-Leena. 27–29  
 Maliniemi, Aarno Henrik. 160, 399  
 Maljanen, Timo. 325  
 Malm, Gösta, A. 858  
 Malmberg, Lauri. 185  
 Malmberg, Talmo. 643  
 Malmqvist, Olof. 71  
 Malmström, Nicken. 490  
 Mannerheim, Carl Gustaf Emil, baron, Marshal. (President of Finland). 182, 186, 190  
 Manninen, Antero. 630  
 Manninen, Juha. 696  
 Manninen, Kerttu. 513  
 Manninen, Ohto. 198  
 Mansner, Markku. 142  
 Mantsinen, Jari. 135  
 Maranda (Köngäs), Elli. 968  
 Marila, Sakari. 605  
 Marjomaa, Pertti. 317  
 Marshall, Ray. 897  
 Martikainen, Tuomo. 299  
 Martin, Elmikaarina. 668  
 Martin, Emmi. 665  
 Marvia, Kurt Einari. 551, 557  
 Mason, Philip. 607  
 Matilainen, Jouko. 281, 298  
 Mattila, Pekka. 518  
 Mattila, Raija. 562  
 Mattila, Tapani. 198  
 Mattila, Terttu. 861  
 Mattila, Virginia. 362  
 Matvejew, Irina. 330  
 Maude, George. 254  
 Maxwell, Stephen. 951  
 McCulloch, Judith. 560
- McDuff, David. 482  
 Mead, William Richard. 19, 933  
 Meditz, Sandra W. 22  
 Meinander, Carl Frederik. 581, 628  
 Melanko, Valdemar. 464  
 Melkas, Jussi. 47  
 Melville, Erja. 410, 870  
 Melville, Tony. 410, 870  
 Meri, Veijo. 413  
 Merikanto, Aarre. 551, 575  
 Merikanto, Oskar. 575  
 Merikoski, Veli Kaarlo. 755  
 Merinen, Erkki. 826  
 Mickwitz, Ann-Mari. 81  
 Mickwitz, Gösta. 699  
 Miekkavaara, Leena. 81, 198  
 Mielikäinen, Aila. 495  
 Miemois, Karl Johan. 155, 370  
 Miettinen, Martti. 213  
 Mikander, Kai. 204  
 Mikkola, Kirmo. 619, 620  
 Mikkola, Peitsa. 853  
 Mikkonen, Pirjo. 434  
 Mikola, Keijo Johannes. 186, 198  
 Miller, David. 607  
 Miller, William C. 618, 622  
 Milton, R. 564  
 Mitchell, David. 175  
 Modeen, Tore. 372  
 Mörne, Arvid. 482  
 Möttölä, Kari. 900  
 Moore, David. 365  
 Moore, William. 670  
 Moorhouse, Jonathan. 606  
 Móra, Imre. 644  
 Mortimer, Louis. 22  
 Morton, John. 974  
 Mosander, Carl. 486  
 Moström, Birgitta. 913  
 Mottola, Leena. 757  
 Moyne, Ernest J. 500  
 Munch-Petersen, Erland. 907  
 Munthe, Gerhard. 672  
 Murtorinne, Eino. 398  
 Mustakallio, Martti J. 714  
 Mustelin, Olof. 523  
 Mustonen, Seppo. 866  
 Myhrman, Anders Mattson. 980  
 Mylläri, Juhani. 590  
 Mylly, Juhani. 276  
 Myllys, Heiti. 43  
 Myllykylä, Turkka. 790  
 Myrskylä, Pekka. 144
- Närhi, Eeva Maria. 82  
 Napola, Jaakko. 77, 79  
 Nazarenko, Kaarina. 394  
 N.-Balogh, Anikó. 349  
 Nenola-Kallio, Aili. 349

## INDEX OF PERSONAL NAMES

- Neovius, Adolf. 432  
 Nesheim, Asbjörn. 388  
 Nevakivi, Jukka. 190, 198, 916  
 Newman, Ernest. 562  
 Nickel, Klaus P. 382  
 Nickels, Sylvie. 21  
 Nickul, Karl. 376  
 Nielsen, Torben. 672  
 Niemelä, Reijo. 670  
 Niemensivu, Helena. 326  
 Niemi, Eero. 54  
 Niemi, Juhani. 485  
 Niemikorpi, Antero. 33  
 Nieminen, Mauri. 156  
 Nienstedt, Walter. 715  
 Niinistö, Kari. 757  
 Niitamo, Olavi E. 43, 137  
 Niitemaa, Vilho. 897  
 Nikiforov, Oleg. 717  
 Nikkarinen, Lasse. 211, 793  
 Nikkinen, Reima. 394  
 Nikolainen, Aimo T. 398  
 Nikula, Riitta. 591  
 Nilsson, Thomas. 920  
 Nirvi, Ruben Erik. 419  
 Niskanen, Esko. 861  
 Nissilä, Viljo Johannes. 84, 433, 437, 903  
 Nivanka, Eino. 451, 471  
 Nokela, Leena. 594  
 Nordberg, Toivo. 869  
 Nordenskiöld, A.E. 81  
 Nordlund, Ivar. 371  
 Nordman, Carl Axel. 166  
 Nordström, Lawrence F. 490  
 Nordström, Werner Edward. 770  
 Norima, Veli. 812  
 Norstedt, Claes. 601  
 Nousiainen, Jaakko. 228, 240  
 Nummelin, Matti. 757  
 Nummi, Lassi. 476, 689  
 Nummi, Seppo. 553  
 Numminen, Ahto. 644  
 Numminen, Jaakko Mauri. 481  
 Numminen, Maija. 9  
 Nuotio, Samuli. 672  
 Nurminen, Matti. 11, 13, 14  
 Nurminen, Raimo. 836  
 Nurmo, Heikki. 184  
 Nuutila, Antti. 489  
 Nuutilinen, Anita. 757  
 Nyblom, Kare. 952  
 Nygård, Fredrik. 876  
 Nygård, Toivo. 298  
 Nyholm, Pekka. 241, 298  
 Nykänen, Kari. 857  
 Nyman, Aarre. 353  
 Nyman, Kristina. 186, 796  
 Nyriinen, Kirsi. 695  
 Nyssönen, Heikki. 445  
 O Bruaidi, Micheál. 557  
 Oinas, Felix J. 340  
 Oja, Seppo. 806  
 Ojanen, Jussi. 444  
 Ojansuu, P. 231, 891  
 Ojutkangas, Kalervo. 396  
 Okkonen, Ilpo. 606, 607  
 Okkonen, Onni. 499, 580, 590  
 Okkonen, Ritva. 607  
 Oksala, Marie. 584  
 Oksanen, Anne. 641  
 Oksanen, Heikki. 884  
 Otamo, Juhani. 810  
 Ölander, Dolly. 523  
 Oliver, Stephen. 551  
 Olli, Corinne. 989  
 Olli, John B. 989  
 Ollila, Douglas Jr. 975, 994  
 Olsoni, Emerik. 181  
 Onttonen, Markku. 184  
 Oravala, Aukusti Alfred. 1002  
 O'Rourke, Desmond. 614, 620  
 O'Rourke, Pirkko-Liisa. 757  
 Ortamo, Anna-Maija. 639, 676  
 Ortutay, Gyula. 349  
 Ossa, Mikko. 809  
 Österberg, Esa. 330  
 Ottosen, Knud. 398  
 Paajala, Juhani. 818  
 Paajanen, Antti. 856  
 Paalanen, Yrjö. 443  
 Paananen, Eloise (Eloise Katherina) 189, 978  
 Paananen, Lauri. 189  
 Paasikivi, Juho Kusti. (President of Finland). 190, 229  
 Paasivirta, Juhani. 887  
 Paastela, Jukka. 245  
 Paavolainen, Jaakko. 506, 507  
 Paavolainen, Olavi. 507  
 Päivänsalo, Paavo. 742  
 Päiväranta, Pekka. 533  
 Pälvinmäki, Anitta. 782, 784  
 Pärnänen, Heikki. 844  
 Paikkala, Sirkka. 434  
 Pakarinen, Simo. 523  
 Pál, Lénárd. 696  
 Pallasmaa, Juhani. 897  
 Palmén, Ernst Gustaf. 195  
 Palmer, Jocelyn. 204  
 Palmerlee, Albert Earl. 86  
 Palmgren, Eva. 705  
 Palmgren, Selim. 354  
 Palmunen, Einar. 484  
 Paloheimo, Heikki. 861  
 Palokangas, Markus. 190  
 Palomäki, Mauri. 147, 760  
 Palonen, Kari. 298  
 Paloposki, Toivo Johannes. 196  
 Palovuori, Tapani. 858

## INDEX OF PERSONAL NAMES

- Panhelainen, Mauri. 757  
 Papunen, Pentti. 22, 195  
 Parjanen, Matti. 757  
 Parker, William Riley. 470  
 Parkkinen, Kauko. 246  
 Paronen, Tauno. 591  
 Parsons, Henry S. 972  
 Parta, Russell. 976, 985  
 Parvio, Martti. 397  
 Patala, Anita. 361  
 Paulaharju, Samuli. 343  
 Pedersen, Mogens N. 909, 944  
 Peisa, Paavo. 881  
 Pekkala-Koskela, Eva. 613  
 Pekkanen, Marja. 212  
 Pekkanen, Olli. 779  
 Pekkanen, Tuomo. 495  
 Pekkari, Mikko. 899  
 Pekonen, Kyösti. 298  
 Pelto, Pertti J. 959  
 Peltola, Leena. 587  
 Peltola, Reino. 413  
 Peltonen, Seppo. 857  
 Pennanen, Matti. 523  
 Pentikäinen, Juha. 350, 395, 926  
 Pentikäinen, Toivo. 883  
 Penttinen, Antti. 203, 447  
 Perä-Rouhu, Esa. 329  
 Perälä, Tauno. 772  
 Perho, Hannu. 757  
 Pesonen, Maritta. 28, 29  
 Pesonen, Niilo. 715  
 Pesonen, Pertti. 276  
 Petänen, Jukka. 765  
 Peura, Inkeri. 318  
 Phillips, Philip Lee. 80  
 Pietarinen, Anja. 757  
 Pietilä, Ilmari. 622  
 Pietilä, Kauko. 806  
 Pietilä, Raili. 622  
 Pietilä, (Frans Reima Ilmari) Reima. 622  
 Piha, Tapani. 326  
 Pihkala, Erkki. 816  
 Piironen, Erkki. 410  
 Piironen, Esa. 768  
 Piispa, Leena. 310  
 Piisanen, Pauli. 406  
 Pikkarainen, Pentti. 881  
 Pilhjerta, Ritva-Liisa. 665  
 Pilli, Arja. 992  
 Pilli-Sihvola, Aino-Sisko. 717  
 Pipics, Zoltán. 669  
 Pipping, Fredrik W. 523  
 Pirilä, Marja. 818, 820, 822, 823  
 Pirinen, Kauko. 194, 397, 633  
 Pitkänen, Heikki. 855, 866  
 Pitkänen, Ilkka. 375  
 Pitkänen, Kari. 133  
 Pitkänen, Matti A. 77, 79, 375  
 Pitman, Paul M., III. 22  
 Platt, Raye Roberts. 56  
 Plöger, Angela. 417  
 Plovsing, Birger. 803  
 Pluckrose, Henry. 122  
 Pönkänen, Liisa. 469  
 Pöntinen, Seppo. 922  
 Pöyhönen, Kalevi. 555  
 Pöykkö, Kaarina. 495  
 Pöykkö, Kalevi. 609, 613  
 Pohjakallio, Jussi. 306, 495  
 Pohjanpalo, Jorma. 78, 860  
 Pohjanvirta, Yrjö. 198  
 Pohjolainen, Teuvo. 640  
 Pohjolan-Pirhonen, Helge. 195  
 Pohtola, Mikko. 240  
 Poijärvi, Arvi P. 546  
 Polkunen, Mirjam. 476  
 Polvinen, Tuomo. 178, 198, 229, 887  
 Ponteva, Eero. 715  
 Poom, Ritva. 395  
 Popovits, Sarah. 621  
 Porkkala, Jalo. 358  
 Porko, Leena. 834  
 Poroila, Erkki E. 201  
 Porphyrios, Demetri. 619  
 Posti, Lauri. 461  
 Posti, Seija. 219  
 Poussa, Anna-Maija. 558  
 Poutanen, Markku. 60, 713  
 Prentis, Valerie. 355  
 Puntila, Lauri Aadolf. 179, 240  
 Puokka, Jaakko. 590  
 Puotinen, Arthur Edwin. 995  
 Puranen, Rauni. 472, 499, 523  
 Purmonen, Veikko. 410  
 Purola, Tapani. 141  
 Putkonen, Lauri. 790  
 Puupponen, Tuovi. 718  
 Pylkkänen, Riitta. 582  
 Pyykkö, Kimmo. 605  
 Quantrill, Malcolm. 622  
 Qvarnström, Ingrid (Norrmén). 528  
 Rácz, István. 321, 348, 357–60, 388, 410, 581–585, 587,  
     593, 612  
 Räikkönen, Erkki. 229  
 Räsänen, Matti. 340  
 Räty, Teuvo. 695  
 Raevuori, Antero. 363  
 Rahikainen, Esko. 557  
 Raivio, Yrjö. 1004  
 Raivola, Reijo. 756  
 Rajala, Kaino Waltari. 987  
 Rajala, Panu. 492  
 Rajalin, Marita. 515, 744  
 Rajamäki, Juhani. 248  
 Ranta, Sulho. 551

INDEX OF PERSONAL NAMES

- Rantala, Olavi. 884  
 Rantala, Onni. 240  
 Rantala, Veikko. 546  
 Rantanen, Liisa. 401, 402  
 Rantanen, Tuula. 160  
 Rantila, Merja A. 382  
 Rapola, Martti. 428, 478  
 Rapola, Tuomo. 794  
 Rasila, Viljo. 816  
 Rask, Henry. 907  
 Rauanheimo, Akseli. 977  
 Rauhala, Risto. 547  
 Rauhala, Urho. 328  
 Raunio, Timo. 822  
 Rausmaa, Pirkko-Liisa. 632  
 Rautalin, Marja-Leena. 523  
 Rautava, Sakari. 158  
 Rauter, Ferdinand. 355  
 Rautsara, Ari. 870  
 Ravila, Paavo. 12  
 Reagan, Ronald. (President of the U.S.A.). 974  
 Rédei, Károly. 413  
 Reenpää, Hannes. 645  
 Reenpää, Heikki A. 641, 690  
 Reichert, Ludwig. 672  
 Reima, Frans. 622  
 Reinikainen, Alpo. 363  
 Reinikainen, Matti T. 363  
 Reinikainen, Veikko. 212  
 Reitala, Aimo. 623  
 Rekiaro, Ilkka. 30, 95  
 Remes, Pirkko. 742  
 Renvall, P. 273  
 Repo, Eino S. 230, 899  
 Repo, Ville. 230  
 Reuna, Risto. 849  
 Reunanen, Timo. 717  
 Reuter, Maija. 712  
 Reuter, Mikael. 744  
 Reuter, Odo Morannal. 710  
 Ries, Tomas. 198, 952  
 Riihimäki, Antti. 876  
 Ringbom, Håkan. 369  
 Ringbom, Sixten. 580  
 Rinne, Benita. 956  
 Rinno, Soile. 790  
 Rinta-Tassi, Osmo. 790  
 Rintala, Päivi. 25  
 Ripatti, Tuula. 756  
 Risto, Rusama. 246  
 Ritvanen, Heikki. 857  
 Robertson, Sidney. 559  
 Robinson, Douglas. 30  
 Röed, Jan Erik. 913  
 Rönkkö, Marja-Liisa. 607  
 Roininen, Veikko. 607  
 Rokala, Kristiina. 632  
 Rommi, Pirkko. 195  
 Ronkainen, Reijo. 382, 840  
 Ronkko, Pekka. 396  
 Ronneberg, Kari. 14  
 Rood, Paul. 22  
 Roos, John E. 972  
 Roosevelt, Franklin Delano. (President of the U.S.A.). 265  
 Ropponen, Risto. 694  
 Rosberg, Harri. 95  
 Rosenberg, Antti. 693  
 Rosendahl, Axel. 630  
 Rosenquist, Emil Arnold. 202  
 Ross, Carl. 971, 985  
 Rossel, Sven Hakon. 929  
 Rouhiainen, Juhani. 839  
 Row, Richard D. 411  
 Rowell, Lewis. 546  
 Rubulis, Aleksis. 520  
 Ruhanen, Tuula. 672  
 Runblom, Herald. 969  
 Runeberg, Johan Ludvig. 490, 523  
 Ruokonen, Kyllikki. 725, 818, 831, 956  
 Ruong, Israel. 387  
 Ruoppila, Veikko. 417, 431  
 Ruppel, Klaas Ph. 413  
 Rusama, Risto. 246  
 Ruskeeniem, Kirsti. 66  
 Rusko, Heikki. 787  
 Ruuhijärvi, Paavo. 734  
 Ruutsalo, Eino. 541  
 Ryhänen, Jaakko. 575  
 Ryti, Risto, president of Finland. 229  
 Rytkölä, Heikki. 790  
 Rytkönen-Bell, Aili. 439  
 Saajasto, Juhani. 806  
 Saarikivi, Sakari. 585  
 Saarikoski, Lea. 127  
 Saarikoski, Pentti. 488  
 Saarinen, Aline B. 617  
 Saarinen, Eero (Saarinen, Iro). 614–617  
 Saarinen, Eeva-Liisa. 575  
 Saarinen, Eliel. 614  
 Saarinen, Timo. 825  
 Saario, Hilkka. 850  
 Saario, Tapio. 482  
 Saarisalo, Aapeli. 403  
 Saarnisto, Matti. 806  
 Sadeniemi, Matti. 23  
 Sadeniemi, Salme. 442  
 Sälejoki-Hiekkanen, Leena. 790  
 Sankiaho, Risto. 298  
 Säntti, Riitta. 319  
 Sahlberg, Carl Reinhold. 707  
 Sailo, Alpo, Mrs. 559  
 Sairanen, Ullamaaria. 574  
 Saisio, Pirkko Helena. 541  
 Sal, Eva K. 413  
 Salakka, Eino. 410  
 Sallinen, Aulis. 551

## INDEX OF PERSONAL NAMES

- Salmelainen, Eino. 532  
 Salmenhaara, Anja. 558  
 Salmenhaara, Erkki. 562, 564  
 Salmi-Ahola, Sirkka. 240  
 Salminen, Ari. 901  
 Salminen, Väinö. 523  
 Salo, Kalevi. 780  
 Salo, Matti T. 632, 968  
 Salo, Urho. 638  
 Saloheimo, Mauno. 406  
 Salokorpi, Asko. 606  
 Salomaa, Eino. 223  
 Salonen, Kaija. 513, 515  
 Salonen, Ritva. 806  
 Saloranta, Pekka. 9  
 Salosaari, Kari. 524  
 Saltikoff, Boris. 67, 69  
 Sammallahti, Pekka. 382  
 Sammallahti, Pentti. 460  
 Sannamo-Ruoho, Maria. 762  
 Santakari, Esa. 408, 611  
 Sarajas-Korte, Salme. 580, 589  
 Saralehto, Sampsa. 873  
 Saranummi, N. 941  
 Saraviita, Ilkka. 207  
 Saressalo, Lassi. 925  
 Sario, Jorma. 180  
 Sarkka, Tauno. 495  
 Sarlin, Uno. 337  
 Sarmela, Matti. 346, 903  
 Saro, Ingrid. 419  
 Sarpaneva, Timo. 598, 862  
 Sarvas, Anja. 366  
 Saukkonen, Pauli. 33, 415, 416  
 Saunio, Ilpo. 570  
 Saure, Salme. 483  
 Savimaa, Matti. 142  
 Savolainen, Irma. 611  
 Saxen, Erkki. 717  
 Schauman, Eugen. 178  
 Schauman, Georg. 973  
 Schauman, Henrik. 160, 212  
 Schauman-Lönnqvist, Marianne. 340  
 Schellbach-Kopra, Ingrid. 359, 629  
 Schildt, Göran. 592, 619  
 Schlegel, Katharina, von (see also von Schlegel, Katharina). 566  
 Schmidt, Richard. 618  
 Schofer, Jerry P. 1002  
 Schoolfield, George C. 496  
 Scott, Dixon. 557  
 Screen, John E.O. (Screen, J.E.O.). 3, 19, 182, 192, 198, 677, 694  
 Sebeok, Thomas A. 441, 975  
 Seeger, Charles. 559  
 Sehmsdorf, Henning K. 926  
 Seitkari, O. 273  
 Selén, Kari. 198  
 Semmingsen, Ingrid. 896  
 Sentzke, Geert. 397  
 Seppälä, Esa. 212  
 Seppälä, Marjatta. 212  
 Seppälä, Matti. 69  
 Sermilä, Jarmo. 550  
 Setälä, Eemil Nestor. 339, 413, 451  
 Seyersted, Per. 896  
 Seyn, Frans Albert. 286  
 Shaw, Clement Burbank. 490  
 Shaw, Renata V. 545  
 Sibelius, Jean. 411, 522, 561–567  
 Sichel, Marion. 358  
 Siegert, Justin. 392  
 Sievänen, Jaakko. 605  
 Sigurdson, Einar. 672  
 Sihvo, Hannes. 509, 510  
 Sihvo, Jouko. 400  
 Siikala, Anna-Leena. 349  
 Siikala, Kalervo. 179, 579, 695  
 Siipi, Jouko. 890  
 Sikanen, Raija. 784  
 Sillanpää, Frans Eemil. 491  
 Silvenoinen, Seija. 762  
 Simojoki, Martti, archbishop. 970  
 Simonen, Ahti Juoko Päiviö. 70  
 Simonen, Leila. 320  
 Simonsuuri, Lauri. 505  
 Simpson, Elizabeth. 926  
 Singleton, Fred. 300  
 Sinisalo, Aino. 903  
 Sinisalo, Antero. 409  
 Sinkko, Erkki. 887  
 Sinko, Päivi. 319  
 Sinnemäki, Maunu. 398  
 Sinor, Dennis. 457  
 Sipari, Lauri. 541  
 Sipi, Irja. 487  
 Sipponen, Kauko. 287  
 Sirén, Heikki. 621  
 Sirén, Kaija. 621  
 Siukosaari, Anssi. 857  
 Siuruainen, Eino. 158, 159, 377  
 Sivén, Gunnar. 331  
 Sjöblom, Paul. 174, 330, 557, 564, 975  
 Sjöblom, Simo. 515  
 Skrodenis, Stasys. 521  
 Skurnik, Hillen. 886  
 Smith, John Boulton. 586, 588  
 Smith, Thomas R. 86  
 Snellman, Hannes. 825  
 Snellman, Johan Vilhelm. 729  
 Södergran, Edith. 482  
 Söderhjelm (Ringbom), Elisabeth. 523  
 Söderhjelm, Henning. 183  
 Söderholm, Olle. 556  
 Söderström, Werner. 641  
 Sömmme, Axel Christian Zetlitz. 933  
 Soikkanen, Mauri. 128  
 Soini, Hannele. 515

## INDEX OF PERSONAL NAMES

- Soini, Tuulikki. 904  
 Soisalon-Soininen, Marjatta. 747, 748  
 Sola, Waino. 567  
 Solsten, Marianne. 861  
 Solyom, Louis C. (Charles) (Sólyom, Lajos Károly). 687  
 Somersalo, Heikki. 576  
 Sonninen, Ahti. 557  
 Sorolainen, Ericus (Ericus Erici Sorolainen). 397  
 Soto, Adrian. 293  
 Soukka, Paavo. 216  
 Soutkari, Pentti. 339, 431  
 Sovijarvi, Antti. 451  
 Sovio, Pia. 162  
 Spade, Rupert. 616  
 Spencer, John. 991  
 Spottswood, Richard. 559, 560  
 Spreiregen, Paul D. 608  
 Spring, Erik. 941  
 Stadius, A. 975  
 Stahlberg, K.J. 228  
 Stalin, Joseph. 187, 229  
 Stechert, G.E. 490  
 Steffia, Tim. 363  
 Steinby, Gunnar. 666  
 Steinby, Torsten. 523, 640  
 Stelander, Hillevi. 826  
 Stenback, Hans. 699  
 Stenberg, Karl-Erik. 809  
 Stenius, Marianne. 861  
 Stephens, Meic. 371  
 Stern, Stephen. 968  
 Sternberg, Karl-Erik. 809  
 Stipa, Gunter Johannes. 413  
 Stjernschantz, Goran. 229  
 Stoddard, Theodore Lothrop. 22  
 Stormbom, Nils Börje. 489  
 Stratman-Thomas, Helene (Blotz). 559  
 Strausz-Hupé, Robert. 255  
 Suhonen, Pekka. 365  
 Suikkanen, Asko. 325  
 Sundius, Tom Robert. 711  
 Sundstén, Taru. 969  
 Sundvall, Johannes. 221  
 Suojanen, Päivikki. 926  
 Suolahti, Eino Edvard. 607  
 Suolahti, Gunnar. 195  
 Suolahti, Jaakko. 195  
 Suominen, Hannele. 358  
 Suominen, Risto. 325  
 Suova, Maija. 507  
 Surojegin, Pirkko-Liisa. 342  
 Sutela, Pekka. 900  
 Suvanto, Pertti. 763  
 Svalstuen, Andres A. 920  
 Svane, Christian. 803  
 Svartz-Malmberg, Gunvor. 940  
 Svedlin, Thure. 184  
 Svensrud, Asbjorn. 957  
 Svinhusvud, Pehr Evind. (President of Finland). 229  
 Swoboda, Alexander K. 878  
 Syrjala, F.J. 985  
 Syrjala, Savele. 987  
 Sysmäläinen, Eeva. 14  
 Syttilä, Charles M. 971  
 Syväperä, Risto. 749  
 Syväoja, Olli. 27, 28  
 Szathmári, István. 449  
 Szopori Nagy, Lajos. (Nagy, Lajos, Sz.). 521  
 Taimisto, Hannu. 794  
 Taina, Jorma. 760  
 Tainio, Ilona. 529, 531  
 Tainio, Tauno. 8  
 Taipale, Ari. 124  
 Takala, Jukka-Pekka. 253  
 Takala, Pentti. 316  
 Takala, Sauli. 743, 750  
 Takkala, Marketta. 639, 676  
 Talikka, Isma. 223  
 Talkkari, Antti. 248  
 Tallqvist, Jarl Olof Henrik (J.O.). 408  
 Tallqvist, Tore. 408  
 Talonen, Jouko. 400  
 Talvitie, Jyrki K. 858  
 Tamasi, P. 696  
 Tammekann, Eeva-Maija. 292, 476  
 Tamminen, Arvi. 757  
 Tamminen, Arvo. 975  
 Tamminen, Kalevi. 400  
 Tanner, Satu. 413  
 Tanner, Vaino. 252  
 Tapiola-Penttilä, Eija Liisa. 721, 749  
 Tapper, Kain. 605  
 Tarasti, Eero. 546  
 Tarjanne, Attila. 311  
 Tarkiainen, Kari. 399  
 Tarkiainen, Viljo. 399, 479, 480  
 Tarkka, Juha. 861, 881  
 Tarkka, Jukka. 176, 198  
 Tarkka, Pekka. 475, 623, 645  
 Tarmio, Hannu. 22  
 Tartter, Jean R. 22  
 Tawastsjerna, Erik. 562  
 Teinonen, Seppo. 402  
 Telama, Risto. 779  
 Tenkama, Pirkko. 591  
 Tennberg, Bo. 194  
 Teppo, L. 717  
 Terä, Taimi. 181  
 Teräsmaa, Erkki. 866  
 Teräsmaa, Ilkka. 866  
 Tervasäki, Vilho. 198  
 Tervonen, Viljo. 347  
 Thaden, Edward C. 258  
 Thelma, Aro. 325  
 Thiel, Osmo. 598, 607, 862  
 Thomas, Alastair H. 945  
 Thomenius, Kristina. 410

## INDEX OF PERSONAL NAMES

- Thompson, Stith. 344, 504  
 Thuronyi, Geza T. 934  
 Tiainen, Jorma O. 15, 782  
 Tiderman, Mikael. 219  
 Tiihonen, Paula. 240  
 Tiihonen, Seppo. 240  
 Tuilikainen, Sauli. 575  
 Tüttinen, Ilpo. 471, 518  
 Timonen, Esko. 591  
 Timonen, Senni. 496  
 Tirkkonen-Condit, Sonja. 445  
 Tirronen, Kerttu. 806  
 Tissari, Jorma. 579  
 Törmä, Topi. 361  
 Törnudd, Elin. 767  
 Toivainen, Lauri. 895  
 Toivola, Urho. 894  
 Toivonen, Esko. 734  
 Toivonen, Simo. 310  
 Toivonen, Yrjö Henrik. 413  
 Tollar, Arne. 936  
 Tollet, Gustav. 724  
 Tolonen, Juha Pentti. 873  
 Tolonen, Marja. 773  
 Tolonen, Markku. 407  
 Tolvanen, Kari. 446  
 Tommila, Päiviö. 195, 623, 639, 676  
 Tommonen, Keijo. 231  
 Torma-Aunola, Tuula. 870  
 Torvinen, Taimi. 195  
 Treib, Marc. 897  
 Troil, Margaretha, von (see also von Troil, Margaretha). 958  
 Truman, Harry S. (President of the U.S.A.). 266  
 Tsubarjan, O.S. (Chubarian, Ogan Stepanovich) 699  
 Tsuneishi, Warren M. 897  
 Tulander, Majlis. 310  
 Tullberg, Diana. 78, 359, 408, 581–583  
 Tuomi, Erkki. 419  
 Tuomi, Tuomo. 429  
 Tuominen, Pentti. 879  
 Tuominen, U. 273  
 Tuori, Kaarlo. 885  
 Turjas, Timo. 610  
 Turkkila, Juhani. 886  
 Turner, Eugene James. 968  
 Turner, Howard Haines. 985  
 Turtola, Martti. 190  
 Turunen, Kari E. 495  
 Turunen, Timo. 855  
 Turunen (Turunen-Noro), Terttu. 310  
 Tuura, Antti. 141  
 Tyrkkö, Maarit. 301  
 Tyystjärvi, Pentti. 852  
 Uhler, Kimanne Core. 361  
 Uimonen, Vappu. 8  
 Ulmer, Anne C. 929  
 Ulstein, Egil. 952  
 Uotila, Jaakko. 214  
 Upton, Anthony F. 183, 189, 887, 888  
 Upton, Sirkka, R. 887  
 Uusitalo, Aarre. 941  
 Uusitalo, Hannu. 960  
 Uusitalo, Heikki. 557  
 Uusitalo, Kari. 533, 534, 537  
 Vaarnas, Kalle. 11  
 Vaaskivi, Tatu. 519  
 Vääänänen, Juha. 15  
 Vääänänen-Jensen, Inkeri. 483  
 Vähämäki, K. Börje. 483  
 Väinölä, Tauno. 625  
 Väistänen, Riitta. 751, 757  
 Väkiparta, Maaret. 786  
 Väyrynen, Raimo. 949  
 Vaile, Roland Snow. 985  
 Vainikka, Eila. 243, 303  
 Vaisto, Erkki. 322, 691, 781, 818, 822, 857, 861, 872  
 Vajanne, Laura. 873  
 Valiant, Margaret. 559  
 Valkonen, Marjaana. 315  
 Valkonen, Markku. 580  
 Valkonen, Olli. 580  
 Vallinkoski, Jorma. 160, 397, 492, 719, 722, 968  
 Valonen, Niilo. 348, 357, 359  
 Valpola, Veli. 9  
 Valtasaari, Antero. 734  
 Valto, Tytti. 614  
 Valtonen, Pertti. 394  
 van Cleef, Eugene. 975  
 van Wijk, Nicolas. 451  
 Vance, Mary A. 606  
 Varjo, Uuno. 837, 838  
 Varpio, Yrjö. 521  
 Vartiainen, Henri J. 246, 323  
 Vasenius, Valfrid. 523  
 Vattula, Kaarina. 836  
 Vecoli, Rudolph. 985  
 Vehviläinen, Olli. 198  
 Veistäjä, Verneri. 531  
 Veltheim, Katri. 529, 904  
 Vermasvuori, Juha. 402  
 Verronen, Veli. 696  
 Vesa, Unto. 253, 256, 949  
 Vesälä, Heimo. 235, 891  
 Vesikansa, Esko. 695  
 Vierinkaari, Erkki-Olavi. 789  
 Vihavainen, Timo. 907  
 Vihma, Jyrki. 246  
 Viikki, Raimo. 693  
 Viitala, Liisa. 855  
 Vikkula, Anne. 591  
 Vilhunen, Otso. 780  
 Vilipunen, Pekka. 818  
 Viljanen, Markku. 855  
 Viljanen-Saira, Anna Maria. 394  
 Vilkko-Hämäläinen, Marja-Liisa. 672

## INDEX OF PERSONAL NAMES

- Vilkuna, Kustaa. 434  
 Vilkuna, Tuomas. 231, 891  
 Vilppula, Hilkka. 358  
 Vinni, Kari. 325  
 Vinogradov, V.A. 340  
 Virkkala, Kalevi. 65  
 Virkki-Kosonen, Laura. 929  
 Virkkunen, Marjatta. 591  
 Virkkunen, Sakari. 229, 418, 634  
 Virpimaa, Rismo. 790  
 Virtamo, Keijo. 546  
 Virtanen, Anneli. 664  
 Virtanen, Keijo. 971, 979, 997  
 Virtanen, Leea. 353, 926  
 Virtanen, Liisa. 321, 514  
 Virtanen, Pekka V. 841  
 Virtaranta, Helmi. 432  
 Virtaranta, Pertti. 10, 430, 432, 446, 626, 903, 1005  
 Visakanto, Kaarina. 25  
 Vitikka, Hilkka. 184  
 Vitikka, Olavi. 198  
 Vitolins, Livija. 680  
 Voigt, Vilmos. 349  
 Voionmaa, Väinö. 195  
 Voitala, Tauno. 723  
 von Bagh, Peter. 547  
 von Bonsdorff, Carl. 196  
 von Farkas, Julius. 452  
 von Hauslab, Franz, Ritter. 545  
 von Hertzen, Heikki. 608  
 von Nielsen, Thorben. 672  
 von Pfaler, Anneli. 362  
 von Schlegel, Katharina. 566  
 von Schoultz, Solveig. 482  
 von Troil, Margaretha. 958  
 Vornanen, Rauri. 26, 442  
 Vuokola, Aimo. 58  
 Vuolle, Pauli. 779  
 Vuorela, Jari-Pekka. 569  
 Vuorela, Toivo. 340, 342, 343, 360, 367  
 Vuorenmaa, Anssi. 198  
 Vuori, Pekka. 475  
 Vuori, Synnöve. 865  
 Vuorinen, Tuula. 748  
 Vuoristo, Eila. 236  
 Vuoristo, Kai Veikko. 125  
 Wäisänen, Carl Erik. 975  
 Walker, Carol. 294  
 Walker, Richard. 816  
 Wallén, Nils Gustaf. 785  
 Wallenius, Leena. 644  
 Wallensteen, Peter. 949  
 Walta, Matti. 691  
 Waltari, Mika Toimi. 492  
 Wargelin, John. 986  
 Waris, Heikki. 890  
 Wasa, Gustavus (Vaasa). (King of Sweden, 1523-1560). 204  
 Wasastjerna, Hans Rudolf. 1000  
 Wegg, John. 803  
 Weinstock, John. 519  
 Welin, Per-Olof. 409  
 Wells, Paul. 560  
 Wendt, Frantz Wilhelm. 946, 947  
 Wetterstein, Peter. 198  
 Wiberg, Matti. 240  
 Wichmann, Irene. 347  
 Wichmann, Yrjö. 339  
 Wickman, Bo. 454, 470  
 William-Olsson, William Frits (W. William-Olsson). 55  
 Williams, Marcelle Doby. 971, 985  
 Willman, Alpo. 861, 881  
 Wiman, Ronald. 636  
 Winkler, Allan M. 897  
 Winter, Kaarina. 639  
 Wirlander, Kaarlo. 195  
 Wirtanen, Atos. 282  
 Wise, Edward M. 223  
 Wise, Ernest Harold. 810  
 Woska, Erwin. 87  
 Wrede, Sophie. 523  
 Wuolle, Aino. 30, 630  
 Wuorinen, John Henry. 176, 990  
 Wynne-Ellis, Michael. 614  
 Ylä-Anttila, Pekka. 865  
 Ylänné, Yrjö. 856  
 Yli-Jokipii, Pentti. 842, 996  
 Yli-Paavola, Jaakko. 430, 462  
 Ylinen, Ann-Britt. 695  
 Ylitalo, J. Raymond. 895  
 Yrjänä, Ari. 58  
 Yrjölä, Hellevi. 43  
 Zachrisson, Inger. 386  
 Zetterberg, Seppo. 176

# *Topical Guide to Chapter Contents*

**B**oldface numbers refer to chapters, and are followed by entry numbers in lightface. Topical designations range from subject terms to publication titles, which may be full or abbreviated. Some periodical or serial titles appear within quotation marks.

## A

Academia Aboensis rediviva, 1918–1968 (1968), **18**, 770; Acta Academiae Aboensis. A. Humaniora (Abo-Turku, 1920–) series, **18**, 771

The Academy of Finland (1947–), **17**, 696; Scientific Societies in Finland, **17**, 697; Societas Scientiarum Fennica (1838–), **17**, 698, 699; Finnish Scientific Society: Contribution to the Knowledge of Finland's Nature and People; series (1858–), **17**, 700; Societas Scientiarum Fennica: "Commentationes Physico-Mathematicae" (1922–), **17**, 701; The Finnish Academy of Sciences and Letters (1908–), **17**, 706

Agricola, Mikael (ca. 1510–1557), reformer of the Christian faith in Finland, and his works, **11**, 399

Agriculture and animal husbandry: Finnish farming, typology, and economics (1977), **20**, 837; Finnish agriculture in 1986 (1987), **20**, 837; distribution of arable land (1987), **20**, 837; crop cultivation in Finland; trends (1980), **20**, 838; aggregate livestock and total production functions in Finnish agriculture in 1956–1970 (1972), **20**, 839; peat (1978 bibliography), **20**, 840; dictionary of agriculture (1980), **20**, 841

Ahvenanmaa-Åland touring map, **3**, 130

The Åland people; history & documents, **5**, 204

Åland's documents from the Middle Ages, **6**, 221

Åland's Law Collection, **6**, 222

The alcohol problem, **9**, 329

American and Canadian immigrant and ethnic folklore (1982), **24**, 968; Finnish folklore reader and glossary (1968), **24**, 968; roles of magic and healing (1973), **24**, 968

The American backwoods frontier. An ethnic and ecological interpretation (1989), **24**, 994

The American Bicentennial and Finland, **7**, 264

American eighteenth century newspapers; checklist at the Library of Congress (1936), **24**, 972

American Finnish workers' theatre and theatre literature in the years 1900–39 (1977), **24**, 972

"The American Historical Association's Guide to Historical Literature" (1961), **23**, 907; A history of Scandinavia (1979), **23**, 909; Finland in the Swedish state (1986), **23**, 909; "Scandinavian Journal o. History" (Stockholm, 1976–), **23**, 911; "Scandinavian Review" (New York, 1913–), **23**, 912; "The Horizon History of Scandinavia" (1973), **23**, 914

The Americanization of the Finns (1924), **24**, 986

Anecdotes (Finnish); catalogue, **16**, 623

Anthropology in Finland, **10**, 346

Archaeology in Finland before 1920, **5**, 166; Papers in Northern archaeology (1984), **23**, 910

Architects (Finnish): Eliel Saarinen (1873–1950); Alvar Aalto (1898–); Heikki and Kaija Sirén (1918–, resp. 1920–); Reima Pietilä (1925–); biographies and bibliographies, **15**, 614–622

Architecture (Finland): the Cathedral of Turku, **15**, 610; the Castle of Turku, **15**, 612

Architecture (Finland): the medieval stone churches, **15**, 611

Architecture in Finland; bibliography and history, **15**, 606

Architecture of Helsinki, **15**, 606–609; the main building of Helsinki University, **15**, 613

Architecture: principles, **15**, 606

Archives (Finland): archival management, **16**, 693; "Guide to the Military Archives of Finland," **16**, 694

Archives (Finland): Guide to the public archives, **16**, 691; the Finnish State Archives from 1809 to 1917, **16**, 691; reference sources of the archival area, **16**, 691; service copies of the microfilms of the census lists, 1634–1808, **16**, 691; public records of the State Government, **16**, 692; copies of documents of foreign archives in Finland, **16**, 692

Archives of Ethnology; series, **10**, 345

Ars: the art of Finland, **15**, 580

## TOPICAL GUIDE TO CHAPTER CONTENTS

- Art and progress, 15, 579  
Art and the critic, 15, 579  
Art directory; international, 15, 579  
Art exhibits at home and abroad, 15, 602–605  
The Art Gallery Ateneum, Helsinki, 15, 595  
Art (graphic arts) in Finland, 15, 580  
“Art history of Finland before 1920,” 15, 580  
Art (Nordic), 1740–1940, 15, 579  
Art of Finland; yearbook, 15, 577  
The art of Finland and the world, 15, 580  
Art policy, 15, 576  
Association of Finnish Translators; directory, 12, 463  
Associations in society, 9, 331  
The athlete in Finland, 16, 638  
Atlas of America's ethnic diversity (1988), 24, 968  
Atlas of Finland, 1976–1984 (1982), 3, 91  
Atlas of Finnish folk culture, 10, 367  
Atlas of Finnish history, 5, 177  
Atlas of the articulated sounds of Finnish speech, 12, 444  
Atlas of the birds of Finland, 3, 57  
Automatic Data Processing; dictionary (Finnish-English), 17, 724; vocabulary 2200, 17, 724; Finnish periodical articles, 17, 725; ADP literature; union catalog, 1977–1981, 17, 725; guide for locating original documents preferred in online bibliographic databases, 17, 726; political program, 16, 640  
Automation technology in Finland (1986), 21, 857; office automation (1984), 21, 857
- B**
- Baking, cooking (Finnish), 10, 361, 362  
Balto-Finnic languages; Baltic loanwords, 12, 458  
Balto-Finnic languages; Slavic loanwords, 12, 459  
Bank liquidity and lending in Finland, 1950–1973 (1977), 21, 884  
Bank of Finland; Ongoing changes in Finnish financial markets and their implications for Central Bank policy (1986), 21, 878; Central Bank policy and external disturbances under fixed exchange rates (1987), 21, 884  
Bank of Finland; quarterly model of the Finnish economy (1985), 21, 861; “Financial and Business Report” (Helsinki, 1922; journal), 21, 871  
Bank of Finland Yearbook (1914–), 21, 877; Bank of Finland Monthly Bulletin (1922–), 21, 977  
Banks; Finnish Savings Banks literature, 1966–1970; a bibliographic survey (1973), 21, 875; legal matters of banking (1986), 21, 876  
The Basic Dictionary of the Home, 16, 630  
Bible dictionary, 11, 403; “The Holy Bible,” 11, 403  
Bibliographies (national, other), 1, 1–6  
Bibliographies of bibliographies, 1, 1–6  
Bibliography on Uralic Studies, 10, 340  
“Bibliophilos,” an Organ for Bibliophiles; journal, (1942–), 16, 675  
Broadsides of the Thirty Years War (1618–1648); Hauslab Collection, Library of Congress, 14, 545  
Bulletin of Statistics, 2, 50  
“Business Contacts in Finland” (annual, 1974–), 21, 862; establishing a business in Finland (1981), 21, 881  
Business literature in Finland, 1945–1970 (1972), 20, 819; bibliography of business economics literature in Finland, 1974 (1976), 20, 820; Union List of Periodicals in the Fields of Economics and Business Sciences, 1977 (1977), 20, 821; Periodical articles, 1976; bibliography, 1978 (1978), 20, 822; Same for 1978 (1980), 19, 822; Literature in Economics and Business Sciences in Finland, 1979–1981 (1981–1983), 20, 823
- C**
- Castrenianum: Research center of Finnish and its related languages, 12, 460  
Central League of Finnish Employers, 1940–1956, 4, 142  
Central Statistical Office of Finland, 2, 43  
Children's literature; bibliographies, editions, translations, studies, illustrations, 13, 513, 514  
Christmas songs (Finnish), 11, 412  
Church history; The records of the Swedish Lutheran churches at Racoon and Penns Neck, 1713–1786 (1938), 24, 970; The faith of the Finns: historical perspectives of the Lutheran Church in America (1972), 24, 970  
The church in Finland, 11, 398  
Communism; The forging of Finnish American communism, 1917–1924. A study in ethnic radicalism (1978), 24, 986; Finnish radicals and religion in Midwestern mining towns, 1865–1914, (1979), 24, 995  
Communism in Finland, 7, 245  
Computer-based information systems in organizations (1987), 20, 825; information about indexes and index number series (1980), 20, 836  
Congressus Internationalis Fenno-Ugristarum, 1st, Budapest, 1960, 12, 465  
Constitution Act and Parliament Act of Finland, 6, 205–208  
Consumption; Prospects for household characteristics and the structure of private consumption in Finland (1986), 21, 876  
Cookbook (Scandinavian), 10, 361  
Cultural encyclopedias, 16, 626, 627; “The Cultural History of Finland;” handbook, 16, 623; Cultural statistics, 1930–1977; same for 1981, 16, 624  
Customs procedures (Finland), 7, 251

## TOPICAL GUIDE TO CHAPTER CONTENTS

### D

- Data transmission; dictionary (1986), **21**, 857  
Decisions of the Supreme Administrative Court, **6**, 212; decisions of the Supreme Court, **6**, 213  
Defense and the Parliament, **8**, 280–281  
Delaware 350: the beginning of Finnish immigration to the New World; exhibition catalog (1988), **24**, 974; The Finns in American colonial history (1937), **24**, 974; The Swedes and Finns in New Jersey (1938), **24**, 974; The Delaware Finns, etc. (1925), **24**, 974; The Finns on the Delaware, 1638–1655 (1938), **24**, 990; Finnish Tercentenary Day, 300th Anniversary of the first Finnish settlement (1938), **24**, 991; The colony of New Sweden (1987), **24**, 991  
Deregulation and economic theory (1985), **21**, 861  
Dialects (Finnish); maps, **12**, 427; introduction, **12**, 428; dictionary, **12**, 429; text samples, **12**, 430; dialect reader, **12**, 431; dialect dictionary of East Kangas, **12**, 432  
Dictionaries, **11**, 22–23  
Dictionary of Finnish phrases, from Kivi to Kekkonen, **16**, 634; "Dictionary of Old Literary Finnish," **12**, 426  
"Dictionary of Scandinavian Biography" (1972), **23**, 908; also (1976), **23**, 908  
"Diplomatic and Consular Representation Abroad," **7**, 270, 271; "Diplomatic Privileges and Immunities in Finland; a Guide for Foreign Missions," **7**, 272; "Instructions for Finnish Honorary Consuls," **7**, 250  
Disarmament (Finland), **7**, 253  
Dissertations: University of Helsinki, 1818–1977, **17**, 718; the old University of Turku (Academia Aboensis), 1642–1828, **17**, 719

### E

- Economic area map of Finland (1967–), **20**, 835  
Economic bibliographies: Bibliography of economics literature in Finland, 1960–1972 (1979), **20**, 818; Same for 1974 (1976), **20**, 818; bibliography of wastes (1984), **20**, 818  
Economic dictionaries: Dictionaries of special areas in the Helsinki School of Economics Library (1979), **20**, 824; the economic dictionary of economics research (1938), **20**, 834; a contemporary basic dictionary of the office secretary: Finnish-English-Finnish (1988), **20**, 834  
Economic history of Finland (1980–1982), **20**, 816; the Finnish economy, 1860–1985: growth and structural change (1989), **20**, 8; economic activity of the population, statistics (1985), **20**, 816; guide to the information sources of the economic life: a selective bibliography about libraries, data banks, indexes, bibliographies, and the literature (1987), **20**, 818  
Economic journals: "Economic Review of Finland" (London), (1955–), **20**, 827; "Suhdanne" (Outlook), Economic Prospects in Finland (Helsinki, 1971–), **20**, 828;  
"Economic Survey of Finland" (Helsinki, 1919–; annual), **20**, 829; "Economic Review" (Helsinki, 1948–), **20**, 830; "Journal of National Economy" (Helsinki, 1905–), **20**, 831; "Hot Lines" (Helsinki, 1970–), **20**, 833  
Economic laws: the Finnish Companies Act of 1978; Act on the Implementation of the Companies Act; the Finnish Accounting Act of 1973: Accounting Ordinance (1984), **20**, 825; The Corporation Law and the practice (1985), **20**, 825  
Economic life: "Who's Who in the Economic Life of Finland" (1965), **20**, 826  
Economy of Europe: Sources of company information; bibliography of the directories and industrial corporations in Europe (1975), **20**, 832  
Educational bibliographies: Bibliography of articles published in scientific educational periodicals in Finland (1980), **18**, 750; educational periodicals in Finnish libraries; a list of foreign educational periodicals received in 1972 (1973), **18**, 751  
Educational bibliographies: Free popular educational work in Finland, 1820–1955 (1961), **18**, 747; same for 1956–1960 (1981), **18**, 748; bibliographies; adult education in Finland, 1972–1978; bibliography (1981), **18**, 749.  
Educational institutions; directory, **18**, 731; educational structure of the population, **18**, 732; educational level of the population in Helsinki, 1981–1983, **18**, 732; educational development in Finland, 1978–1981, **18**, 733; educational research (on higher education), (1985), **18**, 757; computer network of the universities of Finland (1972), **18**, 758; use of television in higher education (1971), **18**, 759  
Educational politics and educational planning (1986), **18**, 756; distribution and regional balance of university level education in Finland (1973), **18**, 760; research activity conducted at higher educational institutions, (1975–1977), annual statistics, **18**, 761; stipends and study subsidies, (1978), **18**, 762; 1987 edition, also 762 Educational terminology (1978), **18**, 743; educational terminology: Finnish-Swedish (1978), **18**, 744; the medium range plan for 1976–1981 of the Institute for Educational Growth (1974), **18**, 745  
Election of Finland's president, **5**, 227, 228  
Election of Parliament, **8**, 273, 277  
The Ellilä Collection at the Library of Congress (microfilm), **16**, 686  
Emigration and internal migration bibliography, **9**, 310  
Employment and manpower policy measures in Finland (inventory), 1982–1985, **4**, 142  
Encyclopedias, **1**, 7–15  
Energy supply: interaction between energy supply and long-term development of the Finnish economy (1984), **21**, 861; the Imatra Power Company, Finland's base network; map (1981), **21**, 867  
English-language influence in Finnish television translations, **12**, 469

## TOPICAL GUIDE TO CHAPTER CONTENTS

- Environment: the operational and economic plan of the administrative area of the Ministry of Environment, for the years 1987–1990 (1985), **20**, 817; environmental policies in Finland: national report (1986), **21**, 866; Finnish legislation on toxic substances; guide (1986)), **21**, 866; state of Finnish coastal waters, 1979–1983 (1987), **21**, 866
- The error-correcting mechanism: an application to the demand for money in Finland (1984), **21**, 884
- Estonian periodicals and books in Finnish libraries; union list, **16**, 679
- Ethnological Bibliography, **10**, 343
- “Ethnology in Finland before 1920,” **10**, 343
- “Études finno-ougriennes,” Paris (France); journal, **12**, 413
- Etymological Dictionary of the Finnish language, **12**, 413
- The Evangelical Lutheran Church in Finland, **11**, 404–409
- F**
- Family law, **9**, 321
- Fantastic fiction (Finnish); bibliography, **13**, 515
- The fast settlement law of the refugee mass in 1940, **9**, 310
- Fenno-Ugric vocabulary, **12**, 413
- Film and film industry in Finland; history, **14**, 533, 538–540; the silent years (1896–1930), **14**, 534
- Film journals, **14**, 535, 536
- Filmografia Fennica: Index of Finnish Films, 1904–1936; 1953–1956; **14**, 533
- Finland in World War II; Information work in Finland during the Second World War in the country's foreign relations (1984), **23**, 916
- Finland in World War II, 1939–1945, **5**, 186–190
- Finland, 1917–1967; an assessment of independence, **5**, 179
- Finland, its church and its people, **11**, 397
- Finland and Russia, 1908–1920; documents, **5**, 178
- Finland in crisis, 1940–1941; a study in small-power politics (1965), **22**, 888
- Finland in international politics (1979–1981), **22**, 887
- Finland in Soviet diplomacy from [the Treaty of] Tarto to the Winter War, 1920–1939 (1966–1971), **22**, 899; Two decades of scientific/technical cooperation between Finland and the Soviet Union (1975), **22**, 900; Finnish-Soviet economic relations (1983), **22**, 900; Soviet-Finnish symposium on social-economic history (1986), **22**, 900; Finnish-Soviet scientific symposium (1986), **22**, 900; Soviet-Finnish trade (1981), **22**, 900
- Finland-United States, 1938 (1938), **22**, 894; Surplus agricultural commodities: Agreement between the United States of America and Finland signed at Helsinki, May 6, 1955 (1956), **22**, 985; Scando-American: papers on Scandinavian emigration of the United States 1980), **22**, 896; Old friends—strong ties: Finland salutes U.S.A. (1976); **22**, 897; Finnish-American academic and professional exchanges (1983), **22**, 897; “Suomi-USA,” journal (1977–), **22**, 898
- Finland's defense forces; their history and research, **5**, 198–203
- Finland's EEC-treaty (1972), **22**, 893; Agreement creating an association between the member states of the European Free Trade Association and the Republic of Finland, with protocol (1961), **22**, 893
- Finland's Mercantile Marine (statistics, 1972), annual, **19**, 795; catalogue of Finnish charts (1967), **19**, 796; bibliography of Finland's maritime literature, 1969–1974 (1976), **19**, 796; sea transports, Finland (map, 1977), **19**, 796; Finland's most important coastal and inland waterways (map, 1981), **19**, 796; the old and new Saimaa Canal (1968), **19**, 797
- Finland's sports press, 1881–1958 (1962), **18**, 783; Sports Year '73. The sportsbook of Hufvudstadsbladet (1973), **18**, 785
- Finland's State Calendar; Finnish and Swedish, **7**, 225
- Finland's Swedish speaking minority, **10**, 368–**10**, 370
- Finland's Word (Suomen Sana) Selected Reader of Finnish national literature, **13**, 476
- The Finland-Swedes in America (1972), **24**, 980
- Finland-Swedish folklore research, **10**, 371–**10**, 372
- Finland-Swedish poetry; anthology, **13**, 482
- “Finlandization”, **7**, 255; **8**, 300
- The Finn factor in American labor, culture and society (1977), **24**, 985; Historical materials from the Finnish labor movement in America (192–), **24**, 985; The immigrant labor press in North America, 1840's–1970's: an annotated bibliography (1987), **24**, 985
- Finnair, 1923–1973 (1973), **19**, 803; Bluebirds, a history of Finnair (1985), **19**, 803; Helsinki-Vantaa Airport noise exposure, 1983 (1986), **19**, 803; general map for aviation: Finland (1985), **19**, 803; Finnish-English and English-Finnish airline glossary (1979), **19**, 803; Finland, radio navigation chart (1981), **19**, 804; Search and rescue service map (1978), **19**, 805
- “Finnisch-Ugrische Forschungen”, Helsinki, journal, **12**, 451
- Finnish abroad: study and teaching, **12**, 446
- “Finnish American Annual” (1976–), **24**, 983;
- “Finnish Americana” (Annual, 1978–); **24**, 984
- Finnish American Horizons (1976), **24**, 976; Settlement or return. Finnish emigrants (1880–1930) in the International Overseas Return Migration Movement (1979), **24**, 979; Finland and the Finns in America; mutual unity and its establishment (1994), **24**, 981
- Finnish Ancestry (Suomen Suku), **10**, 347

## TOPICAL GUIDE TO CHAPTER CONTENTS

- Finnish and Hungarian reference works at the Library of Congress; acquisition report, 16, 687; Louis C. Solyom, the first cataloguer of Finnish publications at the Library of Congress, 16, 687; Finno-Ugrian materials at the Library of Congress; a survey, 16, 689; symposium on U.S.-Finnish ties (November 15, 1983) at the Library of Congress, 16, 690
- "Finnish Book Trade Journal", (1908-); 16, 674
- The Finnish Civil War, 1917-1918, 5, 179-185
- The Finnish Cultural Foundation, 1939-1964, 16, 625
- Finnish design and decorative arts, 15, 579
- Finnish Dialect Literature; bibliography, 12, 468
- Finnish diaspora (1981), 24, 1004
- The Finnish dictionary of phrases, 12, 418
- The Finnish Film Foundation, 1970-1979, 14, 537
- "Finnish Fisheries Research" (1972-); journal 20, 855; basic information about the fish economy in Finland (1986), 20, 855; computer repertory to the treatment of the fish population biological materials as well as the fishing information related to the fish stock (1985-), 20, 855; "Fisherman's Handbook" (1976), 20, 856
- Finnish folk music, 10, 356
- Finnish folk poetry, 10, 351; 10, 352
- Finnish folk songs and dances, 10, 354
- The Finnish Folk-Year, 10, 342
- Finnish folklore; dictionary, 10, 344
- Finnish historians, 5, 195
- Finnish history; research process, 5, 197; sources, 5, 196
- Finnish-Hungarian cultural relations, 10, 347
- Finnish Hunters; biographical directory (1975-1976), 20, 854; Hunters by occupational status in Finland (1972), 20, 854
- Finnish language: etymological dictionary of foreign words, 12, 442; "new" words, 12, 442; orthographical dictionary, abbreviations, 12, 442; readers, textbooks, 12, 438-12, 441
- Finnish language: U.S. Government Printing Office "Style Manual", 1984, 12, 443
- Finnish Lapland: fiction; bibliography, 13, 523
- The Finnish legal system, 6, 214
- Finnish literature: anthologies.—Finnish Muse; anthology of poetry, 13, 476; short stories; anthology, 13, 483; short stories by Finnish and Finland-Swedish female authors; anthology, 13, 483; "The Year's Pool, 78; Reading Experiences"; anthology of excerpts, 13, 518
- Finnish literature: anthology of criticism, 13, 519; literary criticism (Scandinavian), 13, 519
- Finnish literature: authorship and censorship rights; bibliography, 13, 482
- Finnish literature: Bio-bibliographical studies on Mikael Agricola (16th century), Juhani Aho (1861-1921), Aleksis Kivi (1834-1872), Veikko Antero Koskenniemi (1885-1962), Eino Leino (1878-1926), Väinö Linna (1920-), 13, 484-13, 489; Eemil Sillanpää (1888-1964), 13, 491; Mika Waltari (1908-1979), 13, 492
- Finnish literature: detective and mystery stories (including translations); bibliography 13, 515
- Finnish literature: directory of researchers, 13, 518; catalog of research, 13, 471; pseudonyms and symbols, 13, 474; keywords in research; a dictionary, 13, 518
- Finnish literature: historical novels and period studies, 13, 476
- Finnish literature: history (Ahokas), 13, 477; history (Laitinen), 13, 477; history (Kuusi-Konsala), 13, 478; "The Finnish National Literature" (Tarkiainen), 13, 479; history (Tarkiainen), 13, 480
- Finnish literature: interviews with contemporary writers, 13, 481; 13, 482; Library of Congress recording of Finnish lecture, 13, 481
- Finnish literature: library classification of belles-lettres, 13, 523
- Finnish literature: literary contacts, Finland and Hungary, 1920-1986, 13, 521; Finnish and Baltic literatures, 13, 520; German translations, 1675-1875, 13, 473; Finnish literature in Estonian, 1881-1978, 13, 521; Finnish literature in Lithuanian, 13, 521; literatures in contact: Finland and Estonia, 13, 521; translations of belles-lettres, 13, 472
- Finnish literature and the Kalevala: Elias Lönnrot (1802-1884), biography, 13, 493; Library of Congress bibliography: "Elias Lönnrot and His Kalevala" (1985), 13, 522
- The Finnish Literature Society, Helsinki (1831-); history, publications, Library, 13, 523; Finnish Literature Information Centre, 13, 523
- Finnish literature: "The Songs of Ensign Stål" by Johan Ludvig Runeberg (1804-1877); English translation, 13, 490
- Finnish local government and social sciences policy, 9, 302
- Finnish mythology, 11, 395
- Finnish Oriental Society: "Studia Orientalia" (journal, 1925-), 22, 905; Handbook of oriental collections in Finland (1978), 22, 906
- "Finnish Paper and Timber" Information journal of the Finnish Forestry Industry (Helsinki, 1950), 20, 848; "The Finnish Timber and Paper Calendar" (Helsinki, 1926-), 20, 848; Text and handbook of the Association of the Finnish Paper Engineers (1983), 20, 849; The history of wood workers (1984-1985), 20, 849; History of the wood working industry in two periods: from the 1800's to 1931, and from 1931 to 1973, 20, 849
- Finnish press; history, 16, 639; bibliography, 16, 639-16, 640; journal, 16, 643; newspaper criticism, 16, 643
- Finnish riddles, 10, 353
- Finnish Social-Democratic Party, 7, 241
- The Finnish Society of Crafts and Design, 1875-1975, 15, 598

## TOPICAL GUIDE TO CHAPTER CONTENTS

- Finnish-Soviet Ethnographical Symposium, **10**, 340  
Finnish-Soviet scientific and technical cooperation, **7**, 260–261  
Finnish stone, **15**, 591  
Finnish-Swedish Seminar on the Gulf of Bothnia (1984), **17**, 713  
Finnish National Bibliography, **1**, 1–6  
Finnish press laws, **16**, 640  
Finnish theater: history and bibliography **14**, 524; **14**, 526; **14**, 527; **14**, 529–**14**, 530; directories, **14**, 525; **14**, 531; **14**, 532; theater plays, 1974–1981; selection, **14**, 541  
Finno-Ugrian elements of the Hungarian vocabulary, **12**, 413  
Finno-Ugrian languages—sociological and political aspects, **12**, 456  
“Finno-Ugrian Language Studies in Finland, 1828–1918”, **12**, 451  
Finno-Ugrian languages and peoples, **12**, 449  
Finno-Ugrian linguistics; history, **12**, 413  
Finno-Ugrian linguistics in Finland; bibliography, **12**, 451  
The Finno-Ugrian peoples; handbook, **10**, 340  
Finno-Ugrian Society (1883–), **12**, 467  
The Finns in America; a bibliographical guide to their history (1947), **24**, 968; Migration from Finland to North America in the years between the United States Civil War and the First World War (1974), **24**, 968; The Finns in North America: destination and composition of immigrant societies in North America before World War I. (1980), **24**, 968; Finnish immigrants in America, 1880–1920 (1960), **24**, 968; Migration of Finns from Norway to America (1946), **24**, 969  
“The Finns in America: a student's guide to localized history” (1968), **24**, 971; “Handbook for doing Finnish American family history” (1980), **24**, 971; “From beyond lands and seas: a century of Finnish migrants' letters” (1985), **24**, 971; “Greetings from Aunt Rosa: the first generation of Canadian Finns” (1984), **24**, 971  
Finns in California: Urban and rural Finnish communities in California, 1860–1960 (1975), **24**, 1002; Home folk; Finnish pictures from the Great West (1926), **24**, 1002  
Finns in Canada: Archival sources for the study of Finnish Canadians (1989), **24**, 1004; On the archival heritage of the Finnish Canadian working-class movement: a researcher's guide and inventory to the Finnish Organization of Canada Collection at the National Archives of Canada (1987), **24**, 1004  
Finns in Canada: History of the Finns in Canada (1975–), **24**, 1004; Defiant sisters: a social history of Finnish immigrant women in Canada (1988), **24**, 1004; A chronicle of Finnish settlements in rural Thunder Bay (1976), **24**, 1005; Uusi Suomi—New Finland (1983–1984), **24**, 1005  
Finns in Minnesota: Keeping our heritage: Finland, Minnesota, 1985–1976. (1976), **24**, 999; History of the Minnesota Finns (1957), **24**, 1000  
Finns in Michigan: The cultural geography of Kaleva, a Finnish immigrant community in Michigan (1971), **24**, 996; The Finns in the United States: the project of Finnish immigration of the Michigan Historical Collections (1976), **24**, 997  
Finns in New York: “Greater New York Finnish directory and useful information” (1931–; annual) **24**, 988; A History of Finnish American organizations in Greater New York, 1891–1976 (1976), **24**, 989  
The Finns in North America; a social symposium (1969), **24**, 975; Finland journey, 1921 (1921), **24**, 975; Finland, the republic farthest north (1929), **24**, 975; A camera tour among the Finns in America (1949), **24**, 975; The Finns in America; history (1919–26), **24**, 977; Finns in North America (1975), **24**, 978; Who's Who among Finnish Americans (1949), **24**, 982  
Finns in Ohio: A history of the Finns in Ohio (1977), **24**, 993; The Finnish experience in the Western Great Lakes Region: new perspectives (1975), **24**, 994  
Finns in the Dakotas: History of the Finnish settlement in Brown and Dickey counties of South and North Dakota, 1881–1955 (1956), **24**, 1001  
Finns in Washington State: A social history of Scandinavian immigration: 1895–1910 (1980), **24**, 1003  
Finns in Wisconsin: Haven in the woods; the story of the Finns in Wisconsin (1979), **24**, 998; Finns in Wisconsin (1977), **24**, 998  
Finns of Ashburnham, Mass., 1903–1983. (1985), **24**, 987; Under the elms (New England, 1900–) (1949), **24**, 987; The role of the Finnish immigrant in the history of Lanesville, Mass., 1870–1957. (1958), **24**, 987  
The flag (and the national colors) of Finland, **16**, 633  
Focus—Technology: technological encyclopedia, **17**, 723  
Folk art (Finnish), **10**, 359  
Folk art (Finno-Ugrian), **10**, 357  
Folk costumes and textiles, **10**, 358  
Folk Heritage Dictionary, **10**, 342  
Folk literature; motif-index (Thompson) **13**, 504; (Simonsuuri), **13**, 505  
Folk-Poetry Research Institute; dissertations, 1886–1977; list and subject index, **10**, 349  
Foreign policy of Finland, **7**, 249–**7**, 261  
The “Forest 2000 Plan” (1985), **20**, 851; The effects of air pollution on the forests in Finland, 1900–2040 (1987), **20**, 851; Finland-Indonesia Consulting Program in Forestry; evaluation report (1985), **20**, 852; Sudan-Finland Afforestation Program; report of the evaluation mission (1985), **20**, 853  
Forestry dictionary: Finnish, Swedish, German-English forest dictionary (1944), **20**, 850; Timber trade terminology (1975), **20**, 850

## TOPICAL GUIDE TO CHAPTER CONTENTS

- Forestry: Finland, country of forest products (1979), 20, 844; research in forestry and wood science in Finland (1970), 20, 845; bibliography of the Finnish Forestry Literature (1982-; annual) 20, 845; Who's Who in the Nordic Forest Economics Seminar (1971), 20, 846; Map of Finland's state forests (1977), 20, 847; National parks (1985), 20, 847  
Freedom of speech in mass communication, 16, 640  
Frequency dictionary of Finnish, 12, 416

## G

- Gallen-Kallela's Tarvaspää museum; guide 15, 596  
Gastronomical literature (Finnish), 1735-1974, 10, 361  
Genealogy: dictionaries, directories, 9, 331; research societies and their publications, 9, 331-337  
Geodesy 3, 59  
"Geographical Atlases in the Library of Congress", 3, 80  
Geography 3, 56; 3, 61-64; 3, 80  
A geography of Norden (1968), 23, 933; "The Polar Record" (Cambridge, England, 1931; semi-annual), 23, 934; "Bibliography of Cold Regions Science and Technology" (1969-), 23, 914; "American Bibliography of Slavic and East European Studies" (Annual, 1957-), 23, 934  
Geological Bibliography of Finland, 1555-1933, 3, 66; same for 1934-1970, 3, 66  
Geological Map of Finland: Quaternary, 3, 69; Pre-quaternary Rocks, 3, 70  
Geological Society of Finland: Bulletin 3, 68  
Geological Survey of Finland: Publications, 1895-1985, 3, 66  
Geology, 3, 66; 3, 68-3, 70  
Geology and mineralogy; history, 3, 65  
Geomorphological Map, Finland (general) 3, 69  
Glass in the National Museum of Finland, 15, 601  
"Government Publications of Finland"; catalog, 8, 292; supplementary list, 16, 668  
Government Statistics, 1980, 2, 44  
Graphic design (Finnish), 15, 599  
Guide to Finnish Statistics, 2, 47-48  
Guide to Hungarian Studies, 12, 462  
Guide to Nordic Bibliography (1984), 23, 907  
A Guide to Nordic Tradition Archives (1978), 23, 925; Nordic Institute of Folklore: "NIF Newsletter" (Turku, 1972-), 23, 926; "Nordic Journal of Linguistics" (Oslo, 1978-), 23, 927; International Conference of Nordic and General Linguistics (1st, Reykjavik, Iceland, 1969), 23, 928  
Guides to the Statistical Interviews, 2, 51-2, 52; (Finnish and Swedish)

- Gypsies (in Finland); culture and handicraft 10, 394; "Written Gypsy" (language), 10, 394

## H

- Handbooks; general, 1, 34-1, 42  
The Hannula revivalism, (religious) 1894-1914), 11, 400  
Health care, 9, 324-9, 325  
Helsinki: annual report publications of the city, 7, 236; office map, real estate map, 7, 236; 1983 tourist map, 19, 807  
The Historical Bibliography of Finland, 1544-1980, 5, 160; historical bibliographies, 5, 161-5, 165  
The historical development of organized knowledge in Scandinavia up to the Second World War (1980), 23, 930; Nordic cultural cooperation: Joint ventures, 1946-1972 (1974), 23, 931; Scandinavia: comparative culture and government (1973), 23, 932; Nordic economic and cultural cooperation (Conference), 23, 958  
Historical journals, monographic series, bibliography of historical periodicals, 5, 167-5, 173  
Histories of Finland (handbooks, monographs), 5, 174-5, 176  
The history of Finnish theology, 1828-1918, 11, 398; history of the churches of Scandinavia, 11, 398  
A history of Scandinavian literature, 1870-1980 (1982), 23, 929  
"The History of the Finnish People"; handbook, 16, 631  
Hungarian language; handbook, 12, 450  
Hydrological Bibliography, 1934-1959, 3, 71; same for 1960-1970, 3, 72  
Hydrological Yearbook, 1972-1973, 3, 73

## I

- Income: Lifetime incomes in Finland; desk calculations based on civil servant salaries, 1985 (1986), 21, 876  
Industry: preliminary data on industries; statistics (annual, 196-), 21, 863; enterprise statistics (annual, 1974-), 21, 864; size distributions of Finnish enterprises by branches (1981), 21, 865; profitability in Finnish industry by branches (1980), 21, 865; Finnmetal, Association of Finnish Metal and Engineering Industries (1967), 21, 868; A century of paper making (1873), 21, 869; financing structure of industry (1986), 21, 884  
Inflation: causes and cures (1980), 21, 882  
The influence of interest on the national economy (1985), 21, 881  
Information, author's right, and information protection, 16, 640  
Insurance textbook (1984), 21, 883

## TOPICAL GUIDE TO CHAPTER CONTENTS

The International Atomic Energy Agency's Agreement with Finland, 7, 269

International Congress of Phonetic Sciences, Helsinki, 1961, 12, 451

International Society for Folk-Narrative Research; congress, 10, 350

Investment behavior and market imperfection with an application to the Finnish corporate sector (1985), 21, 884; Housing investment and housing market behavior (1986), 21, 884

István Rácz's illustrated histories of periods of arts in Finland, 15, 581–15, 587

Italy in Finnish publications, 1640–1953; bibliography, 17, 722

### J

Journals, general, 1, 34–42; journals (geographic), 3, 61–3, 64; journals (linguistics), 12, 422–12, 423

### K

The Kalevala: history, editions, translations, studies, 13, 494–13, 503; Kalevala mythology, 11, 395

Kalevala Society, Helsinki: Yearbook, 13, 512

Kalm, Peter (1716–1779); Peter Kalm's North American journey; its ideological background and results (1959), 24, 972; The travel diary of Peter Kalm (1716–1779) to and in North America in 1747–1751 (1966–1981), 24, 972; Kalm's letter, dated September 2, 1750, in the Virginia Gazette (Richmond, Va., May 9, 1751, pp. 1–2), 24, 972; English edition of Kalm's diary (1987), 24, 973

Kanteletar, 13, 511

Karelia: language and popular culture, 12, 432; in literature and history, 13, 506–13, 510

Karelia today: Dictionary of the Karelian language (1968–), 22, 903; Ethnological register of places and villages of the Finnish linguistic area in Finland, Karelia, Ingrianland, Norrbotten, Finmark and the Kola Peninsula, 20, 903; Karelian culture in the Soviet Union (1978), 22, 904; Walking around in Viipuri (1985), 22, 904; Petsamo, home of the winds (1985), 22, 904

### L

Labor force classifications and surveys 9, 314–9, 315; labor legislation, market and movement in Finland, 7, 246–7, 248; labor market dictionary and bibliography, 9, 313–9, 314

The Laestadian movement (religious), 1905–1929, 11, 400

Lakes (Finland), 3, 77

Land and design in Finland, 10, 365

Land reforms in Finland (1984), 20, 841; land ownership and land price in Lapland (1980), 20, 841; Finland, the land of cooperatives (1963), 20, 843; regional changes in the Finnish dairy industry, 1910–1967 (1970), 20, 842

Language areas (Finland); map, 12, 424; language guide; handbook, 12, 416; language struggle in Finland, 1917–1939, 16, 637

Languages, Northern Eurasian (typology), 12, 455

Languages of the world, 12, 470

Lapland pictures by Andreas Alariesto, 10, 389; Lapland motion pictures, 10, 390–10, 391; Lapland literature; selection, 16, 678

Lapp (Saami) pre-Christian religion, 11, 396; Lapp shamanism, 11, 396

Lappish bibliography: publications issued in Norway, 1966–1980, 10, 392; Lappish folklore, 10, 388

Lapps in Finland (statistics), 4, 157–158; Lapps in Finland, 10, 374–10, 383; Lapps in Norway, 10, 385; Lapps in Sweden, 10, 386–10, 387

Latin-America in Finnish literature; bibliography, 8, 293

Latvian Collection (1820–1917) at the Helsinki University Library, 16, 680

Laws of Finland, 6, 210–6, 211; 6, 223; law collection for the member of Parliament, 8, 275

Legal dictionaries, 6, 215–6, 216; journals, directories, 6, 217–6, 220; journals and serials (foreign) at the research libraries of Finland, 8, 287

Legends (historical and religious); catalogues, 16, 632

Legislation and Parliament, 8, 276; legislation on toxic substances, 9, 330

Librarians and information specialists in Finland, 16, 667; reference works and encyclopedias, 16, 668; the librarians' practical dictionary; multilingual, 16, 669; dictionary of library terms, 16, 669; library and information services in Finland, 16, 670; guide to research libraries and information services, 16, 670; abbreviations, 16, 671; guide to the domestic long distance service, 16, 671

Library cooperation (Scandinavian countries), 16, 672; Libraries in the Nordic countries 16, 672; library automation, 16, 672; library information, 16, 672; library cataloguing and classification, 16, 672; "Library Journal", 16, 673

Library of Congress selective guides to Europe, 16, 682

Linguistic tape recordings, 1959–1968, 12, 430

Linguistics, special terms, 12, 444; "Modern Language Studies in Finland, 1828–1918", 12, 451; Finno-Ugrian studies, 12, 454; classification (Universal Decimal Classification, UDC), 12, 470

Linguistics and ethnology, bibliography (Finnish), 10, 339; same (Finno-Ugrian), 10, 339

Living conditions, standards of living, 9, 316–9, 317

Local government bibliography, 7, 243; "Local Government Directory", 7, 226

## TOPICAL GUIDE TO CHAPTER CONTENTS

### M

Mannerheim-bibliography, 5, 182

Maps (abbreviations, orthography, terms, etc.), 3, 86–91; Finland, 3, 92–3, 95; city maps, other than Helsinki, 3, 100–121; Helsinki, 3, 96–3, 99

Mass communication: directory of research institutions involved in the fields of mass communication (1986), 19, 790; mass communication (statistics, 1988), 19, 806; bibliography of Finnish mass communication research (1981), 19, 806; studies of communication and media in Finland (1984), 19, 806; information science in libraries and computer storages (1985), 19, 806

Medical bibliography, 1901–1955, 17, 714; medical dictionary, 17, 715; vocabulary of the medical profession, 17, 715; "Focus-Man" (medical dictionary), 17, 716; the Medical Research Council, 1977–1979, 17, 717; geo-medical research (Oslo), 17, 717; Finnish Cancer Registry, 1952–1977, 17, 717; hospital care, list of hospital terms, 17, 717

Migration, 4, 144

Mineralogical terms, 3, 67

Missale Aboense: commemorative exhibit and catalogue (August 25–December 3, 1988)—Bibliophilism and book history in Finland; Exhibit at Göttingen, Germany, with catalogue (1988)—Library of Congress display on the Missale Aboense (November 15, 1988–March 15, 1989), 16, 623; The Missale Aboense, (1488) 11, 397

Monumenta Linguae Fennicae, 12, 426

Museums in Finland, 15, 594

Music encyclopedias, 14, 546, philosophy of music, 14, 546; "Music Yearbook", 14, 554; Scandinavian-American discography, 14, 571–14, 572

Music (Finland): bibliography of popular music 14, 547; index to the articles of the music periodicals of Finland, 1887–1977, 14, 547; Index of records, 1972–1979, 14, 548

Music (Finland): composers 14, 550–14, 551; 14, 558

Music (Finland): folk songs 14, 557; basic terminology of the folk music researcher, 14, 573; Karelian music, 14, 573; Scouts' song book, 14, 574

Music (Finland): men's choral singing: history 14, 556–14, 557; vocal compositions, 14, 558; orchestral works (bibliography), 14, 547; 14, 558

Music (Finland): Oskar Merikanto's song album, 14, 575

Music (Finnish): recordings in America, 14, 559; traditional, for accordion, 14, 568; jazz, 14, 569; discography, 14, 570

Music in Finland, 14, 552–14, 553; 14, 558

Music Publishing Firm Frazer, Helsinki, 1897–1972: history and publications, 14, 555

Musical hits: popular music and musicians in Finland, 14, 547

Musical manuscript fragments (Medieval) at the Helsinki University Library, 14, 549

### N

Names (Finnish), research, 12, 433; handbook, 12, 434; geographic, 12, 436; 12, 535; care and protection, 12, 437; names in the USSR; guide, 9, 338

Names (geographical), 3, 82–84

National accounts: agriculture, forestry, fishing and hunting in national accounts (1980), 20, 836

National Biography Collection 9, 305

"National Budget for Finland" (Annual, 1960–), 21, 885

National costumes (Finland), 10, 358; national costumes (Scandinavia), 10, 358

The National Library as a Decentralized Organization: the Case of Finland, 16, 672

National Museum of Finland: guide, 10, 366

Neutrality (Finland), 7, 253–254; 8, 301

Newspapers: Underground Communist newspapers, 16, 647; Finnish newspapers at the Library of Congress, 16, 648–16, 662

Norden: the passion for equality (1986); 23, 958; Women in development: Nordic seminar (1984), 23, 958; The snowmobile revolution; technology and social change in the Arctic (1973), 23, 959

The Nordenskiöld Collection in the Helsinki University Library, 3, 81

Nordic biomedical manuscripts: instructions and guidelines (1978), 23, 940; Nordic Meeting on Medical and Biological Engineering (1st, Otaniemi, Finland, 1970), 23, 941

Nordic cooperation for tourism: proposals for action (1974), 23, 966; Baedeker's Scandinavia (1985), 23, 967; Scandinavia (Time-Life Books, 1985), 23, 967; Scandinavian country inns and manors (1988), 23, 967

Nordic cooperation in the social and labor field (1965), 23, 961; Dimensions of welfare in a comparative Scandinavian study (1975), 23, 962; The Nordic market for selected products of export interest to the developing countries (1970), 23, 964; Nordic housing, 1945–1980 (1978), 23, 965

The Nordic Council and the Nordic Council of Ministers; structure and functions (1973), 23, 946; The consensual democracies: the government and politics of the Scandinavian states (1982), 23, 945; Cooperation in the Nordic countries: achievements and obstacles (1981), 23, 947; Nordic democracy (1981), 23, 948; The Nordic system: structure and change, 1920–1970 (1973), 23, 949; The Nordic model (1963), 23, 951

The Nordic countries in the United Nations (1967), 23, 953; Nordic statements on apartheid (1977), 23, 954

A Nordic draft code (1963), 23, 950; Nordic security (1971), 23, 952; Nordic nuclear weapon-free zone (1986),

## TOPICAL GUIDE TO CHAPTER CONTENTS

23, 952; Bibliography on the Nordic military-strategic situation (1986), 23, 952; The military build-up in the high north: American and Nordic perspectives (1987), 23, 952

Nordic Emigration Research Project, 23, 920; Nordic population mobility; 1850–1900 (1977), 23, 920; Nordic Seminar on Migration research (Siikaranta, Finland, 1973), 23, 921; Social mobility of women in the Scandinavian countries (1980), 23, 922

Nordic environment protection (Stockholm, 1972), 23, 938; Application in the Nordic countries of international radioactive waste guidelines. (1986), 23, 940

"Nordic Hydrology" (Copenhagen, 1970–), 23, 935; Impact of IHD (International Hydrological Decade) in Norden (Oslo, 1974), 23, 936; Soil water distribution (1975), 23, 937

Nordic statistical nomenclature (multilingual, 1975), 23, 917; "Nordic Statistical Journal" (Stockholm, 1929–), 23, 918; "Yearbook of Nordic Statistics" (Stockholm, 1963–); 23, 919

Nordic Symposium on Earth Heat Pump Systems, (Gothenburg, Sweden, 1979), 23, 939.

Nordic Symposium on the Religious Conceptions of Ruling Spirits (Stockholm, 1959), 23, 923; Nordic Symposium on Life in a Traditional Hunting and Fishing Milieu in Prehistoric Times and up to the Present Day, (Luleå, Sweden, 1962), (1975), 23, 924

## O

Official Gazetteer of Finland, 7, 237

"Official Statistics of Finland", 1856– (series), 2, 45

Old articles; dictionary, 15, 594

Olympic memorial, 1876–1968 (1972); handbook of the 1984 Winter Games at Sarajevo, Yugoslavia (1984), 18, 789

"One Hundred Books from Finland", exhibit held at the Smithsonian Institution, Washington, November to December, 1984, sponsored by the Finnish Publishers Association. It was also presented in libraries at Baltimore, Philadelphia, New York and Los Angeles, 16, 690

Oral literature, 10, 349

Ore Deposits of Finland; 3, 69

Organization and administration; bibliography, for 1945–1970 (1972) and for 1971 (1972), 21, 857

Orthodoxy in Finland, 11, 410

Outdoor activities, 18

Ownership basis of large companies in Finland (1983), 21, 857

## P

Parliament; directories, 8, 274–8, 276; Parliament, its history and functions in Finland, 8, 273–8, 301; Parlia-

ment Act of Finland, 6, 205; Parliament and foreign affairs, 8, 278; political parties and Parliament, 8, 276

The Parliamentary Library of Finland and its publications, 8, 289–8, 292; parliamentary publications, 8, 283–8, 286

The Parliamentary Ombudsman, 8, 279

Parnassus. A Survey of Literature; journal 13, 517

Peasant architecture, 10, 364; peasant articles (Finland), 10, 360

Periodicals of interest to American studies: a select checklist of holdings in Nordic libraries (1976), 23, 913

Permanent International Altaistic Conference, 19th, Helsinki, 1976, 12, 466

Petsamo today, 22

Phonetics, special terms, 12, 444

Photography in Finland up to 1970; bibliography, 14, 543; photographing and photographers in Finland, 1871–1900, 14, 542

Photoprints of the Frank Carpenter Collection (relative to Sweden, Finland and Lapland) at the Library of Congress, 14, 544; photographic collection on Finland at the Library of Congress, 14, 544

Physical education: evaluation; bibliography (1976), 18, 786; physical performance characteristics in Finnish athletes (1976), 18, 787; outdoor service map of Helsinki—Espoo-Vanta (1975), 18, 788

Physical education and sports in Finland, (1979), 18, 779; "Great Orientation Work", (1981–1986), 18, 779; Register of Finland's physical education teachers, 1973 (1974), 18, 780; Finnish literature on physical education and sports, 1945–1967 (1970–1971), 18, 781; Same for 1974 (1976), 18, 782; Bibliography on physical activity and sport behavior (1975); 18, 784

Physical organic chemistry; glossary of terms, 17, 704

Political and political science journals and papers, 8, 295–298; the political caricature in the Finnish comic papers, 1868–1917, 15, 590; political history and science; bibliographies, 7, 231–235; political scientists in Europe; directory, 8, 294; political system of Finland, 7, 239–245

Population Census, 1970 (Finland), 4, 135; same for 1980, 4, 135; same for 1985, 4, 135

Population changes in Finland, 4, 146–147; same for Helsinki, 4, 145

Population 1981: structure of population and vital statistics, whole country and provinces, 4, 135; Vital Statistics, 1951–1965, 4, 143; Life Tables, (1974–), 4, 149

Population research bibliography (Finland), (1756–1944), 4, 135; Population Research Yearbook (Finland), 4, 133; population projections, 4, 152–154

Population statistics: Classification of the population by type of activity, 1980, 4, 142; The growth of the population and labor force in Finland up to 1970, 4, 141; municipal data, 1985, 4, 137; Helsinki, 1980: population and housing census, 4, 135

Port of Helsinki (1972), 19, 798; the harbors of Helsinki

## TOPICAL GUIDE TO CHAPTER CONTENTS

(map, 1978), **19**, 798; map of the Sea of Islands, Turku region (1988), **19**, 798; boat harbors of the Sea of Islands and Åland Islands (1980), **19**, 798

Post and Telegraph Office: economic development, 1949–1973 (1974), **19**, 807; same for 1963–1983 (1984), **19**, 807

Postal map of Finland (1974), **19**, 807; Price list of Finnish Newspapers and Periodicals (1971–; annual), **19**, 808; The early postmarks of Finland (1974), **19**, 809; bibliography of Finnish philatelic literature (1980), **19**, 810; stamps of Sweden and Finland: the early issues (1975), **19**, 811; the postal history of territories ceded to USSR: Karelia, Petsamo and Salla (1980), **19**, 811

Presidential biographies, **7**, 228–23

Press Directory, **16**, 642

Producer price indexes: methods and practice (1980), **21**, 879

Proverbs (Balto-Finnic), **12**, 419; proverbs (Finnish), **12**, 420

Public school, 1866–1966; a centenary survey, **18**, 734; the new educational law decree (1984), **18**, 734; a century of technical and engineering education in Finland (1986), **18**, 734; elementary schools, (annual statistics), **18**, 735; primary school education, 1967–1968 (annual statistics), **18**, 736

Publishing; dictionary (multilingual), **16**, 644; Russian-Finnish dictionary of the book area; **16**, 644; book of the publishing editor, **16**, 644; history of the Otava Publishing Company, **16**, 645; comic books in Finland, 1904–1966, **16**, 646; albums, anthologies, and journals during autonomy, **16**, 663; sequel books and serialized books for adults, **16**, 665

Publishing (Finland): Report on Scandinavia; a Publishers' Weekly Special, **16**, 641

## Q

Quotations; dictionary, **12**, 421

## R

Radio: reception areas: Finland (1981), **19**, 812; YLE (YLEisradio, Public Radio) 50, 1926–1976 (1976), **19**, 814; audibility areas: Finland (1981, map), **19**, 814; report of the Development Work Group of the Lapp Radio (1987), **19**, 815

Radio: the Finnish Public Radio Company, **16**, 640

Railroad statistics (1957), **19**, 791; railroad map (1986), **19**, 792

Regional population in Finland, 1880–1975, **4**, 135

Religiousness in Finland, **11**, 400; in school and home, **11**, 400

Religion, myth and folklore in world epics **11**, 395

Research: guide to research information; preparation

and publication of research papers and analytical papers (1986), **19**, 806

The Research Institute of Northern Finland, **4**, 159

Resettlement of displaced persons in Finland after World War II (1954), **22**, 890

River Basins (Finland) **3**, 75

The road connects (1986), **19**, 790; road and traffic vocabulary (1985), **19**, 790; road network map (1983), **19**, 792; motoring road map (1981), **19**, 793; the roads of East Karelia (1942), **22**, 889

Russian loanwords in written Finnish, **12**, 417; Russian words in Finnish dialects, **12**, 417

Russification in Finland, **7**, 257–7, 259

Ryijy tugs from Finland; exhibit, **15**, 600

## S

The sauna and its literature **10**, 363; The sauna in Central New York (1986), **24**, 989

Scandinavia and World War II: The appeal that was never made; the Allies, Scandinavia, and the Finnish Winter War, 1939–1940, (1976), **23**, 916; Scandinavia and the Cold War, 1945–1959, **7**, 263

Scandinavian criminal policy and criminology, 1980–1985 (1985), **23**, 958

"Scandinavian Economic History Review" (Copenhagen, 1953–; semi-annual), **23**, 955; Economic and Business Libraries in Scandinavia (1987), **23**, 956; Nordic economic cooperation; report (1958), **23**, 957; Readings in forest economics (1969), **23**, 957; Nordic Cereal Congress (1984), **23**, 957; On the distribution of income in Scandinavia (1973), **23**, 960; Nordic idea competition; housing in the developing countries (1970), **23**, 963

Scandinavian immigration and settlement in Australia before World War II (1974), **24**, 969

"Scandinavian Political Studies" (Oslo, 1966–; journal), **23**, 942; "Nordeuropa Studien" (Greifswald, Germany, 1966–; journal), **23**, 943; "Nordic Political Facts" (1985), **23**, 944

Scholarly and cultural journals: "Finsk Tidskrift" (Finnish Journal, 1876–), **17**, 727; "Nya Argus" (New Argus, 1908–), **17**, 728; "Suomalainen Suomi" (Finnish Finland, 1916–), **17**, 729; "Kanava" (Channel, 1973–), **17**, 730

Scholarly contacts between Finland and Göttingen (Germany) at the time of the Enlightenment; exhibit catalogue with special studies, **17**, 719

Science policy, **17**, 695; research activity statistics, **17**, 695; recommendations for the development of scientific research, **17**, 695; developmental plans for information communication for the years of 1988–1992, **17**, 695

Sculpture (Finnish) **15**, 592–**15**, 593

Sea (Finland), **3**, 78

Secondary schools (annual statistics), **18**, 737; vocational education institutions (annual statistics (1976–);

## TOPICAL GUIDE TO CHAPTER CONTENTS

- 18**, 738; the vocational school as a social system (thesis, 1986), **18**, 738; general education (annual statistics, 1980), **18**, 739; correspondence education combined with systematic telephone tutoring (1978), **18**, 740
- Security policy of Finland, **7**, 235
- Settlements, **24**
- Seurasaari: Open-Air Museum **10**, 348
- Ship translator, multilingual (1970-), **19**, 799; pilot service vocabulary (Finnish-Swedish-English), (1972), **19**, 800; sailing directions (enroute) for the Gulf of Finland and Gulf of Bothnia (1974-), **19**, 801; The last tall ships: Gustaf Erikson and the Åland sailing fleets, 1872-1947 (1978), **19**, 802
- Sibelius, Jean: an international bibliography, **14**, 561; works by and about Sibelius, **14**, 561-14, 567; "The Lord's Prayer: Our Heavenly Father", **11**, 411
- Slang (Finnish), contemporary; dictionary **12**, 448; military dictionary, **12**, 447
- Social classifications, **9**, 307
- Social policy in Finland, **9**, 314
- Social security, **9**, 322-**9**, 323; social security dictionary, **16**, 635
- Social welfare, **9**, 324
- Societas pro Fauna et Flora Fennica (1821-), **17**, 707-**17**, 710; Finnish Philosophical Society (1935-), **17**, 712; Finnish Geographical Society (1921-), **17**, 713; University of Helsinki Observatory and Astrophysics Laboratory (1815-), **17**, 713
- Societas Scientiarum Fennica: "History of Learning and Science in Finland, 1828-1918", series, **17**, 702-**17**, 705. Also: **5**, 166; **10**, 343; **10**, 398, **12**, 451; **15**, 166; **15**, 576; **15**, 579; **17**, 741
- Society of the Researchers of Literature: Year-book, **13**, 516
- Sociological journals, bibliographies of journal articles, **9**, 311-**9**, 312
- Sociology bibliography, **9**, 307-**9**, 310
- Soviet periodicals and newspapers at Finnish scientific libraries; union list, **16**, 681
- Sports, **18**
- State committees; reports, 1930-1960; (1961-1975), **8**, 288
- State offices and institutions; directory, **7**, 224
- State Information Bureau of Finland: "Release," **7**, 238
- Statistical Data for the Counties, Provinces, and Statistical Regions (Finland and Sweden), **2**, 55; statistical patterns and tables, **2**, 54; statistical regions of Finland, (1976), **4**, 135
- Statistical Publications, 1856-1979, **2**, 43; same for 1980-1987, **2**, 43
- Statistical Yearbook of Finland, **2**, 49
- Structure and development of the Finnish language, **12**, 425
- The Student Union Library **18**, 769; History of the Student Body (1968), **18**, 775; Finland and its students (1970), **18**, 776; Hope of the Fatherland (1972), **18**, 777; Highschool graduates of 1983, statistics (1984); **18**, 777; Placement of 1974 graduates at commerce colleges and other higher educational institutions in the 1976 labor markets (1977), **18**, 778
- "*Studia Praehistorica Fennica*", **16**, 628
- "Studies in Finnic folklore", **10**, 340
- The suicide problem, **9**, 330
- Surveyors: Finland's surveyors, 1929-1984 (1985), **21**, 874
- Swamps (Finland), **3**, 74
- The Swedish Central Sports Association of Finland, 1945-1985, **10**, 373
- The Swedish Literature Society in Finland (1885-1985): History and publications, **13**, 523
- Swedish press in Finland: newspapermen and publishers, **16**, 666
- The Swedish speaking population in Finland, (statistics) **4**, 155-**4**, 156
- Swedish theater in Finland, **14**, 528
- Symposium commemorating János Lotz (1913-1973), (Stockholm, 1983), **12**, 470
- Synonyms; dictionary, **12**, 414-**12**, 415
- T**
- Taking a foreign loan (1985), **21**, 881
- Tax agreements; completion part, (1985), **21**, 886; Real changes in state income tax rates, 1949-1979 (1980), **21**, 886
- "Teacher" (Opettaja), journal (1900-); **18**, 754; Teacher training in the Finnish school renewal period between 1958-1978 (1979), **18**, 753
- Teaching, a social concept, **18**, 734; the science of education in Finland, 1828-1918 (1979), **18**, 741; history of educational research in Finland to the year of 1970, **18**, 742; guide for the project group for educational history (1984), **18**, 742; education of the personality in the school (1984), **18**, 745; dissertations on education at Finnish universities, 1950-1970 (1973), **18**, 746
- Technical and commercial dictionary, English-Finnish (1972), **21**, 858; Finnish-Swedish (1986), **21**, 858; welding terminology (1985), **21**, 858; glossary of planning and building terms (1980), **21**, 859; plastics dictionary (1973), **21**, 860
- Technology transfer: effective technology transfer: project for developing continuing engineering education in Finland (1985), **21**, 874
- Television: reception areas, Finland (1981), **19**, 812; reception areas in Finland of the TV stations of neighboring countries (1977), **19**, 812; basics in TV technology (1973), **19**, 813

## TOPICAL GUIDE TO CHAPTER CONTENTS

- Textiles (Prehistoric, Scandinavian), **15**, 600  
Theological bibliographies, **11**, 401–**11**, 402  
Tourism in Scandinavia, **23**  
Tourist guides: hotels, literature, maps (Finland), **3**, 122–**3**, 129  
Trade: "Finnish Trade Review"; journal (1930–), **21**, 870; High technology trade in Finland (1984), **21**, 870; Finnish firearms (1985), **21**, 870; Journal of the Chamber of Commerce (Helsinki, 1949–), **21**, 872; Finnish Foreign Trade Directory (1921–), **21**, 873; Register of Exporters (1979), **21**, 873  
Traffic volumes in Finland, 1982 (1983), **19**, 793; road traffic laws (1986), **19**, 793  
Transcription—Finno-Ugrian languages, **12**, 461  
Translation: Finnish into English, **12**, 445; Finnish-Soviet Translators' Seminar (1979), **12**, 464  
Transportation: administrative area of the Ministry of Transportation, 1987–1990 (1985), **19**, 790; same for 1988–1992 (1986), **18**, 790  
Treaty of cooperation between Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden (1972), **23**, 908
- U**
- Union catalogue of American-Finnish literature (1970), **24**, 969; Scandinavians in America: literary life (1985), **24**, 969  
Union list of Finnish newspapers published by Finns in the United States and Canada, 1876–1985 (1985), **24**, 992; The Finnish-language press in Canada, 1901–1939; a study in the history of ethnic journalism (1982), **24**, 992; Finnish newspapers in Ohio (1938), **24**, 993  
"Unitas" (Unity), Union Bank of Finland (Helsinki, 1929–; journal), **21**, 880  
United Nations Criminal Justice Policy (1985), **22**, 892  
The United States, Scandinavia and the Cold War, 1945–1959, **7**, 263; The U.S. Department of State relating to the internal affairs of Finland, 1945–1954, **7**, 239; the United States and the Winter War, 1939–1940, **7**, 262  
University education: number of teachers at universities (irreg., statistics), **18**, 752; the question of university administration in Finland, 1969–1970 (1970), **18**, 755; report on university policies (1967), **18**, 756; higher education and research in Finland (1973), **18**, 757; higher education in Finland; guide for foreign students (1982), **18**, 757; higher education law decree (1986), **18**, 757  
University of Helsinki: 300th anniversary festivities (1940), **18**, 763; also: University of Helsinki, 1640–1808 (1987), **18**, 763; graduations at Helsinki University, 1832–1967 (1974); historical directory of academic degrees, **18**, 764; directory of teachers and administrators, 1939–1968 (1977), **18**, 765  
University of Helsinki, Faculty of Political Sciences: Graduation theses submitted in the years 1973–1976 (1981); a catalogue, **18**, 766
- University of Oulu: research activities, 1972–1976; bibliography, **18**, 773; University of Oulu, (1984), **18**, 773  
University of Technology, Helsinki (1974); a general description, **18**, 767; its Department of Architecture: TKK/A/100: Helsinki University of Technology, Department of Architecture, 1872–1972 (1974), **18**, 768; doctoral dissertations, 1911–1985: index (1986), **21**, 874  
University of Tampere: Serial publications, 1940–1975; bibliography, **17**, 721; Acta Academiae Socialis. Series B (1953–), **18**, 774  
University of Turku: Publications, 1917–1948, bibliography, **17**, 720; University of Turku, 1939–1974 (1977), **18**, 772  
"Ural-Altaische Jahrbücher", Hamburg-Wiesbaden, journal (1952) **12**, 452; Ural-Altaische Jahrbücher, Bloomington, Indiana; journal, (1982) **12**, 452  
Uralian peoples: "Ancient Cultures of the Uralian Peoples" **10**, 340  
Uralians and Indo-Europeans: linguistic contacts, **12**, 457  
The Uralic and Altaic Program of the American Council of Learned Societies (ACLS), 1959–1965, **12**, 470  
Uralic languages and literatures, **12**, 457; Uralic languages: description, history, foreign influences, **12**, 457  
Urban and regional planning; bibliography, **9**, 303  
U.S. Treaties with Finland, **7**, 265–**7**, 267  
USSR Institute, Helsinki: catalogue of the Slavonic Collection, **16**, 664
- V**
- Viipuri today, **22**, 904
- W**
- Water law (1986), **19**, 794; explanation of water rights (1985), **19**, 795  
Welfare: dimensions of well-being, **16**, 636  
Well-known Finns, **9**, 306  
"What Unites the Finno-Ugrians?", **16**, 629  
"Where to eat in Helsinki?", **10**, 361  
Who and What? Biographical handbook (Swedish), **9**, 304  
Who's Who in Finland, **9**, 304; Who Was Who in Finland, **9**, 304  
Women's position and rights, **9**, 318–**9**, 320  
Writers in Finland, 1917–1944, **13**, 475; same for 1945–1980, **13**, 475; Same, contemporary, **13**, 475
- Y**
- Youth policy and organizations, **9**, 321

# *List of Abbreviations and Acronyms*

This list contains commonly used general and well-known special abbreviations and acronyms which appear in this work. The material is listed with full forms in the original languages and with their translations into English. With exception of originals in English, linguistic origins of other abbreviations and acronyms as well as of their extensions are indicated by symbols in parentheses, such as (F) for Finnish, (Fr) for French, (G) for German, (L) for Latin, (R) for Russian, and (Sw) for Swedish.

---

AAASS		American Association for the Advancement of Slavic Studies
AASEES		American Association of Slavic and East European Studies
Ab; AB	aktiebolag (Sw)	stock company
ABC		the ABC (alphabet; alphabet book)
abbr.		abbreviation
abr.		abridged; abridgement
ac, AC		accessioned; accessioning
A.D.	Anno Domini (L)	After Christ
ADP		automatic data processing
AG	Aktien-Gesellschaft (G)	stock company, corporation
agr.		agricultural; agriculture
AM, A.M.	ante meridiem (L)	before noon
Apr.		April
årg.	årgång (Sw)	volume (year)
arr.		arranged; arranged by; arrangement
atk; ATK	automaatinen tietojen käsitteily (F)	automatic data processing
Aufl.	Auflage (G)	edition
b.		bishop
b.		born
BBC		British Broadcasting Corporation
B.C.		Before Christ
B.C.		British Columbia (Canada)
Bd.	Band (G)	volume (of book, of journal)
bearb.	bearbetad, bearbetning (Sw)	revised, revision (by)

**LIST OF ABBREVIATIONS AND ACRONYMS**

bibl.		bibliography
bk., Bk.		book
BOF		Bank of Finland
bp.		bishop
c		copyright; copyrighted
CA		California
ca	circa (L)	around; approximately
Cal.	Calif.	California
Ch.		chapter (of book)
chiefly ill., illus.		chiefly illustrations
C.I.C.R.E.D.		Committee for International Coordination of National Research in Demography
cie	compagnie (Fr)	company; association
cm		centimeter
CMEA		Council of Mutual Economic Assistance
co., Co.		company; association
col.		colored; column
coll.		collected (by); collection
comp.		compiled (by); compiler; composer
compl.		completed (by)
comps.		compilers; composers
Cong.		Congress (of the United States of America)
Conn.		Connecticut
cont.		continuation; continued
corp.; Corp.		corporation
corr.		corrected (by); correction
d.		date; dated
d.		death; deceased; died
D	Deutsch (G)	German
D.C.		District of Columbia (used mainly in: Washington,D.C.)
Dec.		December
DE; Del.		Delaware
dept., Dept.		department; Department
Dept. of State		Department of State (United States Government)
diagr.; diagrs.		diagram; diagrams
diss.		dissertation
distr.		distributed (by); distribution; distributor
div.; Div.		division; Division

LIST OF ABBREVIATIONS AND ACRONYMS

<b>DMA</b>		Defense Mapping Agency (United States Government)
doc.; Doc.		document
<b>Dover</b>		Dover Publishers (New York City)
<b>DP</b>		data processing
<b>Dr.</b>		doctor
e.; E		east; eastern
<b>E</b>		English
<b>ECE</b>		Economic Council of Europe
econ.		economic; economics; economy
<b>ECPR</b>		European Council Press Release
ed.		edited (by); edition; editor
ed. board		editorial board
ed. committee		editorial committee
ed.-in-chief		editor-in-chief
ed. staff		editorial staff
eds.		editors
<b>EEC</b>		European Economic Community
<b>EF</b>		Edition Frazer (Helsinki)
<b>EFO</b>		Edition Frazer/Orchestral
<b>EFTA</b>		European Free Trade Association
e.g.	exempli gratia (L)	for example; example given
enl.		enlarged; enlargement
et al.	et alii (L)	and others (persons)
etc.	et cetera (L)	and others (things)
<b>ETLA</b>	Elinkeinoelämän Tutkimuslaitos (F)	Research Institute of the Finnish Economy (Helsinki)
<b>F</b>		Finnish
facsim.	facsimile (L)	facsimile; exact copy; photo reproduction
facsimis.	facsimiles (L)	facsimiles; exact copies; photo reproductions
<b>FAFF</b>	Finland-Amerika Föreningarnas Förbund, r.f.	Swedish for: Suomi-Amerikka Yhdistyksen Liitto (SAYL), r.y.
<b>FCP</b>	Finnish Communist Party	English for: Suomen Kommunistinen Puolue (SKP)
fed., Fed.		Federal (USA)
ff.	English plural of folio (L)	folios (large book volumes)
<b>FF</b>		Folklore Fellows (Helsinki)
<b>FINNIDA</b>		Finnish International Development Agency
<b>FMK</b>	Folkmålskommission (Sw)	Folklife Commission
<b>FN</b>		Finnish

#### LIST OF ABBREVIATIONS AND ACRONYMS

fol.; Fol. Folio (L)		folio (large book volume)
fold.		folded
Fr		French
FSED		Finnish Standard Classification of Education
FSL		Foreign Study League, Skokie, Illinois
FU		Finno-Ugrian
G		German
G&M		Geography and Map Division (Library of Congress)
GB		Great Britain
geneal.		genealogical; genealogy
Ger.		German; Germany
GmbH.; GMBH	Gesellschaft mit beschränkter Haftung (G)	company with limited liability (business)
govt.; Govt.		government; Government; governmental
Govt. Print. Off.		(U.S.) Government Printing Office
Govt. Printing Centre		Government Printing Centre (Helsinki)
GPO		(U.S.) Government Printing Office
graph.; graphs		graphic; graphics
Gt. Brit.		Great Britain
h.	häft (Sw)	part of volume; issue published in series
H.	Heft (G)	issue (of journal), of series
H. Res.		House Resolution (U.S. Congress)
HBL	Hufvudstadsbladet (Sw)	title of Swedish language newspaper in Helsinki
Hfors	Helsingfors (Sw)	Swedish name of Helsinki
Hki		Helsinki
H.M.		His (Her) Majesty's (British)
Hon.		Honorable (title, USA)
hon.		honorary; titular
hovbokh.	hovbokhandling (Sw)	court book dealer; court book shop
HR		House of Representatives (U.S. Congress)
hrsg.; Hrsg.	herausgegeben (G)	published (by)
ibid.	ibidem (L)	in the same place
i.e.	id est (L)	that is
IHD		International Hydrological Decade
Ill.		Illinois
ill.; illus.; illust.		illustration; illustrations; illustrated (by)

**LIST OF ABBREVIATIONS AND ACRONYMS**

ILO		International Labor Organization
in.		inch
inc.; Inc.		Incorporated (firm; society)
incl.		included; includes; including
Ind.		Indiana
INFCIRC		Information Circular (of the International Atomic Energy Agency)
inst.; Inst.		Institute; institution
introd.; Introd.		introduced (by); introduction
ipm		inches per minute
ips		inches per second
irreg.; Irreg.		irregular; irregularly published
is.; ls.		island
ISBN		International Standard Book Number
ISCED		International Standard Classification of Education
ITI		International Theater Institute
IUA		International Union of Architects
Jan.		January
Jr.		junior
Jun.		June
ki		kilometer
km.; Km		kilometer
KTS	Kasvatustieteiden Tutkimuslaitoksen Suunnitelma (F)	Plan for the Research Institute of Educational Growth
kungl.	kungliga (Sw)	royal
L		Latin
l.		leaf; leaves (of book)
Lat.		Latin
lat.; Lat.		latitude
LC		Library of Congress
LFAS		League of Finland-America Societies, Inc. (English for: Suomi-Amerikka Yhdistysten Liitto, r.y. SAYL)
long.; Long.		longitude
LP		long playing (record)
LRS		Legislative Reference Service (Library of Congress)
ltd.; Ltd.		limited (company)
m.		meter
m.		minute

#### LIST OF ABBREVIATIONS AND ACRONYMS

m.; M.		month; monthly
MA		Massachusetts
MAB		Man and the Biosphere
Mainos TV	Mainos Televisio (F)	Commercial Television (Helsinki)
Mar.		March
Mass.		Massachusetts
M.D.; MD		Maryland
M.D.; MD		medical doctor
MI		Michigan
mi		mile
Mich.		Michigan
mimeo.		mimeograph; mimeographed
min.		minute
Minn.		Minnesota
MIT		Massachusetts Institute of Technology
mm		millimeter
MN		Minnesota
mo.; mos.		month; months
mono.; monos.		monograph; monographs; monographic
Mr.		Mister
Mrs.		abbreviation from "Mistress" (married name for women)
MS, MSS		manuscript; manuscripts
MTR	Mainos Televisio ja Radio (F)	Commercial Television and Radio
MTV	Mainos Televisio (F)	Commercial Television
multi-col.		multi-colored
mus.		music
N		north; northern
nat.; Nat.		national
NATO		North Atlantic Treaty Organization
NE		northeast; northeastern
NIF	Nordisk Institute for Folketidning (Sw)	Nordic Institute of Folklore (Turku, Finland)
N.J.; NJ		New Jersey
no.; n:o		number
no.; nos.		number; numbers
Nov.		November
n.p.		no pagination
n.p.; npl.		no place (of publication indicated)
nr.		number
Nr.	Nummer (G)	number

LIST OF ABBREVIATIONS AND ACRONYMS

n.s.; N.S.		new series
N.T.		New Testament (Bible)
N.Y.; NY		New York (city and state)
Oct.		October
OECD		Organization of Economic Cooperation and Development (Paris, France)
övers.	översätt, översättning (Sw)	translated; translation
off.; Off.		office
op.; Op.	opus; opera (L)	work; works (musical)
orch.		orchestra; orchestral
OSF		Official Statistics of Finland (English for: Suomen Virallinen Tilasto, SVT)
OTA		Otaniemi (Finland)
oy.; OY.	osakeyhtiö (F)	limited liability company; joint stock company
p.		page; pages
Pa.; PA		Pennsylvania
par.		paragraph
part.		partly
pct.		percent; percentage
PEN		(International Association of) Poets, Playwrights, Editors, Essayists, and Novelists
phil.; Phil.		philological; philology
photos.		photographs
p.l.		paginated leaves
pl.		plate; plates
pl.		plural
P.M.; PM.	post meridiem (L)	after noon
p:nä	päivänä (F)	on the day (of)
port.; ports.		portrait; portraits
pp.		pages
P.R.		press release; public relations
pref.; Pref.		preface; prefaced (by)
prel.; prelim.		preliminary
prep.		prepared (by)
pres.; Pres.		president; presidential
proc.		processed (by); processing (of material)
prof.		professional; professor
proj.		projected; projection
pseud.		pseudonym; pseudonyms

**LIST OF ABBREVIATIONS AND ACRONYMS**

pt.; Pt.		part
pub.; publ.		publication; publications; published by; publishing (firm, house)
qto	abl. from quartus (L)	quarto (book size); one fourth of a sheet (of printing paper)
R	regalis (L)	royal
R		Russian
R and D		Research and Development
rd.		road
rec.		record; recording
red.	redigerad (Sw)	edited (by)
ref.		reference; referred (to, by)
reg.		register; registered
res.		research
res.; Res.		resolution
resp. ed.		responsible editor
Rev.		Reverend (clergy)
rev.		revised; revised by; reviewed by
rev. ed.		revised edition
r.f.	registrerad förening (Sw)	registered association
ROM		read-only memory
rp.; RP		reprint
rpm		revolution per minute (of gramophon record)
RR		railroad; Railroads
R.S.F.S.R.	Rossiiskaya Sovetskaya Federativnaya Sotsialisticheskaya Republika (R)	Russian Soviet Federated Socialist Republic
RSV		Revised Standard Version (Bible)
rte		route
rwy; Rwy		railway; Railways
ry		railway
ry.; Ry.	rekisteröity yhtiö (F)	registered association, company
s		second (time unit)
S.		singular
s.	sivu (F)	page
s.; S		south; southern
SAK	Suomen Ammattiliittojen Keskusjärjestö (F)	Central Organization of Finnish Trade Unions
SAYL	Suomi-Amerikka Yhdistysten Liitto, r.y. (F)	League of Finland-American Societies, Inc.
SBN		Standard Book Number
sc		scale

LIST OF ABBREVIATIONS AND ACRONYMS

Scand.		Scandinavia; Scandinavian
sd.		second (time unit)
sd.		sound (motion picture)
sec.		second (time unit)
sel.		select; selected (by); selection; selective
sem.		seminar; seminary
Sep.; Sept.		September
ser.; Ser.		serial; series
sess.: Sess.		session (of the U.S. Congress)
SHS	Suomen Historiallinen Seura (F)	Finnish Historical Society
sing.		singular
SKK	Suomen Kustannuskeskus (F)	Finland's (Government) Publishing Centre (Helsinki)
SKP	Suomen Kommunistinen Puolue (F)	Finnish Communist Party (FCP)
SKS	Suomalaisen Kirjallisuuden Seura (F)	Finnish Literature Society
s.l.	sine loco (L)	without place of publication
Slav.		Slavic
SLS	Svenska litteratursällskapet (i Finland) (Sw)	Swedish Literature Society (in Finland)
s.n., S.N.	sine nomine (L)	without name of publisher (author, editor)
so., So.		south; southern
soc., Soc.		social; society
St.		Saint
St., Str.		street
stat.		statistical; statistics
subj.		subject
subser., Subser.		subseries
Supt. of Docs.		Superintendent of Documents (U.S. Government Printing Office)
SUS	Suomalais-Ugrilainen Seura (F)	Finno-Ugrian Society (Helsinki)
suppl.; Suppl.		supplement
suppls., Suppls.		supplements
Sv		Swedish
SVT	Suomen Virallinen Tilasto (SVT) (F)	Official Statistics of Finland (OSF)
SVUL	Suomen Valtakunnan Urheiluliitto (F)	Sports Federation of the State of Finland
SYL	Suomen Ylioppilaskuntien Liitto (F)	National Federation of Finnish Students (Student Organizations)
t.	tome (Fr)	volume

**LIST OF ABBREVIATIONS AND ACRONYMS**

t.; T.	tomus (L)	volume
TEK	Tekniikan Tietokeskus (F)	Technical Information Center
TEOSTO	Säveltäjän Tekijänoikeustoimisto (F)	Composers' Copyright Bureau (Helsinki)
TES	Teollisuuden Standardisoimis- keskus (F)	Industrial Standardization Center
theol.		theological; theology
TILK	Tilastokeskus (F)	Statistical Center
TKK	Teknillinen Korkeakoulu (F)	Technical University (Helsinki) (Also: University of Technology)
TKK/A	Teknillinen Korkeakoulu/ Arkkitehtiosasto (F)	University of Technology/ Department of Architecture
TOL	Toimialaluokitus (TOL) (F)	Standard Industrial Classification (SIC)
tom.	tomus (L)	volume
tp.; t.-p.		title-page
tr.		translated (by); translation; translator
TSK	Työsuojelukirjasto (F)	Labor Protection Library (series)
TV	televisio (F)	television
TVH	Tie- ja Vesitiehallitus (F)	Ministry of Roads and Waterways
UDC		Universal Decimal Classification
UK		United Kingdom
UN		United Nations
unacc.		unaccompanied (music)
uncat.		uncatalogued
uncat. ser.		uncatalogued serial or series
UNESCO, Unesco		United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization
univ., Univ.		university
unp.		unpaged
USA, U.S.A. (also: US)		United States of America
USDA		United States Department of Agriculture
U.S. Govt.		United States Government
U.S. Govt. Print. Off.		United States Government Printing Office
USIA		United States Information Agency
USSR; U.S.S.R.		Union of Soviet Socialist Republics
utg.	utgiven (Sw)	published (by)
v.		volume; volumes
Va., VA		Virginia
v.	vuosi (F)	year; in the year of
v:nä	vuonna (F)	in the year of

LIST OF ABBREVIATIONS AND ACRONYMS

VOA		Voice of America
vol.; vols.		volume; volumes
VR	Valtionrautatiet (F)	State Railroads
vs.	versus (L)	towards; against; in contrast to
vs.		volumes
Vt., VT		Vermont
vv.		volumes
vv.	vuodet (F)	years; in the years of
w.; W.		west; western
Wash.		Washington (in: Wash., D.C.)
WI		Wisconsin
Wisc.		Wisconsin
wk.		week; weekly
wkly.		weekly
WSOY	Werner Söderström Osakeyhtiö (F)	Werner Söderström (Publishing) Company
WW		World War (I and II)
y		yard
yd.		yard
YLE	Yleisradio (F)	Public Radio (Helsinki)
ym	ynnä muut (F)	and others (et al.)
yr.		year; annual volume
yrbk.		yearbook
yrs.		years; annual volumes

---

ISBN 0-16-041759-7

9 0000

9 780160 417597









A